



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

**Harvard College
Library**



**THE GIFT OF
Archibald Cary Coolidge**

Class of 1887

PROFESSOR OF HISTORY

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ЛИСЬМЕННОСТИ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ
И ОПЫТЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ИЗУЧЕНІЙ.

I—II.

А. С. Архангельскаго.

Aleksandr Semenovitch Arkhangel'ski



КАЗАНЬ.

Типографія Императорскаго Университета.
1889.

Sec 4190.3

Harvard College Library
Gift of
Richard C. Hooper, Ph. D.
October 31, 1895.

По опредѣленію Историко-Филологическаго факультета Императорскаго Казанскаго университета печатать дозволяется.

Деканъ Д. Виллев.

ТВОРЕНИЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

(Извлеченія изъ рукописей и свѣтъ историко-литературнаго изученія).

I. Житіе Антонія Великаго св. Афанасія (').

По нашимъ рукописямъ, наиболѣе ранніе списки *Житія* относятся къ XV в.; по южно-славянскимъ, къ—XIV: Торжественникъ 6-ви бывш. А. И. Хлудова, XIV в., № 195, л. 211—240. Списокъ, впрочемъ, — крайне неисправный. Приводимъ изъ него начало житія и нѣсколько отдѣльныхъ словъ и выраженій, параллельно съ текстомъ солов. рукописи XVI—XVII в. 6-ви Каз Дух. Ак., № 209, — и подлиннымъ текстомъ въ примѣчаніяхъ (').

Блгоу р е т ъ с ѡ с т а в и т е е г у -	Блгу р е в н о с т ь с о с т а -
п ѣ т с в я м ѣ ч ѣ р ѣ н ц е м ѣ с ѣ р а -	в и с т е к о е г и п е т с к и м ѣ н о -
в н я т и с е и л и п р ѣ и т и с и х ѣ	к о м ѣ р е к ш е с р а в н а т и и л и

(') *Ἀγαθὴν ἀμιλλαν ἐνεστήσαοτε πρὸς τοὺς ἐν Αἰγύπτῳ μοναχοὺς, ἧτοις παριστῶσθαι, ἢ καὶ ὑπερβάλλεσθαι τοὺς προελόμενοι τῇ κατ'ἀρετὴν ὑμῶν ἀσκήσει. Καὶ γὰρ καὶ παρ' ὑμῖν λαμπρὸν μοναστήριον, καὶ τὸ τῶν μοναχῶν ἔθνος πολιτεύεται. Ταύτην μὲν οὖν τὴν πρόθεσιν δικαίως ὅν τις ἐπαινέσειε, καὶ εὐχομένων ὑμῶν, ὁ Θεὸς τελειώσκειν· ἐπειδὴ δὲ ἀπητήσατε καὶ παρ' ἐμοῦ περὶ τῆς πολιτείας τοῦ μακαρίου Ἀντωνίου, μαθεῖν θέλοντες ὅπως τε ἤρξατο τῆς ἀσκήσεως, καὶ τίς ἦν πρὸ ταύτης, καὶ ὅποιον ἔσχε τοῦ βίου τὸ τέλος, καὶ εἰ ἀληθῆ τὰ περὶ αὐτοῦ λεγόμενά ἐστιν, ἵνα καὶ πρὸς τὸν ἐκείνου ζῆλον ἑαυτοὺς ὁγάγητε· μετὰ πολλῆς προθυμίας ἐδεξάμην τὸ παρ' ὑμῶν ἐπιτάγμα. Καὶ μοι γὰρ μέγα κέδρος ὠφελείας ἐστὶ καὶ τὸ μόνον Ἀντωνίου μνημονεύειν. Οἶδα δὲ, ὅτι καὶ ὑμεῖς ἀκούσαντες, μετὰ τοῦ θαυμάσαι τὸν ἄνθρωπον, θελήσετε καὶ ζηλῶσαι τὴν ἐκείνου πρόθεσιν· ἔστι γὰρ μοναχοῖς ἱκανὸς χαρακτήρ πρὸς ἀσκήσιν ὁ Ἀντωνίου βίος. Οἷον μὲν δύνασθε ἀκούσατε περὶ αὐτοῦ παρὰ τῶν ἀπαγγελιάντων· μὴ ἀπιστήσητε, ὅλγα δὲ μᾶλλον ἀκτινοῦναι παρ' αὐτῶν νομίζετε. πάντως γὰρ κἀκεῖνόν μόνος τοσαῦτα διηγήσαντο. Migne's, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVI, col. 837.*

(') Къ стр. 12—15 «Ободрѣніи».

паче изволившемъ, въздрѣжа-превзяти сихъ изволивше
ніемъ вашимъ добротнымъ. и възрѣжаніемъ вашимъ добродѣ-
въ васъ бо оубо пастыри естелными в ва бо мнѣтріе и
и чръньчское име на мѣ-чернечское има славится.
нитсе. съ оубо разоумъ въ се оубо разумѣхъ в правду по-
правдоу. аще кто похва-хвално. и молащимся вамъ
литъ млещимсе гъ да съврѣ-бгъ да совершитъ е. поне во-
шнть. понеже въспросите отпросите мене словесе о житіи
мене словесе блженнаго Ан-блженнаго Антоніа навънхнути
ѳоніа. навънхнути хотеще. хотеще. како нача възрѣ-
како наче въздрѣжати. и жатиса. і кто бѣ прѣ тѣ
кто прѣд нимъ бѣ. а како и како имѣ конецъ житію. да
имѣ коньць житію и аще кто го ревности себе при-
истинно естъ глѣмое ведете. і азъ со многими тѣща-
о немъ. да кто къ рвенню ніемъ пріахъ ваше повеле-
самъ себе привести. азъ бо ніе и мнѣ бо велико при-
грѣшный съ многомъ по-обретеніе и успѣш-
щеніемъ пріахъ ваше но етъ. еже точію Антоніа
повеланиѣ. и мнѣ велика помяновати. вѣдѣ же яко
приобрѣщаю о успѣш-і вы слышасте чюдное жи-
наа естъ. іже тѣчю Анео-тіе его хотите ревновати то-
нимъ по мнѣти. вѣдѣ же яко го предложенію. е бо образ
и вы слышавше по чюд-инокѣ доволѣ на възрѣжаніе
деніе члка. хотите рев-Антоніево житіе. еже убо слы-
новати того предложению. естъ шасте о не о повѣдавшихъ.
бо чрънцемъ доволный об-вѣруйте яко тако
разъ на въздрѣжаніе Анеоніево естъ. и малое мните от

житіє. еже оубо слышасте ѿ
тѣмъ о повѣдавшихъ не невѣ-
роуите, мало же мните отъ нихъ
слышавше се...

пріемъ вашу епистоли ю.
привести нѣкоторые отъ чръ-
нъ цѣ...
вамъ поущоу...

книгоносъ цѣ тыщанесе..
поущаю...

годъ не малы...

говѣнствоу вашему..

оуспѣаше врьстою...
книгъ оубо не хотѣаше на-
выноути. хоте свѣне быти. еже
съ дѣтми обычай. хотѣние же
все имѣ по писаному. азы бе
злобы жити въ домоу своемъ..

изышѣд въ скорѣ изъ црѣви.
изышѣд да и тоу хоужь д-
шнимъ..., л. 211—212. (По-
повъ, Описаніе рукописей и
бѣтал. вв. церк. печати б-ки
Хлудова, 1872 г., стр. 394—396).

нихъ слышавше...

пріемъ ваше посланіе..
привести нѣкоторыхъ отъ
иноуъ...

вамъ пошлю..
книгописецъ тѣаше..
посылаю...

время не мало..
къ благоговѣиству
вашему...

спѣаше разумомъ..
книги^ж уча не хоташе отъ
нихъ ѡити. дѣтми зовомъ на
игру. тоны лѣты и успѣш-
ными возрасто. онъ же преобидѣ
сихъ. хотѣніе жъ имѣаше по пи-
санному. еже безъ злобы жити
въ домоу своемъ...

і изышѣдъ скоро изъ црѣви..
шѣдъ да и то оставшее убо-
жѣимъ... (Сборникъ
Солов. библ. Каз. Акад., № 209
(по ст. ват. 843), лл. 17—20).

Для характеристики перевода по древнѣйшему изъ русскихъ списковъ, помѣщаемъ приведенные на стр. 13—14 отрывки Житія по рук. XV в. 6-ки Троицк.-Сергіев. Лавры, № 763, л. 310—368:

... днію же тако ему стужаа яко же и видащимъ чюти бывающе ею бореніе. онъ бо вълагаше скверныа мысли. съи же мѣтвами отганааше. и онъ дрѣзааше на зло. съи же яко раждеши надѣаса вѣрою и мѣтвами и алчѣбами ограждааше тѣло... акы жена прѣображаашеса (дѣволъ) ноцію. и всѣми образы прѣмѣтаашеса. тѣмо да Андоніа прѣбавить...

... тогда оубо въ ночь тоу. клопотъ сътвориша таковъ. яко же мнѣти всему тому мѣсту подвижатиса. стѣны же хизинныа акы повергъше бѣси вълажаху тоуду. прѣобразившеса въ звѣринныа образы и бѣдныа. и бѣаше мѣсто исполнено мечтанія лвовъ. медвѣдицъ. и рыси. оуницъ. и зміевъ. и скорпій. и волкѣ. и кождо своимъ образомъ покушаашеса на нь. левъ рыкааше. хота напасти на нь. оунца мнашеса боды. змій полза. недосазаше его. и волкѣ оустремлаася. и всааы бѣды всѣхъ купно видимы. ярости и гласніи щоуци. Андоніе же біемъ и стрѣчемъ о^т нихъ. чюаше лютишюу болѣзнь о тѣлѣ. без страха же дшею. паче бда и въдержашеса....

... слышааху акы народ изоутра говораща. хлопочюще. гласы испущающа стыдѣны. и кричащимъ имъ. отиди от насъ. наша се суть мѣста. да или и сего ны браниши. Вънѣшніи же о^т послушающихъ. мнаху члѣны сваращася съ нимъ. и

сѣи оубо по лѣствицѣ влѣзше до окна. и не видааху ничсое. и помышлааху бѣсы суща... (¹)

(¹) Сборн. XV в. 6-ки Тр.-Сер. Лавр, № 763, л. 315. л. 318 об.—319. л. 321.

Для сравненія, приводимъ тѣ же отрывки по рук. XVI—XVII в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Акад., № 209, параллельно съ текстомъ греческаго подлинника:

Ὁ μὲν γὰρ ὑπέβαλλε λογισμοὺς
ῥυπαροῦς, ὁ δὲ ταῖς εὐχαῖς ἀνέ-
τρεπε τούτους· καὶ ὁ μὲν ἐγαργά-
λιζεν, ὁ δὲ, ὡς ἐρυθριᾷν δοκῶν,
τῇ πίστει καὶ ταῖς εὐχαῖς καὶ
νηστεiais ἐτείχιζε τὸ σῶμα· καὶ ὁ
μὲν διάβολος ὑπέμενεν ὁ ἄθλιος καὶ
ὡς γυνὴ σχηματίζεσθαι νυκτός, καὶ
πάντα τρόπον μιμεῖσθαι, μόνον
ἵνα τὸν Ἀντωνίον ἀπατήσῃ....
(Migne's, t. XXVI, col. 848).

Εὐκλεὼν δὲ τῷ διαβόλῳ τὰ εἰς
κακίαν σχήματα. Τότε δὴ οὖν
ἐν τῇ νυκτὶ κτύπον μὲν τοιοῦ-
τον· ποιοῦσιν, ὥς δοκεῖν πάντα
τὸν τόπον ἐκεῖνον πεσεῖσθαι· τοὺς
δὲ τοῦ οἰκίσκου τέσσαρας τοίχους
ὥσπερ ῥήξαντες οἱ δαίμονες, ἔδοξαν
δὲ αὐτῶν ἐπεισεόχεσθαι, μετασχη-
ματιζόμενοι εἰς θηρίων καὶ ἐρπε-
τῶν φαντασίαν· καὶ ἦν ὁ τότε
εὐθύς πεπληρωμένος φαντασίας
λεόντων, ἄρκτων, λεοπαρδων,
ταύρων, καὶ ὄρεων, ἀσπίδων, καὶ
σκορπίων, καὶ λύκων. Καὶ ἐκαστον
μὲν τούτων ἐκίνει κατὰ τὸ ἴδιον
σχῆμα. Ὁ λέων ἐβρουχε, θέλων
ἐπελθεῖν, ὁ ταῦρος ἐδόκει κερατί-
ζειν, ὁ ὄφις ἐρπῶν οὖν ἐρθανε,
καὶ ὁ λύκος ὁρμαῖν ἐπέλχεται· καὶ
ὅλως πάντων ὁμοῦ ἦσαν τῶν φαινο-
μένων οἱ φόροι δεινοί, καὶ αἱ θυμοὶ
χαλεποί (Migne's, l. c., col. 857).

Οἱ δὲ πρὸς αὐτὸν ἐρχόμενοι
πῶν γνωρίμων, ἐπεὶ μὴ συνεχῶς
τούτους εἰσελθεῖν, ἐξῶ πολλὰκις

.. ношю убо страха. днѣмъ жъ тако
стужаа ѿакожъ бѣ видѣшимъ чюдитисъ
брани бывающе отъ обоу. ово влагаю-
ще северныа мисли. овъжъ мѣтвѣми
отгонѣше ѿ. овъ поучаа на зло. овъжъ
ѿако отвращаа сѣ. и вѣроу і поще-
ніемъ огражаа тѣло. діаволу претер-
пѣваше брань. окаянными ѿмо жена
преображашес ношю. и всѣмъ обра-
вомъ мечтмъ твораа...

...Тогда убо въ ночь ту клопотъ
створѣша такоу ѿакожъ мнѣти всему
мѣсту тому зѣбати с. стѣны жъ че-
тыри хизинныа аки провѣртѣв-
ше бѣсы. тѣми изволиша ходи-
ти. преобразивше вса во
звѣрскыа и вгадскыа меч-
ты. бѣашежъ мѣсто то исполнено
мечтаніа двовъ. медведей. змеевъ. ры-
сей. скорпей. волковъ. юнецъ. каждо
убо сѣхъ хожаше по своему образу.
левъ рыкаше хотѣа напасти. юнецъ
жнѣше сѣ боднѣ. змѣй ползѣаше по
не досажѣ. волкъ устремляа с. но
вздрыжашес. и всѣмъ сѣмъ людемъ бѣ-
ху вси купно видимыа іакости и
гласи и шупцы. Антоній жъ бѣиъ жъ
отрѣчемъ отъ нихъ и чюаше лютеишаа
болѣзнь. безъ страха же днѣмъ бѣаа...

Приходящѣмъ къ нему отъ знаемыхъ
внѣюду многожды днѣ и ношѣ пре-
бываху понежъ не погущашемъ внити.
и слышаху ѿако народи кличущаа
внутрь и клончюща. і испугающаа
гласы стѣмъ и кричѣща. отиди отъ
нашихъ мѣсть. что есть тебе и пуги-
ми. не стерпиши нашихъ ратей...
Рук. оп. Солов. 6-ки Каз. Дух.
Акад., № 209, лл. 22—22 об. 26—26 об.
28 об.

Выписываемъ, по тому же списку, нѣсколько наиболѣе древнихъ формъ и выраженій: (¹)

книгы же выкнуги... (¹) 311 об.

не яко дѣтищѣ тужааше. ни пакы яко верстою успѣваа преобидаше оумом... (¹)

стужааше (¹) родителем.. 311.

единъ оста. съ дѣтскою сестрою.. (¹) 312.

тажатели же мнози баху.. 312 об.

и еже отъ животныхъ ихъ все продавъ на златѣ раздасть нищимъ. (¹) 312 об.

не пещѣтеса утрепниж. и не сътрѣпѣвъ изшед. (¹) 312 об.

единъственныи житіемъ въздрѣжашеса.. (¹) 313.

искааше того. яко мудраа бчела сътъ събираетъ. и не възвращааше прѣвѣ на мѣсто.. (¹) 313.

ниже сердобола поминати. 313.

требующимъ дааше. тѣааше же навыкнуги.. внимааше...

*ἡμέρας καὶ νύκτας ποιοῦντες, ἤκουον
ὡς ἔχλων ἐνδον δορυβοῦντων, κτυ-
ποῦντων, φωνὰς ἀφίεντων ὀκτραῶς,
καὶ κραζόντων· Ἀπόστα τῶν ἡμε-
τέρων· τί σοὶ καὶ τῇ ἑρῇμῳ;
οὐ φέρεις ἡμῶν τὴν ἐπιβουλὴν.
(Migne's, l. c., col. 861).*

(¹) Приводимъ въ примѣчаніяхъ варианты по рук. XVI—XVII в. сохов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 209, л. 17 sqq:

(²) уча..

(³) .. тужаше... преобидѣ сихъ умомъ.

(⁴) .. стужаше..

(⁵) ... одинъ оставленъ бысть со единою дѣтскою сестрою...

(⁶) ... а ѿже елико баше ходимаго у нихъ скота. і прочаа всѣа прода и събра довольно злата. и раздасть жаломощнымъ.. л. 20.

(⁷) ... утрепниж. не терпѣа еще тако пребывати.. ижед.. л. 20.

(⁸) уединеннымъ житіемъ въздержаа...

(⁹) искаше ѿко мудраа пчела соту. и не возвращашес на мѣсто свое;..

разумѣвааше .. чюждаашеся .. подражааше .. и сице исполнь
добродѣтели възращаашеся .. 314.

пръвое убо начинааше .. 314.

плотскую же немощъ прилагааше ему. и временную дол-
гость такожде ..⁽¹⁾ 314 об.

на юноты первая ловленія ..⁽²⁾ 314 об.

нынѣ же юнотою играемъ есть ..⁽³⁾ 315.

съкого рча зубы ..⁽⁴⁾ 315 об.

азже о том ловленія и вобленія на юныя възяхъ .. 317 об.

и колико препрѣхъ повоблаа .. 317 об.

азъ побѣждоу врагы .. 318.

лѣнаашеся или нераждааше о себѣ .. 318.

мѣтвами антоніевыми .. 314 об.

страшити его начать ..⁽⁵⁾ 314 об.

крѣпко дрѣжаашеся ..⁽⁶⁾ 316.

боле и жимаа тѣло ..⁽⁷⁾ 316 об.

мнози чюждаахуса ему ..⁽⁸⁾ 316 об.

не борачаашеodomъ чести добротнаго пути ..⁽⁹⁾ 317.

тъи оубо не поминовааше мимошедшаго года ..⁽¹⁰⁾

на прѣднаа же протажашеся ..⁽¹¹⁾ 317.

⁽¹⁾ тѣлесную немощъ прилагааше. и лѣтнюю долгость...

⁽²⁾ крѣпкая на юношу ловленія.

⁽³⁾ юношею играемъ есть.

⁽⁴⁾ скрежчающа зубы.

⁽⁵⁾ страша.

⁽⁶⁾ крѣпко въздержашеся.

⁽⁷⁾ наипаче удерживаше тѣло...

⁽⁸⁾ и чюдимъ баше многими...

⁽⁹⁾ не хотѣаше убо многимъ временемъ хоженія добродѣтельнаго пути
отступити.

⁽¹⁰⁾ непоминааше бо мимошедшаго времени...

⁽¹¹⁾ ... простираася.

бподоаеть черноризцю⁽¹⁾ от житіа велика аго Иліж расмотрити аки въ зеркалѣ свое житіе... 317 об.

въсходяааше въ дале суцаа гробища весскаа..⁽²⁾

въ единѣ от гробищъ вълѣзе..⁽³⁾ 317 об.

дверемъ затворен о м... 318.

но и еще буметь на ны..⁽⁴⁾ 318 об.

поваа оубо глааше... 319.

много оубо окушавшеса сережетааху на нь зубы. тмо же паче играаху собою... 319 об.

видѣ стропъ аки разврѣсть. и лучъ въ немъ нѣкую свѣтлу съходящу къ нему..⁽⁵⁾ 319 об.

и хлѣвина баше паче вса цѣла... 319 об.

и створю та именну и словущу ти всюду быти..⁽⁶⁾ аки мечеть... 320.

идѣте повающе. сих не брѣзете играти собою..⁽⁷⁾

исцѣлааше... 322.

многы оувѣщевааше печальныа. другыа же которающася. прѣмѣнааше на любовь. вся сказуж...⁽⁸⁾ л. 322.

полна же баше ровеница коргодилъ..⁽⁹⁾ 322 об.

азъ же аки верстою старѣй васъ есмь... 322 об.

скоровѣкое се житіе... 323.

...любонищіе. вѣра... 324.

⁽¹⁾ иноку...

⁽²⁾ схожаше вдалече суцаа въси гробища.

⁽³⁾ ... вшедъ..

⁽⁴⁾ но и болше воужетъ на ны..

⁽⁵⁾ ... и лючю нѣкую свѣтлу...

⁽⁶⁾ и створю та словуща и именита всюду быти...

⁽⁷⁾ идѣте уповающе на господа. и сих не брезите играти..

⁽⁸⁾ и многи тѣшаніе печальныа. иныхъ же которающихся преме-нааше на любовь всѣмъ сказаа.

⁽⁹⁾ ... ровеница.

II. Вопросы и Отвѣты Афанасія къ кн. Антиоху ⁽¹⁾.

Останавливаемся прежде всего на содержаніи *Вопросовъ и Отвѣтовъ*.

Одни изъ нихъ посвящены объясненію различныхъ мѣстъ св. Писанія, несовѣмъ понятныхъ или темныхъ, какъ напр. вопросы: XII, XXI, XXVIII, XXIX, LVII, LXII, LXVI, LXVII, LXVIII, LXXXII—LXXXIII, XCVIII.

Другіе заняты рѣшеніемъ болѣе общихъ вопросовъ христіанскаго вѣроученія, или вообще человѣческаго міровоззрѣнія. „Господу пророки повелѣвающу—читаемъ въ „Вопр. и Отвѣтахъ“ — не поклоняться рукотвореннымъ, почто покланяемся иконамъ и кресту: дѣла члвческая суца, яко жъ идоли бѣяху? (XXXIX)... Откуда есть вѣдомо, яко лучши. всякія вѣры иже подъ небесемъ мы христіяне вѣруемъ: всякая бо вѣра благочестивѣйши себе быти вмѣняетъ отъ прочихъ вѣръ? (XLII)... Ежели убо въ цркъвѣ приносить есть блгочестивѣйши или еже нищимъ раздавати? (LXXXVI)... Можетъ ли милостыня всякъ грѣхъ члвку очистити? (LXXXVIII)... Убо чесо ради младенцы умираютъ, друзіи же престарѣются, и откуда нѣцци убо правды творяще бываютъ маложителны, нѣцци же злая творяще многолѣтны умирають, иніи же блази суце бываютъ

(1) См. стр. 15—18 «Обозрѣнія».

безчадни и убози, друзи же нечестиви благочадствуют же и богатѣют и блазѣ живут? (LXIX)(¹)...

Нѣкоторые изъ вопросовъ имѣютъ какъ бы психологическій интересъ,—напр.: Како нѣцы от едины и худы вины множество слезъ испущают, друзи же аще и тмами в бѣды и скорби впадают или иных впадших узрят? (LXXX)... Откуду овогда убо бывает блага душа к милованию, овогда же жестока и немилосерда? (LXXXII)... Како нѣцыи в смертоносних умирающе зрят нѣкия видѣнія, и по двою или триех часех встают нѣкая повѣдающе? (CXXVII)... Что самую есть вещью душа человѣческая и откуду душа составляется в тѣлеси, и откуда и како от тѣла разлучается, и что даже до воскресенія дѣлает, нието же бо от мертвыхъ в житіе пришед, сія нам возвѣсти или увѣри, тѣмже яко мнозѣмъ непостижимо суще еже о души слово? (XVI)... Откуду есть вѣдомо, яко во время смерти не соумирает с тѣлом и душа? (XVII)... Откуду нѣцыи убо естеством и без нужда сут милостиви, нѣцыи же естественне суть сурови же и немилостиви в подаваніе? (CXIX):.. Како множицею нѣкая от соний истинствуют? (XCIX) (²)...

Нѣкоторые вопросы вызываютъ изложеніе современныхъ автору н а у ч н ы х ъ воззрѣній,—напр. CXXIII; Отъ четы-

(¹) Солов. рук. XVII в. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 259 (317), л. 407 об.—408. 410. 411. 430—431. 431. 418.

(²) Солов. рук. 6-ки Каз. Дух. Ак., XVII в., № 259 (317), л. 428. 429. 450 об. Ср. также вопр. XV, XVIII, CVII и др.

рех конецъ глѣмъ миру составлену быти, проявленно убо яко четыре есть концы, востокъ и запад, и полунощь, и полдень, четыре стихія раждает рекше теплое и студеное и сухое и мокрое, възмем прочее, кое стихія отъ коея части мірсіе раждается“⁽¹⁾....

Другіе вопросы ударяются въ область излишнихъ схоластическихъ тонкостей,—какъ напр. вопросы LIV, LXIII, LXIV, LXXIX, LXXXI, LXXXIV, LXXXIX, XCIV, CXXII⁽²⁾.

Изрѣдка вопросы касаются и области эсхатологической; напр.: Истинною же ли есть, яко отъ Египта изыдетъ антихристъ и знаменіе нѣкако на единой руцѣ и на единомъ оцѣ иматъ? (CIX)... Глѣтъ нѣдѣ, яко не можетъ антихристъ мертвеца воскресити, ина же прочая вся сотворитъ знаменія? (CX)... Убо иматъ ли конецъ мука или ни? (CII)...⁽³⁾

Но больше и чаще всего читатели „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ вращались въ сферѣ подобныхъ вопросовъ: Когда и откуда и како быша аглі? (III)... Откуда есть вѣдомо, яко создани суть аглі,—нибо писано есть что таково въ книжѣ Бытейстей? (IV)... Колико убо есть агльское число паче числа члвчскаго? (VI)... Колико небесъ есть? (IX)... Гдѣ же убо хощемъ глаголати, яко суть нынѣ предварившей дши члвчскія? (XIX)... Чимъ различно есть существо агльское

⁽¹⁾ Рук. Солов. 6-ки Каз. Ак., XVII в., № 289 (98),—л. 195. Той-же 6-ки, № 355, л. 505—505 об.

⁽²⁾ Солов. рук. XVII в. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 416—416 об. 417. 427 об. 428. 430. 432—432 об. 435. 449 об.

⁽³⁾ Рук. XVII в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л.

и дшевное от существа чловѣческаго? (XXVII)... Что дѣло небесныхъ силъ на небесѣхъ есть? (XXXI)... Кто преже всѣхъ именова Бога на земли? (XLVI)... Много нѣкое от многихъ есть взысканіе еже кое подобаетъ предвчиневати днь преже нощи ли нощь преже дне?.. (LIII)... Никому еще не умершу, откуда навывну Каинъ убити Авеля? (LVII)... Почто в купинѣ Богъ явися Моисеови, а не во иномъ садѣ? (LIX)... Почто во мѣстѣ Богъ законъ даде (Моисею)? (LX)... Чесо ради двѣ скрижали первыя сокрушены быша? (LXI)... Кого глѣють в Ветхомъ (завѣтѣ), яко трищи в мертвыхъ виѣнися? (LXV)... Чесо ради множайши отъ члвкѣ в нощи раждаются и в нощи умираютъ? (CVI)... Аще мужъ святъ послет казнь, или мученіе, или бѣса, или смерть, или ино нѣкое показаніе на домъ, или на чада, или на существо члвку,—можетъ ли члвкъ онъ умолити иного свята убѣгнути осужденія, его же посла ему рабъ бжій? (CXVIII)... Откуда познаваетъ душа непрелестно свое тѣло на воскресеніе и не входитъ в чужее? (CXXVIII) и т. п. (¹)

Въ нѣкоторыхъ вопросахъ проглядываетъ впрочемъ не одно праздное любопытство,—напр.: Неудобна нѣкая вещь многимъ, и невозможна мнится растлѣвшихъ тѣлесъ востаніе: како бо рече или откуда встанетъ плоть, яже многаци утопши, изѣло будетъ ю тысяща рыбъ и тысящу рыбъ тысяща мужей

(¹) Солов. рук. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 393. 393 об. 394 об. 398. 402. 403 об. 413. 415 об. 416. 416 об. 417. 442 об. 447 об. Ср. также вопросы: V, VII, XI, XII, XXII, XXXIII, XXXV, XXXVII, XXXVIII, LII, LXXVI, CXXIV, CXXV.

и тысящу мужей тысяща волков снѣдоша? (CXIV) (')...—или: Нѣкоторымъ пустымъ людямъ кажется, что нѣтъ никакого различія между животными и людьми, но что каковъ конецъ у животныхъ таковъ и у людей, что: души людей также не имѣютъ безсмертной субстанціи,—другими словами, что чело- вѣкъ и животныя умираютъ одинаковымъ образомъ, именно, когда вытекаетъ или вообще дѣлается негодною ихъ кровь? (CXXXIV),—вопросъ, который почему-то нерѣдко опускался въ нашихъ рукописяхъ.

Славянскіе списки „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ весьма многочисленны, при чемъ въ различныхъ рукописяхъ помѣ- щается различное число „вопросовъ“ и „отвѣтовъ“. Списковъ, заключающихъ въ себѣ полный переводъ вопросовъ и отвѣтовъ, соотвѣтственно полной редакціи подлинника (²), за- ключающей въ себѣ 137 вопросовъ съ отвѣтами—въ славян- скихъ рукописяхъ намъ не встрѣтилось; въ самыхъ полныхъ славянскихъ спискахъ обыкновенно нѣсколькихъ вопросовъ и отвѣтовъ (3—4, или больше) недостаетъ.

Такъ, въ рук. XVI в. 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 166, л. 206— 255 об., помѣщены тѣ же вопросы съ отвѣтами, что и въ рукописи тойже 6-ки, XV в., № 122, л. 225—275, но съ пропускомъ пяти слѣдующихъ вопросовъ-отвѣтовъ: Колико рассужения. и сѣгрѣшены блудна соуть?—Мнозѣмъ правен- никомъ в Ветсѣмъ двѣ жены и трѣ имѣвшемъ. како намъ не повелѣно быс. двѣ женѣ имѣти. то ни посадницу стажати?— Како нѣкаа множицею отъ сѣниа истинстоують?—Како оубо провѣдецъ ли есть дьяволъ и бѣси. и могууть рещи и хотаа быти?—Понеже нѣцин множицею. и еллини. и жидове благо- творения творать. оубо внидоутъ ли сего ради въ црство- нбсвое или что подобаетъ о нихъ помышлати (³)? Тѣ же са-

(¹) Солов. рук. XVII в., Каз. Дух. Ак., № 259, л. 456 об.; тойже 6-ки, № 129, л. 447.

(²) См. Migne'a, Patr. Curs. Compl., в. gr., t. XXVIII, col. 598—700.

(³) л. 261 об. 264.

мые вопросы съ отвѣтами, но сполна, безъ пропуска сейчасъ отмѣченныхъ, опущенныхъ въ рукописи № 166,—помѣщены и въ рук. 1418 года тойже 6-ки, № 190, л. 209—250.

Въ Солов. рукописи XVII в. Каз. Дух. Акад., № 259 (317), л. 391—458 об., помѣщено лишь 133 вопроса,—причемъ 123 вопр. пропущенъ; вопросы 134, 135, 136 и 137 также остались не переведенными,—вмѣсто нихъ въ самомъ концѣ, послѣ вопр. 133, прибавленъ вопросъ: Како Бога обрящу милостива себѣ, постомъ ли, или бдѣніемъ, или милостынею?—котораго нѣтъ въ изданномъ греческомъ текстѣ, и который въ рукописи, остался не конченнымъ вопросъ этотъ приписалъ другой рукой и очевидно въ позднѣйшее время. Порядокъ вопросовъ въ рукописи нѣсколько перепутанъ: сначала идутъ 112 первыхъ вопроса и отвѣта по порядку, согласно съ греческимъ подлинникомъ; затѣмъ 115—119; 121—122; 124—130; вопросъ 120; 131—133; 113—114. Въ самой рук. вопросы помѣчены уже въ этомъ порядкѣ, такъ что напр. 133 вопр. рукописи соответствуетъ 114 вопр. подлинника, 132 113, 131—133, и т. д.; спутанность нѣкоторая еще увеличивается тѣмъ, что начиная съ 77-го вопроса ошибочно помѣченного писцомъ 78-мъ,—по 112, счетъ въ рукописи идетъ на одинъ впередъ,—78 помѣчается 79-мъ, 79—80-мъ и т. д.

Рукопись той же 6-ки, XVIII в., № 129 (1046), представляетъ „Вопросы и Отвѣты“—въ списокѣ, очевидно, списанномъ съ первой рук.,—копія до того точная, что послѣдній, находящійся внѣ счета, вопросъ: „Како Бога обрящу милостива и пр“, и здѣсь также остался не дописаннымъ, и прерваннымъ на томъ же самомъ словѣ („... морѣ“).

Въ рукописи XVII в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 289 (98), л. 151—198, помѣщено 119 вопр. съ отвѣтами, но не по порядку греческаго подлинника, а избранные. Сначала слѣдуютъ первые 16 вопросовъ съ отвѣтами,—въ томъ же порядкѣ, какъ и въ греческомъ подлинникѣ; вопр. XVII—пропущенъ; затѣмъ слѣдуютъ вопр. XVIII—XX, помѣченные 17—19; XXXIII—XXXIX, помѣченные 20—26, при чемъ въ рукописи допущена очевидная ошибка: писецъ, перенумеровавшій „вопросы“, очевидно, уже послѣ того, какъ рукопись была написана и даже переплетена, не обративши вниманія на то, что въ рукописи листы перебиты при переплетѣ, такъ что за л. 157 д. слѣд. л. 162, а л.

158 д. слѣд. за л. 166, —перемѣтилъ вопросы въ порядкѣ листовъ. Далѣе, вопр. XXI—XXIII, помѣченные 27—29; XXVI, —помѣченный 30; XXV, помѣченный 31; XXVII, помѣч. 32; XXVIII, помѣч. 33; XXIX—XXXII, помѣч. 34—37 XL—LI, помѣч. 38—49; LII—LIV, пропущены; LV—LXXVII, помѣч. 50—72; LXXVIII—пропущенъ; LXXIX—CI, помѣч. 73—95; CII—пропущенъ; CIII—CV, помѣч. 96—97—97; CVI—пропущенъ; CVII—CXI, помѣч. 98—102; CXV—CXIX, помѣч. 103—107; CXXI—CXXIV, помѣч. 108—111; CXXV—пропущенъ; CXXVI—CXXXI, помѣч. 112—117; CXX, помѣч. 118; CXXXII, помѣч. 119, которымъ и кончается рукопись.

Въ Солов. рукописи Великаго Зеркала, XVII в. Каз. Дух. Ак., № 355, л. 488—508, порядокъ „Вопр. и Отвѣтовъ“ такой:

Вопр. I—XVI, въ томъ же порядкѣ, какъ и въ греческомъ подлинникѣ;

вопр. XVII—XX, послѣдній не конченъ;

XXXIII—XXXIX;

XXI;

XXV;

XXVII—XXXII;

XL—LI;

LV—LXXVII;

LXXIX—CI;

CIII—CV;

CVII—CXI;

CXV—CXIX;

CXXI—CXXIV;

CXXVI—CXXXI;

CXX;

CXXXII, которымъ кончается статья.

Опущены въ рукописи вопр: XVII, XXII—XXIV, XXVI, LI—LIV, LXXVIII, CII, CVI, CXX—CXIV, CXXV, CXXXIII—CXXXVII, т. е. кромѣ опущенныхъ и въ рукописи № 289, здѣсь еще опущены вопр. XXII, XXIII, XXIV и XXVI, помѣщенные тамъ. Текстъ перевода въ рукописяхъ № 289 и № 355—одинъ и тотъ же, но сравнительно съ редакціей перевода по рукописямъ № 259 и № 129—представляетъ нѣкоторыя незначительныя отличія.

Чаще всего, въ нашей письменности „Вопросы и Отвѣты“ обращались въ извлеченіяхъ, отдѣльными болѣе или менѣе обширными группами,—какъ это чаще всего было и въ греческихъ спискахъ⁽¹⁾.

Вообще „Вопросы и Отвѣты“ къ Антіоку были однимъ изъ болѣе распространенныхъ отеческихъ произведеній въ древне-русской письменности. Какъ примѣръ тому, на сколько въ нашихъ славянскихъ спискахъ подвергались, при своей распространенности, переводныя патристическія сочиненія измѣненію, и въ какой степени,—приводимъ нѣсколько отрывковъ изъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“, по извѣстнымъ намъ русскимъ рукописамъ XII—XVII вв., параллельно съ соответствующимъ греческимъ текстомъ:

**Сборн. XII—нач. XIII в. 6-ки Трц.-Серг. Лавр., № 12, л. 188
об.—193:**

Въпрашание кназа Антіоха оустого Ана-
сима архіеппа. Въпръсѣ. Отъ соуцѣства ли свѣта сего
соутѣ ангѣл. ли отъ коена веци. Отв. Іѣлицѣмъ же ієсть сѣнце оуіне

⁽¹⁾ Въ дополненіе къ сказанному здѣсь и выше, на стр. 16 „Исслѣдованія“, отмѣчаемъ еще слѣдующіе списки „Вопросовъ и Отвѣтовъ“: Торжеств. конца XV в. Моск. Рум. Музея, № 435, л. 553—585 (всѣхъ вопросовъ, съ соответствующими отвѣтами, —112); сербская рук. кон. XV—нач. XVI в. Импер. Публ. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, отд. II, № 208, л. 379—389; рук. нач. XVI в. Импер. Публ. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, отд. I, № 304, л. 163—212; рук. XVI в. 6-ки Моск. Дух. Акад., № 6, л. 1—sqq.; рук. XVI—XVII в. Имп. Публ. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, отд. II, № 340, л. 1—56; рук. XVII в. того же собранія, отд. II, № 364, л. 93—166; рук. XVII в. того же собр., отд. II, № 167, л. 94—140; рук. того же собр., отд. II, № 244, л. 1—42; рук. XVII в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Акад., № 221, л. 351—394 (всѣхъ вопросовъ помѣщено 132; послѣднихъ вопросовъ, сравнительно съ греческой полной ихъ редакціей, нѣтъ); рук. XVII в. той же Б-ки, № 259, л. 391—458, и № 289, л. 151—197 (всѣхъ вопросовъ—119); Великое Зерцало, рук. той же 6-ки, XVII в., № 355, л. 488—512; сборн. XVII в. Рум. Муз., изъ собр. Ундольскаго, № 1071, л. 389—449; сборн. того же собр. XVIII в., № 671, л. 1—121; сборн. конца XVII в. 6-ки бывш. Хлудова, № 108, л. 26—87.

звѣзды. толикимъ же оуми браже ангасе. вса видимыа теамъ⁽¹⁾.
 Вѣпрос. Чимъ са мѣть прѣмѣнныа. вѣзражъ сотворенъ. образа анг-
 скаго. Отъ. Соуѣрство не прѣмѣннеа. нѣ мнсла. како же оумъ пра-
 вѣнаго и грѣшнаго⁽²⁾. Вѣпрос. Кѣгда и прѣто отпаде дивеолъ. прѣ-
 гадають ко са друзину. како не хотѣе поклонитица ꙗдамоу. того
 ради отпаде. Отвѣтъ. Несмыслыма чадѣ така рѣчь мѣтъ. не бо
 нѣ дивеолъ прѣже рождѣста чѣска отпаде. разоумѣнныа ко. ꙗко
 прѣзорствѣмъ своимъ отпаде. ꙗко же Исана прѣкъ глѣтъ. ꙗко по-
 мысли тако. ꙗко постави престола мои на облацѣхъ. и соудю по-
 дсеми емыи⁽³⁾. Вѣпрос. Въ сѣмъ ꙗко попоустѣи ѿмоу въ воева-
 ти на родъ члѣчкѣи. Отъ. Да ѿвѣдѣтъ мѣлѣнѣи ꙗ и лѣкаѣнъ въ
 рохотѣхъ оманѣмѣса. соупостѣтоу ко не въжизно. прѣсно вѣи црѣи
 не ѿвѣдѣтъ. да ѿмоу же не оудѣнѣтъ дивеолъ. ꙗкоже прѣмѣнѣтъ
 за не вѣзаниа ꙗ⁽⁴⁾. Вѣпрос. Можеа ли отравѣнныа оуморити члѣка.

(1) 'Ερώτ. V. 'Εν τῇ οὐσίᾳ δὲ τοῦ φωτός τούτου εἰπὼν, ἢ
 ἄλλης τινὸς φύσεως; Ἀπόκ. Ὅσον διαφέρει τοῦ ἀπτέρου ὁ ἥλιος,
 τοσούτον διαφέρει ἡ οὐσία τῶν ἀγγέλων πάσης τῆς ὀρωμένης κτίσεως.

(2) 'Ερώτ. VII. Τί παρήλλατται ἡ οὐσία τῶν δαιμόνων τῆς
 οὐσίας τῶν ἀγγέλων; Ἀπόκ. Ἡ οὐσία οὐ παρήλλατται, ἀλλ' ἡ ποσεί-
 ρεις, ὥσπερ ἡ γνώμη δικαίων καὶ ἀμαρτωλῶν.

(3) 'Ερώτ. X. Πότε, καὶ διὰ τί ἐξέπεσεν ὁ διάβολος; Μυθεύοντα
 γὰρ τινες, ὅτι καταβεβήμενος πρὸς πηνῆσαι τὸν Ἀδὰμ, διὰ τοῦτο
 ἐξέπεσεν. Ἀποκ. Ἀφρόνων ἀνδρῶν καὶ τοιαῦτα τυγχάνουσι ῥήματα.
 Ὁ γὰρ διάβολος, πρὶν γενέσθαι τὸν Ἀδὰμ, ἐξέπεσε. Προόηλον
 δὲ, ὅτι διὰ τὴν ὑπερηφανίαν αὐτοῦ, ὥς φησὶν Ἡσαίας ὁ προσφῆτης,
 λοισάμενος, ὅτι ὠθήσω τὸν θρόνον μου ἐπὶ τῶν νεφελῶν καὶ
 ἵσται ὅμοιος τῷ Ὑψίστῳ.

(4) 'Ερώτ. XI. Τίνος δὲ χάριν ἀνεχώρησεν ἀπὸ τοῦ Θεοῦ πολεμεῖν
 τὸ γένος τῶν ἀνθρώπων; Ἀπόκ. Ὅπως καὶ οἱ ἀγαπῶντες τὸν Θεόν
 φανερωθῶσι, καὶ προαιμμένοι ταῖς ἡθοναῖς ἐλεγχθῶσιν. Ἀντιδίδου
 γὰρ μὴ πρὸς κειμένου οἱ γνήσιοι στρατιῶται τοῦ βασιλείου τοῦ φανεροῦν-
 ται. Ὁ οὖν διάβολος αἰτίας νίκης καὶ στεφάνων γίνεται καὶ τιμῶν τοῖς
 ἀγαπῶσι τὸν Θεόν.

Отъ Правдыноу не можетъ. ниже признантиса имъ. грѣшного
 бѣа възпоушена можетъ. аще ли то ни на сѣвннхъ имѣють о бѣ-
 л а с т и. тако же въ стѣмъ ивангѣмъ слышахомъ⁽¹⁾. Ѳ. Отъкоудоу дѣла
 чавческа. многашады гаетъ грѣхъма възмоутрь мѣсамъ. и словеса
 срамъна. не по волѣ ни по изволеню. многашады же изглагола. и
 нѣкъма хоулы на самого бѣа. ли на стѣмъ тѣмъ. и въ вѣмъ
 сѣвранию. и малѣмъ. бжтвннго прнмѣнѣа. тако же и многаша-
 ды нѣщни. отъ печали и печалннн. такоульхъ вѣзкоульнмъ словесъмъ
 глѣ. к томоу сѣе не хрѣстѣана соуца имѣша. яко такоуа о вѣѣ
 помышляюще. нѣмъ же многашады и прнмѣнѣа стѣмъ тѣмъ сѣе
 отставннмъ. друузымъ же ли погочѣнтиса. ли въ бѣгъ вѣзвѣщн сѣе
 оумысаниа. яко же се хоулоу теорачѣмъ бѣа. и прочее. и на дѣж а
 бжтнн не нмоуѣ. помышляюще глѣ слово рѣкнннмъ. яко хоулаѣмъ
 на стѣмъ дѣхъ. не оставнтиса немъ. ни въ семъ вѣщѣ. ни въ боудоу-
 щнмъ. откоудоу оуѣо прнмѣнѣтиса многомъ. тако лоукавѣмъ искоуѣсъ.
 и кымъ образѣмъ. кто можетъ прѣмѣнѣнтиса отъ него? Отвѣтъ на
 это дѣтсѣ въ томъ смыслѣ, что со многими это бываетъ
 отъ презорства ихъ, Богу попушачу сотоуѣмъ искушати ихъ,—
 говѣномъ и боголюбовомъ сущемъ отъ завѣстн неприазннн...
 Но вообще же человекъ за эти мысли не отвѣтственъ, и
 въ отчаяннѣ онѣ вводитъ его не должны,—таѣе каѣѣ иногда

(1) Еврѣе. XIII. ³ Ἀρα ἰσχύει φάρμακον ἀποκτείνει ἀνθρώπων;
 'Απόκ. Δίκαιον μὲν οὐδαμῶς ἀλλ' οὐδὲ προσεγγίσει αὐτῷ ἁμαρτωλὸν
 δὲ καὶ, τοῦ Θεοῦ συζητοῦντος. 'Επεὶ οὐδὲ κατὰ χολῶν ἔχει ἔξουσιαν,
 ἀς ἐν τοῖς Εὐαγγέλοις ἠκούσαμεν.

и преподобныи и добродѣтели, постыици и же въ поустыняхъ житиѣ имоуци исть когда выпадають въ такоеж же помыслиз⁽¹⁾....

Рук. XVI в. 6-ки Троиц.-Серг. Лав., № 166, л. 206—255 об., съ вариантами по рук. 1418 года той же 6-ки, № 190, лл. 210—212.

В. От соущества ли свѣта сего сѣтъ⁽²⁾ (ангелы). или иного нѣкоего ества? О. И елико различно е^с от звѣздъ снѣце. то-лико различно е^с соущество аггльское от всеа⁽³⁾ видимыя⁽⁴⁾ твари.

В. Чимъ премѣниса соущество бѣсовское. от существа аггльскаго? О. Соущество оубо не прѣмениса. но произволеніе. яко же нрава⁽⁵⁾ праведнаго и грѣшнаго. В. Тогда⁽⁶⁾ и что ради

(1) 'Ερώτ. XV. Πόθεν κινούνται ἐν τῇ καρδίᾳ τοῦ ἀνθρώπου διαλογασμοὶ καὶ λόγοι βλάσφημοι καὶ ἀθέμιτοι, καὶ αὐτὸν τὸν Θεὸν ὑβρίζοντες πολλὰκις, οὓς οὐ βεβούλευται λαλῆσαι ἡ ψυχὴ, ἣ γλῶσσα τοῦ ἀνθρώπου ὀνομάσαι; Ἀπόκ. Τοῦτο ὁ διάβολός ἐστιν ἐργαζόμενος, καὶ οὗτος τὰ τοιαῦτα ἀθέμιτα ἐν τῇ ψυχῇ τοῦ ἀνθρώπου ὑποβάλλει, λαλῶν, κατὰ τοῦ Θεοῦ ρήματα, εἰς ἀπόγνωσιν τὸν ἄνθρωπον ἐνέγκαι βουλόμενος. Ἀλλ' οὐκ ἐκ τοῦτου τό σῖνολον κατακρίνεται ὁ ἄνθρωπος μὴ γέννητοί Πολλάκις δὲ καὶ ἐξ οἴσεως ὁ τοιοῦτος λογισμὸς ἐπανάγεται τῷ ἀνθρώπῳ. ἀπαλλάττεται δὲ αὐτοῦ γῆν καὶ σποδὸν αὐτοῦ λογιζόμενος, καὶ μὴδ' ὅλως εἰς μέτρον τὸν τοιοῦτον λογισμὸν ἔχων, ἀλλὰ λέγων τῷ διαβόλῳ· «Ἡ βλασφημία σου ἐπὶ τὴν κεφαλὴν σου, διάβολε. Εγὼ γὰρ Κύριον τὸν Θεὸν μου προσκυνήσω, καὶ αὐτὸν οὐδέποτε βλασφημήσω». Ἀσφαλῶς οὖν προσεκτείν τοῖς εἰρημένους. Πολλοὶ γὰρ τῶν ἀνθρώπων ὑπὸ τοῦτου τοῦ λογισμοῦ κρησθένετες, οἱ μὲν αὐτοὺς ἐκρήμνισαν, οἱ δὲ, εἰς ἀπόγνωσιν ἐλθόντες, ἀπέπλυντο.

(2) Въ рук. 1418 г. той же 6-ки № 190, л. 210: соутъ.

(3) от сса.

(4) видимиѣ.

(5) нравъ.

(6) Когда...

ѡ^т паде діаволъ. баснословать бо вѣ^рѣніи гл҃оуще, ꙗко не въско-
тѣвъ⁽¹⁾ поклонитиса Адамоу. сего ради отпаде. О. Боуи^т
мужіи⁽²⁾ соуть таковѣи гл҃и. діаволъ бо преже даже създану быти
Адаму рекше же чл҃коу отпаде. мѣѣ же ес^т ꙗко грьдости⁽³⁾
своеа⁽⁴⁾ ради отпаде. ꙗко же рече Исаіа пророкъ. помысливъ. ꙗко
положу прѣстлѣ мой верху облакъ съ нб҃сн^ххъ⁽⁵⁾. и боуду
подобенъ Вышнему. В. Что ради попоусти емж⁽⁶⁾ Бг̃ъ ратова^т⁽⁷⁾
родъ чл҃чскый. О. Иѡко любачей Бга маватсѣ. и прилежѣще и
стрѣтемь⁽⁸⁾ обличатсѣ. соупостатж⁽⁹⁾ бо не сѣщю⁽¹⁰⁾. прѣніи
воини⁽¹¹⁾ прѣвы⁽¹²⁾ не маваютсѣ. діаволъ оубо в и н е н ѣ⁽¹³⁾
побѣдѣ есть. и вѣнцемъ и чѣтемъ любящимъ⁽¹⁴⁾ Бга (л. 210).

В. Можеть ли оубо чародѣй оубити чл҃вѣка? О. Правед-
наго оубію⁽¹⁵⁾ никакож. но ниже приблизитиса емоу.
грѣшнаго боу попоущающу еи. елма ни на свиньѣ⁽¹⁶⁾ власти
не иматъ, ꙗко же и въ еѡлїи слышахомъ⁽¹⁷⁾ (л. 211—212 об.).

(1) не въскотѣ.

(2) мужіи.

(3) гордости.

(4) своея.

(5) облакъ небесныхъ...

(6) емоу.

(7) ратова тѣ.

(8) прилежюще стражемъ.

(9) соупостатю.

(10) соущю.

(11) вои.

(12) царевн.

(13) виновенъ.

(14) вѣнцемъ и чѣтемъ любящимъ...

(15) оубо.

(16) свиньѣхъ.

(17) слышахомъ.

В. Откуда⁽¹⁾ движется въ срѣдѣ члѣм⁽²⁾ лужевиѣ помысли
и словеса хоулиа⁽³⁾. и не подобна⁽⁴⁾. и само Бга многоази хоу-
лаще. и¹ же не хощеть дѣи члѣм⁽⁵⁾ глѣти. или именовать⁽⁶⁾?
О. Все діаволь⁷ есть здѣловаа⁽⁸⁾. и тѣ такова
неправеднаа въ душѣ⁽⁹⁾ члѣну влагать. гла на Бга. гла хо-
ульниа...⁽¹⁰⁾ (л. 211—211 об.).

Рус. Слов. 6-ли Наз. Дух. Ал., XVII в. № 259, л. 390¹—396¹:

Ер. V. В. От существа же ли свѣта сего суть (ангелы)
или иного нѣкоего естества? О. Елико разньствуеть
от звѣздъ солнце. толико различно есть существо аггльское
от всея видимыя твари.

Ер. VII. В. Чимъ премѣнися существо бѣсовское от
существа аггльскаго? О. Существо убо не премѣнися. но
произволеніе. яко же нравъ праведнаго и грѣшнаго.

Ер. X. В. Когда или чесо ради отпаде диаволь. блядут
бо нѣцыи глаголюще яко не восхотѣ поклонитися Адаму того
ради отпаде? О. Буйх мужей же суть такови глѣ. диаволь бо

(1) откудау.

(2) члѣу.

(3) хоулиа.

(4) не подобна.

(5) члѣу.

(6) именовать.

(7) Се діаволь ест сдѣваа.

(8) неправедна въ душѣ.

(9) хоульниа.

прежде даже не создану быти Адаму рече члвкъ отпаде. явѣ же есть яко гордости ради своея отпаде. яко же рече Исаия пророкъ. помысливъ яко поставлю престолъ мой на облацех и буду подобенъ Вышнему.

Ер. XI. В. Чесо ради понусти ему Бгъ ратовати родъ члвчъ? О. Яко да любящии Бга мвятся и прилежащии сла-тем обличатся. супостату бо не сущу приснѣи войны црвы не являютъ. дѣволъ убо виненъ побѣдѣи естъ и вѣнчанъ и честемъ любящимъ Бга.

Ер. XIII. В. Может ли убо обавни въ уморити члвка? О. Праведнаго убо никако ж. но ниже приблизитися ему. грѣшнаго же Богу попускающу ей. елма ниже надъ свиннями имать власть. якоже во стых еуалиих слышим.

Ер. XV. В. Откуда движются в срѣцѣ члвку помыслы и словеса хулная и неподобная и самого Бога многащѣ хуляще. аже не хочет душа члвку глаголити или именовати? О. Се дѣволъ есть творяй. и той таковая неподобная в душу члвку влагает. глѣ на Бога глѣ хулныя. во отчаяніе чловѣка сих ради хотя ввести. Но от сего никакоже осуждается члвкъ. От мнѣнія же таковыи помыслъ приходитъ чловѣку. Свобождает же ся от него землю и пепелъ себе вмѣняя. и никако ж. въ число таковыи помыслъ вмѣ-ная. но глаголя ко дѣволу. хула твоя на главѣ твоей дѣ-воле. аз бо Господу Богу моему повлоняюся и того ни коли же похую. Твердо убо внимаем реченым. Мнози бо от члвкъ сим помыслом удержаны бывше. ови

себе въ брегъ изиринуша и ни же во отчаяніе пришедше
погибоша (396'—396')..

Приводимъ еще нѣсколько отрывковъ:

Рук. 1418 г. 6-ки Троице-Сер. Лав., № 190, л. 208—250.

В. III. Когда.. быша ангели?... ови убо глють. въ пръвый
днь инии же прежде а. го дне (л. 208) (¹).

В. VI. Колко и колико оубо есть число аггльское. или
противу числоу члѣскаго естѣства есть? О. Ови оубо
глють девать десать. и а. частей быти аггль. противу числоу
члѣсства. по притчи гни. и же о стѣ овецъ. инии же а.
по притчи. і. драгмъ. друзѣи же равночисленны глють
быти агглы и члвкы. приносяще въ свѣдѣтельство еже по-
стави предѣлы ѡзыкомъ. по числу агглы бжѣихъ (л. 210—
211 об.) (¹).

(¹) Ер. III. Πότε, καὶ πόθεν, καὶ πῶς γέγονασι οἱ ἄγγελοι;
'Απόκρ. Οὐτε πόθεν, οὐτε πῶς γέγονασι οἱ ἄγγελοι, δυνατόν φύσει
ανθρωπίνη ἐπεῖν· ἐκ μὲν τοῦτο μόνον, ὅτι ἐκ τοῦ μὴ ὄντος εἰς τὸ εἶναι
λόγῳ Θεοῦ γέγονασι. Τὸ δὲ πότε, οἱ μὲν φασὶ τῇ πρώτῃ ἡμέρᾳ, δι
δὲ πρὸ τῆς πρώτης ἡμέρας. Ὁ δὲ ἐν ἁγίοις Πατὴρ ἡμῶν καὶ θαυμα-
τουργὸς Ἐπιφάνιος ὁ ἀρχιεπίσκοπος Κύπρου, εἰς τὸν λόγον αὐτοῦ
τὸν κατὰ Παύλου τοῦ Σαρματίως, εἰς τὰ Πανάρετα πλατυτέρως ἐξέ-
θετο, ἅμα συρανῶ καὶ γῇ τούτους δημιουργηθῆναι, καὶ οὐχὶ πρότερον,
ἀνατρέπων διὰ συλλογισμῶν τὸν τοῦτο λέγοντα. Καὶ ἐν ἑτέρῳ δὲ
αὐτοῦ λόγῳ τούτῳ φησιν. *Migne's*, l. c., t. XXVIII, col. 601.

(²) 'Ερώτ. VI. Πόσος δε ἄρα τῶν ἀγγέλων ὁ ἀριθμὸς ὑπάρχει
ὑπὲρ τὸν ἀριθμὸν τῆς ἀνθρωπότητος; 'Απόκρ. Οἱ μὲν φασὶ ἐνεμήμοντα
ἐννέα μέρη εἶναι τοὺς ἀγγέλους πρὸς τὸν ἀριθμὸν τῆς ἀνθρωπότητος,
κατὰ τὴν παραβολὴν τοῦ Κυρίου τῶν ἐκατὸν προβάτων. ἄλλοι δε
ἐννέα κατὰ τὴν παραβολὴν τῶν δέκα δραχμῶν. Ἕτεροι δὲ ἰσαριθ-
μοὺς λέγουσι τοὺς ἀνθρώπους καὶ τοὺς ἀγγέλους, φέροντες εἰς μαρ-
τυρίαν τὸ· Ἐστῆσεν ὄρια ἐθνῶν κατὰ ἀριθμὸν ἀγγέλων Θεοῦ.

В. XVIII. Кѣмъ же образомъ дѣла различается отъ тѣла? О. Ибо́ же отъ четырехъ стихій. въроуемъ тѣлоу члѣту съставлятисѣ. глѣ же отъ крови и хрѣотины черныя и желтыя желчи. рекше отъ теплаго и стоуденаго и соухаго и мокраго. сирѣчь отъ огня и воды. и въздоуха и зѣмля. в сѣхъ четырихъ стихіяхъ. како же въ четырехъ стѣнахъ въ домоу телеснѣмъ. равно нѣци голоубицѣ затворена бы дѣла. и прѣвѣ оубо отстоунаеть кровь. рекше теплый живоущій съставъ. тѣмъ же мѣтва телеса. желчь оубо имоуть по смрти. и хрѣотиноу и мокротоу. крови же ни мала (л. 213. 213 об.) (¹).

В. XXVIII. И како пррци являтсѣ множицею видѣвше Бга? О. Преставльшимсѣ прркомъ. и посемъ явленіи сѣ речъ стѣни Іоанъ еѣглість. како Бга никтоже видѣ нигдѣже. и да оувѣрить како страшень и дивень глѣ приведе. едиnorodный Снъ

(¹) Ἑρμ. XVIII. «Πιστός ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποτοχῆς ἄξιος». Παρὰ δὲ ἄρα τρόπῳ ἡ ψυχὴ χωρίζεται ἀπὸ τοῦ σώματος Ἀτόκ. Ἐκ τεσσάρων στοιχείων πιστεύομεν τὸ σῶμα τοῦ ἀνθρώπου συνστασθαι· λέγω δὴ ἐξ αἵματος, καὶ φλέγματος, καὶ χυμοῦ, καὶ χολῆς· ἡγοῦν ἐκ θερμοῦ, καὶ ψυχροῦ, καὶ ξηροῦ, καὶ ὑγροῦ; ταῦτά τε ἐκ πυρός, καὶ ὕδατος, καὶ ἀέρος, καὶ γῆς. Τὸ μὲν γὰρ αἷμα ὡς περ θερμόν καὶ ζωτικόν στοιχεῖον, ὁμολοῦν ὅτι ἐκ τοῦ πυρός· ὁ δὲ χυμὸς, ὡς ὑγρὸς, πρόδηλον ὅτι ἐξ ἀέρος· ἡ δὲ χολή ὡς ξηρὰ πρόδηλον ἀπὸ γῆς· τὸ δὲ φλέγμα ὡς ψυχρόν, εὐδὴλον ἐξ ὕδατος. Καὶ τοῦτοις τοῖς τεσσαρσιν ὡς περ καὶ τέσσαρσι τοῖσιν ἐν αἵματι τοῦ σώματος δίκην τινὸς παρμετέρως ἀποκλείεται ἡ ψυχὴ. Τῷ γοῦν καιρῷ τοῦ θανάτου ἐπιτροπῇ τοῦ Θεοῦ, ὑποχωρούντων ἐξ ἀλλήλων τῶν τεσσάρων στοιχείων, ὡς ἂν ἔποις, διαλύονται οἱ τέσσαρες τοῦ σώματος δίκαι, καὶ ἀναχωρεῖ ἡ ἐνδον ἀποκλεισμένη περιστέρα, ἡγοῦν ἡ ψυχὴ· καὶ πρότερον μὲν ἀποχωρεῖ τὸ αἷμα, ἡγοῦν τὸ θερμόν καὶ ζωτικόν. Ὅθεν τὰ νεκρά σώματα χολῇ μὲν ἔχουσιν μετὰ θάνατον καὶ φλέγμα καὶ χυμόν, αἷμα δὲ οὐκ ἔχουσιν. Μιγνή'α, col. 608—609.

сѣ въ адрѣхъ очихъ. то^и исповѣда. о^инюдоу же и Павелъ
о Бгѣ гла. его же не видѣ о^и члѣхъ нѣсто же. ни видѣти
можетъ. члѣска же ради немощи смотрителѣхъ въ прообра-
зоуаса прркомъ являшесѣ. тако бесплотноу тогда сѣ. мало
члѣхъ смѣхъ авлашесѣ. воплощенъ. О^инюдоу же мѣхъ естѣ. мало
не соущество бжѣ зракоу. но славоу. иже и о аглѣхъ и о
мѣхъхъ днахъ. подобаетъ разоумѣвати. едина же стѣла Бжѣ.
наго соущество тако Гавриилоу видѣ (л. 215 об.—216) (1).

В. XXXII. Оубо помнат ли насъ ошѣдшихъ дѣла ꙗкоже стѣи
аггѣи нѣ поминають? О, Праведныхъ оубо стѣи всако. грѣш-
ныѣ же во адѣ соущихъ. ни Ба ни насъ поминають. и слыши
Дѣда глѣюща къ Боу. ꙗко нѣсть въ смрти поминай тебе. въ
адѣ же кто исповѣсть ти са. и пакы. ни мртвиѣи въсхвалять
та ги. ни вси низходящїи во адѣ (л. 216 об.—217) (*).

(1) Ἑρῶτ. XXVIII. Καὶ πῶς αἱ προφῆται φαίνονται πολλάκις ἰδόντες τὸν Κύριον; Ἀποκ. Μετὰ πάντας τοὺς προφῆτας καὶ μετ' αὐτὴν τὴν ἐπιφάνειαν τοῦ Χριστοῦ εἶπεν ὁ ἅγιος ἀπόστολος καὶ εὐαγγελιστὴς καὶ θεολόγος Ἰωάννης, ὅτι «Θεὸν οὐδεὶς ἑώρακε πώποτε». Καὶ ἵνα πιστώσῃται ὡς φοβερόν καὶ ξένον τὸ δῆμα, ἐπῆρα-
 γην, ὅτι «Ὁ Μονογενὴς ὁ ὢν ἐν τοῖς κόλποις τοῦ Πατρὸς, ἐκείνος ἐξηγήσατο». «Ὅθεν καὶ ὁ ἅγιος ἀπόστολος Παῦλος φησιν. «Ὁν εἶδεν οὐδεὶς ἀνθρώπων», οὔτε ἰδὲν δύναται. «Ὅτε οὐδεὶς ἀνθρώπων δύ-
 νатаι Θεοῦ οὐσίαν γυνῆν ἰδεῖν οὐδαμοῦ· ἀλλὰ, πρὸς τὴν τῶν ἀνθρώ-
 πων δοθένειαν συγκαταβατικῶς ὁ Θεὸς σχηματίζμενος, τοῖς προφή-
 ταις ἐφαίνετο. Ἀμείλι καὶ ἀσαρκοῦς τότε ὑπάρχων, ὡς ἀνθρώπου
 αὐτοῖς πολλάκις ἐφαίνετο σεσαρκωμένος. Ὅθεν προσηλὸν ὅτι, οὐ τὴν
 οὐσίαν τοῦ Θεοῦ ἐβλεπον, ἀλλὰ τὴν δόξαν. Ὅπερ καὶ ἐπὶ τῶν ἀγγέ-
 λων καὶ τῶν γυνῶν ψυχῶν χρηῖ ἐννοεῖν. Μόνη δὲ ἡ ἀθά-
 λα Θεοτόκος, γυνὴν οὐσίαν, ὡς ἔστι, τοῦ ἀρχαγγέλου Ἰαβριὴλ ἐπίστατο. *Migne's*,
 col. 613—616.

(*) Ἐρωτά. XXXII. Ἄρα δὲ μέμνηνται ἡμῶν αἱ ἀπελθοῦσαι ψυχαί, ὅτι περ καὶ οἱ ἄγγελοι ἡμῶν μνημονεύουσιν; Ἀπόκ. Αἱ μὲν τῶν ἁγίων ψυχαὶ πάντως, αἱ δὲ τῶν ἁμαρτωλῶν ἐν τῷ ᾄδι οὐσα,

В. LXXXVI. Оубо еже къ прывамъ приносити ли е чтѣнѣе оу ба. или еже нищимъ раздавати? О. Аще рещю гоу соущимъ одесноум. мѣо вѣзавлахъ и дасте ми мсти. вѣжда^х и напоисте ма. показа предпочтенѣиши быти. еже по образу и по подобѣ его. созданнымъ крамомъ милованіа. Обаче мнозица во время гоненія. хощащю храмоу погибнути. ноужно е. и еже о немъ милованіе. и пакы и нѣвѣмъ вѣрнымъ мучитомъ честиѣиши всѣхъ е сихъ избавленіе (л. 235. 235 об.) (').

Солов. 6-и Изв. Дух. Акад. рукоп. XVII в., № 289 (317) л. (').

Ер. III. ... овин рѣша в первый днь. инии же глѣхъ прежде перваго дне. во стыхъ же отецъ нашъ Елифаній Кипрскій в своемъ словѣ на Павла Самосатцего в Панаріихъ сказа. купно с небомъ и землею имъ созданнымъ быти (').

οὐδαμῶς. Τὴν γὰρ μένουσαν αὐτοῖς ἐκδεχόμενοι κόλασιν, εἰκότως περὶ ταύτης καὶ μόνον μεριμνῶσι, μηδεὸς ἐτέρου φροντίζοντες. *Migne's*, col. 616—617.

(') Ер. LXXXVI. Ὡς ἀρα δὲ τὸ ἐν ἐκκλησίαις προσφέρειν ὑπάρχει παρὰ Θεοῦ τιμωτέρον, ἢ τὸ τοῖς δεομένοις διανεμεῖν; Ἀποκ. Τὸ εἰπεῖν τὸν Κύριον τοῖς ἐν δεξιῶν ὅτι Ὑπεύνασα, καὶ ἐδάμαστέ μοι φαγεῖν ἐδίψησα, καὶ ἐποτίσατέ με, ἔδειξε προσιμωτέραν εἶναι τὴν εἰς τοὺς κατ' εἰκόνα καὶ ὁμοίωσιν αὐτοῦ κτισθέντας νασὶς συμπαθεῖαν. Πλὴν πολλὰς, ἐν καιρῷ διαγμοῦ μέλλοντος νασὺ Θεοῦ ὁπολλυσοῦναι, ἀναγκαῖα καὶ ἡ ἐν τούτῳ συμπαθῆνα. Καὶ πάλιν, τινῶν διὰ Χριστοῦ πλῆστιν βρασπιζομένων, τιμωτέρα πάντων ἡ τούτων ἀνάφρσις. *Migne's*, col. 649.

(') Въ примѣчаніяхъ приводимъ варианты по рукоп. той же 6-и, XVIII в., № 289 (98), л. 402 об.—403. л. 396—л. 396 об.

(') Въ рук. № 289: ... овин убо глаголетъ в первый день. инии же прежде перваго дне. Остальная часть отвѣта опущена.

Ер. VI. В. Колико убо есть аггльское число паче числа члвческаго? О. Они убо рѣша деѡат десят и деѡат частей быти аггль. противу числа члвческаго⁽¹⁾. по притчи гни иже от овец, нини же по притчи деѡат драхмъ⁽²⁾. друзии равночислени глѡут быти аггли и чѡлки. приносяще во свѣдѣтельство. иже поставив⁽³⁾ предѣлы языкомъ по числу аггль бжнхъ. Златоуст же глѡетъ в словѣхъ о неѡстоѡжимомъ. яко не исчетна и не повѣствованна аггльская племена⁽⁴⁾.

Ер. XVIII. В. ...кимъ же образомъ разлучается дѡна от тѣлеса? О. Отъ четырехъ вещей и явѣ вѣруемъ яко тѣло члвку составляется. глѡю же отъ крове и отъ флегми⁽⁵⁾ и черныя и желтыя желчи⁽⁶⁾. рекше отъ теплаго и студенаго и сухаго и мокраго. сирѣчь отъ огня и воды и воздуха и земли. кровь убо яко тепла явѣ яко отъ огня. химъ⁽⁷⁾ же яко мокро явѣ яко отъ воздуха. желчь же яко су-

(1) Колико убо есть аггльское число противу члвческаго естества есть? О. Они убо глаголютъ ...противу числа члвчества...

(2) ...иже сто овецъ... нини же деѡат по притчи деѡат драхмъ.

(3) ...постави...

(4) Въ рук. № 239 прибавленіи, начиная со словъ: «Златоустъ же»... до конца,—нѣтъ. Этого прибавленія нѣтъ и въ греческихъ спискахъ. См. Migne's, Patr. Curs. Compl., v. gr., t. XXVIII, col. 601—604.

(5) Раньше въ рук. № 259 было написано: «отъ слюзы», затѣмъ зачеркнуто и наверху написано «глѣну», это опять зачеркнуто и еще выше написано «слюза»; наконецъ, и это слово зачеркнуто и на поляхъ поставлено «флегми».

(6) Явѣ яко отъ четырехъ стихій вѣруемъ тѣлу члвческому составлятися... отъ крови, и хракотини и черныя и желтыя желчи...

(7) Такъ поправлено въ рук. № 259 на поляхъ; въ текстѣ же стоитъ: «химось», но зачеркнуто.

ха явѣ яко от земли. служ же ⁽¹⁾ яко студен
проявлено яко от воды ⁽²⁾. в сѣмъ четырехъ соста-
вах ⁽³⁾ яко же в четырехъ стѣнахъ в дому тѣлеснѣ равно
и ѣкое ⁽⁴⁾ голубица затворена есть ⁽⁵⁾ душа. во время
убо смерти повелѣніемъ божіимъ отступаютъ
другъ отъ друга четыре составы. яко же бы
реклъ. разорятся четыре стѣны храму. и
отходитъ яже внутрь затвореная голубица
рекше душа ⁽⁶⁾. и первѣе убо отступаетъ кровъ. сирѣчь
теплый животный составъ. тѣмъ же мертвая тѣлеса желчь убо
имутъ по смерти. и гдѣнъ. и служъ. кровъ же никако
же ⁽⁷⁾.

Ер. XXVIII. В. Како пророцы являются множицею
видѣвши Бога? О. По всѣхъ пророцѣхъ ⁽⁸⁾ и по самомъ
явленіи Хвѣ рече стѣи евангѣльстѣ Иванъ ⁽⁹⁾. яко Бѣ-
някто же видѣ нигдѣ же ꙗко да увѣритъ яко страшенъ и
страненъ глѣ ⁽¹⁰⁾ приведе единородныи Снъ сѣи в нѣд-
рехъ ⁽¹¹⁾ очихъ твоихъ исповѣда. Отнюду же и Павелъ ⁽¹²⁾ о Бѣ

⁽¹⁾ Такъ первоначально стояло въ рукоп. № 259; но потомъ «служъ»
зачеркнуто и на поляхъ написано: «сѣмена человѣческаго», но и это
зачеркнуто, и ниже написано: «хракотина же», и еще ниже: «флегма».

⁽²⁾ Подчеркнутыхъ словъ въ рукоп. № 289 нѣтъ.

⁽³⁾ .. стѣнахъ...

⁽⁴⁾ .. нѣцей...

⁽⁵⁾ .. бысть...

⁽⁶⁾ Слово, начиная: «во время смерти» и кончая: «рекше душа» — въ
рукоп. № 289 нѣтъ.

⁽⁷⁾ .. желчь убо имутъ и по смерти и хракотину и мокроту.
крови же ни мало...

⁽⁸⁾ .. Преставльшимся пророкомъ...

⁽⁹⁾ .. святыи иоаннъ евангелистъ...

⁽¹⁰⁾ .. и дивенъ глаголь...

⁽¹¹⁾ .. въ ядрехъ...

⁽¹²⁾ .. отнюду же и святыи апостолъ Павелъ...

рече. его же не видѣ от члвчъ никто же. ниже видѣти может. Тѣм же бжне существо наго никто же видѣ никакѡж. но противу члвчсвою очию немощи сходнѣ Богъ воображаяся пророком являшеся. тѣмъ и безплотен тогда сны яко члвчъ тѣмъ множицею являшеся воплощен. отнюдуже вѣдомо⁽¹⁾. яко не существо бжне зряху. но славу. еже и о аггlex и о назѣх⁽²⁾ дшах подобает разумѣвати. едина ж точію стая Бца наго существо яко во ж есть Гаврилово видѣ.

Ер. XXXII. В. Оубо поминают ли⁽³⁾ нас предва-
ривши⁽⁴⁾ дши яко стїи аггли нас поминают? О. Праведных
убо и стыхъ души всяко. грѣшных же. во адѣ суще. ни Бога
поминают ни нас. И слыши Давида въ Богу глуща, яко нѣсть
во смерти поминай тебе во адѣ же кто исповѣсть ти ся. И
паки: Не мертви восхвалят тя Гди. ни вси низходящен во ад⁽⁵⁾.

Ер. ХСІ. В. Иже нищим оставляемыя оумирающих
милостыня что глаголются? О. Мертвыя же жертвы⁽⁶⁾.
Обаче аще и в животѣ своем милостивъ бѣ таковая прїятны
суть от Бга. и яже по смерти его благотворенїя⁽⁷⁾.

(1) ..тѣм же убо никто же бжна существа нага видѣ никакѡж. челоѣческія же немощи смотрителне Богъ преобразуая пророкомъ являшеся вскорѣ. таже безплотенъ тогда сны яко челоѣкъ сны являшеся воплощенъ... отнюду же я вѣ есть...

(2) о наших (1)...

(3) ..помят ли...

(4) ..отшедшія...

(5) Рук. № 259, л. 484. Нельзя не замѣтить, что редакция XXXII вопроса и въ греческихъ рукописяхъ представляет нѣкоторыя различїя, — см. Migne'a, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 616, примѣч.

(6) ..мертвыхъ жертвы...

(7) Рук. № 259 л. 433 об, 434. Ер. ХСІ. Αἱ εἰς πταχόντες καταλιμ-
πανόμενα ὑπὸ τῶν τελευτησάντων ἐλεημοσίαι τι λεγόμεναι; Ἀπόκρ.
Νεκταὶ θανάτου. Ὁμοῦ ἐν καὶ ἐν τῇ ζωῇ αὐτοῦ ἐλεημοσίαι ἦν ὁ τοῦ
οὗτος, δεκταὶ εἰσι καὶ ἐν τῷ θανάτῳ αὐτοῦ εὐποιῶσαι παρὰ τῷ Θεῷ.
Migne'a, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 653.

Въ наиболѣе позднемъ славянскомъ переводѣ „Вопросы и Отвѣты“ были напечатаны въ Скрижали (М., 1656, II, стр. 1—232), сполна, за исключеніемъ вопроса XLIX (Сколько времени Адамъ пребылъ въ раю?), почему то окупченнаго въ переводѣ. Переводчикъ чаще всего пользуется древнимъ, существовавшимъ до него, переводомъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“: во многихъ изъ нихъ переводъ одинъ и тотъ же, какъ напр. въ выше приводившихся вопросахъ V, VII, X, XI, и т. д.; нерѣдко и отстываетъ отъ него, переводя по своему и составляя при этомъ новыя, свои собственныя, слова и выраженія. Приводимъ нѣсколько примѣровъ, параллельно съ упоминавшеюся рукописью XVII же вѣка Солов. б-ни Каз. Акад., № 259 (по стар. кат. 317):

Сол. рук. XVII в., № 259:

Скрижаль, М., 1656 г.:

о у с т а в ъ существа аггел-
скаго.

.. п р е д ѣ л ѣ ..

.. пѣнія безъ покоя и
желаніе непрестанно
великолѣпія божія.

пѣніе непрестанное
и хвала немолчная ве-
ликолѣпія божія.

.. подобаетъ прочее разумѣти
чинъ учительскій. чинъ хра-
нительный. чинъ обращател-
ный. чинъ промысленный. чинъ
служительный. чинъ мучител-
ный. чинъ душамъ разлучител-
ный. чинъ ратническій. чинъ на
небесѣхъ пребывательный.

.. подобаетъ прочее разумѣ-
ти чинъ учительный, чинъ
повелительный, чинъ
промыслительный, чинъ
служительный, чинъ му-
чительный, чинъ душе-
разлучительный, чинъ
воинныхъ пребыватель-
ный..

.. навывнують..

.. навываютъ..

.. серафими же учат дол-
нѣйшая чины. и тако про-

.. сіи же учатъ низшія
чины, и тако почину вышшія

чѣе горнѣйши учат долнѣйших.
долнѣйши же чинъ суть стѣи
ангели. иже члѣомъ суть учи-
тели..

..бывающихъ онихъ пѣнїи..

..явѣ яко единоначаліе вѣру-
юще. жидовствуемъ..

..явѣ. яко..

..та радость юже имуть ны-
нѣ стыхъ душа отъ части
наслажденіе е. якоже и печаль.
юже грѣшніи имуть отъ ча-
сти мука..

..еже обѣдовати с
ним..

..еже мучити их.

..до часа обѣднаго..

..о богатѣмъ же при Ла-
заріи слышимъ..

..притчею..

изыществуеть и свѣтлѣется...

прїимали отъ сего..

виноградъ цвѣтегъ..

обоцяніе его..

учать низшіа, низшіи же всѣхъ
чинъ суть святїи ангели и че-
ловѣковъ суще учителіе..

..собранными..

..благоявленно есть, яко во
единоначаліе вѣрующе іудей-
ствуемъ..

..проявленно яко..

..радость сію имуть стыхъ
дши, и есть сіе частное
наслажденіе: якоже и печаль,
юже грѣшніи имуть. част-
ная мука..

..наеже сообѣдати
ему..

..наеже умучити а..

..до часа обѣда..

..о богатѣмъ противу
Лазаріи слышимъ..

..приточнѣ..

..преимуществуетъ
и свѣтоноситъ..

..причащались отъ се-
го..

лоза..

воню..

велѣнія..
безразсмотрѣнія..
кланяемся на востокъ..
не един убо и подобенъ
еже о семъ отвѣтъ. инако бо
жидовомъ отвѣщаемъ. инако ел-
линомъ скажемъ. инако паки о
семъ христіаномъ проявимъ..

На горѣ масличной въ вос-
токомъ. прямо Іерусалиму..

Къ свѣту созданному взира-
юще. не тому. но творцу его
поклоняемся от перваго
созданія иже прежде
всѣхъ созданий въкомъ
Бога почитающе..

сего ради.. на востоки хри-
стіанскія церкви стояти
сотвориша. въ раеви намъ
внимати хотяще..

пророцы възакониша..

Не со ослемъ Христосъ діаво-
ла упразднилъ есть и бѣсы..

равнообразны.. (¹) и т. п.

догматы..

безсмотрительно..

..на востоки..

Не единъ же подобенъ о семъ
указъ и отвѣтъ. Инако бо іу-
деомъ отвѣщательно, и
инако еллиномъ сказате-
льно, и инако паки о семъ хри-
стіаномъ изъяснительно..

..на востоки, прямо
Іерусалима..

..нотворцу его покланяемся,
от свѣтлшіа стихіи, всѣхъ
стихій и вѣковъ пресвѣт-
лаго Бога почитающе..

..внимати сотвориша,
да въ раю взираемъ..

законоположиша..

Не на ослѣ діавола
Христосъ упраздни и демо-
ны..

..въстообразны.. (²)

(¹) Рук: XVII в. Солов. 6-я Каз. Дух. Ак., № 259, лл. 403. 403 об. 404. 404 об. 391. 398 об. 399: 402 об. 405 об. 406. 406 об. 407. 409 об.

(²) Скрижаль, напеч. въ М., 1656 г., л. 40. 41. 42. 44. 2. 27. 28. 37. 44. 46. 47. 48. 49. 50. 56. 57.

..отъ четырехъ вещей...	..стихій..
..равно нѣкоей голубицы...	..по образу нѣкіа..
..отступаютъ другъ отъ друга четыре составы...	..отступающимъ другъ отъ друга четыремъ стихіамъ..
..противу члвчскою очію немощи сходнѣ Богъ воображаяся являшеса..	..е члчской немощи снзходителнѣ Богъ вообразу аса авлашеса..
..грѣшныхъ же во адѣ суще ни Бога поминають ни насъ И слыши Давида къ Богу глуща. яко нѣсть во смерти поминаяй тебѣ. во адѣ же кто исповѣсть ти са. И паки. не мертвыи восхвалять тя Гди. ни вси нисходящии во адъ (').	..грѣшныхъ же во адѣ сущіа никако же. пребывающіа бо имъ ожидающе муки. в лѣпоту о сей и токмо печутса. ни о чемъ же иномъ помышляюще (').
..въ животѣ своемъ (').	..во жизни своей (').

Для облегченія сравненія, выписываемъ параллельныя мѣста разночтеній въ приведенныхъ отрывкахъ:

(') Здѣсь различіе редакцій текста объясняется различіемъ двухъ редакцій и въ греческомъ подлинникѣ. Выше, на стр. 25—26, примѣч., мы привели греческій текстъ XXXIII-го вѣд. по одной редакціи, соответствующей тексту Скрижалі; приводимъ тотъ же вопросъ по другой редакціи, соответствующей редакціи Солов. рук. № 259: *Ἐν τῇ αἰῶνι διῶσα, οὐδὲ Θεοῦ οὐδὲ ἡμῶν μνημονεύονται. Καὶ ἀκουσον τοῦ Δαβὶδ λέγοντος πρὸς τὸν Θεόν, ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν τῇ θανάτῳ ὁ μνημονεύων σου. ἐν δὲ τῇ αἰῶνι τίς ἐξομολογήσεται σοί; καὶ πάλιν Οὐχ οἱ νεκροὶ αἰνέσουσί σε, Κύριε, οὐδὲ πάντες οἱ καταβάντες εἰς ἄδου. Migne's Patr. Curs Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 616.*

(') Рук. Солов. 0-ки № 259, лл. 397. 397 об. 402 об. 403. 404. 433 об.

(') Скрижалъ, М., 1656, лл. 23. 24. 39. 43. 125.

Сбор. XII—XIII в., Тр.-Серг. л., Рук. 1418 г. той же 6-ки, № 190:
№ 12:

отъ коѣа вещи ⁽¹⁾.

оумѣ ⁽²⁾.

зракъ, възракъ ⁽³⁾.

образа ⁽⁴⁾.

мысль ⁽⁵⁾.

оумъ ⁽⁶⁾.

прегадають бо са ⁽⁷⁾.

дроузии ⁽⁸⁾.

несмыслыныа чади така рѣчь
есть ⁽⁹⁾.

преже рождѣства члѣска ⁽¹⁰⁾.

презорѣствѣмъ своимъ ⁽¹¹⁾.

въ свое благо ⁽¹²⁾.

вожвати на ⁽¹³⁾.

лежащей въ похотьхъ ⁽¹⁴⁾.

да ѿмоу же не оудолѣеть дѣла-
волъ вѣнецъ приѣмлетъ за
не възлюбѣ бѣа ⁽¹⁵⁾.

иного нѣкоего естѣства ⁽¹⁾.

различно ⁽²⁾.

соущѣство ⁽³⁾.

соущѣства ⁽⁴⁾.

произволеніе ⁽⁵⁾.

нравъ ⁽⁶⁾.

баснословать ⁽⁷⁾.

нѣціи ⁽⁸⁾.

боуихъ мѣжѣ соуть таковыи
гли ⁽⁹⁾.

преже даже създану быти Ада-
му рече члѣку ⁽¹⁰⁾.

грьдости своеа ради ⁽¹¹⁾.

что ради ⁽¹²⁾.

ратоваѣ ⁽¹³⁾.

прилежащей стрѣмѣ ⁽¹⁴⁾.

дѣволъ оубо виненъ побѣдѣ
есть и вѣнцемъ и чѣтемъ
любащимъ бѣа ⁽¹⁵⁾.

⁽¹⁾ ἄλλῃσ τινοῦ φύσεως.

⁽²⁾ διαφέρει.

⁽³⁾ οὐσία.

⁽⁴⁾ οὐσίαν.

⁽⁵⁾ προαίρεσις.

⁽⁶⁾ γνῶμη.

⁽⁷⁾ μυθεύονται.

⁽⁸⁾ τινα.

Рук. XVII в. Сел. 6-кл, № 259:

Скрипаль, М., 1656 г.:

иного нѣкоего естества⁽¹⁾.
 разньствуеть⁽²⁾.
 сущство⁽³⁾.
 существа⁽⁴⁾.
 произволеніе⁽⁵⁾.
 нравъ⁽⁶⁾.
 блядоуть⁽⁷⁾.
 нѣщии⁽⁸⁾.
 бѹих мужей сѹть таковы глѣ⁽⁹⁾.
 прежде даже не создану быти
 Адаму рекше члвѹ⁽¹⁰⁾.
 гордости ради своея⁽¹¹⁾.
 чесо ради⁽¹²⁾.
 ратовати⁽¹³⁾.
 прилежащен сластемъ⁽¹⁴⁾.
 дѣволъ убо виненъ побѣдѣ
 естъ и вѣнцемъ и честемъ
 любящимъ бга⁽¹⁵⁾.

иного коего естества⁽¹⁾.
 разньствуютъ⁽²⁾.
 существо⁽³⁾.
 существа⁽⁴⁾.
 произволеніе⁽⁵⁾.
 мысль⁽⁶⁾.
 баснать⁽⁷⁾.
 нѣщии⁽⁸⁾.
 безумных мужей таковыя сѹть
 глѣ⁽⁹⁾.
 прежде даже быти Адаму⁽¹⁰⁾.
 гордости ради своея⁽¹¹⁾.
 чесо ради⁽¹²⁾.
 ратовати⁽¹³⁾.
 прилежащен сластемъ⁽¹⁴⁾.
 дѣволъ убо виновенъ побѣды
 и вѣнцевъ бываетъ, и честей
 любящимъ Бога⁽¹⁵⁾.

⁽⁹⁾ ἀφρόνων ἀνδρῶν τὰ τοιαῦτα τυγχάνουσι ρήματα.

⁽¹⁰⁾ πρὶν γενέσθαι τὸν Ἀδὰμ, — въ друг. спис.: τὸν ἄνθρωπον.

⁽¹¹⁾ διὰ τὴν ὑπερηφάναν αὐτοῦ.

⁽¹²⁾ τίνας δε χάριν.

⁽¹³⁾ πολεμεῖν.

⁽¹⁴⁾ προσκαίμενοι ταῖς ἡδοναῖς.

⁽¹⁵⁾ ὁ οὖν διάβολος αἷτιος νίκης καὶ στεφάνων γίνεται καὶ τιμῶν τοῖς ἀγαπῶσι τὸν Θεόν.

Сборникъ XII—XIII в. Тр.-Сер. Рук. 1418 г. той-же 6-кл, № 190:
л., № 12.

отравъникъ ⁽¹⁾.

оуморити ⁽²⁾.

области ⁽³⁾.

отъоудѡу дша члѣска мно-
гашды глеть нѣкимъ вѣно-
утрь мысли и словеса срамъ-
на. не по воли ни по изво-
лению и т. д. ⁽⁴⁾: редакція
всего этого вопроса, а рав-
но и отвѣта—какъ мы уже
видѣли, совершенно другая,
значительно распространен-
ная, сравнительно съ редак-
ціей въ слѣдующихъ сла-
вянскихъ рукописяхъ и пе-
чатномъ изданіи, а также и
въ греческомъ подлинникѣ,
совершенно согласномъ съ
послѣдними.

чародѣй ⁽¹⁾.

оубити ⁽²⁾.

власти ⁽³⁾.

отъоудѡ движются въ срдци
члѣж лукавіи помысли и сло-
веса хулна и не подобна. и
самого Бга многажды хоу-
лаще. их же не хочетъ дша
члѣж глати или именовать ⁽⁴⁾.
и т. д.

Изъ сдѣланныхъ сравненій древнихъ славянскихъ руко-
писей между собою и съ греческимъ подлиннымъ текстомъ,—
нельзя не видѣть, что взятые нами славянскіе списки *Вопро-*
совъ и Отвѣтовъ къ Амѣоху, въ отношеніи текста перево-

⁽¹⁾ φάρμακον.

⁽²⁾ ἀποκτείνειν.

⁽³⁾ ἐξουσίαν.

Рук. XVII в. Соя. 6-ки, № 259:

Скрижаль, 1656 г.:

обавникъ⁽¹⁾.

чарованіе⁽¹⁾.

уморити⁽²⁾.

оубити⁽²⁾.

власть⁽³⁾.

власть⁽³⁾.

откудау движются в срдцы

откудау движутса в срдцѣ

члку помыслы и словеса

члвчском помысли и словеса

хулная и неподобная и са-

хулная и неподобная, и са-

мого Бога многаши хуляще.

мому Богу многажды досаж-

аже не хочет дша члеу

дающая, аже не совѣтова

глаголати или именовати⁽⁴⁾,

глати дша, или азымъ члскій

и т. д.

именовати⁽⁴⁾, и т. д.

да, довольно замѣтно разнятся между собою, распадаясь на двѣ редакціи,—болѣе точную, буквальную, слѣпо воспроизводящую греческій оригиналъ, и другую, передающую греческій текстъ не столь буквально, болѣе простымъ, и иногда даже значительно отступающимъ отъ греческаго оригинала, языкомъ. Первую редакцію представляютъ рукописи 1418 года 6-ки Тр.-Серг. Лавры, № 190, Солов. рук. XVII в. 6-ки Каз. Дух. Акад., № 259, и печатный переводъ Скрижали; вторую—текстъ отрывка по сборнику XII—XIII в. 6-ки Тр.-Серг. Лавры, № 12.

Мы не будемъ здѣсь задаваться вопросами, гдѣ и какъ могла возникнуть эта вторая, упрощенная, редакція перевода; для рѣшенія этихъ вопросовъ мы не имѣемъ у себя надлежащихъ данныхъ. Обращаемся поэтому прямо къ разсмотрѣнію одного, весьма интереснаго въ данномъ случаѣ, литературнаго факта,—къ особо й редакціи „Вопросовъ и Отвѣтовъ къ Антиоху“, встрѣченной нами въ *Изборникъ 1076 года*.

(1) *Πόθεν κινούνται ἐν τῇ καρδίᾳ τοῦ ἀνθρώπου διαλογισμοὶ καὶ λόγοι βλάσφημοι καὶ ἀθέμιτοι, καὶ αὐτὸν τὸν Θεὸν ὑβρίζοντες πολλὰκις, οὓς οὐ βεβούλευται λαλῆσαι ἢ ψυχῇ ἢ γλῶσσαι τοῦ ἀνθρώπου ὀνομάσαι* и т. д. см. выше, стр. 19.

Впрочемъ, это даже не редакція, въ строгомъ смыслѣ слова, а скорѣе особый, самостоятельный трудъ, особое, самостоятельное собраніе вопросовъ съ отвѣтами, составленное неизвѣстнымъ авторомъ. Едва ли трудъ этотъ не принадлежалъ кому либо изъ славянскихъ или русскихъ „енижныхъ людей“ начального періода славяно-русской письменности; по крайней мѣрѣ, по греческимъ рукописямъ не извѣстно ничего сколько нибудь подходящаго къ названной редакціи.

Анонимный трудъ носитъ заглавіе: *Аѳанасіевы отвѣты противу нанесеннымъ ему отвѣтомъ (sic). о нѣкихъ прелестныхъ. о различныхъ ересьмахъ. вопросъ Антиоха*,—и заключаетъ въ себѣ рядъ вопросовъ съ отвѣтами. Въ Изборникѣ 1076 года такихъ „вопросовъ“ и „отвѣтовъ“—34; въ другомъ спискѣ, болѣе позднемъ, сербской рукоп. XV вѣка,—ихъ 25 (рукопись проф. Петровскаго, лл. 7—17). Большая часть „вопросовъ“ и „отвѣтовъ“ взята изъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ Аѳанасія Александрійскаго къ еп. Антиоху; другіе представляютъ извлеченія изъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ Анастасія Синаита (VII в.); третьи, очевидно, взяты составителемъ рассматриваемаго собранія изъ какихъ-то другихъ произведеній переводной славянской письменности, намъ не извѣстныхъ: прямыхъ, непосредственныхъ источниковъ для этихъ послѣднихъ вопросовъ, какъ для первыхъ, намъ не встрѣтилось; но, за исключеніемъ двухъ послѣднихъ, они дословно читаются отчасти въ различныхъ спискахъ древне-русскихъ *Кормчихъ*, отчасти въ *Изма-*

р а г д а х ъ. Въ виду малоизвѣстности труда нашего автора ⁽¹⁾, дѣлаемъ подробное обзорѣніе находящихся въ собраніи „вопросовъ“ и „отвѣтовъ“,—съ указаніемъ соотвѣствующихъ имъ мѣстъ изъ *Вопросовъ и Отвѣтовъ* Афанасія въ Антиоху, *Вопросовъ и Отвѣтовъ* Анастасія Синаита и названныхъ сейчасъ древне-русскихъ *Кормчихъ* и *Измарагдовъ*.

л. 114 об: В о п р. I (нумерація сдѣлана нами,—въ рукописяхъ счетъ „вопросамъ“ не ведется). Чѣмъ ѣ знаменіе съвѣ-
щена хрѣана ⁽²⁾. Отвѣтъ. Вѣра права и дѣла благочестива.. Начальная часть I-го вопр. изъ „Вопр. и Отв.“ Анастасія Синаита; тотъ же текстъ — въ Изборникѣ Святослав. 1073 г., л. 27 — 28; ср. Migne'я, *Patr. Curs. Compl.*, t. LXXXIX, col. 329 sqq.

л. 116 об: В о п р. II. Кѣто соуть истиньнии покланатели ⁽³⁾
иже ни въ горѣ ни въ иерамѣ покланатѣся оцѣ и боу. иже бо въ

(1) Срезневскій въ своей «Славяно-русской палеографіи XI—XIV вв.» (лекціи, читанныя въ С.-Петербургскомъ университетѣ, Спб., 1885 г.) смѣшиваетъ *Афанасіевы отѣты*, помѣщенные въ Изборникѣ 1076 г., съ *Анастасіевыми отѣтами*, находящимися въ Изборникѣ 1073 года, — при чемъ замѣчаетъ даже, что въ Афанасіевыхъ отвѣтахъ Изборника 1076 года и «переводъ тотъ же, что въ Изборникѣ 1073 года» (Славяно-русская палеографія, стр. 117). При сравненіи двухъ произведеній, исследователь, очевидно, ограничился лишь начальными строками, дѣйствительно сходными, — не просмотрѣвши трагетую статью Изборника 1076 г. до конца, а также не обративши вниманія и на самыя заглавія статей («А а н а с і е в ѣ и отѣти»..., «А н а с т а с і е в ѣ и отѣти»...) При дальнѣйшемъ сравненіи двухъ произведеній обнаруживается, что въ нихъ не только переводъ не «тотъ же», но и самыя статьи, хотя и имѣютъ въ содержаніи извѣстное сходство, но по общему своему составу совершенно между собою различны: въ Изборникѣ 1073 г.—одно, а въ Изборникѣ 1076 г.—совсѣмъ другое.

(2) Въ рук. проф. Петровскаго: христіанина.

(3) поклонники.

иерамѣ не покланатъся. то авѣ ксть тако ни въ иномѣ мѣстѣ на
земли. ничѣтоже бо иерусалима сзѣде нѣсть чьстѣнѣе. Ѡвѣтъ. Гър-
до же по истинѣ и дивно... Начальная часть II-го вопроса изъ
„Вопр. и Отвѣт.“ Анастасія Синаита: см. Изборн. Свя-
тославовъ 1073 года, л. 33—34; ср. Migne'я, *Patr. Curs.*
Compl., t. LXXXIX, col. 343—346.

л. 121: В о п р. III. Великое и въѣмъ (¹) нское. рокъ
ли хоцѣмъ реци чловѣче (²) житиѣ или ни: аще ли рокъ ксть
то како рече двѣзъ къ боу не въведи (³) мене въ прѣполове-
ниѣ (⁴) дни мои. аще ли нѣсть рока. то како пакы тѣжде глеть.
се падню измѣренъ (⁵) положила еси дни мои. аще ли пакы рокъ ксть.
то како соломонъ рече. не боуди жестока ни нечестивъ зѣло. да не
оумрѣши въ безгодіѣ свое. да аще ксть оумирати въ безгодіѣ.
то како дрѹгымъ изволиса глати. тако сзъмрѣти наводатъся
рокомъ жиньнымъ кончавшемъся. такоже незекии и ниневитѣ-
нѣмъ (⁶) жнѣота прошьемъ. (⁷) приложила ксть въ. Отвѣтъ.
Прѣмоудростьныи источникъ и великыи сзсѹдъ видѣниѣ паула
апла къ коренѣомъ (⁸) пиша рече... „Вопросы и Отвѣты“
Афанасія Александрійскаго въ Антиоху, 'Ер. СХІІІ; см.
Migne'я, *Patr. Curs. Compl.*, t. XXVIII, col. 668.

(¹) Въ рук. проф. Петровскаго: всѣмъ.

(²) чловѣчское.

(³) не въведи

(⁴) прѣполовеніѣ.

(⁵) измѣренныѣ.

(⁶) ниневитѣномъ.

(⁷) просъшемъ.

(⁸) къ коренѣіомъ.

л. 124: В о п р. IV. Изъ поче́то млада́нцы мѣроу́ть. а дру́зины прѣста́рѣются. и како дру́зины правды́ни свѣ́те мало живо́уть. а дру́зины зѣло твора́ште мно́га лѣ́та живо́уть. а дру́зины до́бри соу́ште безъ дѣ́ти (¹) соу́ть и оубо́зи. а дру́зины нечѣ́стивы соу́ште дѣ́ти имо́уть и богаты́ство и до́броу жи́знь. О́твѣ́тъ. Мнѣ́го о то́мъ бж҃и́и соудъ и сло́во не одръ́жимо.... „Вопр. и О́твѣ́тъ“ Афа́насія въ Антио́ху, 'Ер. LXIX: Migne'я, ib., t. LXXXIX, col. 635—638.

л. 127 об: В о п р. V. Бо́удоу́ть ли си всѣ́и сѣпа́дающе́и или съ стѣ́ны или съ ко́на или оута́пающе́и (²) ли побива́емии бж҃и́вемъ гнѣ́зъмъ. или похотѣ́ниемъ (³) тоу́ страсть приа́ли ли отъ за́висти и дѣ́йстви́а со́тоина бо́удеть. Вза́прос (д. ч: о́твѣ́тъ). Хсѣ́ глѣ́тъ. ва́ши ва́ши гла́выи всѣ́и иштѣ́ени (⁴) соу́ть. а ꙗ́ко же не то́чыж чело́вѣ́ки. изъ ны́и скотъ́мъ. ны́и сви́нѣи ва́дѣ́тъ со́тоина... Извлече́но, съ значите́льными сокра́щеніями, изъ нача́льной ча́сти XVIII вопро́са Анаста́сія Сина́ита: см. Избо́рн. Святосла́вовъ 1073 г., л. 108—109; ср. Migne'я, ib., t. LXXXIX, col. 501—504.

л. 131 об: В о п р. VI. Къ́де оубо́ хо́чемъ рѣ́шти. ꙗ́ко кѣ́де соу́ть ны́на ошѣ́дѣша́ дѣ́ша чаву́а (⁵). О́твѣ́тъ. Днѣ́вно и стра́шно вѣ́спраша́ние. отъ чаву́а оута́ено...—„Вопр. и О́тв.“ Афа́насія въ Антио́ху, 'Ер. XIX: Migne'я, l. c., XXVIII, col. 609—610.

л. 133: В о п р. VII. Да́ ли не чо́ужь ни́когда же ва́дѣ́ти грѣ́шны́хъ дѣ́ша. бже́моу́щихъ о́ нихъ ма́тѣхъ и ми́лостна́хъ и

(¹) Въ рук. проф. Петро́вскаго, — бездѣ́тии.

(²) оута́пающе́и въ вода́хъ.

(³) и хотѣ́ниемъ.

(⁴) изъ́чтени.

(⁵) чело́вѣ́комъ.

приношеніи за нас. Оувѣтъ. Иште никомго же блага^ѣианна отъ сего не примали кыша... „Вопр. и Отв.“ Аѳанасія къ Антиоху, 'Ер. XXXIV: Migne'я, I. с., t. XXVIII, col. 617—618. Оувѣтъ не конченъ: въ рукописи одинъ листъ потерянь; продолженіе „Вопросовъ и Оувѣтовъ“ читается уже на л. 188 sqq. Какъ можно видѣть изъ болѣе поздняго списка, рук. XV в. проф. Петровскаго, на потерянномъ листѣ Изборника читалось окончаніе выше прерваннаго вопроса и затѣмъ слѣдующій; приводимъ начало текста по названной рук. XV в., л. 12 sqq:

л. 12 об: В. VIII. Кога заповѣдь проститъ чѣка ш всѣхъ грѣхъ. Оувѣт. Гѣ самѣ рѣ. не осуждайте да не осудите се...—„Вопр. и Отв.“ Аѳанасія къ Антиоху, 'Ер. LXXVII: см. Migne'я, I. с., t. XXVIII, col. 645—646.

л. 188: В. IX. Кымъ ксть грѣхъ тажины всѣхъ грѣхъ Отв. Иште икоже рече аплз...—Изъ „Вопр. и Отв.“ Аѳанасія къ Антиоху, 'Ер. LXXVI: см. Migne'я, I. с., t. XXVIII, col. 645—646.

—В. X. Котерый грѣхъ творить мантивы чѣча неприатъны ѱба. Оувѣт. Поминаніе злоу...—Изъ „Вопр. и Отв.“ Аѳанасія къ Антиоху, 'Ер. LXXIV: Migne'я, I. с., t. XXVIII, col. 645—646.

л. 189: В. XI. Наводать ли са оуко и доселѣ грѣси оцѣ на чада на третини и четвертын родъ. Оувѣтъ. Москимъ то рече бѣ. а иеремимъ снѣ рече...—„Вопр. и Отв.“ Аѳанасія къ Антиоху, 'Ер. LXVII: см. Migne'я, I. с., t. XXVIII, col. 633—636.

л. 190: В. XII. Вьсемоу (') ли грѣхоу и влоудоу оуко вина ксть диваолозъ. да того ны ксть вина потазати. Оувѣтъ. Диваолозъ

(') Въ рук. проф. Петровскаго: всакомоу.

никого же не нудить...— „Вопр. и Отвѣты“ Анастасія Синаита, *Ер.* XCVIII: см. Migne'я, I. с., t. LXXXIX, col. 751—752.

Л. 190 об: В. XIII. Отъкоудоу движются въ срѣци члвкоу помысли и словеса хоульна и неподобна и до самого ба многашьды бештвующьта (¹). Отвѣтъ. Се диаволъ есть теоран такова...— „Вопр. и Отв.“ Афанасія въ Антиоху, *Ер.* XV: см. Migne'я, I. с., t. XXVIII, col. 605—606.

Л. 192: В. XIV. Иште имамъ члвака вѣрзана ти (²) ми пакость сътворить. ти не могу са съ нимъ смирити. или цѣловати него. нъ тѣмъ пазыкзъмъ. что сътвори. оустрою ли са понѣ съ нимъ на лицѣ (³) или отвѣргоу са. Отвѣтъ. Смириса съ нимъ понѣ оусты...— „Вопр. и Отв.“ Анастасія Синаита, *Ер.* CIX: см. Migne'я, I. с., t. LXXXIX, col. 761—762.

Л. 192 об: В. XV. Иште сирота въспросить на поутѣ чѣсо и боудеть (⁴) ина чадъ многа и нѣсть кѣде скрѣзшеса дати милостына. подожметъ ли дати или не дати (⁵). Отвѣтъ. Оумоу члвчю соудни есть бѣ...— „Вопр. и Отв.“ Афанасія въ Антиоху, *Ер.* LXXXI: Migne'я I. с., t. XXVIII, col. 647—648.

—В. XVI. Како чародѣи нѣкотерни (⁶) прогонать отъ чловека (⁷). бѣсы Отвѣтъ. Гоу въ стѣмъ еуаггали гл҃аштѣ. како аште сотона...—

(¹) Въ рук. проф. Петровскаго: безчиньствующа.

(²) Аще имамъ чловека вѣрна и пакость ми сътворить. не могу се смиритесе съ нимъ и цѣловами его...

(³) на лице.

(⁴) боудеть.

(⁵) или ни.

(⁶) итерн.

(⁷) от чловека.

„Вопр. и Отвѣты“ Афанасія въ Антиоху, 'Ер. СХХIV: Migne'я, I. с., t. XXVIII, col. 677—678.

л. 193 об: в. XVII. Котерѣла ⁽¹⁾ молитвы и глагола паче ⁽²⁾ воатѣса бѣси и дѣволъ. Бзпрос (д. ч. отвѣтъ). Повѣдаша нѣкѣ-терни ⁽³⁾ дхънни...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія въ Антиоху, 'Ер. XIV: см. Migne'я, I. с., t. XXVIII, col. 605—606.

л. 194 об: в. XVIII. Йште нѣкимъ властелинъ отъ гнѣва вели-ка съ клатвою мзногою оуставить вещь. таже въ молит-вахъ пакаетѣса разсмѣвъ ако зѣла оустави. чѣто хочетъ сѣтво-рить ⁽⁴⁾. Отвѣтъ. Исповѣдатѣса бѣу...—„Вопр. и Отв.“ Афанасія въ Антиоху, 'Ер. СХХХ: Migne'я, I. с., t. XXVIII, col. 679—680.

л. 195 об: в. XIX. Йште кѣто сѣтворъ ⁽⁵⁾ грѣхъ велии ⁽⁶⁾. и по-мануѣзѣса начьнетъ какатѣса и третини днь оумьретъ. како естъ о семь разоумѣти. Йште начьнетъ какатѣса...—„Вопр. и Отв.“ Афа-насія въ Антиоху, 'Ер. LXXIX: Migne'я, I. с., col. 647—648. Ниже, л. 217—217 об., читается въ томъ же собраніи дру-гая, нѣсколько измѣненная, редакція того же вопроса - отвѣта.

л. 196: в. XX. Йште въ грѣсѣхъ въпадъ кѣто сѣстарѣетѣса ⁽⁷⁾ ни поститѣса можетъ ни на жестоцѣ лѣгати ни бздѣти. ни много больша сѣтворити ни имѣнѣа постигнетъ дѣати. ни житѣа можетъ

(1) коню.

(2) прибавлено: писаниѣ.

(3) кстери.

(4) Аще нѣкимъ властелинъ отъ гнѣва многа, съ клетвами многими оуставить вещь. таже по клетвахъ покаетѣса разоумѣанѣ. Ако злѣ оустави чѣто хощетъ сѣтворити.

(5) сѣтворить.

(6) великъ.

(7) Аще кто въ грѣхъ въпадъ сѣстарѣетѣса.

отвѣщиса (¹). кѣмъ замышленіемъ таковыи спсѣтиса можетъ. О. Имъ же замышленіемъ спсѣса и мытникомъ (²)...— „Вопр. и Отв.“ Афанасія въ Антиоху, 'Ер. ХСII: Migne'я, I. с., т. XXVIII, col. 653—654.

л. 198: В. XXI. Помеже покрѣпѣши съ грѣшникомъ и грѣхъ оскверникомъса нѣ ли намъ спасенію надежда нѣ ли обращеніи о врачбы (³)? О. Извѣко оубо по нашимъ дѣломъ неподобнымъ нѣсть....

л. 199: В. XXII. Како исповѣмъ? О. Блоуднаго сна подражаніи..

л. 199 об: В. XXIII. Како исповѣмъ? О. Отъ всего сердца обращатиса. стѣнаниемъ и плачемъ срдчнымъ.. Всѣ три вопроса съ отвѣтами дословно читаются въ томъ же порядкѣ въ Кормчей 1519 г. Солов. б-ки Каз. Дух. Ав., № 415 (по стар. кат. № 476), л. 308 об.—309 об.

л. 202: В. XXIV. Иште кѣто старъ и немоштынъ и отънемогъ (⁴) рекше не можетъ чрыньца быти. то како можетъ покаатиса и не пасти? О. Гоу глашѣтъ гарьмъ мой влгъ ксть...—Первое отдѣленіе V вопроса изъ „Вопр. и Отв.“ Анастасія Синаита, съ незначительными собращеніями: см. Изборн. Святославовъ 1073 г., л. 40—41 об.; Migne'я, Patr. Curs. Compl., т. LXXXIX, col. 361—364. Ср. Migne'я, I. с., col. 755—756.

л. 205: В. XXV. Камо ксть польза приносити имѣніе свое. въ цркѣ ли ли ништинимъ дати? О. Хъ хвала боудущама одесноюю него...—Начальное отдѣленіе XIV вопр. изъ „Вопр. и Отв.“ Анастасія

(¹) отвѣщисе.

(²) мытарь.

(³) нѣсть ли намъ надежде спасенію. нѣсть ли обращенію врачбъ.

(⁴) и немогъ.

Синаита; см. Migne'я, l. c., t. LXXXIX, col. 464. Въ этой же самой редакціи разсматриваемый „вопросъ“ читается въ *Словѣ Аѳанасія архіепископа Александрійскаго къ Антіохію (sic) князю о многихъ потребѣхъ и сканыхъ въ божественныхъ писаніяхъ, недоумныхъ о всѣхъ крестьянѣхъ* „...— помѣщенномъ въ Измарагдѣ XVI в. 6-ки Троице-Сергіевой Лавры, № 204, л. 214.

Этимъ вопросомъ кончаются „Вопр. и Отв.“ по рукописи проф. Петровскаго.

л. 206: Б. XXVI. О причащеніи тѣла хвѣ. аште достоинъ всегда причащатися стѣхъ и животворящихъ таинахъ? О. Ико оуко вѣсака жрътва боу приносима въ отъпоуштеніе грѣхъ отъ ба члѣмъ оузаконона вѣсть... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 115—115 об. (М., 1834 г.).

л. 215 об: Б. XXVII. Нецини маюгашды отъсѣкающтеса отъ грѣхъ и кающтеса юсть пакы поплаззающтеса. и падающтсе отъчають себе. како се вѣсь троудъ покаяннѣ. иже соуть сѣтворимъ погоукашѣ. О. Не погыже отъ ба троудъ иже сѣтвори въ покаяннѣ члѣкѣ... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатн. Кормчей, л. 116 об.—117, и почти буквально воспроизводится въ *Словѣ свв. отца о покаяннѣ*, встрѣчающемся въ Измарагдахъ. См. Измар. XV—нач. XVI в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 359, л. 132 — 133; Измар. XVI в. 6-ки Троице-Сергіевой Лавры, № 203, л. 105 об.—106; Измар. XVII в. Моск. Синод. 6-ки, № 230, л. 159—160.

л. 217: Б. XXVIII. аште въ грѣсѣхъ сѣстарѣвѣса члѣкѣ забѣштатѣ въ матѣхъ своимъ забѣтѣ. между собою вѣмъ гла. како прости ма

БЛАДЫКО. КАЖЕ СЪГРѢШНУХЪ ДОСЕЛѢ. И ПРОЧЕЕ НЕ СЪДѢЮ ДРЕВАНЫХЪ МОИХЪ ГРѢХЪ. НИ ОБРАЩЮСЯ КЪ НИМЪ. НЪ ИСПОВѢАМЪСЯ ИМЕНИ ТВОЕМОУ. АШТЕ ОНА ЗАВѢТЫ СЪТВОРИХЪ КЪ БОУ ЧЛВКЪ. ВЪ МАЛѢ ДНИ ОУМЫРЕТЬ. ЧТО ТРѢБѢ ЕСТЬ ПОМЫШЛАТИ О НЕМЪ. О. ПРИЯТО БЫСТЬ ПОКАЯНИЕ ЕГО ОТЪ БА... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 117, и въ первой половинѣ *Слова св. отца о заповѣдяхъ и о покаяніи*, помѣщавшагося въ Измарагдахъ: см. Измар. 6-ки Каз. Дух. Акад., № 359, л. 133—133 об.; Измар. Троице-Сергіевой Лавры, № 203, л. 106 об.—107; Измар. Моск. Синод. 6-ки, № 230, л. 160—162.

л. 218 об: В. XXIX. ЯШТЕ КЪ ТОМОУ НЕ ОУСЪРДЫНѢ НЪ НОУДА СЕБЕ ПОДАВѢТЬ ДОБРОТВОРЕНИЕ. ИМАТЬ ЛИ МЪЗДОУ НАМЪ НИ. О. СЪДЕРЖАНА ОУКО ЖАРТЕА ЕСТЬ. ДА НИ ОТЪ СЪЗРЕНЪ НИ ОТЪ НОУДА... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 117.

л. 219 об: В. XXX. БЫИ ГРѢХЪ ТВОРИТЬ МАТЕМЪ НАША НЕПРИЯТНЫ БОУ. О. ГЪРДОСТЬ И ЗЛАА ПОМЪНИ... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 116 об.

л. 220: В. XXXI. БЫИ ГРѢХЪ ЛЮТѢ НИ НЕОУДОКЪ ОЦѢСТИМЪ ПАЧЕ НИГЪХЪ ПРОЧНИХЪ ГРѢХОКЪ ЕСТЬ. О. ЗЛАА И ПРОДЪЛЖЕНЪ ОУКАМЪ... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 118.

л. 223 об: В. XXXII. ОТЪКОУДОУ ОУБѢСТЬ ЧЛВКЪ. ИАКО ПРОСТНАХЪ ЕСТЬ КЪ ГРѢХОКЪ ЕГО. О. ВЪ МАТЕѢ НАШЕЙ ИГДА ИДИНИ. НИКОМОУ ЖЕ ВИДАЮ АНЪ СЛЫШАШЮ... Вопросъ и отвѣтъ дословно читаются въ печатной Кормчей, л. 118—118. об.

л. 226 об: В. XXXIII. ЧЪСО ДѢЛА ПОВЕЛѢ КЪ МѢДАНЮ ЗМЪНО ИЦѢЛАТИСЯ ЛЪДЪМЪ. ЗМЪННУХЪ ГЪЗАНЪИ. О. ПОНЕЖЕ ХЪСОКЪ ОБРАЗЪ ИМАДЪШЕ ЗМЪНА...

л. 227 об. Ѳ. XXXIV. Чьсо дѣла повелѣтъ ѳз племѣна жидовьска раз-
лоучити. О. Да ꙗвѣ боудеть ꙗко отъ иудина племѣне по плѣти хри-
стоса родиса...

Этимъ вопросомъ кончаются „Вопр. и Отв.“ въ Избор-
никѣ 1076 года. Далѣе въ рукописи слѣдуетъ: *Сборъ отъ*
многъ оцъ и аплз и прркъ. собрано и протѣковано отъ
сугагелма и отъ иныхъ книгъ. взкратитъ сложено...

Такое разсматриваемое нами собраніе „вопросовъ и
отвѣтовъ“ въ Изборникѣ 1076 года. Главный источникъ его,
какъ мы видимъ, „Вопросы и Отвѣты“ Афанасія Александрій-
скаго къ Антиоху. Но источникомъ своимъ неизвѣстный со-
ставитель пользуется совершенно свободно: вопросы и отвѣ-
ты онъ помѣщаетъ въ своемъ собраніи только нѣкоторые,
по своему выбору (можетъ быть, впрочемъ, и нѣсколько слу-
чайному),—даетъ имъ совершенно особый порядокъ (тоже,
кажется, случайный), затѣмъ, присоединяетъ къ нимъ дру-
гіе вопросы и отвѣты, взятые изъ другихъ источниковъ,—
при чемъ нѣкоторыми изъ этихъ другихъ источниковъ (напр.
„Вопр. и Отвѣтами“ Анастасія Синаита) пользуется опять
довольно самостоятельно, выбирая изъ нихъ только нѣкто-
рыя мѣста, наиболѣе казавшіяся ему существенными,—нако-
нецъ, измѣняетъ самый текстъ перевода помѣщенныхъ
имъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“. На этой послѣдней сторонѣ
труда неизвѣстнаго автора мы нѣсколько и остановимся.

Сличая текстъ помѣщенныхъ въ Изборникѣ 1076 года
„Вопросовъ и Отвѣтовъ“ съ текстомъ соответствующихъ во-
просо-отвѣтовъ по вышеупомянутымъ славянскимъ рукопи-
самъ ихъ перевода, нельзя не видѣть значительнаго отличія
въ редакціи Изборника. При сравненіи того и другого текста
съ подлиннымъ греческимъ текстомъ, — большая точность,
буквальность перевода, остается за текстомъ тѣхъ рукописей,
въ которыхъ читается болѣе или менѣе полный переводъ
„Вопросовъ и Отвѣтовъ“. Редакція Изборника болѣею частью
упрощаетъ слишкомъ буквальный текстъ названныхъ
рукописей,—передавая многія слова и выраженія болѣе прост-
ымъ, болѣе доступнымъ для читателя языкомъ, но иногда

представляет и другой перевод греческаго текста. Текст Изборника напоминает намъ отчасти текстъ второй отмѣченной нами редакціи перевода,—въ сборникѣ XII—нач. XIII в. 6-ки Тр.-Серг. Лавры, № 12; однако редакціи эти не тождественны,—какъ можно видѣть напр. изъ сопоставленія текста вопроса XV по Изборнику 1076 года съ извѣстнымъ уже намъ текстомъ этого вопроса по сборнику Тр.-Серг. Лавры, № 12.

Приводимъ параллельно отрывокъ текста и рядъ различій въ отдѣльныхъ словахъ и выраженіяхъ:

Изборникъ 1076 г.

Рук. Сол. 6-ки № 259:

<i>Вопр. LXIX.</i> Нѣ почѣто млада̑нцѣи мѣроу̑тъ. а дру̑зѣи прѣстарѣ̑ются. и како дру̑зѣи правѣ̑днѣи сущѣ мало живо̑уть. а дру̑зѣи зѣло твора̑ште многа лѣ̑та живо̑уть. а дру̑зѣи добри со̑ште бездѣ̑тѣи со̑уть и оубо̑зѣи. а дру̑зѣи нечѣ̑стѣи со̑ште дѣ̑тѣи имо̑уть и богат̑ство и довро̑ужѣи. Отвѣ̑тъ. Многѣ̑ о томѣ̑ вѣ̑ни со̑удъ и сло̑во не одрѣ̑жимо. Нѣ̑ от стѣ̑нѣхъ книгѣ̑ раз̑умѣ̑юште га̑емъ.	В. Оубо̑чесо ради м̑цѣи умира̑ют. друзѣи же прѣстарѣ̑ются и отбѣ̑ду нѣ̑цѣи убо̑ правды твора̑ще быва̑ют маложи̑телнѣ̑(¹). нѣ̑цѣи же зѣ̑лая твора̑ще. многолѣ̑тнѣ̑(²) умира̑ют. и нѣ̑и жѣ̑ блѣ̑зѣи суще̑ быва̑ют безча̑днѣ̑(³) и убо̑зѣи. друзѣи же нечѣ̑стѣи. блѣ̑гоча̑дствую̑тъ же и богат̑ѣ̑ют и бла̑зѣ̑ живут. О. Много̑е же о блѣ̑жнѣ̑хъ судба̑хъ словѣ̑и непости̑жимо(⁴). Обаче̑

(¹) ὀλιγόβιοι...

(²) πολυχρόνιοι.

(³) ἄτεκνοι...

(⁴) Πολὺς ὁ περὶ τοῦτων τῶν τοῦ Θεοῦ χρημάτων λόγος καὶ ἀνατάληπτος..

яко же то младенци мѣроуѣ. то нѣсть от грѣха. на смыслъ рожденнымъ мѣроуѣ. дѣломъ благостыни на нихъ дѣють самѣмъ. да чисти ошѣдше спсѣние приемоуѣ. и неште же яко же хотѣша злѣ жити. да сзмотра въ переже в зсхыти ѿ. въторое же данѣ. аи свои родителе ихъ сзмысли нѣнише боудуѣ. да зъраште младенца хоташа оумьрети. имѣнише раздажть оубо зѣй чади. Иште же и подроугому намъ несть кезвѣстно. Да тако ны несть охрѣстьянахъ дѣтѣхъ слово. Яко же то добрѣ живоуѣ зѣла чади и обилии соуѣ испланъ и

яко же от бжественныхъ писанихъ разсмотримъ юще⁽¹⁾ глем. якоубо вѣрныхъ мѣдны не за грѣх. но множицею въцѣломудрию родителнѣму умирают. двое блго всебгу содѣловающу⁽²⁾. единоубо яко да чисти отпѣдше спсѣнѣя тамо получают. есть же яко и лукаво зѣло житие пожити хотяху и смотрителне Бгъ предвосхити их⁽³⁾. второе же яко да и сихъ родителе цѣломдреннѣйше будут. и яко да иже умершимъ чадамъ. хотящая по завѣтамъ дана быти имѣния. на нищихъ прочее истощат⁽⁴⁾. Всяко

(1) ἐκ τῶν ἀγῶν Γραφῶν.

(2) τὰ τῶν πιστῶν νήπια οὐκ ἐξ ἁμαρτῶν, ἀλλὰ πολλὰ κίς πρὸς σωφρονισμὸν τῶν γονέων τελευτῶσι. δύο ἀγαθὰ τοῦ Θεοῦ ἐν τούτῳ πρᾶγμα τευομένου.

(3) . . οἰκονομικῶς ὁ Θεὸς προοήπαεν αὐτά.

(4) δεύτερον δὲ, ὅπως καὶ οἱ τούτων γονεῖς σωφρονέστεροι γίνωνται. ἵσως δὲ ἵνα τὰ τοῖς τέκνοις μέλλοντα κατὰ διαθήκας δοθῇνα χρήματα εἰς πτωχοῦς λοιπὸν δαπανηθῶσι.

ДОКРЫ ДѢТИ ИМОУТЬ. И ѢЧЬТО МАЛО ДОКРОСЪ-
ТВОРИША. ДА ТОГО ДѢЛА МЪЗ-
ДОУ СВОЮ ВЪСПРИЕМАЮТЬ. ИАКО ЖЕ И БОГАТЫИ ОНЪ ОУСЛЫ-
ША. ПОМАНИ ИАКО ВЪСПРИМАЕШИ
БЛАГАЯ ВЪ ЖИВОТѢ СВОЕМЪ. И ЖЕ
ЕСТЬ ПРИМАЕШИ МЪЗ-
ДОУ ДОКРЫИХЪ ДѢЛА ИЖЕ
СЪТВОРИША. И ИЖЕ ТО СТРА-
ЖАТЬ ГОВАШТЕН БОУ. И
ДОКРИ СОУТЬ СЪДЕ. ДА НЕЖА-
ЛИ СКЪРКИ РАДИ ОЦѢСТЫША
ОТЪ ГРѢХЪ СВОИХЪ ИАКО И ЛАЗОРЬ
ТАМО ДО КОНЬЦА ОУТѢШАЕТЬ-
СА СЪ ІВРААМЪМЪ. И ЕГО
ЖЕ АЖЕНТЬ ГѢ ТО И КАЖЕТЬ.
ПОЧЬТО ТОУЖИШИ ЗРА-
СТЫИХЪ ВЪ ПЕЧААЛНѢ ЖИТИИ.

ЖЕ И ПО ИНОЙ СУДБѢ
НАМ СУЩИ НЕВѢДОМЕ⁽¹⁾. И
СИЕ УБО ЕЖЕ ОВѢРНИХЪ
МЛДНЦЕХЪ⁽²⁾ СЛОВО. БОГА-
ТѢЮТ ЖЕ И ИЗООБИЛСТ-
ВУЮТ. И БЛГОЧАДСТВУ-
ЮТ МУЖИЕ ЛУБАВИ ВСЯ-
КО НѢКАЯ МАЛА БЛГА
ДѢЛА СОТВОРИВШЕ ИЗДѢ
МЗДУ ИХЪ ВОЗПРИЕМАЮЩЕ.
ИАКО ЖЕ БОГАТЫИ ОНЪ СЛЫ-
ШАВЫИ. ПОМАНИ ИАКО ВОС-
ПРИМАЕШИ БЛАГАЯ СВОЯ ВЪ ЖИ-
ВОТѢ СВОЕМЪ. СИРѢЧЬ ОУДА-
ША ТИ СА МЪЗДН ТВОЯ О
БЛГНХЪ ТВОИХЪ ДѢЛЕХЪ.
ИЖЕ СОТВОРИ ЕСИ⁽³⁾. ОБНИЩЕ-
ВАЮТ ЖЕ И ЗЛОСТРАЖУТ
БЛГОГОВѢНИИ И ПРВД-

⁽¹⁾ Πάντως δὲ καὶ κατὰ ἄλλο κρῖμα ἡμῖν ὑπάρχον ἀδελφόν.

⁽²⁾ περὶ πιστῶν νηπίων.

⁽³⁾ Εὐπράγοῦσι δὲ καὶ εὐθυνοῦσι καὶ εὐτεκ-
νοῦσιν ἄνδρες πονηροὶ, ὥς τινα μικρὰ ἀγαθὰ ἔργα
ποιήσαντες, καὶ ἐνταῦθα τὸν μισθὸν αὐτῶν ἀπολαμβάνον-
τες, ὡς ὁ πλούσιος ἐκεῖνος ὁ ἀκούσας· «Μνήσθητι ὅτι ἀπέλαβες
τὰ ἀγαθὰ σου ἐν τῇ ἐσῃ σου»· τοῦτέστιν, ἐπληρώθης τὸν μισθὸν
τῶν ἀγαθῶν ἔργων, ὧν ἔπραξας.

И нечѣстивыѣхъ въ до-
рѣ жити соущѣ. яко и
свиниѣ бо на заколение вѣчно-
моу огню питомы. тѣмъ
же не тоужн. На
спасающимъ са многими скаръми
есть взнѣсти въ царствие небеса-
ное. Нола бо жниѣ естъ
спѣсти въса члвкъ. и въ
разоумъ истинный привести.
Тѣмъ же и грѣшнымъ мно-
гашады дѣла дѣла отъ-
вѣтъ имъ дѣла. да некли по-
нѣ въ одинъ на десѣте часъ
въ глаголющѣ старости соущѣ
обрататъса. и правдыныи
многоашады въ малѣхъ лѣ-
тѣхъ възсхъштатъ. да не яко же
рече Соломонъ злоба не измѣнитъ
разоума ихъ. ни льсть прѣль-

ни здѣ тако да скорбию
очищшеса тако же Лазаръ от
своихъ грѣхъ тамо прочее
совершеннѣ с нимъ утѣ-
шается⁽¹⁾. Аще бо его же
любитъ гдѣ наказуетъ. что
прочее смущаешиса
зря стыхъ во озлобленіи
сущихъ грѣшныхъ жемаю.
свиниѣ на заколение вѣчному
огню питающихся? про-
чее убо несмущаися⁽²⁾
...но подобаетъ всяко
спасающимъ са многими
скорби внѣсти во цар-
ство нбсное⁽³⁾. Разумъ
бо си естъ Бгви еже въсѣмъ
члвкомъ спѣстиса и въ
разумъ истинны приити.
Тѣмъ же и грѣшнымъ множицею-

(1) Δυσπραγοῦσι δὲ ἐυλοβεῖς καὶ ὅσοι ἐν ταῦ-
θα, ὅπως, διὰ τῆς θλίψεως καταρυνθέντες ὡς ὁ Λάζαρος τῶν
ἰδίων ἁμαρτιῶν, ἐκεῖ λοιπὸν τελευτᾷ οὐκ αὐτῷ παρακληθεῖσιν.

(2) Εἰ γὰρ ὃν ἀπατᾷ Κύριος παθεῖν, τί λοιπὸν
θοροβεῖς, ὁρῶν ἁγίους ἐν δυσπραγίᾳ, ἀπεβεῖς δὲ ἐν εὐπρα-
γίᾳ ὑπάρχοντας, καὶ ὡς χαίρους εἰς σφαγὴν τῶ ἀνόνῳ πυρὶ σιτιζομέ-
νους καὶ ἐτοιμαζομένους; λοιπὸν οὐκ μὴ θοροβοῦ.

(3) ἀλλὰ δεῖ πάντως τοὺς σωζομένους δια-
πολλῶν θλίψεων εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν.

стѣтъ дѣша ихъ. нѣ кончавъ-
шеса въ малѣ. коньчаша
много лѣта. годъ ко еѣ воу
дѣша ихъ⁽¹⁾.

В. XIX. . . рещи . .

ошѣдѣшаша дѣша . .

дѣшю . .

отъ тѣхъ.

извѣстити.

долгая лѣта дасть Бгъ вину
тѣмъ да въ покаянію⁽¹⁾.
яко да поне яко иже во еди-
на надесатый часъ в глубоцѣхъ
старости обратятсѣ. прѣднихъ
же множицею малолѣтны⁽²⁾.
восхищаетъ. да не злоба из-
мѣнитъ разумъ. или лѣсть прѣл-
ститъ. дѣша ихъ. яко же рече
Соломанъ. но скончавше
въ малѣ исполниша лѣта
много⁽³⁾. угодна бо бѣша Гви
дѣша ихъ⁽⁴⁾.

. . глати . .

. . предварившей дѣши . .⁽⁵⁾

странно . .

отъ тамо сущихъ . .

повѣдати . .

⁽¹⁾ Σκοπὸς γὰρ οὗτός ἐστι τῷ Θεῷ, τὸ πάντα ἀνθρώπους σῶθῆναι, καὶ εἰς ἐπίγνωσιν ἀληθείας ἐλθεῖν. Διόπερ καὶ τοῖς μὲν ἀμαρτωλοῖς πολλὰς μακροχρονίαν χαρίζεται ἀφορμὴν αὐτοῖς διδοὺς πρὸς μετάνοιαν.

⁽²⁾ ὀλιγοχρόνους.

⁽³⁾ τελειωθέντες ἐν ὀλίγῳ ἐπλήρωσαν χρόνους μακροῦς.

⁽⁴⁾ Печ. по изд. г. Шимановскаго, Къ исторіи древнерусскихъ говоровъ. Варшава. 1887, Приложение, стр. 050—052.

⁽⁵⁾ Рук. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 418—419 об.

⁽⁶⁾ αἱ προλαβῶσαι.

от стѣмъ книгъ разумѣемъ..

какѡ же пишеться..

въ земан темнѣ и мѣлнѣ..

ни видѣти.. (л. 132 об.).

разумѣемъ.. (133).

Вопр. XXXIV. Да ли не чуждѣ

никогда же благодѣти. грѣш-

ныхъ дѣла бывающихъ о нихъ

матвѣхъ и мастынахъ и прино-

шеніи за нѣ. (л. 133 об.)

благодѣианна..

какѡже виноградъ негда процвѣ-

теть вънѣ на селѣ. то чкъеть

вонъ соущее въ храмѣ вино и

цвѣтеть с нимъ.. (л. 133 об.).

Вопр. LXXVI. ..залаи нена-

вистѣ братна и не милосръдїе

и не мастыни.. (л. 188).

от писаній учимы ес-
мы..⁽¹⁾

какѡ же писано есть..

..темнѣ и мрачнѣ..

ни зрѣти..

научаемся.. (л. 398—398 об.).

Что оубо не оцощаютъ ли

нѣкоего благодѣтельства и

грѣшныхъ дѣли бывающихъ о

нихъ пѣніи и блгтвореніи

и приношеніи.⁽²⁾

благодѣтельство..⁽³⁾

..какѡ же егда виноградъ цвѣ-

тетъ внѣ на селѣ. оцощаетъ

обоняніе его внутри затворе-

ное вино. и съ нимъ цвѣ-

теть..⁽⁴⁾ (л. 405).

..братоненавидѣніе и

немилсрдїе и немилуваніе..

(л. 426 об.)⁽⁵⁾

⁽¹⁾ ἐκ τῶν γραφῶν μαθησόμεν.

⁽²⁾ τί οὐκ; οὐκ αἰσθάνονται τινος ἐνεργείας καὶ αἱ τῶν ἀμαρτανῶν φυγαί, γινομένων ὑπὲρ αὐτῶν συναξέων καὶ εὐποιῶν καὶ προσφορῶν.

⁽³⁾ ...ἐνεργείας...

⁽⁴⁾ Ἀλλ' ὥσπερ ὅταν ἡ ἀμπειλος ἀνθεῖ ἔξω ἐν τῷ ἀγρῷ, αἰσθάνεται δὲ τῆς ὀσμῆς αὐτῆς ὁ ἀποκλεισμένος οἶνος, καὶ συνανθεῖ καὶ αὐτὸς...

⁽⁵⁾ ..ἡ μισαδελφία, καὶ ἡ ἀσπλαγχνία, καὶ ἡ ἀνελεημοσύνη.

<i>Вопр. LXXIV.</i> ..Поминаніе	..памятовлобіе...
зѣлоу... (л. 188).	
зѣлоу памати творимѣй. разоу-	..памятовлобію явѣ
мѣй. како вес приатма есть	творящу не приятенъ даръ
даръ матерній..(л.188—189).	мѣтвы (л. 426)(')
<i>Вопр. LXVII.</i> ...доселѣ..(л.189).	..донныѣ.. (л. 417). рекъ
ре...	есть..
иже грызеть зеленину...	иже снѣсть зеленая..
того коудеть зоуемоу оскормина..	..того зубы оскормины сотво-
	рять..(')
намдоуѣ грѣси..	приидуть..
тѣмъ же сѣмотрити подобно	..отнюду же знаменати есть
ны есть. како..	подобно како..
<i>Вопр. XV.</i> Отъкоуду движются	
въ срѣци челоу помысли и сло-	
веса хоульна и неподовьна и до	
самого еа мзюгашѣды беш-	
твоушѣта. Отѣѣтъ. Се	многаци хуляще. иже не хо-
днѣвоуѣ есть теорѣи такоуа.	щеть дѣша чѣлу глаголати
и неподовьнаѣ въ дѣшѣ чѣвѣчѣ	или именовати (').
бѣлаага. гла до еа глаы хоуль-	на Бога..(')

(¹) .. ἡ μνησικακία...; .. ὅς τῃς μνησικακίας δῆλον, ὅτι ποιούσης ἀπρόσδεκτον τὸ δῶρον τῆς προσευχῆς.

(²) .. ἀλλ' ὅστις φάγῃ τοὺς ὀμφακας, αὐτοῦ οἱ ὀδόντες ἀμοδιάσουσιν ..

(³) .. ὑβρίζοντες πολλάκις, οὓς οὐ βεβούλευται λαλῆσαι ἢ ψυχῇ, ἢ γλῶσσαι τοῦ ἀνθρώπου ὀνομάσαι.

(⁴) κατὰ τοῦ Θεοῦ ..

НЫ ВЪ ОТЪЧАНИИ ХОТЯИ ВЪЗЕ-
СТИ. НЪ ОТЪ ТОГО НЕ ОСОУ-
ДИТЬСЯ ЧЛВКЪ. НЪ ОТЪ ВЕЛИ-
ЧАНИИ И ГЪРДОСТИ ТА-
КОВАЯ МЫСЛЬ БЫВАЕТЪ
ЧЛВКОУ. ИЗБОУДЕТЬ ЖЕ ЕГО
ЗЕМЛЯ И ПОПЕЛЪ ИМЕНОВА СЯ. И
НИ ВЪ ЧТО ЖЕ ИМѢИ
ТАКОВЫЯ МЫСЛИ. НЪ ГЛ И
ДИАВОЛУ ХОУЛЪ ТВОЯ НА ГЛАВѢ
ТВОЕЙ ДИАВОЛЕ. АЗЪ БО БОУМО:
ЕМУ КЛАНЮСА И СЛОУ-
ЖУ И ТОГО НИКОЛИ ЖЕ НЕ ПО-
ХУЛЪ. ТВЕРДО ОУКО ВЪЗНЕМА И
ГЛЕМА Я. МНОЗИ ОУКО ОТ
ЧЛВКЪ СЕЮ МЫСЛЬЮ ОУДОЛѢ-
НИ БЫВЪШЕ. ОВИ СЛ ИИ СЯ
ОУМОРИША. ОВИ ЖЕ ВЪ ОТЪ-
ЧАНИИ ВЪПАДЪШЕ ПОГЫБО-
ША (°).

ОТМѢНІЯ ЖЕ ТАКОВЫЙ ПОМЫСЛЬ
ПРИХОДИТЬ ЧЕЛОВѢКУ. СВО-
БОЖДАЕТЪ ЖЕ СЯ.. (¹)

НИКАКО ЖЕ ВЪ ЧИСЛО ТАКОВЫЙ
ПОМЫСЛЬ ВМѢНЯ. ПО ГЛАГО-
ЛА.. (²)

АЗЪ БО Господу Богу покло-
няюся и того николиже по-
хую.. (³)

ТВЕРДО УБО ВНИМАЕМЪ РЕЧЕ-
НЫМЪ.. (⁴)

СИМЪ ПОМЫСЛОМЪ УДЕРЖАНЫ
БЫВШЕ. ОВИ СЕБЕ ВЪ БРЕГЪ
НИЗРИНУША.. (⁵)

(¹) Πολλάκις δὲ καὶ ἐξ ἀνάγκης ὁ τοιοῦτος λογισμὸς ἐπανά-
γεται τῷ ἀνθρώπῳ ἀπαλλασσεται δὲ..

(²) .. μηδ' ὅλως εἰς μέτρον τὸν τοιούτον λογισμὸν ἔχων, ἀλλὰ
λέγων..

(³) .. ἐγὼ γὰρ Κύριον τὸν Θεὸν μου προσκυνήσω, καὶ αὐτὸν
οὐδέποτε βλασφημήσω..

(⁴) Ἀσφαλῶς οὖν προσεκτέον τοῖς εἰρημένοις.

(⁵) .. ὑπὸ τούτου τοῦ λογισμοῦ κρατηθέντες, οἱ μὲν ἑαυτοὺς
ἐκρήμνισαν, οἱ δὲ, εἰς ἀπόγνωσιν ἐλθόντες, ἀπώλοντο.

(°) Для сравненія этого вопроса съ помѣщеннымъ выше, стр. 18,
текстомъ XV вопроса по Сборнику XII—XIII в. 6-ки Тр.-Серг. Лавра, № 12,
приводимъ «вопросъ» сполна.

Вопр. LXXXI. Яшѣ сирота
взспроситъ на поутѣ чѣсо. и
коудоутъ ина чады многа. и
нѣсть кзде сакрыжѣша дати
милостына. подобаетъ ли дати
или не дати.. (л. 192 об.).

Вопр. CXXIV. Како чародѣи
нѣкотери прогонятъ вѣси..
гоу въ стѣмъ еуаггѣи глѣщѣ..
цѣсарство его не останеть..
самъ отхѣодитъ волю на прѣлыш-
теніе чловѣче..
тешти..

Вопр. XIV. ..нѣкотери дхѣ-
ни..
взпрошенъ кѣмъ ими..
въ всемъ ветзѣмъ и новѣмъ
завѣтѣ гланиа и матвы

Аще ето ни щим просящим
у него на пути и нѣм мно-
зѣм мужем ту сущим.
и зрящим. что подобаетъ ему
сотворити аще нѣсть
мощно сокровеннѣ⁽¹⁾
млыстныю дати..

..отгонают.. (л. 449 об.).

..Хѣстви во стѣх еуа-
гѣи глѣщѣ..⁽²⁾

..царство его не станет..

..самоволнѣ отхѣодитъ за еже
прелстити члвкѣ..⁽³⁾

..притекати.. (л. 450).

..нѣцы дхѣноснии от-
цы..⁽⁴⁾

от них..⁽⁵⁾

во всемъ новомъ и ветхомъ
писаніи глѣ устраша

⁽¹⁾ Ἐάν τις ὑπὸ πτωχῶν αἰτούμενος ἐν ὁδῷ, καὶ ἑτέρων πολλῶν ἀνθρώπων παρόντων, τί χρη ποιεῖν; ἢ οὐ δυνατόν καὶ τὴν ἐλεημοσύνην ποιεῖν..

⁽²⁾ τοῦ Χριστοῦ ἐν τοῖς ἁγίοις Ἐυαγγέλοις λεγόντος..

⁽³⁾ ἐκουσίως ὑποχωρεῖ πρὸς τὸ ἀπατηθῆναι τοὺς ἀνθρώπους..

⁽⁴⁾ τινες πνευματοφόροι.

⁽⁵⁾ ..ὑπ' αὐτῶν..

оустрашающѣ и расыпающѣ
силу нашу..
прѣвое слово..
нѣвѣдѣмъ бысть..
дѣйство мѣтѣное..

Вопр. СXXX. ..нѣкъмъ власте-
лишъ.. (л. 194 об.).

отъ гнѣва велика..
съ клятвою многою..
въ мѣтахъ покается..

что хочеть сътворити..

зазрѣти своему напраснь-
ствѣ..

възвративъ еже рече..

поставивъ клятву..

дѣла.

Вопр. LXXIX. сътвори..

и расточая всю силу на-
шу..⁽¹⁾

первый глѣ..⁽²⁾

..безъ вѣсти бысть..

мѣтвы дѣйство..⁽³⁾
(л. 396).

нѣкъмъ князь..

отъ ярости..

съ клятвами многими..

пришедъ в себѣ раска-
ется..

что долженъ есть сотво-
рити..

зазрѣти своему продержанію..⁽⁴⁾

разоривъ еже рече..

совершивъ свою клятву..

ради . (л. 453).

сотворит.. (л. 427 об.).

⁽¹⁾ ἐν πάσῃ Παλαῇ καὶ Καινῇ Διαθήκῃ ῥῆμα ἐκφοβοῦν καὶ διασκορπίζον πᾶσαν ἡμῶν τὴν δύναμιν, ὥς ἡ ἀρχή...

⁽²⁾ τὸ πρῶτον ῥῆμα..

⁽³⁾ τῇς εὐχῆς τὴν ἐνέργειαν.

⁽⁴⁾ Εἰάν τις ἄρχαν.. ἀπὸ θυμοῦ μεθ' ὅρκων πολλῶν ὁρίσῃ πρᾶγμα, εἴτα μετὰ τὸν ὅρκον ἐλθὼν εἰς ἑαυτὸν μεταμεληθῇ, γινούσ' ὅτι κακῶς ὥρκισε, τί οφείλει ποιῆσαι... καταγνῶναι τὰς ἑαυτοῦ προπετείας..

ПОМАНУВЪСА НАЧНЕТЪ КАМА-
ТИСА..

КАКО КЕСТЬ О СЕМЬ РАЗОУМѢТИ..

АЩЕ НАЧНЕТЪ КАМАТИСА..

ВЗВРАТИТЬ ДШК СВОЮ..

ОТ ЗЛАВ МЫКАН..

ЗАВѢТЪ СВОИ КАКО ПОТОМЪ НЕ ИДЕТЬ
НА ПЕРВЫА ГРѢХУ РАЖЕ СЪТВОРИ..

ЕЖЕ БО НАЧАТИ КАМАТИСА ВЪ ЧЛЦѢ
ТО КЕСТЬ. А ЕЖЕ ЖИТИ И ОУМ-
РѢТИ ВЪ БОЗѢ ТО КЕСТЬ.

Вопр. XCII. ..НИ НА ЖЕС-
ТОЦѢ ЛЕГАТИ.. (л. 196 об.).

НИ НИКОГО БОЛЬША СЪТВОРИТИ. НИ
ИМѢННА ПОСТИГНЕТЬ ДОМАТИ. НИ
ЖИТИА МОЖЕТЪ ОТЗРѢЩИСА. КЫ-
НМЪ ЗАМЫШЛЕНІЕМЪ ТАКОВЫМЪ

ЗАЗРИТ СЕБЕ И НАЧНЕТЪ КА-
ЯТИСЯ..⁽¹⁾

ЧТО ПОДОБАЕТЪ НЕ ПЩЕВАТИ
О НЕМЪ..⁽²⁾

АЩЕ НАЧЕНЪ ПОКАЗАНІЕ..
ОТВРАТИТЪ..

ОТ ЛУКАВЫХЪ СОВѢТЪ..

ОБѢТЫ КАКО В ТОМУ НЕ СОТВО-
РИТИ ПЕРВЫА ЕГО ГРѢХИ. ЯЖЕ
СОДѢЯ..⁽³⁾

ЕЖЕ БО НАЧАТИ ПОКА-
ЗАНІЕ В ЧЛЦѢ ТО ЕСТЬ. А ЕЖЕ
ЖИТИ ИЛИ УМРЕТИ НА БЖІИ
ВОЛИ ТО ЕСТЬ..⁽⁴⁾ (л. 428).

НИ НА ЗЕМЛИ ЛЕГАТИ..

ИЛИ ИНО ИЖКОЕ ЗЛОСТРАДАНІЕ
СОТВОРИТИ. НИЖЕ ИМѢНІА
ИМАТЬ НА РАЗДАВАНІЕ НИ
ЖИТІА МОЖЕТЪ ОТРѢЩИСЯ. БИМЪ

⁽¹⁾ εἶτα καταγγῶ ἑαυτοῦ, καὶ ἀρξεται μετανοεῖν.

⁽²⁾ τί χρη νομίζειν ἐπ' αὐτοῦ.

⁽³⁾ Ἐάν, ἀρξάμενος τῆς μετανοίας, συνέστειλε τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν ἀπὸ τῶν πονηρῶν βουλευμάτων, καὶ διέθετο πρὸς τὸν Θεὸν συντάγας, ὅτι οὐκ ἔτι παρέρχεται διὰ τῶν προτέρων αὐτοῦ ἁμαρτιῶν, ὧν ἔπραξε..

⁽⁴⁾ Τοῦ μὲν γὰρ ἀρξασθαι τῆς μετανοίας ἐν τῷ ἀνθρώπῳ ἐστὶ· τί δὲ ζῆσαι ἢ τελευτῆσαι ἐν τῷ Θεῷ ἐστι..

сп̑тиса̑ мо̑жеть... (л. 196 об.).	убо прочее образомъ тако- выи спастиса̑ возмо̑жет (¹).
мы̑тоимы̑ца̑...	мы̑тарь...
ѣако̑ же рече̑ пррокъ...	по̑ р̑е̑ш̑е̑му̑ пр̑р̑е̑у..(²)
беск̑ер̑на̑а̑ ж̑р̑т̑ва̑...	беск̑ров̑на̑я̑ ж̑ерт̑ва̑..(³)
в̑ъ̑ пр̑о̑ш̑т̑е̑н̑и̑е̑ гр̑ѣ̑х̑ом̑ъ...	во̑ остав̑ле̑н̑и̑е̑..(⁴)
го̑у̑ бо̑у̑...	Б̑г̑ви̑..(⁵)
с̑зм̑ѣ̑рена̑ мо̑у̑др̑ост̑ь̑ ср̑д̑ца̑...	с̑ми̑рено̑му̑р̑и̑е̑ ср̑д̑ца̑..(⁶)
с̑р̑д̑ца̑ с̑з̑кр̑у̑ше̑на̑ и̑ с̑зм̑ѣ̑рена̑ б̑г̑ъ̑	не̑ у̑н̑и̑ч̑и̑ж̑и̑тъ̑..(⁷)
не̑ по̑х̑о̑у̑ли̑тъ̑...	со̑вр̑у̑ше̑н̑н̑ым̑ъ̑ ср̑д̑це̑м̑ъ̑..(⁸)
б̑ли̑з̑ь̑ г̑ъ̑ с̑з̑кр̑о̑у̑ше̑н̑н̑ых̑ъ̑ ср̑д̑ц̑ъ̑...	
ѣако̑ же̑ б̑ла̑ж̑а̑тъ̑с̑я̑ п̑ач̑е̑ в̑с̑е̑го̑	С̑и̑це̑ б̑ла̑ж̑и̑ми̑ с̑у̑тъ̑ пр̑е̑ж̑е̑
с̑зм̑ѣ̑ре̑н̑н̑ы̑и̑ д̑х̑ъ̑м̑ъ̑...	в̑с̑ѣ̑х̑̑ ни̑щ̑и̑ д̑х̑м̑ъ̑..(⁹)
ѣ̑ъ̑ т̑ъ̑ по̑у̑тъ̑ сп̑се̑н̑и̑а̑ и̑ о̑у̑бо̑г̑ъ̑ и̑	С̑е̑и̑ о̑убо̑ пу̑тъ̑ сп̑се̑н̑и̑а̑ и̑ ни̑щ̑ь̑
ко̑ле̑н̑ъ̑ и̑ ст̑ар̑ъ̑ и̑ гр̑о̑у̑б̑ъ̑ и̑ти̑	и̑ не̑мо̑щ̑е̑н̑ъ̑ и̑ ст̑ар̑ъ̑ и̑ не̑
и̑ о̑у̑п̑рав̑и̑т̑ис̑я̑ мо̑жеть̑... л. 197	в̑ѣ̑жда̑ хо̑ди̑ти̑ и̑ и̑сп̑рав̑и̑ти̑
об. (¹¹)	мо̑гу̑тъ̑.. (л. 434—434 об.) (¹⁰)

(¹) Ἐάν τις, ἐν ἁμαρτίαις καταγράφῃται, μήτε νηστεύσαι δύναται, μήτε χαμευνῆσαι, ἢ ἀγρυπνῆσαι, ἢ ἄλλην τιὰ ἄσκησιν ποιῆσαι, μήτε χρημάτων εὐπορεῖ πρὸς διάδοσιν, μήτε τοῦ βίου ἰσχύει ἀποτάσθαι, πόλῳ ἄρα τρόπῳ λοιπὸν ὁ τοιοῦτος σωθῆναι δυνήσεται.

(²) ..κατὰ τὸν ἐπὶόντα προφήτην..

(³) ἡ ἀναίμακτος θυσία.

(⁴) εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.

(⁵) τῷ Θεῷ..

(⁶) ἡ ταπεινοφροσύνη τῆς καρδίας..

(⁷) οὐκ ἐξουθενώσεται.

(⁸) ἐγγὺς Κυρίου τοῖς συντετριμμένοις τῇ καρδίᾳ..

(⁹) οὕτω μακαρίζονται πρὸ πάντων οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι..

(¹⁰) αὐτήν οὖν τὴν ὁδὸν τῆς σωτηρίας πένησ, καὶ ἀσθενῆσ, καὶ γέρωσ, καὶ ἰδιώτης ὁδεύσαι καὶ κατορθῶσαι δύναται

(¹¹) По изд. г. Шимановскаго, ib., стр. 053—054. 076—080.

Если неизвѣстный авторъ разсмотрѣннаго нами труда въ Изборникѣ 1076 г. „Вопросы и Отв.“ Афанасія къ Антиоху соединяетъ съ „Вопр. и Отв.“ Анастасія Синанта⁽¹⁾ и другими извѣстными ему источниками,—упрощаетъ ихъ текстъ, и т. д., то еще съ бѣльшей свободой относились къ этимъ „Вопр. и Отвѣтамъ“ составители древне-русскихъ *Измарагдовъ*. Въ этихъ сборникахъ „Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антиоху являются или отдѣльными, небольшими группами или въ видѣ отдѣльных, самостоятельныхъ „словъ“, „сказаній“, „поученій“, и т. д. Такъ въ Измарагдѣ XV—XVI в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ав., № 359, л. 135 об.—139, группа названныхъ „вопросовъ и отвѣтовъ“ (именно: XI, XIX, XX, XXII, XXIII, XXV, XXVI, XXXII, XXXV, XC, XCI, LXXXII—въ этомъ порядкѣ вопросы слѣдуютъ въ рукописи) помѣщена подъ особымъ заглавiемъ: *Вопросы Антиоха и ответы стога Епифанна*. Въ той же рук. далѣе еще два вопр., LXXI и LXIX, читаются уже въ видѣ особаго *Слова о умирающихъ внезапно и о оутраченныхъ*, которое хотя слѣдуетъ непосредственно за перечисленными выше вопросами, но какъ особая, отдѣльная статья (л. 138—139) ⁽²⁾. Ниже, въ томъ же Измарагдѣ, ѿр. CXIII является опять въ видѣ отдѣльнаго, самостоятельнаго *Слова св. отецъ о житiи семъ человѣческомъ*, л. 185 об.—186 об. Въ той же рукописи, ниже;

(1) О текстѣ внесенныхъ отрывковъ изъ *Вопр. и Отв.* Анастасія Синанта—скажемъ въ другомъ мѣстѣ.

(2) Группа названныхъ вопросовъ и за ними два вопроса отдѣльно—подъ теми же заглавiями находятся въ Измар. XVII в. Моск. Син. 6-ки, № 230, л. 166—168; въ Измар. нач. XVI в. 6-ки Троице-Сер. Лавры, № 203, лл. 109—111; л. 111—112; въ Измар. XVII в. той же 6-ки № 202, л. 118—121; 121—122; и въ Измар. XVII в. Солов. 6-ки, № 361, л.

л. 280—283, помѣщается новая группа вопросовъ изъ „Вопр. и Отв.“ къ Антиоху, подъ заглавіемъ: *Сказаніе стою оца Афанасія патріарха Александрійскаго къ Антиоху князю взыросившю*; помѣщены вопр.: XV, XVI—XVII, XVIII, XXXIII, LXXXI, LXXXIII, LXXXVII,—и слѣдующій: Како есть реченно. яко во всѣхъ языцѣхъ бояйсѧ Бога и творѧи правдоу приять боудеть Богомъ?..⁽¹⁾ Въ другомъ спискѣ, въ Измарагдахъ XVI в. 6-ки Троице-Серг. Лав. № 204, л. 187—214, читается *Слово Аванасія архіепископа Александрійскаго къ Антиохію (sic) князю о многихъ потребахъ исцаныхъ въ божественныхъ писаніихъ, недоумѣмыхъ о всѣхъ крестьянѣхъ, оудѣти должынуемъ и мы о томъ*,—новая и довольно обширная группа „вопросовъ и отвѣтовъ“ къ Антиоху, и т. д.

Вмѣстѣ съ внѣшней стороной,—помѣщавшіеся въ Измарагдахъ „Вопр. и Отвѣты“ къ Антиоху нерѣдко подвергались значительнымъ измѣненіямъ и въ самомъ текстѣ. Только иногда редакція текста въ Измарагдахъ остается тою же,

⁽¹⁾ См. также Измарагдъ XVII в. 6-ки Тр.-Серг. Лав., № 202, л. 171—172; Измар. XVII в. Моск. Снн. 6-ки, № 230, л. 366—370, л. 231—232. Замѣтимъ, что послѣдній вопросъ не переводъ СІ-го вопроса Афанасія къ Антиоху, какъ сказано въ *Опис. рук. Солов. монастыря Каз. Дух. Ак.*, I, стр. 538; уже тамъ замѣчается, что «редакція вопроса и отвѣта по рукописи обширнѣе, чѣмъ въ греческомъ текстѣ»: эта обширность и происходитъ отъ того, что разсматриваемый вопросъ взятъ не изъ СІ-го вопр. Афанасія къ Антиоху (хотя нѣсколькими строчками и имѣетъ съ нимъ сходство), а изъ *Вопросовъ и Отвѣтовъ Анастасія Синаита*,—именно вопр. LXXX, съ присоединеніемъ въ концѣ начала вопроса LXXXI. Славянский переводъ буквально воспроизводитъ и въ томъ и другомъ случаѣ текстъ греческій. См. Migne'я, Part. Curs. Compl., s. gr., t. LXXXIX, col. 708—709. 707. Ср. Migne'я, ib., t. XXVIII, col. 649—650.

какъ и въ греческомъ подлинникѣ или въ славянскихъ рукописяхъ полнаго перевода „Вопр. и Отвѣтовъ“; болѣе же частью она значительно отступаетъ отъ него, представляя сравнительно съ нимъ, болѣе или меньшія, или добавленія или сокращенія, чаще послѣднія,—иногда же и болѣе значительную разность.

Приводимъ для сличенія отрывки.

Солов. рук. № 259:

„Вопросъ“⁽¹⁾ читается почти въ той же редакціи, какъ и въ спискахъ полнаго (т. е. болѣе или менѣе полнаго,—см. выше, стр. 13) перевода „Вопр. и Отвѣтовъ“; см. выше на стр. 22 приведенный нами текстъ этого вопроса по Солов. рук. Каз. Акад., № 259. Впрочемъ, и здѣсь есть уже отступленія: *вм. прилежащѣи сластемъ — ле жа щ і и* въ *похотѣхъ*; *вм. присніи — добрии..*; *вм. дияволь убо виненъ и пр.*—читается: *Е т о*

Солов. Измарагдъ, № 359:

В. Господь Бгъ что дѣла попустилъ есть воевати діаволъ на члвѣа? О. Да любящии Бѣ проаватса. а лежаще похотѣхобличитса⁽²⁾. сопостату бо не сущу. тѣ добрии воини црви не аватса. тако же ето диявола переборет. то и подобнии⁽³⁾ вѣнецъ приметъ (л. 135 об.).

⁽¹⁾ Ср. XI.

⁽²⁾ Въ Измарагдѣ нач. XVI в. 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 203: а лежащии въ похотѣхъ обличатса...

⁽³⁾ Въ Измарагдѣ нач. XVI в. 6-ки Троиц.-Серг. Лавры, № 203: побѣдзнии...

дѣвола переборетъ
и т. д.

Ср. также текстъ Сборни-
ка XII—XIII в. 6-ки Троиц.-
Серг. Лавр., № 12,—выше,
стр. 17.

В. Гдѣ же убо хощемъ глати
яко сѹтъ нѣмѣ предварившѣ дѣши
члѣскіа? О. Странно убо и страш-
но естъ вопрошеніе се. и отъ
члѣзъ утаено. Не попусти бо
Богъ возвратити ся отъ тамо
сущихъ кому въ намъ. и повѣда-
ти гдѣ или како сѹтъ. яже отъ
насъ отшедшѣ дѣши. Обаче
яко же отъ писаній учимы
есмы. яко грѣшныя дѣши во
адѣ сѹтъ подъ всею землею и
моремъ. яко же рече во
псалмѣ. во тмѣ и сѣ-
ни смертней. въ ровѣ
преисподнемъ. и яко же
писано естъ во Іовѣ. въ земли
темнѣ и мрачнѣ. въ земли
тмы вѣчныя. идѣ же нѣсть
свѣта. ниже зрѣти жизни

В. Како мнози глѹтъ. гдѣ
сѹтъ преже усопшихъ дѣша? О.
Дивна се вопрошеніа и отъ члѣзъ
тайно. Богъ бо не попусти нико-
му жъ отъ тѣхъ возвратити. и
намъ повѣдати. гдѣ сѹтъ отъ насъ
отшедшіи дѣши. но отъ того
писанія разумѣемъ. иже грѣш-
ни сѹтъ. ти подъ землею и подъ
моремъ. яко же во Іевѣ пишеть.
въ земли мглане и темнѣ. въ
земли тмы вѣчныя. идѣ же свѣ-
та нѣсть. ни жизни члѣа. а
прѣдныхъ дѣша въ свѣтѣ
небесныя радости. (л.
135 об.—136).

члѣскіа. Првднх же дѣши по
хвѣ пришествіи. яко
же от разбойника иже
на крестѣ научаемся.
яко в рай сѹт. Не бо
единоя ради дѣша стаго
разбойника Хрѣсть Бгъ
нашъ рай отверзе. но и
прочія всѣхъ стыхъ ра-
ди дѣшъ⁽¹⁾ (л. 398 об.).

Ер. XX. В. Что убо вос-
пріѣша ли прдныя блгая и
грѣшніи тако жъ муку? О. Ни-
како ж. Обаче та радость юже
имѹт ннѣ стѣя дѣша. от части

В. Коее добро приали
првдніи. и донележе
Гдѣ приидет на суд.
и кѣа муки грѣшни-
комъ? О. В радости сѹт

(1) Ерѣт. XIX. Ποῦ δὲ ἄρα θέλομεν λέγειν, ὅτι εἰσὲν αἱ προλαβοῦσαι
τῶν ἀνθρώπων ψυχαί; Ἀπόκ. ξένον μὲν καὶ φοβερόν τὸ ἐρώτημα
καὶ παρὰ ἀνθρώποις ἀποκρουμένον. Οὐ γὰρ συνεχώρησεν ὁ Θεὸς
ἐπαναλῦσαι τινα πρὸς ἡμᾶς ἐκείθεν, καὶ διηγῆσασθαι ποῦ ἢ πῶς
εἰσιν αἱ ἀφ' ἡμῶν ἀπελθοῦσαι ψυχαί. Ὅμως ἐν τῶν Γραφῶν μανθά-
νομεν, ὅτι αἱ μὲν τῶν ἀμαρτωλῶν ψυχαί ἐν τῷ ᾄδῃ ὠπάρχουσιν
ἐπὶ κατὰ πάσης τῆς γῆς καὶ τῇν θαλάττης εἰσὶν, ὥς φησὶν ὁ
ψαλμὸς. «Ἐν σκοτεινοῖς καὶ ἐν σκιᾷ θανάτου καὶ
ἐν λάκκῳ κατωτάτῳ», καὶ ὡς γέγραπται ἐν τῷ Ἰαβ. «Ἐἰς
γῆν σκοτεινὴν καὶ γνοφερὰν, εἰς γῆν σκότους αἰωνίου, οὗ οὐκ ἔστι
φῶς, οὐδὲ ὄρεῖν ζωὴν βροτοῖς», αἱ δὲ τῶν δικαίων ψυχαί μετὰ
τῇν Χριστοῦ παρουσίαν, ὥς ἐκ τοῦ ληστοῦ τοῦ ἐν
τῷ σταυρῷ μανθάνομεν, ὅτι ἐν τῷ παραδείσῳ
ὑπάρχουσιν. Οὐ γὰρ διὰ μόνην τῇν ψυχὴν τοῦ
ἀγίου ληστοῦ Χριστοῦ ὁ Θεὸς ἡμῶν ἤνοιξε τὸν
παράδεισον, ἀλλὰ καὶ διὰ πάσας λοιπὸν τὰς τῶν
ἀγίων ψυχάς.

наслажде́ніе е́сть. ꙗко́ же и печаль. ꙗко́же грѣшніи имут. от части́ мука. И ꙗко́же призы- ваетъ царь дру́гы своа́ еже обѣ́довати с нимъ. тако́ж и осужде́нныи имѣ́я еже мучити их. Иже убо на обѣ́д призвани. в радости́ сѹтъ предъ домомъ црѣ́вѣмъ. да́же до часа́ обѣ́днаго. осужде́ницы же в темницѣ́ затворени. в печа́ли сѹтъ. до́ндеже изи- детъ суді́й. Си́це подо́бае́тъ прочее́ разумѣ́ти и о иже́ ннѣ́ тамо от насъ предъ- ва́ривши́х дѣ́шахъ. гл҃ю́ же прны́хъ и грѣшны́хъ (л. 398 об.—399)(¹).	и в свѣ́тѣ́ дѣ́ша стѣ́х. ча́юще бо́лшиа́ славы и вѣ́нецъ егда́ Гѣ́ прі- идетъ. а грѣшніи ны- нѣ́ во тмѣ́ сѹтъ. И ꙗко́ же наре́че црѣ́ лю́би- ми́и обѣ́дати с со́бою. а ви́новаты́я жъ ва́зни пече́дати. И зва́ніи иду́тъ ра- достно́ предъ црѣ́ву́ пола- ту́. ждѹ́ще чѣ́ти го́да обѣ́да. а ви́новаты́и заклю́чении в темницѣ́ пла- чу́тъ. осужде́нныа́ часа́ ча́юще. Се́ бо до́брѣ́ е вѣ́домо о́ отше́дши́х дѣ́шъ пра́ведныхъ и грѣшны́хъ от насъ (л. 136).

(¹) 'Ερωτ. XX. Τί οὖν, ἀπέλαβον οἱ δίκαιοι τὰ ἀγαθὰ, καὶ οἱ ἁμαρτωλοὶ τὴν κόλασιν; Ἀπόκ. Οὐδαμῶς. Ὅμως δὲ τὴν χαρὰν ταύτην ἔχουσιν αἱ τῶν ἀγίων ψυχαί· καὶ ἔστιν αὕτη μερικὴ ἀπόλαυσις, ὥσπερ καὶ ἡ λύπη, ἣν οἱ ἁμαρτωλοὶ ἔχουσιν, μερικὴ κόλασις, καὶ ὥσπερ μεταστέλλεται βασιλεὺς φίλους αὐτοῦ ἐπὶ τῷ συναριστῆσαι αὐτῷ ὡσαύτως καὶ καταδίκους ἐπὶ τὸ κολάσαι αὐτούς. Καὶ οἱ μὲν εἰς τὸ ἄριστον κληθέντες ἐν χαρᾷ εἰσιν ἔμπροσθεν τοῦ δικου τοῦ βασιλέως ἕως τῆς ὥρας τοῦ δρόστου· οἱ δὲ κατὰδικαὶ ἐν φυλακῇ ἀποκεκλεισμένοι, ἐν λύπῃ ὑπάρχουσιν, ἕως οὗ ἔλθῃ ὁ κριτής. Οὕτω δεῖ λυγρὸν νοεῖν καὶ ἐπὶ τῶν ἐπέσει νῦν ἀπ' ἡμῶν προχαβοσῶν ψυχῶν, λέγω δὲ δικαίων καὶ ἁμαρτωλῶν.

Ер. XXII. В. Како Се? В. Будет ли познание
 Страшно бо е слово и тамо брати со бра-
 дивно. яко не позна- тиею. и съ други и с
 ваем друг друга та- родомъ? О. Познание
 мо. но не познаваеми от плоти будет знати-
 ли брати братям и а. а дши бесплотни.
 отцы сыновом и дру- единави сут стара и
 зи и другом бывають? млада. и велика и ма-
 О. Познание от тѣлесныхъ нѣкихъ ла. познание бо дано
 знаменій бывает. Безтѣлесныяж праведнымъ дшамъ. а
 дши подобны себѣ другъ другу грѣшныхъ дши во тмѣ
 по всему сут. яко же во и не знают себе (л. 136—
 множествѣ нѣкихъ не 136 об.).
 скверныхъ и случныхъ
 себѣ. голубицахъ или
 пчелах. неразнству ю-
 щихъ единой от другія
 ниже честію ниже ве-
 личеством. но по все-
 му в равенствѣ другъ
 другу суще. Се же глѣю
 о иже во адѣ осужден-
 ныхъ дшахъ. грѣш-
 ныхъ. яко себѣ не поз-
 навають. В праведныхъ
 же дшахъ и се благое.

глю же познаніе. Богъ
дарова (л. 399 об.—400)(¹).

Ер. XXIII. В. Да будет
по твоему слову и ус-
таву. яко души другъ
друга не познавают.
такъ ж ни на воскресеніе ли
убо не познавають грѣшніи
другъ друга. глю же иже от
единая страны и дома и рода
суще? О. Ни же на воскресе-
ніе (л. 400)(²).

„Вопросъ“ (³) сравнительно
съ текстомъ полного пере-

В. Да аще нѣ възбранно-
познание(⁴) дшамъ грѣшнымъ. то
поне на воскресеніе во плоти
будета(⁵) имъ знаніе. иже от
единого были роду единыа
страны? О. Грѣшнымъ познатиа
нѣс ни на воскресеніе. но
токмо сѣтованіе имъ
и скорбь. и туга и пе-
чаль люта е (л. 136 об.).

В. Поминаютъ ли о нас
отшедшии дши? (⁶) О.

(¹) 'Ερώτ. XXII. Πῶς τοῦτο; Καὶ γὰρ φοβερός ὁ λόγος καὶ ξένος, ὅτι οὐκ ἐπιγινώσκουμεν ἀλλήλους ἐκεῖ, ἀλλὰ ἀγνώριστοι ἀδελφοὶ ἀδελφοῖς, καὶ πατέρες υἱοῖς, καὶ φίλοι φίλοις καθεστήκαμεν. Ἀπόκ. Ὁ ἐπιγνωρισμός ἐκ σωματικῶν σημείων γίνεσθαι πέφυκε. Αἱ δὲ ἀσώματοι ψυχαὶ ὁμοίαι ἀλλήλαις κατὰ πάντα τρόπον ὑπάρχουσιν, ὥσπερ ἐπὶ πλήθους τινῶν ἀσπίλων καὶ ὁμοίων περιστερῶν ἢ μελισσῶν, οὐ διαφερουσῶν μίᾳ τῆς μιᾶς, οὔτε σεμνότητι, οὔτε μεγαλειότητι, ἀλλὰ κατὰ πάντα ἐν ἰσότητι ἀλλήλαις οὐσαις. Τοῦτο δὲ λέγω ἐπὶ τῶν ἐν τῷ αἵθρῳ καταδικασθεισῶν ψυχῶν τῶν ἀμαρτωλῶν, ὅτι ἑαυτὰς οὐκ ἐπιγινώσκουσι. Ταῖς γάρ τῶν δικαίων ψυχαῖς καὶ τοῦτο ὁ Θεὸς τὸ ἀγαθόν, λέγω δὴ τὸν ἐπιγνωρισμὸν, ἐδωρήσατο.

(²) Въ Солов. Измар. XVII в. № 361: знаніе.

(³) Въ Изм. № 361: будетъ лш.

(⁴) 'Ερώτ. XXIII. Δεδόσθω τοίνυν κατὰ τὸν σὸν λόγον, αἱ ψυχαὶ ἀλλήλας οὐκ ἐπιγινώσκουσι νῦν· εἴτα ἀρα οὔτε ἐν τῇ ἀναστάσει ἐπιγινώσονται ἀλλήλους οἱ ἀμαρτωλοὶ, λέγω δὲ οἱ ἐκ μιᾶς χώρας καὶ οἴκου καὶ γένους ὑπάρχοντες; Ἀπόκ. Οὔτε ἐν τῇ ἀναστάσει.

(⁵) 'Ερ. XXXII.

(⁶) Въ Измар. нач. XVI в. 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 203: Поминають ли ны иже от нас отшли души?..

вода нѣсколько сокращенъ см. выше на стр. 29 текстъ полного перевода этого вопроса по рук. Солов. б-ки № 259, и на стр. 25—26, 33, примѣч., относящіяся сюда редакціи греческаго подлинника.

„Вопросъ“ совершенно отсутствуетъ отъ соотвѣтствующаго ему текста ХСІ-го вопр.: отвѣтъ излагается гораздо подробнѣе греческаго подлинника, а равно и славянскаго перевода въ спискахъ полного перевода „Вопр. и Отв.“; см. выше, на стр. 29, текстъ ХСІ-го вопроса по Солов. рук. б-ки Каз. Ак., № 259, вмѣстѣ съ греческимъ подлинникомъ, въ примѣчаніяхъ.

Стѣхъ дѣша воспоминаютъ и молатса за ны. а грѣшныхъ дѣша сами в бѣдѣ и сворби сут (л. 137).

В. Иж мнози оставляютъ имѣніе. рекутъ ⁽¹⁾ по оумертви дѣти ми сотворатъ помет⁽²⁾. а сами не податливи⁽³⁾ бывше. будетъ ли имъ полза в томъ? О. Аще отъ жива оучастіе было бы въ Бгу ⁽⁴⁾. то и по смрти даемыми велика помощь дѣши его ѣ. Аще ли живъ и не милостивъ былъ. то неприатна того по смрти милостына. блудно бы живъ не печаловашеся о своей души даати самъ. Обаче лѣпо ны ѣ в животѣ комуждо печаловатися о своей

(1) Въ Измар. № 203: ..рекуще..

(2) Въ № 203: сътворатъ намъ а т.

(3) Въ № 203: ..неподатливи..

(4) Въ № 203: ..было же оучастіе боу..

д̃ши⁽¹⁾. а не надѣатиса по см̃рти
прошену быти чюжими при-
носы. Отнюд бо мало д̃ши по-
собие скупаго по немъ дае-
мыми. А иже в животѣ ето-
милстивъ и податливъ⁽²⁾. и по
см̃рти того д̃ши много пособие.
раздоваемо⁽³⁾ о немъ. того⁽⁴⁾
аплъ рече. ни от сѣрби⁽⁵⁾.
ни от туги. тиха дателя Бг̃ъ
любить. рекша⁽⁶⁾. егда во-
здрави и обилии живуща⁽⁷⁾.
даати⁽⁸⁾ о сп̃сении д̃ши своеа⁽⁹⁾.
оскорбѣти⁽¹⁰⁾ кающеса о грѣ-
сѣх. тѣ великъ есть пред
Бгомъ⁽¹¹⁾. о томъ аплъ рекъ⁽¹²⁾.

(1) Въ Измар. № 203: Аще ли живъ не милостивъ былъ. то непрѣтна
того по смерти милостыни. бо у да бо живъ не оболаше о своей
души даати самъ. обаче лѣпо ны есть в животѣ комуждо о своей
души печаловати. а не надѣатиса... Такъ же читается и въ Солов.
Измарагдѣ № 361, л. 158.

(2) Въ № 203: .. подативъ..

(3) Въ № 203: .. раздаваемыми...

(4) Въ № 203: .. того ради..

(5) Въ № 203: .. от скорби..

(6) Въ № 203: рекша..

(7) Въ № 203: живуще..

(8) Въ № 203: даати...

(9) Въ № 203: душа своеа..

(10) Въ № 203: оскорбѣти..

(11) Въ № 203: то велико.. пред Богомъ..

(12) Въ № 203: рекъль..

а ни еже в бѣдѣ и в напа-
сти двати (л. 137. 138). Ср.
Migne'я, I. с., t. XXVIII, col.
649, 653.

Иногда вопросы соединяется между собою; такъ въ одной
изъ указанныхъ группъ, въ *Сказаніи стою оца Афанасія* и
пр., въ XVI вопросо-отвѣтъ отвѣтъ дается и на XVII воп-
росъ, опущенный въ текстъ: ср. Солов. рук. Каз. Дух.
Ак., № 259, лл. 396—397, и рук. Измарагда той же
6-ки, № 359, лл. 280 об.—281; подлинный текстъ у *Migne*'я,
I. с., t. XXVIII, col. 605—608.

Еще бѣльшимъ измѣненіямъ подвергался подлинный текстъ
въ тѣхъ случаяхъ, когда отдѣльные вопросы помѣщались
въ Измарагдахъ въ формѣ особыхъ, самостоятельныхъ „словъ“;
помимо измѣненія самого текста, здѣсь иногда дѣлались и
вставки; приводимъ для примѣра начало ѳр. CXIII и соот-
вѣтствующаго ему *Слова о житіи семъ человѣчскомъ* по
Солов. Измарагду, № 359,—съ греческимъ подлинникомъ въ
примѣч. (¹).

(¹) 'Ερ. CXIII. Τὸ μέγα καὶ πολυθρύλλητον, καὶ σχεδὸν παρὰ
πάντων ζητούμενον ὅρον θέλομεν λέγειν ἔχειν τὴν τοῦ ἀνθρώπου
ζωὴν, ἣ οὐ; εἰ μὲν γὰρ ὅρος ἐστὶ, πῶς φησὶν ὁ Δαβὶδ τῷ Θεῷ
«Μὴ ἀναγάγῃς με ἐν ἡμέσῃ τῶν μερῶν μου»; εἰ δὲ οὐκ ἐστὶν ὅρος, πῶς
πάλιν ὁ αὐτὸς λέγει. «Ἰδοὺ παλαιστὰς ἔθου τὰς ἡμέρας μου». Εἰ δὲ
πάλιν ὅρος ἐστὶ, πῶς ὁ Σολομών φησὶ «Μὴ γίνου σκληρὸς, μηδὲ ἀσε-
βὴς ἐπὶ πολὺ, ἵνα μὴ ἀποθάνῃς ἐν οὐ καιρῷ σου. Εἰ οὖν ἐστὶν ἐν οὐ
καιρῷ ἀποθάνειν, πῶς τισὶν ἔδοξε λέγειν, ὅτι θάνατοι ἐπάγονται,
τῶν ὅρων τῆς ζωῆς πληρωθέντων; Πῶς δὲ καὶ τῷ Ἐzekiᾳ καὶ τοῖς

Солов. рук. № 259:

В. Великое и зѣло словущее
и отнюд всѣми искомое. время
ли хощем рещи имущее члѣское
житіе или ни? Аще бо время
есть. то како двѣдъ рече к Бгу.
не возведи мене в преполовеніе
днѣй моих? аще ли нѣсть вре-
мя. како паки той же глет.
се пядію измѣрены положил
еси дни моя. Аще ли паки
время есть. то како Соломонъ
рече. не буди жесток. ни не-
честивъ зѣло. да не умрешъ
в безгодіе свое. Да еще есть
в безгодіе умирати. то како
нѣким изволися глати. како
смерти наводятся временемъ
жизненнымъ кончавшимся? Како
же Иезикию и Ниневитяномъ жи-
вота прошшимъ приложилъ есть

Солов. Измарагдъ № 359:

Слово стѣхъ оцъ о
житіи семъ члѣскомъ.
Рокъ ли хощемъ рещи жи-
тіе члѣе. велико бо всѣми
ищемо. Аще ли есть рокъ. то
како прркъ Двѣдъ рече к Бгу.
не возведи мене во преполо-
веніе днѣй моихъ. аще нѣ
рока. то како тойже глаго-
летъ. се пядію измѣрены по-
ложилъ еси дни моя. аще же
рокъ есть. по почто Соло-
монъ ⁽¹⁾ рече. не буди жестокъ
и пѣанчивъ лѣстивъ.
да не умрешъ в безгодіи. то
како друзіи глѣютъ. како наво-
дятся смръть кому же року
жизнѣ кончающа ⁽²⁾. ка-
ко же Иезикии царю и Нинев-
гитаномъ живота прошшимъ.

Νινευίταις ζῶν ὁ Θεὸς αἰτησαμένοις προσέθηκεν. Ἀπόκρ. Ἡ τῆς σοφίας πηγὴ, τὸ μέγα δοχεῖον τῆς γνώσεως, Παῦλος ὁ ἀπόστολος, πρὸς Κορινθίους γράφων φησὶν. Ὁ γὰρ ἀναξίως ἐσθίων τὸν ἄρτον καὶ πίνων τὸ αἶμα τοῦ Κυρίου, κρῖμα ἑαυτῷ ἐσθίει καὶ πίνει καὶ διὰ τοῦτο ἐν ὑμῖν πολλοὶ ἀσθενεῖς καὶ ἀρρώστοι καὶ κοιμῶνται ἱκανοί.

⁽¹⁾ Въ Солов. Измар. № 361: Соломанъ.

⁽²⁾ Въ Сол. Изм. № 361: Комуждо року живота скончавшуща.

Бгъ? О. Премудростный источник и великій сосудъ вѣдѣнія. Павелъ аплѣ въ Коринѳомъ пиша рече. иже бо недостойнѣ мѣсть хлѣбъ и пиетъ чашу. рекше кровъ гнѹ. судъ себѣ мѣсть и пиетъ. да сего ради въ васъ мнози немощни и недужни спятъ доволни. Внемлете со испытаніемъ. Зане недостойнѣ вамъ причащаться. рече. умираете мнози. тѣмъ же аще достоинѣ причащались быша. то не быша умирали въ безгодіе. То гдѣ иже ищемъ време́не жизненаго. отъ многихъ намъ излагаемаго? Паки Елиѳазу рече Бгъ... (л. 454 об.—455 об.).

приложилъ имъ Бгъ. Но извѣстно ны повѣдаетъ премудрости источникъ. аплѣ Павелъ глетъ. въ коринѳомъ пиша. иже недостойнѣ кто хлѣбъ гнѣ мѣсть или чашу пиетъ. рекше кровъ гнѹ. въ судъ себѣ мѣсть и пиетъ. Внемлете оубо съ испытаніемъ. ꙗко жъ и недостойнии съвернии и злодѣивии причащающесея. прежде времени скоро умирають. лжѣавии. злодѣивии. дшегубци. вѣрѣ развратницы. И прркъ бо рече. мужи е крови и лѣсти. непреполоватъ⁽¹⁾ днийъ своихъ. Убіицы бо и лѣстивии маловѣчнии умирають злѣ. ꙗко же се. Іюда

Προέχετε μετὰ ἀκριβείας. διὰ τὸ ἀναξίους ὑμᾶς μεταλαμβάνειν, φροῖν, ἀποθνήσκετε οἱ πολλοί. Ὡστε εἰ ἀξίως μετελάβανον, οὐκ ἂν ἀπέθνησκον τότε Καὶ πῶς λοιπὸν ζητοῦμεν τὸν ὅρον τῆς ζωῆς τὸν παρὰ πολλοῖς ἡμῖν προβαλλόμενον; Πάλιν πρὸς τὸν Ἐλιφάζ τὸν Θεμανίτην φησὶν ὁ Θεός. .

(1) Въ Изм. Ж 361: не преполовят.

предавый гѣ. Оуліанъ
злочѣстивый. Стополю
братооубиць. и иніи
мнози злотворцы. лю-
тѣ умирают. Павы же
Елеазу Ѳематину (*) рекъ Бѣ
и пр. (л. 185 об.—186).

Въ не менѣе своеобразномъ видѣ помѣщались отрывки изъ „Вопр. и Отв.“ Афанасія къ Антиоху—въ древне-русскихъ Кормчихъ. Останавливаемся для примѣра на Кормчей 1519 года Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 415. Въ этомъ спискѣ, на л. 305 об., читаемъ: *Престою оца нашего Афанасія архієппа Александрьскаго къ Антиоху князю о множайшихъ и нужныхъ изысканіихъ и бжественныхъ писаній недоукомыхъ и отъ всѣхъ христіанъ въдати должныхъ* (гл. 46-я)—но подъ этимъ длиннымъ и полнымъ заглавіемъ помѣщенъ всего одинъ I вопросъ изъ „Вопр. и Отв.“ Антиоху. Затѣмъ—47-я глава Кормчей: *Тою же Афанасіа, посланія еже къ Руфину епѣ*—отрывокъ въ нѣсколько строкъ, и далѣе: *Тою жъ Афанасіа о различныхъ образъ спасенія и о покаяніи*—статья, состоящая изъ двухъ частей: въ первой перечисляются „различные образы спасенія“, при чемъ такихъ „образовъ“ указывается 10, во второй слѣдуетъ рядъ вопросовъ и отвѣтовъ. Не останавливаясь на первой части,—

(*) Въ Сол. Изм. № 361: неоманитинну.

замѣтимъ о второй, что это—такого же характера собраніе вопросовъ и отвѣтовъ, какое мы встрѣтили въ Изборникѣ 1076 года, но лишь короче его. Вотъ входящіе въ него вопросы:

I. Аще кто створъ грѣхъ великъ и помянувъ начнетъ каятися.

и третій (день) умереть. како есть о семъ разумѣти?

II. Аще кто въ грѣхъ впадъ состарѣтся. и постится не можетъ. ни на жестоцѣ легати. ни бдѣти. ни иного болша творити. ни имѣніа постигнетъ даати. ни житіа можетъ отрещися, кымъ размышленіемъ таковъ спсѣтися можетъ?

III. Понежъ по крещеніи съгрѣшихомъ. и грѣхы осквернихомся. нѣстъ ли намъ надежа спсєнію. нѣстъ ли обращенію врачбы?

IV. Како исповѣмъ?

V. Како исповѣмъ?

За группою этихъ вопросовъ съ отвѣтами слѣдуетъ непосредственно: *Того жъ Аванасіа, яко Богъ живетъ в совершеннѣхъ христіанинѣхъ*—отрывокъ въ нѣсколько строкъ, за которымъ слѣдуютъ новые вопросы:

B. Будутъ ли сіи вси спадающіе сѣ стѣны или сѣ воня или утопающа и побиваемы. бжѣимъ гнѣвомъ и хотѣніемъ подъяли страсть ту или отъ зависти и дѣйства сатанина се будетъ?

B. Гдѣ убо хощемъ рещи. како гдѣ суть отшедшая дша члчѣ?

B. Да ли не чюетъ нѣкое жъ блгдти грѣшныхъ дша бывающихъ о нихъ в мѣтвахъ и мѣстыняхъ. и приношеніе за на (¹)?

(¹) Кормчая 1519 г. Солов. 6-гн. Каз. Дух. Ак., № 415, лл. 305 об.—310.

Непосредственно за отвѣтомъ на послѣдній вопросъ слѣдуетъ: *Чинъ бываемый надъ обращающимися от срачинъ* и проч.,—глава 48-я Кормчей.

Въ печатномъ изданіи Кормчей, вмѣсто приведенныхъ сейчасъ,—читается новая группа вопросовъ и отвѣтовъ, выдѣленная въ особую статью (гл. 68-я), своднаго характера, и приписанная Анастасію Синайскому, подъ заглавіемъ: *Св. Анастасія Синайскаго, Вопросы о различныхъ винахъ* (М., 1836, л. 115—118). Статья заключаетъ въ себѣ рядъ слѣдующихъ вопросовъ съ отвѣтами:

- I. Еще добро есть всегда причащаться святыхъ и животворящихъ тайнъ?
- II. Апостолу глгощу, яко слава и честь и миръ всякому дѣлающему благое, іудеови же первое и еллину; Господу же паки глгощу, яко аминъ глго вамъ, аще кто не родится водою и дхомъ, не внидетъ въ царство небесное; что убо должны есмы глати о не крещеныхъ, іудеохъ же и еллинѣхъ, многожды добродѣтели дѣлающихъ?
- III. Глгоуть нѣци, яко то есть покаяніе грѣха, еже ошаятися и престати отъ грѣха?
- V. Кій грѣхъ творить молитвы наша неприяты Богу?
- V. Кая есть смиренная мудрость, прощая человѣку отъ согрѣшеній его?
- VI. Нѣцыи многожды отсѣкающеса отъ грѣха и кающеса есть яко паки поползающеса, и падающе отчаявають себе, яко се весь трудъ покаянія, иже суть сотворили погубльше?

- VII. Како есть разумѣти Гне слово глѹщее, сотворите себѣ други от мамоны неправеднаго, да егда скончается прїимуть вы въ вѣчныя вровы?
- VIII. Аще кто не усердне но нудя себе подасть, благотворенїя ли мзду имать, или ни?
- IX. Аще во грѣсѣх состарѣвся члѣъ, завѣщаетъ въ млтвѣ своей завѣтъ между собой и Богомъ глѹ, яко прости мя влѹко, яже согрѣших доселѣ, и прочее не содѣю древних моих грѣх, ни обращаюся к нимъ, но исповѣмся имени твоему; аще сїй завѣтъ сотворивъ къ Богу, члѣъ, в малѣх днех умреть, что требѣ есть помышляти о немъ?
- X. Коя ради вины не бываютъ днесь многа знаменїя и чудеса в насъ, якоже при древних мужѣх бывааху?
- XI. Нѣдѹи слышаще благовѣстїе глѹщее, яко вся словомъ его быша, и безъ него не бысть ничтоже, еже бысть, глѹтъ, яко вся в мирѣ бывающїя вещи, и всяку печаль, юже творить аріанескъ народъ намъ вѣрнымъ, по бжїю поущенїю творить?
- XII. Кїй грѣх лютейшїй и неудобъ очистимъ паче прочих грѣховъ есть?
- XIII. Откуда увѣсть члѣъ яко простилъ ѥсть Богъ грѣховъ его?
- XIV. Како есть разумѣти о тѣлѣ Хвѣ, висящу на крстѣ, прїимаше ли божество болѣзнь? (л. 115—118 об).
-

Изъ извѣстныхъ намъ славянскихъ рукописей, содержащихъ въ себѣ переводъ „Вопросовъ и Отвѣтовъ“ къ Антиоху, чрезвычайно любопытной является не разъ упоминавшаяся нами Солов. рукопись XVII в. 6-ки Каз. Дух. Акад., № 259 (по стар. кат. № 317). Къ тексту перевода вопросовъ и отвѣтовъ на поляхъ рукописи приведена неизвѣстнымъ лицомъ, изъ различныхъ твореній отцовъ церкви, масса цитатъ, въ подтвержденіе тѣхъ или другихъ мнѣній, высказываемыхъ въ „отвѣтахъ“. Цитатъ этихъ нѣтъ въ греческихъ рукописяхъ, и повидимому онѣ—плодъ учености какого-то русскаго книжника второй половины XVII в. Во всякомъ случаѣ, рукопись представляетъ любопытный образчикъ, съ одной стороны, тщательнаго ученаго обслѣдованія неизвѣстнымъ книжнымъ человѣкомъ „Вопр. и Отвѣтовъ“,—тщательнаго сопоставленія ихъ съ другими, извѣстными автору, произведеніями славянской переводной патристической литературы, съ другой—замѣчательной начитанности этого изслѣдователя: передъ нами почти вся русская литература XVI—XVII вв., и не только рукописная, но и печатная. Помимо твореній Іоанна Златоустаго, Григорія Богослова, Іоанна Дамаскина, Василія Великаго, Діонисія Ареопажита, Іоанна Лѣствичника, Іоанна Экзарха и др.,—неизвѣстнымъ изслѣдователемъ цитируются: *Маргаритъ, Палей, Криница, Хронографъ, Прологъ, патерики—Синайскій, Алфавитный, Скитскій, Патерикъ Печерскій, Патерикъ Іерусалимскій, Патерикъ Емметскій, Синаксарь, Книга о вѣрѣ...* Ссылки на Маргаритъ „другъ московскій“, Книгу о вѣрѣ „другъ московскій“—показываютъ, что изслѣдователь нашъ жилъ не ранѣе второй половины XVII в.

Приводимъ цитаты этого замѣчательнаго русскаго труда—сполна (тѣ же цитаты въ точности воспроизводятся въ болѣе поздней рукоп. той же 6-ки, XVIII в., № 129 (1046), лл. 407—448).

Солов. рукоп. XVII в. Каз. Дух. Ак., № 259 (317), л. 391—458:

Вопр. I.—Цитаты: *Небеса*, Іоанна Дамаскина, сл. 35.
8. 5. 4. 14. 23. 9. 6. 7.
Гр. Богослова, сл. 2, ст. 14.
Василія В. *Шестодневъ*, сл. 1.
Іоанна Экзарха, сл. 1.

- Мѡ., 6. 70.
Марка, 2. 38.
Лук., 10. 45.
- В о п р. II.—Ис., гл. 26.
- В о п р. III.—*Небеса*, сл. 14.
Богосл., сл. 2, ст. 11—12.
- В о п р. IV.—*Исх.* 32.
3 Царствъ.
Діонисія Ареопагита, *О священноначалии*
Небесномъ, сл. 1.
Богослов, сл. 2, ст. 11—12.
Небеса, сл. 14.
Пс. 148.
Кн. Юдиѡвъ, 9.
- В о п р. V.—*Небеса*, сл. 14.
Богословъ, сл. 2, ст. 11—12.
- В о п р. VI.—*„Там же“.*
Лук., 78.
- В о п р. VII.—*Небеса*, сл. 15.
- В о п р. VIII.—*О небесномъ священноначалии*, сл. 1, гл. 6.
Небеса, сл. 14.
- В о п р. IX.—*Небеса*, сл. 17—18.
Посл. Корѡ., 193.
Пс. 148.
- В о п р. X.—*Небеса*, сл. 15.
Богослов, сл. 2, стих...
Ис. 14.
Зах. 3.
Іов, 40.
- В о п р. XI.—*Небеса*, сл. 14. 30.
- В о п р. XII.—*„О семъ вопросѣ чти пространно в Маргаритѣ“.*
- В о п р. XIII.—*Небеса*, сл. 15. 30.
Мрѡ., 20.
- В о п р. XV.—*Лѣстница*, сл. 23.
Быт., 22.
- В о п р. XVI.—Вас. Вел., *Шестодневъ*, сл. 1. .
Небеса, сл. 23.
Богослов., сл. 2, стих. 14.
Палей.
Іоанна Экзарха, сл. 7.

„Чти Григорія Бесѣдовника, *книгу 4-ю*“.

„Чти Вас. Вел. *Шестоднев.*, сл. а. *Нбса*, сл. кг.“
Хронограф, гл. 67.

Іоан. Эвзархъ, сл. 6.

„*Криниц*, глава *мн.* собор. *є*“.
Корѣ. зач. 162.

В о п р. XVII.—*Лук.* 63.

В о п р. XVIII.—*Посл. къ Тимов.*, зач. 293.

Памя.

Небеса, сл. 18. 23. 51. 52. 25.

В о п р. XIX.—„Чти Григ. Бесѣд., *книгу 4-ю*“.

„Там же, глава *ав*“.

Пс. 87.

Іов., гл. 10, 17.

В о п р. XX.—*Посл. къ Евр.*, зач. 331.

Апок., сл. 6, зач. 17, стих. 105.

В о п р. XXI.—*Лук.* зач. 83.

Мѣ. 104.

В о п р. XXIV.—*Богословъ*, сл. 2, ст. 15—16.

Небеса, сл. 53.

Мѣ. 93.

В о п р. XXV.—*Пс.* 102.

В о п р. XXVI.—*Небеса*, сл. 14.

В о п р. XXVII.—„Чти Григ. Бес. *книгу 4-ю*“.

В о п р. XXVIII.—*1-е Посл. Іоанна*, зач. 73.

Небеса, сл. 1.

„*О божеств. имен.*“, гл. 1.

„*О непостижим.*“, сл. 4, 5, 6.

1 посл. къ Тим., зач. 288.

Быт. 17. 18. 19.

Судей, 6. 13.

Лѣтвиц, сл. 27.

„*Златоуста, в Слово на благовѣщеніе стѣя*

Б-цы“.

В о п р. XXIX.—*Небеса*, сл. 14.

Лѣтвица, сл. 28.

Іс. *Нав.*, 6.

- Вопр. XXX.—*Книга Дамаск. Философская, глава АД.*
 Вопр. XXXI.—*Лествица, сл. 27.*
О небесномъ священноначалии, сл. 1, гл. 6.
Небеса, сл. 14.
 Вопр. XXXII.—*Пс. 6. 115.*
 Вопр. XXXIV.—*Чти Григ. Бесѣд. Книг. А, глава АН. АД. М.*
 Вопр. XXXV.—*Григ. Бесѣд., кн. 4, гл. 18, 27.*
Хождение Богослове о кинопе (въ дру-
гомъ спискѣ: „о кинопе“).
 Вопр. XXXVI.—*Лествица, сл. 6.*
Иезекиль, 18. 39.
 Вопр. XXXVII.—*Небеса, сл. 37.*
Пс. 134.
Зах. гл. 14.
Аввак., 3.
 Вопр. XXXVIII.—*Небеса, сл. 35.*
Посл. къ Римл., зач. 92.
Посл. къ Галат., зач. 211.
 Вопр. XXXIX.—*Исх. 20.*
Лев. 26.
Ис. 44.
Иерем. 10.
Мдрости, 13. 15.
Небеса, сл. 41.
Быт. 47.
„Пролог., ок. 11 ден“.
Пат. Синайской, гл. 55.
 Вопр. XLV.—*Вас. В. Шестодневъ, сл. 4.*
„Златоуста, на Дьянія. 11 не“.
 Вопр. XLVII.—*Богослов., сл. 2, ст. 15.*
Небеса, сл. 22.
Быт., 2.
Хронографъ, глава Р.
 Вопр. XLVIII.—*„Богослов.“, сл. 2, ст. 15.*
Небеса, сл. 22.
Посл. къ Кор., зач. 127.
 Вопр. XLIX.—*„Чти Синоксар. в нѣлю сырную“.*

- В о п р. L.—„Богослов., сл. 2, стих. 15. 16.
Вас. В., *Шестодневъ*, сл. 5. 6.
- В о п р. LII.—Богословъ, сл. 4, ст. 2—3.
- В о п р. LIII.—Іоаннъ Экзархъ, сл. 1.
- В о п р. LVI.—Богослов., сл. 2, ст. 16.
Небеса, сл. 53.
- В о п р. LXIII.—*Хронографъ*, 2.
Криниц., гл. 3.
- В о п р. LIX.—*Исх.* 3.
- В о п р. LX.—*Исх.* 32. 34.
- В о п р. LXI.—*Исх.* 32.
- В о п р. LXII.—„Там же“.
Быт. 1.
- В о п р. LXIII.—*Быт.* 25.
- В о п р. LXIV.—*Быт.* 36.
- В о п р. LXV.—Іона. гл. 2.
3 кн. Царствъ, 17.
- В о п р. LXVI.—*3 кн. Царствъ*, 10.
- В о п р. LXVII.—„ѣ. Мой. ѣ“.
Іерем. 31.
Мѡ. 96.
Лв. 62.
Быт. 4.
- „*Маргарит.* друъ моск. лѣ. хв. хва“.
1 Царствъ, 24.
1 Паралипом. 54.
- В о п р. LXIX.—*Небеса*, сл. 53.
- „*Пат. Алфавит.* знам. а. глава а“.
- „Ок. а дн. *Повѣсть о Андроникѣ*“.
- Пролог.* ноябр. в ка день“.
- Пат. Алфавит.* знам. а. глава а“.
- Лук.*, зач. 83.
- „Там же“.
- Притчи*, 3. *Дьян.*, зач. 88.
- Кз Евр. посл.*, зач. 331.
- Іезек.*, 18. 33.
- Кз Тимоѡ.*, 282.

- Мѡ., зач. 80.
Премудрость, 4.
- В о п р.** LXX.—*Быт.* 19.
 Лук. зач. 83.
Посл. къ Евр., зач. 330.
 Сирах., 3.
- В о п р.** LXXI.—Мрк., зач. 70.
 Іова. 1, 2.
 Григорія Двоеслова, *Кн. 4*, гл. 14. 31.
Пат. Скитскій, сл. 27.
3 Царствъ, 13.
 Лук., 63.
- В о п р.** LXXII.—Мѡ., 47.
 Мрк., 14.
 Лук., 64.
 Мѡ., 47.
 „Там же“, 39.
 Лук., 21.
 Мѡ. 47.
 „Там же“.
 „Там же“, 12.
Посл. къ Коринѡ., зач. 134.
Криница, гл. 30.
 Богословъ, сл. 10, ст. 35.
 Іоан., 49.
 „Там же“, 15.
 Мѡ., 47.
Криница, гл. 42.
 „Там же“, 49.
 Мѡ., 12.
 Іоан., 23.
 Мѡ., 88.
 Лук., 30.
 Іоан., 19.
Дьян., 3.
 Мѡ., 116.
 Мѡ., 47.
- В о п р.** LXXIII.—„Чти *Небеса*, сл. 16“.
Пат. Скитск., сл. 4.
 Лук. 33.

„Там же“, 109.
 Іезекииль, 18. 33.
 Лѣствица, сл. 7.
 Пат. Печерскій, гл. 32.
 Григорій Бесѣд., Кн. 4, гл. 33.
 Пат. Скитск., сл. 4.

Вопр. LXXIV.—Чти Лѣств. сл. ки“.
 Лѣствица, сл. 9.
 Мѡ., 12.

Вопр. LXXV.—Лѣствица, сл. 5.
 Мѡ., 111.

Вопр. LXXVI.—Коринѡ., 108.

Вопр. LXXVII.—(въ рукописи ошибкой помѣченъ LXXVIII,
 вслѣдствіе чего дальнѣйшій счетъ до
 112, на одинъ идетъ впередъ; въ руц.
 № 129 описка эта исправлена)—Мѡ.,
 20. „Там же“, 16.

Лук., 55.
 Мѡ., 20.

Вопр. LXXVIII.—Григ. Бесѣд., кн. 4, гл. 6. 33.
 Василия В. Шестодневъ, сл. 2.

Вопр. LXXIX.—Пат. Скитск., сл. 13. 19.
 Лук., 111.

Вопр. LXXX.—Чти Лѣствицу, сл. 3“.
 Григор. Бесѣд., Кн. 3, гл. 32.

Вопр. LXXXI.—Лѣствица, сл. 26.

Вопр. LXXXII.—Небеса, сл. 26.
 Ис., 14.

Зах., 3.

Іова, 40.

Іоаннъ Эвзархъ, сл. 6.

Небеса, сл. 23.

Богословъ, сл. 2, ст. 14.

Василия В. Шестодневъ, сл. 5.

Вопр. LXXXIII.—Посл къ Коринѡ., 188.
 Сирах., 35.

Вопр. LXXXIV.—Прологъ, ноября 11 дн.; гевн. 19.
 „Пат. Іерусалимск., сл. 13.

Вопр. LXXXV.—„Пат. Скитск. сл. 22.
 Пат. Іерусалимскій, сл. 13.

- Мѹ., 15.
В о п р. LXXXVI.—Мѹ., 107.
 Вас. В., *Шестодневъ*, сл. 5.
В о п р. LXXXVII.—Мѹ., 90.
 Марк., 54.
 Лук., 80.
Прологъ кд. ген.
В о п р. LXXXVIII.—Мѹ. 12. 16. 17.
 Лук., 27.
 Дан., 4.
 Сирах., 3.
 Пс., 40.
В о п р. LXXXIX.—Мѹ. 106.
Посл. къ Корин. 153.
В о п р. XC.—*Коринѹ.* 188.
В о п р. XCI.—Лук., 89.
 Пс. 116.
Лѣствица, сл. 25.
 Пс., 33.
 Мѹ., 10.
 „Тамъ же“.
В о п р. XCII.—*Лѣствица*, сл. 25.
Пат. Скитскій, сл. 10. 24.
В о п р. XCIII.—Мѹ. 76.
 Лук. 84.
Лѣствица, сл. 1.
В о п р. XCIV.—*Лѣствица*, сл. 15.
Пат. Скитскій, сл. 6.
 „Чти Лѣствъ“, сл. 15.“
Коринѹ. 135.
В о п р. XCV.—*Лѣствица*, сл. 15.
В о п р. XCVI.—*Быт.*
 Марк. 33.
 Мѹ. 13.
 Быт. 2.
Коринѹ. 134.
В о п р. XCIX.—Григор. Бесѣд., кн. 4, гл. 34.
Прологъ. Оеврал. къ. де.
 „Нивон.“ сл. мѹ.

- В о п р. *Лѣствица*, сл. 3.
С.—*Лѣствица*, сл. 26.
- В о п р. *„Лѣств. сл. г. о сонѣхъ“*.
СІ.—Іоан. 8.
Къ римл., 80.
- В о п р. СІІ.—*„Вас. Вел. в ѿ. гл. смз“*.
Ис., 66
Марк. 42. 49.
Лев. гл. 21. 106.
Коринѣ., 131.
Мѣ. 150.
Лк., 108.
„Вас. Вел. в ѿ. глава смз“.
Небеса, сл. 12.
Максим Грекъ, сл. 7. 15. 68.
- В о п р. СІІІ.—*„Чти собор ѣ на Оригена“*.
Мѣ. 78.
Лк. 63.
- В о п р. СІV.—*Пс.* 138.
- В о п р. СV.—*Пат. Скитск.* сл. 27.
„Гр. Бесѣд“, кн. 4, гл. 19.
Пат. Скитск., сл. 27.
- В о п р. СVІ.—*„Богослов“, сл. 11, ст. 2.*
- В о п р. СVІІ.—*Пат. Скитск.* сл. 6.
Лѣствица, сл. 26.
- В о п р. СVІІІ.—Мѣ. 100.
- В о п р. СІХ.—*„Чти Книгу о ѿрѣ. друг. моск. сл. а.“*
Небеса, сл. 47.
Быт. 49.
- В о п р. СХ.—*Посл. къ Солун.*, зач. 275.
Апок., сл. 10. 12.
- В о п р. СХІ.—*Лук.* 72.
*„Теодора ефеск. Повѣст. столпник. о блуд-
ницѣ“*.
„Чти Лѣств. сл. кн“.
Лук. 23.
„Тамъ же“, 83.

- В о п р. СХІІ.—Мѡ. 13.
Коринѡ. 136.
Пат. Синаиск. 132, 254, 268.
Кз евес., 224.
- В о п р. СХV (в рук. рл̃).—Мѡ. 78.
Коринѡ. 137.
- В о п р. СХVІ (в рук. рѣ).—„Чтѣ Пат. Синаиск. глѡа ка.“
Лѡ., 81.
„Книга о вѣрѣ. Друк. Моск.“
сл. кг. Дороѡ. поуч. в. Небеса.
сл. кг.“
- В о п р. СХVІІ (в рук. рѣ).—Іов., 15.
- В о п р. СХVІІІ (в рук. рз).—*Пат. Алѡавитн. знам. 4,*
гл. 7; знам. 5, гл. 5.
4 кн. Царствъ, 5.
Коринѡ. 132. 171.
3 Царствъ, 17. 18.
- В о п р. СХІХ (в рук. рл̃).—*Небеса, сл. 18. 26.*
Лѣствица, сл. 26.
„Пат. Египетск. л. кг. о раз-
мантѣхъ“.
Вас. В. Шестодневъ, сл. 5.
„Тамъ же“, сл. 7.
Пс. 48.
- В о п р. СХХІ (в рук. рл̃).—Іоан. Эвзархъ, сл. 6.
1 Царствъ, 8. 9. 10.
Іоан. Эвзархъ, сл. 6.
- В о п р. СХХІV (в рук. ркл̃).—Мѡ. 46.
- В о п р. СХХV (в рук. ркѣ).—„*Пат. Алѡав. знам. м. гл. а.“*
- В о п р. СХХVІ (в рук. ркг).—*Пат. Печер. глава ка.*
Іов. 1.
- В о п р. СХХVІІ (в рук. ркд̃).—Григ. бесѣд. *книга д-я. глава*
м. кг. кз.

В о п р. СХХVIII (в рук. ^{ркс}).—*Небеса*, сл. 52.

В о п р. СХХIX (в рук. ^{ркз}).—*Пат. Син.* глава ^{кд}. Григ.
Бесѣд. книга ^д. глава ^д.^а

В о п р. СХХХ (в рук. ^{ркз}).—*Іоан.* 44.
Мр. 24.

В о п р. СХХ (в рук. ^{ркн}).

В о п р. СХХХI (в рук. ^{ркс}).—*Мө.* 16.
„Тамъ же“, 108.
Дѣств. сл. 26. 28.
Посл. къ Тим., зач. 282.

В о п р. СХХХII (в рук. ^{рл}).

В о п р. СХХХIII (в рук. ^{рла}).—*Іезек.*, 18. 33.

В о п р. СХIII (в рук. ^{рав}).—*Пс.* 101. 38.
4 *Цар.* 19.
Іона, 2.
„*Іов.*“
Исход., 10.

В о п р. СХIV (в рук. ^{рлг}).—*Небеса*, сл. 51. 52.

„Златоустъ. *Θεσσαλον.* прав. 3“
Небеса, сл. 52.
Коринѣ. 162.
Пат. Сжит. сл. 27.

При вопросахъ: XIV, XXII, XXIII, XXXIII, XL—XLIV, XLVI, LI, LIV, LV, LVII, LXVIII, XCI, XCV, CXXII, CXX, CXXII—цитатъ нѣтъ.

Переходя къ вопросу о литературныхъ отношеніяхъ разсмотрѣнныхъ *Вопросовъ и Ответовъ къ Антиоху* въ древнерусской письменности,—нельзя не отмѣтить довольно близкихъ отношеній этого византійскаго произведенія къ разнымъ сочиненіямъ, съ древнѣйшихъ временъ вращавшимся въ нашей письменности также въ формѣ *вопросовъ и ответовъ*.

Форма вопросов и ответов была одною из любимых и наиболее распространенных въ нашей древней литературѣ, и въ сохранившихся славяно-русскихъ рукописяхъ до насъ дошла огромная масса самыхъ разнообразныхъ произведеній этого рода. Эти многочисленные „вопросы и ответы“, по частямъ не рѣдко совершенно сходные между собою, воспроизводя одни и тѣ же вопросы и ответы,— въ общемъ были разнообразны до безконечности, варируясь порядкомъ изложенія однихъ и тѣхъ же вопросовъ, ихъ выборомъ, ихъ бѣльшимъ или меньшимъ количествомъ, измѣненіемъ ихъ текста, и т. д. И сходство и разнообразіе этого рода произведеній, помимо сходства и различія источниковъ, вполне объяснялось самой формой изложенія,— съ одной стороны, чрезвычайно облегчавшей всякаго рода литературныя заимствованія, съ другой — дававшей полный просторъ личнымъ вкусамъ и любознательности составителя или переписчика. . . . Какъ бы то ни было, многочисленные, вращавшіяся въ нашихъ рукописяхъ, группы „вопросовъ и ответовъ“ являются въ высшей степени подвижными и измѣнчивыми; тѣ или другіе вопросы, читаемые въ произведеніи по одному списку, являются выброшенными по другому, группа вопросовъ и ответовъ, сравнительно небольшая въ одномъ сборникѣ, является значительно разширенной въ другомъ, и т. д. Сверхъ того, очень часто группы самыхъ различныхъ по содержанію „вопросовъ и ответовъ“ соединяются въ одну, болѣе длинную, цѣпь вопросовъ и ответовъ,— которая, подъ рукою другого составителя, снова разрывалась на отдѣльныя группы,— которыя при случаѣ опять комбинировались въ новыя группы,— переплетались, смѣшивались между собою, теряли одни вопросы, казавшіеся составителю менѣе важными, и пополнялись новыми, нерѣдко только что измышленными самимъ составителемъ или переписчикомъ, и т. д. и т. д. Можно предположить, какъ разнообразно должно было быть содержаніе въ подобнаго рода произведеніяхъ! И дѣйствительно, эти древнерусскіе *вопросы и ответы* чаще всего представляютъ самую пеструю смѣсь всевозможныхъ вопросовъ и ответовъ. Только изрѣдка, въ очень немногихъ подобныхъ произведеніяхъ, можно услѣдить въ расположеніи вопросовъ и ответовъ какую либо систематизацію, или, по крайней мѣрѣ, стремленіе къ ней, въ большинствѣ же — передъ нами самыя разнообразныя, болѣе или менѣе длинныя, цѣпи механически связываемыхъ

одинъ съ другимъ вопросовъ и отвѣтовъ, безъ малѣйшихъ намековъ на какую либо систему въ ихъ расположеніи.

Чрезвычайно трудно разобраться въ этой хаотической литературѣ древне-русскихъ „вопросовъ и отвѣтовъ“, и точными чертами намѣтить тѣ многочисленныя литературныя связи, которыми переплетались между собою различныя произведенія этого рода. Трудно найти аriadнину нить, которая помогла бы ориентироваться въ этомъ лабиринтѣ литературныхъ связей, взаимодействій и отношеній... Какъ разнообразны были, по своему содержанію, древне-русскія произведенія этого рода, какъ различны, и въ то же время, сходны, близки между собою—многочисленные списки ихъ, читаемые въ массѣ древне-русскихъ сборниковъ XV—XVIII вв., можно видѣть на дошедшихъ до насъ спискахъ такъ наз. Бесѣдъ трехъ святителей. Недавно однимъ изъ нашихъ изслѣдователей сдѣлана была попытка распределить эти списки на редакціи,—попытка, на нашъ взглядъ, совершенно напрасная! Разумѣемъ относящіяся сюда страницы изслѣдованія г. Мочульскаго, *Историко-литературный анализъ стиха о Голубиной книгѣ* (Варшава, 1887) (').

Мы позволяемъ себѣ нѣсколько остановиться на высказанномъ здѣсь мнѣніи, и съ нѣкоторой подробностью пересмотрѣть дошедшіе до насъ списки „Бесѣдъ“—потому, что это послужитъ лучшей иллюстраціей къ сказанному нами выше. По нашему мнѣнію, эти списки рѣшительно не поддаются распределенію ни на какія „редакціи“, въ обычномъ смыслѣ этого слова, и—свидѣтельствуютъ лишь о крайней неустойчивости древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ*, какъ произведеній литературныхъ... Съ другой стороны, мы останавливаемся на спискахъ „Бесѣдъ“ и потому, что они непосредственно введутъ насъ въ широкую область древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ*,—къ которымъ, какъ замѣчено выше, равно какъ, въ частности, и къ самой „Бесѣдѣ“, имѣютъ довольно замѣтныя отношенія *Вопросы и Отвѣты* Афанасія къ Антіоху.

(') Изслѣдованіе первоначально печаталось въ Русск. Филол. Вѣстникѣ, за 1887 г.,—по этому изданію мы его и цитируемъ ниже.

Въ своемъ, въ другихъ отношеніяхъ, весьма цѣнномъ изслѣдованіи, г. Мочульскій всѣ дошедшіе списки Бесѣды дѣлитъ на три разряда или редакціи, взаимное отношеніе которыхъ характеризуетъ такъ: „*Первичная* редакція краткая, не опредѣляющая точно своего матеріальнаго состава, но дающая въ постепенномъ своемъ развитіи намеки на то, что послужило зерномъ ея происхожденія, какія были причины и цѣли ея возникновенія. *Вторая* редакція—полная, отчасти носящая слѣды своего постепеннаго развитія и сложенія, отчасти же стершая эти слѣды, будучи въ послѣдствіи нѣсколько систематизирована. Наконецъ *третья* редакція отреченная или съ явными слѣдами еретичества, или только съ одними намеками на еретическую примѣсь“ ('). . . Къ *первой* редакціи изслѣдователь относитъ списки, находящіеся

- а) въ Изборникѣ 1073 года, л. 241 об.—243 об.;
- б) въ рук. XV в. Моск. Рум. Музея, № 356, л. 107 sqq;
- в) рук. XV в., того же Музея № 6, л. 260 об.—279;
- г) рук. XV в. того же Музея, № 204, л. 376 об.—379;
- д) рук. XVI в. Моск. Син. б-ки, № 330, л. 167—167 об.; списокъ изд. у Мочульскаго,—Рус. Фил. Вѣстн., 1887, IV, стр. 171—172.

Ко *второй*—списки:

- а) рук. XVI в. Моск. Син. б-ки, № 330, лл. 325—328; изданъ у Тихонравова, въ Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 429—432;
- б) рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399 (86), л. 328—334;
- в) рук. XVII в. Моск. Синод. б-ки, № 908, л. 120—129; изданъ у Тихонравова, *ib.*, II, стр. 433—438;
- г) Алфавита XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 16, л. 176—183; изд. у Карпова, Азбуковники или Алфавиты иностранныхъ рѣчей по спискамъ Солов. б-ки (Казань, 1878), стр. 124—132;
- д) два списка XVII—XVIII вв. Импер. Публ. Библиотеки, изданные Пыпинымъ, въ Пам. старин. русс. литературы, вып. III, стр. 171—174. 174—178;

(') Рус. Фил. Вѣстн., 1887, кн. I, стр. 127.

- е—ж) четыре списка изъ рукописей кн. Вяземскаго, изданные имъ въ Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 88—91; 92—97; 98—112; 113—123;
- к) списокъ XVIII в. изъ рукописей В. И. Григоровича; изд. Мочульскій въ приложеніяхъ къ своему изслѣдованію,—Рус. Фил. В., IV, стр. 177—188;
- л) болгарскій списокъ XVIII в., изд. Новаковичемъ,—Strarine', кн. VI, 1874, стр. 47—sqq.;
- м) списокъ позднѣйшаго письма, 6-ки Кіев. Дух. Акад., № 466.

Къ третьей редакціи—списки:

- а) рук. XV—XVI в. Моск. Синод. 6-ки, № 408, л. 519 sqq.;
- б) рук. XVII—XVIII в., изданный Пыпинымъ, въ Пам. стар. рус. литературы, III, стр. 169—171;
- в) рук. XVIII в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 942, л. 106—114.
- г—д) два болгарскихъ списка,—XVIII в. и нач. XIX-го;
- е) списокъ, изданный кн. Вяземскимъ, въ Пам. Древ. Письм., 1880, I, стр. 91—92.

Обращаемся къ этимъ спискамъ.

Древнѣйшій списокъ „Бесѣды“—списокъ, читаемый въ Святосл. Изборникѣ 1073 г., лл. 241 об.—243 об: *Вопросы и отвѣты Григора Богословца и Василия*. Нѣсколько ниже мы сполна печатаемъ этотъ списокъ. Содержаніе „вопросовъ и отвѣтовъ“—строго богословское, догматическое; „бесѣда“ идетъ о воплощеніи Сына Божія и связанномъ съ этимъ вопросѣ о возможности или невозможности для человѣка видѣть божество и ангеловъ.

Мы не имѣемъ подъ руками слѣдующихъ за тѣмъ по древности списковъ „Бесѣды“, находящихся въ рукописяхъ XV в. Моск. Румянц. Музея, — № VI, лл. 260—273 (*Взпрошанія и отвѣты евангельскихъ словесъ сказана Василиємъ и Θεологомъ Григоріемъ*), — № 204, л. 376 об.—289 (*Вопросы и отвѣты Василия Великаго и Григорія Богослова*), и—№ 356, л. 241—243 (*Вопросы и отвѣты Григора Богословца и Василия*). Но, по словамъ того же изслѣдователя, списки эти представляютъ незначительныя отклоненія отъ списка XI в.,—гораздо меньшія, чѣмъ какія видитъ тотъ же изслѣдователь въ спискѣ XVI в. Мос. Син. 6-ки, № 330. Сравнительно со спискомъ Изборника 1073 г., а также Румянцевскими списками XV в.,—синод. списокъ XVI в. пред-

ставляетъ, по словамъ изслѣдователя, — „еще шагъ впередъ въ развитіи и осложненіи первичной редакціи Бесѣды“ (¹); списокъ этотъ, замѣчаетъ онъ въ другомъ мѣстѣ, „представляетъ собою полный и законченный фазисъ этой редакціи“ (²)... Мы не читали названныхъ списковъ XV в. Румян. Музея, — и не знаемъ, насколько справедливо относительно ихъ замѣчаніе изслѣдователя; но по отношенію къ напечатанному имъ списку XVI вѣка — приведенныя сейчасъ его слова можно объяснить себѣ единственно лишь самымъ настойчивымъ желаніемъ изслѣдователя видѣть во чтобы-то ни стало въ названныхъ спискахъ слѣды какой-то „редакціи“, — какого-то ея „развитія“, „осложненія“ и т. д. Ничего подобнаго мы не можемъ замѣтить даже при сравненіи двухъ крайнихъ списковъ первичной редакціи — списка XI в. и списка XVI в. (оставляя въ сторонѣ не извѣстные намъ лично списки XV в. Рум. Музея, представляющіе, по группировкѣ изслѣдователя, промежуточные ступени). Для облегченія сравненія и болѣе наглядности, помещаемъ параллельно оба названные списка (³):

Изборникъ 1073 г.:

*Вопросы и ответы Григора Бого-
словца и Василия.*

Василии. Что есть начало?
Григоріа. Прѣвая вина вторааго
виновнааго.

Васили. Се ли второе винов-
ное сѣхтѣнѣ вселѣса въ дѣвѣчѣ
жѣ тробѣу. Григоръ. Сѣхтѣнѣ.

Васили. Како же имѣе разу-
мѣти. Како сѣхтѣнемъ а не дѣйст-
вѣмъ сѣиде. Григоръ. Искремиа
рече. се Богъ нашъ не приложѣса
ни къ нему и прокоу. по семъ

Рук. М. Спн. 6-ки, № 330:

*Вопросы Василия и Григоріа
ответы.*

Василии рече. Что есть начало.
Григоріа рече. Первая вина втораго
повиннаго.

В. Се ли второе повинное соущѣ
вселѣса въ дѣвѣчѣ. Г. Сущѣ.

В. Како разумѣти соущее а не
дѣйствомъ сѣиде. Г. Еремѣа рече.
се Богъ нашъ не приложѣсѣ къ нему.
и по семъ на земли явисѣ. и съ че-
ловѣкомъ поживѣ. и человекъ есть. кто

(¹) Рус. Фил. Вѣстн., 1887, I, стр. 128.

(²) Гб., IV, стр. 171.

(³) Списокъ XI вѣка еще не былъ напечатанъ, и мы помещаемъ его по фотолитографич. изданію Изборника 1073 г., сдѣланному Импер. Обще-
ствомъ Древн. Письменности, Спб., 1879; списокъ XVI в. помещенъ по из-
данію г. Мо ч ул ь с к а г о, — Рус. Фил. Вѣстн., IV, стр. 171—172. Въ при-
мѣчаніяхъ приводимъ варианты по солов. рук. XVII в. 6-ки Каз. Дух. Ак.,
№ 399 (86), гдѣ на лл. 309—312, въ той же совершенно редакціи, какъ
и въ Изборникѣ 1073 г., помещены *Вопросы и ответы Григорія Богословца
и Василия*.

на земли пависа и съ человеком пожн. и человекъ не и кто разамънеть и.

Василь. Да аште сѣшнѣно сниде павиль сѣ. бы оубо дѣвнѣи и видѣнъ бы нѣж. Іако же въ ней сѣ подобивъ сѣ въселити. Григоръ. Ни тѣ пависа. ни та видѣ нго.

Василь. То ни гдѣ буде въселитъ сѣ въ ней. видѣла бо и бы. Григоръ. То нѣма же мы не видимъ своихъ душъ. то дѣ⁽¹⁾. или не имамъ ихъ.

Василь. Въмъ іако имамъ душа. Григоръ. Видѣаше и Маріа іако оутрѣ бѣ въ ней Богъ. нѣ имущи стый дхъ вѣдѣть іако имуть нотѣ дѣйства. аште и не видѣть духа.

Василь. Святки видѣша Бога. а святаго духа не видѣша. Григоръ. Кто сѣ видѣли.

Василь. Аврамъ прѣвоє. пависа Богъ не естъствъмъ. нѣ павленіемъ. рече Богъ⁽²⁾. Аврамъ възвесели сѣ. да видѣть днь мой и видѣ и възрадовасѣ. не мене. нѣ мой. не врѣмѣнни днь нарича. нѣ свѣтъ нго наричетъ днь.

Василево. То ни ли іаковъ видѣ. рекъ видѣхъ Бога лицемъ въ лице. и спсѣмисѣ душа. Григоръ. Въ мѣчтѣ акы члвкъ видѣ и тѣ зѣра. и аггелъскыи же путѣ въ видуу лѣствичиѣмъ видѣ акы сѣ члвкъ борѣ сѣ протѣвѣла шесѣ сѣ.

Василево. Да отъ чѣсо оубо рече Бога видѣхъ. Григоръ. Отдѣйства нѣже бы на стегнѣ и о въсхода и схода аггелъска имъ же и пошѣнѣ⁽³⁾ прѣименовасѣ издраила.

Василево. Или Новъ рекъ. слышаниемъ оубо слуха слышахъ тѣ прѣжде. нынѣ же око мое видѣ тѣ Григоръ. Нѣ въ боури и въ облацѣхъ.

Василь. То ни ли Мооси нѣже лицемъ славнѣ бѣ. о немъ же речено

разоумѣет и и.

В. Аще соушно и снидет пависа бы въ дѣвнѣ. Г. Сниде пависъ нѣта види его...

...
...
...
мы душъ (его) невидимъ. не имамъ ли ихъ.

В. Вѣдомо имамъ душа. Г. Видяще и Маріа. іако внотрѣ сѣ нѣта богъ свѣтый дхъ. видятъ от дѣйства а духа не видятъ.

В. Стѣи видѣша Бога. а Духа не видѣша. Г. Кто видѣлъ.

В. Аврааму рече павис Богъ. Г. Не ествомъ но павленіемъ. Господъ рече. види днь мой. а не мене. и възрадовасѣ свѣтъ его. днь и марече.

В. Іаковъ рече видѣхъ Бога лицемъ въ лице. и спсѣмисѣ душа. Г. В мѣчтѣ іако члвкъ видѣ. и аггелъстѣи поутѣ въ видуу лѣствичиѣмъ. іако съ члвкъи брасѣ.

(1) гдѣ.

(2) въ рукописи: рече богъ.

(3) и по снѣ.

бы, ако оусты въ оустомъ бесѣдоуѣ⁽¹⁾ въ немоу, а не притѣчаамъ. Григоръ. Приложи и славу господню видѣ, а не ѣстъство божие, глаголетъ бо, и възъва Господь Моусиѣ и средѣ облага видѣаше славы его бѣваше аки огнь пола⁽²⁾.

Василь. Ни ли Илья иже са възхити. Григоръ. Ни ли Илья, слыша бо гласъ тѣнъкъ⁽³⁾ оутрѣ бо рече изидеши и станеши прѣдъ Господьмъ, на горѣ, и се минетъ Господь, и духъ крѣпкъ разарѣа боты и съкроушаа горы, прѣдъ Господьмъ, и по доуѣ троуѣ, нѣ не въ троуѣ Господь, и по троуѣ огнь, нѣ не въ огни Господь, и по огни гласъ хлада тѣнъка, тоу же Господь, се же Илья наложи овчиноу на лице свое, не бо съхъ розоумѣти.

Василь. Ни ли Исая рекъ, видѣхъ Господа и серафима стоѣаша кроугъ⁽⁴⁾ его. Григоръ. Не тѣчыѣ Исая не видѣ, нѣ и серафими видѣа⁽⁵⁾ Исая бо видѣ видѣ, писано бо ю, видѣ иже видѣ Исая, серафимъ же имъ же и крыла сѣхъ закрывааху дѣвѣма⁽⁶⁾ лице, не трѣпаште видѣти славы бжия, да ѣльма же ти⁽⁷⁾ болшии сѣще небесныхъ доуховъ, тоу ноужда ю ни подисоуштимъ видѣти⁽⁸⁾.

Василиносъ. Да како убо пророкъ глаголетъ, видѣхъ Господа сѣдаща на прѣстолѣ и всевоинство прѣдъстоѣаше⁽⁹⁾ одесноуѣ и о лѣвоуѣ и низъде придошаа⁽¹⁰⁾ аггели прѣдъста-

(1) бесѣдую.

(2) пала.

(3) тонокъ.

(4) окрестъ.

(5) но и серафими не видятъ.

(6) дѣвѣма.

(7) ти.

(8) понуждаеми подсушими видѣти.

(9) предъ нимъ стояще.

(10) и нѣ же, придоша...

ти прѣдъ Господьмъ. и пакы, азъ не смѣ Гаврилъ прѣстоиши прѣдъ Господьмъ. да како симъ сице глаголемомъ безъ лъжа глаголеши невидима Господа отъ духовныхъ чинъ. или лъжѣтъ пррци си и⁽¹⁾ аггли. Григоръ. Ни си лъжѣтъ. ни видѣша Бога. Бога бо не видѣ никто же. нъ единочадны. ꙗко же не писано.

Василь. Аще сѣ видѣли то не лъжѣтъ. Григоръ. Да аште ти сѣ видѣли то Господъ лъжеть. аште ли не сѣ видѣли то си лъжѣтъ. да по тебе едина часть лъжеть.

Василь. Да чѣто оубо противую сему речемъ. Григоръ. Въобразисѣ насъ ради слово. писано бо не. воинство аггелско прѣстоиаше одеснѣмъ и о лѣвоу. и кто рече прѣлѣстити Ахава. и пакы. придоша аггели. приде же и дѣволъ съ ними. да по тебе и прѣлѣсть боуде оу Бога. и акы другъ божии дѣволъ бесѣдоваше съ Богъмъ. въсходить же на небеса. и съходить. нъ не боуди ны сице сего разумѣти. не бо естъ неправды прѣдъ Богъмъ. и лъжа ни по кон же части. да иже бо глаголютъ. видѣхомъ славоу. то истинноу. подобно же и Господъ истинноу. ествомъ Бога не видѣ никтоже. нъ единочадны тѣмъ. а еже кто прѣлѣстити Ахава. или еже приде дѣволъ назнаменуе попоуштеніе божіе. тому бо нехоташѣ или не попоуштаѣшѣ немоушно не вѣстѣ сѣпротивне кему створити.

Василь. Ни ли аггелска ества видѣтъ члци? Григоръ. ꙗко же и аггели божии ества не видѣтъ. тако же ни аггелска чловѣци. нъ славѣ тѣмъ. и то же оучастѣмъ.

Василь. То Аврамъ како видѣ. Григоръ. Акы члвкъ. тѣмъ же и тѣлецъ и опрѣснѣн акы члвкомъ готовлааше.

Василь. Моуси како видѣ. Григоръ. Въ видѣ огньнѣ. и

В. Ни аггелскаго ества чловѣци видятъ. Г. Божіа ества аггели не видятъ. ни аггелскаго чловѣци.

(1) си и.

възъзва и рече аггелъ въ
огни пламене коупиѣна.

Василь. Марія Господня
мати. Гаврила. како видѣ? Григо-
ринъ. Въ образѣ члвчѣ. тѣмъ же
невѣроваше розмыслиа ѡ шти⁽¹⁾.

Василь. Невидимаго ли ради
кѣства и хъ невидими сѣтъ. или
величества дѣла славы ѡже ѡ одръ-
житъ⁽²⁾. Григоринъ. Обоюго дѣла.

Василь. Како ѣша аггели съ Ав-
рамъ и Господь повъскрѣсѣни. Гри-
горинъ. Аггели акы слънце не ѡча-
кѣтъ⁽³⁾ подлежащѣмъ влагоу.
въ ней же акте приближи-
тѣся ничесо же въ свое кѣ-
ство приѣмла. тако же и ти
изѣша подлежащѣмъ бра-
шѣниа и ничесоже въ свое кѣ-
ство приѣмлашѣ. Господь
же акы огнь все дебелѣю при-
ѣмла испепелашѣ. оставлаа комоу-
ждо свойство⁽⁴⁾ тѣ чѣмъ же на-
сло и шѣритъ (на верху: «фи-
нианъ») въ свое кѣство
приѣмла. тако же и тѣ по-
истинѣ и по притѣчѣному
образу ѡкоже самъ въ-
ды присвои.—л. 243 об.

В. Господня мати Гаврила како
видѣ. Г. Въ образѣ члвчѣ. и не въ-
рова розмыслиа...

В. Невидимаго ради кѣства не-
видими соутъ. или величества ради
славы. Г. Обоюго ради дѣла.

В. Како ѣша. аггели съ Аврамомъ.
и господь по воскресеню. Г. Аггели
акы и солнце исочають влагоу. и
ни чтоже въ себе приѣмлюще. и ѡко
огнь. все доброе испепе-
ляше оставлаа комоуждо
свое кѣство...

Рече Богъ пророкомъ. небо ни пре-
столю. а земля подножіе. друуги
пророкъ рече. небо измѣрихъ пядію
и дланю. и покрыхъ ихъ земля. про-
тивоу величества божіа. наречемъ
сидетъ море и бездны. однимъ горь-
стѣю нальа. и песокъ по всемъ все-
лемнѣмъ оучтомъ просына. отъ вѣка
изочтени соутъ и капли дождевныа
емоу. и роса въ число падаетъ. и
сѣквоу вся проиде. и вся исполни.
и нѣсть оума въ немъ. посѣщени
его. и небо предъ нимъ нечестиво.
и на аггелы стропоотно. что помни-
ли и до святыхъ не вѣроуещи ни
попадаи жилищѣ лютею. Авраму
милостивому и друугу. оучтомъ
молящюся. но оумолихъ многими
святими отъ первыхъ сполнихъ.
Давидъ рече въ сто первомъ псалмѣ.
въ началѣ ты Господи землю осно-
ва. и дѣла роукоу твоею соутъ не-

(1) размыслиающи.

(2) обдержитъ.

(3) исочають.

(4) свое естество.

беса. Тако оубо превеличїи отци на-
ши рѣшѣ движими духомъ святымъ.
святѣи Божє иже вся созданныи съ
Сыномъ. и спослѣщенїемъ святаго
Духа. святѣи крѣпкѣ. имъ же Отца
оувидѣхомъ и Духъ святыи прїиде
въ миръ. святыи безсмертныи оутѣ-
шительныи Духъ. иже отъ Отца исхо-
дитъ. и въ Сыноу почиваетъ. троїца
святая слава тебѣ. Соутъ же дуси
слоужебнии на слоужбоу посылаеми.
аггели облакомъ. аггели мракомъ.
аггели градомъ. аггели людѣмъ. аг-
гели мѣстамъ. аггели голодѣмъ. аг-
гели нишю. аггели мразоу. аггели ро-
самъ. аггели глаголомъ. аггели мол-
ніямъ. аггели грому. аггели зноєви.
аггели зимѣ и лѣтоу и веснѣ и осени.
и всѣмъ зданїемъ его. вся же си дѣла
неизглемѣ. и недовѣдомѣи. И нарече
Богъ свѣтъ день. а тмоу и нарече
нощъ. день оубо на дѣла ны и на
трудолюбїа отлоучїи Богъ чело-
вѣкомъ. тмоу же на покои чело-
вѣкомъ отпоустїи. В послѣднїи бнхъ
пророци проповѣдаша и въ еванге-
льи рече. небо и земля минеидеть.
Толкъ. Еже Господь нашъ предасть
глаголю. ꙗкоже молонїи сходитъ отъ
востока и ꙗвляеться до запада. тако
боудеть и второе прїшествїе Сына
Божїа от негоже разоумѣемъ. ꙗко
всякъ христъ приходяи. и внезапу
по всемъ мирѣ ꙗвляѣся но въ стра-
нѣ нѣкоеи или въ градѣ единомъ
обрѣтаеся. таковыи бесприа есть ан-
тихристъ. въ прїшествїе бо Христо-
во все челоувѣчествовъ коупѣ обращет-
ся. а посреди его Христосъ всѣмъ ви-
димъ.

Такимъ образомъ изъ 23 вопросовъ, помѣщенныхъ
въ спискѣ Изборника 1073 года,—въ спискѣ XVI вѣка
нѣтъ 10-ти... Трудно сказать въ виду этого, что разу-
мѣетъ изслѣдователь въ данномъ случаѣ подъ „полнотой и
завершенностью“ редакціи... Что касается отрывка, ко-
торый по печатному изданію непосредственно слѣдуетъ за
„вопросами и отвѣтами“—то, по нашему мнѣнію, отры-
вокъ этотъ не имѣетъ къ нимъ никакого отношенія и, оче-
видно, помѣщенъ въ рукописи рядомъ съ ними только

случайно⁽¹⁾. Ни формой изложения (добавление не разбито на „вопросы и ответы“) ни тѣмъ болѣе своимъ, довольно страшнымъ, содержаніемъ отрывокъ рѣшительно не вяжется съ помѣщенными передъ нимъ „вопросами и отвѣтами“...

Исслѣдователю, къ сожалѣнію, попался очень дурной списокъ. *Вопросы и ответы Григорія Богословца и Василія*, помѣщенные въ Изборникъ 1073 года, кромѣ неисправнаго списка синодальнаго, встрѣчаются еще въ сборникѣ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399, л. 309—312, и здѣсь они читаются въ той же самой редакціи, какъ и въ Изборникѣ 1073 года, безъ малѣйшихъ измѣненій или какихъ либо прибавокъ. Списокъ этотъ остался неизвѣстнымъ г. Мочульскому.

Если въ двухъ взятыхъ спискахъ первичной редакціи трудно видѣть признаки какого либо осложненія и развитія,—напротивъ, списокъ XVI вѣка, „полный и законченный фазисъ первичной редакціи“, является лишь крайне плохой и неполной копіей списка XI в.,—то въ спискахъ второй редакціи осложненій разнаго рода такъ много, что самъ исслѣдователь замѣчаетъ, что причисленные имъ сюда списки онъ обобщилъ „нѣсколько широко“, и подраздѣляетъ эту редакцію на двѣ подредакціи, „замѣтно отличающіяся другъ отъ друга“...

Во главѣ списковъ второй редакціи г. Мочульскій ставитъ списокъ рук. XV в. Моск. Син. б-ки, № 330, издан. Тихонравовымъ⁽²⁾, и носящій заглавіе: *О устройствѣ словесъ Василія, Григорія Теолога, Іоанна*. Почему этотъ списокъ долженъ представлять собою вторую редакцію, а напр. не десятую, мы не знаемъ... Во всякомъ случаѣ, эта вторая редакція ни однимъ словомъ не напоминаетъ собою первую,—ни одинъ изъ 39 вопросовъ, помѣщенныхъ здѣсь, не сходенъ ни съ однимъ изъ 23 вопросовъ Изборника... Сравнительно съ помѣщеннымъ въ Изборникѣ, содержаніе списка, напечатаннаго у Тихонравова, совершенно другое: передъ нами сначала рядъ вопросовъ библейскихъ, относящихся къ зем-

⁽¹⁾ Интересно бы знать, тою же ли рукою приписанъ настоящій отрывокъ сравнительно съ «вопросами и отвѣтами» или другой? Не отдѣленъ ли онъ и въ самой рукописи—какъ отдѣльный отрывокъ?

⁽²⁾ Пам. отреч. рус. литературы, II, стр. 429—432.

ной жизни Спасителя, съ рожденія и по воскресеніе; затѣмъ нѣ сколько вопросовъ какъ бы богословскихъ,— другихъ, сравнительно съ помѣщенными въ спискѣ XI вѣка, и присоединенныхъ лишь механически; далѣе новыи рядъ вопросовъ, болѣею частью переходящихъ въ загадки, такъ же соединенный механически, о различныхъ библейскихъ лицахъ и событіяхъ (¹)... Какъ видимъ, содержаніе *О устройствѣ словесъ* не имѣетъ ничего общаго съ содержаніемъ *Вопросовъ и отвѣтовъ Григора Богословца и Василія*,—въ томъ и другомъ рядѣ „вопросовъ и отвѣтовъ“ нѣтъ ни одного общаго, ни одинъ вопросъ въ спискѣ XV в. не напоминаетъ собою подобнаго же въ спискѣ XI в... Самый характеръ этихъ двухъ памятниковъ, какъ произведеній литературныхъ, также различенъ: „вопросы“ въ спискѣ Изборника болѣе или менѣе тѣсно связаны между собою единствомъ содержанія,—эти вопросы всѣ болѣе или менѣе богословскаго характера, всѣ они относятся, такъ или иначе, къ предмету богословскому, догматическому, — связаны общей идеей о возможности воплощенія при невидимости божества; здѣсь, въ *Устройствѣ словесъ*—передъ нами пестрая смѣсь весьма разнообразныхъ вопросовъ, болѣею частью которыхъ относится вообще къ лицамъ и событіямъ библейскимъ, имѣя нерѣдко при этомъ характеръ загадокъ...

Слѣдующій за тѣмъ списокъ, относимый г. Мочульскимъ къ той же редакціи, даже къ одной и той же подредакціи, списокъ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Акад., № 399 (86), лл. 328—334 (*Устройство словесъ Василія, Григорія Теолога и Иоанна*),—при одномъ и томъ же заглавіи, вдвое длиннѣе предшествующаго (въ первомъ — 39 вопросовъ, здѣсь — 67). Ставя ихъ рядомъ, г. Мочульскій замѣчаетъ: „Оба эти списка имѣютъ общую основу, различаясь лишь въ концѣ; при чемъ списокъ соловецкій представляетъ значительныя дополненія и прибавки къ списку синодальному, сдѣланныя, очевидно, впоследствии“... (²)

(¹) Ниже, на стр. 104, мы приводимъ, по изд. Тихонова, нѣсколько вопросовъ первыхъ и послѣднихъ этого списка.

(²) Рус. Фил. Вѣстн., I, стр. 129.

На нашъ взглядъ, здѣсь не можетъ быть рѣчи ни объ „общей основѣ“, на о какихъ либо „дополненіяхъ и прибавкахъ“, въ обычномъ смыслѣ этихъ словъ. Списокъ соловецкій просто вдвое длиннѣе списка синодальнаго; спис. синодальный представляетъ собою лишь первую половину того, что читается въ соловецкомъ... Почему эта первая половина должна быть „общей основой“, а вторая „дополненіемъ и прибавкой“—мы не знаемъ: характеръ вопросовъ и отвѣтовъ въ обѣихъ половинахъ совершенно одинакій, системы ни въ той ни въ другой половинѣ нѣтъ никакой,—какъ въ первой такъ и во второй вопросы одинаково механически нанизываются одинъ на другой... Очень можетъ быть, что въ какомъ нибудь сборникѣ встрѣтится, въ видѣ отдѣльнаго произведенія, и вторая половина соловецкаго списка,—какъ является такимъ отдѣльнымъ сочиненіемъ его первая половина въ синод. списокъ... Какъ бы то ни было, если можно говорить, при сравненіи двухъ взятыхъ списковъ, о какихъ либо редакціяхъ,—то редакціи эти во всякомъ случаѣ не могутъ быть признаны одной: списокъ соловецкій, по отношенію къ синодальному, очевидно—своею редакціи (¹).

Къ той же группѣ второй редакціи, вмѣстѣ съ двумя предшествующими, г. Мочульскій относитъ два списка, изданные кн. Вяземскимъ, №№ I и V.

Первый носитъ заглавіе: *Вопрошеніе о бесѣдѣ тріехъ святителей Василиа Великаго, Григоріа Богослова, Іоанна Златоустаго* (²),—второй: *Бесѣды снискателны о вопросахъ и о отвѣтахъ отъ богомудрыхъ отецъ и отъ многихъ философовъ и искусныхъ мужей, обоя окупъ* (³). Почему и эти списки должны быть отнесены къ той же редакціи, какъ и два предшествующіе,—мы совершенно отказываемся понять: и съ внѣшней и съ внутренней стороны, названные 4 списка не представляютъ ни малѣйшей аналогіи, въ смыслѣ единства редакціи. Начнемъ съ того, что два списка, изданные кн. Вяземскимъ, и сами по себѣ весьма различны; сравнимъ для примѣра оба списка въ началѣ и концѣ:

(¹) Такъ какъ вторая половина соловецкаго списка еще не была напечатана,—помѣщаемъ ее въ приложеніяхъ сподна.

(²) Нам. Древн. Писъм., 1880, I, стр. 88—91.

(³) Нам. Древн. Писъм., 1880, I, стр. 113—123. Списокъ позднѣйшаго письма 6-ки Кіевск. Дух. Ак., № 466—мы пропускаемъ, какъ неизвѣстный намъ лично.

СПИСОКЪ № I:

В. Что есть высота небесная, широта земная и глубина морская? **О.** Высота небесная Отецъ, широта земная Сынъ, глубина морская Духъ Святой.
В. Что есть посреди міра крестъ?
О. Посреди міра Іерусалимъ.

В. Что есть: восія солнце на горѣ?
О. Христосъ на крестѣ.

В. Что есть попь не поставленъ, діаконъ отъметникъ, пѣвецъ блудникъ?
О. Попь не поставленъ Іоаннъ Предтеча, діаконъ отъметникъ Петръ апостолъ, пѣвецъ блудникъ—царь Давидъ (вопр. 1—4) и т. д.

В. Кто есть несытое сердце? **О.** Несытое сердце земля: по вся дни в себе приметь человекъ и не можетъ насытитися.

В. Кто есть бесплотенъ, бездушанъ, ни ангелъ, ни человекъ, а по Христѣ святъ? **О.** Крестъ Христовъ⁽¹⁾.

СПИСОКЪ № V:

В. Высота небесная, широта земная, глубина морская? **О.** Отецъ, Сынъ и Святой Духъ.

В. Нѣкто сѣдя на княженіи, придоша два нищій просити, онъ же даде имъ болѣе царства небеснаго? **О.** Властитель Пилатъ; придоше два нищій: Іосифъ и Никодимъ просили тѣла господня со креста, Пилатъ же повелѣ имъ взятъ⁽²⁾.

В. Что есть Еммануилъ? **О.** Съ нами Богъ.

В. Которни рабъ пришедъ изгна господина своего из дому его и уби его внѣ вратъ? **О.** Жидове распаша Христа внѣ Іерусалима. (1—4).

В. Нѣкій человекъ на древѣ повѣшенъ, волуями жилами привязанъ, тростію прободенъ, усты движит, духомъ исполненъ, десѣтъ разъ имѣеть, а отъ всѣхъ ударенъ бываеть, плачетъ умильно, зрѣтъ на органъ, лики составляютъ, пѣти повелѣвають; праведнымъ отъ него плачь, а грѣшнымъ радованіе, вѣкъ коротокъ, а жука долга? **О.** Колоколъ.

В. Нѣкин человекъ прежде Адама сотворенъ, на престолѣ сѣде, вѣнецъ пріять, тростъ в рукахъ, вѣрніи и не вѣрніи смѣи бывають? **О.** Жернова⁽³⁾.

⁽¹⁾ Въ сборникѣ Садовникова: Безъ духа,
Безъ плоти,
А по Христѣ святъ? (*Крестъ*).

Загадки рус. народа, Спб., 1876, стр. 297.

⁽²⁾ Въ сборникѣ Садовникова:
Пришелъ праведникъ къ грѣшнику и проситъ у него, дай мнѣ то что дороже царства небеснаго? (*Тѣло Христова*).

Загадки рус. нар., стр. 298. Ср. стр. 272—278. 329.

⁽³⁾ Въ сборникѣ Садовникова:
Нѣкоторая вещь
Подъ землей лежала,
Солнце ея не видало;
Адамовы внуцы
Взяли ее на руцѣ,

В. Что есть: живъ гробъ ходяще,
а в немъ мертвецъ пояше? О. Иона
во чревъ китовъ (*).

В. Что есть: живый мертвого бѣше,
мертвый же кричаше. на гласъ же
его мнози народи стекошася? О. Коло-
коль егда начнутъ благовѣстити (*).
(вопр. 34—37).

Непосредственно за симъ слѣдуетъ
нравоученіе въ нѣсколько строкъ,—
на тему, что «подобаетъ человѣку
в сихъ заповѣдѣхъ трѣзвиться по-
всякъ часть: смиреніе, кротость, мол-
чаніе, терпѣніе...—и от всяких не-
подобныхъ дѣлъ отгребатися».

В. Нѣкин человекъ прежде Адама
сотворенъ, вознесе его на колесницу,
огнемъ освященъ, водою окропленъ,
а облечется въ пестрыя ризы, поживетъ
второй вѣкъ? О. Горшобъ (*).

В. Простерто, пернато, уши имать,
а слуха не имать, бездушная душев-
ныхъ погубляетъ? О. Стрѣла (*).
(вопр. 40—43).

Посадили на престолъ,
И стали ей вѣрны
И невѣрны кланяться? (*Жерновой камень*).

Загадки рус. нар., стр. 136.

(*) Въ сборникѣ Садовникова: «Гробъ ходяще, въ немъ мертвецъ
пояше?»—«Гробъ плыветъ, въ немъ мертвецъ оретъ?»—«Плыветъ гробъ по
мору, а въ немъ мертвецъ иже херувимъ поетъ?» (*Иона*).

Загадки рус. нар., стр. 271.

(*) Въ сборникѣ Садовникова:

Живой мертвого бьетъ,
Мертвый благимъ матомъ кричитъ,
На крикъ народъ бѣжитъ (*Колоколъ и звонъ*).

Загадки рус. нар., стр. 124.

(*) Въ сборникѣ Садовникова:

Взятъ отъ земли яко Адамъ; посаженъ на колесницу яко Илія; воз-
веденъ на престолъ яко Фараонъ; вознесенъ на небо яко Еnochъ; вверженъ
въ пещь огненную, яко три отрока, и выведенъ на торжище яко Іосифъ
цѣломудренный; мимо идяху, купи его благочестивая жена и наки ввер-
же въ пещь горящую и абіе распадеся и разсыпаса кости его, яко видѣ-
ніе пророка Езекиіа; и собра ихъ жена благочестивая и облече въ ризы
новыя, и плоть бысть, и воста изъ мертвыхъ и нача жити новый вѣкъ,—
а не человекъ? (*Горшокъ*).

Загадки рус. нар., стр. 288.

(*) Въ сборникѣ Садовникова:

Не крылата,
А перната;
Какъ летитъ,
Такъ свиститъ,
А сидитъ,
Такъ молчитъ.—Другой вариантъ:

Летитъ птица крылата,
Безъ глазъ, безъ крылъ,
Сама свиститъ,
Сама бьетъ (*Стрѣла*).

Загадки рус. нар., стр. 175.

Различные между собой, два названные списка представляют очень мало общего и съ первыми двумя списками—синодальнымъ XV в. и соловецкимъ XVII. Сравнивая напр. съ первымъ изъ нихъ ⁽¹⁾ списокъ, напечатанный у кн. Вяземскаго подъ № V ⁽²⁾,—получаемъ слѣдующее:

а) Изъ 43-хъ вопросовъ, читаемыхъ въ списокъ Вяземскаго—только 6 вопросовъ тѣ же или напоминаютъ собою соответствующіе вопросы списка синодальнаго, остальные 37—совершенно другіе.

б) Формулировка и сходныхъ вопросовъ въ обоихъ спискахъ различна; ср. напр.

въ сп. синод., № 330:

Григорей рече. Кто нѣсть рожденъ отъ чловѣкъ и кто нѣсть умерлъ? Василій рече. Адамъ не рожен, и Иліа не умерлъ.

Григорей рече. Кто двократы умерлъ, вѣста? Василій рече. Лазарь.

въ сп. Вяземскаго, № V:

В. (34) Кто не рожденъ, кто не умре, кто умре, а не истлѣ? О. Не рожденъ Адамъ, не умре Иліа, не истлѣ Лотова жена ⁽³⁾.

В. (26). Кто дважды рожденъ, кто дважды умре? О. Іона и Лазарь ⁽⁴⁾ и т. п.

Ср. также, по изд. Тихонова, вопросы 24—25, 38, 34 и 30, съ соответствующими имъ вопросами 12, 14, 18 и 20 списка кн. Вяземскаго.

в) Личности бесѣдующихъ въ списокъ Вяземскаго совершенно стерты: Бесѣда трехъ святителей превращается здѣсь въ безличныя вопросы и отвѣты—обстоятельство, кажущееся намъ, въ смыслѣ редакціи, немаловажнымъ... Нельзя не отмѣтить также значительнаго разнообразія заглавій сравниваемыхъ списковъ.

⁽¹⁾ Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 429—432.

⁽²⁾ Пам. Древн. Письм., 1880, I, стр. 113—123.

⁽³⁾ Въ сборникъ Садовникова:

Одинъ разъ родился,
А дважды померъ? (Лазарь).

Загадки рус. нар., стр. 272.

⁽⁴⁾ Въ сборникъ Садовникова:

Родившійся неумре,
Не родившійся—умре,
Умершій не истлѣ? (Энохъ, Адамъ, Лотова жена).

Загадки рус. нар., стр. 270.

Первымъ спискомъ второй группы (подредакція) второй редакціи г. Мочульскій ставитъ списокъ Цвѣтника 1665 г. Моск. Синод. б-ки, № 908, лл. 120—129, напеч. у Тихонравова⁽¹⁾, и носящій заглавіе: *Слово Иванны Златоустаго, Василія Великаго и Григорія Божіа слова*. Списокъ состоитъ изъ 50 вопросовъ, рядъ которыхъ начинается вопросами:

Отъ какихъ частей Адамъ сотворенъ бысть?
Болко пребысть Адамъ въ раю?
Гдѣ вселися Адамъ, какъ изъ рая изгнанъ бысть?
Болко великихъ моръ сквози всю землю идутъ?
Болко острововъ великихъ?
Кому Господь первіе сосла грамоту? (вопр. 1—6) и т. д.

Большая часть слѣдующихъ затѣмъ вопросовъ переходятъ въ загадки, изъ которыхъ одни—тѣ же, которыя читались и въ ранѣе разсмотрѣнныхъ нами спискахъ, другія новыя. Нѣкоторые изъ вопросовъ-отвѣтовъ имѣютъ видъ отрывковъ изъ толкованій св. Писанія, напр.:

Что есть: Петръ приникъ и видѣ ризы едины лежащи и сундаръ иже бѣ на главѣ его, не съ ризами лежащъ, не особѣ, свѣтъ на единомъ мѣстѣ?

Что есть: два мелющія въ жерновъ—одинъ подъемлетца, а другій останется? и др. под.

Послѣдніе вопросы списка:

Стоитъ градъ дологъ, а въ немъ сидитъ царь съ царицею и со всеми друзи, и приде къ нимъ высокоумливый велможа и разгнаша царя съ царицею, и развѣзжаютца любимая ево друзи, и расплачется царица, аки зачлененная голубице?

В. Стоитъ дубъ безъ вѣтвѣй и безъ коренія, и приде къ нему нѣкто безъ ногъ, и возьметъ его безъ рукъ, и зарѣжетъ его безъ ножа, и съѣстъ его безъ зубовъ? (*)

(1) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 433—438.

(2) Въ сборникѣ Садовникова:

Стоитъ дубъ безъ кореня, безъ вѣтвей;
Сидитъ на немъ птица вранъ;
Пришелъ къ нему старикъ безъ ногъ,
Снялъ его безъ рукъ,
Закололъ его безъ ножа,
Сварилъ безъ огня,
Съѣлъ безъ зубовъ (*Грѣхъ*, въ другомъ вариантѣ—*морозъ*).

Загадки рус. нар., стр. 246. 257; ср. 328.

Въ поле идуть три человека: одинъ—слѣпъ, а второй—хромъ, а третій нагъ; слѣпецъ урвѣвъ въ полѣ заетъ, а хромецъ изымалъ, а храмому посадилъ за пазуху? (¹)

Прійдоша два нищихъ ко единому человеку убогу и попросиша у него милостины, и онъ дастъ имъ милостыню до царства небеснаго? (48—50).

Въ расположеніи вопросовъ нѣтъ никакой системы.

Насколько несходны между собою самыя подредакціи, можно видѣть уже изъ сдѣланнаго сейчасъ изложенія списка синод. Цвѣтника, перваго списка второй подредакціи,—сравнивъ его съ послѣднимъ спискомъ первой, съ спискомъ Вяземскаго, № V; съ этой цѣлью нами и приведены первые и послѣдніе вопросы того и другого. Но сдѣлаемъ еще сопоставленіе, и сравнимъ рассматриваемый списокъ Цвѣтника, первый списокъ второй подредакціи, съ синод. спискомъ № 330, первымъ спискомъ первой.

Приводимъ изъ него нѣсколько вопросовъ первыхъ и нѣсколько послѣднихъ:

Григорей рече. Иелисавеемъ в кое время и в кое лѣто благовѣстова архангелъ?

Василій рече. Богородици в кое время благовѣстова архангелъ Гавриилъ и в кое лѣто?

Григорій рече. Воплощеніе Господне в кое время бысть и в кое лѣто?

Іоанн рече. Родися кто въ вертепѣ?

Василій рече. Что ся слыша господень вертепоу в нем же родися Господь?

Василій рече. Что ся слышаху волсви иже принесоша даръ Богу? (вопр. 1—6) и т. д.;

Въспрос. Когда четвертая часть оумре міра?

В. Колико Адамъ пребысть въ раи?

В. Кто не роженъ умре?

В. Кто по рождѣніи състарѣвся пакы въ чрево влѣзе? (вопр. 36—39) (²).

Рядомъ съ спискомъ синод. Цвѣтника г. Мочульскій ставитъ списокъ В. И. Григоровича, напечатанный въ приложеніяхъ, въ концѣ изслѣдованія. Оба списка, по мнѣ-

(¹) Ср. въ сборникѣ Садовникова:

Диво
Варило пиво,
Слѣпой увидалъ,
Безногій за ковшомъ побѣжалъ,
Безрукій сливалъ,
Ты пилъ да не растолковалъ (Ложь).

Загадки рус. народа, стр. 256.

(²) Пам. отреч. рус. лит., II. стр. 429—432.

нію изслѣдователя, принадлежать къ одной и той же редакціи, даже къ той же подредакціи... Сближеніе — совершенно непонятное. Списокъ Григоровича отъ синодальнаго прежде всего отличается съ своей внѣшней стороны: онъ почти вдвое больше синодальнаго; въ синодальномъ списокѣ 50 вопросовъ, въ списокѣ Григоровича—97. Еще рѣзче отличается со стороны внутренней: въ списокѣ Цвѣтника вопросы своимъ изложеніемъ представляютъ хаотическую смѣсь, здѣсь—они приведены въ известную систему, хотя только въ началѣ списка. Первый вопросъ:

Како первое имя Господу Богу?

Далѣе идутъ вопросы о твореніи міра и вселенной:

Въ который день что сотвори всесильнѣйшій Богъ?

Отъ чего сотворилъ Господь Богъ солнце?

На чемъ то солнце поставлено?

Отъ чего ангела сотвори Господь Богъ?

Отъ чего сотвори Господь Богъ луну? (вопр. 1—6)...

Далѣе—вопросы о сотвореніи Адама, и вообще къ нему относящіяся; о сотвореніи и устройствѣ земли, вопросы объ адѣ и гееннѣ; далѣе—рядъ вопросовъ, переходящихъ въ загадки; за тѣмъ вопросы — различнаго содержанія, между прочимъ, нѣсколько вопросовъ, составленныхъ на основаніи поученій о злыхъ женахъ, вопросъ съ выпиской изъ *лѣтописи* Дм. Ростовскаго, и затѣмъ, до конца, новый рядъ вопросовъ болѣе или менѣе хитраго содержанія. Подъ конецъ списка, принятая составителемъ систематизація нарушается, и вопросы слѣдуютъ безъ всякаго порядка. Отвѣты на два послѣднихъ вопроса представляютъ довольно значительные отрывки одинъ—изъ *Евангелія Учительнаго*, другой—по видимому, изъ какого-то *поученія*. Нельзя не отмѣтить также нѣкоторой искусственности, книжности, въ редакціи списка Григоровича.

Оставляя въ сторонѣ списокъ Новаковича, переходимъ къ списку солов. Алфавита XVII в., № 16, изданному г. Карповымъ⁽¹⁾. Списокъ носитъ заглавіе: *Премудрость царя Соломона, сына Давидова*, и состоитъ изъ 67 вопросовъ, порядокъ изложенія и содержаніе которыхъ представляетъ

(1) Азбуконники или алфавиты иностранныхъ рѣчей, по спискамъ соловецкой библіотеки. Казань, 1878, стр. 124—132.

самую разнообразную смѣсь; значительная часть вопросовъ (ок. 30) представляютъ собою толкованія текстовъ св. Писанія, — *Притчей Соломона* или *Псалтири*, другіе переходятъ въ загадки.

Для сравненія съ двумя рассмотрѣнными списками этой подредакціи, — приводимъ изъ него нѣсколько первыхъ вопросовъ и нѣсколько послѣднихъ:

Что есть премудрость?

(Что есть): мужъ мудръ безмолвіе водить?

(Что есть): иго мое благо, а бремя мое легко есть?

Что есть: 12 супругъ воловъ, и сѣятели 4, 150 жателей, угобзися нива и сотвори три кобли?

Что есть котелъ, и ковшы на немъ 12 ковачей, другъ друга не чуяше? (')

Что есть: горы высокія елемемъ?

Что есть: камень приближище зацемъ?

Кто прежде всѣхъ на земли Бога въ Троицы проповѣда? (1—6) и т. д.;

Кая тварь у Бога прежде небесъ сотворена бысть?

(Что есть): единого искахомъ, три обрѣтохомъ, его же позна мертвая дѣвица?

Кои двѣ души на земли сотворены бысть?

Кто прежде Адама на земли человекъ бысть? (64—67).

Переходимъ къ спискамъ, напечатаннымъ у Пыпина (списки—второй и третій, стр. 171—175; 175—178) и Вяземскаго, №№ III и IV. Первый изъ нихъ носитъ заглавіе: *Иные вопросы по отѣтамъ, въ кои день и часъ сотвори Господь первое Адама и прочая по сихъ*. Слово „иные“ показываетъ, что настоящіе вопросы были лишь дополненіемъ какихъ-то другихъ... Рядъ вопросовъ начинается:

Отъ чего сотворенъ бысть Адамъ?

Кто первый пророкъ на земли?

Что пророчествова Адамъ?

За koliko лѣтъ до распятія Христова пророчествовалъ?

Кому съ небесъ на землю первое данъ бысть великій ангельскій образъ?

Которая 7 отященій на Каниа? (вопр. 1—6) и т. д.

Дальнѣйшіе вопросы чаще всего переходятъ въ загадки:

(') Въ сборникѣ Садовникова:

Единого искахомъ.

Трехъ обрѣтохомъ.

Обрѣтохомъ, но не спознахомъ,

Позна мертвая дѣвица? (*Крестъ Господень*).

Загадки рус. нар., стр. 272.

Что есть: два стоятъ, два идутъ, два минуются?(*).

Что есть: ни небо ни земля, но животъ, и видомъ сотворено бысть, на немъ же раждаются птицы пернаты, и отъ тѣхъ птицъ два назирають, три создаютъ, одинъ повелѣваетъ?(**) (24—25) и т. п.

Среди многочисленныхъ вопросовъ, самыхъ разнообразныхъ, изложенныхъ безъ всякой системы,—идетъ цѣлый рядъ вопросовъ, озаглавленныхъ: *о Христѣ*, такого содержанія:

Что есть на земли отъ вѣка всего смиреннѣйши?

Что на земли всего честнѣйши?

Что есть всего свѣтозарнѣйши? (47. 48. 50) и т. д.,—

за которыми опять читаемъ:

Много ли Иисусовъ?

Что есть: ни ужю по камени ползущу, ни гоголю по водѣ плывущу, ни орлу въ небо летящу?

Что есть: укропъ не теплентъ, и убрусъ не тканъ? (60—62) и т. д.

Въ ряду вопросовъ, въ этомъ спискѣ встрѣчается и такой:

Котораго апостола посла Богъ въ Россійскую землю? (38).

Послѣдніе вопросы въ спискѣ:

Который первый грѣхъ на земли?

Которая тварь Создавшему лучше всего на земли?

Кто есть нынѣ пророцы на землѣ о будущемъ возвѣщаютъ?

Отъ котораго сына Ноева изыде Христосъ? (67—70).

Въ расположеніи вопросовъ, помимо отдѣльныхъ группъ,—не видно ни малѣйшихъ признаковъ общей системы. Всѣхъ вопросовъ—70.

Второй изъ названныхъ списковъ П и п и н а (по его изданію—третій) не имѣетъ заглавія, и представляетъ собою

(*) Въ сборникѣ Садовникова:

Два стоящихъ,

Два ходящихъ,

Два минующихъ? (*Небо и земля, солнце и мѣсяцъ, день и ночь*).

Загадки рус. нар., стр. 236.

(**) Въ сборникѣ Садовникова:

Ни небо, ни земля,

Видомъ не свѣтла,

Садятся на ней

Темнообразныя птицы,

Два созирають,

Два создаютъ,

Одинъ повелѣваетъ? (*Бумага, буквы, глаза, пальцы, умъ*).

Загадки рус. нар., стр. 268.

группу вопросов и отвѣтовъ, числомъ 67. Въ изложеніи вопросовъ такъ же нѣтъ ни какой системы; списокъ представляетъ собою еще болѣе хаотичную группу разнообразныхъ вопросовъ съ отвѣтами. Начинается вопросомъ:

Чѣмъ питается младенецъ во утробѣ матери?—

за этимъ вопросомъ читаемъ:

Что есть; на шестствіи св. Духа пишутъ на образѣ: сидитъ человекъ въ темнѣ мѣстѣ, а на немъ риза червленна, и вѣнецъ царскій на главѣ его, въ рукахъ же своихъ имѣя убрусъ бѣлый, а въ немъ 12 свитковъ?

Что есть: нѣкій царь славенъ, имѣя у себя градъ верху горы, нѣсть бо къ нему ни приступа, ни прохода, развѣ богопарныхъ птицъ, а не богопарныя птицы увязаютъ въ сѣти ловящихъ? (1—3) и т. п.

Далѣе идетъ рядъ вопросовъ эсхатологическаго содержанія:

Знати ли ся на ономъ свѣтѣ сыну со отцемъ и съ матерію и съ ближними своими?

Чуютъ ли человекъ умерши?

А еже злѣ младенцы умерши, помнятъ ли тамо или ни?

Амо идетъ душа грѣшная? (5—7. 12) и т. д.,—

за которыми слѣдуютъ самые разнообразные, безъ всякой системы:

Что есть паденія великая человекъ?

Что лутчея всего человекъ?

Что есть худшия всего человекъ?..

Что есть посреди моря крестъ?

Когда возсія солнце на горѣ?

Что есть: великъ градъ, а въ немъ мало людей? (13—15. 20—22) и т. д.

По своему характеру, вопросы чаще всего переходятъ въ загадки:

Что есть: живый мертвого бѣше, а мертвый же вопіеши, на гласъ его стеконася множество народа?

Кто родился прежде Адама съ бородою? (*)

Что есть птица съ воробья, а мяса въ ней съ яловицу?

Что есть: четыре орла одно яйцо снесли? (26. 29. 31. 32) (*) и т. д.,—

или составляютъ толкованія текстовъ св. Писанія:

(*) Отв.: Козель. Ср. въ сборникѣ Садовникова:

Что прежде борода или человекъ? (*Борода у козла*).

Загадки рус. нар., стр. 274.

(*) Въ сборникѣ Садовникова:

Четыре орла одно яйцо снесли, и весь міръ
питается? (*Четыре евангелиста*).

Загадки рус. нар., стр. 273.

Рече апостолъ: аще не законнѣ мученѣ будетъ не вѣнчается?
Апостолъ рече: трикраты корабль опровержеса сиюю (61. 64).

Между другими, въ спискѣ читается вопросъ:

Которая икона явися человѣку въ земныхъ нѣдрахъ? Т. Во градѣ
Казанѣ явися пресвятая Богородица, образъ, воинъ нѣкоего дѣвигѣ, име-
немъ Матронѣ, ея же изъ земныхъ нѣдръ иземши, принесоша во градъ (57).

Послѣдніе вопросы:

Коль велицы планеты?
Како намъ мнится звѣзды мали суть?
Нынѣ повѣждъ о лунѣ? (65—67).⁽¹⁾

Что касается до двухъ названныхъ списковъ кн. В а з е м-
с к а г о, №№ III (безъ заглавія) и IV (*Отвѣты и вопросы*), —
то списки эти и сами по себѣ весьма различны. Приводимъ
изъ того и другого нѣсколько вопросовъ первыхъ и нѣсколь-
ко послѣднихъ:

списокъ № III:

Что есть: пажити въ нему живо-
носную нось?

Что есть: уловляетъ змѣя приходяща
ко гнѣздамъ?

Знаменіе прирочно что есть?

Что образуетъ риганіе велбужіе и
безпазноготіе?

Что рече: тремъ зыблеться земля и
тресеть? (1—5) и т. д.;

Что ради многа дѣтъ живиху ветси?
Почто не поманулъ есть Моисей о
аггелстѣмъ створеніи?

Како рече Моисей, Тигръ бои Ефратъ
и Фисонъ отъ рая исходиста, скрив-
ваетъ же ся подъ земными проходы,
начало паки приѣмлюще отъ горъ
арменскихъ горъ истекающе?⁽²⁾

В. Помышляюще глаголющее. не су-
дити да неосуждени будете и паки
апостолу учащу мняся стояти блюдет-
ся да не падеть. и паки блюди себе
егда и ты искушенъ будеши?

В. Откуда есть вѣдомо, яко въ вре-
мя смерти не умираетъ с тѣломъ и
душа. нѣци бо тако нещуютъ?⁽³⁾

списокъ № IV:

Кому Богъ посла съ небесе первую
грамоту?

Кто солга спасеса, а истину рекъ
погибе?

Которые на землѣ борютца два?

Что есть земная ширина, небесная
высота, морская глубина?

Когда четвертая доля погибе? и т. д.;

Кто первый пророкъ на земли?

Которая прежде небесъ сотверена?

Единого искахомъ, а три обрѣто-
хомъ, обрѣтохомъ же и не познахомъ, но
показа намъ мертвая дѣвица?

Бои двѣ души прежде Адама сотво-
рены?

Кто прежде Адама человѣкъ бысть
на землѣ?⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 174—178.

⁽²⁾ Редакція вопроса сильно испорчена; въ одной статьѣ сборника
XVII в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак. № 863, л. 35, вопросъ читается въ та-
комъ видѣ: Како рече Моисей, Тигръ и Ефратъ отъ рая исходятъ, а яко-
же рѣка отъ арменскихъ горъ исходятъ? О. Тигръ убо и Ефратъ по ис-
тинѣ отъ рая исходятъ, но скрываютъ же ся нѣкими подземными про-
ходами, и паки начало приѣмлюще отъ горъ арменскихъ...

⁽³⁾ Пам. Древн. Писъм., 1880, I, стр. 92—97.

⁽⁴⁾ Пам. Древн. Писъм., ib., стр. 98—102.

Замѣтимъ, что подъ № IV у Вяземскаго напечатано собственно два списка: одинъ носитъ заглавіе *Отѣты и Вопросы*, другой—*Премудрость царя Соломона, сына Давидова*. Г. Мочульскій почему-то не раздѣляетъ ихъ,—хотя на ихъ раздѣльность указываютъ самыя заглавія; отдѣлены они и въ печатномъ изданіи... Въ сдѣланномъ сравненіи мы имѣли въ виду первый изъ нихъ. Второй (*Премудрость царя Соломона...*)⁽¹⁾ своею первою и болѣею частью имѣетъ сходство съ спискомъ, изданнымъ Карповымъ, только гораздо короче его; вопросовъ помѣщено здѣсь только 45, изъ которыхъ первые 1—30 почти вполнѣ соотвѣтствуютъ первымъ 30 вопросамъ списка Карпова; дальнѣйшіе же, хотя и имѣютъ соотвѣтствующіе себѣ въ списокъ Карпова, но идутъ уже въ другомъ порядкѣ,—помимо того, что, какъ замѣчено, и самое число ихъ здѣсь гораздо меньше. Содержаніе болѣею части вопросовъ, какъ и въ списокъ Карпова, представляетъ толкованія текстовъ св. Писанія. Послѣдніе вопросы въ списокѣ:

Колико Адамъ пребысть в раю?

Колику долготу имѣаше ковчегъ?

(Что есть): престолъ его на землю поверже, умалилъ дни времени его, облилъ еси его студомъ?

(Что есть): тогда возложить на олтарь твой тельца? (41—45).

Обращаемся къ спискамъ третьей, отреченной, редакціи, и начинаемъ съ списка, изданнаго Пыпинымъ: *Бесѣда тріехъ святителей Василия Великаго, Григорія Богослова, Иоанна Златоустаго, вопрошеніе съ толкованіемъ, списано съ патерики римскаго* ⁽²⁾. Списокъ состоитъ изъ 56 вопросовъ, и начинается вопр.:

Кто первый нареченъ на земли?—

за которыми идутъ вопросы отчасти космогоническаго содержанія, отчасти вообще касающіеся свѣдѣній о природѣ:

Что высота небесная, широта земная, глубина морская?

Гдѣ Богъ первѣя жилъ, иже не бысть свѣта? (2—3)

От чего суть ангели сотворены?

⁽¹⁾ Нам. Древн. Писъм., ib., стр. 102—112.

⁽²⁾ Нам. стар. рус. лит., III, стр. 169—171. Относимый къ этой же редакціи списокъ Моск. Син. б-ки, № 408, л. 519 об.,—мы пропускаемъ, какъ намъ не извѣстный.

Отъ чего солнце сотворено бжствъ?
Отъ чего луна сотворена?
Отъ чего громъ и молнія?
Колико вѣтровъ? (5—9)
Колико горъ высокихъ и морей и рѣкъ великихъ?
Колико острововъ великихъ? (14—15)

За этими вопросами читаемъ опять вопросы апокрифическаго содержания или переходящія въ загадки, — болѣею частью тѣ же, которые читались раньше:

Кому Богъ сослалъ первѣя грамоту?
Кій гласъ изиде отъ востока до запада?
Когда возрадовался весь миръ? (17—19) и т. д., —

до конца списка. Послѣдніе вопросы:

(Что есть): Видѣхъ змія лежаща при пути, хоташе коня за ногу ухватить, конь же ладн на заднюю пату, ждн прибавленія отъ Господа Бога своего?

(Что есть): Яко вода покрыв море?

(Что есть): Вудуть въ луѣхъ ограды овцамъ?

(Что есть): Егда разбогатѣеть человекъ, или умножится слава дому его? (53—56)

О соловецкомъ спискѣ въ рук. № 942, л. 106—114, г. Мочульскій замѣчаетъ: „Этотъ послѣдній списокъ совершенно схожъ съ предшествующимъ спискомъ Пыпина, представляя лишь въ концѣ нѣкоторыя къ нему добавленія, и именно, въ видѣ отдѣльной небольшой статьи, носящей заглавіе: *Вопросительная словеса о родословіи*“⁽¹⁾. Сказанное не совсѣмъ вѣрно. Сравнительно съ названнымъ спискомъ Пыпина, въ солов. спискѣ читается нѣсколько новыхъ, добавочныхъ вопросовъ, изъ которыхъ нѣкоторые довольно обширны; такъ напр. уже послѣ второго вопроса, въ соловецкомъ спискѣ читается слѣдующая обширная вставка, въ формѣ вопроса и отвѣта (самый списокъ — весьма несправный):

Іоаннъ рече. (Что есть): Петръ приникъ и видѣ ризы единаго лежащаго и сударь. еже бѣ не с ризами лежащъ. но особѣ свить на единомъ мѣстѣ? Григорій рече. Сударь бѣ два плата служебная на блудѣ. а ризы его — верхнее небо. в пржеподней безднѣ стоить яко риза. стихарь — 7 небесъ. а поясъ — желѣзное столпѣе около великаго моря на немъ же земля плаваеть. а патрахилъ — входъ и исходъ. а поясомъ земля толстота ея — ѣко от востока и до запада. повелѣ Богъ согнати пѣну морскую и сотворити землю на трехъ китѣхъ великихъ и

(1) Рус. Фил. Вѣстн., I, стр. 137.

на тридцати малых китѣхъ. залягутъ тридцати морскихъ оконечъ. а души ихъ третья часть райская воя и идуть на ту воя и тѣ рыбы в сѣти увязнутъ. глубина ж того моря великаго строе того толстота. какъ земля толста. дно же под тѣм морем великимъ разное желѣзному столпю. того ж моря дно стоитъ на 7 столпѣхъ. ту же есть адово жилище. ту ж будетъ и антихристъ связанъ. а Михаилъ Архангелъ утверждаетъ его. тож столпѣ стоитъ возвышено яко то море-то столпѣ стоитъ на огнѣ неугасимомъ. под тѣмъ огнемъ есть донница. напреж солнца сотворена. и туто есть люди крилати яко паучина мыслию. а смерти имъ нѣсть. таж много ничего. но все воздухъ божій то держитъ. то тѣ есть бездна яко риза⁽¹⁾.

Кромѣ того, сравнительно съ спискомъ Пыпина, въ соловецкомъ спискѣ читаются добавочные вопросы между слѣдующими вопросами: 10 и 11, 17 и 18, 18 и 19, 30 и 31, 34 и 35, 42 и 43, 53 и 54; въ концѣ, вм. 56 вопр., передъ указанной статьей о *родословіи* (л. 113 об.—114), другая довольно обширная вставка (л. 112 об.—113):

Василій рече. Иже чужая грабятъ. а милостину творятъ. не токмо не помилованы будутъ. но и большаго мученія сподобятся. аще не приимутъ умъ и помилованы будутъ... Григорій рече. Се есть безуміе послѣднее челоуѣкомъ. иже у себе держать твердо чужее имѣніе неправдою собранное. и оставятъ своимъ дѣтямъ. а сами пойдутъ в мукѣ. Іоаннъ рече. Иже не требуетъ неправеднаго. живетъ в мирѣ житіи. и потомъ поидетъ в мирный и вѣчный животъ и покой... и т. д.

Съ другой стороны, въ соловецкомъ спискѣ нѣсколько вопросовъ пропущено, — напр. вопр. 40, 51 и др. Съ вѣншей стороны изложенія, порядковъ вопросовъ въ солов. спискѣ также другой; сравнительно съ спискомъ Пыпина, здѣсь слѣдуютъ вопр. 1—19, 30—35, 20—29, 36—39, 41—55, съ указанными вставками и дополненіями. Наконецъ, прибавимъ къ этому, самая редакция вопросовъ въ соловецкомъ спискѣ—иногда другая; сравнимъ напр. вопр. 49:

въ спискѣ Пыпина:

Василій рече. Что есть: два стояше, 5 обличаше. а 12 дивляхуся? Григорій рече. Христосъ обличи жену самарянину пятии мужи; апостоли же дивляхуся.

въ спискѣ соловецкомъ:

Василій рече. Два бѣху стояста и глаголаста два. а пять обличаше. а два на десять дивляхуся? Василій рече (sic). Христосъ бесѣдуя со женою самарянынею. два стояше небо и земля. а пять обличаше. пять бо мужей имѣла еси. и нынѣ имаша шестого. и нѣсть ти мужъ. а дванадцать дивляхуся. то есть 12 апостоловъ при бесѣдѣ Христовѣ с самарянынею...⁽²⁾

⁽¹⁾ Рук. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 942, л. 106 об.—107. Ср. Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 349—350.

⁽²⁾ ib., л. III об.—112.

Оставляя въ сторонѣ два современные болгарскіе списка, хранящіеся у М. С. Дринова, одинъ списанный съ рукописи XVIII в. (*Слово сказаніе от Битіе*, за „словомъ“ слѣдуютъ безымянные „вопросы и отвѣты“), другой списокъ 1805 года (*Вопросы святыя Василія Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Златоустаго*, за *васаки разумъ*), какъ намъ не извѣстные непосредственно,—отмѣтимъ въ заключеніе послѣдній изъ относимыхъ изслѣдователемъ къ третьей редакціи списковъ, списокъ кн. Вяземскаго⁽¹⁾. Списокъ Вяземскаго не имѣетъ заглавія и представляетъ собою очень небольшую группу вопросовъ и отвѣтовъ; всѣхъ вопросовъ съ отвѣтами 9: 10-го вопросу отвѣта имѣется только вопросъ. Очевидно, это уже даже и не списокъ, въ сравненіи съ другими списками той же редакціи,—а развѣ отрывокъ списка...

Что касается элемента еретичества, отличительной черты этой редакціи,—то изслѣдователь замѣчаетъ, что относимые имъ къ третьей редакціи списки „не въ одинаковой степени“ носятъ эти слѣды. „Въ то время, какъ въ болгарскихъ спискахъ М. С. Дринова слѣды эти очевидны..., въ остальныхъ спискахъ сохранились лишь намеки на это еретичество...“⁽²⁾.

Все изложенное уже было напечатано, когда мы получили списки⁽³⁾ выше упоминавшихся рукописей XV в. Моск. Рум. Музея,—№ 356, л. 241—243, № 6, л. 260—273, и № 204, л. 376—389. Не можемъ не остановиться на нихъ, въ дополненіе къ сказанному выше, на стр. 92—93.

Сравнивая съ спискомъ Бесѣды, читаемымъ въ Изборникѣ 1073 г., списки XV в. Рум. Музея,—г. Мочульскій замѣчаетъ, что румянц. списокъ № 356 „нѣсколько отличается“ отъ списка Изборника 1073 года: „Списокъ этотъ (№ 356), при всемъ желаніи русскаго переписчика приспособить его къ русскому правописанію и передѣлать его на русскій ладъ, сохраняетъ однакожъ также слѣды болгарской рецензіи“⁽⁴⁾... Какія „приспособленія“ и „пере-

(1) Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 91—92.

(2) Рус. Фил. Вѣстн., I, 1887, стр. 137.

(3) За доставленіе ихъ приношу свою благодарность С. О. Долгову.

(4) Рус. Фил. Вѣстн., 1887, I, стр. 128.

дѣлки на русскій ладъ“ разумѣть въ разсматриваемомъ спискѣ изслѣдователь? Списокъ этотъ есть точнѣйшая, до тождества, копія списка Изборника 1073 г.,—до того точная, что на всемъ протяженіи списковъ лишь въ трехъ словахъ мы могли уловить отступленія (въ спискѣ Изборника—сѣштѣнѣ, въ румянц. спискѣ—сѣштѣнѣ, въ Изборникѣ—вѣдаты, въ рум. спискѣ—вѣдаты, въ Изборникѣ—дѣвѣма, въ румянцевскомъ—дѣвѣма); за исключеніемъ же этихъ случаевъ, во всемъ остальномъ содержаніи румянцевскій списокъ изъ буквы въ букву воспроизводитъ всѣ особенности написанія списка Изборника, — сохраняя даже описки. Приводимъ нѣсколько примѣровъ:

Изборникъ 1073 г.:	спис. Рум. Муз., № 356:
ра за мѣтъ..	ра за мѣтъ..
то дѣ. или не имамъ ихъ..	то дѣ. или не имамъ ихъ..
рече бѣгъ..	рече бѣгъ..
видѣ и возрадоваса...; въ спискѣ № 399: возрадоваса..	видѣ и возрадоваса..
по ко ш ѣ н ѣ ..	по ко ш ѣ н ѣ ..
издраила...; въ солов. спискѣ № 399: изранля...	издраила..
бесѣдоуж (вм. бесѣдоуа)..	бесѣдоуж..
огнь пола (вм. пала)..	огнь пола..
и сераѣими видать (вм. не видать)..	и сераѣими видать..
Гаврилъ..; въ рук. № 399: Гаврилъ..	Гаврилъ..
прѣстоай..; прѣстоаше...; въ солов. рук. № 399: предсто- ай...; предстоаше...	прѣстоай..; престоаше..
агтели бѣжии ѣства не видать..	божии..; только внизу строки, у второго и приписано ма- ленькое а.
розмышляжшти..; въ солов. рук. № 399: размышляющи..	розмышляжшти...
истинѣѣ...	истинѣѣ...

Во всѣхъ разночтеніяхъ, указанныхъ нами выше, въ примѣчаніяхъ, сравнительно съ солов. спискомъ XVII в.,—румянцевскій списокъ въ точности слѣдуетъ списку Изборника 1073 г.

Переходя ко второму списку Рум. Музея, г. Мочульскій замѣчаетъ: „Самымъ близкимъ къ румянцевскому списку (№ 356) „Бесѣды“ по языку и содержанію стоитъ списокъ XV в. Румянцевскаго же Музеума, подъ № VI, на л. 260 об., носящій заглавіе: *Взпрошаніа и отѣтити евангельскыя словеса, сказана Василиемъ и Теологомъ Григоріемъ* (').... Г. Мочульскій, очевидно, не читалъ указываемаго имъ списка. Ничего сколько нибудь близкаго къ указанному рум. списку въ названной г. Мочульскимъ статьѣ не находится. Названная статья—сочиненіе совсѣмъ другого содержанія... Статья своимъ содержаніемъ представляетъ почти буквальные извлеченія изъ одного сочиненія, приписываемаго Аванасію Александрійскому: *Ῥησις καὶ ἐρινηταὶ παραβολῶν τοῦ ἀγίου εὐαγγελίου*, напечатаннаго у Migne'я, *Patrol. Cursus Compl.*, s. gr., t. XXVIII, col. 711—774. Статья, впрочемъ, какъ увидимъ, нѣсколько измѣнена,—встрѣчаются добавленія, распространенія, мѣстами придается форма вопросовъ и отвѣтовъ,—мѣстами изложеніе переходитъ въ бесѣды Василия и Теолога Григорія; заглавіе указываетъ на списки *Бесѣды трехъ святителей*... Въ высшей степени любопытно это стремленіе неизвѣстнаго автора передѣлать патристическое сочиненіе въ форму вопросовъ и отвѣтовъ, еще болѣе—въ форму Бесѣды святителей... Печатаемъ сполна статью, параллельно съ соотвѣствующими мѣстами названнаго греческаго сочиненія, отрывки котораго помѣщаемъ въ подлинномъ греческомъ текстѣ.

Взпрошаніа и ѡтѣтити евангельскыя словеса сказана Василиемъ и Теологомъ Григоріемъ. Василии ре.

Ἄλλη XV. Ἀνθρῶπος τις κατέβαινεν ἀπὸ Ἱερουσαλὲμ εἰς Ἱεριχὼ, καὶ λησταῖς περὶ ἐπεβεν. Ἀνθρῶ-

Члкъ етеръ сѡжааше ѡ іерлма. въ іерихоу. и въ разбоникъ въпаде. Възпрос. Что есть іерлма и что есть ерихонъ. и что есть

(') Рус. Фил. Вѣстн., I, 1887, стр. 128.

πος ὁ Ἀδάμ· Ἱερουσαλήμ
 ὁ παράδεισος· Ἱεριχώ ὁ
 κόσμος· λησται οἱ πονηροὶ
 λογισμοὶ καὶ ἡ παράβασις·
 ἱερεὺς οἱ προφῆται· Λευί-
 της ὁ Μωσαϊκὸς νόμος· Σα-
 μαρείτης ὁ Χριστός· ἔλαιον
 καὶ οἶνος τὸ τίμιον σῶμα
 καὶ αἷμα, καὶ τὸ ἅγιον
 βάπτισμα· τὸ δὲ πανδο-
 χεῖον ἡ Ἐκκλησία· ὁ παν-
 δοχεὺς ὁ ἅγιος Παῦλος·
 τὰ δύο δηνάρια, ἡ Παλαιὰ
 καὶ ἡ Νέα Διαθήκη.

еже соу разбойници. и что есть
 одѣаніе. иже и сзвлекше с него.
 и что соутъ развы. ими же оуяз-
 виша чѣла. и что соутъ оставашши
 еле жива. и что есть іерен. и
 что есть левги. и что есть сама-
 раїи. и что есть масло. и что
 соутъ обоузи. и что есть вино и
 что есть ско. и что соутъ го-
 стинници. и что е гостинникъ. и
 что есте в пѣназа. и что е обѣ-
 тованіе. еже рече въздамъ възвра-
 щьса. и что есть поутъ самара-
 нина. и что е чѣлкь сшедьмъ ѿ
 іерама въз іерихоу. ѿ в ѣ т х: Ие-
 рамъ есть раи. а ериха весь миръ.
 а что чѣлкь сшедьмъ ѿ іерама
 въз ерихоу. пръвозаньмъ адамъ.
 испа бо из раа рз іерихоу еже
 есть миръ сей. и разбойници на-
 падоу на нь. еже соу трелоукавныа
 непріазни и оубица. иже сзвѣ-
 коша с него одѣаніе бесзмртно.
 в неже бѣ прже обѣченъ. прже-
 прѣгрѣшеніа. и одѣща и амтвїемъ.
 смоковнымъ. имъ же амтвїе то

ДЕБЕЛО. И ГОРКО. ПОНЕЖЕ ПО ГРѢСѢ.
ДЕБЕЛЬСТВО СРѢТЕ И ГРѢХОВНОЕ. И
ГНѢВЪ МНОГЪ. И ТОГО РАДИ ОБЛЕ-
КОША И ВЪ ЛИСТВІЕ СМОКВИНО. И
ОУТАЗНИША И Є СОУТЬ ЖИТІА СЕГО
СТРАСТИ. ВЪ ПОТѢ ЛИЦА СВОЕГО
ЧАСТИ ХЛѢБЪ СВОИ. ТРАНІЕ И КОЛЧЕЦЬ
ДА ВЪЗРАСТІТЬ ЗЕМЛЯ. И ВЪ ПЕ-
ЧАЛЕХЪ РОДИШИ ЧАДА СВОА. А НЕ ВЪ
ЖИЗНИ. ПОНЕЖ ПРѢСТОУПИ ЗАПОВѢДЬ
БЖІЮ. НЕ БѢ ЖЕ МРТВЪЗ ВНОУДЬ.
ЕГДА ПРИДЕ. ПО ВРѢМЕНИ ЖЕ. ІЕРЕН
СТЕРЪ СХОДА ПѢТЕМЬ ТѢМЬ. ВИДѢВЪЗ
И МИМО ИДЕ. ТАКОЖЕ И ЛЕВИГІТЪ
МИМО ИДЕ.

Григоріи рече. что ерен.
и что есть левигитъ. іерен є мѡу-
сѡвѢЗЪ ЗАКОНЪ. А ЛЕВИГІ є СЛОВО
ПРЧЬСТВІА. ИЖЕ ПО ПОВЕЛѢНІЮ БЖІЮ
ПРИИДОУ ВЪ ИСЦѢЛЕНІЕ. А ІАЗВАМЪ
ПОЛОЖЕНІЕ ЕЖЕ ѡ РАЗБОЙНИКѢ НЕ-
МОГШЕ ИСЦѢЛИТИ И. МИМО ИДОУ.
СИМА ЖЕ НЕ МОГШИМА ВЪЗВЕСТИ
ЛЕЖАЩАГО. НИ ИСЦѢЛИТИ ЕГО. ПРИИДЕ
ЖЕ САМАРАНИНЪ. ЕЖЕ ЄСТЬ ВАКА ХС
ХРАНИТЕЛЬ ДШАМЪ НАШИМЪ. САМА-

ранинѣ же того ради сказается.
и нынѣ самаранинѣ поутемъ грады.
прїиде надо нѣ и ре. сего ради
плѣть привѣтъ сего ради плѣть-
стѣи стрѣти повинѣхса. и видѣвъ
сѣмилса. и пристоупѣвъ обяза назвы
его. възливаа масло и вино.

Григорїи ре. что соу обяза-
занїа и масло и вино. обязаїїа
соутѣ обѣтованїа хва: елен же
помазанїа. а вино тамнаа вечера.
сїхъ три ради. дѣховныа нїа назвы
исцѣляются. възсади же и на свои
ско оутѣвленнаго разбойники. скотѣ
свои хс глѣтъ плѣть юже на ради
прїавѣтъ. такоже глѣтъ исцаа прркъ.
тѣ недоутѣ наша възатѣ. и бо-
лѣзны понесе. и веде и въз гостин-
ницю. еже есть стаа его цркви и
поскрѣбѣ о немѣ прѣбѣ самѣ. и
на оутрїа изше. и иземи два пѣ-
наза. дасть гостинникѣ.

Григорїи рече. что есть
гостинникѣ. и что еста два пѣна-
за. гостинникѣ есть стѣи павла
аплѣ изнесыи ѿ языкъ цркви оу-

ЧѢЛѢ. А СРЕБРЯНИКА ЕСТЬ ДВА. ИЖЕ
ХС ДАСТЬ ПО ВЪСЪКРШЕНІИ. ИЗБАВ-
ЛЕНІЕ И БЛГѢ. ВѢТХІИ И НОВЫИ ЗА-
ВѢТЪ. ИЖЕ ДАСТЬ ГОСТИНИНИКОУ ГЛА.
ПОСКРЪВІИ О НЕМЪ. И ЕЖЕ АЩЕ ПРИИ-
ЖИВЕШИ. АЗЪ ЕГДА ВЪЗВРАЩАЮСЯ.
ВЪЗДАМЪ ТИ. ЧТО ЕСТЬ ПАВЕЛЪ. И
ЧТО ВЪ СРЕБРЯНИКА. ДІ ЕПИСТОЛІА.
ИЖЕ ПОСЛА ВЪ АЗЫКИ.

Григоріи рече. что егостин-
никъ. еже есть речено. азъ вѣзвраща-
юуся въздамъ ти. ѡ вѣ. ѡже
есть второе пришествіе. егда имать
соудити живымъ и мертвымъ.
тогда ти въздасть. иакоже павелъ
аплъ глѣ. троу мои имъ же
троудихса. теченіе скончахъ. вѣроу
сзвѣлюдохъ. тѣмъ же прележитъ
ми вѣнецъ праведенъ. иже ми
гъ въздасть въ днь онъ. правед-
нымъ соудити. не мнѣ единому. изъ
всѣмъ мѣстимъ и избавленіе его.

Василии рече. что есть члѣкъ
стеръ. изыде коупино стрѣ налати
дѣлателя въ винюгра свои. Ска-
заніе. Члѣкъ есть гъ въ вино-

* Ἀλλῇ XVI. * Ἀνθρώπος
τις ἐξῆλθε πρῶτ' μισθώσασ-
θαι ἐργάτας. * Ἀνθρώπος
ὁ Θεός· ἀμπέλων ὁ κόσ-

μος· ἐργάται οἱ ἀπόστολοι.
Οἱ δὲ περὶ τὴν ἐνδεκάτην
ῥαν ἔλθόντες Ματθίας
ἐστὶν, ὃς καὶ κατεψηφίσθη
μετὰ τῶν ἐνδεκα ἀποστό-
λων.

Ἑτέρα XVII. „Гυνή τις
εἶχε δραχμὴν, καὶ ἀπώλε-
σεν αὐτήν“. Τίς ἡ γυνή; ἡ
Ἐκκλησία. Τίς ἡ δραχμή;
ὁ Ἀδάμ.

Ἄλλη IX. „Ὁμοιώθη ἡ
βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀν-
θρώπῳ βασιλεῖ, ὅστις ἐπο-
ιήσε γάμον· τῷ υἱῷ αὐ-
τοῦ“. Τίς ὁ βασιλεὺς; ὁ Θεός.
Τίς ὁ υἱός; ὁ Χριστός. Τίνες
οἱ κεκλημένοι; προφῆται καὶ

градъ а дѣла теле соу апи. а
пороптавын естъ юѡда. а иже ѡз
прѣвын на деса ча. матѡю глѣтъ.
причтеннаго кз аї аплѡу.

В а с и л и н р е. что естъ скѡ-
дѣлникъ и свѣтильникъ. и что е
неприкосновение. Г к а з а н і е. непри-
косновение естъ врачѣство. а свѣ-
тиликъ естъ кртз.

В а с и л и н р е оуповиса цртво
нѣное женѣ. иже имѣ і мѣ и
погѣи единому ѡ имѣ. и поскрѣѣ.
о неи зѣло. Г к а з. Чѣто е жена.
прѣмѣдрость. вѣл. а что соу і
драгмз. аггл. архггл. пртл.
господѣствіа. начальныа властн. и
силы. хероувимъ. шестокрылатѡ
серафимъ. десѡтѣй адамъ. оставѣ-
всю власть снѣде кз адъ.

В а с и л и н р е. оуповиса цртво
нѣное члкоу црю. иже сѣтвори бракъ
снѡу своему. и посла рѣвы своа.
призвати званыа на бракъ. и не-
хотѡлахоу прити. Г к а з. Кто
есть црь. вѣ всплѡщѣка. а что
соу браци. цртво нѣное. а что соу

ἀπόστολοι. Τίνες οἱ ἀπαι-
τῆσαντες; οἱ Ἰουδαῖοι. Τί-
νες οἱ παραγενόμενοι; οἱ ἐξ
ἐθνῶν. Τίς ὁ μὴ ἔχων ἐνδυ-
μα γάμου; ὁ Ἰούδας, καὶ οἱ
κατ' αὐτὸν ἀναξίως ἐπιπη-
δῶντες εἰς τὰ ἅγια.

Ἄλλη XVIII. „Ὡμοιωθή-
ῃ βασιλεία τῶν οὐρανῶν
θησαυρῷ κεκρυμμένῳ ἐν
ἀγρῷ“. Τίς ὁ θησαυρός; ὁ
Χριστός. Τίνες οἱ ἀγορά-
σαντες; ὁ Ἰωσήφ καὶ Νι-
κόδημος, μᾶλλον δὲ ἡ ἁγία
Θεοτόκος.

Ср. ἐρωτ. II. XII.

рлѣи. аплн. а кто соу̑ урѣхшѣнса.
жидосѣ. а кто соу̑ пришеши ѿ
азыкѣ людѣи:

Василіѣ рече, что соу̑ тѣ.
а юдіѣ, что есть оупокса цртво.
нѣсноѣ. сзкровицю скровеноу на
селѣ. иже же чакѣ. продасть все.
имѣніе свое и купи село то, что
есть богатество то. ꙗ ꙗ хс. а
что есть село. сѣла еѣа. а кто
есть купленъ є. иуцифѣ текто.
Паки подобно есть цртво нѣсноѣ.
чакоу кѣпцю. искицю добра ки-
сера. иже оверѣтѣ добра еисерѣ.
продать все имѣніе свое на нема-
и послѣствова въ сѣѣ еисера. Сказ.
Кто есть продавыи имѣніе свое,
стыи павелѣ. а еисерѣ есть хс.

Василіи рече. Кто есть,
чловѣкъ богатый. иже придеа рабы
своа и овомоу ихъ дасть є та-
лантѣ. дрѣгомоу же два. а двоу-

"*Ἀλλῃ XIV. „Ἐξῆλθεν ὁ σπείρων τοῦ σπείραι τὸν σπόρον αὐτοῦ“. Ὁ σπόρος ἐστὶν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ· ὁ περιπεσὼν εἰς τὴν ἄκανθαν ὁ Ἰουδας· ἀπελθὼν γὰρ ἀπήγαγο, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατέφαγον αὐτόν· τὸ δὲ ἐπὶ τὴν γῆν τὴν ἀγαθὴν οἱ προφῆται καὶ ἀπόστολοι.*

"*Ἀλλῃ XIII. „Ἀνθρωπός τις ἐφύτευεν ἀμπελῶνα, καὶ φραγμὸν αὐτῷ περιέθηκεν“. Ἀνθρωπος ὁ Θεός· ἀμπελῶν ὁ κόσμος· ἡ ληνὸς τὸ βάπτισμα· ὁ πύργος ἡ πίστις· οἱ γεωργοὶ οἱ Ἰουδαῖοι· οἱ δούλοι προφῆται, ἀπόστολοι, καὶ μάρτυρες. Καὶ ἀπέστειλεν αὐτοὺς κηρύττειν, καὶ ἀπὲκ-*

ГОМОУ ЕДИНЪ. СКАЗ. И КТО ЕСТЬ
КОГАТЫМ. ХС. А КТО СОУ ВЗЕМШЕН Е
ТАЛАНТЪ. АПΛΗ. А КТО ДВА. Δ.
ΕΥΛΙΣΤΥ. А КТО ЕДИНЪ. ΙΟΥΔΑ.

ВАСИΛΙΗ ΡΕ. ΟΥΠΟΕΝΙΣΑ ЦР-
ТВІЕ НЕНОЕ ЧАКЪ СЪВЪЩЕМОУ ДОБРОЕ
СЕМА НА СЪЛЪ СВОЕШЪ. СПΛΙΜΜΑ
ЖЕ ЧАКЪМЪ. ПРІИДЕ ВРАГЪ ЕГО ВЪСЪ
ПΛΕΒΕΛЪ ПОСРЪДЪ ПЪШЕНИЦА И ВЪИДЕ.
СКАЗ. ЧТО ЕСТЬ СЕЛО. ЛЮДІЕ СМН-
РЕНІИ. И КТО СОУТЪ ДЪЛАТЕЛЕ. АПΛΗ.
А СЪМА ЕСТЬ СЛОВО БЖІЕ. А ПΛЕ-
ΒΕΛЪ Е СОТОНА.

ВАСИΛΙΗ ΡΕ. ЧАКЪ НАСАДИ
ВИНОГРА. И ОΠΛΑΤΟΜЪ ΟΓΡΑΔΗ. И
ИΣΚΟΠΑ В НЕМЪ ТОЧИЛО. И СЪЗДА СТОΛΠЪ.
СКАЗ. КТО Е ЧАКЪ ТЪИ. БЖ. И ЧТО
Е ВИНОГРА. ВЪРА. И ЧТО ЕСТЬ СΤΑΖΠЪ.
ХС. И ЧТО СОУТЪ РАБИ. ΠΡΟЦΙ. И
ЧТО ЕСТЬ ТОЧИЛО. ХС.

τειναν αὐτούς· ὥσαίτως
καὶ τὸν μονογενῆ Υἱὸν καὶ
Λόγον τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐπήρ-
θη ἐξ αὐτῶν ἡ βασιλεία,
καὶ ἐδόθη Ῥωμαίοις, τοῖς
ποιοῦσι τοὺς καρποὺς
αὐτῆς. Αὐτοὶ δὲ κακοὶ κα-
κῶς ἀπώλοντο διὰ τὴν ἀπι-
στίαν αὐτῶν καὶ σκληρο-
καρδίαν.

Ἄλλη Χ. „Εἶπεν ὁ Κυ-
ριος πρὸς τὸν Πέτρον·
Ἀπελθε εἰς τὴν θάλασσαν,
καὶ βάλε ἄγκιστρον, καὶ
τὸν ἀναβάντα πρῶτον ἰχ-
θὺν ἄρον, καὶ ἀνοίξας τὸ
στόμα αὐτοῦ, εὐρήσεις
στατήρα. Τοῦτον δὲ ἀντι-
έμου καὶ σοῦ“. Τίς ἡ θά-
λασσα; ὁ κόσμος. Τί τὸ
ἄγκιστρον; ὁ λόγος τοῦ
Θεοῦ. Ἰχθύς ὁ Χριστός.
Στατήρ ὁ σταυρός τοῦ Κυ-
ρίου, ἐν ᾧ ἔμελλε καθεῖνος
σταυρωθῆναι, καὶ ὁ Πέτ-
ρος.

ΟΥΠΟΕΙΝΑ ЦРЬВО НЕНОЕ НЕВОДОУ,
ВЕРЖЕНОУ ВЪ МОРЕ. И ѿ ВСАКО РОДА
СЪРАВИЮ. Г К А З. ЧТО Е НЕВО.
СЛОВО КРІЕ. А ЧТО ЕСТЬ МОРЕ. ВСЬ
МІР. А ЧТО ЕСТЬ ѿ ВСАКОГО РОДА.
БЖЕ ПО НЕВЕСЪМІ. ѿ ВСѢХЪ АЗЫКЪ.
ВЪ ПОКАНИЕ.

Ἄλλη VI. „Ἀπέλθατε εἰς
τὴν ἀπέναντι κώμην πρὸς
τὸν δεῖνα, καὶ εἶπατε αὐτῷ·
Ὁ Διδάσκαλος λεγεῖ· Πρὸς
σὲ ποιῶ τὸ Πάσχα μετὰ
τῶν μαθητῶν μου“. Τίς ἡ
πόλις; Ὁ ἄδης. Ὁ δεῖνα;
Ὁ Ἀδάμ· ἔμελλε γὰρ ἐγει-
ραι αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.

Ἑρώτησις I. „Ἀπέλθατε
εἰς τὴν ἀπέναντι κώμην,
καὶ εὐρήσετε ἄνθρωπον κε-
ράμιον ὕδατος βαστάζον-
τα“. Τίς ἡ πόλις; Ἐκκλησία.
Τί τὸ κεράμιον τοῦ ὕδα-
τος; Τὸ ἅγιον βάπτισμα.
Τίς ὁ ἄνθρωπος; Ὁ Πρό-
δρομος. Τί τὸ ἀνάγειν;
Ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

мѣси. и вино пролієтъ и мѣси погы-
ноуѣтъ. нз вино ново вх мѣхы
новы вливуютъ. и оное сѣблюдѣтся.
С к а з. Чтѣ ѣ новое вино. влгтъ.
а что соу кетсѣи мѣси. жидове. а
что соу новѣи мѣси. хртїане.

Рече гъ кз своимъ оученикомъ.
идѣте вх гра кз динѣ. и рцѣте
емоу оучѣлъ глѣтъ. вѣрма мое
влизѣ ѣ оу тере сѣтворю пасхоу
сз ѣчкы моими. С к а з. Чтѣ ѣ
градъ. адъ. а кто есть динѣ.
адамъ. иде же твори пасхоу. по-
слышан апла глаголюща. нбо нша пасха
по на распѣтся хс.

И пакы рече. идѣте вх гра
и акѣе срацѣете члѣкѣ вх скоу-
дельнице водоу носѣща. по немъ
идѣта. идѣже аще взмидѣтъ
рцѣте господиноу домоу. ѣчѣлъ
глѣтъ. гдѣ есть обитель. идѣже
пасхоу сз ѣчкы моими снѣмъ.
и тз вама покажетъ горницю
высокоу. тоу зготовѣѣта. С к а з.
Чтѣ ѣ гра. цркы. что есть скоу-
дельницѣ. крѣпѣ. а кто есть члѣкѣ

Ἑτέρα ἐρώσ. VII. „Ἦδη
 δε καὶ ἡ ἀξίνη πρὸς τὴν
 ῥίζαν τῶν δένδρων κεῖται“.
 Ἀπόχ. Ῥίζα ἐστὶν ἡ πίσ-
 σις τοῦ δένδρου, ὁ ἄνθρω-
 πος ἡ ἀξίνη, τὸ τοῦ ἀνθ-
 ρώπου τέλος.

ТЪ. ІWANNЪ. А ЧТО ЕСТЬ ГОРНИЦА.
 ЦРТРО МЕНОЕ.

ОУЖЕ БО СЕКИРА ПРИ КОРЕНИ ДРЕВА
 ЛЕЖИТЬ. С К А З. Корень есть всѣмъ
 намъ вѣра. а древо вси чѣсти. а
 секира коньчина всѣмъ чѣломъ.
 РѢ ГЪ ВЫ ЕСТЬ СОЛЬ ЗЕМЛИ. С К А З.
 ЗЕМАЮ ГАТЬ ЧАКЫ. а соль вѣроу.
 РѢ ГЪ ВЫ ЕСТЬ СВѢ МИРОУ. С К А З.
 БѢ ИСТИНУ СВѢ ВСЕМОУ МИРОУ. АПАМ.
 ПРѢИДЕ. ТАКО СЛНЦА СІАНІЕ. и про-
 СВѢТИТЬ ВСЬ МИРЪ. ТАКО И ХС
 СВѢТИТСА АПАМ.

ЧѢКЪ ЕСТЬ ДОБРА РОДОУ.
 ИДЕ НА СТРАНУ ДАЛЕЧЕ. и БГДА
 ВЗВРАТИСА. ПРИЗВАВЪ І. РАБЪ СВО-
 ИХЪ. ВЗДАСТЬ ИМЪ СРЕБРО. ОВОМОУ
 ДАСТЬ Е МНАСЪ. а ДРОУТОМОУ В.
 и ОВОМОУ ЕДИНЪ. С К А З. КТО
 СОУТЬ ВЗЕМШЕН Е МНАСЪ. АПАМ. а
 КТО ДВА. а ЕУЛИСТЫ. КТО Е СЪКРЫВАИ
 ЕДИНЪ. ЮУДА.

„...Всѣ представленные списки „Бесѣды“ (т. е. списокъ Изборника 1073 г. и два списка румянцевскихъ рукописей № 356 и № 6)—читаемъ далѣе въ изслѣдованіи г. М о ч у л ь-с к а г о—нося очевидный характеръ апокрифическаго толкованія священнаго Писанія, трактуютъ только о воплощеніи Сына Божія и о невидимости Божества, начинаясь, очевидно,

фактами новозавѣтной исторіи. Дальнѣйшимъ развитіемъ этой первичной редакціи апокрифической „Бесѣды“ служить списокъ XV в. Румянцевскаго Музея подъ № ССIV, на л. 376 об., имѣющій заглавіе: *Вопросы и ответы Василія Великаго и Григорія Богослова* (Василей рече, что есть начало). Къ трактату о невидимости Божества, по поводу воплощенія Господа, здѣсь прибавляются еще толкованія о Богѣ и его величій, объ ангельскихъ чинахъ и мірозданіи⁽¹⁾... Списка этого, очевидно, г. Мочульскій также не читалъ самъ: списокъ не представляетъ ничего подобнаго... Въ немъ мы читаемъ то же самое, что и въ списокѣ Изборника 1073 г., безъ малѣйшихъ прибавленій,—напротивъ, съ пропускомъ нѣкоторыхъ вопросовъ и мѣстами отдѣльныхъ словъ; списокъ—не вполне исправный, и напоминаетъ собою списокъ Моск. Синод. 6-ки, № 330, напечатанный нами выше, параллельно съ спискомъ Изборника 1073 г. Что же касается обширнаго отрывка, который слѣдуетъ въ разсматриваемой рукописи за текстомъ собственно Бесѣды, въ которомъ дѣйствительно читаются „толкованія о Богѣ и его величій, объ ангельскихъ чинахъ и мірозданіи“, то отрывокъ этотъ не имѣетъ никакого отношенія къ помѣщенному передъ нимъ тексту Бесѣды: начальная часть отрывка заимствована, по видимому,—на что есть намекъ и въ самомъ текстѣ,—изъ творенія Діонисія Ареопгита, *О небесномъ священноначаліи*; остальная же, болѣе большая, часть составляетъ буквальное извлеченіе, безъ малѣйшихъ измѣненій, изъ *Палеи*, первыхъ страницъ ея,—см. списокъ Палеи Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 653, лл. 1—5...

Указанный сейчасъ отрывокъ Палеи объясняетъ и выше приведенный нами, на стр. 97—98, безсвязный отрывокъ, читаемый въ рук. XVI в. Моск. Син. 6-ки, № 330, помѣщенный тамъ вслѣдъ за текстомъ Бесѣды, и принятый г. Мочульскимъ также за продолженіе послѣдней: при сравненіи съ названнымъ отрывкомъ соловецкой Палеи, № 653, лл. 1—5, упомянутый отрывокъ представляетъ собою отдѣльныя, безсвязныя части разсказа Палеи...

(1) Рус. Фил. Вѣстн., 1887, I, стр. 128.

Замѣтимъ, что разсмотрѣнный рядъ списковъ Бесѣды далеко не представляетъ собою чего либо строго определеннаго и законченнаго. Къ разсмотрѣннымъ спискамъ примыкаетъ значительное количество другихъ, подобныхъ же списковъ, или другихъ произведеній древне-русской письменности, — въ той же формѣ „вопросовъ и отвѣтовъ“, того же характера и содержанія, съ подобными же заглавіями. Отмѣтимъ нѣкоторые:

Въ сборн. конца XVI нач. XVII в., Моск. Син. б-ки, № 332, л. 20—30, читается: *Початокъ вопросомъ смыслу разума*. Нач. В. Кто пръвый нарече Бога на земли, ис початку свѣта? О. Сътона, коли звръженъ с неба, той нарече Бога на земли и т. д., — одинъ изъ списковъ Бесѣды трехъ святителей, повидимому, болгарской рецензии⁽¹⁾.

Въ сборникѣ конца XVII в. б-ки Хлудова, № 108, лл. 187—197, помѣщена *Бесѣда трехъ святителей Василия Великаго, Григорія Богослова и Иоанна Златоустаго, отъ Патерика римскаго*. Нач.: Григорей рече. Кто первый Бога нарече на земли?.. Редакція отличается многими подробностями отъ списковъ изданныхъ въ Пам. отреч. рус. литерат., II, стр. 430—438, и въ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 169—178⁽²⁾.

Въ сборникѣ конца XVII в. той же б-ки, № 31, лл. 346—250, читается другая редакція Бесѣды, — отличная и отъ печатныхъ изданій и отъ сейчасъ названнаго списка въ сборникѣ № 108⁽³⁾.

Въ сборникѣ XVII в. Императорской Публичной Библиотеки, № LXVII, л. 85—91 (нумерація вторая), читается *Бесѣда трехъ святителей Василия Великаго, Григорія Богослова, Иоанна Златоустаго* — списокъ Бесѣды, болѣе всего подходящій къ одному изъ напечатанныхъ Пыпинымъ, но значительно измѣненный и сокращенный⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Опис. слав. рук. Моск. Син. библ., отд. II, 3, стр. 773.

⁽²⁾ Попова, Опис. рук. б-ки А. И. Хлудова, стр. 262.

⁽³⁾ Попова, Первое прибавленіе къ Опис. рук. б-ки Хлудова, М., 1875, стр.

⁽⁴⁾ Бычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборниковъ И. П. Библиотеки, I, стр. 342.

Въ сборникѣ XVII в. той же Библиотеки, № LXXXII, л. 20—22, читается небольшая группа вопросовъ и отвѣтовъ, подъ заглавіемъ: *Бесѣда* ⁽¹⁾, встрѣчающаяся въ одномъ спискѣ Бесѣды трехъ святителей, напеч. у Пыпина ⁽²⁾. Вопросы и въ печатномъ спискѣ и въ рукописи тѣ же, но отвѣты въ рукописи пространнѣе ⁽³⁾.

Въ томъ же сборникѣ, на л. 32, читаемъ:

Что есть: отецъ мѣ роди, азъ родихъ себѣ жену, жена же моя роди себѣ и мнѣ дѣти и (дѣти родиха) отцу моему матеръ?—

вопросъ, встрѣчающійся часто въ спискахъ Бесѣды, но изложенный здѣсь нѣсколько иначе ⁽⁴⁾. Далѣе, на томъ же листѣ, начинается новая группа вопросовъ и отвѣтовъ, *безъ заглавія*,— слѣдующаго содержанія:

Кто клятсѣ и клятвы не преступи и донынѣ мучится во адѣ?

Что есть горы высокія еленемъ?

Что есть каменъ приобщающе зацемъ?

Что есть скимны рыкающе восхитити и спросити отъ Бога пищу себѣ?

Что есть возсія солнце и собрашася? и т. д. (л. 32),—

рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, ббольшая часть которыхъ находитсѣ въ выше упоминавшемся спискѣ Вяземскаго, № V ⁽⁵⁾, и въ спискѣ, изданномъ у Карпова ⁽⁶⁾. Тѣ же вопросы и отвѣты читаются и въ *Преніи Панайота съ Азимитомъ* ⁽⁷⁾. Непосредственно за этой группой слѣдуетъ другая, подъ заглавіемъ: *Отъ колико частей человекъ созданъ бысть?* ⁽⁸⁾—изъ Бесѣды. На лл. 38—40, далѣе, читаются новыя отрывочныя группы вопросовъ и отвѣтовъ, *безъ заглавій*:

Что ради пишутъ у креста Христова подножие в десную страну подмышу горѣ, а шую понизшую доле?—

вопросъ, нерѣдко встрѣчающійся въ рукописяхъ ⁽⁹⁾, и также помѣщаемый въ спискахъ Бесѣды трехъ святите-

⁽¹⁾ Нач: Что есть отъ вѣка всего смиреннѣйши?

⁽²⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 174, col. 1.

⁽³⁾ Бычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборниковъ, I, стр. 416.

⁽⁴⁾ Бычкова, ib., I., стр. 417.

⁽⁵⁾ Пам. Древн. Писъм., 1880, I, стр. 103—112.

⁽⁶⁾ Азбуковники или алфавиты иностранныхъ рѣчей и пр., стр. 124—132.

⁽⁷⁾ См. Попова, Историко-литературный обзоръ древнерусскихъ полемическихъ сочиненій противъ латинянъ, стр. 280—281, и Пам. Древн. Писъм., 1879, IV, стр. 63.

⁽⁸⁾ См. у Тихонравова, Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 433; также въ спискѣ Вяземскаго—Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 111.

⁽⁹⁾ См. Бычкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборниковъ И. П. Б-ки, I, стр. 164. 169. 191.

лей⁽¹⁾. Въ слѣдующихъ за тѣмъ отрывкахъ указываются имена—дѣлашаго крестъ Господень, прободшаго ребро Спасителя, ударившаго Его въ ланиту, распятыхъ съ нимъ разбойниковъ, кровоточивой и разслабленаго; нѣкоторые изъ этихъ отрывковъ встрѣчаются и въ спискахъ Бесѣды⁽²⁾. Затѣмъ—новые вопросы и отвѣты:

Что есть зовется тридневенъ Господь воскресе?..

Что есть зовется аггелъ?

Что есть оставиша останки младенцемъ своимъ?

На л. 47—новая группа вопросовъ съ толкованіями, подъ заглавіемъ: *Толкованіе и вопросъ от Премудрости царя Соломона*—группа вопросовъ съ толкованіями текстовъ Премудрости Соломона⁽³⁾.

Въ сборникѣ XVII в. Императорской Публ. Библіотеки, № LXXXVII, л. 123—125 об., читается: *Слово святого Григорія и Василія и Іоанна истолкована отъ патерика римскаго*⁽⁴⁾,—группа вопросовъ и отвѣтовъ, ббльшею частью уже встрѣчавшихся въ ранѣе разсмотрѣнныхъ спискахъ Бесѣды трехъ святителей.

Въ томъ же сборникѣ, непосредственно за названной группой вопросовъ и отвѣтовъ, слѣдуетъ новая, подъ заглавіемъ: *Слово святыхъ отецъ Григорія, Василія, Іоанна*—группа подобныхъ же вопросовъ и отвѣтовъ, какъ предыдущая. Ниже, въ томъ же сборникѣ, на лл. 200, 201 и 223—помѣщены еще нѣсколько вопросовъ съ отвѣтами, встрѣчающіеся также въ различныхъ спискахъ Бесѣды.

Въ томъ же сборникѣ № LXXXVII, выше, л. 99 sqq., читается: *Слово святого Іоанна Златаустаго о второмъ пришествіи Господа Бога нашего Іисуса Хрисиа*—рядъ отвѣтовъ Іоанна Златаустаго (потомъ — наставника, учителя) на вопросы христіянъ о второмъ пришествіи и страшномъ судѣ⁽⁵⁾.

(¹) См. Пам. стар. рус. лит., III, стр. 176—177.

(²) См. напр. Пам. стар. рус. лит., III, стр. 172.

(³) Напеч. въ Пам. Древн. Письменности, 1879, IV, стр. 64.

(⁴) Нач.: Кто Богъ первые нарече на земли?

(⁵) Отвѣтъ на первый вопросъ взятъ изъ Слова Іоанна Златаустаго, изданаго Срезневскимъ, въ Свѣд. и зам. о малонзв. и неизв. памятникахъ, т. II, № LXXVIII, стр. 546—553. См. Бычкова, Опис. церк.-слав. и русск. рук. сборниковъ, И. П. Б-ки, I, стр. 457—458.

Въ сборникѣ конца XVI в. И. Публ. Библиотеки, № XCI, л. 183, читается *безъ заглавія*, группа слѣдующихъ вопросовъ и отвѣтовъ:

Кто крести Захарію и Іоанна и в кое время и гдѣ?
При комъ поя Іосифъ Марію изъ церкви?
Кто образъ Іисуса в осмый день?
Кто пръвѣе именова Бога на земли?
Кто в ветхомъ (завѣтѣ) прообрази пръвѣе образъ животворящаго креста?
Колико Адамъ время сѣтвори в раѣ?
Что убо древо отъ него же снѣде Адамъ?
Откуда познаваетъ душа непрелестно на воскресеніе свое тѣло и не входитъ в чужое?
Которыя вещи всѣхъ добродѣтелей княземъ подобаетъ еже ключаеми суть? ⁽¹⁾

Вопросы—изъ Бесѣды трехъ святителей, смѣшанные съ *Вопросами и Отвѣтами Афанасія къ Антіоху*.

Въ сборникѣ XVII в. И. Публич. Библиотеки, № LXXXI, л. 202, читается рядъ слѣдующихъ вопросовъ съ отвѣтами, *безъ заглавія*:

В. Что на земли силно? Т. Огнь.
В. Что огня сильнѣе? Т. Вода.
В. Что воды сильнѣе? Т. Вѣтеръ, и т. д.; наконецъ:
В. Что сну сильнѣе? Т. Злая жена, а злыя жены нѣсть ни что же на землѣ (сильнѣе) ⁽²⁾.

Часть этихъ вопросовъ читается въ одномъ изъ списковъ *Бесѣды трехъ святителей*,—спискѣ Григоровича, напеч. у г. Мочульскаго.

Въ сборникѣ XVII в. И. Публич. Библиотеки, № XLIII, л. 38, читается, *безъ заглавія*, группа вопросовъ и отвѣтовъ—о томъ, что есть самого лучшаго на землѣ; группа встрѣчается въ нѣкоторыхъ спискахъ Бесѣды ⁽³⁾. Далѣе—

О Іисусѣхъ, колико есть?
Что ради пишуть у креста Христова подножіе и пр. (ср. выше, 131).
На коликихъ сребренничѣхъ Іуда преда Господа?

Въ томъ же сборникѣ, нѣсколько ниже, л. 47—56, помѣщаются *Словеса евангельская истолкована святыми от-*

⁽¹⁾ Бычкова, Опис. церк.-слав. и русск. рук. сборниковъ И. II. Б-ки, I, стр. 510.

⁽²⁾ Бычкова, ib., I, стр. 425.

⁽³⁾ Ср. въ спискѣ Бесѣды, изд. у Пыпина, —III, стр. 175. 177.

цы, избрано отчасти мудрыхъ словесъ ⁽¹⁾—рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, такого же характера, какъ большинство списковъ *Бесѣды трехъ святителей*; одни изъ вопросовъ представляютъ толкованія различныхъ мѣстъ изъ св. Писанія, другіе переходятъ въ загадки, встрѣчаемыя обыкновенно въ спискахъ Бесѣды, напр.:

В. Гробъ хоужаше, а жертвецъ въ немъ пояше? О. Гробъ—жить, а жертвецъ Іона пророкъ, и т. п. ⁽²⁾

Въ Цвѣтнѣѣ, нач. XVI в., Мос. Син. б-ки, № 326, на лл. 17 об.—29, читается *Толкъ евангельскій*,—краткія отрывотныя толкованія на нѣкоторыя слова Евангелія, Апостола и Апокалипсиса, въ вопросахъ и отвѣтахъ („толкъ“); нач: В. Что есть сѣкира древа. при корени лежить? Толкъ. Сѣкира есть всимъ человѣкомъ кончина и т. д. Многіе изъ вопросовъ встрѣчаются и въ спискахъ Бесѣды. На л. 25 об., при объясненіи евангельскаго текста: „Да открытся отъ многихъ срдць помысли человѣкомъ“—замѣчается: Открылся разбойнику на крестѣ рай. а Логину сотнику и Клеопѣ и Лоуцѣ въ преломленіи хлѣба. Стефану и Петру во отверженіи. Фомѣ въ осазаніи. Павлу идуще в Дамаскъ. и прочимъ всѣмъ языкомъ. вѣровати во Христа. и открылся послѣдъ всѣхъ роу сс к о м у я з ы к о у. вѣровати во Отца и Сына и св. Духа. а не бывшоу ниѣкому же апостолу в русской земли. но поистинѣ русскому языку милость божіа отерыйся ⁽³⁾... На л. 51 об. помѣщается замѣтка *О созданіи Адамле*, причемъ указывается, что Адамъ созданъ отъ 8 частей,—отъ земли, отъ моря, отъ солнца, отъ камня, отъ облака, отъ вѣтра, отъ духа и отъ свѣта. Нѣсколько ниже, на л. 53, помѣщена небольшая статья *О Адамѣ ж, елико Христосъ на крестѣ бѣ, толико Адамъ в раи*. На л. 56 читается *Вопросъ. Чего ради Богъ отъ жены родиса и водою крестиса и на крестѣ распатса* ⁽⁴⁾?—изъ Бесѣды.

⁽¹⁾ Нач: В. Рече Господь притчю сію. человѣку нѣкоему богату угобился нива и пр.

⁽²⁾ Внчкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборн., I, стр. 164.

⁽³⁾ Опис. рук. Моск. Син. б-ки, II, 3, стр. 681.

⁽⁴⁾ Ib., стр. 684.

Довольно тѣсно примыкають къ спискамъ Бесѣды списки апокрифа *Вопросы и отвѣты*, что отъ колика частей созданъ бысть Адамъ. Вопросы объ этомъ въ томъ же видѣ встрѣчаются и въ нѣкоторыхъ спискахъ Бесѣды трехъ святителей, — почему нѣкоторые ученые считаютъ названный апокрифъ лишь видоизмѣненіемъ, особой редакціей Бесѣды⁽¹⁾. Замѣтимъ, что подъ приведеннымъ заглавіемъ апокрифъ „Отъ колика частей созданъ бысть Адамъ“ упоминается лишь въ индексахъ запрещенныхъ книгъ; въ самыхъ рукописяхъ, по которымъ онъ дошелъ до насъ, — онъ носитъ заглавія: *Съ Богомъ починаемъ разумникъ, сіе есть учитель всемъ словомъ, Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа*⁽²⁾, или просто: *Разумникъ*⁽³⁾, или *Указъ Господа нашего Иисуса Христа, воспросъ и отвѣтъ*⁽⁴⁾, или: *Вопросъ св. Ефрема о св. Василии, о всемъ исправленіи*⁽⁵⁾, или: *Вопросъ иже отъ Матѣе Иоанна Златаустаго*⁽⁶⁾, или наконецъ, безъ всякаго заглавія, просто въ формѣ *вопросовъ и отвѣтовъ*⁽⁷⁾.

Въ упомянутомъ *Разумникѣ, сіе есть учитель всемъ словомъ, Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа*, читаемъ напр. тѣ же загадки, или подобныя, что и въ нѣкоторыхъ разсмотрѣнныхъ спискахъ Бесѣды:

Что есть: азъ не родихся и родихъ сынове, и сынове мои родиша матере мою, и мати моя роди отца моего?

Кто не родисе умре или кто родисе не умре?

Кто не родисе, ни по земли ходи, и ни небо не видѣ, а Богу поклонисе?

Что есть дръвѣнь ключъ, а водна засовна, а заецъ утече, а ловець погибе?

Кто живъ въ гробъ вниде и гробъ ходеше, а мертвіе въ немъ погаше?⁽⁸⁾

(1) См. Порфирьева, Апокрифическія сочиненія въ древне-русской письменности. Прав. Соб., 1869, II, стр. 176. Кирпичникова, — въ „Ист. рус. слов.“ Галахова, I, 2-е изд., Спб., 1880, стр. 201.

(2) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 439—442.

(3) Ib., стр. 442—443.

(4) Ib., стр. 445—448.

(5) Ib., стр. 448—454.

(6) Ib., стр. 454—457.

(7) Ib., стр. 443—444.

(8) Ib., II, стр. 442—443.

Въ нѣкоторыхъ спискахъ Бесѣды иногда буквально читаются тѣ же самые вопросы и отвѣты, которые находятся *Вопросахъ Иоанна Богослова Господу на юрь Оаворской* ⁽¹⁾, въ *Вопросахъ Иоанна Богослова Аврааму о праведныхъ душахъ* ⁽²⁾, въ *Вопросахъ Иоанна Богослова Аврааму на Елеонской юрь* ⁽³⁾, въ *Варфоломьевыхъ вопросахъ Богородицѣ* ⁽⁴⁾.

Приводимъ параллельныя мѣста:

Въ *Вопросахъ Иоанна Богослова Аврааму на Елеонской юрь*—между прочимъ спрашивается:

Есть ли ся знати на ономъ свѣтѣ человѣкомъ съ человѣкомъ? Знатиса вельми зѣдо. тако како ти са познавши радащами лобызахоуся съ чады своими.

Знають ли ся душа яже суть тамо? Знатьсѣ ꙗко мы здѣ знаемъсѣ.

А иже здѣ младенцы мрутъ помнѣть ли ся тамо? О. Чадо ꙗкоже есть родитисѣ и рости емоу на земли и смыслити. тако душа растеть и смыслитъ тамо.

Камо идутъ душа праведныхъ? Чадо. не слыша ли Давида глаголюща. душа ихъ во благыхъ водворитсѣ и стѣма ихъ наслѣдите землю. чадо. на лони Авраамли поспѣвши душа праведнаа идеть на небеса къ Богу.

А грѣшнаа душа? Чадо. не слыша ли Давида глаголюща възвратѣтсѣ грѣшници во адъ. всѣ ꙗзыци забывающіи Бога.

Что ѣдятъ праведныхъ душа? Хлѣбъ ангельскій и пищю небесною питаются. а грѣшніи егда въ свѣтѣ соутъ. тако жъ пища ⁽⁵⁾.

Въ одномъ изъ списковъ *Бесѣды* читаемъ:

Вопр. Знати-ли ся на ономъ свѣтѣ сыну со отцемъ и съ матерію, и съ ближними своими?—Толкъ. Знатиса имъ, ико были съ ними Богу угождшими радощми познаватисѣ и лобзатисѣ своими чады, знатиса имъ велии, икоже здѣ, а грѣшнымъ вѣчная муча.

Вопр. Чюетъ-ли человекъ умерши?—Толкъ. Слышнѣли-ли Давида глаголюща: не умру, но живъ буду?—чюетъ бо благая и злая.

Вопр. А еже здѣ младенцы умерши, помнѣтъ-ли тамо, или ни?—Толкъ. Якоже расти было ему на земли и мыслити, тако и душа растеть и мыслитъ тамо.

Вопр. Амо идетъ душа грѣшнаа?—Толкъ. Слышнѣли-ли Давида глаголюща: да возвратѣтсѣ грѣшници во адъ, забывши Бога.

Вопр. Что ѣдятъ праведныхъ души?—Толкъ. Чадо, слышнѣли-ли Давида глаголюща: хлѣбъ ангельскій ѣде человекъ и пищю небесною питается?

Вопр. А грѣшніи чѣмъ питаются?—Толкъ. Егда во свѣтѣ пребываютъ, отъ той-же пищи воятъ ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 174—192.

⁽²⁾ Ib., II, стр. 193—196.

⁽³⁾ Ib., стр. 197—212.

⁽⁴⁾ Ib., стр. 18—22.

⁽⁵⁾ Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 198—200. Ср. Пам. стар. рус. лит., III, стр. 113—117.

⁽⁶⁾ Пыпина, Пам. стар. рус. лит., III, стр. 175.

Въ *Вопросахъ Иоанна Богослова Господу на юрь Оаворской*—Иоаннъ также спрашиваетъ Господа:

Есть ли в мірѣ иномъ знати другъ друга. брату брата и отцъ чадо. и есть ли помышленіе нѣмѣннѣхъ домовъ. или дворовъ?.. Но отвѣтъ дается другой⁽¹⁾.

Въ *Вопросахъ Иоанна Богослова Аврааму о праведныхъ душахъ*,—Иоаннъ спрашиваетъ Авраама:

Скажи ми отче чѣмъ насыщаются праведніи в рай? О. Насыщаются праведніи души пищею небесною. святою службою. свѣщеніемъ. просвиромъ. милостинею правою. тѣмъ насыщаются праведніи души...⁽²⁾

Въ *Вопр. и Отвѣт. къ Антиоху*, какъ мы видѣли, также предлагаются эти вопросы, ѳр. XXII—XXIV, но рѣшаются иначе. См. выше на стр. 67—68, слов. рук. № 259, л. 399 об. —400 об. Migne'я, I. c., col. 609—612.

Ср. также въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ѳр. XVII, и помѣщенные нами выше, ѳр. XX и ѳр. XXXII.

Цѣлый рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, читаемыхъ въ спискахъ Бесѣды трехъ святителей—сближаетъ эти списки съ многочисленными списками *Пренія Панагіона съ Азимитомъ*. Приводимъ изъ тѣхъ и другихъ параллельныя мѣста:

Преніе Панагіота:

Азимитъ рече. что е горы високіа еленемъ. панагио оъ рече. О. Горы високіа пустыни, а елени гора высокая е стаа гора. і елени чертоги; въ нихъ спасаются пустыни. суть калугери. прибѣгающе во стоую гору и свершаютъ страхъ бжїи и спасаются.

Азимитъ рече. что е камень панагио оъ заецемъ. Панагио оъ заецемъ? О. Камень—церкви, а зайцы

Бесѣда:

В. Что есть горы высокіа еленемъ? О. Горы высокіа пустыни, а елени чертоги; въ нихъ спасаются пустыни.

В. Что есть камень прибѣжище заецемъ? О. Камень—церкви, а зайцы

⁽¹⁾ Тихонравова, Нам. отреч. рус. лит., II, стр. 177. 185.

⁽²⁾ Ib., II, стр. 193—194.

рече. слыши азимите. каменъ е хва христьяне, иже приѣѣгаютъ во цер-
прѣви. заицы же православнии хртіане ковь Божию отъ врагъ.
иже приѣѣгаютъ въ црѣвь бжію о
врага.

Азимите рече. кто е първи В. Кто преже всѣхъ на земли Бога
прркъ на земли. Панагноеъ рече въ троицѣ проповѣда? О. Егда сотво-
че. адамъ. егда бгъ созда адама в ри Богъ Адама и вложи въ него
вале. и посади его на пртлѣ. и дуну душу и посади его на престолѣ, и
бгъ на него. и оживе адамъ. и рече рече Богъ: благослови, владыко! И
бгъ. блгви влкѣ. и воста адамъ о воста Адамъ отъ престола и рече:
пртла. и рече. блгвенно цртво оца и благословенно царство Отца и Сына
сна и стго дха. и стую трцу онъ и Св. Духа нынѣ и присно: Троицу
прорече.

Азимите рече. кто сѣ кля. и В. Кто клятца и клятвы не престу-
не приступи клятву и мучитсѣ доннѣ. пи, а мучитца до нынѣ? О. Клятца
Панагноеъ рече. клятсѣ иродъ Иродъ Иродіадѣ, и отсѣче главу Кре-
црѣ иродіадѣ и осѣче главу іоанну стителю. и доннѣ мучимъ есть, а
кртителю. и тои сѣ доннѣ моучитъ. Іюда такъ же жидамъ клятца, и не
преступи о Христовѣ преданьи, и
также мучитца и доннѣ.

Азимите рече. что е скимни В. Что есть скимни рыкающе воз-
рыкающе восхитити и испросити о хитити и просити отъ Бога пишу
бга пишу себѣ. Панагноеъ рече себѣ? О. Скимни пророцы, рыкающе
рече. скимни суть прци рыкаху ра- радуются, егда ихъ хоташе Христосъ
дующеся егда хс хоташе ихъ извести изъ ада извести и дати имъ пищу,
изъ ада. дати имъ пищу райскую в райское наслаждение и пищу.
подобное время.

Азимите рече. что е возсіа В. Возсія солнце и собрашася? и
слице и собрашася... и т. д.⁽¹⁾ т. д.⁽²⁾

⁽¹⁾ Попова, Историко-литературный обзоръ древне-русскихъ полемич. сочиненій противъ латинянъ, стр. 280—281.

⁽²⁾ Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 103—105. Карпова, Азбуконикки или алфавиты иностран. рѣчей и пр., стр. 125.

Азими́т рече. Раль воловъ 12. ратаи 4. и жетелей 150 оуводи́хоу нивоу́ кѣдоу и обрѣтоше 3 кобли? Панаги́отъ ре. Раль воловъ соуть аплѣ 12. а сѣятели́кѣ соуть 4 кѣугисти. а 150 жетелей. то соуть пѣми. а нива ѣ бца. а 3 кѣбли. оцѣ и снѣ и стѣ дѣхъ⁽¹⁾.

Азими́тъ ре. Рци ми за слѣ- нечны поуть. како исходитъ въ истоцѣ. и заходитъ въ западѣ. и пакы се обрѣтае се на вѣстоцѣ. Панаги́отъ ре. Слыши Азими́тине... слѣце како члѣотварно ѣ и члѣоплѣтно ѣ и члѣопобно ѣ и водеть го въ дни 15 тѣмъ англѣ. а в нощи 10 тисець... и кѣгда оубо заходитъ слѣце. снемлѣтъ бжѣи ризы англи. а тѣи вѣсходитъ въ море. и расцѣплѣаѣтсе море. и освѣтаѣтъ на вѣстоцѣ. и нбо се обращаѣтъ триграты въ дни и триграты в нощи. Како и коло...

Азими́тъ ре. Да како се врьти слѣце. и луна и звѣзды нѣсны. Панаги́отъ ре. Понеже нѣ соуть оутврѣжде. нѣ на облацѣхъ висѣтъ како и кандила прѣд стѣми. 300 педи

В. Что есть: супругъ воловъ 12, а сѣятелей 4, а жателей 150, уторжеса нива, сотвори три копы? Т. Супругъ воловъ—12 апостоловъ, а сѣятелей—4 евангелисты, а жателей—150 псалмовъ во псалтырѣ, а нива—пресвятая Богородица, а копы—Отецъ и Сынъ и Святыи Духъ⁽²⁾.

Въ *Вопросахъ*, отъ колика частей созданъ бытъ Адамъ между прочимъ читаемъ:

Како солнце на големъ днѣ исходитъ?

Како въ нощи заходитъ и гдѣ есть?

О. Егда зайдетъ солнце тогда множество англѣ возьмѣуть его и приносаѣтъ его къ престлу господню и поютъ пѣснь немолъчную. на седмой пѣсни отверзетца престлѣ господень. поютъ англи пѣснь немолъчную. поимѣуть англи слѣце и понесѣуть на восток...⁽³⁾

⁽¹⁾ Попова, Историко-литер. обзоръ древне-рус. полемич. сочинений, стр. 254—255.

⁽²⁾ Пыпина, Пам. стар. рус. лит., III, стр. 177.

⁽³⁾ Тихонравова, Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 454—455.

бжихъ. отстоѣтъ до нбсе. ѿдна педь
хъ моѣго. тисеца педь члчскихъ.
даѣтъ хъ стемоу англьмъ. и облачеть
ѣго. и тако исходить. и абие двѣ
вещи. грипси нбснѣи. и фн
ники и халькедри по 60 лахъ.
и поквашають крила своѣа въ оке
аньской рѣцѣ. и чрмынѣмъ мори. и
погашають слице. да огнемъ не попа
лить свѣтъ. и пожигаються крила
вещемъ тѣмъ. и бываеъ месомъ. и
накъ и омываються въ океаньской
рѣцѣ и окрѣпѣються. того ради и
кокотъ. и тѣмъ ѿко прѣеъ
озываються. и имать же подь
пазоуху. и гризе и сврѣби го. и
сврѣбще ѣго отъ ерве. и разбоужда
ються прѣдоузнаваеъ тропоть отъ
крылъ вѣщемъ. и оударѣять
крилѣа своимъа. провозвѣ
щаеъ вскрѣсенне хъво...⁽¹⁾

А зимить рѣ. А врѣхъ нба що.
Панагиотъ рѣ. вода. а згору тѣма.
а выше огнь. а врѣхъ огнѣа доуга. а
згору прѣстолю. а згору бжество. а
выше того присный свѣтъ.

А зимить рѣ. Подь нбомъ що ѣ.
Панагиотъ рѣ. асрѣ и въздохъ
и облакъ.

Въ *Вопросахъ*, отъ колика частей
созданъ бытъ Адамъ:

Како петлы внощи поють? О. Егда
поймутъ англь слице отъ прѣста тог
да петлы преповѣдѣтъ мирови⁽²⁾.

Въ тѣхъ же *Вопросахъ*, по другой
редакции:

Како поють петлы внощи? О.
Егда поймутъ англь солнце отъ престо
ла господня. и понесоуть на възтокъ.
и оудареть херувими в крилѣ. того
ради на земли възсая птица потре
пещеть. тогда петель мирови пропо
вѣдуеъ⁽³⁾.

Въ *Вопросахъ*, отъ колика частей
и пр. читаемъ:

В. Да скажи ми що дръжить зем
лю. Рѣ Вода висока. В. Да що дръ
жить воду. О. Камень илосень вель
ми. В. Да що дръжить камень. О.
Камень дръжитъ 4 китове златы.
В. Да что дръжить китове златы. Ре
че. Рѣка огнь наѣа. Да что дръ
жить того огнѣа? Рече. други огнь
еже ѣ пожечъ того огнѣа 2 чести.
Да что дръжить того огнѣа. Рѣ доубъ
желѣзный⁽⁴⁾...

⁽¹⁾ Попова, Историко-лит. обзоръ и пр., стр. 258—259.

⁽²⁾ Пам. отреч рус. лит., II, стр. 455.

⁽³⁾ Ib., II, стр. 444.

⁽⁴⁾ Ib., II, 443.

А зияи́тъ рече. А подѣ землѣ по ѿ. Панагнотъ рече. Вода. а здолѣ тьма. а здоле огонь. а здоле адъ. а здоле троусь. а поздоле тартаръ...⁽¹⁾	Въ тѣхъ же <i>Вопросахъ</i>, по другой редакціи, замѣчается: ...земля на водѣ стоитъ. вода на огнѣ стоитъ...⁽²⁾

Чрезвычайно любопытную особенность представляет одинъ изъ списковъ Бесѣды, напечатанный у Пыпина: три послѣднихъ вопроса этого списка буквально заимствованы изъ *Луцидаріуса*,—и такимъ образомъ связываютъ списки послѣдняго съ списками Бесѣды. Приводимъ эти вопросы:

Луцидаріусъ:

списокъ Бесѣды:

Ученикъ рече. Коль сѣ планеты велики? Учитель рече. Философи глаголютъ. луна толь широка. яко всю землю покрыти имать кромѣ моря: а слнце есть вдвое величествомъ луны. а ꙗкоже солнце тацы сѣ и прочіи вси планеты.

Ученикъ рече. Что намъ звѣзды видими малы сѣ? Учитель рече. То творить силнаа высота. аще бы стояло сице солнце толь высоко ꙗкоже звѣзды. толь же бы намъ мало видимо было.

Ученикъ въспроси. Повѣждѣ ли о лунѣ. Учитель рече. Луна есть меншая планита и течетъ всѣхъ нижайши къ земли. Того ради судится весь миръ по ней⁽³⁾.

В. Коль велицы планеты? Т. Философи намъ повѣдаютъ, еже луна толь широка, ꙗже всю землю кромѣ рѣкъ и морѣ покрываетъ; а солнце величествомъ вдвое, а планеты ꙗкоже луна.

В. Како намъ мнится, звѣзды малы сѣ? Т. Сѣа есть тварь земная высота, ꙗко аще бы стояло солнце толь высоко, что и звѣзды, и намъ бы такоужъ видѣлось, что и звѣзды.

В. Нынѣ повѣждѣ о лунѣ. Т. Луна есть меншая планита и течетъ ниже всѣхъ къ землѣ, того ради судится по ней весь миръ⁽⁴⁾.

Мы видѣли въ нѣкоторыхъ, очень немногихъ, спискахъ Бесѣды стремленіе къ систематизаціи вопросовъ и отвѣтовъ. Подобнаго же рода стремленіе проявляется и въ нѣкоторыхъ другихъ древне-русскихъ „вопросахъ и отвѣтахъ“. Табъ, въ слов. Алфавитѣ XVII в., № 16, лл. 194—205, встрѣчаемъ любопытное *Начертаніе отъ различныхъ богословесныхъ книгъ, сирѣчь снискателно отъ мубочайшаго сокровеннаго разума богумудрыми отцы*. Передъ нами—самые разнообразныя вопросы, взятые дѣйствительно отъ самыхъ „различныхъ книгъ“, но приведенныя все таки въ нѣкоторую систему. Рядъ вопросовъ открывается двумя общими вопросами о границахъ и основаніи богословскихъ знаній; далѣе идутъ вопросы богословскаго характера,—о вочело-

⁽¹⁾ Попова, Историко-лит. обзоръ и пр., стр. 255.

⁽²⁾ Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 456.

⁽³⁾ Лит. рус. лит. и древн., 1859, I, отд. II, стр. 56.

⁽⁴⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 178.

вѣщеніи Сына Божія и исхожденіи св. Духа; затѣмъ идетъ рядъ вопросовъ библейскихъ, относящихся къ сотворенію перваго человѣка и къ нѣкоторымъ другимъ мѣстамъ *Книги Бытія*; далѣе—объ ангелахъ и объ отношеніи къ нимъ человѣка; нѣсколько вопросовъ о невидимости для человѣка божества; далѣе—о раѣ, о загробной жизни; затѣмъ—длинный рядъ различныхъ вопросовъ о душѣ человѣческой,—о томъ, какъ она связана съ тѣломъ, о ея силахъ и чувствахъ и т. д.,—и затѣмъ опять о загробной жизни, о чистительномъ огнѣ, о прощеніи умершимъ грѣховъ, объ антихристѣ; далѣе—длинный рядъ вопросовъ, касающихся вообще устройства природы и различныхъ ея явленій,—о происхожденіи молніи и грома, о звѣздахъ, землетрясеніи, о происхожденіи росы и инея, на чемъ земля основана, о падающихъ звѣздахъ, о радугѣ, о стихіяхъ... Отвѣты на всѣ эти вопросы нерѣдко излагаются въ видѣ толкованія текстовъ св. Писанія, — *Книги Бытія*, *Кн. Притчей Соломоновыхъ* или *Псалтири*. Въ заключеніе всего слѣдуетъ новый длинный рядъ вопросовъ и отвѣтовъ каноническаго содержанія,—съ указаніемъ ихъ источника: „*правило Кормчей, изъ Никонскихъ посланій*“... Впрочемъ, помимо *Никонскихъ посланій*, этотъ рядъ вопросовъ и отвѣтовъ больше напоминаетъ такія произведенія, какъ *Худые номокануны* и др...

Подобную же систематизацію представляетъ помѣщенное въ Кормчей, кон. XV—нач. XVI в., Солов. б-ки Каз. Дух. Акад., № 414 (по стар. кат. № 477) *Поученіе церковное о святѣйшѣмъ вѣрѣ святыхъ отецъ*,—собраніе вопросовъ и отвѣтовъ, числомъ ок. 60 (нач. В. Что есть Богъ? и почему Богъ? и колико речется Богъ?). Въ сборникѣ XVII в. И. Публичн. Библіотеки, № LXXXII, л. 6 sqq., собраніе это приписывается Афанасію Александрійскому, и носитъ слѣдующее заглавіе: *Афанасія архіепископа Александрійскаго о св. Троицы и о вѣрѣ, како вѣровати* ⁽¹⁾. Въ своемъ содержаніи, *Поученіе* мѣстами дѣйствительно напоминаетъ приписываемыя Афанасію Александрійскому *Ετεροταγες* ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Бичкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборниковъ И. П. Б-ки, I, стр. 416.

⁽²⁾ Напеч. у Migne'я, Patr. Curs. Compl. t. XXVIII, col. 773—796. Въ позднѣйшемъ слав. переводѣ *Нѣкими вопросы* были напечатаны и въ Скрижали, — II, стр. 146—195.

Не можемъ не отмѣтить здѣсь и еще нѣсколькихъ произведеній древне-русской литературы, изложенныхъ также въ вопросахъ и отвѣтахъ и связанныхъ въ заглавіяхъ также съ именемъ того или другого изъ трехъ святителей.

Въ Златой Цѣпи XIV в. 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 11,—читается группа вопросовъ съ рядомъ отвѣтовъ на нихъ, носящая заглавіе: *Слово Василия Великаго, толкъ священническаго чина*—такого содержанія: Что е^ерей? Что е^еостриганіе главы его? Что е^еманаты его? Что е^естихарь его? ... Что е^ецрѣкы? и что е^еалтарь? и что ан^агла? что трапеза? что ам^амбон? что литон^ь? что рипиды? А се о т в ѣ т. Црѣкы е^ехрамъ бж^ии. олтарь е^егробъ гн^ь. трапеза е^егробный затворъ. олтарный верхъ е^еплащаница юже вупи Иосифъ. ... ан^агла суть воины стрегуще гробъ. ам^амбон е^еотваленый камень от гроба. сущи же дымакон на ам^амбонѣ ан^аглъ его е^есѣдѣвый на гробѣ. си въскр^ии^еи^е его проповѣда... При объясненіи, „что е^елитонъ“, „что е^ерипиды“, — приводятся отрывки изъ т. наз. *Никодимово Евангелія*: Егда посла Пил^а мечни по Іса зва на сущ^е. и вше мечни держаи оуши свои на руцѣ простеръ ему на земли. гла ему. гн^еступай по оушью сему. понди на судище. (м)оучтъ зоветъ та. и призва мечника мч^тль и ре^е ему. вскую се ты створи. гла ему мечни. гн^еегда ма посла въ Иерл^мъ къ Олександр^у видѣхъ его сѣдаща на жребати осли. и дѣти еврейскыи ломаще вѣтви драваныма. и ноша ихъ постилаху ризы свои по пути поюще осана. и отвѣща Пил^а и ре^е. како разумѣши осана. и ре^е мечник. въпросихъ чл^вка. и тѣ ми повѣда осана. и р^ь м и н и м^а (sic). спи ны сне бии въ вышнихъ. Пилатъ ре^е.

изиди ꙗко свѣщаеши приведи его. и изиде мечни. простре по
земли факелнату и ре гнѣ скуда ступай. и прид на суще
мѣтль зоветъ та. а потому е литонъ. Рипидѣа же сѹ.
егда вниде Ісѹ въ Пилату. оба помы его баху скипитри одесную
и опшюю и повлониаста оба скипетра Ісви недвижима ни
ким же. и внидоша со Ісѣмъ людие къ Пилату. Да то ради
твора входы и выходы с рипидѣами... (¹).

Въ томъ же сборникѣ, вслѣдъ за названной статьей,
идеть рядъ вопросовъ и отвѣтовъ,—причемъ во-
просы даетъ Златоустецъ Иоаннъ, а отвѣты самъ
Господь... Приводимъ отрывки:

... Златоустецъ Іоан рече. възходяще же
на амбонъ четци что сѹтъ? Слыши. англь гнѣ сѣдѣвъ и
аки молонии на камени гроба гна... Паки Златоустецъ
гль. архиѣакони носачеи стѹю дору что сѹ. Гъ гла.
архиѣакони сѹ арханглы. и нѣ достойно люнъ въселоньса и
видѣти ихъ. Златоустецъ же гль. ги. прозвутерь кто
е. Гъ ре. прозвутерь е первый архнгль иже. на облацѣхъ
чюдный бисеръ носивый... и нѣ достойно люнъ въсклонѣ и
видѣти его о волѣна и выше. Златоустецъ ре. прор-
ци ми ги. оуне предложены стѣмъ литургия. Гъ ре. слы-
ши праведни. егда начне мѣтву предложениа. англь
приходить с нби и съхранить стѣмъ дары. Златоустъ ре.
антиѣони и литургия что сѹ. Гъ ре антиѣони сѹ воображение.

(¹) Злат. цѣль XIV в. 6-ки Тр.-Серг. лав., № 11, л. 36. Ср.
Сборн. XIV в. 6-ки Хлудова, № 30, л. 93—96 (Перв. приб.). Кормч. XVI в.
6-ки Тр.-Серг. Лав., № 205, л. 314. Кормч. Сол. 6-ки XVI в., № 415, л. 402.
Опис. Рум. Муз., стр. 287. Бичкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук.
сборниковъ И. П. Б-ки, I, стр. 167, 209, и др.—Ср. Пам. стар. рус.
лит., стр. 91—93 (Никодимово Евангеліе).

егда снѣ въ адѣ и сѣруши затворы адовы. и встави иже
въ адѣ мртвца тогда возвеселиса Дѣдѣ. и пррци воспѣша...
Зласть рѣ. рци ми Гѣ. сундара ра. Гѣ рѣ. слыши
праведни. егда возмѣ прозвутерь еуангліе стое и нач-
неть пѣние выходное. тогда придѣть англь гнѣ съ нѣи и
подвиже всѣх и сѣдѣть на выахъ сѣнча дондѣже с миромъ
изидѣмъ. Зласть рѣ. рци ми гѣ. оуне тртое. оуне про-
кимѣ. апла и еуангліи. елико оглашение изидѣте... Слыши
праведный Іоа. тртое еже е пѣние англьское. про. то есть
Дѣдѣ. и приходи дѣхъ стый. апль же оучѣ стый Павелъ. аллуа.
пое Дѣдѣ. то оубо е англьскы гла приходи с нѣси и вхо-
дѣть въ стѣи дары. а еуангліе оучать. д. еанглісты. не слу-
шамъ того всю дшею проклѣ е... Злаоустецъ же
Іоа рѣ. Гѣ. что е. станемъ добрѣ станемъ съ страхомъ.
и оуне тртго. и твоа о твой. оуне оверзениа двери. оче
наш. миромъ изидѣмъ. тако все разрѣши. Гѣ рѣ. слы-
ши праведный Іоа. станемъ добрѣ молимъ Ба. станемъ
со страхомъ. тртое же покуть хѣровимъ овѣщають сѣрафими и
вса силы нѣныа четырь животна. аки орелъ и аки оунецъ
подобенъ англу словесну и подножию бжю. а иже твоа о
твоихъ тебе приносяще. овѣщаша англи. та поемъ та и блгвмъ
та благодаримъ гѣ. молимъ Бе наш. еже оуне оверзаниа двери
цркви. прише дѣволъ стѣнеть прѣ дверми. держай
вруцѣ хатью (sic) и чернило и трость и пишѣ гла.
снѣ тако мой сѣ. зане молонѣ не видѣша. ни грома не слыша-
ша. и очеса и на ма възрѣша. но сего ра члвкъ не може възрѣти

опа дондѣже вознѣтъ ерѣй дору. оче наш е доброе исповѣданіе. еже исповѣдаша праведнии. егда же глѣтъ стаа стмѣ. приходи дхъ стый. и гдѣа скончае ерей и млтву прочию. блгвѣтъ люди прозвутерь. и совлѣтъ ризы. тогда приходи англѣ. и храни стую дору. и возносить стую литоргию на нбо в Бѹ. ему ж слава. (').

Передъ этими двумя статьями, въ томъ же сборникѣ, помѣщена — третья, подобная же, приписанная Григорію Богослову: *Слово откровенія св. отца Григорія Бого- слова о святѣй службѣ истомовано* ('). Начальныя слова статьи живо рисуютъ картину бесѣды: С о б р а ш а с я святіи отцы въ великому Григорію Богослову. глаголюще ему. отче преподобнии. яже суть служенія святая и безкровная. научи ны. отче. отвѣща святѣй Григорій глаголя. п о с л у ш а й т е братія моя...

Указанныя статьи — лишь извлеченія изъ болѣе обширныхъ сочиненій, вращавшихся въ византійской литературѣ ('). Перейдя въ славянскую письменность, извлеченія эти разбились на мелкіе отрывки и значительно видоизмѣнились многочисленными вставками, болѣе или менѣе апокрифическаго характера. Любопытно, что въ приведенномъ, древнѣйшемъ изъ извѣстныхъ, славянскомъ списокѣ ихъ отрывки эти помѣщены рядомъ — и являются приписанными тремъ святителямъ. Когда и гдѣ получили они впервые эти имена, не извѣстно, но въ древне-русской письменности упомянутые отрывки навсегда остались связанными съ именами трехъ святителей.

Чрезвычайно любопытными, для изученія литературной исторіи позднѣйшихъ Бесѣдъ, представляются намъ два произведенія, встрѣченныя нами, — одно, въ сборникѣ XV в. 6-ки Тр.-Серг. Лавры, № 122, лл. 155—195, и въ сборникѣ XV в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 807, лл. 407—433, носящее заглавіе: *Григоріа Ѳеолога словеса*

(') Злат. Цѣпъ XIV в. 6-ки Тр.-Серг. Лав., № 11, л. 37 об.

(') Злат. Цѣпъ XIV в. 6-ки Тр.-Серг. Лавры, № 11, л. 28 об.—34.

(') См.: Прав. Соб., 1878, ч. II, стр. 11—19 sqq.

избранная яже суть толковая ⁽¹⁾, другое—только въ сейчасъ названномъ сборникѣ XV в. Солов. 6-ки, № 807, лл. 149—192, гдѣ оно помѣщается подъ заглавіемъ: *Книга нарицаемыхъ кааѡзъ сирѣчь сѣборникъ* и пр. По содержанію, оба памятника довольно сходны между собою. И тотъ и другой представляетъ длинный рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, различныхъ текстовъ св. Писанія и толкованій на нихъ, и т. п.,—рядомъ съ вопросами и отвѣтами болѣе или менѣе замысловатаго содержанія, источниками для которыхъ служили тѣ или другія апокрифическія сочиненія. Едва ли сочиненія эти, на ряду со многими другими подобными, не были въ числѣ источниковъ позднѣйшихъ списковъ Бесѣды; во всякомъ случаѣ, два названныхъ памятника своимъ содержаніемъ указываютъ на близкія связи Бесѣды съ древне-русскими произведеніями эзегетическаго характера.

Приводимъ изъ перваго нѣсколько отрывковъ, встрѣчающихся и въ позднѣйшихъ спискахъ Бесѣды, или подобныхъ же:

В. Котораа оружіа имахоу и ілътане борющеса съ амалибомъ. То. Егупетскимъ воемъ всѣмъ погруженнымъ бывшимъ. вымета ихъ море на брегъ. и обрѣтше оружіа ихъ и ілътане вѣша...

В. Которое древо. еже оследи в Мѣррѣ. горкоюу водоу. То. Неподобаеть помолчанныхъ искати въ образъ же бѣ оногo древа крестнаго. ако же бо оно древо Мерры горкыа воды оследи. тако и крѣтъ. мзыкъ гръкое море осладивъ. се же есть невѣріе ихъ в вѣроу преложи.

В. Кто крѣсти Захарію Іоана. и въ кое время и гдѣ? То. Хрѣсъ крѣсти ю обою прише изъ Египта. с

⁽¹⁾ Нач.: Что есть онаа пѣявица не оустерегохса. иже не токмо египтаномъ но и иерусалимлянѣномъ вѣслѣдуетъ и до гроба...

четырма агглы. егда оубиенъ бы Захаря въ цркви ту вкрсти обою. Захарію въскрсивъ крести. Іоана из горы принесе. и опать въ гору посла. а Захаріа оумре. а самъ Гъ иде въ Египетъ. се же все бы единомъ ноци.

В. При комъ поа Іосифъ Марію изъ цркви? То. Писаніе глеть и свидѣтелями постави Оурію іереа и Захарію сна Варахиина. при тою поа. то обрѣза Іса въ осмый днь. и Оуріа и Захаріа...

В. Кто възгласи изъ народа. о блаженное чрево носившіа та и съсца еже еси съсала? То. Ѳетиніа самаряныни.

В. Что ради изведе бгъ евреи от Египта в сапозѣх. а аплы босы посла на проповѣданіе въ азыѣхъ? То. Того ради блюда ихъ от гада и от терніа тимениа. аплы же того ради босы. зане рече имъ. дахъ вамъ власть настоупати на зміа и скорпіа.

В. Что ради изведе жида из Египта, мѣа марта въ дѣ днь. Понеже въ тѣ днь Адамъ създанъ. и спсенію начало бы...

В. Кое мѣсто е на немъ стоа Іс Навинъ. а аггль гнъ рече емоу. изоуй сапогъ ногуу твоею. мѣсто бо на нем же стоиши сто есть? То. Поле есть равно межи Іерихономъ и Ерданомъ. и на томъ мѣстѣ стоа Ісъ полча вса. хотя взати Ерихонъ. и боашеса. и того ради вела емоу изоутиса. оуста его на взатіе града... прообразуа на томъ мѣстѣ.

стоати Ісоу крщаемоу. на томъ бо мѣстѣ и скинию поставили прешѣ Іорданъ.

Послѣдній вопросъ: Что ради бѣ о жены роди-
са. и на древѣ распатѣ? Отвѣтъ оканчивается—сло-
вами:

... два разбойника еста. единъ иже съвлачить съ оу-
богаго. а другый иже видѣвъ нища нага его не одѣжеть.
то истовый ѣ разбойникъ. иже имѣніе имый. не помилоуеть
оубогаго. писаніе глѣ. соудии бгѣ мѣнити. ꙗко по подобію
бжю соудити законно. рекше бгѣ ставъ зборѣ бгѣ. посреди
же бгѣ разоудити. рече соудіи и старци. тако и ннѣ егда
правосоудатъ бгѣ тоу стоить оуча. ихъ. аще ли по мѣздѣ
соудатъ. то діаволь тоу стоить. оуча ихъ злоу (¹).

Главную часть памятника составляютъ, какъ замѣче-
но, толкованія различныхъ текстовъ—какъ
напр.:

В. Что есть ни ехинъ морьскый ставлаеть
шествіа кораблю. на немъ же храплаше тревѣ-
черный странникъ. То. Ехинъ есть в мори. малъ
и хоудъ. и обиденъ животъ. оучитель бываетъ многажъ пло-
воущимъ. егда же хоцетъ боура быти. и оутишеніе. егда пре-
же разоумѣеть смоутъ боудоущъ о вѣтра. то на камыѣ твердѣ
вшедъ. ꙗко на анкироу. вельми са зыблетъ. и ꙗко волнамъ
его неоудобъ овлещи. да егда видать гребци корабленіи зна-

(¹) Рук. XV в. 6-ки Тр-Серг. Лав., ж 122, лл. 182. 184.
190—195.

мение. и разоумѣють аѡ имать боура вѣтраана. ни кый бо астрологъ ни халдѣй на вѣсходы звѣзденыа зра. въздушныхъ имоуть знаменуа. сего наоучи ехина. иже е морю и вѣтромъ Гѣ. хоудый съ животъ велицѣй своей премрости. истинно ей слѣженіе вложи. ничтож безъ строа створи. ничто же преобидѣно створи. ничто же преобидѣно ѡ Бга. все видить бессонное то око. все смотреть. оу всего стоитъ. даа комоужо спсѣніе. да если ехина. не остави кромѣ своего присѣщеніа Бгѣ. токолни паче избилуютьса его щедроты и члвколюбне до насъ оуповающихъ на има его стое... (л. 156—156 об.).

В. Ни саламаандръ провааньскый ражженію. ма. всемирный ликъ съставляше. в багдаатѣ гасааше. То. Саламаандръ есть звѣрокъ. живеть же въ вноутрении Инди. вноутренаа же Индіа проваанъ (sic) зоветьса. еже есть главаиндинская. речешсредоземле. и въ тѣхъ мѣстехъ и в горахъ живеть звѣрокъ тѣ. его же зовоуть саламаандръ. да тѣ тако ѡ Бга оустроень есть ествомъ. аще ввергоуть его в печь горащоу то пламы ѡ него оугасають. самъ же безъ вреда пребываетъ. мѣнить же списать. ражженоую. ма. то оубо вавилонскаяа есть печь. юже ражже незаконный онъ црь. лоулавныа паче всеа земля. егда створи и постави тѣло златое. емоу же боноснаа дѣти не поклоншася. тогда нечтивый тѣ црь повелѣ ражжени печь. седми-седмицею. в ню же повелѣ въврещи авраамскыа дѣти... и не изваришася огни. хладному бо дхоу тѣхъ ославшоу. и пламанъ въ росоу претворшоу. То ти не саламаандръ оугаси.

багда тьско ую пещь рекше вавилонскоую. но агтль бжій..
(л. 157 об.—158).

. . . Ибо ни времѣ алькионискаго раженіа и възраста
потвараа седморный го. парееньскоую оутиши поучиноу. оуноша
рыданіемъ оудивльшоу с нимъ повоущаа. То. Ни время алкио-
нитскаго ражаніа и възраста. оуставиль еси. парееньскую
поучиноу. а л к и о н ъ есть морьскаа птица. гнѣзо же си тво-
рить на брезѣ морьстѣмъ на самомъ томъ песцѣ. аица же
ражааетъ среди зимы. егда многими боурами вѣтри земли море
приражаютъ. но обаче престаноуть въ тѣ го вси вѣтри. и оути-
шатса волъны морьскыа. егда алкионъ насѣдитъ семь дний.
и въ тьи бо дни. и точію излажеть птица. но понеже и
кормла имъ требѣ друугоую семь дній на възрастеніе пти-
щемъ. великодаровитый же бгъ. и малому сему животу.
таковоу тишиноу далъ есть. во время раженіа. птицѣ ихъ и
въраста. но и ходьци вси морьстїи вѣдаютъ се. алкионитскыа
дни ты зовуть. се бо есть и намъ на поученіе. еже просить
что о бга. добрыхъ и полезныхъ. и спсєніе когда оулучить
прощєніемъ и снабдѣніемъ. имъ же бгъ и о бесловесныхъ про-
мышляетъ и оуставляетъ. насъ же дѣлаа что имать створити
преславна. аю по образу бжію быхомъ и по подобію. елма же
птица дѣла мала. тако великое и гордое держитса море. посредѣ
зимы тихо стоати повелѣно. егда же Грігорій Великий Бго-
словъ пловаше въ Аѣины оунъ смй. аю же навывеоути хота
тѣхъ писанію. и внезапноу възвѣавшоу дхоу боурноу. и възмоу-
тившоу морю. аю же разбиватиса кораблю. и всѣмъ живота

очаатиса. и оуноши рѣдающеу и вѣпнющоу. ако дивитиса всѣмъ соущимъ в кораблѣ. и абіе соуровѣства посидонѣсѣа свободишасѣа. рѣше морѣсѣа. и тако оу вротѣа димитры обитати сѣтвори. рѣше оу добра и тихое земли. димитра бо земля нарицаетсѣа (л. 195 об.—160 об.).

В. Что баше еѣоудъ. имъ же вѣпрашааше стѣмъ бѣга. То. Имаше его толѣуемо. явленіе или избавленіе. образъ же его пади истѣанъ баше аѣи чпагъ златыми нитьми. и от хитрости различно сѣтворенъ. да посрѣдоу имаше ꙗко звѣздоу всю златоу. обоюдоу два змарагда имоущоу. по ѣ. оба полы. наппсаніе имоущоу двою па десѣте племену ѣлевоу. межи же двѣма змарэгдома. камыѣъ адамитѣъ. да егда оубо хоташе стѣль вѣпрошати бѣга. о коей оубо рѣчи. привазааше е на рамници. посреди персиѣи. и подложаше роуѣоу под ней. и спрострашесѣа на длани ꙗкы дѣсѣа. зра на еѣоуд вѣпрашааше бѣга. о вѣпросѣъ. и да аще боудаше бѣгу оугоденъ вѣпросъ. тоу абіе вѣсѣаше адаманитѣъ сѣмъ свѣтомъ блѣсѣаше. аще ли не баше годно. пребываше въ своемъ чиноу камыѣъ. аще хоташе бѣгъ на мечъ предати люди. бахоу кровавѣъ. аще ли смѣртъ нанѣти хоташе. боудаше чернъ (л. 183—184).

Далѣе слѣдуютъ толѣкованія различныхъ мѣстъ *Книги пр. Исаѣи*,—при чемъ толѣкованія приводятся изъ *Θεοδωριτα*, *Северіана*, *Василія В.*, „*Хризостома*“ (1)—*прр. Іереміи*, *Іезекіѣля*, *Даніѣла*, *Захаріи*, но толѣкованія приводятся уже безъ именъ толѣкователей (л. 184—190).

(1) Въ рук. *Хроустомъан* (?)

При толкованіяхъ нерѣдко сообщаются различныя подробности греческой міеологіи; такъ напр., читаемъ:

В. Н и т а в е р с к а а ч ю ж е о у б л е н і а л а к о н ь с к ы хъ
бранъ дѣющихъ. требищнаа кровь прочасемаа ранами.
ти се точию злѣ кропащимса. имѣ чѣтѣьса бѣгнѣ. си и же
два. ти бо и малакию почтоша. и боуесть почтоша. То. Елли-
номѣ оустремленимѣса на троадоу. и съвокоупльшимса по-
вѣтрѣа не бѣ имѣ. артемидоу. зане аполмо оустрѣливѣ
елень на ловѣхъ. похвалиса рѣ. ни саматако артемида бѣ оустрѣ-
лила. безвѣтрѣю же обдержащоу. волхвовахоу пращающе вини.
развѣ дщѣрѣю ахамновоу оугодити артемидѣ. гамнонѣ
же приведе дщѣрь свою на заколеніе аиѣигниію артемидѣ.
артемидѣ же аиѣигнению вѣсхытившю. таврѣй же назади азыѣѣ
ѣ иже и скиѣи. внихъ же и капище артемидино. даютъ же за двѣю
олень на заколеніе. лако не же чтоутъ артемидоу. праздноующе
ей. краючеса с ножи до крови. исполнають капища кровію.
моужества оуказъ стварающе. да на бранехъ злѣ не радатъ о
азвахъ. се же едино злѣ имоутъ. аюо всоуе дроу дроуга и аюо
на рати рѣжють. и тако слоужать бѣгомѣ. члѣволюбѣѣ
же сѣй бѣгъ не радуеьса о крови. аще лоучитса двамъ пос-
лоужити артемидѣ нагы. и не закрывающе срамныхъ оудовъ.
ти бо и малакию почтоша и буесть почтоша... (л. 160 об.—
161 об.).

В. Чтоса скажетъ речено прѣрвомѣ. мрт-
віи живота неоузратъ. ниврачеве ихъ вѣ
сѣрсать. То. Аполонѣ. і ермин и кронѣ и ира. арте-

міа. и весь съборъ идоlescъ. мртви са нарицають. и слѣпи-
тѣхъ бо мртвы зоветь пррѣъ. каменіе бо. и злато. и сре-
бро. ни есть было живо. нѣсть имъ быти живымъ николиже.
бездоуша бо и мртви соуть. тѣмъ же и елини мако елѣчъ-
цемъ соущемъ. прелщающе себе къ нимъ прихознахоу. и
требы имъ жрахоу. тѣхъ же идолъ вида пррѣъ бездоушіе.
и безоуміе. къ нимъ же мако елѣчцемъ прихознахоу заблу-
дившии мзыци. да тако нѣкако образоуа о нихъ рече. мртви
же бзи елиньсти. живота нѣ имъ видѣти. каменымъ и древа-
нымъ и сребреннымъ и златымъ. и чрепиннымъ и мѣданнымъ.
ти же болвани о хъ съкрушени бывше. николиже не въскр-
сноуть (л. 179 об.—180.)

По мѣстамъ въ памятникѣ обнаруживаются слѣды
вліянія болѣе древнихъ апоерифовъ,—напр., *Слова о*
сошествіи Іоанна Предтечи въ адъ:

.. ре бо преста през пагубнаго аггла въ
смрти мѣсто жіръ щере. Пагубный агглъ есть
сатана и лъ. иже вса члвкы хотай въвесити в пагоубоу.
но и самого хъ не стыдѣса гла. аще сего сведоу пре въ адъ.
то потомъ вса члвкы въ погибель въведоу. и наоучи жида.
постави кртъ. и повѣсити на немъ Іс. и вса стрти при дѣ-
ти и копіемъ пробости. и шедъ въ адъ. готовашеть ему мѣсто.
и прежде оуготованія свѣтъ бы во адѣ. и сѣдащии во тмѣ.
возрадовашася. праведны дша. пагубный же агглъ вида
праведныхъ дша веселашися. и свѣтъ превеликъ восіающъ. на-
чать хранитися. слоугы же от страха оцѣпнѣвше. и во

оуглѣхъ адовѣхъ крѣющеса ище заахоу. и се гѣ спедѣ въ адѣ. сваза пагоубнаго аггла рекше сатаноу. а дѣла праведныхъ възведе. и бы въ смрти мѣсто животь и въ пагоубы мѣсто миръ... (¹) (л. 162 об.)

Не безынтересно также слѣдующее мѣсто:

.. пррѣз рѣ. Емманоуилъ оубо естѣства дѣри отверзе мако члвкъ. двѣства же затворъ не разверзъ мако бгѣ. Разоумѣй же члвче пррчестен семъ рѣчи. како ти рече. естѣства дѣри отверзе рекше отвори мако члвкъ. и опать затвори мако бгѣ. отверзе бо а не разверзе. рекше не излома или не разби. цѣлы бо дѣри отвержены. рекше отворены. могууть са опать затворити. а развержены рекше искаженыма не могууть затворити. да разоумѣй члвче. что естѣ отверженое. что ли естѣ разверженое. отверженое по роускоу языку глѣтъса отворено. а разверженое глѣтъса избитое. того ради рече пррѣз естѣства дѣри отверзе мако члвкъ... (л. 165 об.).

Мы видѣли уже въ одномъ мѣстѣ разсматриваемаго произведенія упоминаніе о „Григоріи Великомъ Богословѣ...“ Имя „Θεολογα“ и какія-то его „шестнадцать словесъ“ упоминаются и въ другомъ мѣстѣ памятника, хотя довольно темно. Такъ, на л. 172, читаемъ: Иже въ глаубокою старость. глаубокою извѣща о Θεοο (²). На послѣднюю бо и глаубокою старость. на-

(¹) Слово печатается нами въ другомъ мѣстѣ.

(²) Слова эти написаны киноварью, въ видѣ текста.

саль е̇ шесть надесать словесъ. ꙗже чюдна
и хвалы достоина. сѧ же не соуть предани црѣвному
почитанію. за величество разоума и глубины словесъ съеро-
веных ради в нихъ. Той же рече. не по средѣ ли ходиши
осквернишица общими дѣлесы. и бѣдно аще ти са скончаеъ
члвколюбство. просто слово. бѣжи общихъ. аще ти е̇ мощно.
с доброю дружиною. орли крилѣ възложи на са. или голоу-
бинѣ. се ли да рекоу ти ближе. что бо е̇ тебѣ с кесаремъ
или с кесаревымъ. дондеже ставишица. идѣже нѣ грѣха ни
очръления. ни змии хашлющи на поути. престаа стопы твоа
боу. въсхыти свою дшю. о мира бѣжи содомы... (л. 172—
172 об.).

Обращаемся ко второму изъ названныхъ памятниковъ.
Какъ замѣчено, памятникъ является весьма сходнымъ по со-
держанію съ *Словесами избранными толковѣми Григорія
Теолога*, и представляетъ лишь болѣе обширное собраніе
вопросовъ и отвѣтовъ, текстовъ и толкованій, загадковъ, и т. д.
Полное заглавіе памятника слѣдующее: *Книга нарицѣмая
кааѡз. сирѣчь сборникъ. понеже соуть мнози толкове събрани
в на. от святыхъ книгъ. первое начало положено отъ тол-
ковъ палеи. господи благослови отче* (л. 145 об.) (¹),—
съ отдѣльными, частными, заголовками: *А се избрано от
палеи с толкомъ. от пророчества святыхъ пророкъ и от
пророчества Исаина* (л. 159 об.),—*А сие от пророчества
Иеремѣина* (л. 166),—*Пророчество Иезекиилево* (л. 166),—
От пророчества Данилова (л. 157),—*От пророчества Заха-
риина* (л. 167),—*А се от Приточника* (л. 167 об.),—*А се
другъ толкъ Иполитовъ* (л. 168 об.),—*А се избрано от
Псалтыри Афонасиемъ* (л. 169 вѣр.,—до конца собранія,
л. 192). Приведенные заголовки точно и подробно указыва-
ютъ содержаніе „сборника“. Сочиненіе представляетъ собою
рядъ вопросовъ и отвѣтовъ, относящихся въ различнымъ
лицамъ и событіямъ ветхо-завѣтной исторіи, или заключающихъ

(¹) Нач: Аще от божѧ доуновенїѧ естъ доуша. то оубо от божѧ
соущѣства естъ...

въ себѣ толкованіе тѣхъ или другихъ текстовъ первыхъ книгъ Моисея, и затѣмъ, названныхъ книгъ пророческихъ, и др.

Особенную важность разсматриваемое собраніе вопросовъ и отвѣтовъ представляетъ въ томъ отношеніи, что въ немъ точно указывается одинъ изъ первоначальныхъ источниковъ подобныхъ собраній: „...се избрано отъ палей съ толкомъ“..., — „первое начало положено отъ толковыѣ палеѣ“... Въ высшей степени важно это прямое указаніе на Палею, какъ на источникъ...

Начальная часть Кааеа, по своимъ вопросамъ и отвѣтамъ, довольно близка къ одному изъ выше разсмотрѣнныхъ списковъ Бесѣды, изданному кн. Вяземскимъ. Многіе вопросы съ отвѣтами, читаемые тамъ, встрѣчаются почти въ той же редакціи и здѣсь, хотя и въ другомъ порядкѣ. Есть сходныя мѣста и съ другими списками. Приводимъ лишь нѣсколько параллельныхъ мѣстъ:

Кааеъ и пр.:

В. Аще отъ божіа доуновеніа есть душа. то оубо отъ божіа соущства есть? О. Послѣднаго есть естества бещестіе. еже глаголати отъ соущства божіа быти души. божественное писаніе оудобства съдѣланіе показа. за неже рече. мако вдоуноу въ лице его дыханіе животно. но и душевное естество притыче тоу. мако духъ есть зданъ. ни видимъ же ни разумѣнъ. отъ тѣлесныхъ толъстотъ отлоученъ.

В. Почему отъ ребра адамова жену създа Богъ? О. Да естествоною има нѣвою любовь вложитъ. о ребрѣхъ бо лсжать похотѣнимъ части.

списки Бесѣды:

В. Аще отъ божіа существа есть душа? О. Послѣднаго есть безуміа еже глаголати, отъ существа божіа быти души. божественное бо писаніе оудобство дѣланія показа рече. яко вдуну въ лице его дыханіе животно.

В. Чесо ради отъ ребра Адамова създа ему Богъ жену? С. Да естественую има любовь оудожитъ, о ребрахъ бо лежатъ похотныя части.

В. Что ради рече Іаковъ Лавѣ. благослови тя Богъ ногою моею? О. Ногоу пришествіе свое нарече. ꙗко се моего ради пришествіа б о г о д а н и я пріалъ еси б л а г ы н а.

В. Почто поклониса Іаковъ в конецъ жезла Іосифова? О. Да сбоудетсѧ сонъ его. иже рече. поклонимисѧ солнцу и едина на десять звѣзда.

В. Почто от иноплеменикъ женоу помятъ Моусей? О. Въ образъ Христовъ. ꙗко же бо ть еврей сый оброчи иноплеменицу женоу. тако и Христосъ от еврей сы. и ꙗже от языкъ церкви невѣстоу нарече.

В. Что ради останокъ манны истлѣ? О. Понеже законопреступленіе бѣ. оуча бо ѿ Богъ. свободное житіе жити. обща дати имъ потребную пищу. они же невѣровавше. и болѣ собравше дневныя ихъ пища. того ради въсмердѣ.

В. Котораѧ оружія имахоу съ амаликомъ борющесѧ? О. Египетскимъ всѣмъ воемъ погруженнымъ бывшимъ. и смета ихъ море на брегъ. и обрѣтше оружія ихъ израильтяне взяша.

В. Что ради камень нарицается Христосъ? О. Понеже ис

В. Что ради рече Іаковъ. благослови тя Богъ ногою моею? О. Ногоу пришествіе нарече, сирѣчь моего ради прихода пріалъ еси б л а г а я д а н і я от Г о с п о д а.

В. Что есть поклониса концу жезла Іосифова? О. Да сонъ Іосифовъ сбоудеть, видѣ бо солнце и лоуну и едину на десять звѣдъ поклоняющихся ему.

В. Почто от иноплеменикъ женоу помя Моисей? О. Въ образъ Христовъ, ꙗко дне бо той, евреянинъ сый, оброчи иноплеменицу женоу. тако и Христосъ от еврей сый ꙗже от языкъ церкви невѣсту рече.

В. что ради останокъ манны напоследокъ истлѣ. О. Понеже законъ преступленіе бѣ. оуча ихъ Господь свободно житіе жити. обща на всякъ день дати имъ потребную пищу. ови же не вѣроваша, и болѣ събравше дневной пищи ихъ. того ради восмердѣсѧ. ꙗко чрез то велѣніе божіе собраша.

В. Кая оружія имяху живоды съ амаликомъ борущесѧ? О. Египетскимъ всимъ воемъ погруженнымъ бывшимъ. и вымета ихъ на брегъ. обрѣтше оружія ихъ. израильтяне взяша⁽¹⁾.

В. Чесо ради камень нарицается Христосъ? Т. Понеже

(1) П а м. Д р е в н. П и с ь м е н н о с т и, 1880, I, стр. 92—97.

камени источи и водоу. истевши же водѣ. напоиша жаждущимъ и оудеомъ. тако и от Христа еуангелие дано бысть. въ языки. и напои безъвлажноу языкомъ душу (¹).

изъ камени источи воду, и напои жаждущихъ людей; такожь и намъ подобаетъ... жаждущія души (²).

Въ разсматриваемомъ собраніи вопросовъ и отвѣтовъ есть заимствованія изъ *Вопр. и Отвѣтовъ къ Антиоху*. Напр., въ *Кааѣ сирѣчъ сборникъ* читаемъ:

В. Почто въ мѣрацѣ Богъ законъ дасть. а не мѣвъ? О. Имъ жетемнѣ внемъ и скровнѣ. потаено бѣше Христа Бога нашего тайнство.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ερ. LX: Почто во мѣрацѣ Богъ законъ даде? О. Понеже темнѣ и прикровеннѣ в немъ сокрыто бѣ. смотрѣнія Христа Бога нашего тайнство.

В. Бесплотноу и безъобразноу соущоу тогда Богоу. кака задная видѣ тогда Моусей? О. Превѣчна и преднѣйша всѣхъ твари. вѣроуемъ соуща всѣхъ творца несъздана. тѣмъ же мѣвъ есть. яко задная божія твари соутъ. и словеса ихъ. яже видѣвъ изложи. и сперва сѣтвори Богъ небо и землю и прочее.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ερ. LXII:

В. Безтѣлесну и невоображену тогда Богоу. кака задная видѣ Моисей? О. Аще превѣчна и преднѣйша всѣхъ тварей вѣруемъ быти иже всѣхъ Бога несозданнаго. проявлено яко задная божія твари суть и словеса ихъ. яже видѣвъ изложи. рекъ. и сѣсони сѣтвори Богъ небо и землю.

В. Что дѣла обѣ досцѣ первіе (³) скроушенѣ быста? О. Знаменованію соущоу Богоу перваго закона обѣтание

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, εр. LXI:

В. Чесо ради двѣ сѣрыжали первыя (³) сокруше-

(¹) Рук. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 807, лл. 149 об. 150 150 об. 151. 151 об. 152 об.

(²) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 173.

(³) Въ греческомъ текстѣ, по однимъ рукописамъ: αἱ δύο πλάκες. αἱ πρώται..., по другимъ—αἱ δύο πλάκες πρώτων... См. Migne's, Patr. Curs. Compl., t. XXVIII, col. 633.

и минование.

.

В. Гдѣ есть тарсисъ. аможе бѣжа Иона? О. Тарсисъ градъ есть. индѣйскыя страны. аможе въ Трети ихъ царствіихъ писано есть⁽¹⁾.

ны быша? О. Назнаменовашу Богу перваго закона общаніе и мимоществіе.

Ср. подобный же вопросъ въ толкованіяхъ Θεодорита на Исходъ, ερ. LXVIII.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ερ. LXVI:

В. Гдѣ есть Фарсисъ, аможе Иона бѣжаше? О. Фарсисъ градъ есть страны Индѣйскія. аможе въ Третьемъ царствѣ увѣдохом⁽²⁾.

Разсматриваемый *Кааѳъ сирѣчъ сборникъ* любопытенъ, съ другой стороны, и въ томъ отношеніи, что *Кааѳъ*—собственно только начальная часть находящагося въ рукописи обширнаго собранія вопросовъ и отвѣтовъ: вслѣдъ за рядомъ вопросовъ, содержащихся въ *Кааѳѣ* (лл. 145 об.—192), и относящихся къ первымъ книгамъ библейскимъ, пророческимъ и нѣкот. др.,—въ рукописи слѣдуетъ подобный же рядъ вопросовъ и отвѣтовъ на книгу *Пѣснь Пѣсней* и *Притчей Соломона* (лл. 193—259), за тѣмъ—рядъ вопросовъ и отвѣтовъ на отдѣльныя части недѣльныхъ *Евангелія* и *Апостола* (лл. 259—378. 378—395).... Передъ нами—важъ бы родъ сокращенной Библии, въ вопросахъ и отвѣтахъ, нѣчто напоминающее западную *Библию бѣдныхъ* (Biblia pauperum) и *Историческія Библии* (Historienbibel)...

Какъ объяснить необыкновенное разнообразіе позднѣйшихъ списковъ Бесѣдъ? Когда и гдѣ они возникли?.. Едва ли большинство изъ нихъ—разумѣемъ списки XVII—XVIII вв. и болѣе поздніе,—не возникли на почвѣ русскоѣ письменности...

(1) Рук. Солов. 6-ки, № 807, лл. 152 об. 153. 153 об. 159 об.

(2) Рук. той же 6-ки, № 259, лл. 416 об.—417 об.

Во всякомъ случаѣ, нельзя не видѣть довольно многочисленныхъ пунктовъ соприкосновенія различныхъ произведеній древне-русской письменности, переводныхъ и оригинальныхъ, съ позднѣйшими списками Бесѣды. Въ очень не рѣдкихъ случаяхъ содержаніе послѣднихъ развивалось, очевидно, на почвѣ русской литературы, и опредѣлялось матеріалами нашей письменности...

Мы не имѣемъ возможности со всею подробностью и тщательностью остановиться на сопоставленіи этихъ позднѣйшихъ списковъ съ различными многочисленными памятниками древне-русской литературы; мы должны ограничиться лишь нѣсколькими примѣрами,—но и ихъ, надѣмся, будетъ достаточно, чтобы видѣть въ различныхъ частяхъ cadaго изъ этихъ списковъ очевидные слѣды прямыхъ, болѣе или менѣе значительныхъ, заимствованій изъ самыхъ разнообразныхъ памятниковъ древне-русской письменности.

Беремъ, для примѣра, нѣсколько списковъ Бесѣды изъ рассмотрѣнныхъ нами выше, XVII—XVIII вв., и отмѣчаемъ въ нихъ мѣста, почти съ буквальной точностью читаемые въ тѣхъ или другихъ памятникахъ древне-русской письменности, переводныхъ или оригинальныхъ,—но болѣе древнихъ и, очевидно, служившихъ для нихъ источниками. Тѣ и другія приводимъ параллельно:

Болѣе древніе памятники:

Списки Бесѣды:

Въ Рум. Псалъ 1494 г. читаемъ:	Въ Словѣ Іоанна Златаустаго, Василія Великаго Григорія Богослова: (?)
... Бхсть же Сифъ мужъ праведенъ. семуу вѣдана быша еврейска письмена. да быша разумѣли сынове челоуѣчстїи чюдеса Господа Бога. и от сего начаше быти грамоты. Се ж Сифъ нарече 4 времени лѣту и годы и мѣсяци. имена звѣздамъ (?).	Василей рече. Кому Господь первые сосла грамоту? Иванъ рече. Къ Сноу, адамову сыну. Григорей рече. Что ему сосла? Василей рече. Десять словъ божїихъ: сконѣ бѣ Слово, Слово бѣ отъ Бога, Богъ бѣ Слово, и се бѣ сконѣ отъ Бога и вся Тѣмъ быша...

(?) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 10,

(?) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 433—438 (списокъ 1665 г.).

Въ краткой *Палест* русской редакци
о Сифѣ сообщается:

Сифъ же бысть мужъ мудръ и пра-
веденъ. всегда оумъ къ Богу имѣа.
семоу вdana бысть грамо-
та еврейскимъ писменем.
имена звѣздамъ. и ключъ небесней
и земной и преисподней. и преподаніе
мироу и поут солнцу и лунѣ
и 4 години лѣтна и мѣсаци и
недѣли и дни и лѣта... той пер-
віе навиче грамотоу ев-
рейскоую. от сего нача бы-
ти грамота. Семоу же Сифоу Гос-
подь сослал 10 слов евангеліа.
исконн бѣ слово и слово бѣ от Бога
и Богъ бѣ слово и всѣа тѣм быша⁽¹⁾.

Въ *Книгъ бытіа небеси и земли*—
между прочимъ читаемъ:

О ковчезѣ. О семъ ковчезѣ мудрый
нѣкто провидѣніемъ вѣща. небо бѣ
а земля не бѣ. село бѣ а
поути не бѣ⁽²⁾...

При разсказѣ о разселеніи людей,
въ *Книгъ бытіа небеси и земли* замѣ-
чается:

Тѣйже Невротъ размѣри весь миръ.
и обрѣте средоу всемоу ми-
роу в Палестинѣ⁽³⁾.

Въ Рум. *Палест* 1494 г.:

... И жить Адамъ во островѣ
Афоуліи лѣтъ 900 и 30 и оумре. и
взаше ж ангели тѣло его и погре-
боша ѣ посреди земли в Ие-
русалимѣ идѣ ж распаша Гос-
пода...⁽⁴⁾

Въ *Изборникъ 1073 года*:

Что есть трѣмъ зибетсѣ земля.
оцѣмъ и снѣмъ. и стнѣмъ дхѣмъ. а
третѣмъ не можетъ трѣпѣти. по-
слѣднѣмъ обавленіи сънасова⁽⁵⁾.

Григорій рече. Который градъ
стоитъ а пути къ нему нѣсть? Ва-
сильей рече. Ноевъ ковчезъ сто-
итъ на водѣ.

Вопросъ. Который градъ преже всѣхъ
сотворенъ и болши всѣхъ? Отвѣтъ.
Ерусалимъ градъ преже всѣхъ
сотворенъ и болши всѣхъ, въ немъ
же пупъ земли и церковь Свя-
тая Святыхъ и господень гробъ.

В. Что есть: трисетсѣ земля и зм-
блетца, а четвертаго понести не мо-
жетъ? Т. Рождествомъ и распятіемъ
и воскресеніемъ, а четвертаго понести
не можетъ, втораго пришествіи Хри-
стова⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Попова, Книга бытіа небеси и земли и пр., М., 1881, Прило-
женіа, стр. 7.

⁽²⁾ Ib., стр. 17.

⁽³⁾ Ib., стр. 20.

⁽⁴⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 10.

⁽⁵⁾ Буслаева, Историч. христоматія церковно-слав. и древне-рус.
языковъ, Спб., 1861, стр. 275.

⁽⁶⁾ Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 433. 434. 435—436. 437.

За рассказомъ о томъ, какъ Ной посланъ изъ ковчега голубя,—въ той же Книгѣ бытія небеси и земли замѣчается:

О сій голубици мудрый нѣкто глаголаше. провидѣніемъ вѣща. нѣмъ похлиторъ. книги не написана. въ градъ приносить. и градъ стоай и не имий поуты⁽¹⁾...

... Адамъ изгнанъ бысть изъ рай и вселенъ во островъ, иже нарицается Афили, и жилъ лѣтъ 930, и умре и вземше ангели носоша его и погребоша его посреде земли во Иеросалимѣ на мѣстѣ и гдѣ Господа распяша, еже нарицается еллински крестное мѣсто, по жидовски Голгофа, по рускому лобное мѣсто. Въ томъ же островѣ, идже Адамъ бысть, и ковчегъ от Ноя сохланъ бысть отъ древа негнущаго рекше, отъ кедра⁽²⁾.

Въ Сказаніи, како сотвори Богъ Адама, помѣщенномъ въ сборн. XVII в. Рум. Музея, № 370, читается:

... а костей сотвори Богъ во Адамѣ 345⁽³⁾...

См. въ *Словесахъ избранныхъ Григорія Богослова*—отрывокъ, приведенный на стр. 147—148.

Въ *Евангеліи Никодима*:

... Единъ же отъ обѣщенныхъ съ нимъ злодѣй, именовъ Гевъста, рече ко Іисусу... Отвѣщавъ же другій разбойникъ, именовъ Димасъ, прещаше ему⁽⁴⁾...

Ср. *Словеса избранная Григорія Богослова*—отрывокъ, приведенный нами на стр. 147—148.

Въ *Бесѣдѣ трехъ святителей, Василия Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Златоустаго*, вопрошеніе съ толкованіемъ, списано отъ Патерика римскаго⁽⁵⁾.

Іоаннъ рече. Стоялъ градъ на пути а пути къ нему нѣтъ, прииде къ нему посолъ нѣмъ, принесе грамоту неписаную? Василий рече. Градъ бысть Ноевъ ковчегъ, а посолъ голубь, принесе сучецъ масличный.

Григорій рече. Гдѣ вселенъ Адамъ, егда изгнанъ бысть изъ рай? Іоаннъ рече. Въземши мади-стѣй, тамо созданъ, тамъ же и умре, и погребенъ бысть; въ той же земли захланъ бысть ковчегъ Ноевъ.

Григорій рече. Сколько костей въ человѣкѣ? Іоаннъ рече. 295, а составовъ толкожь.

Василій рече: Кто дважды смерть вкуси?—Григоре рече. Лазарь, другъ Божій, и Захарій пророкъ.

Василій рече. Како разбойникомъ имя? Іоаннъ рече. Правому имя Рахъ, а шуюму Димасъ.

Василій рече: Захарія кто крести и сына его Іоанна?—Григоре рече. Пришедъ Господь изъ Египта съ

⁽¹⁾ Попова, Книга бытія небесъ и земли и пр., стр. 17—18.

⁽²⁾ Порфирьева, Апокрифич. сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Солов. 6-ки. Сборн. II Отд. II. Ак. Н., т. XVII, стр. 104. Ср. Нам. стар. рус. лит., III, стр. 10 (Рум. Палея 1494 г.).

⁽³⁾ Нам. стар. рус. лит., III, стр. 13.

⁽⁴⁾ Нам. стар. рус. лит., III, стр. 96.

⁽⁵⁾ Ib., стр. 169—171 (списокъ XVII—XVIII в.).

Въ Сказаніи Меѳодія Потарскаго, при разсказѣ о временахъ антихриста, между прочимъ читаемъ: Тогда вся власть и старѣйшинство разрушится: обличить бо ся сынъ пагубѣ, окаянный антихристъ, родившійся отъ племени Данова, якоже рече патріархъ Іаковъ: «Видѣхъ, рече, змію лежащу при пути и хапающую коня за пату, и сяде на заднюю ногу и ждахъ избавленія отъ Бога». Т. Конь есть весь міръ, а пята—послѣдніе дни, а змія есть антихристъ. Тогда вѣрніи, аки на конѣ ѣдуще, начнутъ приходить къ сыну пагубѣ, онъ же начнетъ хапати, рекше блазнити злыми своими дѣлами...⁽¹⁾

Въ упоминавшемся выше *Кааель сиртѣхъ сборникѣ*:

В. Іако вода многа покры море? О. Моремъ наричетъ миръ. а воду оучение книжное⁽²⁾.

В. Боудоутъ в лоуаѣ ограды овцамъ? О. Лоугъ наричетъся рай. а ограды мѣста райская. а овцы вѣрнии людие. иже работаютъ Богу. а не рожаницамъ⁽³⁾.

Въ сокращенной *Псалѣ* русск. редакціи:

.. И вложи во Адама сонъ. оусне. и вынемъ у Адама два ребра и сѣтвори женоу емоу Евою. Адамъ же возбуди отъ сна. и рече Господь. Адаме. что еси видѣлъ. Адамъ же рече. видѣлъ есми апостолы твои! Петра въ Римѣ Павла въ Дамасцѣ. а тобѣ Христа во Іерусалимѣ на крестѣ распята⁽⁴⁾

четырьми ангелы новорожденны, Захарію крести, воскресивши закланнаго отъ мертвыхъ во святая святыхъ, въ 4 часъ ночи, и пакы успе; Іоаннъ, егда крести Господа во Іордани, тогда и самъ отъ него осятися.

Григорій рече. Видѣхъ змія лежаща при пути, хотяше коня за ногу ухватить, конь же пады на заднюю пату, жды избавленія отъ Господа Бога своего? Іоаннъ рече. Конь есть правая вѣра христіанская, а путь—міръ сей, а змія—антихристъ, а пята послѣдніи дни вѣка сего.

Василій рече. Яко вода покры море? Григорій рече. Вода—ученіе книжное, а море міръ наричетъся.

Іоаннъ рече. Будутъ въ лугѣхъ ограды овцамъ? Василій рече. Лугъ нарицается рай, а ограды—райскія мѣста, а овцы—вѣрнии люди, работаютъ Богу, а не диаволу⁽⁵⁾.

Въ *Псалѣхъ вопросятъ по отечамъ, въ ки день и часъ сотвори Господь первую Адама и протчия по снѣхъ*⁽⁶⁾.

В. Что есть, пророчествова Адамъ? О. Егда сотвори Господь Адама отъ земли, и дуну на него Богъ и оживе Адамъ, и посади его Господь Богъ на престолѣ и рече Богъ: благослови, владыко! и воста Адамъ отъ престола и рече: благословенно царство Отца и Сына и св. Духа—и первое проро-

⁽¹⁾ Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 263.

⁽²⁾ Рук. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 807, л. 165.

⁽³⁾ Той же рук., № 807, л. 164.

⁽⁴⁾ Попова, Книга бытія небеси и земли, и пр., приложение, стр. 2.

⁽⁵⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 169. 170. 171.

⁽⁶⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 171—174 (списк. XVII—XVIII в.).

Въ *Словесахъ избранныхъ толковыхъ Григорія Θεολога*:

В. Что есть божіе безъ мѣръ, что ли есть въ мѣрахъ? Т. Милость божія безъ мѣръ, а наказаніе божіе въ мѣрахъ⁽¹⁾.

См. въ *Словесахъ избранныхъ*—отрывокъ, приведенный выше, на стр. 147.

Въ одномъ Требникѣ XVII в. встречаемъ ту же загадку: Ни небо ни земля, но видомъ свѣтла, а по ней плодятся птицы чернопарныя, два назирають, а три созидаютъ, одинъ повелѣваетъ и т. д.⁽²⁾.

Въ рукописной Псалтыри съ возслѣд., XVI в., Моск. Син. б-ки, № 409, л. 333—333, въ статьѣ *Св. ап. Θомы на воздвиженіе панагии*—сообщается, что ап. Θома, не поспѣвъ на погребеніе пр. Богородицы, встрѣтилъ ее уже несомую ангелами на воздухъ, и «пречистая Богородица даде ему зѣницу святую и благослови его», и т. д.⁽³⁾.

Въ румынц. *Палехъ* 1494 г. читаемъ: ... Почто не разумѣ Его ты, возлюбленный Израилѣ? Иже на древѣ пригвождается за Адама, соблзанившася древомъ, иже родися отъ дѣвицы, изведъ изъ Адама жену дѣвицею, иже и кровъ свою прольи

чество даль о св. Троицы; и егда заснувъ Адамъ въ рай, и воста отъ сна, и рече ему Господь: Адаме, что еси видѣлъ во снѣ? Адамъ же рече: видѣхъ, Господи, Петра и душу въ Римѣ, а Павла въ Дамаскѣ, а Іоанна Божь слова во Евее, а тебя, Господи, видѣхъ распята на крестѣ во Іерусалимѣ, на Голѣгоѣѣ. То есть пророчество Адамово.

В. Что есть божіе въ мѣрахъ и что безъ мѣръ? О. Милость божія безъ мѣръ, а наказаніе въ мѣрахъ.

В. Кто обрѣза Ісуса во осмый день?—О. Захарія пророкъ и Іурія.

В. Что есть ни небо, ни земля, но животъ, и видомъ сотворено бысть, на немъ же рождаются птицы пернаты, и отъ тѣхъ птицъ два назирають, три созидаютъ, одинъ повелѣваетъ? О. Видомъ сотворенъ бысть человекъ, а птицы пернаты, то есть очи, руцѣ, языкъ: егда начнешя писать, то очи созирають, руцѣ созидаютъ, языкъ повелѣваетъ.

В. Который апостолъ не былъ на погребеніи пресвятыя Богородицы, и кому отдале поясъ свой? О. На погребеніи не былъ Θома апостолъ, ему же по успеніи свремъ въ 3ій день явился св. Богородица на пути, несомая ангелы въ рай, и даде ему поясъ свой; и открывша гробъ ея, обрѣтоша тощъ.

В. Чего ради Богъ родися отъ жены и водою крестися и на древѣ распятъ бысть?—Т. Якоже женою прелести Адама, и отпаде рай, тако и Богъ, отместіе творя діаволу, того ради отъ жены родися; Адамъ отъ древа вкусилъ и породы отпаде, а Богъ,

(1) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 807, л. 425 об.—426.

(2) Рук. Требникъ кон. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 748, л. 23. Опис. рук., III, стр. 163—164.

(3) Опис. рук. Моск. Син. б-ки, отд. III, 1, стр. 436.

на крестѣ за пролившуюся кровь Авелеву отъ Каина, брата своего. Той въ водѣ крещается, немый слышитъ, за погибшее естество человеческое водою; той въ камени положенъ бысть за Невротово зданіе столпу⁽¹⁾.

Въ сокращенной *Палех* русской редакціи, при разсказѣ о потопѣ, между прочимъ сообщается:

... окаянный діаволъ, хотя погоубити весь родъ человеческій, превратился въ мышъ, и нача грысти дно ковчегу. Ной же помоли Богу, и пришедъ въ ковчегъ лютый звѣрь прысноувъ, изъ ноздри же его выскочиста котъ и кошка и удависта мышъ. повелѣніемъ божіимъ не збысться діаволу злохитрство и оттоле нача быти коты...⁽²⁾

При разсказѣ о явленіи Аврааму трехъ странниковъ, въ *Книжъ бытіи небеси и земли* между прочимъ разсказывается: ... Бысть же идущимъ имъ, хотѣаху изыти отъ трапезы, и се мати заклавшемуса телцю, приде ревоущи, имущи своего телца. Вѣставшимъ оубо симъ отъ трапезы, се воста заколенный телець. и хождааше въ слѣдъ матере своеа...⁽³⁾

Въ Румянц. *Палех* 1494 г.

... Каинъ же поидѣ собѣ жену сестроу свою Асоуаму⁽⁴⁾.

Ср. *Сказаніе о созданіи великіа божиа церкви святыхъ Софѣа. Іажъ есть в Константиинѣ градѣ, южъ созда благовѣрный царь Іоустиніанъ* и пр.⁽⁵⁾

Ср. *Слово о сошествіи Іоанна Предтечи во адъ*.

на древѣ рудѣ распростеръ, діавола побѣди древомъ; и водою грѣхъ ради потопа весь родъ человеческій, того ради Богъ водою крестися, и обновленіе всему міру дарова.

В. Которые двѣ утвари созда Богъ послѣ сотворенія неба и земли?—Т. Явился Богъ въ Троицѣ Аврааму, и закла Авраамъ телець на пищу, и отъ крови телчи возлетѣша пчелы, бѣлы яко снѣгъ; вторую тварь въ ковчезѣ — прыснулъ звѣрь левъ, и абіе изъ правыхъ ноздри выскочилъ песь, а изъ лѣвыхъ кошка; третій, по потопѣ знаменіе положи Богъ на небеси дугу, еже второму потоку не быти.

В. Кого Каинъ имѣлъ жену?—Т. Свою ему сестру.

В. Кто создалъ въ Цареградѣ святую Софію? Т. Іустиніанъ Царь.

В. Кто первѣй по воскресеніи Христовѣ вииде въ рай?—Т. Благоразумный разбойникъ, иже распятъ бысть со Христомъ.

⁽¹⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 31.

⁽²⁾ Попова, *Книга бытіа небеси и земли* и пр., Приложенія, стр. 11—12.

⁽³⁾ Гб., стр. 43.

⁽⁴⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 10.

⁽⁵⁾ Напечатано Буслаевымъ въ *Лѣт. рус. лит. и древн.*, т. II, отд. II, стр. 17 sqq.

Въ Сказаніи, како сотвори Богъ Адама:

... и бысть Адамъ царь всѣмъ землямъ и птицамъ небеснымъ и звѣремъ земнымъ и рыбамъ морскимъ, и самовласть дати ему Богъ. И рече Господь Адаму, глаголи: тебѣ работаетъ солнце и луна и звѣзды, и птицы небесныя и рыбы морскія, и птицы и скотъ и гади (¹).

Ср. также Слово о шестемъ псалмъ Анастасія Синаита (²).

Въ Лумидаріусъ читаемъ:

Ученикъ рече. Что есть нища отрочаевоутробѣ матерни. Учитель рече. От женскія печени исходятъ двѣ малыя жилицы, в ту комару нѣтъ отроча лежитъ. по тѣмъ жилицамъ течетъ нѣкая кровь и мѣнѣе труова. ко устому отрочае. то есть нища его донелѣже родится яко роса предъ солнцемъ (³).

Въ Собраніи о божествѣхъ и о существахъ и о пресвитичномъ советѣхъ и пр., заключающемъ въ себѣ рядъ толкованій иконныхъ изображеній, — по рук. Златауста Солов. 6-ки, № 363, читаемъ:

О шествіи св. Духа. Еже человекъ сѣда в темнѣ мѣстѣ старостію одержимъ. а на немъ риза червленая. а на главѣ его вѣнецъ царскій. и въ рукахъ своихъ имѣа оубрусь бѣлъ. а в немъ написано 12 свитковъ... шестъ 12 апостолъ учениемъ своимъ весь міръ просвѣтиша (⁴).

Въ томъ же Собраніи:

Что ради пишутъ у креста Христова подножекъ десную страну поднимуса? Зане же и Христосъ на

В. Которая тварь создавшему лучше всего на земли?—Т. Лучшей всего на земли человекъ: человека ради вся сотворена суть и вся ему покорена.

Въ продолженіи тѣхъ же Вопросовъ по отвѣтамъ (⁵):

В. Чимъ питается младенецъ въ утробѣ матерн? Т. Кровію матерно...

В. Что есть на шествіи св. Духа пишутъ на образѣ: сидитъ человекъ въ темнѣ мѣстѣ, а на немъ риза червленая, и вѣнецъ царскій на главѣ его, въ рукахъ же своихъ имѣа оубрусь бѣлъ, а въ немъ 12 свитковъ?—Т. Человекъ глаголется весь міръ, рекше всего міра грѣшникъ; а еже старостію одержимъ, сирѣчь престарѣлъ адамовымъ грѣхопаденіемъ; а еже въ темнѣ мѣстѣ, рекше весь міръ въ невѣри былъ прежде; риза же червленая — приношеніе кровныхъ жертвъ бѣсомъ; вѣнецъ же царскій на главѣ его — царствоваше тогда въ мірѣ грѣхъ; а еже въ рукахъ своихъ имѣетъ оубрусь бѣлъ, въ немъ же 12 свитковъ, то есть: апостолы учениемъ своимъ весь міръ просвѣтиша, а лествицу идолскую отгнавши.

В. Чего ради пишутъ у креста Христова подножекъ десную ногу подымающую горѣ, и шуюю понижше долу? Т. На крестѣ стоя, Владыко

(¹) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 13.

(²) Сборникъ XII—XIII в., 6-ки Тр.-Серг. Лав., № 12, л. 195 sqq.

(³) Лѣт. рус. лит. и древн., I, отд. II, стр. 60.

(⁴) Рук. Солов. 6-ки Каз. Дух. А. к., № 363, л. 726 об.—727.

(⁵) Пам. стар. рус. лит., III, 174—178 (спис. XVII—XVIII в.).

крестѣ стоа главу приклони на деснои. да приклонитъ всаѣхъ Азыкѣхъ въровати и поклонатиса ему. и того ради облегче десную ногу. и подѣаса к верхови подножекѣ. да отдастъ грѣхи върующимъ емоу. и во второе пришествіе вознесутся горѣ во стрѣтеніе ему. а шуюю ногою того ради обнизи подножекѣ. да невѣрующаа ему отагчаютъ. и снидуть во адъ (л. 726 об.).

Въ *Канонъ сирѣчь сборники*:

Горе тобѣ граде. в нем же царь твой оунъ. и бояре твои рано падають. Т. По духоу град есть душа. а царь наречетьсѣ оунъ. а еже оунъ. слабѣ. бояры же имѣа. и своѣ помыслы злы работала (л. 140 об.).

Въ статьѣ *От повѣсти св. Никифора Калиста*, представляющей рядъ отрывковъ различнаго содержанія, о томъ, что входитъ въ составъ мѣра, гдѣ совершена была тайная вечеря, и т. д.,—между прочимъ сообщается: «Господь же крести прѣвѣ Петра, Петръ ж Андрѣя... Петръ ж и Богословъ крестили св. Богородицу»...⁽¹⁾

Въ одномъ словѣ древне-русскаго *Златоуста*, *Въ пятокъ великій на поребсїе Христово*,—между прочимъ читаемъ: Взем же Іосифъ тѣло Господа нашего понесе къ гробу. и прогласи Господь ко Іосифу. чему несеши мя молча. а не поеши? и глагола Іосифъ. Господи. что хощу пѣти? и глагола Господь. пой святыи боже. святыи крѣпкій. святыи безсмертныи. помилуй насъ...⁽²⁾

Ср. различныя редакціи *Слова о Мелхиседекѣ*.

Господь главу подклони на десно, да приклонятсѣ азыкы въровати и кланятиса ему; а десную ногу подѣмшу горѣ того ради, да облегчатсѣ грѣси въ върующихъ во нь, и върующии начаша оттолѣ восходити на небо, а невѣрующии начаша сходити во адъ.

В. Горе граду тому, въ немъ же царь юнъ и бояре его рано пѣють и ядять? Т. Градъ—человѣкъ, а царь юнъ—непостояненъ умъ. а бояре его—помысли: помышляше земная и небесное сѣмо и овомо.

В. Кого Христосъ крестилъ своимъ а рукама?—Т. Крестилъ Христосъ апостола Петра, а Петръ брата своего крестилъ Андреа, а Андрей крестилъ Іакова и Іоанна Богослова, Іоаннъ же и Іаковъ крестилъ протчіа апостолы, а пресвятую Богородицу Петръ же и Іоаннъ крестили суть.

В. Чесо ради мертвого провождаа ко гробу. идуще поють «святыи Боже»? Т. Егда Іосифъ съ Никодимомъ снемше тѣло Іисусово со креста, и неслъ на плещу своемъ ко гробу, молчаще; Іисусъ же, восклонивъсѣ мало ко Іосифу, тихо глагола: чесо ради тѣло мое неσετε, а не поюще ничесо же?—Іосифъ же, плача, рече: Владыко! кую пѣснь воспоемъ погребенію твоему?—Іисусъ же научи пѣти три-святую, и оттолѣ устависѣ сѣя пѣснь пѣти, провождаа умершихъ.

В. Который первый іерей на земли?—Т. Мелхиседекъ царь салемскій, и благослови Авраама, возвращасѣя отъ сѣча холодогоморска, во юдоли Савинной, и изнесе Аврааму хлѣбы и вино: то есть уставщикъ святой просфорѣ; Ааронъ—кадилу уставщикъ, и скуеиѣ и протчей службѣ.

⁽¹⁾ Бичкова, Опис. церк.-слав. и рус. рук. сборн. И. П. Библиотеки, I, стр. 185. 196.

⁽²⁾ Златоустъ XVII в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 362, л. 442. Ср. Опис. рук. Моск. Син. 6-ки отд. II, 3, стр. 98.

Выше было уже замѣчено, что вопросы эти читаются буквально въ *Луцидаріусѣ*,—см. стр. 141.

Въ Рум. *Паленъ* 1494 г.:

... Тако бо са сгадаетъ в Паленъ: тако Хамъ роди Хоуса ефиопа. Хоусъ жъ роди Крона. Кронъ жъ роди Фура. Фууръ жъ роди Неврота гиганта⁽¹⁾...

О происхожденіи «гигантовъ» сирѣчь исполиновъ² рассказывается также въ солов. *Паленъ*, № 653,—см. отрывокъ, изд. Порфирьевымъ, въ Сборн. II Отд. Ак. Н., т. XVII, стр. 107.

Въ солов. *Паленъ*, № 653, при разсказѣ о томъ, что ко вратамъ рая, для храненія древа жизни, былъ приставленъ херувимъ,—дальше читается:

... Не Елена ли мати Константина Великаго прииде во Іерусалимъ на възисканіе креста господня. мучивши же жиуды многи. наче же онѣмъ вопіющимъ. и свидѣтеля нарекоша Іуду. тогда сему архіерѣю сущу и началнику. то же многими муками едва сломи и указа мѣсто отъ древнихъ нареченное. идѣ же лежать кресты. и копавше на мнозе едва обрѣташа. и невѣдомо Еленѣ быше кое есть живодавецъ крестъ. ту бо бѣста и разбойнича креста тогда распятыма со Іисусомъ. идущи же Еленѣ ко вратомъ града и срътоша ю со умершею нѣкою дѣвицею. Елена же наполнившись духа. повелѣ поставити носящій одръ. на немъ же лежаше мертвая дѣвица. и крестъ вземше единъ и положиша на дѣвице. тако же и второй. не очути дѣвица мертвая. и третіему положену бывшу. и абіе оживе дѣвица. и воста и хоуждаше славыци Бога. и егда же видѣвъ чюдю прослави Бога распятаго и животное древо⁽³⁾...

В. Коль велики планеты?—Т. Философи намъ повѣдаютъ и пр.

В. Како намъ мнитсѣ звѣзды мали суть?—Т. Сія есть тварь земная висота и т. д.

В. Нимѣ повѣждѣ о лунѣ?—Т. Луна есть меншая планита и т. д.

Въ *Устроеніи словесъ Василія и Григорія Θεолога и Іоанна*⁽⁴⁾:

В. Кто роди гиганты? О. Внуки Хамовы.

В. Что есть единого искаху а три обрѣт. и его же искаху не можаху обличити. нѣ показа имъ мертвая дѣвица? О. Пронясъ Господь съ двѣма разбойниками, на трехъ крестѣхъ. да ты три въземъше. и погребоша въ голгоѣѣ. и пришедши святая Елена искаше Господня (креста). и обрѣтши на пути мертва. положи оба. и не явися ничьсоже. и егда положи Господень (крестъ). воста мертвая дѣвица.

(1) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 20.

(2) Порфирьева, Апокрифическія сказанія и пр. Сборникъ II Отд. II. Ак. Н., т. XVII, стр. 90.

(3) Рук. XVII в., Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 399, л. 328—334.

Въ сохов. *Палея*, № 653, при разсказѣ о битвѣ евреевъ съ амаликитянами, замѣчается: Откуда же бысть оружіе сыновомъ израилевомъ. не на рать бо быша вышлѣ изъ Египта. но требую положить Богу. и мнящеся пакы возвратити. Но егда убо фараонови воемъ потоплена быша съ оружіемъ ихъ. и посемъ море изверже на брегъ къ сыномъ израилевомъ. оттуду см и оружіе взяша. о всемъ убо тогда промышляетъ Господь ими (*).

Въ Рум. *Палея* 1494 г.:
И скончася рабъ божій Мунсій... По скончаніи жъ бысть ту архистратигъ Михаилъ. началникъ силъ Господня. и се діаволъ бестудный и злокованный обрѣтается ту. и пришеся о Мунсеове тѣлесе(*).
Ср. у Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр.,—Сборникъ II Отд. А. Н., XVII, стр. 203—204.

Въ *Луидариусъ* читаемъ:
Ученикъ вопроси. Откуда бываетъ земли трясеніе? Учитель. Егда вѣтры выйдутъ в скважини земли и пакы не могутъ оттуду вонъ прорватися. тогда трясется земля(*).

Въ Румянц. *Палея* 1494 г.:
.. Семфора жъ жена Мунсеова. иноплеменица бѣ. образъ подлежаще

Въ одномъ изъ списковъ Бесѣды, изд. кн. Вяземскимъ: В. Какъ оружіа имиху жидове съ амаликомъ борущеса? О. Египетскимъ всимъ во емъ погруженнымъ бывшимъ, и вымета ихъ на брегъ, обрѣтше оружіа ихъ, израильтяне взяша (*).

Въ *Начертаніи отъ различныхъ богословесныхъ книгъ сирѣхъ списа-тельно отъ глубочайшаго сокровеннаго разума богомудрыми отцы* (*):

В. Со архангеломъ ли прѣшеся діаволъ о Моисеове тѣлеси. и како сопротивляшеся ангель перської земли? О. Егда воздвизашеся тѣло Моисеово изъ мертвыхъ ангелу нести въ преображеніе на Фаворъ тогда діаволъ страшашеся и клеветаше на Моисеа многи грѣхи. ангель перскій держаше в Вавилоне понеж отъ нихъ богъ вѣруемъ и жертва приношашеся и кумирство стыдѣшеся атгелъ же радовашеся.

В. Презирай на землю и творий трести я? О. Аще бываетъ земли трясеніе вкупѣ тогда и водѣ трястися. то есть посѣщеніе божіе знаменіе. а велитъ же ся трястися земли кромѣ воды и то воздухъ възгрався подъ землею зашедъ и вшедъше въ расселины и скважини трясеть землю.

В. Почто отъ иноплеменинъ жену поа Моисей? О. Въ образъ Христовъ, яко же бо той еврейнинъ смѣ обручи

(*) Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 94.

(*) Порфирьева, Апокр. сказанія и пр. Сборникъ II Отд. А. Н., XVII, стр. 197.

(*) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 48.

(*) Лѣт. рус. лит. и древн., I, отд. II, стр. 54.

(*) Алфавитъ XVII в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 16, лл. 194—205.

отъ языкъ церкви: якоже бо Мунсей бѣ и отъ иноплеменикъ себѣ невѣсту обручи. тако и Христосъ Спасъ нашъ родися изъ Маріа дѣвица. въ родѣ еврействѣмъ. отъ языкъ же собѣ церковь обручи и невѣсту нарече. иже вѣнца въ свою кровью пречистомъ (!)...

Ср. въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ср. LV, — приводимый нами ниже, на стр. 177.

Въ собраніи вопросовъ и ответовъ, помѣщенномъ въ солов. Алфавитѣ XVII в., № 16, на лл. 245—257, подъ заглавіемъ: *Отъ книги именумия Луцидаріуса*, сообщается, что относительно вѣшняго вида ада, — онъ «въ версѣ узокъ, а долъ широкъ, нѣкто же вѣсть иѣры, токмо Богъ единъ, его же дна не обрѣте ни единъ человекъ...» (*).

Въ апокрифѣ *О десятицати пятницахъ*, по рук. XV в., читаемъ: ... 2-я пятница предъ благовѣщаніемъ в ню же Каниъ оубилъ Авела. брата своего зависти ради. се бѣсть первый мертвецъ на земли (*).

Въ *Луцидаріусъ*:

Ученикъ въпроси. Что есть первый грѣхъ по Адамѣ? Учитель рече. По Адамѣ первый грѣхъ убійство, еже Каниъ уби брата своего Авела.

иноплеменицу жену, тако и Христосъ, отъ еврей снѣ, яже отъ языкъ церковь невѣсту нарече (*).

Въ *Вопросахъ и ответахъ святыхъ Василія Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Златоустаго, пророчества написано отъ библии отъ евангелиста и апостола* (*):

В. Чего ради поютъ весною птицы и вся тварь радуется? О. Того ради егда сотвори Господь Богъ человека Адама весною въ мартѣ мѣсяцѣ которыхъ ему вси звѣри, скоты, гады, птицы и вся тварь яко царю поклонилися, онъ-же своимъ гласомъ имена ихъ всѣмъ нарече; тогда воспѣша всѣмъ своимъ плодомъ и гласомъ, того ради воспоминаеть твореніе адамово.

В. Каковъ есть горки адъ преисподній? О. Вверху узокъ, а долъ широкъ и глубокъ яже отъ вѣка нѣкія душа падашая необретаху въ немъ дна.

В. Кто первый мертвецъ бѣсть на земли и мученикъ? О. Первый мертвецъ на земли второй сынъ Адамовъ Авель прежде всѣхъ бѣсть и мученія вѣнецъ восприя его-же уби братъ его Каниъ зависти ради, тогда положи на немъ Господь Богъ знакъ стонанія и трясенія.

В. Который первый грѣхъ бѣсть на земли? О. Первый грѣхъ бѣсть на земли зависть, убійство, а по благодати-же и клевета. а ѿ

(*) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 45.

(*) Карпова, *Азбуковники или алфавиты* и пр., стр. 96.

(*) Пам. отреч. рус. литер., II, стр. 325.

(*) Пам. Древн. Письменности, I, стр. 95 (списокъ XVIII в.).

(*) Рус. Фил. Вѣстн., 1887, IV, стр. 177—188 (списокъ Григоровича, нач. XVIII в.).

в новѣм же законѣ первое лжа. иже солгаста апостоломъ Ананія и Сампфира о цѣнѣ села и умроста оба вторым грѣхом⁽¹⁾...

Въ словѣ Ефрема Сиринна *На дукамыи женѣ*, въ Изборникѣ 1073 г. читаемъ:

.. Иѣсть злобы выше зѣли женскы.. женоу бо испрѣва Адама въ породѣ потоши. женоу Иосифа затвори въ тѣмници. женоу Давыда на Урино ижбиство вѣзбѣси. женоу премоудрааго Соломона на прѣстоупленіе разврати. женоу Сампсона ослѣпи. женоу Илѣж прогнѣа. и прѣдѣтечѣ Христова оусѣбноу... никый же оубо звѣрь тѣчѣтъ женѣ злѣ и пазычѣтъ.. змиа же и аспиды и рогатыи коанна въ поустыни вѣстрепеташа. Иродѣада же на обѣдѣ ѣ оусѣбноу. Ирани Илѣж въ поустыни прѣкрѣмиша. Иезавель же по благодѣти дѣдевынѣй на оубой гонаше ѣ. и оубоѣавъ са бѣжа въ поустыниѣ...⁽²⁾

Въ Сказаніи Мееодія Потарскаго:

... Стоѣше вода на земли 8 мѣсяцъ...⁽³⁾

Въ сокращенной *Палей* русской редакціи:

И рече Господь Богъ Ноеви. благословлю та и весь род твой по тебѣ. се знаменіе заветѣ моего. его ж азъ дамъ тебѣ и родоу твоемоу. поставлю доугу мою на облацѣхъ и будетъ знаменіе живота вѣчнаго между мною и вами. и землею. егда пообѣаю облакы землю и явится дуга моя на облацѣхъ. се вамъ знаменіе в род и род. на земли не будетъ к тому вода потопна до послѣднѣаго дни страшнаго⁽⁴⁾...

В. Много-ли на семъ свѣтѣ тѣхъ людей, кои отъ жены въ погибель пришли? О. Адамъ жены ради изърая изгнанъ бысть. Иосифъ праведныи жены ради въ темницу затворенъ бысть. пророкъ царь Давидъ жены ради Варсавіи въ блудъ вииде. пророкъ Даниилъ жены ради въ ровъ вверженъ ко лвамъ. пророкъ Иліа отъ злыи жены убѣжа въ пустыню и тамо вранове питаху его. великій Господень пророкъ Іоаннъ Предтеча отиде въ пустыню тогда пришествіа его вси звѣри убояшася, а проклятая жена Иродѣада испросивши у Ирода главу его отсѣчи.

В. Сколько стояла вода въ потопѣ на земли? О. 13 мѣсецовъ.

В. Чего ради предъ дождемъ на облацѣхъ дуга огневидная является? О. Того ради. егда бысть потопъ на земли. тогда милосердова Господь о людяхъ глагола къ Ноеу уже втораго потопа не будетъ, въ томъ дамъ знаменіе. поставлю дугу мою на облацѣхъ.

⁽¹⁾ Лѣт. рус. лит. и древн., I, отд. II, стр. 61.

⁽²⁾ Изборникъ 1073 года, по изд. И. Общества Любителей Древн. Письменности, Спб., 1880, л. 172—172 об.

⁽³⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 18.

⁽⁴⁾ Попова, Книга бытіа небеси и земли и пр., Приложенія, стр. 14.

Въ одномъ изъ *Иконописныхъ Подлинниковъ*,—вслѣдъ за правильнымъ

объясненіемъ буквъ *Ѡ. О. Н.*, стоящихъ въ вѣнцѣ Спасителя, прибавляется: ... иѣци же толкують ихъ

сице. *Ѡ*—отъ небесъ сошедъ, во овоя приидохъ; *О*—они же мя не приаша; *Н*—на крестѣ мя пригвоздиша⁽¹⁾.

Въ томъ же *Иконописномъ Подлинникѣ* читается:

О звѣздахъ, что пишутся на пресв. Богородицѣ иконѣ. Тремя бо звѣздама образуется три великія тайны Пресв. Богородицы. Первая великая тайна, яко Дѣва сподобися Бога плотию безъ сѣмени родити, прежде бо рождества Дѣва. Вторая превеликая тайна, яко рождаемый рождшей дѣвства двери не вредны соблюде, Еммануиль бо глаголется, естества двери отверзе, яко чловѣкъ, дѣвства же затворъ не разверзе, яко Богъ: сего рождшія и въ рождествѣ Дѣва глаголется, и въ лѣпоту, Бога роди, изъ нея воплощена. Третья превеликая тайна, яко и по рождествѣ наки дѣвою пребысть. Ино толкованіе: И наки три звѣзды, яко той есть образъ рождшія намъ Единого отъ Троицы Христа Бога нашего⁽²⁾.

Ср. въ *II, описи* Антиоха Черноризца:

Рече въ Пѣсньхъ Соломонъ: 60 есть царицъ и 80 женимъ и дѣвицъ. ихъ же нѣсть числа, и пр.⁽³⁾

Ср. описанные выше *Вопросы и Ответы* въ Изборникѣ 1076 г., стр. 45.

В. Чего ради у Спасителя въ вѣнцѣ пишется *Ѡ. О. Н.*? О. Того ради. *Ѡ* отъ отца на землю сошедъ, *О*—они мя не познаша, *Н*—на крестѣ распяша.

В. Чего ради на образѣ пресв. Богородицы три звѣзды пишутся на челѣ и на рамѣхъ? О. Того ради первая звѣзда прежде рождества дѣва, вторая въ рождествѣ дѣва, третья звѣзда по рождествѣ наки дѣвою пребываетъ⁽⁴⁾.

В. Что есть у мудрыхъ царицъ 80 блудницъ, а дѣвицъ нѣсть числа? О. То есть мудрыя царицы—книги суть ветхаго и новаго заветъ, 80 блудницъ—книги суть отмѣтныя, ихъ же не подобаетъ принимати, а дѣвицъ нѣсть числа—святыхъ отецъ и учениковъ

В. Аще чловѣцы во многія и тяжкія согрѣшенія впадутъ, коимъ образомъ могутъ таковыя безчисленнымъ своимъ и неудобнымъ согрѣшеніемъ скорѣ прощеніе пріяти? О. Симъ образомъ, аще кто смиритъ себе до конца и заветъ положить в сердце своемъ еже к тому впредъ не согрѣшати, кои в первыхъ согрѣшеніяхъ своихъ каются и плачутся

(1) См. Буслаява, Историч. очерки русской нар. словесности и искусства, II, стр. 30. Ср. рук. XVII в. Солов. 6-ки Каз. Дух. А. к., № 363, л. 726 об.

(2) Буслаява, Историч. очерки, II, стр. 29. Ср. той же рук. Солов. 6-ки, № 363, л. 726.

(3) Опис. слав. рук. 6-ки Тр.-Серг. Лавры. I, стр. 20. 129.

(4) Ср. у Буслаява, Историч. очерки, II, стр. 29.

Въ *Луцидаріусъ*:

Ученикъ рече. Что знаменуетъ колоколы и звонъ. Учитель рече. В ветхом завітѣ бяху роги. Іерихонъ баше одолѣнъ единымъ рогомъ. зане и стѣны градиня падоша на землю. В тѣхъ рогъ мѣсто баше у насъ колоколы и звонъ⁽¹⁾.

И т. д.

такое, ибо вскорѣ прощеніе от Бога и оправленіе отъ грѣховъ примутъ.

В. Чего ради колокола при церкви? О. Въ ветхомъ законѣ были трубы кованы, егда іерей ковчегъ завіта Господня носаше, тогда въ нихъ труба и отъ того гласа трубнаго стѣны поганскія града Іерихона пади.

И т. д.

Мы упоминали уже о передѣлкѣ сочиненія *Ῥήσις καὶ ἑρμηνεία παραβολῶν τοῦ ἁγίου ἐναγγελίου*, приписываемаго Афанасію Александрійскому—въ форму древне-русской *Бесѣды трехъ святителей*. Нельзя не видѣть и прямого вліянія этого сочиненія на нѣкоторыхъ болѣе позднихъ спискахъ *Бесѣды*. Приводимъ примѣры:

Въ *Ῥήσις καὶ ἑρμηνεία παραβολῶν*, ἐр. XV, читаемъ: *Ἀνθρωπὸς τισ κατέβαινεν ἀπὸ Ἱερουσαλὴμ εἰς Ἱεριχῶν, καὶ λησταὶ περιέπεσεν.* *Ἀνθρωπος δ' Ἀδάμ. Ἱερουσαλὴμ δ' παράδεισος. Ἱεριχῶ δ' κόσμος. λησταὶ οἱ πονηροὶ λογισμοὶ καὶ ἡ παράβασις. ἱερεὺς οἱ προφῆται. λευίτης δ' Μωσαϊκὸς νόμος. Σαμαρείτης δ' Χριστός...*⁽²⁾.

Въ тѣхъ же *Ῥήσις καὶ ἑρμηνεία παραβολῶν* — ἐр. LXII, читаемъ: *Τί λέγει, ὅτι «Πᾶς ὁ ἀποκτείνας Κἄν ἐπτά ἐκδικούμενα παραλύσει; Ἀπόκρ. Τοῖς παρὰ τοῦ Κἄν τετολημμένους πρῶτον ἀμάρτημα φθόνος ἐπὶ τῇ προτιμῇσει*

Въ одномъ изъ списковъ *Бесѣды*, изд. у Пыпина:

Вас. рече. Что кивотъ и левитъ? Іоаннъ рече. Новый завітъ, а левитъ Ветхій законъ, а пророци іеремъ⁽³⁾.

Въ другомъ спискѣ, изд. у Пыпина:

В. Которая 7 отищеній на Каина? О. Убившій Каинъ Авеля брата своего 1-е Бога разгнѣва, 2-е отца опечали, 3-е матеръ безчадну сотвори, 4-е брата уби, 5-е кровь пролія, 6-е землю оскверни, 7-е адъ обнови⁽⁴⁾.

(1) Лѣт. рус. лит. и древн., I, отд. II, стр. 62.

(2) Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 713.

(3) Цам. отреч. рус. лит., III, стр. 171.

(4) Ib., III, стр. 172.

τὸν Ἀβελ· δεύτερον θόλος, μεθ' οὗ διηλέχθη τῷ ἀδελφῷ εἰπὼν· «Διέλωθ' μεν εἰς τὸ πεδῖον· τρίτον φόνος, προσθήκη τοῦ κακοῦ· τέταρτον, ὅτι τοῦ ἀδελφοῦ μέλῳν ἢ ἐπίτασις· πέμπτον, ὅτι γονεῦσι πένθος ἐποίησεν· ἕκτον, ὅτι τὴν γῆν αἵμασιν ἐμίανεν· ἑβδομον, ὅτι Θεὸν ἐβέβησεν· Ἐρωτηθεὶς γὰρ, ὅτι «Ποῦ ἐστὶν Ἀβελ ὁ ἀδελφός σου»; εἶπεν· «Οὐκ οἶδα». Ἐπτα οὖν ἐνδικούμενα παρελύετο ἐν τῷ ἀναιρεθῆναι τὸν Κάιν. Ἐπτα ἐκδικούμενά εἰσι ταῦτα. πρῶτον, ὅτι τὸν Θεὸν παράργμισε· δεύτερον, ὅτι τὸν πατέρα ἐλύπησε. τρίτον, μητέρα ἄτεκνον ἀπέδειξε· τέταρτον, ἀδελφὸν ἀπέκτεινε· πέμπτον, αἷμα ἐξέχεεν. ἕκτον, φόνον εἰργάσατο· ἑβδομον, ἄδην ἐνεκάλυσεν (').

Ἐρώτ. XXXV. Τί ἐστὶν· «Ἐὰν ὁ δεξιὸς σου ὀφθαλμὸς, ἢ ἡ χεὶρ σου στανθαλίξῃ σε, ἔκασον, καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ»; Ἀπόκ. Οὐ περὶ τῶν μελῶν τοῦ σώματος τοῦτο εἰρημὲν ὁ Κύριος· ἀπαγε! ἀλλὰ περὶ φίλων καὶ συγγενῶν· μέλη γὰρ ἀλλήλων ἐσμέν. Ἐὰν οὖν, φησὶν, ἔχῃς φίλον καὶ συγγενῆ ἀναγκαῖόν σοι ὄντα, ὡς δεξιὸν ὀφθαλμόν ἢ χεῖρα κατὰ τὸ εἰρημένοσ' ὑπὸ τοῦ Ἰωβ, ὅτι «Ὁφθαλμὸν ἤμην τυφλῶν, ποῦς δὲ χωλῶν· καὶ ἴδοις ἐαυτὸν βλαπτόμενον τὴν ψυχὴν ὑπ' αὐτοῦ. ἔκασον αὐτὸν ἀπὸ σοῦ· οὐδεμία γὰρ καινῶνα φωτὶ πρὸς σκότος, μάλιστα εἰάν ὑποκρίσεως τινος καὶ δόλου μετέχωσιν (').

Въ третьемъ спискѣ Бесѣдн, изд. ПИНИНГЪ:

В. Что есть рече Господь, аще око твое или рука твоя соблазняетъ тя, отсѣчи ю отъ себе?—Толкъ. Не о удѣхъ бо глаголетъ, но о друзѣхъ рече, иже есть, другъ бо аки око или рука, и аще видѣвшися отъ нихъ врежденіемъ на зло, отвергнися отъ нихъ(').

(') Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 737.

(') Ib., t. XXVIII, col. 721.

(') Пам. стар. рус. лкт., III, стр. 175.

Въ Ῥήσεις καὶ ἐρμηνεύει πα-
ραβολῶν. ἐρώτ. LXXXIV, чита-
емъ: Τί λέγει. «Σκύμνοι ὠρυό-
μενοι τοῦ ἀρπάσαι, καὶ ζητή-
σαι παρὰ τῷ Θεῷ βρώσιν αὐ-
τοῖς. Ἀνέτειλεν ὁ ἥλιος, καὶ συνή-
χθησαν, καὶ εἰς τὰς μάνδρας αὐ-
τῶν κοιτάσθῃσονται.» Ἀπόκ. Σκύ-
μους λέγει τοῖς προφήταις Ὡρί-
οντο δὲ κρᾶζοντες καὶ λέγοντες,
καὶ προφητεύοντες τὴν σάρκασιν
τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ. Ἀνέτειλεν δὲ
ὁ ἥλιος, τουτέστιν, ἦλθεν ὁ Χρισ-
τὸς, καὶ ἐσιώπησαν. Οἱ προφῆται
ἕως Ἰωάννου προεφήτευσαν τοῦτο
ἔστι καὶ ὃ λέγει ἡ Γραφή ἀλλαχοῦ.
«Σκοτεινὸν ὕδωρ ἐν νεφέλαις ἀέρων»
Ἀπὸ τῆς τηλαυγέσεως αὐτοῦ αἱ
νεφέλαι διήλθον. Σκοτεινὸν ὕδωρ
λέγει τὴν θείαν Γραφήν, ἐπειδὴ
ἐν γνώφῳ ἐδέξατο ὁ Μωσῆς τὸν
νόμον ἐν τῷ Σινᾷ παρὰ Θεοῦ.
Ἐτι δὲ καὶ οἱ προφῆται ἀμυδρῶς
πῶς καὶ σκοτεινῶς καὶ λεπτῶς πῶς
τὴν παρουσίαν τοῦ Χριστοῦ ἔβλε-
πον, καὶ ἐδήλουν. Νεφέλας γὰρ
τοὺς προφῆτας λέγει, ἐπειδὴ ἐκη-
ρυξαν, καὶ ὡς ὕδωρ ἐξέχεον, πνε-
ύσαντες ὡς αἶρες τὸν θεῖον λόγον
καὶ νόμον ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπερ ἐστὶ
τὸ σκτεινὸν ὕδωρ. Ἀπὸ δὲ τῆς
τηλαυγέσεως αὐτοῦ ἐνώπιον αὐτοῦ,
ἢ ὡς ἀπὸ τῆς δια σαρκὸς ἐπιδη-
μίας αὐτοῦ ἔμπροσθεν αὐτοῦ αἱ
νεφέλαι, ἤγουν οἱ προφῆται, ἔπαν-
σαν καὶ ὑπεχώρησαν (1).

Въ спискѣ, изд. у г. Карпова:
Что есть скимни рыкающе восхитити
и просити отъ Бога пишу себѣ? 0.
Скимни—пророцы, рыкающе раду-
ются, егда их хоташе Христосъ изъ
ада вывести и дати имъ пишу рай-
ское наслаждение и пишу.

В. Возсія солнце и собрашася? 0.
Солнце Христосъ, егда воскресъ изъ
мертвых, и собрашася апостоли, о
воскресеніи его радующеся, ставъ
Иисусъ посредѣ ихъ и рече имъ миръ
вамъ (?).

(1) Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 748.

(2) Алфавиты или азбуковники [и {пр., стр. 125.

Слѣды непосредственныхъ вліяній *Вопросовъ и Ответовъ къ Антиоху* на различные списки *Бесѣды*, равно вообще на область древне-русскихъ *вопросовъ и ответовъ*, довольно очевидны. Приводимъ параллельныя мѣста:

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ѿр. LXV: Кого глаголютъ в ветхомъ яко трици в мертвыхъ вмѣнися? О. Гавѣ яко Іону. Яко же бо древнее приносится слово, той баше сынъ вдовы его же воскреси пророкъ Іліа от мертвыхъ. паки же в китѣ отъ чловѣкъ умре. и третіе конечное его успѣніе (*).

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ѿр. LV:

Чесо ради 25 день марта мѣсяца Христосъ во утробу дѣвыа вселися на земли? О. Понеже в той день и сперва Адама созда Богъ. тѣмъ же и в той мѣцъ вся дреса и былія и животная в плодоносіе и чадородіе подвижутся. Яко во время то Богомъ быша (ὑπὸ Θεοῦ γεγόμενα) (*).

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*,—ѿр. XLVI:

В. Кто же прежде всѣхъ именова Бога на земли? О. Проявлено яко діаволь, егда ко Еввѣ глаголаше. что яко рече вамъ Богъ. от всякого древа нже в рай ясти. и не дивися сему. ангелъ бо сый иногда діаволъ. имѣаше разумъ паче чловѣка тогда (*). Тотъ же вопросъ, съ нѣскольکو сокращеннымъ только отвѣтомъ, читается и въ *Ῥήσιον καὶ ἐρμηνείαν παραβολῶν*,—ѿр. LXXIII (*).

Въ приведенномъ выше X вопросѣ къ *Антиоху* читается... Діаволь бо прежде даже не создану быти Адаму. рекше чловѣку. отпаде. явѣ же есть яко гордости ради своея отпаде. яко же рече Ісаія пророкъ. помыс-

Въ *Устроении словесъ Василиа, и Григоріа Θεολога и Іоанна* (*).

Кто от пророкъ живѣ погребенъ бысть. и тѣломъ хожааше. и мертвъ спасаашеся и поаше? О. Іона во чревѣ китовѣ.

Когда Богъ създа Адама и коего мѣсяца? О. Марта мѣсяца въ 25 день.

Кто пръвѣ Бога нарече на земли? О. Сотона рече Еввѣ. что ти Богъ рече ясти.

Въ *Бесѣдѣ трехъ святителей, Василиа Великаго, Григоріа Богослова и Іоанна Златаустаго, вопрошене съ толкованіемъ*, и пр. (*).

Григорій рече: Кто первый нареченъ на земли?—Василій

(*) Рук. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 417.

(*) Той же рук., № 259, л. 416 об.

(*) Той же рук., л. 413—413 об.

(*) Migne, Pat. Curs. Compl., а. gr., t. XXVIII, col. 744.

(*) Рук. XV в. Моск. Рум. Музея, № VI, л. 268 об.—273 (*Устроение словесъ Василиа и Григоріа Θεολога и Іоанна*). Рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399, л. 328—334.

(*) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 169—171.

ливъ. яко поставлю престолъ мой на облацѣхъ и буду подобенъ Вышнему.

Въ Книгѣ бытія небеси и земли читаемъ:

Въ тѣ жъ день (четвертый) видѣ иногда денничный. нѣмъ помраченный. небо украшено. вѣдѣса оумомъ. и рече в себѣ. поставлю престолъ мой на облацѣхъ. и буду подобенъ Вышнему. и извержесѣ повелѣніемъ отъ чина аггльска. и бысть за свѣта ради тма омраченая. и аггльскыя одежда лишены. а иже глаголетъ. яко зане не поклонисѣ иже отъ Бога созданному чловѣку. того дѣла извержесѣ. и блѣдуютъ такая глаголющи... оубо чловѣкъ в шестой день созданъ бысть. а противникъ изъ рече четвертый день⁽¹⁾.

Въ солов. Псалъ, № 653, — при разсказѣ о твореніи въ четвертый день, замѣчается: В сій убо день единъ отъ ангелъ нарицаемый Сатанай иже убо бѣ старѣйши на 10-му чину и видѣ яко украси Богъ твердь ту о ней же рѣхомъ и землю. и развеличѣся гордостью и рече в помышленіи своемъ. коль красна поднебесная си. и не вижу живущаго на ней. да прииду на землю и прииму ю и обладаю ею и буду яко богъ. и поставлю престолъ мой на облацѣхъ. ту абіе сверже ѿ Господѣ съ небесе. за гордость помысла его⁽²⁾...

Въ сказаніи О паденіи ангеловъ, очевидно, взятомъ также изъ Псалей, и помѣщенномъ въ солов. сборникѣ XVII в., № 1138, — читается: Въ 4-й день... нспадѣ отъ славы сатана. видѣ сатанайль небо и землю украшену и помысли себѣ: сотворю престолъ на облацѣхъ себѣ и буду подобенъ вышнему. да славить мя чинъ

рече: Сатанайль наречесѣ первый и причтенъ бысть... ко ангеломъ, за гордость же его нареченъ бысть Сатана-дѣволъ, изверженъ ангеломъ съ небесе на землю прежде созданія Адамля за 4 дня.

⁽¹⁾ Попова, Книга бытія небеси и земли и пр., стр. 2—3.

⁽²⁾ Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр., — Сборн. II Отд. Ак. Н., т. XVII, стр. 84—85.

мой... и видѣ Богъ противника себѣ и посла Богъ Михаила архангела и повелѣ сатанакиа свержить долу... и нарече отступнику имя сатана—дѣволъ. и бысть помраченъ съ своими силами...⁽¹⁾

Ср. также въ статьѣ *О всей твари*, находящейся въ сборникѣ 1531 г. 6-ки Тр.-Серг. Лавры, № 774.—по изданію Тихонова, Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 450.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, въ др. XLIX, читаемъ: В. Колико время сотвори Адамъ въ раю? О. Неизвестное отцемъ вопрошилъ еси гганавіе. Ови бо глаголютъ шести мѣсячное время. нии же множае. друзи же только часовъ точію. елико же Господь на крестѣ сотвори. Мно же се истиннѣйше быти⁽²⁾. Сравнительно съ греческимъ подлинникомъ, переводъ здѣсь не полонъ,—конца въ отвѣтѣ не достаетъ; въ подлинникѣ отгѣтъ читается такъ: 'Απόκ. 'Αμφιβαλλόμενον τοῖς πατέραςιν ἡρώτησας πρόβλημα. Οἱ μὲν γὰρ φασὶν εξαμηνιαῖον χρόνον, οἱ δὲ πλείονα· ἄλλοι δὲ τσσαῖτας ὥρας καὶ μόνον, ὅσας ὁ Κύριος ἐν τῷ ξύλῳ τοῦ σταυροῦ πεποίηκεν, ὅπερ οἶμαι σληθέστερον εἶναι. ἑτεροὶ δὲ ἐννέα καὶ μόνον ὥρας ποιῆσαι⁽³⁾.

Въ одной статьѣ солов. сборника № 860,—замѣчается:

.. Рече великій Василіе. яко Адамъ бысть въ раю 40 дней⁽⁴⁾.

Въ *Сказаніи, како сотвори Богъ Адама*:

.. И бысть Адамъ въ раю 7 дней⁽⁵⁾.

Иванъ рече: Колико пребысть Адамъ въ раю?—Василей рече. Отъ 6 часу до 9-го.

Въ другихъ спискахъ вопросъ читается нѣсколько иначе: В. Много ли Адамъ былъ въ раю. О. Отъ шестаго часа до девятаго. а ниня напи-сали больше⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Порфирьева, Апокиф. сказанія 6 пр.—Сборн. II отд. II. А. Н. XVII, стр. 86.

⁽²⁾ Рук. Солов. 6-ки, XVII в., № 259, л. 414 об.

⁽³⁾ Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col. 629.

⁽⁴⁾ Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр.,—Сборн. II Отд. Ак. Н., XVII, стр. 104.

⁽⁵⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 13.

⁽⁶⁾ Пам. Древн. Письменности, 1880, I, стр. 90.

Въ солов. *Палень*, № 866, читается: И изгна ихъ (Адама и Еву) Богъ изъ рая пища. И бысть Адамъ и Ева въ рай от третьяго часа до шестаго, по образу божію, якоже Господь нашъ Иисусъ Христосъ в земномъ сердци затвори себе, и въ третій день воскресе ⁽¹⁾...

Подобный же вопросъ находится въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*,—хотя рѣшается тамъ нѣсколько иначе; впрочемъ, редакціи вопроса и въ греческихъ рукописяхъ имѣютъ различія ⁽²⁾.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху* между прочимъ спрашивается: 'Ὁποῖοι ἦσαν οἱ δερμάτινοι χιτῶνες, οὗς ὁ Θεὸς τῷ Ἀδὰμ καὶ τῇ Εὐὰ πέποιθεν ⁽³⁾.

Въ сокращенной *Палень* русской редакціи, при рассказѣ о сотвореніи и грѣхопадении Адама, читаемъ:

... И сотвори Господь Богъ Адаму и женѣ его ризы кожаны. И спадша с нихъ ризы кожаны и бѣста оба наги и сплести листы смоковныя и створиша себѣ преподѣсаніе ⁽⁴⁾...

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ѡр. XXIV:

... яко же изперва единого челоувѣка Богъ сотвори. такожъ и в наки бытии вси во единѣ челоувѣкѣ востанем. сирѣчь всякъ челоувѣческій образъ подобенъ адамову образу и созданію. величеству и образованію.

Іоаннъ рече. Кто ся научи первѣе на земли Богу кланяться на востокъ? Григорій рече. Моисей пророкъ на горѣ, егда видѣ неопалимую купину.

Григорій рече. Кое бысть дѣло первое руками на земли?—Іоаннъ рече. Адамъ и Ева сплести себѣ листы смоковныя ⁽⁵⁾.

Въ *Письмѣхъ вопросахъ по отвѣтамъ* и пр., изд. у Пыпина ⁽⁶⁾:

Вопр. Како стати челоувѣкомъ на воскресеніе, и которыхъ дѣтища умроша, дѣтски ли имъ востати?—Отв. Все измѣнимся, и на воскресеніе стати всѣмъ челоувѣкомъ 30 лѣтъ, во

⁽¹⁾ Порфирьева, Анокриф. сказанія и пр. Сборн. II Отд. А. Н., XVII, стр. 204.

⁽²⁾ См. Migne, Patr. Curs. Compl., s. gr., t. XXVIII, col.

⁽³⁾ Ib., t. XXVIII, col. 632.

⁽⁴⁾ Попова, Книга бытія небеси и земли и пр., Приложенія, стр. 2. 3.

⁽⁵⁾ Пам. стар. рус. лит., III, стр. 169—171.

⁽⁶⁾ Ib., III, стр. 171—174. 174—173.

Тѣмъ же нѣсть на воскресеніе мал и велик мужескій пол и женскій. ни чернъ ни бѣл. ниже толстость. ни чермность. ни грубость. ниже различная лица же и образы. и оскудѣнія и исполненія. Ся бо вся от сѣмене и тля бываемая. со тлею разрушается. И како прочее рцы ми. отецъ познаетъ свое отроча и млада умершее. и тридесяти лѣтомъ совершена челоувѣка зря его востающа. яко же и Христосъ тридесяти лѣтомъ крещенъ бысть? Или како познанъ будетъ умръи мурынъ. бѣл востая? или умръи прокаженъ. и здрав востая? (¹) ..

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ѡр. XXXIV: Что убо? не ошущаютъ ли нѣкоего благодѣтелства и грѣшныхъ души бывающихъ о нихъ пѣній и благотвореній и приношеній?—Ср. также трактующіе о милостивѣ и ея значеніи ѡрр. LXXXV, III, XC и XCI (²).

Ср. помѣщенные выше ѡр. XIII, также XI и XIV.

Ср. ѡр. XXVII: Чимъ различно есть существо ангельское и душевное от существа челоувѣческаго? (³)

Въ *Вопр. и Отвѣтахъ къ Антиоху*, ѡр. XXVI:

..Како святіи множицею являютъся во своихъ храмѣхъ и ракахъ? О. Дивно и преславно есть вопрошеніе се. и

единъ возрастъ, и во единой одежды облекутся.

Вопр. Егда живыи кто свѣщю возжесть, и тутъ ю поставляетъ по умершихъ, кая полза есть?—Толкъ. Вели... молитва и велико задушіе и велі... душамъ тѣмъ, яко Господь изведе Адама изъ ада, тогда возрадовася; тако и тѣмъ душамъ велико веселіе и свобода и полза, и праведнымъ отъ нихъ-же бываетъ приношеніе, неже грѣшнымъ (⁴).

В. Како есть челоувѣку всегда сохранилися отъ дьявола во вѣки? О. Егда бо есть челоувѣкъ поспниъ дьяволъ ему не имать ничтоже створить.

В. Чѣмъ ангеломъ челоувѣкъ равенъ, чѣмъ болши, чѣмъ менши?

В. Святыхъ душа сами ли по смерти являютъся или аггелы въ ихъ имена? О. Ови пишутъ яко сами душа святыхъ посѣщаютъ въ мирѣ и вся видать и ползуютъ. ови же рекутъ

(¹) Рук. XVII в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 259, л. 400 об.—401.

(²) Той же рук., лл. 404 об. 431. 432—432 об. 433.

(³) Той же рук., л. 402.

(⁴) Нам. стар. рус. лит., III, стр. 174—175.

вѣрнѣйшая душа требующе къ послужанію его. Обаче ты выѣстив слыши. не ослабѣй помыслом. Иже во храмѣх и раках святых бывающая оскѣненія и явленія не душами святых бывають. но аггелы святыми. Како бо рцы ми едина сущи душа блаженнаго Петра или Павла можаше на обрѣте явитис. в память его в тысящах храмѣх его во всем мірѣ. Сіе бы ни аггелъ един могъ бы сотворити когда. Божіе бо точію есть еже на многих мѣстѣх и во всем мірѣ в той же празник обрѣтатися. Елма и самыя умныя силы остають всяко иже на небесех словословія. внигда послани будут на землю на служенія⁽¹⁾.

Ср. въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху* ѿр. VIII и конецъ ѿр XXXI-го; отрывокъ послѣдняго приведенъ нами выше, на стр. 30.

Ср. въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху* приведенные выше на стр. 24—25, 28—29, ѿр. XXVIII и XXXII, и на стр. 67—68, ѿр. XXII—XXIII.

Въ *Вопр. и Отвѣтахъ къ Антиоху*, ѿр. XVII:

Откуда есть вѣдомо яко во время смерти не соумирает с тѣлом и душа. Иѣди бо тако мнѣть? О. Христа и Бога нашего слово явственѣ насъ учитъ смертству тѣлесному и безсмертію

яко аггелы в их зракѣ дѣйствуют. Обое ж вѣрно бываетъ.

В. Полож предѣлы языкомъ по числу аггелъ божіихъ. тако ж и малыхъ сихъ. всегда аггелы их видѣть ... отца моего. О. Яко надѣ всякою странною аггелы предстатели тако ж и малыхъ верхнихъ. аггелы хранительствуютъ и различны суть чиновъ аггелскихъ. чинъ начатцы. овѣи приближущіи многоочитіи. овѣи хранительныя. овѣи разлучительныя. и иніи ж служебніи души надъ тварью текутъ.

В. Душа познавается ли во ономъ вѣщѣ между собою и которомъ плотію востати на судъ? О. Праведніи познаются. меж собою и нынѣ и тогда. грѣшніи ж востати утѣхи лишени суть. из гроба ж востати всѣмъ плотію безстрастною и бесмертною духовною. вси иже наги изобилующе друг друга. овѣи же мракомъ друг друга темнѣша от дѣяства ужаснаго по реченому... (?)

В. Откуда есть вѣдомо яко во время смерти не соумирает с тѣлом и душа? иѣцимъ бо тако нещуютъ. О. Христа Бога нашего слово проявленіѣ насъ учитъ. мертвенное тѣло и безсмертныя наша душа глаголю. не убойтеса от убивающихъ тѣло. души

⁽¹⁾ Рук. Солов. 6-ки, № 259, л. 401 об.—402.

⁽²⁾ Алфавитъ Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 16, лл. 198. 199 (*Начертаніе от различныхъ боюсовесныхъ книгъ и пр.*).

душа наша глагола. не убоитесь от убивающих тѣло душу же не могущих убить. Явѣ яко безсмертны и безстрастны суще⁽¹⁾.

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ѿр. XLVII, между прочимъ, замѣчается: *ὅτι μὲν οὐκ ἐν Ἱερουσαλὴμ ἐστὶν ὁ παράδεισος μαρτυρεῖ ὁ Ἀδάμ ὁ ἐν τῷ Κρανίῳ κείμενος...* ⁽²⁾. Преданіе о погребеніи Адама на Голгофѣ встрѣчается и въ другихъ сочиненіяхъ Афанасія Александрійскаго, — откуда оно перешло, вѣроятно, и въ славянскіе апокрифы, гдѣ было распространено довольно сильно и помимо Бесѣды трехъ святителей.

Точность опредѣленія здѣсь момента рожденія Спасителя напоминаетъ LV вопросъ къ Антиоху: *Τίνος χάριν τῇ ἐκδότῃ πέμπτῃ τοῦ λεγομένου παρὰ Ῥωμαίων Μαρτίου μηνὸς ὁ Χριστὸς ἐν τῇ μήτρᾳ τῆς Παρθένου ἐπὶ τῆς ἐκλήσεως?..* ⁽³⁾

же не могущихъ убить. Явѣ яко безсмертну и безстрастну сущу⁽⁴⁾.

Чѣмъ крещенъ бысть Адамъ? О. Кровію Христовою: егда распятъ бысть на Голгофѣ, и отъ ребра его изыде кровь и вода, и разсѣдся земля и каменіе, и боготочныя капли снидоша на главу Адамову.

Въ которой тысящи Христосъ родился? — Въ шестой тысящи въ 585 лѣто, въ среду, 5 часъ ноши.

Нельзя не отмѣтить также нѣсколькихъ пунктовъ соприкосновения *Вопросовъ и Ответовъ къ Антиоху* съ нѣкоторыми другими памятниками древне-русской письменности:

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ѿр. XXV, читаемъ:

В. Оубо посѣщаютъ ли житіе се тѣже тако предварившии души человѣческія или ни? О. Никако же. Слыши

Въ *Вопросахъ Іоанна Богослова о живыхъ и о мертвыхъ* — Іоаннъ спрашиваетъ Авраама: «Приходитъ ли (душа) къ тѣлу своему, яко же Петръ глаголетъ: придите, святые, прихо-

(1) Рук. Солов. 6-кк, № 259, б. 397.

(2) Migne, Patr. Curs. Compl., t. XXVIII, col. 628.

(3) Migne, Patr. Curs. Compl., t. XXVIII, col. 632.

(4) Пам. Древн. Письм., 1880, I, стр. 97.

бо пророка Давида о умирающих человеѣх глаголюща. человекъ яко трава дни его яко цвѣтъ селный тако отцвѣтетъ. яко духъ пройдетъ в нем и не будетъ и не познаетъ к тому мѣста своего (1).

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ѡр. СХІV, читаемъ:

Неудобна нѣкая вещь многимъ и невозможна мнится растлѣннымъ тѣлесъ востаніе. Како бо рече или откуда встанетъ плоть аже многаши утопиши изъѣло будетъ ю тысяща рыбъ и тысящу рыбъ тысяща мужей и тысящу мужей тысяща воловъ снѣдоша?... (2)

Въ *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, ѡр. LVIII, читаемъ:

В. Никому же еще не умершу, откуда навывину Каинъ убить Авеля? О. Діаволъ ему во снѣ показа, кимъ образомъ умертвить брата своего (3).

Ср. *Вопр. и Отв. къ Антиоху*, конецъ ѡр. XXVIII, помѣщенного у насъ выше, на стр. 24—25.

дти къ тѣлу своему. И получаетъ отвѣтъ: Чадѡ! неслышавши ли Давида, глаголюща: человекъ. аки трава, день его—аки селный цвѣтъ, тако отцвѣтетъ, яко пройдетъ въ немъ, не будетъ и не познаетъ к тому мѣста своего; чадѡ, николѣже не приходитъ (4).

Въ *Вопросахъ Іоанна Богослова о о живыхъ и о мертвыхъ*—читается подобный же вопросъ, но отвѣтъ на него—другой. Іоаннъ спрашиваетъ Авраама:

И вся скажи ми, отче, какъ мертвымъ воскреснути и како ся хотятъ родити, а изгнали суть?.. (5)

Въ Рум. *Палехъ* 1494 г. читаемъ:

... Рече Каинъ ко Авелю. пойдемъ на поле. и бысть егда быти имъ на поли. и умысли Каинъ убить брата своего Авеля. и не умѣлъ же. не бѣ бо кто кого убилъ. но научи его сатана рече. возьми камень и удари во главу. онъ же взял камень и убил брата своего Авеля (6).

Ср. въ солов. *Палехъ*, № 653.—по изд. Поръфирьева,—I. с., XVII, стр. 106.

Въ статьѣ *О всей твари*, находящейся въ сборникѣ 6-ки Троице-Сер. Лавры, 1531 года, № 774, читается: „Никоторый же святыи видѣлъ аггела нагимъ естествомъ. но токмо едина святая Богородица нагимъ естествомъ видѣла Гавриила (7).“

(1) Рум. Солов. 6-ки Каз. Дѣх. А. К., № 259, л. 401—401 об.

(2) Той же рум., л. 456 об.

(3) Той же рум., л. 416.

(4) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 114.

(5) Ib., III, стр. 116.

(6) Пам. стар. рус. лит., III, стр. 9.

(7) Пам. отреч. рус. лит., II, стр. 349,

Мы уже упоминали выше объ одномъ любопытномъ древне-русскомъ произведеніи, изложенномъ въ формѣ въпросовъ и отвѣтовъ, и помѣщенномъ—въ Алфавитѣ XVII в. Солов. 6-ви Каз. Дух. Ав., № 16, лл. 194—205, подъ заглавіемъ: *Начертаніе отъ различныхъ богословесныхъ книгъ сирѣчь снискательно отъ глубочайшаго сокровенна разума богомудрыми отцы*. Помимо зависимости отъ другихъ источниковъ, произведеніе это носитъ сильное вліяніе *Вопросовъ и Отвѣтовъ Афанасія Александрійскаго къ Антиоху* и сочиненія: *Ρησεις καὶ ἐρμηνεῖαι παραβολῶν τοῦ εὐαγγελίου*. Приводимъ примѣры:

Ср. въ *Ρησεις καὶ ἐρμηνεῖαι παραβολῶν τοῦ εὐαγγελίου*, ἐρ. XXIX, Migne'a, l. c., col. 720.

Ρησεις καὶ ἐρμηνεῖαι,—ἐр. LV. Migne'a, l. c., col. 733.

Ρησεις καὶ ἐρμηνεῖαι παραβολῶν τῶν εὐαγγελίων, ἐр. LVIII. Migne'a, l. c., col. 736—738.

Ср. помѣщенный нами выше, на стр. 161, ἐр. XLIX *Вопр. и Отвѣтовъ къ Антиоху*.

Въ *Начертаніи отъ различныхъ богословесныхъ книгъ* и пр:

В. Чесо ради рекутъ духу исходити отъ Отца а не отъ Сына. и что речено. думу примѣте духъ святъ? О. Того ради отъ Отца исходитъ и на Сынѣ почиваетъ. еже бы ни въ четыре начала но в три. ученикомъ же дуновение далъ а не ипостась.

В. Сотворимъ чловека по образу нашему и по подобію О. Сирѣчь подавъ образъ царскій и владыческій санъ и разсудительную умную силу. подобіе же богодухновенію дѣлу еже уподоблятися добродѣтели сотворшему. божество же безплотно в теле и удовѣ чловеческихъ мѣтъ.

В. Которою плотію Адамъ сотворенъ и что оболченъ ризы кожаны? О. Адамъ сотворенъ плотію безстрастною безсмертною. и нетлѣнною. которою быти намъ по воскресеніи. телесный студъ покровенъ имущи. нага хожаста в рай и не стыдѣтася. ризны же кожи. оболчени по преступленіи сирѣчь в нашу дебелую плоть и смертную. Моисей же рече тлѣнна и смердаща.

В. Много ли Адамъ в рай бысть до преступленія и по преступленіи отъ древа ли смерть вниде во Адама? О. Ови рекутъ до преступленія в рай быти Адаму 40 дній. ови 7 дній. по

(*) Порфирьева, Апокриф. сказанія и пр.,—Сборн. II Отд. А. Н., XVII, стр. 243—244.

Ср. *Ῥήσις καὶ ἐμνηεῖα τῶν
παρὰβολῶν τοῦ εὐαγγελίου*, ἐφр.
XLVII—XLVIII.

Ср. въ *Вопр. и Отв. кз Антиоху*,
ѡфр. XLVII—XLVIII.

Ср. въ *Вопр. и Отв. кз Антиоху*,
ѡфр. XVI.

преступленіи же 6 часовъ. еже и
Христосъ страдаше на крестѣ. смерть ж
вниде во Адама от проклятiя божiа.
а от согрѣшенiя внутрь смерть ро-
дися. а древо не смертоносно плодомъ.
ниже инако смерть существомъ не
отнудъ сотворена.

В. Что духъ божій ношашеся
верху вод и земля бѣ невиди-
ма и неукрашена? О. Не
сочетаетсѣ съ тварію несозданю
духъ сей воздухъ сирѣчь вѣтры невиди-
ма ж земля сирѣчь водою покрыта.
неукрашена же не населенна воз-
ращеніемъ.

В. Душа святыхъ егда от зем-
ли восходятъ в который
восхищаютъ рай в мысленны
или в чувственны?

В. Душа равна ли во всѣхъ
существомъ и разумомъ и чѣмъ
связуется с тѣломъ и роз-
стается?..⁽¹⁾.

Резюмируя все изложенное, позволяемъ себѣ сдѣлать слѣ-
дующіе выводы:

1. Отрывки изъ *Вопр. и Отвѣтовъ Афанасiа кз Ан-
тиоху* уже съ древнѣйшихъ временъ были извѣст-
ны въ нашей письменности; таковы отрывки,
читаемые въ Изборникѣ 1076 г. и въ сбор-
никѣ XII—нач. XIII в. 6-ки Тр.-Сер. Лав.,
№ 12. Гораздо позднѣе является у насъ ихъ пол-
ный переводъ. Древнѣйшій славянскій спи-
сокъ полного перевода *Вопросовъ и Отвѣтовъ*—
половины XIV в. (въ болгарскомъ сбор-
никѣ 1348 г.); въ древне-русской пись-
менности списки полного перевода идутъ лишь съ
нач. XV в. Редакціи перевода отрывковъ,
въ древнѣйшихъ рукописяхъ XI—XIII вв.,
и текста полного перевода въ спискахъ

⁽¹⁾ Алфавитъ Солов. 6-ки, № 16, лл. 195. 195 об. 196. 196 об.
198 об. 199.

XV—XVII вв., довольно различны. Сравнительно съ редакціями отрывковъ, редакція полного перевода — гораздо ближе къ греческому подлиннику, отличается болѣею точностью, не рѣдко буквальною переводомъ; напротивъ, текстъ, читаемый въ названныхъ отрывкахъ, не столь букваленъ, стремится къ болѣе простотѣ и удобопонятности, — при чемъ не рѣдко и отступаетъ отъ греческаго подлинника. Вообще языкъ отрывковъ представляется болѣе упрощеннымъ, сравнительно съ точнымъ и буквальнымъ текстомъ полного перевода. Еще болѣею точностью и буквальною отличается позднѣйшій переводъ *Вопр. и Отвѣтовъ*, напечатанный въ Скрижали; переводчикъ, пользуясь существовавшимъ до него полнымъ переводомъ *Вопр. и Отвѣтовъ*, очень не рѣдко отступаетъ отъ него и, стараясь буквально передать мысль подлинника, составляетъ собственные слова и выраженія, чаще всего весьма неудачныя.

2. Трудно съ полной утвердительною сказать, гдѣ и когда въ первый разъ сдѣланъ былъ на славянской языкъ полный переводъ *Вопросовъ и Отвѣтовъ*, по всей вѣроятности, въ Болгаріи, и довольно рано. Древнѣйшій славянской списокъ полного перевода *Вопр. и Отвѣтовъ* — болгарской редакціи (сборн. 1348 года). На болгарскіе прототипы указываютъ и нѣкоторые русскіе списки произведенія, — какъ напр. рук. XVI в. 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 166, или отрывки, читаемые въ слов. Измарагдѣ XV—XVI в., 6-ки Каз. Дух. Ак., № 359. Впрочемъ, повидимому, уже очень рано *Вопросы и Отвѣты* были вполне усвоены русской письменностью; по крайней мѣрѣ уже въ самыхъ раннихъ нашихъ спискахъ ихъ, нач. XV в., мы видимъ значительно сглаженными признаки предшествовавшихъ прототиповъ (см. приведенные варианты по рук. 1418 г. 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 190).

3. *Вопросы и Ответы Афанасія къ Антіоху* были однимъ изъ наиболѣ любимыхъ и распространенныхъ патристическихъ произведеній въ древне-русской письменности. Уже разнообразіе редакцій въ древнѣйшихъ отрывкахъ отчасти показываетъ, съ какимъ живымъ интересомъ относились къ *Вопросамъ и Ответамъ* ихъ древне-русскіе читатели. Интересъ этотъ, очевидно, нисколько не ослабѣвалъ и въ теченіе всего древняго періода нашей литературы, доказываясь, помимо всего другого, массою дошедшихъ списковъ. Любопытнымъ образчикомъ чрезвычайно ранней самостоятельной работы надъ *Вопр. и Ответами Афанасія* является рассмотрѣнная нами редакція ихъ въ Изборникѣ 1076 г., — трудъ кого-либо изъ славянскихъ или русскихъ людей того времени. Позднѣе, отрывки изъ *Вопросовъ и Ответовъ, къ Антіоху* вносятся въ древне-русскіе Измарагды и Кормчія. Къ половинѣ XVII в. относится любопытный опытъ тщательнаго ученаго изученія *Вопросовъ и Ответовъ*, сравнительно съ различными произведеніями переводной патристической литературы, а также другими памятниками древней русской письменности, — принадлежащій, очевидно, какому-то русскому книжнику того времени. Къ этому же времени относится новый полный переводъ *Вопр. и Ответовъ*, помѣщенный въ Скрижали.

4. Въ древне-русскихъ Измарагдахъ *Вопр. и Ответы къ Антіоху* читаются или отдѣльными, небольшими группами, или въ видѣ отдѣльныхъ, самостоятельныхъ „словъ“, „сказаній“, „поученій“ и т. д. При этомъ, помѣщаемые отрывки обыкновенно подвергаются измѣненіямъ и въ текстѣ. Только иногда, изрѣдка, редакція текста вносимыхъ въ Измарагды *Вопросовъ и Ответовъ* остается тою же, какъ въ греческомъ подлинникѣ или въ полныхъ славянскихъ переводахъ; болѣею же частью она значительно отступаетъ отъ послѣднихъ, — представляя сравнительно съ подлиннымъ текстомъ, большія или меньшія, или дополненія или сокращенія.

щенія, чаще послѣднія, иногда же и болѣе значительную разность.—Въ не менѣе своеобразныхъ отрывкахъ и комбинаціяхъ помѣщаются *Вопросы и Ответы* и въ древне-русскихъ Кормчихъ.

5. Широкая распространенность и то значеніе, какое придавалось *Вопр. и Ответамъ къ Антіоху* въ древне-русской письменности,—еще болѣе доказывается ихъ литературными вліяніями на различные произведенія нашей древней литературы, въ особенности на обширную область древне-русскихъ *вопросовъ и ответовъ*. Сильнѣе всего замѣтны эти вліянія на позднѣйшихъ спискахъ, XVII—XVIII вв., такъ наз. *Бесѣды трехъ святителей*.
6. Дошедшіе до насъ многочисленные списки Бесѣды, не поддаваясь распредѣленію ни на какія редакціи въ обычномъ смыслѣ этого слова, рѣзко распадаются на двѣ весьма неравныя группы: одну изъ нихъ составляетъ списокъ XI вѣка, съ позднѣйшими копіями XV—XVII вв.; другую—все остальные разнообразные списки Бесѣды, начинающіеся съ XV в. и продолжающіеся въ XVII, XVIII и даже XIX вв. Списокъ XI в., съ копіями, представляетъ древнѣйшую, перешедшую къ намъ изъ византійской литературы, первичную Бесѣду (*Вопросы и ответы Григорія Богословца и Василия*), и рѣзко выдѣляется, въ ряду сохранившихся списковъ, своею неизмѣняемостью, на всемъ протяженіи нашей древней письменности; *Вопросы и ответы Григорія Богословца и Василия*, помѣщенные въ Изборникъ 1073 года, въ томъ же самомъ видѣ, безъ малѣйшихъ измѣненій, читаются и въ рукописи XVII вѣка (рук. слов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 399)... Въ спискахъ второй, намѣченной нами, группы нѣтъ и признаковъ подобной литературной устойчивости. Списки этой второй группы, иначе, все остальные дошедшіе списки Бесѣды,—длинный рядъ которыхъ, какъ замѣчено, начинаясь съ XV в., идетъ вплоть до первой четверти текущаго столѣтія,—

поражають крайнімъ разнообразіємъ и своего вѣдѣннаго изложенія и своего содержанія. Въ большинствѣ списковъ, при полномъ отсутствіи какой либо систематизаціи въ изложеніи, содержаніе отличается крайней хаотичностью.

7. Нельзя установить никакой прямой, непосредственной, литературной преемственности между двумя намѣченными группами списковъ. Списки второй группы не могутъ быть названы, въ отношеніи къ спискамъ первой, списками особой редакціи: самыя произведенія тамъ и здѣсь различны. Древняя, переведенная нѣкогда съ греческаго и внесенная въ Изборникъ 1073 года, *Бесѣда*,—въ спискахъ второй группы замѣнилась цѣлымъ рядомъ „бесѣдъ“ совершенно иного характера... Древнее переводное произведеніе исчезло, уступивши свое мѣсто длинному ряду подобныхъ же, но другихъ, новыхъ, произведеній.

8. Анализируя дошедшіе до насъ списки Бесѣды, нельзя не видѣть въ нихъ присутствія нѣсколькихъ основныхъ вліяній,—которыя, переплетаясь взаимно, въ различныхъ спискахъ выступаютъ съ различной силой. Вліянія эти слѣдующія:

а) библейское. Вопросы и отвѣты относятся преимущественно къ лицамъ и событіямъ библейскимъ. Нѣкоторые списки Бесѣды являются какъ бы ручной Библіей—въ вопросахъ и отвѣтахъ; при этомъ многіе изъ вопросовъ, по своей замысловатости, переходятъ прямо въ загадки.

б) апокрифное. Въ большинствѣ списковъ Бесѣды элементъ этотъ почти не отдѣлимъ отъ перваго. Чаще всего вопросы и отвѣты своимъ источникомъ имѣютъ не самую Библию, но тѣ или другія библейско-апокрифическія произведенія, на первыхъ же порахъ перешедшія въ нашу письменность, и нѣрѣдко въ послѣдствіи даже замѣнявшія собою Библию; разумѣемъ такія произведенія библейско-апокрифической литературы, какъ *Книга бытія небеси и земли*, различныя

редакціи древне-русской *Пален*, многочисленныя отдѣльныя *апокрифическія сказанія* о тѣхъ или другихъ ветхозавѣтныхъ и новозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ, и т. п.

в) вліяніе экзегетическихъ сочиненій, многочисленныхъ толкованій текстовъ св. Писанія. Толкованія книгъ св. Писанія были особенно распространены въ древне-русской письменности,—въ послѣдней книги св. Писанія преимущественно обращались вмѣстѣ съ толкованіями на нихъ. Въ рукописяхъ нашихъ читаются многочисленные списки разнообразныхъ толкованій этого рода, и въ полномъ видѣ и въ отрывкахъ. Въ послѣднемъ случаѣ толкованія нерѣдко переходили въ краткіе вопросы и отвѣты,—представляя такимъ образомъ непосредственный и обширный матеріалъ для всей древне-русской литературы „вопросовъ и отвѣтовъ“... Элементъ толкованій въ той или другой степени присутствуетъ почти во всѣхъ дошедшихъ спискахъ Бесѣды, въ нѣкоторыхъ же изъ нихъ онъ выступаетъ особенно сильно. Толкованія были, очевидно, однимъ изъ главныхъ источниковъ ея позднѣйшихъ списковъ.

г) вліяніе толкованій притчей и разнаго рода аллегорій. Элементъ этотъ чаще всего соединяется съ предыдущимъ, но иногда значительно и удаляется отъ него, переходя въ загадки.

д) вліяніе сочиненій космогоническихъ, или касающихся вообще различныхъ свѣдѣній о природѣ. Элементъ этого рода выступаетъ лишь въ немногихъ спискахъ; въ большинствѣ списковъ его нѣтъ.

е) вліяніе сочиненій эсхатологическаго характера. Элементъ эсхатологическій въ спискахъ Бесѣды также развитъ очень слабо,—замѣтенъ лишь въ очень немногихъ спискахъ.

ж) вліяніе народныхъ и книжныхъ загадокъ. Элементъ загадокъ довольно сильно развитъ въ спискахъ Бесѣды, и ихъ не рѣдко можно встрѣ-

тѣхъ въ спискахъ и помимо упомянутыхъ выше загадокъ библейскихъ и аллегорическихъ.

★ Если ли большинство позднѣйшихъ списковъ Бесѣды, XVII — XVIII вв., не возникла на почвѣ русской письменности, оригинальной или переводной. Во всякомъ случаѣ, нельзя не видѣть слѣдовъ прямого, непосредственнаго вліянія весьма многихъ произведеній древне-русской письменности на извѣстныхъ намъ позднѣйшихъ спискахъ Бесѣды. Такими источниками, повидимому, были: *Книга бытія небеси и земли*, древне-русская *Палія*, въ ея различныхъ редакціяхъ, отдѣльные апокрифы, напр. *Вопросы Іоанна Богослова къ Аврааму*, различные редакціи *Пренія Панайота съ Азимитомъ*, переводъ *Луцидаріуса*, — различные отдѣльныя сказанія, враппавшіяся въ древне-русской письменности, какъ напр. *Сказаніе о построеніи церкви Соборіи Премудрости Божіа*, поученія *о злыхъ женахъ*, различные произведенія болѣе поздней древне-русской апокрифической литературы, древне-русскіе *Иконописные Подлинники*, — даже *„Лѣтопись Дм. Ростовскаго“*, на которую дѣлается указаніе въ одномъ изъ спискомъ, печатное *Учит. Евангеліе*, цитируемое тамъ же, и т. д.

10. Перечисленные сейчасъ источники, указывая на русское происхожденіе позднѣйшихъ списковъ Бесѣды, — не опредѣляютъ однако всей ея литературной исторіи и далеко не исчерпываютъ всѣхъ ея источниковъ. Литературная исторія Бесѣды трехъ святителей тѣсно связана съ общей исторіей обширной древне-русской литературы вопросовъ и отвѣтовъ. Большинство списковъ Бесѣды, начинаясь бесѣдою святителей, двухъ или трехъ, подъ конецъ чаще всего переходятъ въ безыменные „вопросы“ и „отвѣты“, или въ „вопросы“ и „толкованія“ („толкъ“); почти въ большинствѣ списковъ имена бесѣдующихъ совсѣмъ отсутствуютъ, и бесѣда превращается въ болѣе или менѣе длинный рядъ отдѣльныхъ вопросовъ и отвѣтовъ. Литературные источники древне-русскихъ „вопросовъ и отвѣ-

товъ“, очевидно, служили прямыми источниками и для различныхъ списковъ Бесѣдъ.

11. Прототипами разнообразныхъ древне-русскихъ „вопросовъ и отвѣтовъ“ чаще всего служили различные подобныя же произведенія византийской литературы, рано переходившія въ южно-славянскую и нашу письменность. Особенная роль въ этомъ отношеніи, повидимому, принадлежала *Вопр. и Отв. Афанасія къ Антіоху*, а также другимъ подобнымъ же произведеніямъ, приписывавшимся Афанасію Александрійскому и бывшимъ извѣстными въ нашей литературѣ, — *Толкованіямъ притчей евангельскихъ* и *Нѣцкимъ вопросамъ*, — вліяніе которыхъ на литературѣ древне-русскихъ *вопросовъ и отвѣтовъ* сказывается довольно замѣтно. Замѣтны слѣды вліянія этихъ произведеній и на спискахъ Бесѣдъ.
12. Слѣды вліянія *Вопр. и Отвѣтовъ Афанасія къ Антіоху* и другихъ подобныхъ его произведеній сказываются отчасти, помимо области древне-русскихъ „вопросовъ и отвѣтовъ“, и на другихъ памятникахъ древне-русской письменности, напр. на *Книгѣ бытія небеси и земли*, на различныхъ редакціяхъ древне-русской *Псалти*, нѣкоторыхъ апокрифахъ, и т. п.
13. Любопытно совпаденіе въ появленіи многочисленныхъ и особенно-разнообразныхъ списковъ Бесѣдъ—съ XV в.—съ появленіемъ въ славяно-русской письменности полного перевода *Вопр. и Отвѣтовъ Афанасія къ Антіоху*, появляющагося такъ же только съ XIV—XV вѣка: не послужили ли эти *Вопросы и Отвѣты* косвеннымъ образцомъ для нашихъ (или южно-славянскихъ) грамотниковъ, при составленіи ими различныхъ редакцій Бесѣдъ?..
14. Во всякомъ случаѣ, *Взпрошанія и отвѣты евангельскихъ словесъ*, сказана *Василіемъ и Θεологомъ Григоріемъ*, дошедшія до насъ въ спискѣ XV в. Рум. Музея, № VI, являясь въ сущности почти буквальный извлеченіемъ изъ греческаго сочиненія, приписываемаго Афанасію Александрійскому—*Ῥήσεις καὶ*

ἑρμηνείαι παραβολῶν τοῦ ἐναγγελίου—пред-
ставляют съ своей внѣшней стороны любопытный
примѣръ литературныхъ связей греческихъ патри-
стическихъ произведений съ областью древне-рус-
скихъ *вопросовъ и ответовъ*, и въ частности съ
списками *Бесѣды трехъ святителей*.



ПРИЛОЖЕНИЕ.

Къ стр. 100—101.

Печатаемъ списокъ *Бесѣды трехъ святителей* по рукописи XV в. Моск. Рум. Музея, № VI, л. 268 об.—273 об.; списокъ этотъ оказывается тождественнымъ съ упоминавшимся выше спискомъ XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Академіи, № 399, лл. 328—334.

Оустроеніе словесъ Василиа и Григоріа Осволога Іванна.

Григоріи рече. елисавети въ кое время и въ кое лѣто.

блговѣствова архаггль гавріилъ. и в кое лѣто.

Василии рече. въ время льстия и слязану⁽¹⁾. преже, тринадесате волаиъ.

Василии рече. бци въ кое время блговѣствова архаггль гавріилъ и въ кое лѣто. ѿвѣ. въ дни авгѣста цра. мца марта. ке.

Григоріи рече. възлощеніе гне в кое время бы и в кое лѣто. ѿвѣ. при авгѣстѣ црѣ.

Іванъ рече. кто родиса въ вертиѣ⁽²⁾.

Василии рече. кто⁽³⁾ са слыша гнѣ вертиѣ. в немъ родиса гѣ.

Григоріи рече. има емоу фоузодосъ. еже сказаетса блговѣрьствіе.

(1) Приводимъ важнѣйшіе варианты по списку, издан. Тихомировымъ; смѣлаиу... (2) Отвѣтъ пропущенъ. (3) что...

Василіи рѣ. что слышахоу са вѣсви. иже дары⁽¹⁾ принесомъ
боу. Іѡаннѣ рѣ. мелхеонѣ. аспарѣ и валтасарѣ⁽²⁾.
Григоріи рѣ. колико лѣтъ гѣ сътвори въ египетѣ шѣ. Василіи
рѣ. в. мѣца.

Іѡаннѣ рѣ. въ чѣмъ домоу прѣбывае гѣ въ египетѣ шѣ. Григорѣ
рѣ. въ домоу феллоновѣ⁽³⁾.

Григорѣ рече. рабыни иже сътвори петра ѿврещи что са
на рѣ. Василіи рѣ. лѣчица. еже скажется просащѣа.

Василіи рече. что са слышаше дина. идеже гѣ вечера.
іаковѣ бра гнѣ по плѣти.

...Древо на немѣ са іоуда обѣси. что са слыша. Григоріи рѣ.
миринхи⁽⁴⁾.

Іѡаннѣ рѣ. понесы крѣтъ гнѣ кто⁽⁵⁾ са слыша. Григоріи рѣ.
симонѣ кринѣи.

Григоріи рѣ. прободѣи га копѣемѣ кто са слыша. Василіи
рѣ. лѣгинѣ.

Василіи рѣ. распатаа съ хмѣ. что са слышата⁽⁶⁾. или что
са сказаета⁽⁷⁾ именѣ ею. Іѡаннѣ рѣ иже одесною
въ рай еже скажется сила. а еже опѣкою. геста⁽⁸⁾.
иже скажется оземьствѣ.

Іѡаннѣ рече. иже снать тѣло гнѣ. и погребе е. что са
слыша. Григоріи рече. іѡсифѣ иже ѿ аримафеа.

Григоріи рѣ. оба аггѣла иже ѿвалиста камень. како еста
имена има. Василіи рѣ. единѣ изаиль⁽⁹⁾. еже сказа-

(1) даръ. (2) вальчасаръ. (3) феллоновѣ. (4) миринхи.
(5) что. (6) слыша. (7) сказа. (8) еста. (9) заилъ.

етса праведенъ⁽¹⁾. а дрѣгый калѣилъ⁽²⁾. еже сказаѣтъ
крѣпокъ⁽³⁾.

Іѡаннъ рѣ. въ кое врѣма стѣи павелъ въ аплѣскы чинъ
въниде. и в кѣи днѣ. Григоріи рѣ. единѣмъ
днемъ прѣже крѣща.

Григоріи рѣ. рци. і. словъ ѡ еѡліа. Василии рече. а. ис-
кони бѣ слово. в. и слово бѣ въ боу. г. и бѣ бѣ
слово. д. се бѣ искони ѡ бга. е. и вса⁽⁴⁾ тѣмъ
быша. ж. и без него же ничто не бы⁽⁵⁾. з. еже бы
в томъ живо бѣ. и. и животъ бѣ свѣ члѣомъ. д. и
свѣ въ тмѣ сіаетъ⁽⁶⁾. і. и тма его не іатъ⁽⁷⁾.

Василии рѣ. гдѣ са написаша д еѡліа. и въ кѣи образъ
быша. Григоріи рѣ. еже ѡ матѣа. на вѣстовъ са-
мѣмъ матѣеомъ. жидовскы писмены. въ образъ
члѣоу хероувимоу⁽⁸⁾. а еже ѡ марка. написаса въ
римѣ самѣмъ маркомъ. въ образъ лвовъ. съ естъ
блжнныи ерамланинъ. идеже гъ вечера съ оучнѣи
своими. а еже ѡ лѣкы написаѡ бы самѣмъ лоукою.
повелѣно стѣи петромъ. въ образъ течъ⁽⁹⁾. а еже
ѡ іѡанна написано бы въ патмѣ еѡпрѣстѣмъ. въ
дни троана цра. въ образъ орла. написа і. словесъ
еѡліа. сирѣчь. искони бѣ слово.

Василии рѣ. оцъ и снъ и стѣи дхъ. кѣмъ образомъ славится
оцъ. Григоріи рѣ. единъ оцъ. и стѣи бѣ всемо-

(1) праведенъ богъ. (2) капоуилъ. (3) крѣпокъ богъ. (4) вса
бѣ. (5) без него ничто ж быстъ. (6) свѣтитъ. (7) не обат. (8) хе-
ровимъ. (9) телечъ.

гаи. вседръжителъ. безначаленъ. нераздѣленъ. не-
роженъ. бесъмртенъ. неостыпенъ. хс саваофъ. нераз-
роушени⁽¹⁾ вѣчны. невидимы.

Василии ре. кымъ именемъ славится снъ. Григоріи ре. единъ
стѣ словъ бжїе. слнце правено. свѣ. животъ⁽²⁾. исти-
на. поуть. дверь. стлѣтъ⁽³⁾. цвѣтець. пастырь овцамъ.
хлѣбъ. хризма обнавляющи. снъ члчскы. велика
свѣта агтлѣ⁽⁴⁾. пастырь. месеа. iv хс бѣ. прѣ.
прѣмдртъ. сила. мѣтнѣ истъчѣникъ. лѣвъ. скүменъ
лвовъ⁽⁵⁾. свѣтлыи облакъ⁽⁶⁾. началникъ бжїамъ
силамъ.

Іѡаннъ ре. кымъ именемъ славится прѣтѣ дхъ. стѣ гѣ много-
дененъ⁽⁷⁾. тонокъ⁽⁸⁾. въ благо быстрѣи⁽⁹⁾. мѣдрость.
безвластелин. блгодѣтеленъ. блголюбець. остръ.
неприглѣпе. блгодѣтеленъ. члволюбець извѣстенъ.
крѣпокъ. твердъ. беспечаленъ. всемогѣи. всепоспѣ-
шаа⁽¹⁰⁾. разоумна чистота. тѣнко неразлоучно⁽¹¹⁾ ѡ
силы бжїа.

Григоріи рече. каа са два бѣрита. ѡвѣ. живо и смртъ.

Григоріи ре. каа два соупостата. ноцъ. и днѣ.

Григоріи ре. ето спсеса сългавъ. ѡв. петръ. реки не знаю
члѣа того.

(1) неразроушнѣи. (2) животен. (3) столпа. камен. (4) при-
бавлено: червь. (5) подчеркнутыиъ словъ нѣтъ. (6) свѣтъ с н ѣ облакъ.
(7) многоднен. (8) тенек. (9) блгобистри. (10) всепоспѣшаа. (11) и ѡ
неразлоучно.

Григоріи рѣ. кто истинноу рекъ погыбе. Василии рѣ. іоуда предавы. рече бо єго азъ любѣжоу того имѣте.

Григоріи рече. кѣи члѣъ полѣчетверта стѣла постави на земли. Василии рѣ. иліа. при езавели. г лѣта и з мѣъ не одожи.

Григоріи рѣ. кто праведенъ сы не гла⁽¹⁾. а мѣъ. и и. днѣ⁽²⁾. захаріа видѣвъ видѣніе.

Григоріи рече. коєго правенаго гра⁽³⁾ спсеса ѿ смрти. Василии рѣ. сигоръ гра. и лотъ. егдаже избѣжа ис содомъ⁽⁴⁾. и вниде въ сугоръ.

Григоріи рѣ. кто нѣ роженъ ѿ члѣъ и кто нѣ оумрѣ. Василии рѣ. адамъ не роженъ. иліа не оумерѣ.

Григоріи рѣ. кто дваєраты смрътѣ вѣси⁽⁵⁾. Василии рѣ. лазаръ.

Григоріи рѣ. кто смрти не вѣоушь. смрти бѣга. Василии рѣ. иліа езавели⁽⁶⁾.

Григоріи рѣ. гдѣ стѣдено и тепло сѣмѣсѣстеса. Василии рѣ. въ содомѣ и гоморѣ. гра и⁽⁷⁾ оуглѣ горющи.

Григоріи рѣ. коє хоудожество прѣвое. Василии рѣ. шѣвъ. егда адамъ сѣши листвіе смоєовно.

Григоріи рѣ. чїи глѣсъ снїде ѿ вѣстоєа до запада. Василии рѣ. егда же євва⁽⁸⁾ роди камна.

Вѣспро. коєа четєрєтаа часть мира оумрѣ⁽⁹⁾. вѣвъ. егда же оуби камнѣ авела.

(1) не гла. (2) осмѣнадесѣт днѣй. (3) град с єй. (4) от со-
дома. (5) кто двократы оумерѣ. вѣста. (6) езавели. (7) «ц»
пропущено. (8) євва. (9) оумре.

Въспр. колико прѣбѣ адамъ в раи. ѿвѣ. ѿ 3-го часа до 4-го.

Въспр. кто не роженъ змръть⁽¹⁾. ѿвѣ. адамъ.

Въспр. кто по ржтвѣ състарѣвса. пакы въ чрево мтрѣне⁽²⁾
вълѣзе. ѿвѣ. адамъ. ѿ земли взать бы⁽³⁾. и пакы в
землю иде⁽⁴⁾.

Въспр. коликолѣтенъ бѣ ноє. егда потопъ бы. ѿвѣ. х.

Въспр. кто ѿ прѣкъ живъ погребенъ бы. и тѣломъ хожа-
аше. и мртвъ спасаашеса и помаше. ѿвѣ. іѡна
въ чревѣ китовѣ.

Въспр. кто роди гиганы. ѿвѣ. вноуѣ хамовъ.

Въспр. кто не вѣровавъ бы тѣломъ сланомъ. ѿвѣ. жена лотова.

Въспр. когда са радова весь миръ. ѿвѣ. ега же ноє ис
ковчега изыде.

Въспр. колико лѣ работаша нѣлти въ египтѣ. ѿвѣ. ѿ лѣ и л.

Въспр. на колико частей раздѣлиса море. ѿвѣ. на 4. да кыже ро
своимъ поутем проидеть.

Въспр. колико тысѣщъ проиде море. ѿвѣ. х. тысѣщъ.

Въспр. колико лѣ сътвориша нѣлти въ поустыни. ѿвѣ. м.

Въспр. колико ихъ проиде іѡрданъ. ѿвѣ. ѿ. тысоущъ.

Въспр. кто соу нбса исповѣдоуютъ славою бжю. ѿвѣ. з.
нбсѣ иже исповѣдаютъ славою бжю. а. сим. в.
еносъ. г. енохъ. д. ноє. е. авраам. з. исавъ. з.
іаковъ.

(1) оумре. (2) «мтрѣне» — нѣтъ. (3) взатса. (4) Здѣсь кончается
Бесѣда по списку, изданному Тихомировымъ.

Въспр. где въземь прѣсть бѣ съза члка. ѿвѣ. въ земли
мадіамстѣ.

Въспр. гдѣ са всели (Адамъ) излѣзъ изъ раа. ѿвѣ. въ зем-
ли мадіамцѣи срѣдѣ земли.

Въспр. когда бѣ съза адама. и коєго мѣа. ѿвѣ. марта мѣа
еа. а въ днь ѡ.

Въспр. кто прѣвѣ бѣа наре на земли. ѿвѣ. сотона. рече
евзѣ что ти бѣ ре мсти.

Въспр. коликоу лѣ бѣ сѣмь егда потоппъ бы. ѿвѣ. р. лѣ.

Въспр. почтѣ мѣ дръжить. л. дни. а четыре нела. Четырь
ради стихій. а. же нела боуеви дръжить. в. нела.
онъ. г. глаголѣ. д. ерь. да съставше бѣ са речеть.

Въспр. кто є єдино҃го искахъ а три обрѣтъ. и єго же искахоу
не можахоу обличити. нѣ показа имъ мртѡа двѣа.
ѿвѣ. пропаа гѣ съ двѣма разбойникома. на трѣхъ
крестѣхъ. да ты три въземьше. и погребоша. въ гол-
гоѣ. и пришеши стаа елена искаше гна. и обрѣт-
ши на пѣти мртѡа. положи оба. и не мави ничѣсоже.
и егда положи гнѣ. вѣста мртѡа двѣа.

Въспр. что є. ѡ. стоаще. в. глѣ. є. са обличаше. вѣ ди-
влахоуса. ѿвѣ. гѣ обрѣ на стоуденци самараныню.
проси пити вѡды. ча же стоаще ѡ. а еже два
глѣта. гѣ съ женою. а еже пѣть са обличаше. обличѣ
ю гѣ гла. добрѣ рече. ꙗко мѣжа не имамъ. є тѣ
бо моужь имѣла єси. и ннѣ єго же имаша нѣ ти
мѣжѣ. а вѣ. апли дивлахоуса.

Въспр. кто естъ единъ имѣ много. а другой ѿноу не имѣ
ничто. дасть же нищій боле богатому много.
ѿвѣ. нищій рече іѡаннѣ. а богатыи хс. иде бо хс
къ іѡанноу. всачьскими облады нбными и земны-
ми. и взать ѿ іѡанна крщеніе. его же не имаше
іѡаннѣ.

Въспр. что є патое земля б. тмѣ морьстѣи ѣ. ѿ. ѿвѣ. патое
земля. є. хлѣбъ ѡже блгви гѣ. а еже в. тмѣ морьс-
тѣи. в. рыбѣ. а еже ѣ моужи. а еже ѿ. ѿ коша
избытокъ.

Въспр. ѿвѣдоу є хризма. ею же помаза мрія нозѣ гни. ѿвѣ.
егдаже родиса гѣ. ѿ кѣпаніа еже вземши баба.
вѣліа въ сосоу. и погребе в той же пещерѣ. да егда
блговоли бѣ. по а. лѣтехъ. и по трехъ. въ скровенѣ
мѣстѣ. нависа стое и ѡкрыса. и исплѣниса мѣсто
то ѿ вона мирскіа. ѡко дивити са пастѣхомъ. и
искавши его мрія обрѣте невѣдоуще что естъ. да
егда вѣниде гѣ въ домъ симона проважена помаза
нозѣ его ѿ того.

Въспр. каа мрія помаза га муромъ. и слезами омочи. ѿвѣ.
сестра лазарева и марѣина.

Въспр. колико родиса мужъ по възвѣщенію и женѣ. ѿвѣ. 3.

Въспр. кѣи. ѿвѣ. а. симѣ. в. енохъ. г. исаакъ. д. самуонѣ.
є. самоилѣ. з. бца. 3. іѡаннѣ.

Въспр. колико є естествъ. на нбси и на земли. ѿвѣ. бѣ и
члѣвѣ

Въспр. что са слышать масли. идеже лежа гѣ. ѿвѣ. масли 8бо
людіе ихъ же ради сниде. и повитса вѣроу.

Въспр. почто са крти гѣ ѿ іуанна кртителя. ѿвѣ. не да ли
кръщоуся гоу остатса воды. преже бо крщніа
стго. крщніе мртво бѣаше. да егда снидѣ живо
всѣхъ. ости стымъ дхомъ.

Въспр. кто са слышитъ. иже заоуши га на преданіи. ѿвѣ.
раслаблены иже на овчїи коупѣли. има ємоу іереосъ.

Въспро. колико є муроносиць женъ. ѿвѣ. г.

Въспр. кіа. ѿвѣ. а. фарисеова. в. лазарева. г. блоуница.
иже на вечери помаза га мвромъ. и дрруга бо
помазати идоу. и не обрѣтъ. оуже бо бѣ въскреслъ.
всегда и ннѣ и прно и во вѣкы вѣкwm. аминь.

Того же автора:

Нилъ Сорскій и Вассіанъ Патрикѣевъ, ихъ литературные труды и идеи въ древней Руси. Изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности. Спб. 1882.

В. А. Жуковский. Первые годы его жизни и поэтической дѣятельности. Казань. 1883.

Древне-славянское Евангеліе, принадлежащее Обществу Археологій, Исторіи и Этнографіи при И. Казан. Университетѣ. Воронежъ. 1883.

Театръ до-Петровской Руси. Историко-литературный очеркъ. Казань. 1884.

XVII вѣкъ въ исторіи русской литературы. Историко-литературный очеркъ. Спб. 1884.

Любопытный памятникъ русской письменности XV вѣка. Изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности. Спб. 1884.

Свв. Ниррллъ и Мееодій и совершенный ннлпереводъ св. Писанія. Казань. 1885.

Приложеніе къ брошюрѣ: «Свв. Ниррллъ и Мееодій» и пр. Библиографическія замѣтки. Казань. 1885.

Цвѣтушій періодъ древне-болгарской письменности и одинъ изъ его представителей. Воронежъ. 1886.

Борьба съ католичествомъ и устное пробужденіе южной Руси къ концу XVI в. Историческій очеркъ. Кіевъ. 1886.

Первые труды по изученію начальной русской лѣтописи (до нач. изд. «Поли. Собр. Рус. Лѣт.»). Казань. 1886.

Пушкинъ въ его произведеніяхъ и письмахъ. По поводу пятидесятилѣтія со времени его смерти. Казань. 1887.

Очерки изъ исторіи западно русской литературы XVI—XVII вв. I—II. Москва. 1888.

Творенія отцовъ церкви въ древне-русской письменности. Обзоръ рукописнаго матеріала. Спб. 1888.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ

ВЪ

ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ЛИСЬМЕННОСТИ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ

И ОПЫТЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ИЗУЧЕНІЙ.

III.

А. С. Архангельскаго.



КАЗАНЬ.

Типографія Императорскаго Университета.

1890.

Slav 4192.3

Harvard College Library
Gift of
Archibald A. C. [unclear]
October 31, 1905

По опредѣленію историко-филологическаго факультета Импера-
торскаго Казанскаго университета печататать дозволяется.

Деканъ Д. Вѣляевъ.

ТВОРЕНИЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

(Извлеченія изъ рукописей и опыты историко-литературныхъ изслѣдѣній).

III. Паренесисъ Ефрема Сиринна.

Дѣлаемъ обзорѣніе словъ *Паренесиса* по древнѣйшему и не обслѣдованному ⁽¹⁾ списку его—XIII вѣка, 6-ки Троицко-Сергіевой Лавры, № 7 ⁽²⁾.

На л. 4, среди *сказаній* о жизни пр. Ефрема ⁽³⁾, читается заглавіе сборника: *Паренесисъ, еже есть послушаніе и утѣшеніе и умиленіе.*

⁽¹⁾ Судя по статьямъ, помѣщеннымъ въ *Свод. и зам. о малоизвѣстныхъ и неизв. памятникахъ*,—т. I, стр. 27—50, 58—81, Срезневскому рукопись эта была не извѣстна.

⁽²⁾ Въ дополненіе къ перечисленнымъ, на стр. 46—47 «Обзорѣнія», спискамъ *Паренесиса*, отмѣчаемъ еще слѣдующіе списки: а) рукоп. нач. XV в. Имп. Публ. Б-ки, изъ собр. Толстова, отд. I, № 195, л. 1—195 (по нов. кат., F. I. № 202); б) рук. кон. XV в. той же Б-ки, изъ того же собранія, отд. I, № 284 (по нов. кат., F. I. № 208), л. 1—233; в) рук. кон. XV—нач. XVI в. той же Б-ки, изъ того же собранія, отд. I, № 459 (по нов. кат., F. I. № 201); г) рук. Имп. Публ. Б-ки, изъ собр. Погодина, № 71 а. д) рук. 6-ки Тр.-Серг. Лавры, XV—XVI вв., №№ 126—128; е) рук. 1509 года 6-ки бывш. Царскаго, нынѣ гр. Уваровой, № 75; ж) рук. XVI в. того же собранія, № 76; з) рук. 1523 г. Моск. Рум. Музея, № 181, л. 315—710; и) рук. XVI в. того же Музея изъ собр. Ундольскаго, № 179, л. 1 вqq; р) рук. X. XVI в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Академіи, №№ 187—188, и др.

⁽³⁾ Первое сказаніе—безъ заглавія; нач. Сій отецъ нашъ Ефремъ преподобный бѣ отъстоукъ сиринъ родомъ... (л. 1 вqq); второе озаглавлено (л. 2 вqq): О Васильи и о Ефремѣ; нач. Братъя, повѣсть хошю створити о Васильи и о блаженѣмъ Ефремѣ Сиринѣ... Вторая половина этого сказанія читается послѣ заглавія *Паренесиса*, на л. 4, начинаясь словами: Бѣ отеръ на вѣстоцѣ мужъ, именемъ Ефремъ.. Оба сказанія встрѣчаются въ греческихъ кодексахъ твореній Ефрема Сиринна. Авторъ перваго неизвѣстенъ; второе принадлежитъ св. Аѳилохію. О жизнеописаніяхъ этихъ см. у Ассемана, S. Ephraemi Syri Opera omnia, quae exstant и пр., t. I (graecae et latine), prolegomena, p. VIII—IX.

- л. 6: Слово 1-е. Учение наказанія полезно различна. Нач: Азъ Ефремъ грѣшный и неразумный и слабый и присноунымый... По греческимъ рукописямъ — отдѣльное поученіе, подъ заглавіемъ: *Περὶ φόβου ψυχῶν*. Нач: *Ἐγὼ Ἐφραίμ ἁμαρτωλὸς, χαῖνος καὶ ῥάθυμος εἰς ἀγῶνα*... По изд. Ассемана, I, р. 183 (¹).
- л. 8 об: Слово 2-е. Наказанье. Нач: Слава тебѣ ги. слава тебѣ. и пакы реку слава тебѣ. хвалимый и превозносимый въ вѣкы... Первое поученіе изъ собранія словъ Ефрема Сирина, обращенныхъ къ египетскимъ инокамъ и имѣющихъ общее заглавіе: *Λόγοι παραινετικοὶ πρὸς τοὺς κατ' Αἴγυπτον μοναχοὺς*; въ греческихъ рукописяхъ первое слово озаглавляется: *Παράνεβις α'*. Нач: *Δόξα σοι, ὁ Θεὸς δόξα σοι*... По изд. Ассемана, II, р. 72—73.
- л. 9: Слово 3-е. Понуженъ въ благочестію. Нач: Возлюбленне. крестыанинъ ли мси бжеею блгдатыю... Названнаго собранія поученіе второе: *Προτροπὴ εἰς τὴν θεοσέβειαν*. Нач: *Ἀγαπητὲ, χριστιανὸς εἶ διὰ τῆς χάριτος τοῦ θεοῦ*. По изд. Ассемана, II, р. 74—76.
- л. 10 об: Слово 4-е. Наказаніе къ новоначальникомъ чернцемъ. Нач: Възлюблене аще отвергъса житыя сего... Названнаго собранія слово третье: *Πρὸς ἀρχαρίους ἀσκητὰς. Παράνεβις γ'*. Нач: *Ἀγαπητὲ, ἀποταξάμενος τῷ βίῳ, εἰς εἰσέλθης*. По изд. Ассемана, II, р. 76—77.

(¹) Полное заглавіе цитируемаго изданія: S. p. n. Ephraemi Syri Opera omnia, quae exstant syriace, graece et latine, in sex tomos distributa a Sim. Assemanio et Eudodio Assemanio. Romae, 1732—1746.

л. 11: Слово 5-е. Наказанье. Нач: Възлюблене. се предлагаю ти другое предложение о господѣ... Названнаго собранія поученіе четвертое и пятое; первое въ греческихъ рукописяхъ озаглавляется просто: *Παραίνεσις δ'*; нач: *Ἀγαπητὲ, ἰδοὺ παρατίθημί σοι*; второе носитъ заглавіе: *Πρὸς ἀρχαρίους ἀσκητὰς. Παραίν. ε'*. Нач: *Ἐάν τις ἀπὸ μεγάλης ὑπόληψεως τοῦ βίου ἔλθῃ εἰς τὸν μοναχόν...* По изд. Ассемана II, р. 77—78; 78—79.

л. 12: (Слово внѣ счета). Наказаніе. Нач: Възлюблене аще створиши начало добра подвизайся... Названнаго собранія поученіе шестое: *Παραίνεσις ς'*. Нач: *Ἀγαπητὲ, ἐὰν βάλλῃς καλὰς ἀρχάς...* По изд. Ассемана, II, р. 79—80.

л. 13 об: Слово 6-е. Наказанье. Нач: И о ручнѣмъ дѣлѣ не пренемагай. множицею бо вложитѣся помысль... Названнаго собранія поученіе седьмое: *Πρὸς ἀρχαρίους. Παραίνεσις ζ'*. Нач: *Καὶ περὶ τοῦ ἐργοχείρου καὶ ὀλιγώρει...* По изд. Ассемана, II, р. 80.

л. 13: Слово 7-е. *Безъ надписи*. Нач: О бывающемъ же съблазнѣ вѣмъ решаго. не осудите и не осудими будете... Названнаго собранія поученіе восьмое: *Παραίνεσις η'*. *Περὶ δὲ τῶν συμβαινόντων οὐκ ανσάλων...* По изд. Ассемана, II, р. 81.

л. 13: Слово 8-е. Наказанье. Нач: И о времени не пренемагай въ твое похотѣнье вложить врагъ образъ безъ времени... Названнаго собранія поученіе девятое: *Περὶ ὑπακοῆς. Παραίνεσις θ'.* *Καὶ*

περὶ τοῦ χρόνου μὴ ὀλιώρει... По изд. Ассемана, II, р. 81—82.

- л. 14: Слово 9-е. Наказанье. Нач: Възлюблене. не-
уклонайся отъ лица находящимъ помысломъ. . . Наз-
ваннаго собранія поученіе десятое: *Παραίνεσις*
ι'. Ἀδελφεῖ μὴ ἐκλύου ὑπὸ ἐπερχομένων
λογισμῶν... По изд. Ассемана, II, р. 83—84.
- л. 15. Слово 11-е. *Безъ надписи.* Нач: Брате. подвизайся.
яко добрый воинъ Ис. Христовъ. . . Названнаго со-
бранія поученіе одиннадцатое: *Παραίνεσις*
ια'. Ἀδελφεῖ, Ἀγωνίζου, ὡς καλὸς στρατιώ-
της Χριστοῦ ἕως ἔτι ἔχεις καιρόν... По изд.
Ассемана, II, р. 84—85.
- л. 16 об. Слово 11-е. Наказанье. Нач: Брате. аще отвергся
еси суетнаго житыя и внидеши въ общее житье.
Названнаго собранія поученія двѣнадцатое и
тринадцатое; первое озаглавляется: *Νοθυ-*
βία περὶ ἀτυφίας. *Παραίν. ιβ'.* Нач: Ἀδελφεῖ,
ἐὰν ἀποταξάμενος τοῦ ματαίου βίου εἰσέλ-
θης εἰς κοινόβιον; второе: *Περὶ ταπεινοφροσύ-*
νης, παραίν. ιγ'. Нач: *Δεῖ καὶ τοὺς ἐξ οἰκτροῦ*
καὶ μοχθηροῦ βίου... По изд. Ассемана, II,
р. 85—86; 86—87.
- л. 17. об. Слово 12-е. Наказанье. Нач: Брате. не по-
ручилъ ли са еси дши. препомни чресла свои яко
мужь.. Названнаго собранія поученіе четырнад-
цатое: *Περὶ ἀφηγουμένων.* *Παραίνεσις ιδ'.*
Ἀδελφεῖ, ἐπιστεύθης, ψυχὴν; ζῶσαι ὥσπερ
ἄνθρω... По изд. Ассемана, II, р. 87—89.
- л. 18 об. Слово 13-е. Наказанье. Нач: Подробну съзи-
дается градъ и по свѣршенъи бываетъ брань. . . На-

званнаго собранія поученіе п я т н а д ц а т о е: *Παραίνεσις ιε'. Κατὰ μέρος οἰκοδομεῖται πόλις...* По изд. Ассемана, II, р. 89—90.

- л. 19 об. Слово 14-е. Наказанье. Нач: Брате. сподобилса еси св. оболченью мнишьскому. не възнесиса. Названнаго собранія поученіе ш е с т н а д ц а т о е: *Παραίνεσις ις'. Διδακτική. Ἀδελφὲ, ἡξιώθης τοῦ ἁγίου ἐνδύματος τοῦ μοναχοῦ...* По изд. Ассемана, II, р. 90—92.

- л. 20 Слово 15-е. Наказанье. Нач: Брате. что прельщаешися. побѣждаемъ дьяволомъ... Названнаго собранія поученіе с е м н а д ц а т о е: *Περὶ φιλαντίας καὶ κενῆς ἀπάτης. Παραίνεσις ιζ'. Ἀδελφὲ, τί πλανᾷ σε ἐνεργούμενον ὑπὸ τοῦ Διαβόλου...* По изд. Ассемана, II, р. 92—93.

- л. 21 об. Слово 16-е. Наказанье. Нач: Брате. егда клеплетъ ти братъ ночью. како да встанеши на славословье божье... Названнаго собранія поученіе в о с е м н а д ц а т о е: *Παραίνεσις ιη'. Ἀδελφὲ, ὅταν χροῖ·εις σοι ἀδελφὸς νυκτὸς...* По изд. Ассемана, II, р. 93—95.

- л. 22 Слово 17-е. Наказанье. Възлюбленіи. разумѣимъ стоящаю предъ земнымъ царемъ... Названнаго собранія поученіе д е в я т н а д ц а т о е: *Παραίνεσις ιθ'. Ἐννοηθῶμεν, ἀγαπητοί, τοὺς ἐστῶτας ἐνώπιον ἐπιγείου βασιλέως...* По изд. Ассемана, II, р. 95.

- л. 21 об. Слово 18-е. Наказанье. Нач: Брате. помышляю, како три суть дрѣманыи. обиходящія мниха ночью. Названнаго собранія поученіе д в а д ц а т о е: *Περὶ νυσταγμῶν διαφορᾶς. Παραίνεσις κ'. Нач: Ὡς*

λογίζομαι, ἀδελφοί, ὅτι τρεῖς εἰς νυσταγμοί... По изд. Ассемана, II, р. 95—97.

- л. 22 об. Слово 19-е. Наказанье. Нач: Аще влючиться которому брату прити въ мнишское житье отъ какова токмо вины... Названнаго собранья поучение двадцать первое: *Παραίνεσις κα'. Ἐὰν ἔλθῃ ἀδελφὸς εἰς τὸ μοναχικὸν ἐξ οἰαοῦντοτε προφάσεως*. По изд. Ассемана, II, р. 97—100.

- л. 24. Слово 20-е. Наказанье. Нач: Со общеживущими уными мнихи различно врагъ бореться... Названнаго собранья поучение двадцать второе: *Περὶ ἐργοχειρῶν. Παραίνεσις хв'. Τῶς ἐν κοινωβίῳ νεωτέροις μοναχοῖς διαφορῶς πολεμοῖ ὁ ἐχθρὸς...* По изд. Ассемана, II, р. 100—102.

- л. 25. Слово 21-е. Наказанье. Нач: Различно борются сущен под духовнымъ отцемъ въ покореніи суще... Названнаго собранья поучение двадцать третье: *Παραίνεσις ху'. Διαφορῶς πολεμοῦνται οἱ ἐν ὑποταγῇ πνευματικοῦ πατρὸς...* По изд. Ассемана, II, р. 102—107.

- л. 28. Слово 22-е. Наказанье. Нач: Вложить помысль брату. селико лѣтъ имаши въ святѣмъ мѣстѣ семь. Названнаго собранья поучение двадцать четвертое: *Περὶ ἀκηδείας καὶ ὑπομονῆς γερόντων; παραίνεσις хд'. Ὑποβάλλει ὁ ἐχθρὸς τῷ ἀδελφῷ. τοσαῦτα ἔτη ἔχεις ἐν τῷ ἀγίῳ τόπῳ τούτῳ...* По изд. Ассемана, II, р. 106—108.

- л. 29. Слово 23-е. Наказанье. ꙗко не подобаетъ смѣйтиса. ни глумитиса. Нач: Начало

развращенію мнихови смѣхъ и дерзость. смѣхъ
духа святаго печалить. души не пользуетъ. тѣло
растлѣваетъ. смѣхъ добродѣтель прогоните и т.
д. По греческимъ рукописямъ, — отдѣльное
сочиненіе, носящее заглавіе: *Τοῦ ἁγίου πατρὸς
ἡμῶν Ἐφραίμ τοῦ Σύρου ὅτι οὐ δεῖ γέλῳ
καὶ μετεωρίζεσθαι, ἀλλὰ μᾶλλον κλαίειν καὶ
πενθεῖν ἑαυτοῦς. Ἀρχὴ καταστροφῆς ψυχῆς
μοναχοῦ, γέλως...* По изд. Ассемана, I, р.
254—258.

- л. 31. Слово 24-е. Поученіе оунымъ. и о послу-
шаньи. Нач: Вънемли себѣ отъ оуности. еда
когда лѣнностью и смѣхомъ погубиши си время...
Упоминавшагося раньше собранія словъ Ефрема
Сирина—*Λόγοι παραινετικοὶ πρὸς τοὺς κατ'
Αἰγυπτὸν μοναχοὺς* — поученіе соровъ
пятое: *Περὶ φόβου Θεοῦ. Παραίνεσις με'.
Πρόσεχε σεαυτῷ, ἀγαπητῆ, μήποτε ἐν
ᾠμελείᾳ...* По изд. Ассемана, II, р. 165—169.
- л. 33. Слово 25-е. Наказаніе о терпѣньи. Нач:
Любимици. будемъ яко храбри воины за царь нашъ
умирающе.. По греческимъ рукописямъ—отдѣль-
ное сочиненіе: *Παραίνεσις περὶ ὑπομονῆς καὶ
κατανύξεως ψυχῆς. Ἀγαπητοί, γεννώμεθα
ὡς γενναῖοι στρατιῶται...* По изд. Ассема-
на, II, р. 366—368.
- л. 34. Слово 26-е. Наказаніе. еже не преходи-
ти отъ мѣста на мѣсто. Нач: Вѣраматиесь
всякому благодѣтелю... Названнаго раньше собра-
нія—*Λόγοι παραινετικοὶ*—поученіе двадцать
пятое: *Περὶ μετάρσεως τύπον εἰς τόπον. Πα-
ραίνεσις κε'. Ἡ πίστις μήτηρ ἐστὶ παντὸς*

ἔργον ἁγαθοῦ... По изд. Ассемана, II, р. 108—111.

- л. 36. Слово 27-е. Наказанье. Нач: Аще приключиться брату общаѣ жизни отлучитиса кою либо токмо виною... Названнаго собранья поученіе двадцать шестое: *Παραίνεις κς'.* Ἐὰν συμβῇ ἀδελφὸν τοῦ κοινοβίου χωρισθῆναι... По изд. Ассемана, II, р. 111—114.
- л. 37 об. Слово 28-е. Наказанье о Палладіи чернѣци. еже безъ страха божіа жити въ непокорьствѣ. Нач: Братъ етеръ повѣда ми. глагола. строа имѣхъ златара суща художествомъ... Названнаго собранія поученіе двадцать седьмое: *Περὶ φόβιας Θεοῦ καὶ ἀμελείας. Παραίνεις κζ'.* Ἀδελφός τις διηγῆσατό μοι λέγων... По изд. Ассемана, II, р. 114.
- л. 38. Слово 29-е. Наказанье о томъ. еже имущему дається. Нач. Пишетъ. имущему дасться и избытствуетъ... Названнаго собранія поученіе двадцать восьмое: *Τῷ ἔχοντι δοθήσεται καὶ περισσευθήσεται. Παραίνεις κη'.* Γεγραπται γὰρ, τῷ ἔχοντι δοθήσεται καὶ περισσευθήσεται... По изд. Ассемана, II, р. 116—117.
- л. 38 об. Слово 30-е. Наказанье еже стоа въ сборѣ и хода омраченьемъ своимъ падеть на земли внезапъ.. Нач: Братыа. аще кто отъ говѣныа стоа братыа въ сборѣ... Названнаго собранія поученіе двадцать девятое. *Παραίνεις κθ'.* Ἀδελφοί, ἐὰν τις τῶν εὐλαβεστέρων ἀδελφῶν ἐστῶς... По изд. Ассемана, II, р. 117—119.

- л. 40. Слово 31-е. Наказанье о смѣренѣй мудрости. Нач: Възлюблене. аще получиши предспѣяны. яко стати на вышнемъ степени... Названнаго собранія поученіе тридцатое: *Περὶ τῆς ταπεινοφροσύνης; παραίνεσις λ'. Ἀγαπητὲ ἀδελφε, εἰὰν τύχῃς προκοπῆς ὥστε θεοστῆναι...* По изд. Ассемана, II, р. 119—120.
- л. 41. Слово 32-е. Наказанье. яко подобаетъ крестъману долготерпѣливу и незлобиву быти. Нач: Аще приключиться злоба. не въ злобу убо влючиться. притрано же и люто еже пребывати въ гнѣвѣ... Названнаго собранія поученіе тридцать первое: *Ὅτι δεῖ τὸν χριστιανὸν μακροθύμον καὶ ἀμνησίκανον εἶναι. Παραίνεσις λα'. Ἐὰν συμβῇ πικρία οὐ κάκιστον μέντοι συμβῆναι...* По изд. Ассемана, II, р. 120—123.
- л. 42. Слово 33-е. Наказанье о страстехъ земныхъ. Нач: Мужъ дни своя въ лѣности живый. самъ са прелщааетъ... Названнаго собранія поученіе тридцать второе: *Περὶ παθῶν. Παραίνεσις λβ'. Ἀνὴρ ἐν ἀμελείᾳ διάγων τὰς ἡμέρας ἑαυτοῦ...* По изд. Ассемана, II, р. 123.—124.
- л. 43. Слово 34-е. Наказанье. како подобаетъ утѣшати перенемающую. Нач: Братъ искаше своего брата и обрѣте и рече къ нему вѣдѣ бѣ брате?.. Названнаго собранія поученіе тридцать третье: *Πῶς δεῖ παρακαλεῖν ὀλιγοροῦντας. Παραίνεσις λγ'. Ἀδελφὸς ἐξήτει τὸν ἑαυτοῦ ἀδελφὸν καὶ εὐρών ἐῖπεν...* По изд. Ассемана, II, р. 124—128.

- л. 45 об. Слово 35-е. Наказанье како подоба-
еть чтущему въ уши братѣи прилеж-
но почести. Нач: Брате. аще повелѣно ти
почести въ уши братству. зъзнаменай скоро съ испы-
таньемъ... Названнаго собранія поученіе трид-
цать четвертое: *Ὅτι δεῖ τὸν ἀναγινώσ-
κοντα ἀδελφὸν ἐννοεῖν, καὶ φιλοπόνως ἀνα-
γινώσκειν, ὡς τοῦ Θεοῦ παρόντος. Παραίν. λδ'.*
Ἀγαπητέ, ἐὰν προσταχθῇ σοι ἀναγινῶναι
ἐν τοῖς ὡσί... По изд. Ассемана, II, р. 128—129.
- л. 45 об. Слово 36-е. Наказанье о дѣвствѣи о
цѣломудрїи супротивно. Нач: Брату.
или сестрѣ вложить помыслъ глагола нечестивый
бѣсъ... Названнаго собранія поученіе тридцать
пятое: *Περὶ παρθενίας καὶ σωφροσύνης. Παραί-
νεσις λε'. Τῷ ἀδελφῷ ἢ τῇ ἀδελφῇ ὑποβάλ-
λει ὁ Πονηρὸς λέγων...* По изд. Ассемана,
II, р. 129—132.
- л. 47 об. Слово 37-е. Наказанье о чистотѣ. Нач:
Възлюбленный брате. уподобиса чистотою фюникови.
Названнаго собранія поученіе тридцать ше-
стое: *Περὶ ἀγνείας. Παραίνεσις λς' Παρεῖκαζε,*
ἄγαπητέ ἀδελφε, τὴν ἀγνείαν τῷ φοίνικι...
По изд. Ассемана, II, р. 132—133.
- л. 48. Слово 38-е. Наказанье еже не намѣтати
очима сѣмо и овамо. нодолу имѣти
очи. Въпросъ. чимъ упражняется брань блудная.
въздержаньемъ ли брашнымъ. или ни?.. Нач: Не
только въздержаньемъ брашнымъ. но ежевъздержати
очи не видѣти суеты... Названнаго собранія поу-
ченіе тридцать седьмое: *Περὶ τοῦ μὴ*

ῥέμβεσθαι τοὺς ὀφθαλμοὺς ὧδε κῆκῃσε, ἅλλὰ
μᾶλλον κάτω ἔχειν τὸ βλέμμα, ἄνω δὲ τὴν
ψυχὴν πρὸς κύριον· καὶ ἐν τίνι κατήργηται
ὁ δαίμων τῆς πορνείας. Παρ. λζ'. Οὐ μόνον
δι' ἀπογῆς βρωμάτων... По изд. Ассемана,
II, p. 133—136.

л. 49 об. Слово 39-е. Наказанье о вротцѣй
страсти. Нач: Мнише. нѣси ли са обѣщаѣ Хри-
сту угодити... Названнаго собранія поученіе т р и д-
цать восьмо е: *Περὶ τραῦταθείας. Παραίν.*
λγ'. Μοναχέ, οὕτω τᾶ Χριστῷ ἐπηγγείλω' αἰε-
σαι. По изд. Ассемана, II, p. 136—138.

л. 51. Слово 40-е. Наказанье къ неповоривым.
и остроенъи. и о страсѣ божіи. и о
судѣ будущемъ. Нач: Брате. аще пришедъ
братъ молитъ та. глагола. приди съ нами... На-
званнаго собранія поученіе т р и д ц а т ь д е в я т о е:
Περὶ ἀνυποτάκτων, καὶ περὶ ἀναστάσεως, καὶ
φόβου Θεοῦ, καὶ τοῦ κρίματος τοῦ μέλλοντος.
Παραίνεσις λδ'. Ἀγαπητέ, εἰ ἐλθὼν ἀδελφός
παρκαλέσῃ σε, λέγων... По изд. Ассемана,
II, p. 138—145.

л. 54 об. Слово 41-е. Наказанье о говѣньи.
Нач: Брате. вѣнемли зѣло не погуби праваго
пути. еже не ходити путыи темными... Названнаго
собранія поученіе с о р о к о в о е: *Περὶ εὐλαβείας.*
Παραίνεσις μ'. Ἀγαπητέ, πρόσεχε σφόδρως
μὴ ἀπολέσαι τὴν εὐθείαν ὁδόν... По изд. Ассе-
мана. II, p. 145—148.

л. 26. Слово 42-е. Наказанье о отпадающихъ
отъ своеа лѣности. непщующихъ.

вину о грѣсѣхъ. Нач: Брате. мнишьскому ли житю похотѣлъ еси... Названнаго собранія поученіе сорокъ первое: *Περὶ τῶν ἐκπιπτόντων ἐξ οἰκείας ἀμελείας, καὶ προφασίζομένων προφάσεις ἐν ἀμαρτίαις. Παλαιν. μα'. Ἀδελφε, τὸν μονήρη βίον ἐπεθύμησας...* По изд. Ассемана, II, р. 148—154.

- л. 59 об. Слово 43-е. Наказанье о блаженныхъ. Нач: Блаженъ. иже възненавидитъ житие се чело-вѣчское... По греческимъ рукописямъ—о собое сочиненіе: *Τοῦ ἁγίου πατρὸς ἱμῶν Ἐφραίμ τοῦ Σύρου μακαρισμοὶ ἕτεροι. Κεφάλαια κ'. Μακάριος ὃς μισήσας κατέλιπε τὸν βίον τοῦτον ἀνθρώπινον...* Въ слав. переводѣ порядокъ излагаемыхъ 20 „блаженствъ“ не тотъ, что въ греческихъ рукописяхъ... По изд. Ассемана, I, р. 292—299 (').

- л. 64. Слово 44-е. Наказанье о судѣ и о милостыни. По греческимъ рукописямъ слово это не извѣстно. Приводимъ изъ него отрывки:

Богъ сый благый члелюбець. многы намъ образоваль есть пути на спасеніе...—мы ж лѣнимса спасеніемъ нашимъ и заповѣди его зѣло прѣзримъ. мѣлвы и мѣтежа въздвижюще другъ на друга. и съвѣдуще ннѣш-

(') Въ *Опис. рукописей Солов. мон. К. Д. Академіи*—объ этомъ словѣ, равно какъ и о слѣдующемъ, почему-то сказано, что «въ ватиканскомъ кодексѣ (?) и русскомъ переводѣ этихъ двухъ словъ нѣтъ».—I, стр. 299. Второго, слѣдующаго, дѣйствительно нѣтъ, но первое и въ греческомъ, какъ указано выше, и въ русскомъ изданіяхъ имѣется; по русск. изд.—II, М., 1849, стр. 18—27.

ній вѣкъ маловременный и не стоащъ но акы и въ снѣ
паращемъ намъ.. мы жъ яко стоащаа всемъ мнимъ нынѣш-
наго вѣка не тлима. Въспранемъ отнынѣ братіа моа
вълюбленная. отъ пѣанства соннаго нынѣшнихъ лют. оста-
нѣмса прочее суеты всякоа. богатства и стажаніа.
и мирьскихъ нечистотъ. ничто жъ намъ пользуетъ бо-
гатство гордынное. и множество имѣніа не
поможетъ имущимъ. ни отрокъ множество прѣстоащихъ
красноукрашенныхъ.. ни воинства величество. ни
сила княжескаа.. ни магѣя постела. ни доб-
роты образыа. ни хытро изыкооструже-
мыа рѣчи. вса бо мимоидуть. вса исчезнуутъ... Пропо-
вѣдникъ указываетъ на судьбу евангельскаго богача Ла-
заря.. Тѣмъ же да са съхранимъ братіа и отци. елико жъ слы-
шало е вась реченныхъ къ вамъ да не подобни будемъ тѣмъ.
подобнымъ дѣваніемъ и мы обрѣтше. будемъ милостиви вси
яко да помиловани будемъ. щедротами всемилостиваго. сѣ-
емъ временнаа. да пожнемъ вѣчнаа благаа въ мнозѣ веселіи.
сѣвимъ слезами исповѣданіа. да въ радость плодъ съберемъ...
не вса гортани но и нищемоу... не питаимъ плоти. но паче
дшю. не вселитъ бо са духъ бжій стый въ чловѣка пло-
тана и пищею живуща... Проповѣдникъ особенно напа-
даетъ на порокъ пустословья: Мечъ бо обоюдоостръ
есть языкъ нашъ. закалаа невидимо дшю и тѣло. праздную-
щихъ бо присно въ соборищихъ мужъ суесловесныхъ. и хо-
тащихъ волею мудровати. поносимъ и многовеществуемъ. о

них же намъ не бы лѣпо вещей бесѣдовати. и глѣмъ глѣ
суетны и скверны. и дѣшю себе осквернаемъ. нечювственно
сиде нѣвѣна. приснѣ глѣ дѣшетщеты вѣщающе глѣмъ. въ мнозѣ
безуміи. онѣсица послушливъ. а онѣсица гнѣвливъ. онѣсица
смѣрен мудростію. а други рукама хытрыма на дѣло. и си
вѣщаем спроста ꙗко ж и рещи. от болѣзни нѣкакоа мртвы
суща. и не имуще извѣсто разууженіа ради. но прѣльщаем
слуха и очи. сѣлагаем же многоклеветанный глаголъ...
Попецѣмъса о душахъ нашихъ. ꙗко отшедше тамо обращем
дръзновеніе въ день судный. въ страшный и трепетный днь
гнѣ. прѣд судищемъ христовымъ судіа не постоимаго... Мысль
проповѣдника постепенно обращается ко времени страшнаго
суда, когда дѣла каждаго отероуются, когда каждый получить
по дѣламъ своимъ, —будетъ ли это царь или вельможа. премудръ
или радникъ или сщеникъ. или люденъ. или еппъ. или вар-
варъ. ни единого же срамляется хотай тогда судити. не зрит
на лице свободному ни рабу но по дѣломъ дает комуждо.
нелицемѣръ бо есть всемогый.. сѣвѣсть бо кождо еже
сѣдѣлалъ е. чает и приати. ꙗко ж бо аще сѣвет кто кождо
насъ здѣ. такову руковат пожнет... Въ заключеніе слова,
проповѣдникъ указывает на близость этого времени: вса
бо пророчества сконъчаша писменнаа. при дверехъ есть година
всѣхъ насъ—и убѣждает позаботиться о будущемъ: да пос-
леть прѣди прочее кождо насъ свою вещь тамо рукою нищихъ.
други богатство положилъ себѣ есть въ стыхъ сѣкровищихъ

сущих на нбсѣхъ. идѣже чрѣви нѣсть. ни тла тлѣть. ни татѣ крадутъ положенныхъ рукою (¹)...

л. 67 об. Слово 45-е. О дѣвствѣ. Нач: О дѣвствѣ и о священнѣи душевнѣмъ глагола Паулъ апостолъ... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочинение: *Περὶ παρθενίας. Περὶ παρθενίας καὶ ἀγιασμοῦ ψυχῆς Παῦλος Ἀπόστολος*... По изд. Ассемана, III, р. 74—79.

л. 71. Слово 46-е. Слово на исправленье страннѣе живущимъ и чести. сановъ ищущимъ. Нач: Подвижюся. братья мои. и трепещю и печалью узавленъ есмь... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочинение: *Πρὸς διόρθωσιν τῶν ἐμπαθῶς διαγόντων καὶ τιμὰς ἀπαιτούντων. Ἀγωνιῶ, ἀδελφοί μου, καὶ φοίτηω, καὶ τῇ λύπῃ*... По изд. Ассемана, I, р. 111—118 (²). Отрывокъ этого слова, въ видѣ отдѣльнаго слова (*Слово стаго Ефрема*), читается въ сборникѣ XII—нач. XIII в. 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 12, л. 193—195.

л. 76. Слово 47-е. О страсти спасовѣ. Нач: Божюся глаголати языкомъ и воснутиса страшнѣй повѣсти спасовѣ... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочинение: *Λόγος περὶ τοῦ πάθους τοῦ Σωτῆρος. Φοβοῦμαι τὸ ἀλλῆσαι, καὶ τῇ*

(¹) Перенесенъ XVI в. Солов. 6-ки Каз. Д. Ак., № 187, л. 74. 77.

(²) О двухъ послѣднихъ словахъ въ *Опис. рук. Солов. мон. Каз. Дух. Академii*, — почему-то также сказано, что «этихъ словъ нѣтъ ни въ ватиканскомъ кодексѣ, ни въ русскомъ переводѣ»... — I, стр. 300. Греческое изданiе указано выше; въ русск. изданiи — т. I, М., 1848, стр. 195—207.

υλαίσση ὕψασθαι... По изд. Ассемана, II, р. 244—248.

л. 80. Слово 48-е. Повѣсть блаженнаго Ефрема о стѣмъ Аврамъи. Нач: Братъи. хоцю вамъ повѣдати житъе добро и свершено мужа дивна и свершена... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочиненіе: *Εἰς τὸν βίον τοῦ μακαρίου Ἀβρααμίου, καὶ τῆς ἀνepsiās αὐτοῦ Μαρίας. Ἀδελφοί μου βούλομαι, ὑμῖν διηγήσασθαι...* По изд. Ассемана, II, р. 1—20.

л. 90. Слово 49-е. О показаніи. Нач: Съшедый Господь отъ ядра отча и бывый намъ путь спасеніа... По греческимъ рукописямъ—отдѣльное сочиненіе: *Περὶ μετανοίας. Ὁ κατελθὼν Κύριος ἐκ τοῦ κόλπου τοῦ Πατρὸς...* По изд. Ассемана, I, р. 148—153.

л. 94 об. Слово 50-е. О поученіи. Нач: Болѣзнь нудитъ ма изреци и недостойнство мое запрещаеть ми молчати... Въ другихъ спискахъ слово это имѣетъ заглавіе: О показаніи. По греческимъ рукописямъ: *Λόγος ἀσκητικός. Ὁ πόνος τοῦ λέγειν ἀναγκάζει με.* По изд. Ассемана, I, р. 40—70.

лл. 101,—105—107. Слова 51-е—52-е. По греческимъ рукописямъ лишь продолженіе предыдущаго слова, разбитое въ слав. переводѣ на отдѣльныя слова, съ особыми заглавіями.

л. 112. Слово 54-е. *Безъ надписи.* Нач: Приидѣте любимици мои. приидѣте отцы и братья мои. стадо избранное спасово... По греческимъ рукописямъ—отдѣльное сочиненіе: *Νουθεσία ἡγουν κατῆ-*

*χρῖς πρὸς μοναχοὺς. Δεῦτε ἀγαπητοὶ μου,
δεῦτε πατέρες καὶ ἀδελφοὶ μου, ποιμνιον ἐκ-
λεκτὸν τοῦ ὁσπῆρος...* Поизд. Ассемана, II, р.
370—372.

л. 133. Слово 55-е. Похвала общеживущимъ.
Нач: Рай исполнь есть плода весела и различенъ
цвѣтовъ... Небольшой отрывокъ, помѣченный въ
рукописи особымъ словомъ,—въ подлинникѣ про-
долженіе предыдущаго слова, какъ это указыва-
ется и въ рукописи („отъ того же слова“)...

л. 133 об. Слово 56-е. О житійскихъ печалехъ
и о вещахъ. Нач: Ико союзъ разрѣшенъ орлу.
такъ и мірская печаль мниху..., — продолженіе
предыдущаго; небольшой отрывокъ, помѣченный
особымъ словомъ...

л. 115 об. Слово 57-е. О высокоумдріи и о дѣлѣ
завистьнѣ. и о прихоженъи отъ мѣ-
ста на мѣсто. Нач: Ико древо высоко и красно
безъ плода. тако и мнихъ величавъ и гордъ и
т. д.,—окончаніе „Слова подвижническаго“ (*λόγος
ἀσκητικός*), помѣщенное въ видѣ отдѣльнаго слова.
По издан. Ассемана, I, р. 67—71; ср.: ib.,
II, р. 373—377.

л. 117. Слова 58—80-е. Слово еже глагола. егда
придоша къ нему братья инитиві-
ина и въспросиша и о дѣлесѣхъ.
Слово ѿ ѿмыѣй главы къ и прологъ.
Нач: Блажю вашу жизнь. о христороуби. ꙗко
благодерзновеньна есть и окаяю мою жизнь. ꙗко
непотребна. есть... *Περὶ ἀρετῶν καὶ κακιῶν λόγος.
Μαχαρίζω τὴν ὑμῶν ζωὴν, ὧ φιλόχριστοι.*

Сочиненіе состоитъ изъ пролога и 22 главъ.
По изд. Ассемана, I, р. 1—18.

- л. 130. Слово 81-е. Наказаніе о покаяніи. Нач: Давецъ всѣхъ благихъ источникъ ищѣніемъ и съкровище щедротамъ... *Περὶ κατανύξεως. Δοτὴρ πάντων ἀγαθῶν, καὶ πηγὴ ἰαμάτων.* По изд. Ассемана, I, р. 154—158.
- л. 134. Слово 82-е. О покаяніи. Нач: Оумилися душе моя. оумилися о всѣхъ благыхъ. яже пріала... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Λόγος ἕτερος κατανυκτικός. Κατανύγητι, ψυχῇ μου, κατανύγητι ἐπὶ πᾶσι...* По изд. Ассемана, I, р. 161—165. Поученіе это, вмѣстѣ съ нѣсколькими другими отрывками, читается въ сборникѣ XII—нач. XIII в. 6-ки Троице-Сергіев. Лав., № 12, л. 59 об. ⁽¹⁾.
- л. 138. Слово 83-е того же Ефрема. О судѣ и о покаяніи. Нач: Придѣте вса братья. послушайте вси свѣта моего грѣшнаго ⁽²⁾... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Περὶ κρίσεως καὶ κατανύξεως. Δεῦτε πάντες ἀδελφοί, ἀκούσατε συμβουλῆς ἑμοῦ τοῦ ἀμαρτωλοῦ καὶ ἀπαιδευτοῦ Ἑρραῖμ.* По изд. Ассемана, II, р. 50—56.
- л. 143 об.—147. Слово 84-е. Слово блжннаго Ефрема о недѣли. яко не подобаетъ глумитися вртѣаномъ поганьскими дѣлы. По греческимъ рукописямъ слово это не

⁽¹⁾ Отрывокъ напеч. у Срезневскаго, Свѣд. и зам. и пр., I, № VI, стр. 45—46.

⁽²⁾ Отрывки этого слова, но по списку довольно неисправному, напечатаны Срезневскимъ, —ib., I, № V, стр. 27—30.

извѣстно. Славянскій текстъ его, съ отрывкомъ перевода по глаголической рукописи, былъ напечатанъ Срезневскимъ ⁽¹⁾, но по списку позднему и неисправному. Помѣщаемъ слово сполна по разсматриваемой рукописи XIII вѣка:

Ико неподобаѣтъ играти ꙗко и правила стыхъ оцъ глѣть.
 ꙗко ходай на игрища со идолослужителемъ имать часть.
 ꙗко и апль бжтвѣный глѣть. вѣсте ли бра̑а
 момъ любимама како възвращаетеся възпаты.
 и па̑вы пече(те)са творити мзычѣскама. вса̑еъ
 пекыма̑ плотскыма̑ и глумайса. не х̑а ли
 съво̑льклѣса̑ ꙗси. ꙗко нечама̑ слово въздати въ днь
 судный. ꙗко же глѣть гъ бжтвѣныма̑ своими̑ оусты. ꙗко и
 о̑ празднѣ̑ словеси̑ слово възддати въ днь
 онъ. да̑ аще о̑ словесѣхъ̑ сицевама̑ суть̑ не̑ ослабна̑. то̑ о̑
 дѣлѣхъ̑ ка̑ка̑ си̑ будутъ. и̑ аще̑ хо̑щеша̑ ꙗко̑ и̑ на̑ среду̑ из-
 вѣсти̑ и̑ вса̑ исповѣдати̑. не̑ довольно̑ ми̑ будетъ̑ время̑ да̑
 вса̑ си̑ исповѣдѣ̑. беза̑коньна̑ма̑ дѣла̑ и̑ вещи̑. ꙗко̑ же̑ слы-
 шимъ̑ бра̑а̑ бжтвѣна̑го̑ двѣ̑а̑ въ̑ псалтыри̑
 глѣща̑. съ̑ днь̑ и̑ же̑ сътвори̑ гъ̑ възрадѣмъ̑ и̑
 възвеселимъ̑ вонъ̑. въ̑ стѹ̑ю̑ недѣлю̑ въскр̑ш̑-
 нию̑ бо̑ кѣсть̑ праздни̑еъ̑ и̑ жизнь̑ ста̑ма̑. в̑
 ню̑ да̑тъ̑ бл̑г̑овольнымъ̑ би̑емъ̑ тѣ̑ломъ̑. тѣ̑мъ̑
 же̑ нынѣ̑ бра̑е̑ о̑ложы̑ше̑ дѣла̑ тем̑на̑ма̑ обле̑чѣтеся̑ во̑
 ору̑жия̑ свѣ̑та̑. и̑ о̑ину̑дъ̑ всѣ̑хъ̑ злыхъ̑ о̑верже̑мъ̑. и̑ љди̑-
 на̑ко̑ молю̑ совле̑цѣ̑мъ̑ ветха̑го̑ чл̑вѣ̑а̑ и̑ дѣ̑ла̑ ꙗ̑го̑. обле̑ку̑-
 щеса̑ в̑ нова̑го̑ ада̑ма̑ ꙗ̑же̑ ꙗ̑сть̑ во̑ х̑а̑. и̑ въ̑ по̑ган̑ьскы̑ма̑

(1) Свѣдѣнія и замѣтки и пр., I, № V, стр. 30—36.

щюди оуже не ходите. но и пакы въпречаете-
са. да ꙗже добръ забывшеи аки злѣ поминаете. и обра-
щающеса въспать пакы таже приимлете дѣла. безбожныхъ
странъ щюдь и требованья и словеса. ꙗже срамъ есть о-
крыти и на среду извести. о велезлоба неприазнина. о веле
ненависть добру и ненависть члвчска о нечтаго дха. како-
ти кимъждо художествомъ запинаеть и обольстити и пребо-
реть. да ху зооущю прркъ и аплы и коулисты. то же изъ-
многа чади мало приходить. а дыволь зоветъ гусльми пласъци
пѣми неприазниньскими. то же мнози собирають на то. члвко-
любць же бѣ призывають и глѣ. придѣте во мнѣ вси. то
нѣкто идми. нѣкто са подвижа. а ненавидай члвкъ дыволь
аще заречеть сборъ в а к ѣ. то мнози с бер у т ѣ. и нгда запо-
вѣстьса постъ или бдѣние то вси оужаснуть и опадуть и
в си ꙗко мртви будутъ. и аще наркутъ пирове или вечера
или гусли или свирѣли. или пѣни неприазниньскими.
то вси готови будутъ и потекутъ и оубудатъ другъ друга зо-
вый. и стекутъ на злый путь. и борють на злѣ и тои
брани. не ꙗко же подобають кртыаномъ. но ꙗко же пога-
нымъ. не ꙗко бжии раби но ꙗко оубѣжъ ници. и мно-
гажды вьсь днь трудатъ чрева своего ра. и
всю нощь неусыпающе сконьчавають. на па-
губу дшам своимъ. и играюще и пустошь дѣюще. и
ничтоже притажающе о труда и бдѣнии. но токмо горе собѣ.
ꙗко же и гъ ре. о горе вамъ смѣющимъ нынѣ ꙗко страдати
имате и плакати. иже бо не хотѣ здѣ страдати то тамо имуть
плакатиса в непроходящихъ вѣцѣхъ. но да не обольститъ ва

ниѣтоже брѣа. нѣ бо крѣтъаньскыхъ но поганьскыхъ странъ
щю дѣ. ꙗко же рече вѣа не ослабѣите. се бо все поганьстии
члвци творять. в них же нѣ надежа спниа ни желаниа
вѣчнаго добра. а в а м ѣ рече. не любите мира ни ꙗже ꙗсть въ
мирѣ. ꙗже бо любить миръ сѣ. нѣ о оца но о мира сего
ꙗсть. миръ бо сии мимоходить и похоти ꙗго. а твораи во
лю бѣю пребываетъ въ вѣвѣ. ꙗко же ꙗсть писано. ꙗко
ꙗлико вась во хѣ са ꙗсть крѣтило во хѣ са ꙗсте оболѣели. то
тако оболѣхшеса во хѣ диаволу работаютъ. не вѣсте ли ꙗко и
образъ и слава бѣа ꙗсте. то ꙗко образъ бѣи носѣще не
чтете ꙗго. но ругаетеса ꙗму поганьскими дѣлы. о колика
блѣга лишихомъса сѣхъ ра дѣлѣ. проповѣдало ти са ꙗсть брате
о апла вса въ славу бѣю творити. да въ пласѣ ли ꙗсть
слава бѣа. то ты поганьскими дѣлы диаволу оугажѣши. а
члвколюбца бѣа не чтѣши. заповѣдало ти ꙗсть беспрестани бѣа
молити. то ты беспрестани смѣхшиса и играѣши. проповѣ
дало ти ꙗсть оврѣщиса мирьскыхъ похотии и заповѣдь бо
взати вѣвѣ хѣ да не глумиши себѣ. то ты на то зриши и
слухъ обращаѣши. да послѣжъ обращаѣши горчѣе золчи. и
меча наосщрена обоюдоуостра. така ти ꙗсть вещь грѣховнаа.
радуютъ в малѣ а стражеть много. красить мало а мучить
много. аще ли не хочѣши разумѣти ꙗко бѣсовьска
ꙗсть служба сѣигра. послушай апла глѣща. не будите
бѣсомъ служители. писано бо ꙗсть ꙗко сѣдоша людии ꙗсти
и пити и вѣсташа игратъ. и прогнѣваша бѣа в томъ да погибѣ
ихъ въ томъ грѣсѣ. двѣ тмѣ и дѣ тысаща. блудни ты

не люби игръ да не обращашися тамо съ бѣ-
совьскими слугами. кождо бо свое бремя понесеть.
и пожьнетъ ꙗже всѣавъ. блюди сѧ оубо ꙗкогда сдѣ насѣши
терныя смѣхомъ. да тамо пожнешь слезы и рыданіе. много
имамъ глати но не могу всего нынѣ изрещи.
но се кождо да вѣсть ꙗко ре бѣ и постави днь во иже хо-
щеть судити живымъ и мртвмъ. но терпѣть ꙗко члвколюбъ
не хотя ни кого же погубити. но вса въ показаніе вѣмѣ-
стити. придетъ же днь гнѣ ꙗгда нбса горюща разрушатъ
ꙗкоже ꙗстъ писано. да вси любо хотяще любо не хотяще.
ту имамъ обратиса и стати на судищи хвѣ идѣже англи
съ страхомъ стануть. идѣже отверзуть книги. ꙗже нынѣ
почитаемъ осужающены. ꙗко ре апл въ днь во нь судитъ
бѣ тайнѣ члвчѣстѣи по исповѣданію моему. и гѣ глеть слово
ꙗже глахъ. оно судитъ члвеку въ послѣдний днь. блюдетеса
ꙗко по юуалию имамъ осудити сѧ въ днь онъ. въздержитеса
испытающе въ книгахъ. а не небрезѣте. о горе гадающимъ
стыа книги. мнози бо суть самосули. сами са-
лихо лѣстаще. да ꙗгда оуслышать о судѣ и о муцѣ то-
смѣющеса глють. дѣвши ли азъ ꙗсмь добръе всѣхъ члвѣъ.
идѣже вси члвци ту и азъ. ето ма хочеть олучи от всѣхъ
члвѣъ. но да сѧ наслажю то чью добра вѣка сего. ꙗко вси
члвци тако и азъ. кончавшю же сѧ року житыя сего при-
детъ посланный англъ. иже изметъ дшю гла. кончаса оуже
житиѣ твоѣ въ вѣцѣ семь. поиди оуже въ другыа члвкы.
поиди на свое мѣсто. оуже бо остави житыа красоту. идѣже

чаеши въ вѣки са кормити. и поидеть влекомъ о англь
лютыхъ на мученомѣсто. и видѣвъ ѿвстрепещеть и
възбѣиѣ по лицу своему руками. и възрѣвъ сѣмо и сѣмо
побѣгнути мыслить и не будетъ камо оубѣжати. держимъ бо
будеть твердо связанъ о англь. и тогда глѣютъ ему держащии
англи. что са оужасаеши оубогый члвче. что са матеши. что
са (поправлено: си) жалиши. что боишиса. оканьниче. что
трепещеши. страстьниче. ты самъ оуготова собѣ. мѣсто се.
ты пожни еже въсѣвавъ. слышаше бо о притраньнѣ и
муцѣ и смѣтася глше. идѣже вси члвци ту и азъ. то почто
нынѣ трепещеши. нѣси єдинъ. идѣже вси члвци ту и ты. и
яко излѣзеть на мѣсто оно нудимъ а не хота. начнетъ малы
глы оуставлати. яже надъ судомъ стоять. да бы оулучилъ
ослабу поне малу. овѣщають ему. что вопиєши. оунѣ ли
єсть тебѣ члвкѣ. идѣже вси члвци ту и ты. яко же єси
глалъ. и тогда въздѣхнувъ изъ глубины срца глѣть. то что
ми оуспѣша вси члвци. о горе мнѣ яко обѣлѣстихъ са. пра-
выи судъ бѣи нынѣ разумѣхъ. правыи судъ бѣи во истину.
яко еже сѣи члвкѣ т'о и пожнеть. и еже сважетъ бремя
то и понесеть. о горе мнѣ яко слышахъ си и не внимахъ.
колико подвижащѣся видѣхъ и бдащѣ и постащѣся. и со всѣми
прахса и обругахъ я. колико видѣхъ стражущѣ и плачу-
щихса. тоже всѣмъ смѣихса. о горе мнѣ яко себѣ пору-
гахса. оуне бы ми тамо сто лѣтъ страдати и плакати са и
постити. нежели обрѣстиса на мѣстѣ семь муцѣ давши
имъ. нынѣ молю гла дадѣте ми время покаиния три дни. за онъ
вѣкѣ ижъ злѣ иждихъ небогъ. и тогда глѣють ем(у). торгъ са

расыпа. да нѣ оуже покамнию ползы. тако ти и подобна симъ рѣкутъ въ муцѣ. иже сдѣ ругаютъ стымъ внигамъ. но оубоимъ оустрашенимъ мученаго и прѣстанѣмъ ругающеса бѣ. юму же подобаетъ всака слава чѣ и поклонаниѣ. и вса похвала нынѣ и въ приходящамъ вѣки вѣкомъ⁽¹⁾.

л. 147—148. Слово 85-е. Слово блжнаго Ефрема о проскурѣ рекше окомканіи. Нач: Глаху о братѣ ютерѣ. яко бывшию сбору въ время недѣли⁽¹⁾. . . По греческимъ рукописямъ твореній Ефрема Сирина, слово это не извѣстно. Приводимъ содержаніе:

Въ словѣ рассказывается объ одномъ инокѣ, который однажды, собираясь по обычаю итти въ „сборъ, рекше на общую молитву“, къ литургіи, вдругъ сталъ смущаться бѣсовскими мыслями, что тѣло и кровь Христовы, которыхъ онъ хотѣлъ причаститься за службой,—не тѣло и кровь Спасителя, а просто хлѣбъ и вино.. Инокъ рѣшилсѣ лучше не итти въ церковь... Между тѣмъ у братіи былъ обычай—не начинать службы до тѣхъ поръ, пока не соберутся всѣ. Его стали ждать, и когда прошло много времени, а онъ не приходилъ, — нѣкоторые изъ братіи пошли въ келью его, посмотрѣть, что съ нимъ случилось, не умеръ ли онъ. Когда инока стали спрашивать, почему онъ не идетъ въ цер-

⁽¹⁾ Въ латин. транскрипціи, съ латин. переводомъ, слово это было издано Ко h'емъ: *Introductio in historiam et rem literariam slavorum, imprimis sacram, sive historia critica versionum Slavonicarum maxime insignium, nimirum codicis sacri et Ephreми Syri, duobus libris absoluta. Accedunt duo sermones Ephreми Syri, nondum editi, de sacra coena, fidei lutheranae testes ac vindices. Altonaviae, 1729, стр. 391—397.*

ковъ, онъ долго не говорилъ; наконецъ высказалъ обуревав-
 шія его сомнѣнія, и сталъ просить братію: „оутвердить его
 помыслъ о святѣй проскурѣ“.. Братья повели соблазнивша-
 гося инока въ церковь, поставили его посрединѣ, и рѣшили всѣ
 молиться о братѣ, — „да явится ему бжественныхъ тайнъ си-
 ла“.. Во все время церковной службы братъ не переста-
 валъ обливаться слезами. По окончаніи службы, братья ста-
 ли просить его разсказать имъ, что показалъ ему Господь,
 и тогда братъ разсказалъ слѣдующее: како ꙗгда бы правило
 пѣсньное и прочтено бы апльское оучение. и ста дьяконъ
 чести юуанлине. тогда видѣхъ покровъ црѣвныи
 оверьсть и нбса являющася. и каждое слово
 юуагльское како огонь бы и явлашеса до нбсе. и
 како же бы кончаниѣ юуангльское. преди поидоша клирици о
 дьяконъ. имуще бжтвннхъ тайнъ причастіе. и видѣхъ нбса
 отверьста и огонь входящъ со множествомъ
 стхъ англь. и верху ихъ ннѣ двѣ лицѣ прек-
 раснѣ. юю же нѣ лзѣ доброты исповѣдати. бѣ бо свѣтъ юю
 како молони. и постредѣ двою лицу мало отроча.
 и англи же ста ша окръ стым трапезы. лица
 же онѣ двѣ верху стым трапезы. и отроча же
 постредѣ юю. како же бы кончаниѣ бжтвннхъ книг. при-
 ближишася дьякони о клироса преломити! хлѣбъ предложенимъ.
 видѣхъ азъ двѣ лица. иже бяху верху стым трапезы.
 свазавъше руцѣ и нозѣ отрочати. и же бѣ
 верху юю. и има ста пожъ. и за власта отроча.
 и излима стѣ кровь в чашю ꙗже бѣ верху стым тра-

пезы. и издробиста тѣло ѿго положиша верху хлѣба. и бы хлѣбъ тѣло. тогда поманухъ апла глща. ибо пасха наша пожреса хъ. и ѿкоже приближиша брама прияти стѣм проскуры. и дамшеса имъ плоть. ѿко же призваху глще аминь и бы хлѣбъ въ рукахъ ихъ. и азъ ѿко же придохъ прияти дастымиса тѣло и немогахъ ѿго прияти. и слышахъ гла во оушью мою глущъ ми. члвче что ра не примеш. нѣ ли се ѿго же иска. и рѣхъ. млтвъ ми буди ги ѿко тѣла не могу прияти. пакы же ре ми. аще бы могъ члвкъ тѣло прияти. тѣло бы са обрѣтало. ѿко же ты обрѣте. но никто же можетъ тѣла прияти. сего ради повелѣ бѣ быти хлѣбомъ предложенимъ. ѿко же бо адамъ руками бѣима бы плоть и вѣдуну во нь дхъ животенъ. и плоть олоучиса в землю. дхъ же пребы в немъ. и нынѣ хъ свою плоть съ стѣмъ дхмъ иматъ. плоть же млрдуетъ члвка дхъ же стоитъ въ срѣдѣ. да аще вѣруещи приими ѿже имаша в руку. и ѿко рѣхъ вѣрую ги. се ми рекшу бы тѣло ѿже в руку мою хлѣбъ. и похваливъ ба прияхъ стую проскуру. ѿда же сборъ опѣ придоша клирици вкупе. и видѣхъ пакы отроча постредѣ двою лицю. и клирици сътребляюща дары. и видѣхъ покровъ цркъвнымъ оверъстъ и бжтвнымъ силы въвносащася на небеса. и отроча постредѣ лицю. си слышавъше братия и много оумиление приимше ойдоша в келья своя слава оца и сѣна и стаго дха пынѣ и присно.—Послѣднія, подчеркнутыя нами, слова написаны по стертому, позднѣйшей рукой.

л. 149. Слово 86-е Наказаніе къ брату отпад-
шю. Нач: Въ покорствѣ сѣдашу духовну отцю
вложить помыслъ врагъ. глагола отиди отсюду...
Названнаго выше собранія поученіе сорокъ
второе: *Πρὸς ἀδελφὸν ἐκπεσόντα, καὶ περὶ
μετανοίας. παραίν. μβ'. Τοῖς ἐν ὑποταγῇ
καθεζομένοις πνευματικῷ πατρὶ...* По изд.
Ассемана, II, р. 154—161.

л. 154 об. Слово 87-е. Наказаніе. къ кому сло-
во речено бысть. лучше женитися и
посагати. неже раждизатися. Нач:
Послушай апостола глаголюща. хотѣлъ быхъ. да
быша вси челоувѣци были. якоже и азъ есмь... На-
званнаго собранія поученіе сорокъ четвертое:
*Πρὸς ἀδελφὸν λόγος εἶρηται, ὅτι χρεῖσθον
γαμεῖν, ἢ πυροῦσθαι. παραίν. μδ'. Ἀκουε
τοῦ Ἀποστόλου λέγοντος. θέλω πάντα ἀν-
θρώπους.* По изд. Ассемана, II, р. 164—165.

л. 156. Слово 88-е. Наказаніе о любви. Нач: Лю-
бимиче. аще сподобишися разуму и расуженью... На-
званнаго собранія поученіе сорокъ шестое:
*Περὶ ἀγάπης. παραίν. μς'. Ἀγαπητέ, εἰν ἀξι-
ωθήσῃ γνώσεως...* По изд. Ассемана, II, р.
169—170.

л. 157. Слово 89-е. Наказаніе о цѣломудріи.
Нач: Рече Господь славѣ. видѣте тѣсными дверь-
ми... Названнаго собранія поученіе сорокъ вось-
мое: *Πρὸς ἀκχδιαστὴν μοναχὸν, λέγοντα, ἀφί-
ημι, εἰς τὸν κόσμον ὑπάγω. παραίν. μη'. Ἐφρῇ
ὁ Θεὸς τῆς δόξης. εἰσελθετε διὰ τῆς στενῆς
πύλης...* По изд. Ассемана, II, р. 175—183.

- л. 163. Слово 90-е: Наказаніе о злообычной мысли. Нач. ιαψὲς γὰρ ὁμοίῳ μέντοι καὶ πρὸς τὸν ἑαυτοῦ καὶ τοῦ πληροῦς. Названнаго собранія поученія сорокъ девятое и пятидесятое: *Περὶ κακοῦ θείας, παραινεῖς μὲν. "Ὁν τρόπον ξίφος νευροκοπεῖ ἵππον...; Περὶ διαφορᾶς τοῦ μοναχικοῦ βίου ὑπὲρ τὸν κοινικόν. Παραινεῖς γάρ. Ἀγαπήτῃ ἀδελφῇ, ἐὰν ἀποταξάμενος τῷ βίῳ...* По изд. Ассемана, II, р. 183—184. 185—186.
- л. 165 об. Слово 91-е: Наказанье. ꙗко не подобаетъ клатиса. Нач: Господу Спасу нашему. Ис. Христу рекшу: слышасте ли. ꙗко речено есть первыми. не кленешиса. . . Названнаго собранія поученіе сорокъ третье; *ὅτι οὐδεὶς ὁμνύειν οὕτως διαφρημεῖν. παραιν. μὲν. Τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐκπόντος πάλιν ἠκούσατε, ὅτι...* По изд. Ассемана, II, р. 161—163. •
- л. 168. Слово 92-е. Наказанье къ Евлогію. Нач: На плодъ послушанья взирая. брате. потщахса писати ти. о нем же повелѣлъ еси. . . Названнаго собранія поученіе сорокъ седьмое: *Πρὸς Εὐλόγιον, παραιν. μὲν. Ἐπὶ τὸν καρπὸν τῆς ὑπακοῆς ἀφορῶν ἀδελφῇ...* По изд. Ассемана, II, р. 170—174.
- л. 172. Слово 93-е. О блаженъи. Нач: Блаженіи възлюбившей Бога и нерадившей о всачьскихъ земныхъ вещехъ. . . По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Περὶ μακαρισμῶν καὶ θαλασσιμῶν. Μακάριοι οἱ τὸν Θεὸν ἀγαπήσαντες...* По изд. Ассемана, II, р. 334—335.

- л. 174 об. Слово 94-е. О покаяньи. Нач: Придѣте любимици. придѣте отци и братіа моя. избранное стадо отче. знаменаніи войны Христовы. . . По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Λογος κατανυκτικὸς. Δεῦτε ἀγαπητοὶ, δεῦτε πατέρες καὶ ἀδελφοὶ μου, τὸ ἐκλεκτὸν ποίμνιον τοῦ Χριστοῦ βρατιῶται. Δεῦτε τέκνα ἀκούσατε λόγον σωτήριον τῶν ψυχῶν ὑμῶν. . .* По изд. Ассемана, I, р. 28—40.
- л. 184. Слово 95. О покаяньи. Нач: Увѣдимъ грѣшници милосердье. како бѣ лихоимецъ. навывнемъ кимъ образомъ помилованъ бысть. . . По греческимъ рукописямъ, отдѣльное поученіе: *περὶ μετανοίας. Μάθωμεν ἁμαρτωλοὶ ἐνπλαυχνίαν. . .* По изд. Ассемана, III, р. 79—81 (').
- л. 186. Слово 96-е. Пѣснь чина въ сѣгрѣшающимъ и кающимся. Нач: Доколѣ. о друже. деръжимъ врагомъ. свершаеши ему угодна. . . По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *ὡδὴ εὐρυθμος εἰς τοὺς ὁσημέραι ἁμαρτόνονας καὶ ὁσημέραι μετανοοῦντας. Μέχρι τίνοος, ὦ φίλε, ἀνιχόμενος τοῦ ἐχθροῦ. . .* По изд. Ассемана, III, р. 31—33.
- л. 187 об. Слово 97-е. О страстехъ. Нач: Хочу рещи предъ славою твоею. Христе. всю мою горестъ. По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Θέλω εἰπεῖν ἐνώπιον τῆς δόξης σου.* По изд. Ассемана, I, р. 144—147.

(') Въ *Опис. р.к. Солов. мон. Казанск. Дух. Академіи*, объ этомъ словѣ также замѣчено: «въ ватиканскомъ кодексѣ и въ русскомъ переводѣ этого слова не находится»... I, стр. 303. Греческое изданіе указано выше; въ русскомъ—т. IV, М., 1850, стр. 38—41.

- л. 190 об. Слово 98-е. О терпѣннѣи. и о кончинѣ. и о второмъ пришествіи Христовѣ. и о поученіи божественныхъ книгъ. что есть безмолвью польза. Нач: Свѣтло житѣе праведныхъ. какоже свѣтитса. не терпѣннѣемъ ли... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Περὶ ὑπομονῆς καὶ συντελείας καὶ τῆς δευτέρας παρουσίας, καὶ περὶ μελέτης τῶν θείων γραφῶν. καὶ τί τὸ τῆς ἡσυχίας ὠφέλιμον. λαμπρὸς ὁ βίος τῶν δικαίων...* По изд. Ассемана, III, р. 93—105.
- л. 197. Слово 99-е. О показаннѣи. Нач: Молю вы убо. братѣе. потщимса чисти и непорочни обрѣстиса и т. д.,—продолженіе предыдущаго.
- л. 200 об. Слово 100-е. О безмолвнѣи. Нач. Стажи. брате. безмолвье. тако стѣну тверду и т. д.—продолженіе предыдущаго. Непосредственно за симъ, съ ошибочной помѣтой: „сл. 101-е“, и съ позднѣйшей надписью на верху: О вѣрѣ и о упованіи и о любви,—окончаніе предыдущаго слова. Нач: Молю вы. братіе моя Господемъ возлюбленама. еже тѣчатса. и т. д.
- л. 202 об. Слово 101-е. О показаннѣи и о любви. же и о крещеннѣи. и о исповѣданнѣи. и кресту похвала. и о будущемъ судѣ. Нач: Ничтоже почтемъ. любимамъ братыма. паче нелицемѣрнама любви. По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Λόγος περὶ τῆς κοίνης ἀναστάσεως καὶ μετανοίας, καὶ ἀγάπης καὶ εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἀγαπητοί, μηδὲν προτιμῶμεθα πλέον...* По изд. Ассемана, II, р. 209—222.

- л. 214. Слово 102-е. Того же Ефрема—о второмъ пришествіи Христовѣ. Нач: Възлюбленаи братіа. уклоньшеса вси отъ злаго пути. услышимъ Господа глаголюща подвижайтеса внити тѣсными враты. . . По греческимъ рукописямъ, конецъ слова: *Λόγος εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ* „на второе пришествіе“, начинающагося: *ἀδελφοί μου φιλόχριστοι, ἀκούσατε περὶ τῆς δευτέρας, καὶ φεβοῦς παρουσίας τοῦ δεσπότου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ*. По изд. Ассемана, II, р. 192—209, 204—209⁽¹⁾.
- л. 218. Слово 103-е. О прекраснѣмъ Іосифѣ. Нач: Боже Аврамовъ. Боже Исаовъ. Боже Іаковъ. Богъ благословенъ. . . По греческимъ рукописямъ: *Λόγος εἰς τὸν πάγκαλον Ἰωσήφ. Ὁ Θεὸς τοῦ Ἀβραάμ, ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσαάκ, ὁ Θεὸς τοῦ Ἰακώβ*. По изд. Ассемана, II, р. 21—41.
- л. 229 об. Слово 104-е. О антихристѣ. Нач: Како азъ грѣшный Ефрѣмъ. исполненъ многимъ невѣжествіемъ. възмогу изрещи. . . Въ греческихъ рукописяхъ отдѣльное сочиненіе: *Λόγος εἰς τὴν παρουσίαν τοῦ κυρίου καὶ περὶ συντελείας τοῦ κόσμου, καὶ εἰς τὴν παρουσίαν τοῦ Ἀντιχρίστου*. Πῶς ἐγὼ ὁ ἐλάχιστος καὶ ἁμαρτωλὸς Ἐφραΐμ καὶ μεστὸς πλημμελημάτων. . . По изд. Ассемана, II, р. 222—230.

⁽¹⁾ Въ *Опис. рукоп. Солов. мон. Каз. Дух. Академіи*—объ этомъ словѣ также замѣчено: «въ ватиканскомъ кодексѣ и русскомъ переводѣ этого слова не находится». I, стр. 303. Въ русск. изд.—т. II, М., 1849, стр. 400—406.

104-мъ словомъ и оканчиваются нѣкоторые изъ дошедшихъ списковъ Перенесиса; таковы списки: а) нач. XV в. И. Публичн. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, I. № 202 (по стар. кат., отд. I, № 195); б) рук. кон. XV—XVI в. той же Б-ки, того же собранія, F. I. № 201 (по стар. кат., отд. I, № 459)(¹), и в) рук. XVI в. Моск. Рум. Музея, № 181.

Непосредственно за перечисленными 104-мя словами, — въ разсматриваемой рукописи XIII вѣка слѣдуетъ:

л. 238. Слово 105-е: О покаяньи и о спасеніи души. Нач: Отрѣченъе. еже въ пречистѣмъ крещеніи творимъ. мало убо являеться глаголемо... По греческимъ рукописямъ, это — часть слова: *Λόγος εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ*, начинающагося: *Ἀδελφοί μοι φιλόχριστοι, ἀκούσατε περὶ τῆς δευτέρας καὶ φανεραῆς παρουσίας.* По изд. Ассемана, II, р. 192—209. 195—209 (²).

Въ спискѣ Паренесиса кон. XV—нач. XVI б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 126, — собраніе словъ такъ же, какъ въ лаврской рукописи XIII в., оканчивается 105-мъ словомъ, — равно въ спискѣ Паренесиса XVI в. б-ки бывш. Царскаго, № 76.

За исключеніемъ послѣднихъ словъ 102—105 которыхъ въ немъ не достаетъ, и съ присоединеніемъ (между 90 и 91 словами) одного лишняго слова (*Наказаніе о пользахъ мнишскаго житія*; нач: Възлюбленный брате. аще отвергъса...), — бѣлградскій списокъ 1337 года совершенно сходенъ съ описаннымъ спискомъ б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 7.

(¹) Составъ списковъ XIV в. И. П. Библиотеки, упоминаемыхъ Срезневскимъ (Мѣра рук-сей въ его статьѣ не указаны), судя по его описанію, сходенъ съ составомъ названныхъ нами списковъ XV—нач. XVI вв. той же Библиотеки.

(²) Въ *Опис. рукоп. Солов. мон. Каз. Дух. Академіи* — объ этомъ словѣ также замѣчено: «въ ватиканскомъ кодексѣ и русскомъ переводѣ его нѣтъ...» I, стр. : 05. Въ русск. изд., — т. II, стр. 385—406.

Съ лаврскимъ спискомъ совершенно согласенъ также списокъ XVI в. Моск. Рум. Музея, изъ собранія Ундольскаго, № 179,—но оканчивается 103-мъ словомъ.

Въ первыхъ 104 словахъ, за исключеніемъ опущенныхъ: 7-го слова (нач: О бывающемъ же съблзнь...) и 101-го (нач: Молю вы братіе моя...),—списокъ 1377 года б-ки И. Ак. Наукъ совершенно сходенъ съ спискомъ лаврскимъ, № 7; но послѣднее 105-е слово (нач: Отреченье еже при пречистѣмъ крещеніи творимъ...) въ спискѣ академическомъ нѣсколько отдѣлено отъ 104-го.

Въ спискѣ Паренесиса конца XV в. И. Публичной Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, Ф. I. № 208 (по стар. ват., отд. I, № 284) (¹), названное сейчасъ 105-е слово такъ же является послѣднимъ,—но передъ нимъ вставлено еще пять слѣдующихъ „словъ“ и „поученій“:

л. 240 Прѣбнаго ѿца наше Еѳрема. чтее въ
стѣхъ и прѣтѣхъ тайнъ гни. Нач: Недовольно
есть на брама. еже слышатиса точию хрѣтѣномъ... (²)

По греческимъ рукописямъ—не извѣстно.

л. 243 об. Слово стго Ефре́о соу. Нач: Приидѣте вси
брама. оуслышите ми малому Ефремоу. и посади
соудию свою мысль... По изд. Ассемана, III,
р. 148—150.

л. 245. Слово стго ѿца нашего Ефрема въ под-
визаніи. Нач: Потщимса оубо брае. еже подобію
быти жизнемъ же и дѣломъ прѣбныхъ ѿць ходи по
стопахъ ихъ... По греческимъ рукописямъ—не из-
вѣстно.

(¹) За сообщеніе подробныхъ свѣдѣній о составѣ этого списка *Паренесиса*, а равно и другихъ, сейчасъ упомянутыхъ, списковъ И. П. Библиотеки—приношу свою благодарность И. А. Бычкову.

(²) Въ латинской транскрипціи, съ латинск. переводомъ, слово это было издано въ упомянутой выше книгѣ Коһля, стр. 373—391.

- л. 247 об. Слово стго ѿца нашего Ефрема. ѿ Оврамѣ і Иса. Нач: Преселаетъ Бгъ правдиваго Авраама. ѿ роженіа емоу ѿ всѣхъ свои... По изд. Ассемана, II, р. 312—321.
- л. 253 об. Прпбнаго ѿца нашего Ефрема похвала ѿ стмъ Василии. архіеіпа Кесаріа Кападакіискаго. Нач: Възлюбленіи приклоніте мнѣ слоухы своя сповѣдати хотящоу добръ повѣсть... По изд. Ассемана, II, р. 289—296.
- л. 259 об. Прпбнаго ѿца нашего Ефрема. слово ѿ спасеніа дш. і ѿ поканіа. Нач: Стѣреніе еже при стемъ крщніи творимъ. мало оубо являеться глемое...
- Въ спискахъ XVI в. 6-ки Солов. м-ря Каз. Дух. Ак., №№ 187—188, также въ списокѣ 1509 года 6-ки гр. Уваровой (бывш. Царскаго), № 75—за названными шестью словами ⁽¹⁾ слѣдуютъ еще три слова:
- л. 277. Тогожде св. Ефрема от слова на обличеніе емоу. и исповѣданіе. и о промышлѣ. Нач: Въ многихъ вамъ братіе мнѣса потребенъ быти... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Ἐλεγχος αὐτοῦ καὶ ἐξομολόγησις. Ἐν πολλοῖς ὑμῖν, ἀδελφοί, δοκῶν χρησιμεύειν...* По изд. Ассемана, I, р. 119—144.
- л. 280. Прпбнаго бгоноснаго оца нашего Ефрема Сүрина. слово о отцѣхъ скончавшихся иже в постѣ просіавшихъ.

(1) Въ списокѣ 6-ки гр. Уваровой два изъ нихъ пропущены.

в соуботоу сырноу. Нач: Въ сіа днь прѣвыи и блгознаменити. По греческимъ рукописямъ—*Λόγος ἕτερος εἰς πατέρας τελειωθέντας. ἐν ταύτῃ ἡμέρᾳ τῇ πρώτῃ καὶ εὐστύμῳ μυστήρια...* По изд. Ассемана, I, p. 175—181.

л. 284. Того ж св. Ефрема. о отцѣхъ скончавшихся въ тоужде соуботоу сырну. Нач: Оутробою моею болю... По греческимъ рукописямъ—*Λόγος εἰς πατέρας τελειωθέντας. Τὴν καρδίαν μου ἀλγῶ, συμπαθεῖτε ἀδελφοί...* По изд. Ассемана, I, p. 172—175.

Особую группу представляют списки XVI в. 6-ки Тр.-Сер. Лавры, № 127 и № 128, въ которыхъ изъ первыхъ шести прибавочныхъ словъ исключено сл. 107-е (*Чтение о св. и пречистыхъ таинахъ Господнихъ*), и список XVI в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 189, въ которомъ изъ прибавочныхъ словъ исключены два слова, — 107-е (*О св. и преч. таинахъ*) и 110-е (*Похвала о св. Василии*).

Такимъ образомъ перечисленные списки *Паренесиса*, по своему составу, въ первыхъ 101,—104 словахъ почти совершенно сходны между собою: слова эти во всѣхъ спискахъ читаются въ томъ же порядкѣ, въ томъ же объемѣ и съ тѣми же заглавіями. Повидимому, этими первыми 101,—104 словами и обнимается древнѣйшая редакція сборника. Различіе въ спискахъ главнымъ образомъ начинаются лишь съ дальнѣйшихъ, прибавочныхъ словъ... Въ этомъ послѣднемъ отношеніи, перечисленные списки *Паренесиса* распадаются на слѣдующія группы:

I. Прибавочныхъ словъ совсѣмъ нѣтъ, — составъ сборника оканчивается 104-мъ словомъ; таковы списки:

а) нач. XV в. И. Публичной Б-ки, изъ собр. Толстова, F. I. № 202 (по стар. катал., отд. I, № 195);

б) рук. кон. XV—нач. XVI в.; того же собранія, F. I. № 201 (по стар. кат., отд. I, № 459);

в) рук. 1523 г. Моск. Рум. Музея, № 181.

II. Прибавлено лишь одно слово — 105-е: всѣхъ словъ въ сборникѣ 105; таковы списки:

- а) рук. XIII в. 6-ки Тр.-Серг. Лав., № 7;
- б) рук. кон. XV—нач. XVI в. той же 6-ки, № 126.
- в) рук. 1377 г. 6-ки И. Ак. Наукъ (').
- г) рук. XVI в. 6-ки бывш. Царскаго, № 76.

III. Сверхъ названнаго 105-го, передъ нимъ вставлено еще пять особыхъ словъ и поученій—такъ что всѣхъ словъ въ сборникѣ 110; таковъ списокъ кон. XV в. И. П. Библиотеки, Г. I. № 208.

IV. Послѣ названныхъ сейчасъ шести прибавочныхъ словъ, слѣдуютъ еще три слова,—всѣхъ словъ въ сборникѣ 113; таковы списки: Солов. 6-ки Каз. Дух. Акад., XVI в., №№ 187—188, и списокъ 1409 года 6-ки бывш. Царскаго, № 75.

V. Наконецъ, нѣкоторые изъ списковъ *Паренесиса* не подходятъ ни къ одной изъ намѣченныхъ группъ,—выдѣляя у себя изъ добавочныхъ девяти словъ то одно, то другое.

Кромѣ того, нѣкоторые списки отличаются неполнотой. Такъ въ спискѣ *Паренесиса* 1492 г. (Срезневскій относилъ его къ концу XIII вѣка) И. П. Библиотеки, изъ собранія Погодина, № 71 а, сравнительно съ описаннымъ нами спискомъ 6-ки Троицко-Серг. Лавры, № 7,—опущены слѣдующія слова:

- а) слово *онъ счита*; нач: Възлюбленне аще. створиши начало добра подвижайса.. (л. 12).
- б) сл. 7-е, безъ надписи; нач: О бывающемъ же съблзнѣ въмъ рекшаго.. (л. 13).
- в) сл. 15-е; нач: Брате. что прелщаѣшиса.. (л. 20).
- г) сл. 16-е; нач: Брате егда клеветь ти.. (л. 20 об.).
- д) сл. 17-е; нач: Възлюбленіи. разумѣмъ стоащаа... (л. 21). е—з) слл. 51—53 (лл. 101—112).
- и) сл. 102-е; нач: Възлюбленаа братіи. уклоньшеса вси отъ злаго пути. услышимъ Господа глаголюща... (л. 214—218).
- і) сл. 105-е; нач: Отречение. еже въ пречистѣмъ крещеніи творимъ. мало убо являється глаголемо. (л. 23).

Вмѣсто нихъ прибавлены:

- 1) Наказаніе о пользахъ мнишьскаго житіа. Нач: Възлюбленный брате. аще отвергьса житіа... (сл. 86), и

(') См. у Срезневскаго, Свѣд. и зам. и пр., I, № IX, стр. 65 sqq.

2) Св. Ефрема слово о судѣ. Нач: Придѣте вси братіе. послушайте мене малаго Ефрема... (сл. 99) (¹).

Всѣхъ словъ въ спискѣ—101. Порядокъ словъ тотъ же, что и въ спискѣ № 7, за исключеніемъ двухъ послѣднихъ словъ: сл. 102 читается въ спискѣ 1492 года вслѣдъ за 103-мъ.

По своему внутреннему содержанію, какъ произведеніе литературное, *Паренесисъ* Ефрема Сирина можетъ быть названъ одной изъ лучшихъ „книгъ“ древней Руси. Въ самомъ расположеніи вошедшихъ въ него статей нельзя не видѣть извѣстнаго плана и вообще мысли собирателя. Здѣсь собраны лучшія произведенія пр. Ефрема. Содержаніе сборника, впрочемъ, довольно однообразно, хотя и предназначалось и для мірскихъ читателей; но не нужно забывать, что во все продолженіе древней Руси идеалы мірянина почти всецѣло совпадали съ идеалами инока...

Большая часть словъ, вошедшихъ въ составъ *Паренесиса*, — аскетическаго содержанія, имѣетъ въ виду исключительно монашескую жизнь. Таково *первое* слово сборника, и слѣдующія за нимъ *пятьдесятъ утѣщаній къ египетскимъ инокамъ*, разбросанныя по различнымъ мѣстамъ сборника, таковы же (перечисляемъ по рук. XIII в. 6-ки Троицко-Серг. Лавр., № 7): *Наказанье, яко не подобаетъ смѣяться*

(¹) См. Срезневскаго, Свѣдѣнія и зам., и пр., I. № IX, стр. 66—79. Пропуски словъ встрѣчаются и въ другихъ изъ названныхъ выше списковъ, напр. въ спискѣ И. П. Б-ки, F. I, № 208, — спискѣ Моск. Рум. Музея, № 181, — но нумерація словъ отъ этого не измѣняется.

(сл. 23),—*Наказанье о терпѣннѣ* (сл. 25),—*Наказанье о блаженныхъ* (сл. 43),—*О покаяннѣ* (сл. 49),—слова 50, 51, 52 и 53 сборника, представляющія въ подлинникѣ одно цѣльное сочиненіе, носящее заглавіе *Λόγος ἀσκητικὸς*; слова 54—57, представляющія разбитыя части другого цѣльнаго сочиненія: *Νοῦθεσία ῥυοὺν κατήχησις πρὸς μοναχοὺς*, и т. д.

Большая часть этихъ „словъ“, „наказаній“, „поученій“ и т. д. обращена къ инокамъ, только что вступившимъ въ монастырь. Въ одномъ изъ первыхъ поученій, въ началѣ, обращаясь къ инокамъ, проповѣдникъ дѣлаетъ замѣчанія объ общемъ характерѣ своихъ наставленій: *Хочю же послужити словесы. ими же блгѣть просвѣтити мои помыслѣ. глѣти же хочю не мудрыми словесы. азъ бо члвкъ ꙗсмь грубъ и грѣшенъ. земля и попелъ. и хужии всѣхъ. но обаче не мудростію глѣмъ. не все бо ꙗсть оудобно. паче не имущимъ мира сего философіа. тѣмъ же подобаѣтъ нарочито слово дати. ꙗко да могутъ чтущии разумѣвати. по блжному аплу. аще рѣ не свѣдѣ глсу силы буду глщему варъваръ. и глаи ко мнѣ аки варваръ. можетъ же духовно слово добрѣ живущихъ вѣрою без грамотикы и риторикы ꙗ препрѣти. блнъ бѣ подавали всѣмъ и просвѣщали когождо на полезное. ꙗко же паче мога вѣры выше ꙗсть недооумѣю⁽¹⁾... Проповѣдникъ указываетъ на общую тщету жизни и необходимость постоянного вниманія къ себѣ, говорить о великости*

(1) Паренесисъ XIII в. 6-ки Тр.-Сер. Лавры, № 7, л. 8 об.—9.

иноческаго подвига и трудности его выполненія, — почему и нужно рѣшаться на него съ большой обдуманностью ⁽¹⁾, — убѣждаетъ молодыхъ иноковъ покоряться старцамъ, къ которымъ они отданы на послушаніе, не просыпать церковныхъ службъ, бодро стоять въ церкви, въ самомъ началѣ пресѣкать всякія дурныя мысли, особенно мысли объ оставленіи монастыря, — на этомъ пунктѣ авторъ останавливается даже съ особенной подробностью, и съ оживленіемъ рисуетъ картину того, какъ лѣнивый монахъ, поддаваясь навѣтамъ врага, оставляетъ монастырь и идетъ бродить по пустыни, отыскивая мѣсто для своихъ подвиговъ, какъ изъ пустыни онъ скоро идетъ въ городъ, и здѣсь совсѣмъ забываетъ объ иночествѣ, — говоритъ вообще о вредѣ для инока бродить съ мѣста на мѣсто, изъ одного монастыря въ другой, и т. д. Инокъ не долженъ покидать своего монастыря, замѣчаетъ авторъ, — даже ссылаясь на дурные примѣры въ его монастырѣ: „Лотъ жилъ въ Содомѣ и не погибъ; а Іуда Искаріотскій вмѣстѣ съ прочими учениками слѣдовалъ за Господомъ и предалъ Господа въ руки незаконныхъ... Каждый долженъ быть внимателенъ къ самому себѣ, живетъ-ли онъ съ праведными или съ грѣшными“... Вообще истинный подвижникъ всегда и вездѣ долженъ больше слѣдить за самимъ собой, имѣя въ виду лишь одно — направленныя противъ него козни врага, и т. д. ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Кто оубо отъ васъ хотѣи создати столпъ, то не первѣе-ли сѣдъ считать житю, аще имать до скончанія, да нѣкогда положыши ему основаніе и невозможнѣе свершити. вси видащи начнутъ ему ругати глаголюще, се человекъ начать званіе и не возможе его свершити...

⁽²⁾ „Насадилъ ты себѣ виноградникъ; обнеси его оградой. Приобрѣлъ ты себѣ садъ; охраняй плоды его, чтобы возвеселиться тебѣ подѣ конецъ,

Убѣждал иноковъ, авторъ нерѣдко проводитъ параллель между иноческою жизнью и жизнью въ міру,—указывая, что страдать и нести подвиги нерѣдко приходится и въ міру. „Гдѣ нѣтъ скорбей? говоритъ проповѣдникъ въ 34 словѣ: Гдѣ нѣтъ труда? Міряне развѣ не трудятся? Мореходцы въ странствованіяхъ по морямъ развѣ не бѣдствуютъ? Войны на сраженіяхъ не подвергаются развѣ опасностямъ? Почему же мы малодушествуемъ, какъ будто у насъ однихъ скорби?“.. Если кто будетъ ссылаться на свою немощь, пусть внимаетъ божественнымъ писаніямъ и учится на примѣрахъ св. отцовъ... Иго Христово болѣе по лѣности своей почитаемъ мы тяжелымъ. Сколько и въ мірѣ жалующихся на то или другое,—у однихъ дѣти заложниками на

и не пускай свиней своихъ на воздѣланное трудами твоими, чтобы не опустошили онѣ. Что пользы, братья, если будемъ сегодня безмолвствовать въ кельи, а наутро станемъ проводить время въ городѣ или въ селеніяхъ, дѣлая неугодно Богу? Что пользы, братья, если одинъ день строимъ, а два дня разрушаемъ? Что у насъ общаго съ міромъ? Что намъ, умершимъ для міра, въ житейскихъ заботахъ?... Проповѣдникъ говоритъ далѣе о вредѣ для иноковъ ходить по селеніямъ и заниматься мірскими дѣлами: «Какъ прославляютъ о тебѣ Бога тѣ, которые видятъ тебя въ монастырѣ безмолвствующимъ и работающимъ Владикѣ Христу, такъ соблазняются о тебѣ,—когда увидятъ тебя въ городѣ и въ селеніи дѣлающимъ неугодно Богу». Указывая на необходимость противостоять вражескимъ навітамъ и искушеніямъ, проповѣдникъ замѣчаетъ: «Ужели не почувствуешь, какъ разбойникъ проламываетъ стѣну дома твоего? ужели спокойно будешь лежать, и дашь себя расхитить, а не встанешь, чтобы прогнать разбойника? Какъ же не заботишься о непорочности тѣла своего, и храмъ Божій предаешь на растлѣніе?». Въ заключеніе, проповѣдникъ напоминаетъ о мукахъ будущаго вѣка: «Когда наступитъ жатва и жары, у насъ говорятъ: «пройдетъ еще два мѣсяца и жары минуются». Что же станемъ дѣлать, возлюбленные, если осуждены будемъ въ вѣчный огонь? И когда опять наступитъ зима, говорятъ: «пройдетъ еще два или три мѣсяца, и страшная стужа минуется». Что же станемъ дѣлать, братья, если по смерти осуждены будемъ въ преисподнія земли? Если же и въ болѣзни кто впадетъ, и сна у него не будетъ ночью, то часто смотритъ онъ въ окна дома, желая увидѣть свѣтъ... Что станемъ дѣлать, братья, если осуждены будемъ во тьму кромѣшную, гдѣ плачь и скрежетъ зубовъ, гдѣ нѣтъ надежды увидѣть свѣтъ въ безконечные вѣки?»..

чужой сторонѣ, другіе бѣдны, лежатъ по городскимъ рынкамъ и улицамъ, не имѣя чѣмъ прикрыться, терпя отъ холода и зноя?... А мы не считаемъ за важное, что имѣемъ у себя этотъ кровъ, дарованный намъ Господомъ, и что нѣтъ у насъ заботы о мірскомъ?...

Увѣщанія къ египетскимъ инокамъ вообще полны не одними аскетическими наставленіями: многія изъ нихъ могли имѣть значеніе и для мірскихъ читателей. Такъ въ одномъ изъ этихъ словъ (сл. 13-е) проповѣдникъ обращается къ старцамъ, взявшимся за руководство молодыми иноками, только что вступившими въ монастырь, убѣждая ихъ относиться къ этому дѣлу внимательно, съ любовью,—вступившихъ въ иночество, какъ къ дѣтей, мало по малу, постепенно, приучать къ подвигамъ, „а не тщеславіемъ налагати тягости“⁽¹⁾... Въ другомъ изъ своихъ поученій авторъ даетъ наставленія касательно того, какъ нужно читать книги (сл. 35-е: *Наказанье, како подобаетъ чтущему въ уши братъи прилежно чисти*): читающій долженъ начать съ того мѣста, гдѣ кончилъ его предшественникъ, и не прерывать порядка чтенія,—„чтобы чтеніе было подобно вязи, сотканной изъ золота“... Нужно заботиться, чтобы чтеніемъ доставить пользу и себѣ и слушающимъ. Начни чтеніе... не рада

(1) Подробнѣе сзидается градъ и по свершеніи бываетъ брань. не можетъ недоумѣвай. дръжати лука. и не можетъ отроча точно тещи мужеви и аще възложиши бремя отрочати вышесилы вредиши е. и аще нерадиши наказавъ его. неключимо будетъ. тако же убо и новоначального подобаетъ с рассужденіемъ строити. а не тщеславіемъ налагати тяжести...

и о словеси единомъ и прескача стихи. таковыи ни навьк-
нути хочеть. како же подобають. ни научить внемлющихъ.
токмо конецъ же не ть словеси. и когда кончають чтение. Ты
же любимиче мои трезвитель буди како да себе ползущи
почитаньемъ. и слушающихъ... Если ты приобрѣлъ кни-
гу—заключаетъ слово авторъ—храни ее въ исправности,
чтобы не встрѣтилось въ ней преткновенія читающему
или списывающему ⁽¹⁾. Слово—очень краткое, и едва ли не
отрывокъ болѣе подробнаго. О важности чтенія и о томъ, какъ
нужно читать книги, авторъ говоритъ и въ другихъ словахъ П а-
р е н е с и с а. Болашихъ по плѣти—дѣлають въ 13 *словъ* срав-
неніе авторъ—нудать свое кѣство облюсти. тако же и врачеве
повелѣвають. то боляма паче подобають намъ послушати
сдравиѣ дшамъ нашимъ извѣстившихъ. въсхошимъ же увѣ-
дѣти заповѣди х̄а ради стого д̄ха. мира сего. исповѣдници
прилѣжно требуютъ чть н̄а соушамъ мудрости. то боляма паче
подобають учитиса и увѣдѣти словеса на сп̄сныѣ д̄ш̄
нашихъ ⁽²⁾.. Иже въ ползахъ енижныхъ, читаемъ
въ 82 *словъ*, не любьзно послушамъ и сихъ любовью не чтеть.
съ дубъ бесплодовитъ наречетьсѧ. со испытаниємъ
же пытаи и сугубить плоды. како древо насажено въ преисходи-
щихъ водныхъ ⁽³⁾... Ты помысли,—обращается авторъ къ тому
же предмету въ 96 *словъ*,—како д̄ша требуютъ своего пища.
како же и тѣло. аще не приметъ мертвѧ кѣсть. ибо члвкъ

⁽¹⁾ Паренесиъ, рус. XIII в. 6-ки Троицко-Серг. Лавр., Ж 7, л. 45 об.

⁽²⁾ ib., л. 18.

⁽³⁾ ib., л. 136.

сугубъ ксть. о дша и тѣла... ты оубо яко добръ с ѣ м о т р ѣ л и
в е щ ь д а ж ѣ дшвнѣм брашна души. а телеснѣм телеси. не токмо
тѣло питаи и дшю же оставиши пусту. гладомъ мершу. ни
оубо не остави си дша мртвы быти. но питаи ю словесы
бжии. в плмѣхъ и пѣньныхъ и в пѣснехъ дхвныхъ. въ чтенныхъ
бжтвенныхъ книгъ. въ постѣхъ. бдѣньныхъ ⁽¹⁾... Въ *словъ 57-мъ*,
обращаясь къ инокамъ, спеціально занимающимся переписы-
ваньемъ книгъ,—нашъ авторъ замѣчаетъ: письца ли кси.
помани зъ дѣ ч и м и каменѣ дѣлающихъ. токмо не р а з -
в р а щ а и б ж т в ѣ н н ы х ѣ словесъ. писанныхъ въ
вѣру и въ истину. кыи болии сего грѣхъ ксть. кже
творити горькоє сладко и сладкоє горько. свѣтъ тму и тму
свѣтъ. развращениємъ чтущихъ. горе творящему си ⁽²⁾...

Давая наставленія инокамъ, проповѣдникъ нерѣдко пере-
ходитъ и въ суровыя обличенія. Такого строго-обличи-
тельного содержанія—напр. сл. 46-е: *Слово на исправленье*
странно живущимъ и чуты сановъ ищущимъ... Нынѣ быв-
шаго ради нераженія в лѣта наша раждизает ма печаль—
говоритъ проповѣдникъ—вижу бо лѣнность нынѣшняго обдер-
жанія и не могоу трѣпѣти которою многообразною хитростію
не оудръжа насъ от благъ. (дьяволъ)... кто не плачется нашед-
шаго зла на ны .. котораго бо своего органа не постави на на
супротивный. внимайте глаголемыхъ молю вы. пригвожденіи житіи
сем. оужаснѣтєся а н г ѣ л ь с к ы и о б р а з ѣ носаче. д и м а о -

⁽¹⁾ Паренесисъ,—Ж 7, л. 181.

⁽²⁾ ib., л. 157 об.—158.

.л у оу подобихомса. образъ ангельскыи и хоженъе жити-
 ское. еда оубо и аггли на нбси ревенъемъ и завистью
 ходать. како же нынѣ вижю въ мнишѣхъ... вкорени бо са в
 нихъ зависть, ревность. клевета... Кто не въсплachtetса. како
 въ ангелстѣмъ житіи съгрѣшихом. оставихом бо миръ. и мирь-
 скыи пецѣмса. твари отвьргохомса. и студолюбіа не остави-
 хомса. домъ оставихом и печалію по вса дни таемъ. богат-
 ства не имам. и гордына не останемса. браеъ оставихом. и
 суетьныа любве не отложихомса. вѣждюду смирено мудруем и
 душею чести взираем. еже токмо мнимса нищи и лихоима-
 ніемъ таем... Кто не плачетъ нашего обдержанья. есть бо
 видити что и чюдитиса. начинанъемъ мнишскомъ. паче
 же и оуныхъ. иже по словеси отвергъша. и се оуже ослѣ-
 पोша. и се обручиса образу. и се уже гордыню тво-
 рить. иже слыша навъикновенье. и се оуже наказуѣтъ.
 иже предъдверима видѣ. и се оуже внутрь оудоу кра-
 суютъса. иже впидоша въ чисма. и се со обла-
 комъ равно летаютъ... иже гласъ слышаша нака-
 занъа и се оуже наказуѣтъ. иже собращася въ брать-
 ство и се оуже гѣдствуетъ... и что прочее время пре-
 должаю. много бо суть начинанъа ихъ и нѣ оубо разумѣ-
 вающаго. нѣ бѣ ради оумирающаго... аще ѡпи-
 тимью дадать ему. то болша противу отвѣщаѣтъ. аще пове-
 дѣно будетъ что творити то образуютъ. на блга не ревнуют.
 и на неполезнаа всегда чинатса. трии днѣ не имать орекѣса. и
 старѣвшагося въ образѣ съварить. не хотяще покоритиса.

козни себѣ поразумѣвають. ражъжены телеснаго не терпаще. другъ друга зазирають. подъ каремъ пришелъ естъ. и повелѣвають и гнѣваются. створи се брате. ни не творю. рече. аще онсица не придетъ. онсица въ оученьи празднуетъ. яко и азъ люблю празновати... онсица братъ глумится. яко же и азъ люблю глумитиса. онсица братъ почиваетъ. яко же люблю и азъ. братъ оукрасилса естъ. яко же люблю и азъ краситиса. братъ на бесѣду ко оцмъ шелъ естъ. еже люблю и азъ бесѣдовати. братъ чѣ приалъ естъ. люблю и азъ. онсица сице власти начать. и азъ оубо нѣсмъ ли достоинъ сему оувѣритиса. сица оуныхъ изащѣства. сица оуныхъ смѣренны мудрости... Видѣнемъ бо чернечествуемъ. образомъ суровичлвци. видѣнемъ смѣрени. образомъ же губители. видѣнемъ говѣинии. образомъ же закалающе. видѣнемъ любовници. образомъ же врази и ненавистници... Все игумени и все властели. все сказатели. все стужающии. все законодавци. все црѣвници словеснии. все протолкоюущии. все икономи. все старѣишины. все первѣмъ рекше да быхъ второй былъ. понѣ аплъ оубо не препираетъ ли васъ. яко аще все тѣло слухъ естъ то едѣ въздри. аще все старѣишины оубо. и все игумени и все казатели. то едѣ суть различное и бжтвное сказанье... Писатель напоминаетъ современнымъ инокамъ вышній мѣръ ангеловъ: и въ божественныхъ началѣхъ.

(¹) Паренесисъ, — Ж 7. лл. 71—72. 72. 72 об.

и бесмертныхъ властехъ. и вышнихъ силахъ. како оучени
быша выиждо ихъ. чину своему не прехо-
дить. и образъ бывший почто мы безакона. сва-
раще другъ съ другомъ побѣдимса. англи и
архгли повелѣнныхъ не преступаютъ. а мы другъ друга
попирающе оурѣмы и о единомъ претыкающеса и
скачюще пред дружиною. и оузарающе и оума-
лающе... сами себе кусающе и снѣдающе... Не
мните—продолжаетъ проповѣдникъ—такъ помасатиса вы-
соцѣ. и влачити подрагы ризным. то есть чер-
нечество. или еже имѣти есть свѣтлѣ руцѣ то спасаетъ.
или еже благо отродну быти. или сказателю
книжному. то есть свершенство. или еже просто
имѣти главы. или пакы власы грести. или имѣти
мыслны^{*} и счетании дѣтели. не образъ оумалма гла. да не
будеть. но образъ что ползуетъ. въ слѣдъ иды образа.
образъ бо ничто есть бес дѣла⁽¹⁾... На сваръ
мощни—продолжаетъ свои суровыя обличенія писа-
тель—а на пѣнье раслаблени. и въ помыслѣхъ бодри.
а на млтву дремлюще и очима помѣжа-
юще. на празнословье оунци. а на словословие
насиливи. на котора непобѣдими. и на дѣхнаа
раслаблени. не во игрѣхъ весели и внаказаньи драхли.
не въ днь^д чревообъяденъа сдрави. а внощную мо-

(1) Паренесисъ,—Ж 7, лл. 73—73 об. 74—74 об.

литву болѣзньни... не на покорившамъ остри. и на покоренье
роптивѣ. не рукавѣци до персть и языкъ до
персиѣ. не на трапезу тѣщивѣ и на дѣла лѣнливѣ... не
предъ женами чти и тиси. и с братьею звѣро-
видци... и т. д. ⁽¹⁾ „Вообще все слово полно обличитель-
наго элемента, не лишеннаго отчасти и ироніи.

Подобныя обличенія современнымъ инокамъ проповѣд-
никъ нерѣдко дѣлаеть и въ другихъ словахъ Паренес-
иса:

...Нѣ кротка и смѣрена—читаемъ въ *словѣ 50-мъ*—нѣ без-
молвна и блгстроина. ниже естъ досажаетъ и терпа. ни овле-
ветаетъ пожидаа. но вси прекословници. и вси гнѣ-
вливи. вси нагли. и вси мари. вси ризы оукрашени.
вси тщеславни. вси славолюбци. приходиа бо обѣ-
щаетъ. обѣщаетъ преже обѣщаниа и преже навывновениа
оучити хощеть. и преже оученыа законодавецъ. крѣпокъ пока-
зуетъсѣ и преже приатыа мудръствуетъ. и преже поворения
покараеть. и преже повелѣниа повелѣваетъ... На въздер-
жаніе позвани быхомъ—продолжаетъ обличитель—и до б р о-
лю безнаа брашна любимъ. въ наготу придо-
хомъ. и о одежахъ сваримсѣ. в покоръ звани
быхомъ и вси прерѣкуемъ. въ кротость и цѣломудріе
приходимъ и вси гордимсѣ. свѣдуще не свѣмъ и слышаще
во оушеса наша не внушаемъ. аще кто внезапно в разбой впа-
детъ измѣнитъсѣ куму лице. и срдцѣмъ оубоитъсѣ. мы же оубиеныа
аплы. и камениемъ побьеныа пророкы чтуще не боимсѣ. и

⁽¹⁾ Паренесисъ,—Ж 7, лл. 74 об.—75.

что глѡ о пррцхъ и о аплхъ. самого ба повѣшена на
древѣ и распата грѣхъ ради нашихъ. слышаще и что у-
ще глумимся и смѣемся. слѣнце оубо не терпа до-
сажениа влчна. свѣтъ свои во тму преложи. мы же о злобы
своеа преложити себе не хотимъ. запона прѣвнаа ни
что же съгрѣшивше сама са раздра. мы же грѣхъ ради нашихъ
срца нашего не хотимъ скрушити на покаянье. земля во
истину боащиса трепещеть о лица гна. и колеблеться подѣ
нами намъ стра творащи. и тако не боимъса. градове пото-
поша и мѣста опустѣша о гнѣва бжиа. и никако же не
оустрашихомъ себе. слнце ѣдиною и двократы полудне омра-
чиса на на. не оубоахомъ са. брани персыскы и варварь-
скы придоша. и пусту створиша страну нашу. да мы са ба
боимъ. и припадемъ въ покаянье. и требуемъ покаянья многа.
не на днь единъ ни на мцъ просто. но на многа лѣта. и
такое не приклонихомъ къ покаянью (¹)...

Да не днь оубо въздержишиса—убѣждаетъ проповѣдникъ—
а оутро не сѹмниши. да не днь воды не пиа. а оутро
вина взищеша. да не днь босъ. а оутро оушитъ ции
калугы. не днь власаны ризы. а оутро многоцѣнны
ризы. не днь изможданиа. а оутро оукрашениа (¹)..
Си красота ризъ нашихъ знаменуетъ ѡко назимъ...
слава любви наше клеветать тако же ѡко тщеславию
къмъ. и сласть брашна свѣсть ны. ѡко чревообѣст-
ничи есмъ... многостажанье клеветать. ѡко ха не лю-

(¹) Паренесисъ,—Ж 7, л. 95 об. 96

бимъ. зависть наша кажетъ яко любви не имамъ. еже не оумывати лица ни ногу клеплетъ яко стрѣни раби есмъ. языкомъ же нашимъ проповѣдается. яко любить сердце наше. яко же любить сердце наше такоже поучаетъ са языкъ (¹)...

Въ скорбь оубо нѣ ли тебе позовалъ. и ты о слабы ищещи. на наготу позванъ еси а ты ризы добры любивши. на жаждю позванъ еси. а ты вина ищещи. на брань тако же позванъ еси. а ты безъ оружья хочещи выити... на плачь звалъ та кѣсть и на рыданье. а ты грохочещиса и смѣкшиса. на любовь позванъ еси. а ты брата своего ненавидивши. на покоренье позванъ еси. а ты превословуещи ему. наследника црства нареклъ та кѣсть. а ты плотская помышлявши. кротостию и смѣреною мудростию позовалъ та кѣсть а ты игравши и сверѣпущи... (²).

Да не днь оубо въздержанье и кротость. а оутрь пыланство и гордыни. да не днь безмолвье и бдѣнье. а оутро молва. и сонъ не сытенъ. и непокоренье и подобная симъ. да не днь ѡмѣтанье мирьскою земныхъ вещей. и ѡмѣтанье очьства. и други и по плоти родители хвы ради надежа. и утро страны очьства и наследованья. ищемъ... и т. п.

Многѣ изъ словъ, внесенныхъ въ Паренесисъ, не столько аскетическаго, сколько общеморальнаго, о б щ е х р и с т и -

(¹) Паренесисъ,—Ж 7, л. 96.

(²) ib., 98 об.

(³) ib., л. 101—101 об.

анскаго, содержанія, заключаая въ себѣ мысли и совѣты, пригодные не только для инока, но и вообще для христіанина, таковы—сл. 32: *Наказаніе, яко подобаетъ крестяну долготерпливу и незлобиву быти къ всѣмъ*,—сл. 43-е: *Наказанье о блаженныхъ* ⁽¹⁾, слл. 58—80: *Слово еже мало, егда придоша къ нему братья и вопросиша о дѣлесахъ*, (прологъ и 22 главы),—сл. 93: *О блаженныхъ* ⁽²⁾,—добавочныя по нѣкоторымъ спискамъ: *Чтеніе о святыхъ и пречистыхъ тайнахъ Господнихъ, Слово о подвижъ*, и нѣкот. друг. подобныя.

Къ интересамъ простыхъ, мірскихъ читателей особенно подходило содержаніе слл. 58—80, трагующихъ объ общихъ христіанскихъ обязанностяхъ,—различныхъ добродѣтеляхъ и противоположныхъ имъ человѣческихъ порокахъ. Приводимъ отрывки:

Не имѣли долготерпѣнія... сварится ни о что же потребно. дѣяныа ѿго маю листвиѣ въ тромъ тра-
сутъ сѧ въ словесахъ не оутвердитъ. нагло скачетъ о сего
до сего.. обидимому супротивитъ. тайны не терпять хранити.
готовъ на откровениѣ слову. и что сего ованъ-
нѣе ⁽³⁾. Гнѣвааи бо са рѣ побиваетъ дшю свою. гнѣ-
ваиса всегда въ матежи живетъ. саковыи тихости кромѣ ксть.
сцевыи мира чюжъ ксть. но и сдравыа кромѣ ксть. всегда
бо тѣло ѿго таетъ. и дша ѿго печалоуетъ. и плоть оува-
даеть. и руманство по блѣдѣваеъ и мысль измѣ-

⁽¹⁾ Нач: Блаженъ иже возненавидитъ житіе се человекское.

⁽²⁾ Нач: Блаженіи възлюбившем Бога и нерадившем о всячскихъ земныхъ вещехъ...

⁽³⁾ Паренесисъ,—Ж 7, л. 120.

и оумъ изнамагъть. и помыслы на болшаа еи п а т ь
и ко всѣмъ мерзоѣ ксть... сицевыи въ клеветахъ в ѣ з м а -
т а к т ь. и въ ог л а н и м а х ѣ веселить... на всаку злу вещь
т ѣ щ и в ѣ ксть... ('). Къто не плачетъ л ѣ ж а м и живу-
щаго?.. сицевый обычеи братаи ксть яко ржа желѣзу...
вѣсть языкомъ развращати добрѣ стоящихъ. начнетъ вещь и
себе без вины показуеть. кромѣ клатвы ничто же не глеть.
многовознѣнь и многообразенъ лживыи ксть. боле сета лъзвы
нѣ ничтоже и выше поношенъа сицего нѣ (')... Порыдати
оубо подобаетъ и плакатиса о неимущимъ кротости
но лукавствѣ причтанѣ... такой вьсегда въ смутѣ
ксть... всегда под ѣ б л о д а ю т ѣ сущаго близъ него. всегда
ропыщеть... кроткыи орѣють... сважають... е котораи скор
свадникъ... на досаженіе оудобнѣ. на съплетенъа
преднии. на молву первый притѣкатель. на пѣныи немощенъ. на
постъ раслабленъ. на всако дѣло благо не р а з у м и ч е н ѣ.
на словеса дѣхнаи не гливъ (')... Всако бо истиньну маи
бу оугоденъ ксть... въ отвѣтѣхъ без л у к ы ксть. и въ дѣла-
нихъ простъ... всакою дѣтелью благою ходить... всегда
истинѣ работами (')... З а в и с т л и в ы и — прамъ ходащамъ
потазають и говѣиныи мерзить юму. постащагоса
тѣщеславна наричетъ. в ѣ с т а н и в а г о въ дѣлѣхъ славо-
любца наричетъ. въ сласть стражющаго въ книгахъ бездѣлна

(') Паренескъ—Ж 7, л. 122—122 об.

(') ib., л. 124.

(') ib., л. 123.

(') ib., л. 123 об.

творить. изащнаго въотвѣтъхъ неистово чрево имуща имать. и ни коли же не радуютъ завистивыи о предспѣянии дружь-
нѣ. аще видить лѣнащаса кого не въздвигнуть ѿ. но побѣ-
жають его на зло. аще видить спаша во время молитвъ. не възбудить но и ꙗще безмолвствіе подають. аще ви(ди)тъ брата почивающа абиѣ свѣтуютъ о немъ. и аще видить ѿ въ отпадении предо всѣми ѿму поносить. о горе завидашему ꙗко всегда сердце его изнамагаютъ и тѣло его въ блѣдостѣ оувадають. и сила его кратить. и во всѣмъ ѿсть горекъ и всѣмъ врагъ наричетъ. и къ всѣмъ лицемѣрьмъ творить. лествуютъ... всѣмъ измѣняютъ оумъ свои (¹)... Не послушавъ дѣа клеветиваго... не сѣданъ съ клеветникомъ. съ англы водворяють. и не помазавыи ѣдомъ мазка и оушью клеветою. сицевыи дара любовнаго исполнь ѿсть. не осквернивыи оустъ ꙗдомъ клеветнымъ си оуста блазѣ оухаютъ плоды стого дѣа (²)... Тужить (невоздержный) о многомъ денѣи и о многопитѣи мужають. на сумъныа похоти раждизають... рѣчьми женьскими веселить. въ добротахъ благоуманьства телеснаго изнамагаютъ вертаса. предъ лица радуются. въдохновении волѣхвуютъ... аще видить женескъ полъ веселить. и течеть на службѣ хотя быти тогда. и на пѣтьмъ обращеть готовъ и блголивъ. дабы възмогъ доброту и красоту показати (³)...

(¹) Паренескъ, — Ж 7, л. 126 об.

(²) ib., л. 127.

(³) ib., л. 128 об.—129.

Преже же всего храни́ти ꙗже е́сть къ бра́тѣ лю́бы.
 —говори́тъ проповѣдни́къ въ 82 *словѣ*: лю́бы бо рече бѣ́ е́сть.
 ꙗже рече лю́бовь стажа ба́ стажа́лъ е́сть. и ꙗже смѣ́реную
 му́дрость стажа подо́бенъ е́сть ху́. не смѣ́рено же моудру́
 ха́ чю́жь. ꙗже повину́ться ста́рѣйши́нѣ рекше игумену.
 а́н҃глы подража́ють... любаи́ лжу́ хсомъ ненави́димъ
 е́сть... ꙗже брата́ събра́тъ сважа́ють съ дѣ́яволомъ осужа́ють
 пострада́въ же за брата́ своего́ ха́ наслѣ́дитъ. ꙗже не на-
 ви́дитъ съблзани́вшаго́са въ грѣ́сѣхъ себе́ осу́жають.
 съпостра́ду́а же съгрѣ́шивъшимъ. и съпеча́луаи дѣ́шу
 свою́ чту́ сдѣ́лова́ють. ꙗже пота́жеть в наро́дѣ съблзнь
 бра́тень. оскверна́ет дѣ́шу свою́. тѣ́ай же са́ съкры́ти мѣ́рсиа́ ради
 си́цевыи во вре́а мрости́ покрове́нь бу́детъ... ꙗже на́гло гнѣ́ва-
 ю́тъ или́ ма́ритъ. си́цевыи пра́вды кро́мѣ е́сть. и с нимъ х́
 не въ́дворя́ють... ꙗже отврати́тъ брата́ съгрѣ́шы́ша
 съ прельща́ють и смы́сль то́щѣ има́ть... ꙗже о дво-
 рѣхъ и о зда́ньихъ весели́ться. вѣ́чныхъ бла́гъ тѣ́щиться на́гъ
 быти... ꙗже ризы́ свѣ́тлы лю́бить оде́жа бѣ́жствы́ныа на́гъ
 е́сть.⁽¹⁾...

Аще кто обѣ́дъ створи́тъ вели́къ и зоветъ цра́. и вса́
 оуготови́тъ ба́тьствиа́. соли́ же не има́ть. ꙗ́да мо́жетъ ѣ́денъ
 быти обѣ́до́тъ. не то́къмо бо и зда́маниа́ ошети́лся е́сть тако-
 выи́ и трудо́въ но и доса́ду прине́слъ е́сть себѣ́ о́ званы́хъ.
 тако́ и сдѣ́ бра́тъ. ка́а полза́ всу́е тружати́са бе́з лю́бе.
 вса́ко дѣ́ло бе́з лю́бе не что́е е́сть. лю́бо дѣ́вство́ кто имѣ́и.
 лю́бо а́лчбу. лю́бо бѣ́дны́. лю́бо мѣ́тву. лю́бо приима́ны́ оубо-

⁽¹⁾ Паренесисъ—Ж 7, л. 135 об. 136.

гихъ. любо дары приноситъ бѣи. или новоначинниа плодовиата: приносить. любо цркви зижеть. кромѣ любве вса ни во что же вманатъ ѿ ѿ ба (¹)...

Нѣкоторые изъ словъ, обращенныхъ вообще къ „крестьяномъ“, не имѣютъ исключительно аскетическаго содержанія,—касаясь различныхъ частныхъ предметовъ христіанскаго ученія или жизни. Таковы—сл. 44: *О судѣ и о милостынѣ*,—сл. 45: *О дѣвствѣ*,—сл. 84: *О недѣли, яко не подобаетъ глумитися крестьяномъ поганьскими дѣлы*,—сл. 87: *Наказаніе, къ кому слово речено бысть, лучше женитися, неже разжидизатися*,—сл. 91: *Наказаніе, яко не подобаетъ клятися* и др. Слова эти болѣею частью содержатъ общехристіанскія наставленія.

Нѣкоторые изъ словъ Паренесиса относятся къ разряду вообще духовно-повѣствовательнаго содержанія, представляя собою матеріалъ вообще для духовнаго, нравоучительнаго чтенія; таковы: *Повѣсть о св. Аврамѣ* (сл. 48-е), *О прекрасномъ Іосифѣ* (сл. 103-е),—*Слово оъ Авраамъ и Исаацъ*...

Другія слова относятся къ разряду легендарно-апокрифическому,—какъ напр. слово 85-е: *О прокурѣ рекше о комканіи*.

Въ нѣкоторыхъ изъ повѣствовательныхъ статей довольно замѣтно выступаетъ элементъ демонологическій. Особенно сильно проникнута имъ *повѣсть о св. Аврамѣ*. Приводимъ изъ нея нѣсколько строкъ:

(¹) Паренесисъ,—Ж 7, л. 202 об.—203.

...Разгнѣвавъ же са и расверѣпѣвъ зѣло велии дшаволъ на блжнаго авраима. и приде с привиденьемъ к нему... стояше в полунощи помя. и внезапно свѣтъ восима в хизинѣ юго слнчнныи и гла слыша яко о мноѣства глѣющъ. блжнъ еси блжнъ кси ги аврамъе. такъ блжнъ кси. яко никтоже обрѣте тако свершенъ яко же ты во всѣхъ исправлениихъ моихъ и т. д. Преподобный призвалъ молитву— и абикъ яко дымъ ищезе...

...Паки же поднѣхъ малѣхъ. молащю са блжному нощю. сотона б рад овъ держа начать про ко п о в а т и келью юго. яко мнѣти про ко п а н ѣ бывъши. возни глсмъ. и рече. потщитеса друзи мои потщитеса. скорошедше оудавите й... Преподобный призвалъ имя божіе, —и абикъ ищезе. и бѣ хизина юго вса цѣла... И паки по днѣхъ малыхъ помя в полунощи. видѣ рогозину свою на ней же стояше полащю великмъ пламенемъ. и наступивъ на пламы рече. на аспиду василииску наступлю. и поперу лва и змиа. и всю силу вражию. имени ради ба моего... бѣжа же сотона и вопиаше великмъ глсмъ и рече. азъ та побѣжю. злообразне. обрѣлъ бо ксмъ хытрость противу нероженью твоѣму. и т. п.

Келья инока вообще неотступно окружена бѣсами,—которые какъ волки рыщутъ вблизи ея, стараясь въ нее проникнуть: Придутъ бо бѣси аки волци и хищницы. обиходаще келья мнихомъ. ищюще дверца оверсты себѣ. яко да въскочивъше растлатъ в ней кже ксть дша повинующиса имъ. аще ли

(¹) Паренесисъ,—Ж 7, л. 84—84 об. 84 об. 84—85.

обращать дверь затворену пред лицомъ ихъ стужившесѣ оидуть (¹)...

Сильнѣе другихъ выступаетъ въ Паренесисѣ—какъ и вообще въ твореніяхъ Ефрема Сирина—элементъ эсхатологическій. Слова этого рода болѣею частью сгруппированы въ концѣ сборника; таковы—слово 98: *О терпѣніи и о кончинѣ и о второмъ пришествіи Христовѣ и о поученіи божественныхъ книгъ, что есть польза*,—сл. 99: *О покаяніи*,—сл. 100: *О безмолвіи*,—сл. 101: *О вѣрѣ и о уповаіи и о любви*,—сл. 102: *О покаяніи и о любви, и о крещеніи, и о исповданіи, и кресту похвала, и о второмъ пришествіи Господни*,—сл. 102 б: *О второмъ пришествіи Христовѣ*,—сл. 104: *О антихристѣ*,—сл. 105: *О покаяніи и о спасеніи души*.

Слова эти пользовались особенной распространенностью въ нашей древней письменности и имѣли довольно значительныя литературныя вліянія. Приводимъ отрывки:

... Тогда (передъ вторымъ пришествіемъ Спасителя) въ адѣ члвчьскія вещи слышаще гласъ трубы. текутъ съ тцаньемъ ищюща своихъ составовъ... видимъ всаку вещь члчьскую востающу о мѣста своего. и кождо собирающа о конецъ земля. велить бо великии пръ. и абие с трепетомъ дасть земля мртвыа своя. аще ли и звѣрь растерзалъ будетъ. или птица расхитили. или рыбы раздробили. вси вне лицъ же о бо смѣжитъ. предстануть... видимъ огненную рѣку исходящую

(¹) іѣ., л. 14 об.—15.

о вѣстока съ маросьтю. ꙗко сверѣпом море. и жьжагающа горы. и равѣниа. и пожгающею землю всю. и ꙗже на ней дѣла. тогда братыѣ моя оѣ огна того источници пресакнуть. рѣки пресшиють. море исъхнеть. въздухъ потрасеть. звѣзды спадуть с ѳбси. слнце ищезнеть. луна преложиться въ кровь. и ѳбса совьють въ свитоѣ. . . . видимъ англы слемы и рѣщюща со тѣцаньемъ. и събирающе избранныѣ бѣи рабы... . . . видимъ ѳбо ново и землю нову. ꙗгда видимъ страшный престолъ готовимъ. ꙗгда видимъ знаменье сна члѣскаго явльшася на ѳбси. чтнаго и животворящаго крста... тогда вси видѣвши высоче явльшеся црѣю и страшное се знаменье разумѣть вождо ꙗко абиѣ за симъ црѣ явить. во тѣ оубо годъ помыслить вождо ꙗко сращеть хъ и овѣтъ дасть... вождо бо видѣть своа си дѣла стоаща предъ лицемъ ꙗго. или блга или злам... тогда будетъ вличъ великъ съ ѳбсъ гла. се женихъ градеть... о влича того потрасутся сокровища земли.. и море и вса преглубины.. страхъ и туча и оужасъ на всакомъ члѣѣ о влича и звука трубнаго .. тогда предътекутъ молнии предъ полкомъ англскимъ... хѣровимъ и сѣрафимъ многоочитаа крѣпчимъ гломъ вопиють стѣ. стѣ. стѣ... тогда всака вещь на ѳбси и на земли и подъ землею крѣпко вопють. блгсловенъ грады... тогда раступать ѳбса. и явиться црѣ царствующимъ. и князь княземъ. ꙗко молнии горда съ силою великою и бещисленною. и оузритъ всако оѣо. и ти ꙗже прободоша. и видать вса колѣвна земнаа. тогда ѳбо и земля побѣжати хочета... тогда садеть на прстолѣ славы своа... поставать престолы и судии садеть. и книги

разгнѣуть... тогда вогождо дѣла предѣ англы и члвѣи чести
начьнуть...

...Холюбци рѣша. въ єдину ли муку поидуть вси. или
орадѣиша муки суть. ꙗко же въ стѣмъ жоуанглы слы-
шахомъ. єсть бо тма вромѣшнаа особь. родство огньное.
мѣсто другое. скрежетъ зубомъ мѣсто особно. черви неоусы-
пающему мѣсто другое. єзеро огньное мѣсто другое. гроза
трепетнаа мѣсто ино. негасиму огню въ свои земли рѣка
огньна. и туду въ сии муки раздѣлають океаньнии. воедо
противу своимъ грѣхомъ. ꙗко же суть отрадѣиша грѣси.
тако и отрадѣиша муки. холюбци рѣша. рци орадые му-
камъ. оучитель же рече. инако мучить любодѣи инако разби-
ниѣ. другое ꙗко тать. и пыаница. иже сѹ сблазнители
сквернаще. оуслышать. възьметъ нечтивыи да не видить
славы гна. а иже имуть на са гнѣвъ. то ли са имъ лучить
оумрети. неизмолимъ судъ обращють. и ꙗко мерзѣци во тму
вромѣшнюю шлють. им же ху вѣры не ꙗша. иже рече любите
другъ друга. и одадите себѣ грѣхи. горе любодѣицю. горе
пыаници. горе любодѣемъ и чародѣемъ. горе тѣмъ иже пьють
вино съ гусльми и съ лики. горе тѣмъ иже сквернать съ бла-
знители. горе тѣмъ иже хулатъ стѣмъ книги. горе лживымъ.
горе тѣмъ иже губать годъ покаянью въ смѣсѣ и весельи.
възицють бо ꙗко съ слезами. иже злѣ иживше житиє свое.
но не обращють. горе тѣмъ иже оправдають безаконьника
мзды ради. горе тѣмъ иже суть хищници чюжему имѣнью.
и рече прѣпростъ. горе тѣмъ иже ошкою обращются въ тѣ
ча страшныи. ꙗко омрачени будутъ и въстрепещють и

зубы по с р е г ч ю т ь. ꙗгда оуслышати идѣте о мене прокла-
тии...

...Тогда абиѣ поведуть женоми и быѣми о англь и лютѣ
рѣѣми. и поидуть зубы с р е г ч ю щ е. и часто взирающе въ-
спать. видѣти хоташе праведныма. отъ нихъ же разлучишася. и
плачють горько лютѣ. и ꙗко заидуть абиѣ немогуще возвра-
титиса въспать и приблизитиса къ мѣсту тому г р у с т о е м у.
идѣже паки разлучать во вса муки. тогда видаше конечною осу-
женъ. и никого же молаща о нихъ. ни нарѣчыма могуща ихъ по-
стигнути. да са быша възвратили въспать. тогда рыдающе глють.
бождо. о колико время погубихомъ в лѣности. о како ины прѣль-
сти пустошныи онъ миръ. како ины видаше како тружахуса въ
тщаньи. то ли не потщяхомся. но стѣѣ книги слышаще смѣяхом-
са. шегѣ дѣюще чутчимъ имъ. тамо бѣ глѣше книгами. и невни-
махомъ. седе мы вопыѣмъ. и онъ отвращаетъ лице свое о насъ.
каѣ польза естъ намъ о всего мира. едѣ оцъ родивыи. едѣ
мти болѣвѣвшии. едѣ чада. едѣ приазни. едѣ бѣтельство. едѣ
имѣны. едѣ молвы и пирове. едѣ мнози и безгодныи трудъ.
едѣ роженниа и знаны. едѣ цри и силнии. гдѣ князи и
мудрии како о сихъ ни единого в. помощь имамъ. тогда
видимъ конечною омѣтанъ о ба и стѣхъ. рыдающе въздѣх-
немъ и горькими слезами глѣше. сп а с е т е с я вси праведници.
о нихъ же мы разлучихомся. сп а с е т е с я приазни и родѣства.
оци и мтри. снѣве и дѣщери. сп с е т е с я апли пррци и мѣнци
гни. сп с е т е с я чини черноризьстии. сп с и с я и ты гже стаѣ
бѣе мриѣ. ты бо много трудиса молащиса насъ ради. да
мы спсѣмся. но мы веродихомъ спитиса. сп с и с я и ты врте

раю жизни. ꙗко же насади гъ. и ты верховнии иерлме. мати прркомъ и первѣнцемъ. и ты црство нбное не имущемъ конца. спсѣтеса вси. спсѣтеса. оуже бо не имамъ видѣти васъ. в муку бо идемъ немущую конца ни покою. и тогда поидуть вождо въ мѣсто оуготованое. ꙗже оуготоваша себѣ...⁽¹⁾.

Оуклоньшеса вси злаго пути. оуслышимъ га глща. подвизаитеса внити тѣсными враты. глю бо ꙗко мнози взищють внити. но не възмогутъ. многа же ина гъ и вси боноснии подобна тѣмъ вопють. тъ днь на оумѣ имуще. стии мчнци не помиловаша своихъ телесъ. но всѣми образы мчнимъ претерпѣша. радующеса надежею вѣнецъ. инии же въ пустынахъ и горахъ. и въ пещерахъ постомъ и двѣствомъ подвизашаса и нынѣ подвизають. не токмо мужи но и жены. немощнѣиша часть. тѣснымъ и скорбнымъ путемъ хоужше. и оузъкими дверми прошедше похитиша црство нбное. кто оубо претерпѣти студъ онъ. ꙗко и жены вѣнчаются въ ча онъ. а мужи постыдаты. нѣ бо ту мужескъ полъ ни женескъ. но вождо свою мзду прииметь по своему труду. не точю же въ пустынахъ и горахъ се бы. но много паче въ градѣхъ и во всѣхъ бы. и въ прѣвахъ множества спасаемыхъ тѣхъ просиаша. вождо въ своемъ чину заповѣди хвы схраньше. ꙗппи. попове. дѣащи. и прочии прѣвѣнии чини. при же и князи. и влчства. не ре бо влка бѣ на лице. ни почте мѣсто мѣста. но тако ре. идеже аще суть собрании во има моѣ. рекше в горахъ и в пустынахъ и в пещерахъ. или въ островѣхъ. или въ градѣхъ

⁽¹⁾ Паренескъ XIII в. 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, лл. 208. 211—211 об. 212—213 (О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи, и о исповѣданіи, и кресту похвала, и о будущемъ судѣ).

или въ всѣхъ. и на всакомъ мѣстѣ вѣчства моего. ту
къ посредѣ ихъ и с ними до кончанія вѣка и въ при-
дущи и вѣкъ азъ оупасу ѧ в непрелудущи. то страшное
судилище и вѣчныи муки поманувъ блжнныи на всаку нощь
ложе свое о дождѣ да шѣ гла. ги не вниди в судъ съ рабомъ
твоимъ. ни стажи словеси со мною. ни въскопи рещи мѣсти
со мною члвче. всакого бо овѣта недоумѣю. сего ради
молю твою блгсть. не вниди в судъ с рабомъ твоимъ. аще
бо се хоцещи створити не оправдѣтсѧ предъ тобою всако-
живныи. видите браж мои стго двѣ божащасѧ днѣ оного и ча.
молаца же и на овѣтъ готовашасѧ. градѣте оубо и вы
хлюбнаи брате. преже пришествиѧ. преже расшествиѧ.
торгу. преже дажъ бѣ мѣѣ не придетъ. и обратит ны него-
товыи. варимъ лице нго исповѣданиемъ. поклонимсѧ матвою.
варимъ постомъ. слезами. страннопримыемъ. варимъ преже-
дажъ самъ не придетъ мѣѣ. и обрѣт ны неготовы. не пре-
станимъ кланяющесѧ съ трудомъ и молаще. и готовашесѧ на
гнѣ срѣтены. вси купно мужи же и жены. батии и оубозии.
раби и свободнии. старии и оунии. блюдетѣ да ни кто же-
рѣтъ. ꙗко много съгрѣшихъ. и не имамъ оставлены. глаи
се не вѣсть. ꙗко бѣ ксть покающихъсѧ. иже грѣшныхъ ради
приде. реки. ꙗко радость бываетъ о единомъ грѣшницѣ
кающимсѧ. реки. ꙗко не придохъ призвать праведныхъ. но
грѣшныхъ на показанье. се же ксть истинное показанье.
иже оступити о грѣха. и възненавидѣти. по глгему. неправду
въненавидѣхъ и омерзѣ ми. и класѧ и поставихъ. съхра-

жити оправданыя твоя. и тогда бѣ приемлетъ приходящаго
 в немю. блюдетъ же да ни кто же смѣетъ рещи. яко не
 съгрѣшихъ. глаголю бо се слѣпъ есмь и жако и самъ са прель-
 щанъ. и не вѣстъ како вранеть ѿ сатана. и словеса и дѣла.
 и слухомъ и очима. кто бо похвалитса что имѣти сердце.
 и вса чювствина юго чюа. яма же никто же безгрѣшенъ.
 никто же чю о северны. аще и единъ днь житы юго. ни
 кто же не неповиненъ вса чюа в чюахъ. токмо иже насъ
 ради плоть понесши о стыа бца. иже насъ дѣла обнищавъ
 бачъ сны. тѣ единъ безгрѣшенъ. взиамъ грѣхи всего мира.
 хотамъ всего чюа спасти. не хотамъ смрти грѣшникомъ.
 чюаюлюбець. млрды. млтивыи. блгнн. дшюлюбивыи. всемогнн.
 спаситель всѣмъ чюаюмъ. оць сирымъ и судии вдовицамъ.
 покаяющихся бѣ. врачъ дшамъ и тѣломъ. надѣяныи очамъ-
 шимса. тружачимса спасъ. помощь неимѣющимъ помощи.
 путь жизни. вса призыва на покаяныи. и ни единого о
 покаяющихся овраца. в тому прибѣгнемъ и мы. вси бо
 якоже прибѣгнуша к нему грѣшници. спасении оулучиша. и
 мы оубо брае мои. не олучаемса спасениа нашего. съгрѣ-
 шихомъ ли покаимса. тмами ли съгрѣшихомъ. тмами пока-
 имса. о всаюмъ дѣлѣ блзѣ раеъса бѣ. и зреть же о каю-
 щимса души. и в тои весь прикланаетса. и възнаема ру-
 кама приемлетъ и призываетъ глаголю. придѣте ко мнѣ вси
 тружачииса обреманыи. азъ покою вы. и въ вышнимъ
 градѣ. идѣже вси стии мои почиваютъ. въ велицѣи радости
 почиваютъ. придѣте ко мнѣ вси во ину радость. неизгланую.

и непобѣдимую и нескудную. въ она блага в на же жають
англи приниѣнути. идѣже лица и чинове праведныхъ. ту
идеже доно аврамые приѣмлетъ претерпѣваощаа печали.
яко же и преже нищаго Лазара оного. ту оверзають сокро-
вища вѣчныхъ блѣгъ моихъ. идѣже вышнии иерслимъ мти
первѣнецъ. ту въ блѣнѣи земли кроткихъ. придѣте ко мнѣ
вси. и азъ покою вы. тамо идѣже вса тиха. и безматежна.
идѣже вса свѣтла и бооугодна. идѣже никто же обидѣи. ни
муча. идѣже нѣ грѣха ни осквернены. идѣже свѣтъ непре-
ступныи. и радость неизреченьнаа. блѣженни плакавшей. пла-
читеса нынѣ. и азъ покою вы. идѣже нѣ болѣзни. ни слезъ.
ни безумы. ни печали. ни рыданиа. обратитеса снѣ члѣвчъ-
стии. и азъ покою вы. идѣже нѣ мужеска полу ни женска.
идѣже нѣ дывола. ни смрти. ни поста ни скорби. ни рев-
ности. ни зависти. но во всѣхъ радость и веселье. и покои
стыи и радование. обратитеса ко мнѣ и азъ покою вы. идѣ
же вода покойнаа и мѣсто п а ж и т н о е. и бѣмъ самѣмъ дѣлае-
мыи виноградъ. во иной земли блаженои кроткихъ. въ неи
же азъ виноградъ истинныи въздращаю. придѣте ко мнѣ
вси тружѣющиса и обременьнии. и азъ покою вы. идѣже
вѣчнаа жизнь. источникъ блѣгти. придѣте ко мнѣ вси и азъ
покою вы. идѣже стыни израдна. и радость дивнаа. присно-
сущее веселье. безвечернии свѣтъ. незаходимое солнце. возмѣте
аремъ мои на са. и наоучитеса от мене. яко кротокъ есмь
и смѣренъ срдцемъ и обратете покои дшамъ вашимъ. идѣже
тла празднующихъ. идѣже скровище премудрости и разума.

скровнаѣ ѡкрываѣтъ. придѣте ко мнѣ вси тружующиѣ и
 обременѣни и азъ покою вы. идѣже великъ даръ и непо-
 бѣдимъ. и радость безчисла. покой непреходимъ. веселье
 неизмѣнно. пѣныѣ бес покою. славословыѣ непрестанно.
 благохваленыѣ некончаемо. бѣтство несвѣдомо. црство
 бесконечно. вѣнцы непреходни. мѣти пучина щедротъ.
 члвколюбъ бездна. члвчскыи оусты изгѣти немощна. но-
 точю повѣстѣми сказаема. тмы ангѣл. первѣнецъ т о р з и. апѣ
 престоли. прркъ прчѣтъ. хоругви праоцъ. мчнкъ вѣнцы.
 праведникъ похвала. о всѣхъ начатокъ и власти. чиновъ.
 мзда лежить. и мѣсто оуготовано. придѣте ко мнѣ вси
 ачюще и жажюще правды. и азъ покою вы въ блгихъ. ихъ
 же желаете. ихъ же око не видѣ ни оухо слыша. на срѣце
 члвку не взидоша. си бо оуготовахъ любящимъ ма. си оуго-
 товахъ показавшимся. о дѣлѣ своихъ злыхъ. си оуготовахъ
 милующимъ оубогима. и нищимъ дхмъ. си оуготовихъ пла-
 чущимся с показанымъ. си оуготовихъ мене дѣла гонимымъ.
 и оклеветаемымъ. и похулениымъ. придѣте ко мнѣ вси обре-
 менни и орасѣте и оверзѣте о васъ бремя грѣховьнок.
 никто же ко мнѣ прибѣгъ пребы обремененъ. но оверже
 злобу обычаю. и олучитса кже бѣ злѣ навькѣ о дьавола
 хитрости. научи же са о мене добръ хитрости. волѣсви
 пришедше ко мнѣ овергоша волшвениа. и навькоша бгора-
 зумью. мздоимци оставьлеше мздоиманья и съставиша
 цркви. гонители оставиша гонащии. и тогда приима сами
 гоненыѣ. блудници възненавидѣша блуженыѣ. и възлюбиша

цѣломудрыѣ. разбоиникѣ оложи оубиваныя. о оучении раз-
боиничьскія хитрости. и примѣ истинную вѣру. и бы-
раю житель. приходящаго бо ко мнѣ не ижену вонѣ. слы-
шасте ли браѣ блага обѣтованыя гна. и сладѣвныя гласы.
оца дѣшъ нашихъ. ето видѣ такого чадолюбива оца. кто
видѣ такого блага врача. кто видѣ такого блага вѣду. гра-
дѣте оубо поклонимся и припадемъ ему. исповѣдающе грѣхи
своѣ. слава того чловеколюбю. слава того долготерпѣнню.
слава того благности и съшествию. слава того щедротамъ.
слава того царствию. слава и чѣсть и поклонѣние имени
его стому въ вѣки. аминѣ. паки глѣю и глѣ не престаю. не
лѣнимся грѣшници. ниже оустрашаимся. непрестаннѣ вопи-
юще к нему ноцѣ и днѣ. съ слезами. мѣтивъ бо кѣсть и не
лживъ. и створить скоро мѣсть въпиющимъ к нему о всего
срдца. тѣ бо кѣсть покающихся бѣ. оцѣ и снѣ и стѣи дѣхъ.
тому и чѣсть и держава. и ны и присно и вѣ^ѣ(¹).

... Велии подвигъ братьѣ въ времена та. на всѣ члѣки
паче же на вѣрными. кгда бываютъ знамены и чюдеса от
самого змиа многою областью. кгда паки себе навлаѣтъ аки
бѣ въ привидѣнны страшныхъ. въ а к р ѣ летаща и всѣ дѣ-
моны. въ образѣ англьстѣ летаща съ страхомъ. пред-
мѣтлемъ. вопиѣтъ бо ерѣпостью измѣнну образы. оустрашити
хота бесчисла всѣ члѣки. тогда братьѣ мои ето обращѣться
вѣрою ограженъ. и пребываю недвижимо. имѣи знамены въ
души свои. и единочадаго снѣ стѣи пришествие. кгда оуз-

(¹) Паренесисъ XIII в. 6-ки Тр.-Сер. Л., № 7, лл. 213—217 (*Тою жъ Ефрема о второмъ пришествіи Христовѣ*).

рѣть ту скорбѣ неизреченую бывающею всюду. на всакои
дѣши. не имуще отинудѣ ни откуду же оутѣхи. не пави ослабы.
на земли же и в мори. ꙗгда видѣть всѣ мирѣ смущенѣ. по-
бѣгнеть кождо скрытиса в горахѣ. ови ихѣ гладомѣ оумира-
ють. ови ихѣ жажею такоу ꙗко воскѣ. и не будетѣ. иже
бы помиловалѣ. ꙗгда оузритѣ вса лица слезна. и любовью
выпрашающе. аще вѣдѣесть слово бжїе. и оуслышитѣ. нигдѣ
же нѣ сего ꙗко же любите. кто оубо понесетѣ болѣзни тѣи
ли кто поскорбитѣ скорбѣ неизреченную. ꙗгда оузритѣ раз-
мѣшенныѣ люди. градушѣ от конца земли на видѣнныѣ мѣстѣ.
и мнози покланяющася предъ звѣремѣ вопюще и глюще. ꙗко
ты ꙗси спаситель нашѣ. море смущаетсѣ. земля сшеть. нбо
не дастѣ дожда. сѣди оувадаютѣ. вси же сущїи на земли
вѣсточнїи на запады побѣгнутѣ. отъ многого страха. и пави
сущїи на западѣхѣ слнчныхѣ на вѣстокѣ побѣгнутѣ съ
страхомѣ. примѣ бо бестоудныи область. дѣмоны посылаѣтъ
на вса конца земныа. ꙗко да проповѣдаютѣ вѣсѣмѣ. ꙗко
црь великѣ нависа съ славою. придѣте вси и видите. кто
оубо имать такую дѣлю не сътрѣну. ꙗко терпѣти мужьски вса
сѣблазны. кто оубо такѣесть ꙗко же прежде рѣхѣ вамѣ
члѣвѣ...

... ꙗгда кто оскоудѣтъ ли брашна лишенѣ. то нудитсѣ
печать ꙗко прияти. и дае ꙗмоу свом печати сквернннѣ. не
выпросто но на всакѣ оудѣ телеси да негодуютѣ. но даѣтъ
на рущѣ десннѣи члѣву такоу же и на челѣ мерзѣи образѣ.
да области не имать члѣвѣ. знаменатиса десною рукою зна-

маниѣмъ хѣ спасителя нашего. ни пакѣ же на челѣ знаменатисѣ отинудѣ страшнымъ и стымъ именемъ гнемъ. ни пакѣ крѣтомъ спѣвымъ славнымъ и страшнымъ. разумѣтъ бо оказаны ѣко крѣтымъ гнемъ аще знаменаетъ члвкъ. то раздрушаетъ кѣмоу всю силу. сего ради запечатлѣваетъ десницу члвку..

... Татѣ и прелестникъ. антихрѣстъ первомъ. хочетъ прити. въ времена своя. хотя оукрасти и погубити и оубити. бжѣе стадо избраное. истиннаго пастуха. образъ принимаетъ истиннаго пастуха. да прелѣститъ овца стаду. знающаѣ мѣвѣ гласъ стѣй. истиннаго пастуха. познавають. оуе о лннеу бо кѣму нельзѣ кѣтъ подобитисѣ истинному пастуху. тажекъ кѣтъ образу исполнь татѣ съ вѣ гласа. и абѣи знаѣмъ кѣтъ ѣковъ же кѣтъ...

... Придетъ пресквернавыи. аки татѣ. лжею го вѣ ма. хотя прелѣстити всѣ члвкѣ. смѣренъ и молчаливъ мѣвлѣмѣсѣ. и ѣко се рещи ненавидаѣи неправды. и отвращѣмѣсѣ кѣумиръ. чты же благовѣрѣмъ. нищелюбецъ благъ. доброобразенъ. многозѣлостроинъ. тихъ сы ко всѣмъ. чтыи же зѣло мѣзыеъ жидовскѣ. ти бо чають прихода кѣго. межю же сими всѣми чюдеса и знаменѣи и страшенѣиѣи творѣ съ властью многою. оутодити всѣмъ подѣвизѣмѣсѣ лѣстью. ѣко же да възлюбленъ будетъ вскорѣ отъ многихъ. мѣ тѣ сиречъ дара не примѣтъ. съ гнѣвомъ не речѣтъ. и не мѣвитсѣ оунылъ. но всегда веселъ. надъ всѣми же сими. образомъ оучиненнымъ. прелѣщаютъ всѣ миръ. дондеже прѣ будетъ. кѣгда бо оузырѣтъ людѣе мнози. и народѣи. толика кѣго добродѣиства. красотою же и силою сущѣ

оутворена. вси купно въ единой воли будуть. и съ радостью великою поставитъ ѿ пра глюще сами къ себѣ. едѣ инѣ обращемъ сице члвкъ. блгъ и правдивъ. паче же оубоицъ жидовъ народи чтутъ ѿ ради еуже црству юго. тѣхъ бо чтии мѣсто и црве явитса. всѣмъ имъ прилежа и покошима твора. въприти же са змию на земли в радости си и людѣ поборници будутъ... оубытъ же въ ярости пра три велики. потом же выше рока развеличатъса срдцемъ. и изблютъ змию свою горестъ. прелагала от оутробы адъ смрътныи. възмутити всю вселеную. и подвигнетъ конца земля. оскорблала всацъска. и скверная. многи дша. оуже не мако говѣи нѣ являса. оуже не аки нищелюбець. оуже не тихъ. нѣ всегда о всѣхъ яръ. наглъ. гнѣвливъ. ражьженъ. нестроинъ. страшенъ и злозраченъ. ненавидимъ. мерзокъ. неоуероженъ. лоукавъ. оуболихъ. бестуденъ. и тпаса вовреци въ яму погибли всь родъ члвчъ. своимъ неистовствомъ величася. чудеса множа страшная. лжею и неправдою са являла. тацѣмъ же коварствомъ престаивають мчтль горы привидѣньемъ лжи. а не истинною. народомъ предстоящимъ и людемъ многимъ. и славащимъ за привидѣнья. вопиють бо глсомъ ерѣвнимъ. мако подвижатиса мѣсту. в нем же народи престомать юму. и глеть съ дерзновеньемъ. разумѣите вси людѣ великую силу можа власти. се предъ всѣми вами велю горѣ велицѣи сущи обонъ полъ мако приступить съ оного полумора гломъ моимъ сѣмоннѣ въ намъ. и речеть скверныи. тебѣ велю горо нынѣ приди на сию страну моря. и течеть оубо гора въ очю видцемъ.

недвизавшииса ни бохма от основании. ꙗже бѣ вышнии искони
созданиа сътвори и вънесе. симъ пресеверныи области не
имать. но всь миръ прельщаетъ привидѣннѣмъ чары вол-
шѣбными. ꙗки же инои горѣ стоящи въ глубинахъ. вели-
каго мора. остроу зѣло велику велить взити и на сусѣ
стати. въ красныи позоръ лѣповидцемъ острову недвигнуся
от мора бышию. ꙗко гора на сусѣ абиѣ отоѣзъ бывають. ꙗки
тѣ же змии простирають руцѣ свои събирають множество
гадъ и птицъ. тако въсходить верху бездны. ꙗко же по суху
ходить на неи. привидѣннѣмъ лѣстить всачьскаа. и мнози
вѣрують и славать ѿ ꙗко ба крѣпеа... Тогда въсплachtetся
всака дѣша и въздыхають горко. ꙗгда вси видать скорбь безъ
оутѣха одержающю ихъ. ношъ и днь. и нигдѣ же обрѣтають
насытитиса брашна. приставници бо стануть немѣстиви на
всакомъ мѣстѣ. и аще кто имать на себѣ печать мѣтлеву.
на челѣ и на десницѣ. купитъ брашна отъ тѣхъ брашенъ
обрѣтающихся тогда. и щезають бо мѣладенци на лонѣ ма-
теремъ. оумирають же ꙗки мѣти верху отрочате. оумирають
оцѣ съ женою. и чада на купѣли щихъ⁽¹⁾. и нѣсть тогда погре-
бани. или сътреблани въ гробъ. отъ многихъ мртвыхъ помѣ-
таемыхъ на путехъ. смрадъ всюду оскорбляетъ живыа крѣпео.
заутира оубо съ болѣзнью и въздыханнѣмъ к себѣ глють.
когда вечеръ будетъ. да покои оулучимъ. пришедъшю же
вечеру съ слъзами горками глють к себѣ. когдѣ с в и н е т ѣ .
да належащаа скорби избѣжимъ. и нѣсть камо бѣжати или
оутантиса от скорби. сматопаса всачьскаа. море и суша...

смадѣ в мори. смадѣ на земли. гладѣ труси в мори. раз-
мѣшениѣ в мори. и страшна на земли. злато много и сребро.
и годованъны⁽¹⁾ ризы. никому же в ползу будутъ въ скорби
велию. но вси члвци блжати погрѣбаныа преже. прити скорби
велицѣи на землю. тогда злато на цѣстахъ и нѣ касаю-
щагоса ѣмъ. ꙗко вса мерзѣа быша. но вси скрытиса и бѣ-
жати тщатса. и никдѣ же имъ ѣсть избавленыа о скорби.
но над голодомъ и жажа и страх. звѣрии бо и гади плотоядци
обрѣтаются. и в нощи и въ дне. на цѣстахъ труним и
въ храмѣхъ мертвии. на цѣстахъ смадѣ и въ домѣхъ смадѣ.
на цѣстахъ алчѣба и жажа. на цѣстахъ гласъ плачу в
домѣхъ гласъ плачу. на цѣстахъ молва. въ домѣхъ молва.
на цѣстахъ горе и в домѣхъ горе. ꙗкоже каждо другъ дру-
га съ плачемъ сращеть. оцъ чадо. снѣ оца. и мти дщерь.
другъ съ другомъ на цѣстахъ объѣмшесѣ падета. и братиѣ
съ братиѣю объѣмшесѣ вси оумрутъ. оуваде и доброта лицу.
всаеи плоти. будутъ бо ꙗко мртвии зраци члвкомъ. мерзѣа
же и възненавидѣна краса женамъ. оуваде вса и плоти по-
хоть брашну не сущю. вси же вѣровавъшии звѣри и при-
имшеи печать тогда сквернаго и мерзѣкии образъ. при-
ступаютъ к нему ввупѣ и глють съ болѣзнью. дажъ
намъ ѣсти и пити. ꙗко вси гиблемъ. о глада одержими. и
ожени о насъ ядовитымъ звѣри. и не имый скверными откуду
имъ дамати. речеть имъ вьсѣмъ ввупѣ с великою маростию.
окуду вамъ дамы ѣсти и пити. о члвци. нбо не хочетъ зем-

(1) Въ солов. Паренесисѣ XVI в. № 187: на купилищихъ.

(2) Въ солов. Паренесисѣ № 187: годоваблены.

ли дати дъжа. земля же паки не дастъ бшю житъ. слышаще же си людѣ вси плачюцца и въздыхають. не имуще отинудъ оутѣхи скорби. но скорбна скорбъ будетъ имъ неизреченна. ꙗко тако вѣроваша мѣтелю... плачеться тогда вса земля и море и аиѣръ. плачеться вкупѣ животна съ птицами. плачють горы и холми. и древа польская. плачета же са обѣ свѣтилѣ нбнѣ съ звѣздами за родъ члѣскни. ꙗко оуклонишася вси о ба стого сдѣтеля вса члѣскимъ. и лестцю вѣруаша... плачеть земля и море ꙗко внезапно преста гласъ псалму и млтвѣ о оустъ члѣомъ. плачюцца цркви хвы вса плачемъ великимъ. за не не бывають литургии на стии и приношениа нѣ¹)...

... Въпрашають же и. въ єдину ли муку придуть вси. или различны муки суть. и отвѣщавъ рече. различна мѣста суть мукамъ. ꙗко же въ стѣмъ ѿюангльи слышасте. єсть бо тма кромѣшная. ꙗвѣ же єсть другая внутреная. рождство огньнок. скрежетъ зубомъ. и чрвь неосушамаи п єзеро огньнок. огнь неогасимыи. преисподная пагуба. адъ мѣсто люто. в неже съврашають грѣшници. въ ты же муки раздѣлаються окаянии ти. кождо противу числу грѣхъ своихъ. ли тажѣчѣ. ли легчѣ. по писаному. ꙗко плѣнницами кождо грѣхъ своихъ связанъ будетъ. се же єсть кже биенъ будетъ велими. или мало. ꙗко же бо єсть различѣ грѣхомъ. тако и различѣ мукамъ. имущи же другъ на друга вражду. аще са имъ влючити ис тѣла изити. то не млтвѣ судъ обращють

⁽¹⁾ Паренеся въ XIII в. 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, лл. 231—232. 32 об. 233 об.—234. 235 об.—236. 237. (О антихристѣ).

въ часъ испытанья. и ꙗко възненавидѣни и въ внутреннюю
 тму идутъ. ꙗко неродили легцѣ и оудобнѣ. о заповѣди гни
 глшеи. любите другъ друга. опускайте другъ другу. до
 седмидесятъ седмицею. всекому же съгрѣшъшему неподобаѣтъ
 бес печали быти. ни пави не ненадѣятиса. зане оутѣшителя
 имамъ въ оцю іса ха праведнаго. и тѣ оцѣстниѣѣ ꙗстъ
 дшамъ нашимъ. не непевущимъса. ни възлежачимъ. ни храп-
 лючимъ. ни питающимъса. но кающимъса. и въпниющимъ въ
 нему днь и ношъ. ти оутѣшени будутъ. оутѣшителемъ. съ-
 грѣшившей ж забывшей своя грѣхи. тако исходяще ис телесе.
 нападетъ на на гнѣвъ он. иже манаси исповѣдѣ рек... гнѣвъ на
 грѣшники прещенъа твоего. горе любодѣици. и пыаници. горе
 клеветнику. горе пьючимъ вино съ гусльми и со пѣли.
 и пѣми не приазньнами. дѣлъ же гнѣ не зрачимъ.
 ни послушающимъ. горе до сажаяющимъ бимъ кни-
 гамъ. горе погубляющимъ время покаяния въ глумлении
 и смѣсѣхъ. поищють бо време. ꙗже злѣ иживше и не
 обращють. горе въпрашающихъ дхвныхъ лестьми. и въ нима-
 ючимъ оучению бѣсовну. ꙗко с ними осудатса въ градушии
 вѣѣѣ. горе пишющимъ неправду. горе творячимъ чары и
 волъшвениа. и дѣтогублениа. и подобна сим. горе недаю-
 щимъ мзды наимникомъ. иже бо оудержитъ мзду наимничю
 то ꙗко проливаа кровь ꙗстъ. горе судащимъ бес правды.
 и оправдающимъ нечтиваго. и неправъ от праведнаго вземлю-
 щимъ. горе осквернающимъ стую вѣру ꙗресьми. ли с ꙗре-
 тики съмѣшающимъса. горе болащимъ неистыѣнными недуги.

сирѣчь завистью и ревеньемъ. что же много глѹ и не оѣ-
каю въскорѣ. горе оучиненымъ ошуюю во тѣ часъ страшныи.
яко омрачени будутъ. и въсплачются горко. ꙗко оуслышать
болѣзньныи овѣтъ. ꙗже оидѣте о мене проклатии...

... Тогда отоними бывають о судища. и ведоми англы
наги. рѣями и бѣями. и зубы скрегчюще. и часто взирающе.
видѣти хотаще праведныи и радость о немъ же разлучишася.
и збратъ оного свѣта райскаго. зратъ великихъ даровъ. ꙗже
приемлють о црѣ славы. подвизавшейся добрѣ. тогда оуже
помалу оудалающиися. и лишаеми о всѣхъ праведныхъ
знаемыхъ. юже о самого ба заидуть не могуще к тому ви-
дѣти радости свѣта рѣсноватаго. но оуже приближать пече-
ныи муки. расѣятися и расточити в нихъ. тогда зраще послѣд-
наго ставлениа. и ꙗко вса надежа ихъ погибе. и ни когоже
буде помощи ли молити за на. тогда съ горками слезами
и рыданьемъ глѹтъ. о колико время погубихомъ неродомъ. о
яко кѣнигъ послушающе льщахомся. ту бѣ глаше кнѣгами.
и не послушахомъ. сдѣ мы вопиѣмъ и тѣ овращаѣтъ лице
свое о насъ. кую ползу творить намъ всъ миръ и бѣтство.
едѣ оцъ едѣ мти рождшимъ. едѣ друзи. едѣ чада. едѣ бодатыѣ.
едѣ имѣныѣ. едѣ многоѣ и неприобрѣтеное теченыѣ. едѣ црѣ.
едѣ кназь. едѣ силь (—л. 242 об.; далѣе—на л. 194-мъ)
нии. ꙗко о сихъ всѣхъ ни единого помощь имамъ. ни
себѣ могутъ помощи. но отинудъ оставлени быхомъ бомъ и
стыми. и что створимъ. ꙗко нѣ оуже време не покаяния.
к тому не възнемагаѣтъ молба. нѣ слезамъ полза. не авлають

бо са е тому продающеи масла нищии. и маломоущии. разидеть бо са торгъ. и ꙗгда имѣяху время и силу. и продающеи съ слезами вопиаху. купите. то оуши наши затовше не послушахомъ. ни купихомъ. нынѣ же оуже мы не обрѣтаемъ. нѣ бо е тому избавлениа намъ оказанымъ. не оулучимъ е тому мѣсти. нѣсмы достойни. праведныи судъ бѣни. не оузримъ е тому чиновъ стыхъ. не оузримъ е тому свѣта рѣсноватаго. о сихъ рѣхомъ оубо о всѣхъ. то оуже что створимъ. но миръ вы буди вси праведници. миръ вы буди... (л. 194).

... Мы же възлюблении оуклонимъ о того лютаго пути. да оуслышимъ га глща. подвижайтеса внити оузкими двѣрьми. глѹ бо вамъ. мнози поищють внити. и не обращють. многа же си ина гъ и вси боносцы. подобна симъ въпиють. се помышлеше. сти мѣнци не помиловаша своихъ телесъ. но всь образъ мукамъ претерпѣша. радующеса о оуповании вѣнецъ. ини же въ пустынахъ и горахъ. постомъ двѣствомъ подвигъшеса. и нынѣ подвижаютъ. не токмо мужи но и жены. немощиѣишаа чадъ. по оузъкому и скорбьному пути хожъшеи. въсхытиша црство нбсноу. ето оубо постражеть срамоту и студъ. ꙗко жены вѣнчаютъ въ тѣ ча. и мнози мужи посрамляютьса. нѣ бо тому мужьска полу. ли женьска. но вождо свою мзду приемлетъ. противу своему труду. не токмо же въ пустынахъ и горахъ се бы. но паче зѣло въ горахъ и въ всѣхъ отоцѣхъ. множество спасаемыхъ. тощюно просимають вождо въ своемъ чинѣ заповѣди гна схранъше. ꙗпи попове

дымакони черныци и прочии чинѣ црєвныи. црїи и князи и
начатыци и власти. не рече бо вѣдѣа хсѣ разньствиа⁽¹⁾. ни
почте мѣсто мѣста. но сице рє. идеже аще будє въ моє
има събрании. си рече ли въ пустынахъ или в горахъ. ли
въ рѣкахъ. ли въ градѣхъ. ли въ всѣхъ. ли въ отоцѣхъ. ли
въ всѣхъ мѣстехъ. вѣдѣства моєго. ту єсмь посреде ихъ. и
с ними до коньчины вѣка. и въ будущимъ вѣцѣ азъ оупасу
я. и въ бесконьчнымъ вѣкы. то страшноє судище и неуют-
лимаго судию помышляа. блжннй двѣ. на вса ноци постелю
свою мочаше и молашеса бу гла. ги не вниди в судъ с ра-
бомъ своимъ... видите ли браж бжнаго и стого боащася.
придемъ оубо браж холубци. да же са торгъ не събереть-
са. да же са бѣ мавѣ не придетъ. и обращеть ны не-
готовыи. варимъ лице єго исповѣданиємъ. покаимъса мо-
литвами постомъ. съ слъзами. страннооприатыємъ. варимъ
даже самъ не придетъ. и обращеть ны неготовы. не преста-
нѣмъ молашеса. и повающеса болѣзньно. и приготавимъ са
на срѣтениє гнє. вси купно мужи и жены. бати и нищии.
раби и свободнии. стари и оуноты. блюдѣте да не єто ре-
четь. много съгрѣшихъ. и не имамъ оупуста. иже се глєть
не вѣсть како єсть бѣ кающимъса. придѣ болашихъ ради.
рекыи како радость бываєтъ на нбсѣхъ о єдиномъ грѣшницѣ
кающимъса. рекыи како не придохъ призвать праведникъ нъ
грѣшныхъ. на показаниє... бѣ съ радостью приємлєть градущаго
в нему. блюдѣте же да никто же речеть. не съгрѣшихъ. иже

(1) Въ рук: разньствова.

бо се глеть слѣпъ кѣтъ мѣжа. и лѣститъ и не вѣсть како крадетъ дѣволъ. и словесы и дѣлы и оумомъ. и очима. и помышлении. кто бо похвалитъся что срѣце имѣти. зане никто же безъ грѣха кѣтъ. никто же чтъ о скверны. аще и единъ днь животь юго. никто же безъ вины кѣтъ. отинудъ въ члвцѣхъ. токмо единъ оболенися въ плоть насъ ра о двѣ мрѣя. обнищавъ насъ ради бѣтъ сы. ты единъ безгрѣшенъ. взимаа грѣхи всего мира. хотаи вса члвкы спѣсти. многомѣрдны не хотаи смѣрти грѣшникомъ. члвколюбъ. многомѣтивъ. блгны дшелоубче. всемогны. спѣтъ всѣмъ челоувѣкомъ. оцъ сиротамъ. бѣтъ кающимъса. врачъ дшамъ и тѣломъ. надѣяниѣ ненадѣющимъса. тружющимъса помощь. спѣтъ помощи немущимъ. живота поуть⁽¹⁾ призываа вса на покаланиѣ. ни овращася о кающихъса. к тому да прибѣжимъ вси. вси бо кѣлико прибѣжаша к нему спсѣнии оулучиша. и мы оубо браѣ. да не очажмъ спсѣния своего. съгрѣшихомъ то покажмъса. о всѣхъ дѣлехъ блгныхъ радуютъса бѣтъ. паче же о покающихъса дши. о сеи бо все приклониса и възнакама рукама прикметъ и. призываѣтъ гла. придѣте ко мни вси. тако приходящаго ко мнѣ не ижену възнѣ. придѣте ко мнѣ вси... и т. д. ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Въ рук. опискѣ: опать.

⁽²⁾ Паренезисъ XIII в. 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 7; лл. 240 об.—241 об. 242 об. 194 (рукопись въ переплетѣ нѣсколько перебитѣ). 243 об.—246 об. (О покаянии и о спасеніи души),—конецъ слова почти совершенно сходенъ съ приведеннымъ отрывкомъ предыдущаго слова.

Дошедшіе до насъ греческіе кодексы твореній Ефрема Сирина не представляютъ ничего подобнаго славянскому *Паренесису*. Въ изданіи Ассемана подробно описаны всѣ древнѣйшіе, извѣстные изслѣдователямъ, кодексы твореній пр. Ефрема; ни одинъ изъ нихъ, по своему составу, не напоминаетъ нашъ сборникъ. Творенія Ефрема Сирина, собранныя въ слав. *Паренесисъ*,—въ греческихъ кодексахъ являются обыкновенно разбросанными по самымъ разнообразнымъ кодексамъ, рѣдко соединяясь въ сколько нибудь обширныя группы, которыя бы приближались къ слав. кодексу.

Для сравненія состава нашего *Паренесиса* съ составомъ этихъ древнѣйшихъ греческихъ кодексовъ, извлекаемъ изъ труда Ассемана описаніе тѣхъ изъ нихъ, въ которыхъ встрѣчаются творенія Ефрема, внесенныя впоследствии въ *Паренесисъ*,—при этомъ ограничиваемся лишь важнѣйшими изъ такихъ кодексовъ, тѣми, въ которыхъ статьи *Паренесиса* читаются въ болѣе значительныхъ группахъ, и наиболѣе древними, не позднѣе XII—XIII вв.:

- a) Codex Vatic. gr. CCCXXXIX membranaceus in folio, chart. 255. Continet *narrationem* de S. Ephraem, nec non ejus *sermones XLVII*. Item *sermones* Serapionis Episcopi, Isaiae, Nili, Marciani Abbatum; et Ioannis *βλέποντος* epistolas asceticas: sed a pag. 48 suo loco folia sunt mota. Соответственно слав. Паренесису, по списку XIII в., въ настоящемъ кодексѣ читаются слова: 1, 24, 43, 45, 46, 47, 49, 50, 58—80, 81, 83, 95, 96—98.
- b) Codex Vatic. gr. CCCXL in f-o membranaceus, optimae antiquitatis, chart. 156, in fine mutilus: continet *sermones XCV*... Соответственно съ слав. Паренесисомъ по рук. XIII в., въ кодексѣ помѣщены слова: 1—23, 26—41, 53—80, 82, 86—89, 91—93, 96.
- c) Codex Vatic. graecus CCCXLI in f-o, chartaceus, chart. 305. *Sermones LXIV*, quos inter Paraenesees XLIX. In indice volumini praefixo exstat titulus postremi sermonis LXV: *Λόγος περί σωτηρίας ψυχῆς, καὶ περί τῆς μελλούσης κρίσεως*: sed in ipso volumine hic sermo non adest. E contrario exstant initio voluminis *sermones 2, εἰς πατέρας τελειωθέντας*, qui in indice non adnotantur. Соответственно съ слав. Паренесисомъ, по сп. XIII в., здѣсь помѣщены слова: 2—24, 26—27, 29—43, 86—92.

- d) Cod. Vaticanus graec. CCCCXLII pervetustus, in fol. membranaceus, chart. 349. *Sermones S. Ephraemi XCIII*, nec non unus *Anastasioi Sinaitae*, et alter *Epiphaniai monachi et presbyteri*: quorum index initio codicis describitur. Соответственно съ слав. П а р е н е с и с о м ъ по рук. XIII в., помѣщены слова: 1—24, 26—43, 86—92.
- e) Codex Vatic. gr. CCCCXLIII in 4 membranaceus, ch. 246. *Sermones Ephraemi XII*, quorum secundus *de virtute ad novitium monachum* dividitur in Adhortationes IV. Tertius item *de virtute* capita X. Quartus in *illud, Attende tibi ipsi*, capita XII. Sextus *Consilium de vita spirituali* capita XCIII. Septimus *de vita recta* capita LXXXIX. Octavus *Beatitudines II*. Nonus *sermones Paraeneticus LI*, quorum nonnulli titulo praenotantur, plerique et titulo et argumento carent. Duodecimus *sermones ascetici II*. Sequuntur sermones aliquot *Theodori Studitae*, et *Ioannis Chrysostomi*, et quaedam ex *Lexico Dionysii*, nec non *Epiphaniai monachi Haghiopolitae* descriptio *Syriae et locorum Palaestinae*.—Соответственно съ сл. XIII в. слав. П а р е н е с и с а, помѣщены слова: 2—10, 12—24, 26—42, 86—92.
- f) Codex Vatic. gr. MDXXIV in fol. membranaceus, ch. 113, in fine mutilus, sed optimae antiquitatis: qui una cum sequentibus Vaticanis pertinuit olim ad monasterium *Cryptae Ferratae*, ut liquet ex annotatione omnibus fere codicibus apposita: *τὸ το βιβλίον ἦν τῆς μονῆς τῆς κρυπτοφερράτης*. Hic liber fuit monasterii *Cryptae Ferratae*. Continet *Vitam S. Ephraem* ab anonymo scriptam, quae incipit: *ἡ γένεσις*, p. 98, necnon *XLII Sermones* ejusdem, quorum quintus, qui est de *Antichristo*, complectitur tres alios, quibus titulus, *ἄλλο μέτρον, εἰς πρῶτον μέτρον* et *ἄλλο μέτρον*. Octavus *Interrogationes et Responsiones V*, quarum prima: *Quomodo blasphematur Deus*. Decimusquartus *de iis quae post crucem fient*. *Interrogationes VII*, quarum prima: *Tunc omnis homo*. A decimo nono incipiunt *Paraeneseis L*, quarum prima: *Gloria tibi, Deus*; sunt autem hic XXV tantum: nam codex in fine mutilus est. Demum a pag. 67, exstant postrema octo capita sermonis *de virtutibus et vitiis*.
- g) Codex Vatic. gr. MDCCCXV in 4 membranaceus, admirandae antiquitatis, ch. 298, olim *Cryptae Ferratae*, antea *Camilli Pricanicae*, ut notatur pag. 9 et pag. 298. Continet *sermones LXXXVI*, nimirum, *Paraeneseis L*, una cum *Vita S. Ephraem* ab anonymo scripta, et *alios sermones diversos XXXVI*.

- h) Cod. Pal. gr. CCLXIX in 4 bombycinus, ch. 298. *Sermones* III Sancti Ephraemi. Nimirum, primus pag. 1. *De fine mundi et caritate, ἀγαπητοὶ μηδὲν προσημασμέθα*, cum sequentibus quinque interrogationibus. Secundus, p. 30. *De compunctione, δεῦτε ἀγαπητοὶ*. Tertius pag. 44. *In patres defunctos, τὴν καρδίαν μς*.
- i) Codex Alexandrinus VIII in fol. bombycinus, ch. 167. *Paraenesis Sancti Ephraem XLIX*, quarum priores XII exciderunt. Item *Sermones ejusdem diversi XL*.
- k) Codex Alexandr. XVI in fol. membranaceus perantiquus, ch. 265, olim Cardinalis Mazarini, uti adnotatur pag. 1. *Paraenesis XLIX et sermones diversi XL*.
- l) Cod. Clementinus LI, inter Codices Massadi III, in fol. membranaceus, ch. 209...; absol. anno Christi 1039. Pag. 1. *Vita S. Ephraem Syri, Ἐφραῖμ ὁ θανμάσιος*; pag. 10. *Imago Sancti Ephraem minio auroque depicta: necnon index sermonum*, qui hoc volumine continentur. pag. 11. incipiunt *sermones*: sunt autem universim LXIV, nimirum *Paraenesis XLIX et alii sermones diversi XV*.
- m) Codex Clementinus LXII inter codices Massadi XIV, in 4 membranaceus, ch. 243. *Sermones sancti Ephraem XXIV*.
- n) Codex Basilianus CXIII pervetustus in 4 membranaceus, ch. 308. *Sermones diversi XXXVI, Paraenesis L* et binae de Ephraemo *narrationes*: prima pag. 175, *Paraenesis* Quinquaginta praemissa, *γέγονέ τις ἀνὴρ ἐν τῇ ἀνατολῇ*; altera pag. 293, post *Paraenesis*, *ὁ ἅγιος Ἐφραῖμ διηγῆτο τοῖς παραβάλλουσιν πρὸς αὐτὸν ἀδελφοῖς*.
- o) Codex Basilianus CXX in 4 membranaceus, ch. 134. *Narratio de S. Ephraem*, p. 1, *γέγονέ τις*, et *Paraenesis L*, quemadmodum habentur in cod. CXIII.
- p) Codex Otthobonianus graecus manuscriptus chartaceus, in folio, constat foliis 387. *Vita Ephraemi*, quae incipit, *γέγονέ τις ἐν τῇ ἀνατολῇ ἀνὴρ*. A fol. 6 ad fol. 92, *Paraenesis XLVII*, quarum prima, *δόξα σοι*: postrema ad Eulogium, *εἰς τὸν καρπὸν*. A fol. 92 ad finem sequuntur *sermones diversi*, qui una cum antecedentibus sunt universim CXVII, quorum postremus est de Iuliano Asceta; octogesimus vero sermo *de virtutibus et vitiis* in capita XXII divisus. Fol. 243. *κεφάλαια τῶν*

ἀββᾶ Ἀμμῶνα παραινετικά ιθ', quae in hoc codice numerum LXXVII occupant: adeoque si haec capita Ammonae, et capita XXII de virtutibus et vitiis detrahantur, erunt universim in hoc codice *sermones Ephraemi XCIV*...

- q) Cod. Otthobonianus graecus in fol. membranaceus, optimaе antiquitatis; sed initio et fine mutilus, foliis quoque loco suo passim motis, chart. script. 213, quarum priores 106 ad Ephraemum spectant: reliquae ex alio codice huc translatae. Continet *sermones Ephraemi XX*.
- r) Codex Barberinus XXXI in folio membranaceus, ch. 315, exaratus a Petro monacho et presbytero a. m. 6400, h. e., Christi 892, ut liquet ex inscriptione apposita pag. 192. Continet *Sermones S. Ephraem XVII*, e quibus sequentes in Vaticanis aliisque codicibus non reperiuntur: pag. 255, *ad animam negligentem ψυχῇ, μὴ κατὰπττε*; pag. 259, *De armatura Monachi ποι-αύτην πανοπλίαν*; p. 258, *In eos qui naturam Filii scrutantur βασιλεὺς οὐράνιος*; p. 310, *Encomium in martyres, ἀσύνετος, ἀμαθής, ἀτεβής καὶ εὐτελής*.
- s) Cod. CCXXXVIII olim CCCXCV, membranaceus, XII vel XIII sec., fol. 299, a fol. 12 ad fol. 174 *sermones S. Ephraem deversi*, quos inter sunt *Paraenese XLIX*. Fol. 174: *Vita ejusdem* anonymo auctore: *ἔτος ὁ ὅσιος*⁽¹⁾.

Изъ представленнаго обозрѣнiя древнѣйшихъ греческихъ кодексовъ творенiй Ефрема Сирина обнаруживается, что въ длинномъ ряду этихъ кодексовъ нѣтъ ни одного, который могъ бы быть признанъ прототипомъ нашего славянскаго кодекса... Не славянскаго ли происхожденiя нашъ кодексъ? Не возникъ ли онъ на почвѣ древнѣйшей болгарской, или вообще славянской, письменности?...

На послѣднее какъ бы указываетъ и самый составъ сборника,—какъ онъ дошелъ до насъ уже по древнѣйшимъ существующимъ спискамъ: уже въ этихъ спискахъ встрѣчается, какъ мы видѣли, нѣсколько словъ неизвѣстныхъ по греческимъ рукописямъ...

(1) Ephraem Syri Opera omnia, quae exstant in pr., t. I, pp. CXXXIX—CXLI. CXLVII. CXLI. CLV. CLXI. CLXVI—CLXVIII.

Съ другой стороны, нѣкоторые изъ списковъ Паренесиса, уже древнѣйшихъ, носятъ на себѣ очевидные слѣды вліянія славянскѣй или славяно-русскѣй письменности. Такъ, во многихъ спискахъ Паренесиса, начинающаго съ XIV в., читается *Преподобнаго отца Ефрема членіе о святыхъ и пречистыхъ таинахъ Господнихъ* (нач: Не довольно есть намъ братиѣ еже слыти точію хрстыяны...) ('). Въ словѣ этомъ мѣстами встрѣчаются буквальные заимствованія изъ одного поученія, находящагося въ Изборникѣ 1076 г. Приводимъ эти мѣста:

Изборникъ 1076 г.:

ІѠ. Зла. о глѣштинѣхъ въ цркви.

Се же глѣ въ исходащимъ вѣнѣ и цркви или въ ней стоѣштимъ. въ тѣ часѣ страшныи тоѣ трапези. бесѣдоуште бесѣды неподобныи мѣста того стааго. Чѣто творѣши члвче. нѣси ли са обѣщашъ егда рече нѣрек. горѣ имѣни срдца. а ты рече имамъ къ гоу. не боиши ли са ни ли соумѣниши са. ни ли срамлѣши са въ тѣ часѣ обрѣтаи са лѣжъ. О великѣ члдо. трапеза црѣ нбснааго приготовлена. агньцю бжю тебе ради закалаемоу. серафимомъ прѣстоѣштемъ. херувимомъ надънарѣштемъ шестокрѣльцьемъ лица закрываштемъ. всѣмъ силамъ

Паренесисъ:

... Се же все азъ глаголю къ исходащимъ изъ цркви. или в ней стоѣщимъ. и в тои чѣ слоужбѣ гордиши и страшнѣи тоѣ трапезѣ. бесѣдоущимъ бесѣды неподобныи мѣста сего стоаго. Чѣто творѣши брате. нѣси ли са обѣщашъ. егда рече іерѣи. въспринѣмъ срдца. а ты ре имамъ къ гоу. не боиши ли са. ни ли срамлѣши. в тои чѣ ложъ са обрѣтаѣ. О великѣ члдо великое. трапеза црѣ нбснааго приготовлена. агньцю бжю тебе ради закалаемоу. огньцю дховну о чстѣ трапези истекающу. серафимомъ прѣстоѣшчимъ. херувимомъ надънарѣшчимъ. шестокрѣльцемъ лица закрывающимъ. всѣмъ силамъ нбснимъ

(') Пергам. списокъ XIV в. И. П. Библиотеки, упоминаемый Срезневскимъ, — Свѣд. и зам. и пр., № IX, стр. 78. Рук. конца XV в. И. П. Библиотеки, изъ собр. гр. Толстова, F. I. № 208, л. 240—243. Рук. XVI в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 187, л. 249—252, и др.

нѣсѣннѣмъ съ нѣрѣнѣмъ за тѣ бѣ мо-
лаштемъ. огнѣмъ дѣловѣному съ нѣсе
сѣходаштѣ. И рѣви ховѣ въ дръ-
жалниці дръжимѣ за твоѣ очисти-
ниѣ. не стыдиши ли сѣ ни ли соу-
мѣниши сѣ. не глѣ ли ти. ꙗже ѣсть
въ семиднѣ сѣ нѣ тѣмъ чѣсѣ себѣ
отлѣучилъ ѣсть бѣ. да и тѣ ли въ
дѣлеса сѣа жизни смѣхѣ и бесѣдами
поустѣпнѣннѣмъ прѣпровождѣши. ти
како смѣшиши кѣ тому бжѣствѣному
комѣканію пристѣупити. Бѣ ли ти
смѣлъ пристѣупити. аште бѣ гнои
дръжалъ въ роукоу своѣмъ. ти приѣ-
тисѣ за рѣзоу прѣвоу. мѣни николи-
же. то како тѣло хѣо смѣшиши при-
ѣати скѣврнѣннѣ оустѣ. ни братиѣ.
нѣ тако приѣмѣмъ плѣтъ тоу. ꙗкоже
приѣмѣше кѣ реброу гнѣмъ оустѣ сво-
нѣмъ. и пѣюште ижѣ него. тако при-
ѣмѣмъ плѣтъ тоу и крѣвъ ѣго. Сѣго
бо ради не даѣтъ ижѣмъ о немъ же
ниѣа слоужитѣ. нѣ оцѣ и снѣ и
стѣмъ дѣмъ. И не мѣзѣте молю вѣ. въ
прѣви стоѣште или вылазѣште. бесѣ-
дами чѣса того слоужѣннаго прѣ-
проводити. нѣ стоимъ съ страхѣмъ.
очѣма долоу вѣрѣште а оумѣмъ горѣ.
Вздѣхѣмъ безѣ гѣса възѣмѣмъ въ
срдѣци. или не видиши како ти сто-
ѣать прѣдѣ тѣмъшѣмъ кнѣзѣмъ. не
постоуѣашѣте съ мѣста ни бесѣдоу-

съ іерѣомъ за тѣ молашемъ. огнѣмъ
дѣловѣному сѣходашѣ. крѣвъ хѣмъ въ
дръжалниці вѣнѣмъ за твоѣ очѣ-
щеніѣ. не стыдиши ли сѣ ни ли обрѣ-
даѣши ни сумѣниши сѣ. ни за себѣ бѣ
мола. ни ли сѣвѣстѣ твоѣ о чѣлѣче
тебѣ осуждаѣтѣ. р. ти и ти. и чѣмъ
нѣ. нѣдѣмъ еже ѣ в 3 нѣ днѣ. единѣ
точію чѣ себѣ отлѣучилъ ѣ бѣ да
или то въ дѣла сѣа жизни. и смѣхѣ
и бесѣдами поустѣпнѣннѣмъ прѣпрово-
ждаѣши. ти тако смѣшиши кѣ тому
бжѣствѣному камканію пристѣупити.
аще бѣ гнои дръжалъ въ роу-
ку своѣмъ ти приѣтисѣ за цѣре-
ву рѣзу. мѣни николиже... Иѣ. бра-
те тако вѣнимаемъ плѣтъ тоу
ѣако приѣмѣше кѣ реброу гнѣмъ оустѣ
своѣмъ и пѣюште изѣ него. тако прѣ-
емѣ крѣвъ тоу. и не мѣзѣте мо-
лю вѣ изѣ прѣве нѣсѣхѣити.
ни вѣнѣ стоѣще бесѣдами
чѣса того слоужѣннаго прѣ-
проводѣте. не стоимъ съ стра-
хо и трѣпетѣ. очѣма долоу вѣрѣ.
а оумѣмъ горѣ. въздѣхѣмъ и безѣ
гѣса. възѣмѣмъ въ прѣви. или не
видиши прѣ тѣмъшѣмъ прѣмъ. како
ти стоѣтъ не постоуѣашѣте сѣ мѣста.
не бесѣдоуѣще. ни очѣма сѣмъ и ова-
мо възѣмѣшѣще. не съ боѣзнѣю и съ
страхо стоѣтъ ꙗко и въздѣрѣшѣмъ.

ѣхште. ни очима сѣмо и онамо мѣ-
тоуште. нѣ стоять съ страхѣмъ акы
въдрожени. То члвче видѣвъ понѣ
акы земльномуу князю. такоже и къ
нбсьномуу црѣпристоупи съ боязнѣмъ.
се гла не прѣстану дондѣже оупра-
витеса. вхѣдаште же въ црѣвь. ꙗко
же подобаетъ взнѣти на мѣтѣу къ
боу. тако вѣнчѣмъ. не имоуште
вълобы ни гнѣва ни на когоже да
и мы речемъ остави намъ длѣгы
наша. ꙗко и мы оставлѣемъ длѣж-
никомъ нашимъ. Боу же слава нмъ.

то члвче видѣвъ понѣ ꙗко и къ земно-
му црѣ. и къ Бѣгу пристоупилше съ
боязнѣю. се гла многажды и
гла не прѣстаю. дондѣ оуп-
равившася вѣнчѣ вхѣдаща
въ црѣвь. ꙗкоже подобаетъ вѣнчѣ на
жѣлѣбу къ боу. такоже вѣнчѣ
незлѣбна сердца нмѣуще. да
и мы рече. остави на длѣгы наша.
ꙗко и мы оставимъ... лл. 249 об.—
250. 251—251 об.

Кромѣ того, въ тѣхъ же спискахъ XIV—XVI вв. Па-
ренесиса читается слово, приписанное въ заглавіи также
пр. Ефрему, но составленное, очевидно, уже въ позднѣйшее
время, кѣмъ либо изъ славянскихъ или русскихъ
авторовъ. Разумѣемъ *Слово преподобнаго отца нашего Еф-
рема о подвизаніи* (¹). Слово это составлено—и довольно
искусно—изъ отрывковъ различныхъ словъ Ефрема Сирина,
помѣщенныхъ въ самомъ же Паренесисѣ. Отрывки
воспроизводятся съ буквальной точностью. Печатаемъ слово
почти сполна, по рук. Паренесиса Сол. 6-ки, № 187,
привода еп regard параллельные отрывки изъ словъ Па-
ренесиса, по той же рукописи:

Слова съ Паренесисъ:

... Аще въ чрѣвообладеніа влечетъ
нмъ. постомъ боремса. аще на похоть
скочетъ нмъ. терпѣніе вземше оудер-

Слово пр. Ефрема о подвизаніи:

.. Аще бо въ чревообладеніа
влече тѣ помысль. постѣ
прѣтѣву боре. аще на похоть

(¹) Нач: Потщимса оубо братіе еж по подобію быти живнемъ же и
дѣломъ преподобныхъ отецъ... Паренесисъ XIV в. И. П. В-ки, упоминаемый
Срезневскимъ, Свѣд. и зам., № IX, стр. 78. Парен. конца XV в. той же
6-ки, F. I, № 208, л. 245—247. Паренесисъ Сол. 6-ки Каз. Дух. Ак.,
XVI в., № 187, л. 254 об.—256 об.

жм чвѣствіа. и абіе отбѣжит от нас. аще на гнѣвъ въздвижеть нм. миром въоружимсѧ. аще на ярость приготовет нм. кротость воспримемъ. аще ненависть раждежет нм. любви прилѣпимсѧ. аще пострѣчет нм на честь. оуничженіе покажем. аще на славою изможданіе възспримем. аще величаніе вѣсит нм. господне смѣреніе напишем. аще на зависть к братоу пострѣчет. то разоумѣнимъ отпаденіе каиново. аще ненависть поманем. поманем погнѣбеліи савлю. аще на клевету подвижнет. млѣчаніем сѧ оградим. и аще тако ему противимсѧ. бѣжитъ и не постоит бл҃годѣти поспѣшествующи⁽¹⁾...

... Дръзай дръзай любимице. ни санъ ни честь. ни величество. ни еже помышляти быти старѣйшу. и по старѣйшинѣ второму быти. ни еже игумену. ни еже слышати славою. ни еже начинати чть. ни еже оувѣреніе сановное въ прство нбное вводит насъ. или оставленіе грѣховъ подает. или избавленіе от нукы. но осуждает. токмо смѣреніе. любм. трѣпніе. длзготерпніе⁽²⁾...

влечет нм. трѣпніе вземше оудръжи чвѣство. аще на гнѣвъ подвижеть нм. миром въоружимсѧ. аще на ярость готовает нм. кротость примем. аще в ненависть раждизает нм любви прилѣпимсѧ. аще на честь пострѣче нм. оуничженіе покаже. аще на славу подвиженіи истлѣніе възспримѣмъ. аще величаніе вѣсит нм. тѣе смиреніе възсприме. аще на зависть пострѣче нм. поразумѣнимъ каиново проелатіе. аще на клевету подвижае нм. млччаніемъ оградимсѧ. аще сномъ отагтѣеть нм. бдѣніемъ въоружимсѧ. аще на піанство пострѣче нм. възспрановеніе трѣзвенію примѣ. аще тако противсѧ. бѣжитъ врагъ не постоит бл҃гѣти бж҃іей помагающи...

... Дръзамъ любимице. ни санъ ни честь ни величество. ни старѣйшинство. ни игу-

⁽¹⁾ Паренескскъ XVI в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 187, л. 89 об.—90.

⁽²⁾ І в., л. 87.

... Да не дне оубо въздръжавса. и оутро не соумнишиса. да не дне води не пѣа. и оутро вина възмещи. не дне босъ. и оутро оужитци калигѣа. не дне власани ризы. и оутро многоцѣнны ризы. не дне изможданіе и оутро крашеніе. не дне кротокъ и смѣренъ. и оутро величавъ. не дне плачем и рыданіемъ. и оутро смѣхом бесчисленнымъ. не дне на земли и голѣ леганіе. по правило жити себѣ любимиче... сего бо ради съвършеніи отци основавшаа себе въ единомъ правилѣ съвършени обрѣтошася. и наченіе скончаша до кончини своеа. бес прѣткновеніа съвършивше начатое ими. до четырь бо десат и пятидесятъ лѣтъ. не измѣниша правила своего. еже е въздръжаніе добро и чюдно и ѣзны оудръжавше. на голѣ земли паденіемъ же и смѣреною мдрстію чернечествоваша. кротостію. вѣрою. и любовію съвършеною и дховнымъ създаніемъ. надъ всѣмъ же симъ ницетомъ. и отъ всего земнаго удалившеся. тихостію житіемъ чистымъ пожина. бдѣніемъ же и мѣтвомъ чѣмъ с пованіемъ многымъ и словами. смѣха же и ослабленіа отъвергшеся. гордыни же поправа бысть ими. гнѣвъ и ярость осохши исчезе отъ нихъ. злато и сребро

меньство. ни епѣство ни еже слышатися славу и чѣстнѣ. въ црство небесное вводи. или оставленіе грѣховъ подасть. или избавленіе ѿ мукъ. нотоуемо смѣреніе. трѣпѣніе. длзготрѣпѣніе...

... Не дне бо въздръжавса. а оутрѣ наснщаася. не дне води не пивъ. а оутрѣ вина възмещи. не дне босъ. а оутрѣ концыца и калигѣа. не дне власани ризы. а оутрѣ многоцѣнны. не дне изможданіе. а оутрѣ оукрашеніе. не дне кротокъ и смѣренъ. а оутро величавъ. не дне плачемъ и рыданіемъ а оутро смѣхомъ безмѣрнымъ. не дне на голѣ земли леганіемъ. а оутро на одрѣ мѣхцѣ. не буди въ едину мѣру. помышлаа придбѣна отца. како въ правилѣ семъ до кончини своеа бес прѣткновеніа живша. ни измѣниша правила своего. въздръжавше добръ и чюднѣ. ѣзны оудръжавше. на голѣ земли падавше. смѣреною мудростію. чрѣче

уничижено бысть ими. и сами себе единою от всего очистиша. сего ради и Бѣ вселися в на. и в них прославица (¹)...

Понеже оубо мира отвергъся еси любимице. то что к тому покоиши мирскаго. въ скорбѣ оубо нѣ ли тебе позовалъ. и ты ослабишицеши. на наготу позовалъ та еси. и ты ризь добры любими. на жажду позовалъ еси. а ты вина нищии. на брань такожде позовалъ еси. а ты без оружіа хочещи вiniti. но и на бдѣніе звалъ еси а ты сна не можеши трѣпѣти. на плачь звалъ та еси на рыданіе. а ты грохочещица и смѣющица. на любовь позовалъ еси. а ты брата своего ненавидиши. на покореніе звалъ та еси. и ты прекословуещи ему. наслѣдника цртва своего нареклъ та еси. и ты плотская помышляеши (²)...

... Трѣпѣніе бо стажа и всаком дѣтели касаетца. раует бо са въ скорбѣ. и въ бѣда блгоискусенъ. в напасте веселится. и на послушаніе гого. въ длготрѣпѣніи красенъ. въ любви исполненъ. в досаженіи блгослови. и въ котора смѣрается.

ствовавшие кротостію въ рою. любовію съвършеною: дховни сзданіемъ. надо всѣмъ сімъ нищетою. Ѡ всего земнаго оудалившисьса. тихостію и чистымъ житіемъ поживше. бдѣніем же и млтвою. спокааніемъ многими слезами. смѣха же и до ослабленія Ѡвръгшеся. гордый помираи ими бѣ. гнѣвъ и ярость исхъше и чезосте Ѡ нихъ злато и сребро оуничижено ими бѣ. и сами себе Ѡ всего сего въскорѣ очиститица подвигоша. сего ради и Бѣ вселися в на. и в них прославица...

... Тѣмъ о дружѣ поне оубо нира Ѡвръгъся еси. почто оуже покои нищии мирскаго. и въ скорбѣ оубо нѣсть ли тебе позовалъ. и ты ослабишицеши. на наготу позовалъ еси. а ты ризь добры носиши. на жажду позовалъ еси. а ты вина нищии. на брань позовалъ еси. а ты без оружіа хочещи

(¹) Той же рук., л. 113—113 об.

(²) Той же рук., л. 119—119 об.

въ безмолвіи мужественъ. и въ пѣ-
ніи бо лѣности. въ постѣ гото. и въ
милта трѣпѣли. въ дѣлѣ непороченъ.
и въ ѿвѣте скоръ. в житіи прилѣже.
въ служба веселенъ. и въ хоженіи
красенъ. въ ѿбщій братіи благъ. и въ
совѣтѣ сладокъ. въ бдѣніихъ тихъ. и
тично прилѣженъ на странниа. не-
мощнымъ разумитель. на цѣлованіе
крѣпкимъ притекатель. въ поразуміи
трезвитель. и на всаку вещь вѣста-
нивъ. трѣпѣніе бо стажавий. стажалъ
ѿ упованіе и всацѣмъ дѣломъ бл҃гымъ
оукрашенъ ѿ сщевній⁽¹⁾..

внѣти. на бдѣніе званъ еси.
а ты съна не можешѣ трѣ-
пѣти. на плачъ и рыданіе
званъ еси. а ты смѣешися и
грохочешѣ. на любовъ поз-
ванъ еси. а ты брата своего
ненавидиши. на покореніе
званъ еси. а ты прекослову-
ешѣ. наслѣдника царства сво-
его нареклъ та ѿ. и ты плотнаа
помышляешѣ...

...Трѣпѣніе стажави въсакомъ
добродѣтели касаетсѣ. раду-
еть бо са в скорбѣ. и въ бѣда
благодарственъ. въ напастехъ
веселитсѣ. и на послушаніе
готовъ. въ дл҃готрѣпѣніи кра-
сенъ. в любви исполненъ. в
досажденіи Б҃га слави и въ ко-
торѣ смѣраетсѣ. въ безмолвіи
мужественъ. въ пѣніихъ без-
лѣности. в постѣ готовъ. и въ
милта прилѣженъ трѣпѣніемъ.
въ службахъ веселъ. въ бѣда
непочивенъ. и въ ѿвѣте не
скоръ. въ житіи прилѣженъ.
и в хоженіи красенъ. въ общій
братіи благъ. и въ отвѣтахъ
сладокъ. въ бдѣніи тихъ. тощю
прилѣженъ на странниа. не-

⁽¹⁾ Той же рук., лл. 143 об.—149. Ср. также л. 256 об. и л. 186—186 об. и др.

моцнымъ разумѣтель. на цѣ-
лованіе прѣвнхъ притекатель.
в разумѣваніи трѣзвитель. и
на всакоу вещь вѣстанивъ.
трѣпѣніе стажаивъ стажалъ
е оупованіе. и всацѣми дѣли
оукрашенъ е таковимъ...

Какъ бы то ни было, впрочемъ,—составленъ ли славянскій *Паренесисъ* на почвѣ древне-болгарской и вообще славянской, или онъ переведенъ съ подобнаго же сборника греческаго, только до насъ не дошедшаго, или пока неизвѣстнаго,—во всякомъ случаѣ, въ своихъ теперешнихъ существующихъ спискахъ онъ носитъ очевидные признаки славянской редакціи, а своими литературными вліяніями неразрывно связанъ съ литературой древне-русской. Сборникъ этотъ оказалъ непосредственное вліяніе на значительную часть состава древне-русскихъ *Измарагдовъ*.

По различнымъ, извѣстнымъ намъ, спискамъ *Измарагдовъ*, пр. Ефрему Сирину приписываются въ нихъ слѣдующія „слова“ и „поученія“,—составленные подъ вліяніемъ его твореній, находящихся въ *Паренесисѣ*:

I. Слово св. *Ефрема о покаяніи и о судѣ* (нач: О будущемъ семь судѣ, възлюбленіи...). Слово составлено изъ нѣсколькихъ отрывковъ находящагося въ *Паренесисѣ* поученія Ефрема Сирина: *О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи, и о исповданіи, и кресту похвала, и о будущемъ судѣ* ⁽¹⁾. Приводимъ эти отрывки параллельно съ полнымъ текстомъ помѣщаемаго въ *Измарагдахъ* слова. Последнее печатаемъ по списку Рум. *Измарагда* XIV в., № 186; отрывки изъ слова *Паренесиса* приводимъ по рук. Солов. 6-ки XVI в., № 187:

⁽¹⁾ *Паренесисъ* по рук. 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, л. 202—214 (нач: Ничто же почтемъ, любимая братія, паче нелицемѣрныхъ любве...).

Царенескъ:

... Мы же пакы о показаніи и о будущемъ соудѣ благоволимъ. Сему оучитиса добро днь и ношь. на послѣдній днь взирай. и не забывай никогда ж негасимаго пламене. Пѣніе во оустѣхъ ти да не престае. Бгъ бо мѣнимъ прогонитъ бѣсы. а идѣже тоуждаа и неприазнины пѣсни. тоу гнѣвъ бжїи и горе. а идѣже стѣа книги и чтеніа. тоу и веселіе праведнымъ и спасеніе дшамъ. а идѣже гусли и лица. тоу омраченіе и пагоуба и неприязни добръ днь. Кимъ оуспѣхъ краситиса в ча. и личитиса здѣ. а тамо моучитиса в вѣкы. Разумѣимъ іако не оуспѣютъ намъ ничтоже земніи въ тѣ ча. Поманѣмъ іако никтож не можетъ никому же помощи. но каждо свое бремя носѣ станетъ. ждѣи осужденіа боудущаго изити на нѣ...

... О коль краты въздыхаемъ. и оулютѣ іако прослезимсѣ егда видимъ очима своимъ неказанное нбское прѣствіе. и пакы сдрогнуа страны страшныа моукы видимъ. посредѣ же сѣхъ всѣхъ всаку вещь члѣску...

... Тогда же зло дѣавшемъ и не показавшемсѣ рыдающе глѣуть. О како несмы показалисѣ. мы несмысленніи.

Пзмарагдъ:

Сѣо стго ѿфрема о покаанїи и о судѣ.

О будущемъ семь судѣ възлюбленнѣи. памѣимъ имѣимъ. о семъ бо полезно єсть поучатиса днь и ношь о послѣднемъ страшнемъ часѣ помышлати. и имѣти во оумѣ негасимаго пламени мученыѣ. нестворшнѣи вола бѣа. Пѣныѣ ти и молбы во оустѣхъ ти да єсть не престаа. Бъ бо мѣнимъ прогонитъ бѣсы. а идеже дѣавольскыа неприязньскыа пѣсни ту гнѣвъ бжїи приходитъ. а идеже стѣа книги чтомъ суть ту єсть праведнымъ веселѣе и спнѣе дшмъ. идеже сопѣли и гусли и пѣсни неприязньскы. ту омраченѣе дши и пагуба свершаєтъ. дѣаволу же веселѣе. Кимъ оуспѣхъ єсть брає сдѣ в малѣ краситиса. сдѣ в малѣ веселитиса неправдама. а онаможе быти мучиму въ вѣкы. Разумѣимъ любимици. іако не оуспѣютъ намъ ничтоже вси концы земнии. в тѣи страшныи ча. Поманѣмъ іако никто же тогда никому же можетъ помощи. ни оцъ снѣ. ни мти дщери. ни бра брату. но хто же свое бремя носѣа станетъ ждѣи осужденъа. хотѣщаго изити на нѣ. О колма постонѣши и

и время свое пропущихом. играюще
и ругающеса. Како не бдѣхом. Что
ради не постихомса. Почто не поми-
ловахом нищихъ...

... О koliko время погубихом в
лѣности. о како ны прельсти поус-
тошнѣи онъ миръ. Како ны вида-
ще како троуждахоуся въ тѣснѣи
а мы не потщахомса. но стѣна кни-
гы слышаще смѣяхомса. шегы дѣюще
чтоущимъ а. Тако Бъ глаше кни-
гами и не внимахом. здѣ мы въпи-
емъ и онъ отвращаетъ лице свое отъ
насъ. Каа полза е намъ оуже отъ все-
го мира...

... Се на оумѣ имоуще възлюбленіи
мростию и правдою и смиреніемъ
живемъ в нѣшнемъ вѣцѣ. Како ж и
апѣлъ насучи гла. оцѣстимса отъ вса-
кого скверненія плоти и дѣла. оверъ-
земъ оубо дѣла темнаа и поганьскыа
щуди (?)...

koliko въстрѣсешиса. кгда оузриши
свѣтлость праведныхъ в пресвѣтлѣи
разлученѣи даровъ. оуныныѣ же
грѣшныхъ въ велицѣи тмѣ. И наче-
ши тогда глѣти в срци своемъ. оуви-
миѣ не ѿтвергшему грѣховнаго сего
бремени. нынѣ оубо нѣбныхъ блѣтъ
настигъ са быхъ и съ ангѣлѣи быхъ
быхъ въкупѣ. О злаго свѣта прельсть.
маловременнаго ради наслаженія.
бесъконца имамъ мучимъ сдѣ быти.
и сласти и дѣла плотныхъ огню
имамъ преданъ быти. Праведенъ оубо
сѣ быи истъ. зовомъ бѣхъ и не по-
слуша оучимъ бѣхъ и не внимахъ.
свѣдѣтельствоваху ми извѣстующе
како грѣшныхъ ради дѣлѣ рѣтво
ожидаеѣтъ огньиное. и мука вѣчнаа
и болѣзньиное сѣтованье. азъ же о
всемъ томъ нероди но мнѣхъ лѣхъ.
И се на имоуще възлюбленіи пот-
щимса в нѣшнемъ вѣцѣ мудростью
и правдою и смиреніемъ пожити.
Какоже апостолъ Павелъ оучитъ ны
гла. очистимса оубо брае ѿ всакого
плоти и дѣла. и ѿверземъ дѣла
темнаа и поганьскыа кощимъ. да
получимъ жизнь вѣчну (?)

(¹) Паремесскъ Солов. 6-и XVI в., № 187, лл. 210 об. 214.
214 об. 217 об. 210 об.

(²) Измарагдъ Рум. Музея, XIV в., № 186, л. 56 об.—58.

II. Слово святого Ефрема о похвалѣ честнаго креста и о празднованьи духовнѣхъ (нач: Възлюблении, молю вы потщимса духовнѣхъ праздновати праздники...) Слово это составлено подъ непосредственнымъ вліяніемъ другого отрывка того же поученія Паренесиса. Печатаемъ, по тѣмъ же рукописямъ, текстъ разсматриваемаго слова сполна, параллельно съ отрывкомъ слова Паренесиса:

Паренесисъ:

... Стѣна дни чтемъ поминающе вса немощна. вдовица. сирѣна. странна. нищаа. иже в темници держимы сущѣ. и иже в поустынях. и в горах. и въ вертѣхъ и въ пронастѣхъ земныхъ. Стѣна дни чтемъ блажаще. не трѣжески но бѣжески. не мирьески но христіаньски. Не двери вѣчаніи. ни лѣтъ съставимъ. не на нищали же ни на гусли слоуха отерѣземъ. ни ризами мѣлкыми одждемса. ни златныи блещаннемъ. ни властїю ни пѣанствомъ ни лжеоплазствомъ. но все оставимъ елиномъ. и іоудеомъ. иже не имоутъ оупованїа есперїю. Ми жъ коупно вси малїи и величїи. мужи же и жены христіаньски стѣна дни чтемъ. псалми и пѣсньми и пѣніи дховными. по глашенїю аггльску не вѣчанїи двери дафнїемъ и цѣтїи. се бо елиньско е и іоудейско. Ми чтимыи и животворящимъ крѣтомъ двери вѣчанїи. гл҃юще

Изнарагдъ:

Сло стѣна оца ефрема. о похвалѣ чѣнаго крѣта. и о празднованьи духовнемъ.

Възлюблении молю вы. потщимса дѣвнѣхъ праздновати праздники бѣи. а не ꙗкоже поганїи празднуютъ обїаденьемъ и пѣанствомъ и играми. Ми же купно вси малїи и величїи мужи и жены крѣтїаньски стѣна дни почтемъ. псалми и пѣми и пѣнїи дѣвными. въ цркви со тїцанїемъ текуще. немощнїи вдовица. сиротїи страннїи. нищаа. и ꙗже в темници держимы сущѣ. и иже в монастырехъ живутъ да не дѣвнїи доити к нимъ несуще потребнаѣ. или в поустыни и в горахъ и въ вертѣхъ. стѣна же дни почтемъ. блажаще дѣвнѣхъ и бѣженѣхъ а не купирьески ни торжески. ни смѣхотвореньемъ ни пѣми сотонїиьскими ни играми бѣсовьскими. ни позорищи

съ апломъ. мнѣ не буди хвала. токмо о кртѣ Га нашего Іс. Ха. и на дверех животворащаго крта знаменіе положим. и на челѣ и на прѣсѣхъ. и на оустѣхъ. и по всѣм оудом нашимъ симъ знаменамъ. и симъ въоружимъ. Се бо ѣ оружіе хртѣаномъ. побѣда смрти. оупованіе вѣрнымъ. свѣтъ концемъ. Ѡверзитель раю. еретичеству оцѣщеніе. оутверженіе вѣрѣ. веліе съхраненіе и похвала хртѣаномъ. Се бо хртѣяни на вса дни и нощи и часы и годы непрестанно приносятъ на всакомъ мѣстѣ. безъ него ничтоже не начинаютъ. ни канчиваютъ. но и спятъ и вѣстаютъ и дѣлаютъ и въ путь шествуютъ. аще и по морю плаваютъ. аще и рѣку возишася. вса оуды своя животворящимъ кртомъ оутвори. и не приступитъ къ тебѣ зло. Сего бо видаще вса противныя силы. поталяющеся отбѣгаютъ. съи бо вселеную всю освѣтитъ и свѣтъ наведе. съи лествіа оупразднитъ. съи ѣзыкомъ съвокупили естъ. ѡ востока до запада. и сѣвера и юга. и въ едину церковь и въ едину вѣру и едино крщеніе и любовь вса свѣзаваша естъ. непобѣдимый град хртѣаномъ. Какова оуста или какъ ѣзыкъ подобно прославитъ. побѣдное оружіе великаго цара Ха. Съи ѣ въдруженный

скверными. но празднуемъ бо лѣпнѣ. бдѣньемъ и мѣтвами бѣи рабы въ чѣхъ имуща. аччныи и жадныи накормляюще. гнѣва не имуща ни на кого же мирно живуща. Подобаетъ оубо стѣхъ праздниченъ и кануны въ цркви Ѡслужити. такоже за оутреню и литургию и вечерню. Аще бо браѣ почтете стѣхъ праздниченъ достоинъ. то и сдѣхъ блго подобно поживше на страшнемъ же судищи избавлени будемъ мукъ вѣчныхъ. И о похваленіи же крта чтнаго вспоманути ксть лѣпо. Се бо ксть възлюбленныи оружіе кртѣаномъ и побѣда смрти. оупованіе вѣрнымъ свѣтъ концемъ Ѡверзатель раю. еретичеству Ѡгнаніе и оцѣщеніе. оутверженіе вѣрѣ и веліе съхраненіе и хвала кртѣаномъ. Сего вѣрнии на вса дни и нощи и на вса часы непрестанно носатъ. и на всакомъ мѣстѣ безъ него ни начинаютъ. ни кончатъ ничтоже. но и спятъ и вѣстаютъ и дѣлаютъ и путемъ шествуютъ. аще или по морю плавающимъ или рѣку возишася вса свѣа оуды животворящимъ кртомъ оутверди. и не приступитъ къ тебѣ зло. и послѣдуюмъ любимици словеси реному

на мѣстѣ лобнѣмъ. и абіе прозабе
грѣзѣнъ жизни нашеѣ. о семъ оружіи
дрзѣмъ Хс̄ Б̄ нашь разверзе адоу
всенеситную оутробу. и многоклю-
чавствіе неприязни. затче оуста. се-
го видѣвши смръть вѣстрепета. вса
іаже имѣ отъ прѣваго Адама поусти.
Симъ въоружившесѣ блженіи али
всю силу вражію попраша. Симъ
оболѣкшесѣ въ бронѣ мѣсто воини
хви мчици вса помышленія и шата-
ніа моучитель попраша. Сего носѣ-
ще иже мира сего отвѣщавшесѣ съ
многую радостію живутъ в поусты-
нахъ. и горахъ и въ пропастяхъ земныхъ.
оугожающе члвколюбцу Б̄гоу. Коліко
добра дарова крѣомъ роду члчу Б̄.
Паки же егда есть скончаніе всему
миру (?).

алимъ Павломъ. мѣ же не буди
похвалы ни о чемъже. но токмо о
хѣ Га нашего Іса Ха. и на дверехъ
дому своего животворящаго крѣта
знаменье положимъ. на челѣ же и
на персѣ своихъ и на оустѣхъ и по
всѣмъ оудомъ своимъ знаменасѣмъ.
Сего бо видаще вса противныи силы
посрамляшесѣ Ѡбѣгають. се всю
вселеную ости и свѣ наведе лѣсть
оупразни. сѣсь языки совокупн Ѡ
востока и запада. сѣвера и оуга. въ
ѣдину црѣвъ въ ѣдину вѣру въ
ѣдино крѣщныѣ. любовью и миромъ
вса совокупилъ кѣсть. и непобѣди-
мни гра крѣтыѣномъ крѣтъ члннѣ.
Какова оуста или кнѣ языкъ подоб-
но прославить побѣдоносное оружье
цра Ха. Се вдруженни на мѣстѣ
лобнѣмъ. и абіе прозабе древо жи-
ни нашеѣ. симъ оружьемъ крѣпкимъ
Хс̄ Б̄ на разруши адову всенеситную
оутробу. и много неприязниа лу-
каваѣ оуста затче. сего видѣвши
вѣстрепета. и вса іаже имѣѣа перваго
Адама. Симъ въоружше блжени али
всю силу вражію попраша. Симъ
оболѣкшесѣ воини мчици въ бронѣ
мѣсто вса помышленія и шатанія

(?) Перенесенъ съ слов. 6-и Каз. Дух. Ак., № 287, л. 211—212.

мучитель попраша. Сего носаше бо-
богавивши мужи мира Ѡвергшеса со
многю радостью живутъ в пусты-
нахъ и в горахъ и в вертихъ и
в пропасти земны. оугажаше члвчъ
колюбцю Бѹ. И многа неисповѣдима
оусты члвци. и не ислѣдована бл҃гата
дарова Бѣ роду члвчю. Бѹ на шем
м у сла⁽¹⁾.

III. Слово святаго отца Ефрема о второмъ пришествіи
Господни (нач: Паки же югда скрататся дньє...) (²).

Слово это пользовалось въ славянской письменности
особенной распространенностью, и въ различныхъ дошед-
шихъ рукописяхъ читается въ нѣсколько разныхъ редакці-
яхъ. Даже и въ Измарагдахъ редакціи его различны.
По редакціи Рум. Измарагда XIV в., № 186,—слово состав-
лено, съ незначительными сокращениями, изъ трехъ словъ
Ефрема Сирина, помѣщенныхъ въ Паренеси сѣ XIII в.:
—102-го, *О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи,*
и о исповѣданіи и пр. (нач: Ничтоже почтемъ...), 103-го,
О второмъ пришествіи Христовѣ (нач: Возлюбленная бра-
тія...) и 105-го, *О покаяніи и о спасеніи души* (нач: Отре-
ченіе еже в пречистѣмъ крещеніи...). Въ болѣе позднихъ
Измарагдахъ XV—XVII вв. слово читается въ редакціи
значительно сокращенной, сравнительно съ помѣщеною
въ Измарагдѣ XIV в. Для сравненія съ приведенными вы-
ше отрывками названныхъ словъ Паренеси сѣ XIII в.,—
помѣщаемъ здѣсь первую половину слова параллельно по
рук. Рум. Измарагда XIV в., № 186, и Измарагда Солов.
6-ки XV—нач. XVI в., № 359:

(¹) Измарагдъ XIV в. Моск. Рум. Музея, № 186, л. 58—60.

(²) Измарагдъ № 186, л. 60—78 об. Измарагдъ XV—XVI в. солов.
6-ки Каз. Дух. Ак., № 359, л. 245—257.

Изнарагдъ XIV в.:

Слово стго оца ефрема о втором пришествии гни.

Паки же егда скрататъ днѣе по прореченью сткѣ мужъ, имать судни прити с нбси на землю, и въздати комуждо по дѣломъ. Первѣе имать явити с нбси чтннѣ ертѣ съ славомъ и со многими полки ангельскими, врагы страха и оскорблѣа, вѣрннѣ же весела, и просвѣщаа, и пришествиѣ являютъ великаго цра. Ващннѣ же снхъ, ꙗже потомъ придушаа, паче слова и смысла и оума превѣсхода всаку повѣсть, и оужа твора всакому слуху. Лѣтъ мнѣ браа моѣа възлюбленаа, поманухъ бо годъ и въстрахосѣа и о семь оудолъ жити помыслихъ, и ꙗ многа страха помышляю что хощетъ быти и явитисѣа по ертѣ. Кто оубо си исповѣсть и кто ли смѣетъ изрещи, каѣа оуста исповѣдати ли которыи ꙗзыкъ изречеть, кии ли гла нарѣкуетъ и каѣъ слухъ вмѣстити се, ихже небса не могутъ терпѣти. Снѣа бо велика и страшна чюдеса не быша во всѣхъ родѣхъ ни имуть быти. Многожды же и нынѣ аще будетъ молния и громъ великъ, не вси ли оустрашимсѣа и падше сгорбимсѣа, и како браа тогда пре-

Изнарагдъ XV—XVI в.:

Слово стго оца ефрема о втором пришествии бжн.

А егда житне члкомъ лѣта реченнаа скончавутсѣа, прити имать Гъ с нбси с силою и славомъ многою бесчисленомъ, сѣдѣти всѣмъ, и одати комуже по дѣломъ. Первѣе имать с нбси явитисѣа чтннѣ ертѣ, съ многими аггльскими полки, врагы страха и оскорблѣа, а вѣрннѣ же весела и просвѣщаа, проявляа великаго цра пришествіа. Си и ваще си, потомъ придушаа, их же нѣъ мощно изрещи или повѣдати о страха и грозѣ, приходитъ бо всака оума и смысла, или како слхъ вмѣстити се, их же нбса не могѣа вѣрѣти. Умѣе бо страшна чюдеса, нѣъ было о начала мирѣа, ꙗко тогда бѣде. Многожды бо и нынѣ аще ли молния или громъ бѣде, не оубоим ли сѣа велики, а тогда братие како стершимъ, егда гла трѣбѣа страшенъ възгласитъ, о нбси възопиющъ оуслышимъ. Тогда всакаа возрастъ члѣска родѣа, коѣо во свое тѣло внидетъ, и великіемъ бжннѣмъ о всѣхъ конецъ земли собираутсѣа, а земля тѣло дастъ ꙗко же будѣ пріѣла, аще и вѣтръ кого будѣ растерзалъ, или птицы разнесли, или рыбы, вси въ

терпимъ ꙗгда оуслышимъ. гла тру-
бы страшно ꙗ нбси взоикующъ. въ-
збужающъ ꙗ вѣка спашаа правед-
ныи и грѣшныи. И тогда слышавше
гла трубы и во адѣ члвчтво исте-
кутъ со тѣщаньемъ ипущше своихъ
сѣставъ. ꙗгда видимъ всакъ ро-
члвческъ востающъ каждо ꙗ своего
мѣста. и собирающася ꙗ всѣхъ ко-
нечъ земли повелѣньемъ бжнимъ. и
абые стрепетомъ дастъ землѣ мртвыи
своѣ. и ащели кого будетъ звѣрь
растерзавъ или птица расхытила.
или рыба разволла. вси в мгнове-
нии ока предѣстануть. и ни властъ
ѣдинъ не погыбнеть ꙗ нихъ и ꙗгда
же оузримъ огненую рѣку исходащу
ꙗ востока аки свериное море съ
паростью. пожагаа горы и каменье.
Тогда брае источницы и рѣки и мо-
ра исакнутъ ꙗ огна того исхнутъ.
въздухъ потрасеть. звѣзды с нбе
спадуть аки листовиѣ слище померк-
неть и луна преложиася въ кровь.
нба совьютъ въ свитоу. И тогда
оузримъ англы слемы и ришуща
со тѣщаньемъ. собирающа избранныа
бжн рабы ꙗ конецъ нбсѣ и до конца
ихъ. тогда видимъ ново нбо и землю
нову. и престолъ страшныи гото-
вимъ. И тогда оузримъ знаменье
сна члвчкаго являющася с нбси.

мгновеніи ока престанѣтъ. ни властъ
ѣдинъ не погыбнеть. и тогда огне-
наа рѣка о востока съ Аростію по-
течетъ. горы и каменье пожигающа.
Источницы и мора пресакниѣ. о огна
того. въздѣхъ потрасетса. звѣзды с
нбси спадѣтъ. слище и лѣна померк-
неть. нбса совьютса. тогда нбо и
земля нова бѣде. И аглы съ тѣ-
щаньемъ ходаще избранныа собираютъ.
о всѣхъ конецъ земля. прѣлъ чюдныи
гви готова. Тогда явитса знаменіе
сна члчс съ нбси. животворящій
кртъ. просвѣщаа вса конца земныа.
Тогда видѣвши знаменіе прѣое. всакъ
въразумѣ прѣвъ прихѣ. и за тѣмъ по-
мысла. всакъ како Ѥа оусрѣсти. Грѣш-
ніи велии бѣдѣтъ скръбни. чающе
осѣженіа на са. дѣла бо прѣ собѣю
вса видаще. а прѣвніи же мѣтивѣи
и кротцыи тии бѣдѣтъ весели. чающе
с радостию явленіа бжн славы. Гра-
детъ бо обвеселити тѣдѣвшиася
его ради. и тѣдѣвшиаа скръби и
болѣзни. граде да вънчае мѣтвыа
и щедрыа. граде бо да възнесет
обнищавшаа его ради. граде бо ꙗко
молнімъ о нбси. и ꙗко гро великѣ.
И бѣдетъ тогда кличъ многъ. и гла
страшенъ глѣщъ. се сѣдѣи граде. се
прѣ прѣмъ являетса. и сѣдѣа сѣ-
діамъ идеть. се Бгъ всѣхъ творецъ гра-

просвѣщающа концы земли. и чѣснаго животворящаго крѣта. тогда видѣвши снѣнныя явленіея прѣкомъ страшномъ знаменныя. и разумѣють кождо како абые за снѣмъ прѣ явитиса имать. И в тѣхъ годѣ помислитъ кождо како ѿ оусращють и ѿвѣтъ въздасть о дѣлѣхъ. грѣшники же стануть оумнѣнны. и скорбни. чающе осуженыя изидущаго на ны. и оузратъ бо кождо своа грѣхы. и дѣла прѣ собою стояща. ли алая ли добрая. жившю же скорбни и оузкни нуть всѣмъ срдцѣмъ каившеся и вси мѣтви и страннопримки стануть весели. с радостию чающе ближнаго оупованыа. явленныа славы великаго Ба сна нашего Іса Ха. Градѣтъ бо да възвеселитъ тружнѣмаса въ бдѣннѣхъ. и въ мѣтвахъ в ностѣхъ и въ пѣннѣхъ. градѣтъ бо да вѣнчають мѣрднѣа. градѣтъ да плакавшемаса грѣхъ своихъ оублажить. градѣтъ да обѣщавшѣа имени его ради възнесетъ и нѣлюбившѣа свѣта сего и юже въ немъ прелести. но вса оставшѣа тому идниному послѣдоваша. градѣтъ бо ѿ нѣбси аки молныа страшна. и аки громъ великъ. и будѣтъ тогда кнѣзь мнѣтъ и гла страшнѣтъ гла. се нѣбни женихъ градѣтъ се судни приближають. се судни судимыѣ ѿпрѣиваютьсѣ. се всѣхъ вѣхъ

дѣтъ. судити всенъ вселеннои. и одати кому же по дѣломъ. Тогда братіе потрасетсѣ нѣбо и земля и безни. вса о гласа клича того. и велиа възвѣка (sic) трубнаго. тогда на всакомъ члѣцѣ великъ стра бѣдѣтъ. трепетъ и тѣмъ и оужасъ. тогда братіе сли нѣбниа двигнутсѣ. и предѣкѣ прѣ полки нхъ молніа огненнѣ. вихоръ великъ. и на землю снѣдѣтъ и аггли и ариаггли чинове страшни. и вси нѣбси вон. тогда всако животное взоннѣ. блвнѣтъ градни прѣ всѣхъ и творецъ. тогда нѣбса растѣпѣтсѣ. и авѣтсѣ прѣ прѣмъ. и кнѣзь кнѣземъ. како молніи страшна съ бесчисленныи силами. и оузритъ и всако члѣчество и ти нже пробѣдаша его. тогда збѣдѣтсѣ нже Іоанъ Вгословъ прорече. гла. видѣ прѣтѣхъ бѣхъ. и великъ сѣдашъ на немъ. тога братіе саде Вгъ на прѣтѣхъ славы. и съберѣтсѣ прѣ него вси Азици. Како любимѣи стерпимъ страхъ томъ. егда прѣтѣхъ поставатсѣ и сѣдѣни садетъ. и книги разгѣлѣтсѣ. тогда кождо дѣла Авѣна бѣдѣтъ прѣ аггли и члѣки. тогда сѣмъ кончають прѣрѣчество глѣщее Данилово. азъ Данилъ видѣхъ дождемъ прѣтѣхъ поставившѣа. и старѣмъ днѣмъ сѣдѣ. одѣнія его бѣла юже снѣгъ. и власи глави его юже

Бѣ и творецъ градѣть судити вселе-
нныи и въздати комуждо по дѣломъ
его. Тогда браѣ потрасутса скровища
земная Ѡ клица того Ѡ конецъ
земли и до конецъ. и море и вса
глубины. тогда браѣ страхъ великъ
и трепетъ. и туга и оужась на вса-
комъ члвци будетъ Ѡ клича велика
и звука трубнаго. и члвчаны иже
градѣтъ на вселеную. тогда браѣ
силами нбныи двигнутъ и предътекутъ
пре полземъ ихъ молныи огньи. и
вихоръ велии. архиглгити и ангити
лица готовать. хъровыми и серафими
многоочити крѣпкими глмъ вопи-
ють. стѣ стѣ стѣ гѣ саваофъ се исти-
нни вседержитель градѣть. Тогда
всаа вещь на нбси и на земли и
всако животное движущееся крѣп-
кими глмъ вопють. блгнь градни
крѣ всѣхъ во имѣ гнѣ. Тогда расту-
пать нбса и являть прѣ пртвующимъ.
и кнзъ кнземъ аки молнии гордъ и
отршенъ съ силою великою и божи-
сливою и оузритъ всако око человѣче
и тѣ. иже его прободоша. и вса ко-
лѣна земная. Тогда нбо и земля бѣ-
жати хотѣти начынетъ. ꙗкоже ІѠванъ
Вословецъ глѣтъ. видѣхъ прѣтлѣ блѣтъ
и великѣ сѣдѣнцѣ на немъ. ему же
нбѣже нбо и земля Ѡ лица его.
Тогда браѣ сѣдѣтъ Бѣ на престоли

воина чѣ. и прѣдъ его ꙗко плами.
и крѣгъ его огнь палаѣ. рѣка огне-
на прѣ нимъ течаше. тми тмаи
сѣлжати ему. судїи сѣдо. и книги
разгнѣшасѣ. тогда великъ бѣдѣ
стра любими. егда чюднии ти кне-
ги разгнутѣ. иже всѣ написана
сѣ нѣша дѣла и помышленїѣ. ꙗже
на семъ свѣтѣ створихомъ. но ни-
что брати нѣ оутаено прѣ Бгомъ.
Потщимѣсѣ любими доколѣ еси жи-
ви. в тѣ книга написанна грѣш
загладити. слезами и показанїемъ. и
мѣткою. да спсѣмѣсѣ. Желанїѣ лю-
бимии нужда есть изрещи к ваше-
му собранїю. Вопросиша бо приближе
бгобоязливїи рѣкше. рабе бжїи рчи
на. и прочїѣ да слыши. Важни
рече имъ. Тогда всѣѣ възрастѣ
члѣчѣ прѣ Бгомъ станетъ. вси долѣ
лица поклонша. и слово писанное
сбудетѣсѣ. живу азъ глѣтъ гѣ. ꙗже
имъ поклонѣтѣсѣ всѣ колѣна. и всѣѣ
лѣнѣ исповѣсть. Вси тогда бѣдѣ
истѣвѣши о всемъ житїи. ти же
наче оуныи бѣдѣ и скорѣбнии. иже
в лѣности жили. прѣ собою видаше
дѣла свои злѣѣ. и начу рыдати
гѣше. О како несмыслени еси по-
калѣсѣ. время свое в пустошѣ на-
гнѣбихомъ. въ играхъ и въ питїи. Что
ради не постыхомѣсѣ. и не давахомъ

славы своей. Также самъ есть реклъ и оберуть пре него всмъзныци. Какова оубо дша обрѣтиса хочеть тогда да претерпѣть страхъ тѣмъ. Тогда поставѣтъ прѣли и судии садеть и книги разгнѣть. тогда оузримъ бещисленныи силы ангелъ престоѣщаему съ страхомъ. тогда каждо дѣланна обличена будутъ пре англы и члвкы. и тогда са кончатъ пррчтво Данилово гл҃аше. азъ Данилъ видѣхъ дондеже прѣли поставишася и старѣи дѣми сѣде. оденые его бѣло аки снѣгъ. и власи главы его аки волна чиста. и прѣлъ его пламы огненъ. кружи его огнь полѣи. рѣка огнена пре нимъ течаше. тѣсуща тѣсущами престоѣаху ему. и тѣмъ тѣми служаху ему. судии сѣде и книги разгнѣшася. Великъ будеть страхъ тогда брае и великъ трепетъ о друзи. Кгда чюдныи тѣ книги ѿверзутъ идеже сѣ написана наша дѣла словеса и помышленна. идеже створихомъ на семь свѣтѣ суще. и мнѣхомъ оукрѣтиса ѿ ба испытующаго тамнаѣ срдцѣ ту бо плоть написана всѣа плоть. и не оутатъ ничтоже предъ бг҃мъ или добро ли зло. О колко слезити начнемъ во тѣ страшныи ча. но оуже безъ оуспѣха. Потщимса брае еще на семь свѣтѣ суще. по-

мѣтнѣ. и любви не имѣхомъ. и не каахомса. егда бѣ покааніе время. но всѣ дѣла житіа безъ жма изжи-хомъ. нѣ же что створю. мимошло оуже время покаанію. и страшныи приснѣ часъ. еге же слыша многы не има вѣрн. Что створю оуже. се бо книги разгнѣшася. и сѣ оуже вошѣмъ. Рече же судій Хс. гавите дѣла. мѣдѣ прѣимете. От того страшнаго гл҃са смѣтѣтса вси азѣцы. епѣи же игѣмѣни. и попове и діакони. при же и кнѣи и судіи. богатыи оубо зѣи. мѣжи и жѣни. вдовы и вдовица. черноризцы и черноризцы. каждо же о себѣ дастъ ѡвѣтъ. и пожнет еже бѣде всѣмъ. Холѣбци рѣша. рци на прѣбне. о чемъ прѣвѣ пре вг҃омъ дати ѡвѣтъ крѣіаомъ. что ли будетъ комъ прѣати. Ефрем ѡвѣща е нимъ оумилно гл҃а. О братіа любимаѣ. хотѣлъ бѣ рѣци идеже по см. но о страха оудръжѣся. и гл҃съ ми прѣстае. слезы ми тѣкутъ. велики бо е страшно. вг҃олюбци рекоша. оче стѣи повѣжъ намъ. да слышавше покаемса. Ефремъ рече имъ. Тогда братие прѣвѣ бѣдетъ изг҃азаніе о стѣмъ крѣценіи. еже крѣцени есмь во има бж҃іе во стѣи прѣви. и еже орицалися есмь пре послѣхѣи въ прѣви гл҃ше. орицаюса

каѣмъ и слезами и мѣтнемъ. в
тѣхъ книгахъ написанныѣ грѣхъ за-
глядити. О коль краты вздохнемъ и
прослезити имамъ. ꙗко оузримъ
своима очима неиздреченное нѣное
прѣвие. и пакы с другия странѣ
оузримъ страшныѣ муки. посредѣ
же нѣхъ всаку вещь члвчкѣ ꙗко Адама
доже и до послѣднѣаго нашего роду.
вса поклоншася ницѣ. Тогда обудетъ
слово написаное. живу азъ глѣть гѣ
ѣко мнѣ поклонитъ всако колѣно. и
всагъ ѣзыкъ исповѣсть сѣ. Впроси-
ша же хѣи добрии послушници. рци
намъ рабе бѣи прочаѣ да послу-
шаемъ. И ꙗко глѣ. тогда все
члвчство стоѣще посредѣ прѣвѣа и
суда. посредѣ жизни и смрти посредѣ
радости и бѣды. долѣ вси лица по-
клонше видѣтъ собѣ сѣ предѣстоѣѣ
и въпрашаемѣ лютѣ. и испытѣемѣ
о всемъ житѣи. ти же наче скорби
будутъ и оуныи. иже в ѣности
житѣе иждѣи и не покаѣмѣсѣ ви-
даще дѣла своѣа прѣ собоѣ стоѣѣща.
ли зламъ ли благамъ. и начнутъ ри-
дающе глѣти. о како несмыслени и
несмы покаѣмѣсѣ в время своеꙗ из-
губихомъ всѣмъ. играюще и ругающе-
сѣ. что ради не бѣдохомъ ни пости-
хомъ. что ради не помилованомъ
нищѣи. но что възненавидѣхомъ

сатани и всѣ дѣлѣ его. а не едино-
го дѣла ни двоѣ. ни пяти ни десѣ-
ти. но всѣ дѣлѣ его сатанинѣ. о
семъ первне всего дати ѣвѣтъ. бѣжнѣ
той бѣде иже свои обѣтъ исполнѣвъ.
Единѣи бо словомъ всѣ злобѣ орѣца-
емсѣ прѣ послѣхѣи въ стѣи прѣвѣи.
словомъ единемъ всѣ сатанинѣ дѣлѣ
орѣцаемсѣ. гордостѣ. любодѣѣнѣа.
баснѣ. празнословѣа. ѣжа. тѣтѣа.
ѣростѣ. гнѣѣва. грабленѣа. волнѣбѣи.
наоувоношенѣа. смѣѣѣа. глѣденѣа. со-
пѣѣи. пѣсней. пласанѣа. клеветѣи.
зависти. пѣанѣства. памѣтѣзлѣбѣи. раз-
боѣ. дѣтѣоглѣбленѣа. и аденѣа идо-
жрѣтовнѣи. и кровнѣаденѣа. и давлѣ-
нѣи. и вѣрованѣа в стрѣѣчу. в чѣхъ
и в полавѣ и въ птичѣи граѣи. и всѣ
неприѣзненѣи дѣлѣ орѣцаемсѣ. и и
глѣти мерѣѣска. и ниѣи вси на стѣи
крѣщенѣи орѣцаемсѣ. прѣ послѣхѣи
многѣи. сѣи бо навѣхохомъ зло-
бамъ. еда бѣихомъ дѣаволѣи порабо-
щенѣи. илѣрдовѣвъ же гѣи забавѣи нѣи о
тоѣ лѣсти себе предаѣвъ за нѣи. кровнѣи
своеѣи идоѣлѣска сѣлѣжѣи нѣсѣлѣи нѣи.
и стѣи крѣщенѣи нѣа пороѣи. и
наѣи словесѣи всѣи орѣклѣсѣи сѣи
дѣлѣ сатанинѣ. аще исполнитъ свое
обѣѣѣнѣи бѣжнѣ бѣде. о семъ бо орѣ-
ченѣи всагъ вѣрѣи дѣстѣ прѣвнѣи
ѣвѣтъ прѣ вѣгомъ в сѣи дѣи сѣи.

браѣ своемъ. и рече кождо изъ. что ради азъ грѣшнии не богахса ба да бы ми са ѿдали грѣси когда бо годъ бѣ покаянью азъ же сѣмѣхъса яднѣ. и нѣмѣмъ веселѣхса дѣла своѣа скончавъ. нинѣ же что створи оуже бо нѣ времени покаянью. но постиже страшнии чѣ юго же многожды слышиа и не имавъ вѣри. и что створи грѣшнии тако книги разгнущаса и судати всѣмъ. Си же мнѣсѣхъши всѣмъ и оусмишати гла суды възвѣщающъ и глѣшъ. явите дѣла и примите мзду. Во тѣ чѣ сматутъ чини крѣпѣнствѣи. епѣи прозвутери и дѣякони и црѣвнии слуги. станутъ кождо въ своемъ чину ѿвѣтъ даи о дѣлѣхъ. какоже аплъ ре. тогда сѣмѣтутъ страхомъ цри и силнии вои и батѣи. и оубози заче наста го да юдинъ по юдиному кождо дѣла явлена стануть пре ангѣли и члвкѣи. и пожнеть кождо како будетъ вѣсѣмъ. Впрѣснѣи же и холубци глѣше рци намъ рабе бѣи како по тѣ что слышати и приати. И ѿвѣщава ре имъ. хоцю бо рещи како по сихъ по ѿ страха бояса гла преставеть слезѣи ми текутъ. страшна бо юсть новѣсть сѣи. Холубци же рѣша рци намъ ба ради да и ми са покажеть. Оучитель же ре. тогда браѣ преже

Впрѣснѣи и бѣлюбци глѣше. оче и се намъ повѣжь. по сихъ кнѣихъ образомъ впрѣснѣи будѣи. Ефрем же рече. бѣдѣ впрѣснѣи епѣи о стадѣ своемъ и о житѣи. по нѣихъ же попове о людехъ дадати ѿвѣтъ. тако игеужени о чернѣцѣхъ. по нѣихъ дѣякони тако же и всѣмъ вѣрнѣи и кто же како будетъ живъ сѣтворилъ. и гдѣ о дѣлахъ дому своего. и о женахъ и о дѣтѣхъ. и о рабѣхъ дати имоутъ ѿвѣтъ. аще не боудеть закону нѣ наказанъ. пото впрѣснѣи боудоутъ цри и князи. и соудиѣи и великожи. богатиѣи и оубози. малиѣи и великиѣи. жоужѣи и женѣи. черноризциѣи и черноризциѣи. всѣмъ кождо о дѣлахъ ѿвѣщаеть. и прииметь кождо како же сотворилъ на семъ свѣтѣ боуде. а не боудеть избавляющаго нѣхъ. нинѣ бо како вси престанемъ садѣищюу хвоу. и прииме кождо по дѣломъ. Бѣговѣрнѣи рѣша. прибѣе рци намъ. и боудущаа послѣди. да оуѣимъ добрѣ. Ефрем рече. глѣю ви з болѣзнію. како не можете слышати будущаго. послѣди да умолю. Они рѣкоша. рци и страшнее сѣи крѣвѣи речениѣи. Ефрем ѿвѣща. велии сѣи страшнѣиша. и многыхъ слезъ достоинѣи. како аще начноу новѣдати. трепе ви прииметь всѣа. Рѣкоша бѣговѣрнѣи оче

изыщеть знаменье крѣпѣнско. ни
же знаменаса кождо на въ стѣхъ
сборнии прѣви крѣпѣнѣмъ. истажють
Ѡ кождо вѣру не сквернѣну въ
крестѣхъ и знаменье не врежено до-
броу исповѣданью. иже исповѣдахомъ
пре многы послушнѣ гл҃це. Ѡрѣцаюса
сотони и всѣхъ дѣлъ нѣго а не еди-
ного дѣла ни двою. ни пати. ни. і.
ти. но всѣ дѣлъ сотоникѣхъ. Сего оубо
добраго Ѡреченѣа воспросими будемъ
во тѣ ча. и блжнѣхъ кестъ иже будетъ
схранилѣ. единѣмъ бо словомъ Ѡрѣ-
цаемса всакоу злобы неприязнѣскы.
любодѣанѣа нечототы. лжѣ. татбѣмъ
чаровѣ. волшбѣмъ. наоузѣ ношенѣа
басниѣ келинѣскыхъ. марости гнѣва
лихоиманѣа. хуленѣа вражды рати
рвенѣа. пынѣства празднословѣа.
гордыни Ѡлутающѣа Ѡ Ба. смѣха
гуденѣа. пѣнѣ сотоникѣскыхъ. зависти
клеветы. разбоу напраснѣства пѣма-
ти злу. злобы блзлотворенѣа. и
пустыѣхъ бесѣдъ свѣрѣли и пласанѣа.
козло-глашенни и пѣнѣи дѣаволѣ.
бра ненавидѣнѣа дѣтогублѣа кобле-
нѣа и прошѣа ихъ хищенѣа не-
правдоу идоложренѣа. гаденѣа дав-
ленниѣ крови и мртвѣцинѣа. Что же
много гл҃и. Нѣ времени изрещи но
преминуше многѣа рѣмъ Ѡннудѣ
всѣхъ бо си Ѡрѣцаемса единѣмъ

рѣмъ намъ аще возможно есть. да
слышавше мы останемъ зла дѣати.
и покаемса. Ефре прослезивса рече.
г҃ла съ слезами. нѣ бо лѣзъ безъ слезъ
глати ихъ. зане послѣднѣа сѣтъ.
намъ бо о аплѣ заповѣдаю. сіа вѣр-
нымъ проповѣдати. вы же слышавше
ижеа наоучите шедше. Тогда бо по
испытаніи то Авлена боудутъ вса
дѣла пре аг҃лы и чл҃вкы. тогда раз-
лоучени боудутъ іако овцы от коз-
лищѣ. праведнѣи о грѣшнѣхъ. овца-
и наричетъ праведнѣа. иже въ кро-
тости и смиреніи пожили. млтвѣи
же и страннопріемцѣ. застоупницѣ
вдова. надѣлающѣи сироты. обиди-
нимъ пособницѣ. болащимъ посѣти-
тели. наг҃ла одѣвающе. миротворци.
тѣи іако слнцѣ просвѣтатса. тѣмъ
поставитъ а Господь одесноу себе.
а козлища ошлѣюѣ. козлища же
грѣшнѣхъ нарече. иже бѣ горди.
оученіа не слѣшающе. все живота
врема в сн҃тости и во пынѣствѣ
пожиша. и немлтивѣи. іако же бо-
гатыи онѣ. татвѣи же и клеветни-
цы. злодѣи. братоненавидци. нека-
ющѣса о злоба. разбойницѣ. граби-
тели пѣаницѣ. по мзѣдѣ сѣдащенѣ.
сиротѣмъ обидницѣ. сѣл҃ши. и же-
стосердци. гнѣваливи. завидливи.
обидницѣ. хищницѣ. блждницѣ. пре-

Вреченымъ. и вѣрованымъ въ солнце
и въ луну. и въ звѣзды. и во источ-
ники. и вѣрованымъ въ устрѣчу въ
чехъ въ полавъ въ птичь граи. и
иныхъ всѣхъ неприязньскыхъ дѣлехъ
ѣже суть мерзка глти. сихъ бо всѣ
и подобны имъ Врѣцаемса на Врѣ-
ченны оу стго крщныа. ѣже вси
свѣтны. ѣко вса си дѣланыа оученыа
дыавола суть. симъ бо навнкохомъ
егда бѣхомъ во тмѣ суще. подо об-
ластью дыволею егда не воснѣ на
ны солнце праведное. и бѣхомъ по-
рабощены грѣху. млрдовавъ же члв-
колюбець бѣ избави ны Ѡ таковыа
лсти и постави намъ востокъ свыше.
и намъ ѣви блгтъ спеную и предавъ
себе за ны и искупѣ ны своею кровью
Ѡ лсти идольскыа. изволи пакы
нородити ны водою и дхмъ. сихъ бо
всѣхъ Врекохомъса злыхъ и непо-
добныхъ дѣлъ. совлекохомса ветхаго
члвка и дѣлъ его. и облекохомса въ
новаго Адама ѣже естъ во Хв. Ащели
оубо преже Врени сихъ дѣлъ злыхъ
створитъ по блгти крщныа то осу-
женъ будетъ. Слышасте ли о холѣб-
ци колѣхъ золъ Врекохомса малы-
ни словеси сего Вреныа и добраго
Вѣста. истазасмъ будетъ всакъ
кртыанинъ въ днѣ онъ. преже всего
Вѣщаныа. Впросиша же и пакы

любохъ. тѣмъ того ради шлхлаго
стоаніа осужени быша. рече же пръ
сѣщи одеснѣю. приидѣте блгвнн
оца моего наследѣйте. оуготованное
вамъ црство... и т. д.

бобоазнивиѣ мужи гл҃ше ꙗко оучѣлю
 рци намъ. по сихъ кимъ образъ
 впросими будуть. Ре имъ прибѣнни.
 преже впросими будуть манастиремъ
 начальници. сирѣчь патриарси. ꙗнни
 о своемъ стадѣ и о своемъ житиѣ.
 и кождо ихъ истазавемъ будетъ о
 слѣсныхъ овцахъ перваго пастыра
 Ха. и аще в небреженѣ держимы то
 оскудѣють овца въ части ѿго и въ
 руку ѿго истазють ѿ. Такоже и
 прозвутери въздадѣ слово о людехъ
 и о цр҃квахъ. такоже игумени о чернѣ-
 цехъ. и по нихъ дѣакони. и весь
 вѣрныи ѿдинъ по ѿдиному ихъ впро-
 сими будуть. и о дш҃хъ своего дому.
 и о женахъ и о дѣтѣхъ о рабѣхъ и о
 рабыняхъ. да ты и имуть въѣ. аще
 ѿа буде въспиталъ в ненаказанѣ. и
 неоученыи бни ꙗкоже запрещають
 аплѣ. Тогда впросими будуть цр҃и и
 кнзи. сум. и велможѣ. батни и оубо-
 зни малии. и велициѣ мужи. и жени
 чернѣи и черници. кождо ихъ въѣ-
 щавѣ о дѣлѣхъ своихъ. Пишетъ бо
 са ꙗко вси престанемъ судицю хву.
 и примемъ кождо по дѣлоомъ ꙗкоже
 тѣломъ будетъ створилъ ли злая.
 ли бл҃гала и нѣ иже изметъ въ руку
 ѿго. Холюбци же Рѣша молимтисѣ
 оче да рѣши ны послѣднѣа будущаѣ.
 Он же ре гл҃ю с бобоазнѣю и со оужа-

сомъ. ꙗко не можемъ слышати буду-
щаго послѣди. но да оумолю. Онъ
же рѣша. поне страшнѣе сѹть прѣже
реченыхъ. Оучитель же рече. страшнѣиша
сѹть и многыхъ слезъ достойна.
ѡже аще посреди принесу трепетъ
и приметь слышаща. Холубци же
рѣша рѣчи намъ рабе бѣи аще кѣсть
възможно да слышавше болши по-
трудимся покаятися. Оучитель про-
слезився на ны рече глго съ слезами.
нѣ бо лѣтъ безъ слезъ глти смѣхъ зане
послѣднѣиша сѹть. понеже заповѣдано
намъ кѣсть ѡ аплъ смѣхъ оубо вѣр-
нымъ члвкомъ проповѣдати. вы же
вѣрнии кѣсте. смѣхъ предаю вамъ да
вы инѣ оучите. аще и срѣщѣ болю
о повѣсти сей. но да ѡдѣдите ми
браѣ. Тогда бо по испытанъ томы
явлена будутъ всѣ дѣла прѣ англы
и члвкы. и вси врази положени бу-
дутъ подъ ногама его. и оупразнитъ
вса власть и сила и поклонатъ вса
колѣна бѹ ꙗкоже шипеть. и тогда
разлучатъ ѡ себе ꙗкоже пастухъ
разлучитъ овцы ѡ козлищѣ. овца бо
сѹть имущѣ добраа дѣла и добрыѣ
плоды. да тѣмъ ѡлучатъ ѡ нешход-
ныхъ грѣшныхъ. Иже бо сѹть схран-
еници заповѣдемъ бжгъ. ти просвѣ-
татся акы свѣце. рекше млтвни. и
нищелюбци облачающе нагнѣа. за-

ступниці вдовицѣмъ. страннопри-
имци. посѣщающе темничники оби-
димымъ заступниці. болящимъ по-
сѣтителѣ. плакавшимъ съ нынѣ
цртва ради нѣнаго оставляюще сгрѣ-
шенны бран. сохранше печать вѣры
неврежену и нескверну въ всякоѣ
жерси. Да тѣмъ поставитъ ѿ гѣ оде-
сную себе. а козлища оплюю. козли-
ща бо наре грѣшники си бо суть
неплодовити и прогнѣвающе пастыра
добраго. горди ненаказани. ижди-
ше время покаянью. аки козлища
скачюще иже лѣта своѣ иждиша. в
сытости и пыланствѣ и не мѣтви
ѿкоже бѣтви онѣ. немилостивыи
никогда же нищаго Лазаря. Сего ради
нищаго стоѣна осужени быша ѿко
не мѣтви. ни покаянью плода иму-
ща ни масла въ свѣтильницѣ своихъ.
А оуповаше о нищихъ масла испол-
ниша свѣтильники своѣ и одесную
ѿ престоѣтъ. славныи свѣтлыи иму-
ща свѣтильники бѣа. и оуслышати
блжнны гла глѣш. придѣте блгвѣ-
стии оца моего наследуйте оутото-
ваное вамъ црствіе... и т. д.

IV. *Поученіе святаго отца Ефрема о покаянии* (нач.
Слышимъ братіе блаженнаго Давида в псалтири глаголюща...).

Въ славянской письменности, слово это также было
весьма распространеннымъ, и дошло до насъ въ различныхъ

редакціяхъ. Древнѣйшій списокъ этого слова, по списку Паренесиса XIII в. 6-ки Тр.-Сер. Лавры, № 7,—напечатанъ нами выше, стр. 19—24. Слѣдующій за нимъ, по древности, списокъ читается въ Рум. Измарагдѣ XIV в., № 186, л. 89 об.—94 об., и затѣмъ въ болѣе позднихъ Измарагдахъ XVI—XVII вв. и нѣк. др. древне-русскихъ сборникахъ. Въ различныхъ спискахъ Измарагдовъ редакція слова различна. Редакція, читаемая въ Рум. Измарагдѣ XIV в., вдвое длиннѣе читаемыхъ въ болѣе позднихъ Измарагдахъ XVI—XVII вв.; здѣсь вся вторая половина слова сильно сокращена. Для сравненія съ вышенапечатаннымъ текстомъ Паренесиса, печатаемъ слово по двумъ названнымъ редакціямъ Измарагдовъ—Рум. Измарагда XIV в., № 186, и по списку Измарагда XVI в. 6-ки Тр.-Сер. Лавры, № 203, л. 116 об.—117:

Измарагдъ XIV в.:

Поученіе стго оца ефрема
о покаяніи.

Слышимъ брае ближнаго Давида
въ пѣтри гл҃ща. се днь иже створи
Г҃ь възрадоуемса и възвеселимса вонѣ.
Тѣмъ же нинѣ брае Ѡложьше дѣла
темнаѧ. облекумса въ оружїе свѣта
отинуѡъ всѣ злыхъ Ѡверземса. еди-
нако молю вы совлечимса ветхаго
чл҃вѧ и с дѣлы его. и облекумса
въ новаго Адама еже естъ во Х҃а. въ
поганьскыѧ же нравы не ходимъ.
Нинѣ пакы причитають даже добръ
забыше злѣ поминаете. и обраща-
етеса въспать таже пакы приимете
дѣла безбожныхъ странъ чужихъ
требованїе и словеса ꙗже естъ срамъ
Ѡкрыти и на среду изнести. О воле

Измарагдъ нач. XVI в.:

Слово стго оца Ефрема.
о покаяніи. Иже въ псалтыри
слышимъ братіе. блаженнаго Дѣда
глаголюща. съ днь иже сътвори Г҃ь въ-
зрадоуемса и возвеселимса вонѣ.
Тѣмъ овръжемъ братіе дѣла злаа.
ими же погыбають дша. и съвлечемъ
ветхыѧ обычаа. и поганьскыѧ кощоу-
ны. и словеса неподобнаа и срам-
наа и лживаа. Х҃с бо Б҃ъ нашъ при-
зываа ны. не прѣстають пророцы. аплн
и оци ст҃ыми. зоветь же и нами.
тоже изъ многа чл҃вѧ мало приходять.
а дѣволъ же зоветь свирѣлыми и
гоуслыми. пласанїемъ. и пѣсньми
непрїятными. на то же мнози са
събирають. чл҃колюбецъ же Б҃ъ при-
зываа гл҃еть. придѣте къ мнѣ вси

злѡба неприазньна. о волѣ нена-
вистникъ добру враже члвкомъ ве-
дши вса в пагубу. неприазньне
дшелукави дѣволѣ. Ху оубо зову-
що им прркн и аплн и иѡуалистн.
тоже изъ многи чадѣ мало прихо-
дять. дѣволѣ же зоветь гусльм и
пласцѣ и пѣмн неприазньными. и
свѣрѣлми. тоже мнози собирають на
то. члвколюбѣцъ же гѣ призываетъ
и гать пркдѣте ко мнѣ всн. то ни
кто же идши. и никто же подвижни.
а ненавидѣн члвча рода дѣволѣ
еще зарѣть сборъ како те мнози
сберуть. а кгда заповѣсть са постъ
или бдѣннѣ. то вси оужаснуть и
ѡпадутъ аки мртви будутъ. еще ли
нарекуть пирове ли вечера. ли гусли.
ли сонѣли. ли пѣне приазньни те
вси готови будутъ. и потекутъ аки
крилати и оубудатъ другъ друга
зовни. и стекуть на злми отъ путъ
и берутъ на злми том брани. кѡго
же неподобають кртіаномъ творити.
но аки погани. а не аки бин раби.
но ꙗко поспѣшници дѣволѣ лсты.
И многождн трудать чрева своего
ради. и всю нощъ не оусыпающе на
пагубу дшамъ своимъ. пѣюще игра-
юще и злая твораще. и ничто же
много приасть ѡ труда того и бдѣннѣ.
только тагость и болезнѣ. Ре бо Гѣ

азъ вы покою. то никто идши. ни
кто са подвижни. а пагоубникъ дѣ-
волѣ еще наречеть сборъ каковѣ.
то мнози са сбероуть. егда же постъ
заповѣстьса или бдѣннѣ на очище-
ннѣ грѣховѣ. то вси оуннють и скръ-
боуть о томъ. еще ли нарекутса
пирове. ли вечера. и сонѣли и гѣсли
и прочаа игри. то вси боудѣть го-
тови. и потекоуть ꙗко крилати. и
оубудат са друтъ друга зовни.
и стекоутьса на злмѣ поутъ на по-
гнбелѣ дшамъ своимъ. его же бы и
не подоба творити кртіаномъ. Мно-
гаждн бо чрѣсь всю нощъ не оупо-
чнють троудашесѣ плашоуще игра-
юще и нна твораще злаа на пагоу-
бу дшамъ. Тако творащн осѣдѣтса
с невѣрными. нѣсть бо се кртіаньско
твореніе. се бо все поганнѣ члчци
творать. им же спасеніа нѣсть ни
чааніа боудоущихъ блгѣ. И намъ вѣр-
нымъ речено. не творити погань-
скихъ обычаи. ни оѡноудъ житіи
семоу прилежати. вса бо въ немъ
врѣмenna соуть и вѣскорѣ минуѡут-
са. и слава богатнхъ погнбаеть. того
дѣла о дшн кѣждо на печалоуимъ.
та бо не смртна есть. Елико же въ
въ Ха кртілосѣ. вси въ Ха облекос-
тосѣ. то како облекшесѣ въ Ха. а
дѣволѡу работаеѣ. Не вѣсте ли ꙗко

горе вамъ съмѣющимса ꙗко страда-
ти имате и плакати. Иже бо не хо-
тѣтъ сѣѣ потрудитиса о своихъ дѣи
то тамо мучими будутъ. и плакати-
са начнутъ въ непроходимыхъ мѣ-
stechъ. Но да не облыстятъ ва никто
же браѣ. нѣ бо то крѣпѣнъ но по-
ганьскыхъ странъ. ꙗкоже ре вѣка
Хъ не обращайтесь на то се бо все
поганин члвци творятъ. им же нѣ
спныа ни чалыа будущихъ блгъ.
а вамъ рено не любите поганьскыхъ
правъ. и ни отинуѣ пришежите ми-
ру сему. вса бо в немъ времена
суть и скоро минуютъ. но о дѣи
своихъ попечемса каждо на. ꙗкоже
же ва во Ха са крѣпѣ и во Ха са
облекосте. то како во Ха са облекше
а дѣволу работаете. Не вѣсте ли
ꙗко образъ славн бѣ есте вы. то
како образъ бѣи носате а не чтете
кого не поругаетеса ему поганьскимъ
твореньм. И колка добра лишн-
хомса злыхъ ради дѣѣтъ. Проповѣдало
вы са есте браѣ W апла все въ сла-
ву бѣи творити. да во пыаньствѣ
или. или въ пѣсанъи слава бѣи
естъ. все бо ре въ славу бѣи твори-
те. аще на путь идешн или дома
сѣдиши иже на путь идешн то ве-
литъ ити по крѣвамъ или к бола-
щимъ. или к темнѣннѣиномъ ница

образъ есте вы бѣи славн. чемоу
же пороуганне творите образу славн.
бѣи. поганьскими нравы. И что не
помыслите колка добра лишаемса
и нбснаго царства за злаа наша дѣла.
От апла Паоула все намъ заповѣдано
въ славою бѣи творити. да въ пѣанъ-
ствѣ ли и въ играхъ слава бѣи
естъ. вса рече въ славою бѣи тво-
ри. аще идешн где. или дома сѣди-
ши. еже идешн. то къ крѣвамъ
велитъ ити. или къ болащимъ. или
на помощь въ бѣдѣ сущимъ. или въ
монастырь оутѣи дѣла. дѣшоплез-
ны. потрѣбнаа имъ неси. то есть
хоженне въ славою бѣи. а иже
дома сѣдиши. егда скомороси игра-
ють. ли ино игрище. ли кличють
пѣаници и бещинне творятъ. ли
срамословіа несмысленныхъ члѣъ. ты
же в тыхъ годъ прѣбуди дома нехо-
хода. то въ славою бѣи сѣдѣѣ
еси. Аще тако сътворите то спасени
боудете о Хъ Исѣ.

донести. или въ монастырь оутѣхъ
ради дудшешлезныхъ. или в пустыню
или в горы идеже стии живутъ по-
требная имъ донесѣ. то ты кѣсть въ
славу бѣю хоженыѣ. а иже дома
сѣдиши кгда играютъ русалыѣ. или
скоморосѣ или пыаницы кличють и
бещиныѣ творять. ли срамословыѣ
не наказаныѣ члвкѣ или кака сѣо-
рища идольскыѣ игрѣ. ты же в
тѣхъ го пребудѣ дома не исхода
никожемо то въ славу бѣю сѣдѣль
кѣси. Аще тако творите то спѣи буде-
те. А поганьскыѣ нравѣ Ѡверзѣте
ими же дѣяволу оугажаетъ. а
члвколюбца Ба чтете. Заповѣдало вы
са кѣсть бранѣ беспрестани Ба молити.
а ты же беспрестани смѣишися и
злая творѣши. проповѣдало вы са
кѣсть Ѡврешися мирьскыѣ похотѣи.
и заповѣди творѣти влѣи Ха. а не
глумѣтѣся играми невѣрныхъ. а ты
же на то тѣшишися и слуха обра-
щаетѣся. послѣди обращѣши горце
жолѣци. и паче меча обождоу стра-
така кѣсть грѣшная вещь. обрадуютъ
в малѣ. а оскорбитъ въ мизѣ. красѣтъ
в малѣ а мучитъ имать в вѣкѣ.
Аще оубо хощѣши разумѣти како бѣ-
совьска кѣсть служба игра. послушан
апла глѣща. како сѣдоша ре людѣе
мѣсти и нѣти и вѣсташа играть и

прогнѣваша Бѣ в томѣ, раступившиися
земля пожре ихъ. в и г. Блюдитеса
и вы браѣ не любите игрѣ халдѣи-
скихъ да не обращаетеса с бѣсовъ-
скими слугами. кождо бо свое бремя
понесеть. и пожнеть ѣже будетъ всѣ-
малѣ. блюдитеса ѣгда всѣѣши сдѣ-
терныѣ смѣхомъ и гусльми и глу-
мленьемъ. а тамо пожнеши слезы и
рыданьѣ. Много имамъ глти но не
могу всего изрещи. но се кождо да
вѣстъ ѣако наре Бѣ и постави днь
вонже хоцетъ судити живымъ и
мертвымъ. но терпите ѣако члвѣко-
любцы. не хотамъ никого же погубити
но в покаяныѣ вса привести. При-
детъ бо днь гнѣ ѣгда нбса горюща
раздрушатса ѣакоже ѣсть писано.
да вси или хоташе или нехоташе
ту имамъ обратиса и стати на судѣ
хвѣ. идеже англы с трепетомъ предъ-
стоятъ. и книги разгнутъ ѣаже ны-
нѣ почитаемъ осужающа ны ѣакоже
ре англ Павелъ. вонже днь судить
бъ тинны члвча по бгговѣствованью
моѣму. блюдитеса ѣако аще оученыѣ
не послушаете осудити вы имамъ
въ днь онъ. но держитеса испытующе
в книгахъ. а не брезите. о горе хула-
щимъ стѣны книги и не слушающимъ
ихъ. Мнози бо суть самосуди сами
са лѣтающе. да ѣгда оуслышать о

судѣ и о муцѣ то сѣмѣющеса гдѣ.
Кгда азъ есмь горѣ всѣхъ члвкѣ
но да са наслажю добра вѣка сего
точью. а тамо буду тако и вси члвци
тако и азъ. Коньцавшюся року жи-
вота мѣго. и прїдетъ посланныи англѣ
нже изьметъ дшю мѣго. и речетъ
концаса живо в вѣцѣ семѣ. и поиди
оуже въ другыя члвкы приди на
своѣ мѣсто оуже бо остави жїтѣя
сего красоту. идеже чааше въ вѣкѣ
кормитиса. И поидетъ влекомъ ѿ
англѣ лютыхъ в мѣста мученыя. и
видивъ ѣ въстрепещетъ и възбѣетъ
рукама по лицу своему. възвраща
сѣмо и овамо побѣгнуги мысла. но
не будетъ камо оубѣжати. держимъ
бо бѣ твердѣ ѿ англѣ и связанъ
лютѣ. И ркутъ ему держащии англи
что са оужасающии оубгми человекѣ
что са матешн что боинши оканѣне.
что трепещещи страньнище. ты самъ
собѣ оуготова мѣсто се. то пожни
ѣже еси всѣмалъ. слышалъ еси о
притранѣнїи муцѣ и смѣаса глше.
идеже вси члвци ту и азъ. то почто
нынѣ трепещещи. нѣси бо єдинъ но
идеже вси человекѣи ту и ты. то по
что трепещещи. И тако выидетъ в
мѣсто мучимое нудма. и нехотан
начнетъ молити оумилно и съ сле-
зами нже надъ муками стоять. дабы

оулучилъ ослабу поне малу. И ѿвѣ-
щають ѿему что вопыѣши. дѣѣши ли
ѿако тобѣ кѣсть оуиѣнъ члвкъ идеже
вси члвцѣ ту и ты ѿакоже кси глалъ.
И тогда вздохнувъ из глубины
срца и глѣ. что ми оуспѣша всѣ
члвѣцѣ. о горе мнѣ ѿако ободстихъсѣ
и собѣ поругахсѣ. и страшными судѣ
разумѣхъ нынѣ вонстину. ѿакоже
иже всѣхъ члвкѣ то и пожнеть. о
горе мнѣ ѿако слышашъ книги чтомы
и не внимахъ. и колко ихъ видѣвъ
тружающасѣ ба ради постащисѣ и
бдащисѣ. со всѣми прахсѣ и ругах-
сѣ имъ. оуне ми баше стѣломъ тру-
жатисѣ и поститисѣ. и плакатисѣ
нежели обрѣстисѣ на мѣстѣ семь
мучимѣмъ. и нынѣ молюсѣ и глѣ
дадите ми время покаянью поне. г.
дни. ѿакоже онъ вѣѣтъ иждихъ злѣ
оканьнымъ азъ. И тогда ркутъ ѿему
оуже торгъ расыпасѣ. и нѣ оуже
времени покаянью. иже бо сдѣ ру-
гавтсѣ стмъ книгамъ и не имуть
вѣрн. тамо мучими будутъ. Но молю
вы браѣ оубоимсѣ страшнаго того
суда. и муки вѣчныа. престанемъ ѿ
злыхъ дѣлъ да цртво кбное полу-
чимъ о Хѣ Ісѣ Гдѣ нашемъ.

V. Слово святого отца Ефрема (нач: Помыслите бра-
тія и содрогнитесь человекѣ, какой страхъ и отвѣтъ хотимъ
пріати на ономъ свѣтѣ..). Слово—какъ и другія—состав-

лено подь вліаніємъ твореній Ефрема Сирина. Прямыхъ, буквальныхъ заимствованій, впрочемъ, не видно. Ближе другихъ къ разсматриваемому слову—нѣкоторыя мѣста изъ 102-го слова *Паренеси са, О покаяніи и о любви* и пр. (¹).

VI. *Слово святого Ефрема, како слушати книгъ* (нач: Егда, брате, лукавый помысль умъ ти мутить...). Приводимъ слово сполна, по рук. Измарагда XVI в. 6-ки Тр.-Серг. Лавры, № 203, л. 9—10:

Слово сто́го Ефре́ма како́ слушати́ книгъ.

Егда́ брате́ лукавыи́ ти помысль. мутить оумъ. оутѣши-
са почитаніемъ стыхъ книгъ. Бѣ́ бо мѣнимъ прогонитъ бѣсы.
идѣ́же стѣ́а книги́ чтомы́ соу. тоу́ веселіе́ праведнымъ. и
сисеніе́ дѣ́памъ. ꙗ́ко бо́ троуба́ собираетъ вои. тако́ стаа́ сло-
веса́ сказаема. агглы́ бж́іа съвоуцѣлють. а́ идѣ́же сопѣ́ли и
гусли́ и пѣ́сни сътони́нскіа. ту́ бѣ́сове собираются. ту́ омра-
ченіе́ дѣ́ши и пагуба. а́ неприазни́ веселіе́ діаволу. стѣ́а бо́
книги́ почитаемы. собираютъ помысли́ на страхъ бж́ій. ꙗ́къ
образомъ троуба́ въпи́ющи въ́ врѣ́ма рати. и невѣ́жественна
въста́вить на супротивны́а. тако́ стѣ́а книги́ наста́ва на
исти́ноу. Тѣ́мъ бра́тіе́ часто́ прихода́ще послушайте́ что́ма-
го. да́ получимъ́ истинны́и разумъ. писа́ніа почитаніемъ.
чръ́плюще́ о́ него́ воду́ живу. мо́гоущу́ оустоудити. ра́жженна
наша́ стрсти́. и наста́вити ны́ на волю́ гнѣ́ю. Кни́ги бо́ глу-
бины́ морю́ подобни́ соу́тъ. въ́ ню́же пони́рающе́ бисеръ́ из-
носа́тъ дра́гій. тако́ и почита́ющеи бгѣ́дохвы́а книги́. прі-
обрѣ́тають́ собѣ́ скрови́ще. неиму́ще цѣ́ны. всѣ́хъ исполнено́
блгѣ́хъ. ре́къше́ дѣ́швы́хъ правлені́й. что́ бо́ блжені́е́ есть

(¹) Паренескъ XIII в. 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, л. 202 sqq.

дши оуправленіа. слава бо и богатство вса погибають. а дша не тлѣнна есть. и бесмртна. Что ли добрѣе такового члѣа. иже изобращет правило дши своей. таковой корабленому правителю подобень есть. иже съвѣсть како мысли злой съдолѣвати. Невидѣніе же злѣе съгрѣшеніа. вѣдый бо аще съгрѣшитъ что. то вѣсть о чомъ каатиса. а иже невѣглас аще что съгрѣшитъ. тѣ не мнить са съгрѣшивъ. и не творит са что створилъ зло.

VII. *Слово святаго Ефрема о судѣ и о покаяніи* (нач: Ширины земля и конци ея ничто намъ успѣють в страшный день суда...). Слово составлено подъ вліяніемъ упоминавшагося неразъ слова *Паренесиса: О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи, и о исповданіи и пр.* (¹). Приводимъ для образца отрывокъ:

...Начнеши тоужити тогды и сѣтовати.. глати съ слѣзами. Праведенъ оубо судъ бжій е. зовомъ бах не послушах. оучим бах не внимах. извѣстоваху бо ми. яко грѣховных рад дѣлъ. родство огненное ожидает. и мука вѣчнаа и болѣзненно сѣтованіе. аз же о всем том не радихъ. нѣ лѣжу мнах. О колико время изгоубих оваанный азъ. въ лѣности и небреженіе. и како ма е прѣльстилъ поустошный онъ миръ. како инна вида трудашася Ба ра. и постащася и надѣлающа сироты и вдовица. а азъ о всемъ томъ нерадихъ. и книги слышах чтомы не внимах. и чтущих а роугахса. Горе мнѣ. тамо не слушах оучащих ма. а ннѣ плачу лютѣ вопію. не слышитъ мене Бъ...(²)

(¹) Паренесисъ 6-ги Тр.-Серг. Лавры, № 7, л. 202—214.

(²) Измарагдъ 6-ги Тр.-Серг. Лавры, XVI в. № 203, л. 39 об.—40.

VIII. *Слово святаго Ефрема о мятежи житіа сего* (нач.: Оуже наводитъ ны время на дѣло вѣчнаго живота и неразримыя славы)... По списку Измарагда Солов. 6-ки XV—нач XVI в., № 359, слово это было напечатано въ Прав. Собесѣдникѣ, 1858, II, стр. 481—484, какъ „новое“ поученіе Серапіона Владимірскаго. Серапіону слово приписано было „по одной догадкѣ, безъ достаточныхъ основаній“... Впрочемъ, слово могло быть составлено дѣйствительно Серапіономъ, но могло быть составлено и кѣмъ либо другимъ изъ древне-русскихъ проповѣдниковъ. Во всякомъ случаѣ, слово составлено подъ непосредственнымъ вліяніемъ твореній Ефрема Сирина,—на что и указалъ неизвѣстный русскій составитель его, поставивши имя Ефрема въ заглавіи слова... Въ твореніяхъ Ефрема Сирина подобныя обличенія встрѣчаются нерѣдко.

IX. *Слово святаго о Ефрема о кончинѣ міра* (нач.: Тѣмъ бойтеся братія грозы и страха суда божія, внезапно бо день той найдетъ страшный... ⁽¹⁾).

Слово это было напечатано въ Прав. Собесѣдникѣ 1858, II, стр. 475—480, какъ „новое“ поученіе Серапіона Владимірскаго, которому приписано было, какъ и ранѣе упомянутое, „безъ достаточныхъ основаній“... И объ этомъ поученіи можно то же замѣтить, что и о томъ: оно могло быть составлено Серапіономъ, могло быть составлено и другимъ,—во всякомъ случаѣ, непосредственнымъ источникомъ при его составленіи служили русскому автору творенія Ефрема Сирина, на что и указано въ его заглавіи... Ближе всего рассматриваемое слово къ *Слову подвижническому*; въ томъ и другомъ читается нѣсколько мѣстъ, почти совершенно сходныхъ, напр.:

... Земля выну боащисѣ ѿ лица г҃на трепещетъ и колеблетсѣ подъ на- ми намъ страхъ творящи. и тако ж не боимсѣ. градове потопоша и мѣста опустѣша ѿ г҃нѣва бж҃іа. и никако	... И земля убо отъ лица Господня трисетсѣ намъ на страхъ. и мнози грады пусты быша. Божимъ гнѣвомъ. ни тако не убоахомсѣ. но не преста- емъ зло творяще. и поганяя Богъ

(1) Измарагдъ Солов. 6-ки, № 359, л. 271—273.

ж не устрашихом себе. слище единою
и двои брати полудне омрачиса на
нас. но и тако не оубоахомса. брани
пръськни. и варъварьскы приидоша
и пусту сътвориша страну нашу.
да ми са Бга боим. и припадем в
покааніе. требуем покааніа многа...
и тако не преклонихомса на покаа-
ніе...⁽¹⁾.

понусть на ны. сынове и дщери
ваша в поруганіе быша. и в полонъ.
да бихомъ убоилися. но мы одинако
неправды дѣемъ⁽²⁾.

... Сицеваа бо люблааху и въ дни
ноевы. гадааху и піаху и женаахоу-
са. и посагааху. и купла творааху.
донде ж прииде потопъ. и погуби
вса. Дивно бо бѣ въ истину тогда
видѣти вещь тоу страшную братіе.
зраще дивіааго живота събираема
въ едино мѣсто. слоны от Индіа и
Персиды градуша. львы же и рыси.
съ овцами и козами смѣшени. и
каждо друга невреждаа. гади и пти-
ца пернаты никому же гонашу гра-
душа. и окрестъ ковчега вѣдварлемы.
И се по днехъ доволнѣхъ самому Ное-
ви потщавшуся. оуготовати ковчегъ.
и к нимъ възопіюшу покайтесьса. и не
внимааху ни зраще же събора без-
словеснаго живота. не покаашася.
да быша списени были. Оубоимса

... Тако бо и въ дни быша Ноевы.
ядяху и піаху. женихуся. блудяхуся.
прииде же потопъ. и вся погуби за
беззаконіе. Дивно же видети вещь
ту страшную. егда Ной дѣлавше
ковчегъ. яко же Господь ему заповѣ-
да. слоны от Идѣи. и от Персиды
львы грядаша съ овцами. и с козами
смѣшени. другъ друга не врежая.
гады же и птицы събирахуся. идѣ-
же Ной дѣлавше ковчегъ. И глагола-
ше Ной плача людемъ. покайтесься.
потопъ на вы грядетъ. они же вся
та видяще. не внимааху. ни ученія
слушаху. даже покры я потопная
вода. и злѣ конецъ приаша. О бра-
тне. убоимыся. се бо писанная вся
конецъ пріимають. и реченная зна-
менія сбываются⁽³⁾.

⁽¹⁾ Паренесисъ Солов. 6-ки, № 187, л. 113.

⁽²⁾ Прав. Соб., 1858, II, стр. 478.

⁽³⁾ Ib., стр. 476—477.

любимци мои. да не и ми в'си впа-
дем. писанаа бо вса сконча. и рече-
наа знаменіа съврши⁽¹⁾...

Х. Слово святого Ефрема о любви (нач: Ничто же
почтем братіе паче нелицемѣрныхъ любви...) ⁽¹⁾ составлено
также подъ непосредственнымъ вліяніемъ того же 102-го
слова Паренеси са: *О покаяніи и о любви* и пр.,—но
съ большими сокращеніями.

⁽¹⁾ Паренесисъ, № 187, л. 114.

⁽²⁾ Измарагдъ Солов. 6-ки XV—нач. XVI в. Каз. Дух. Ак., № 359,
л. 149—150.

Того же автора:

Нилъ Сорскій и Вассіанъ Патрикѣевъ, ихъ литературные труды и идеи въ древней Руси. Изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности. Спб. 1882.

В. А. Жуковский. Первые годы его жизни и повѣстической дѣятельности. Казань. 1883.

Древне-славянское Евангеліе, принадлежащее Обществу Археологій, Исторіи и Этнографіи при И. Казан. Университетѣ. Воронежъ. 1883.

Театръ до-Петровской Руси. Историко-литературный очеркъ. Казань. 1884.

XVII вѣкъ въ исторіи русской литературы. Историко-литературный очеркъ. Спб. 1884.

Любопытный памятникъ русской письменности XV вѣка. Изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности. Спб. 1884.

Свв. Кириллъ и Меѳодій и совершенный или переводъ св. Нисанія. Казань. 1885.

Приложеніе къ брошюрѣ: «Свв. Кириллъ и Меѳодій» и кр. Библиографическія замѣтки. Казань. 1885.

Цвѣтущій періодъ древне-болгарской письменности и одинъ изъ его представителей. Воронежъ. 1886

Борьба съ католичествомъ и умственное пробужденіе южной Руси къ концу XVI в. Историческій очеркъ. Кіевъ. 1886.

Первые труды по изученію начальной русской лѣтписи (до нач. изд. «Полн. Собр. Рус. Лѣт.»). Казань. 1886.

Пушкинъ въ его произведеніяхъ и письмахъ. По поводу пятидесятилѣтія со времени его смерти. Казань. 1887.

Очерки изъ исторіи западно русской литературы XVI—XVII вв. I—II. Москва. 1888.

Творенія отцовъ церкви въ древне-русской письменности. Обзорніе рукописнаго матеріала. Спб. 1888.

Творенія отцовъ церкви въ древне-русской письменности. Извлеченія изъ рукописей и опыты историко-литературныхъ изученій. I—II. Казань. 1889.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ
ВЪ
ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ЛИСЬМЕННОСТИ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ
И ОПЫТЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ИЗУЧЕНІЙ.

IV.

А. С. Архангельскаго.



КАЗАНЬ.
Типографія Императорскаго Университета,
1890.

3175-103

Harvard College Library
Gift of

October 31, 1895

По опредѣленію историко-филологическаго факультета Императорскаго Казанскаго университета печататать дозволяется.

Деканъ Д. Бѣляевъ.

ПОСВЯЩАЮ МОЕЙ ДОРОГОЙ ПОМОЩНИЦѢ—ЖЕНѢ.

ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

(Извлеченія изъ рукописей и опыты историко-литературныхъ изысканій).

IV. Творенія I. Златоустаго въ древне-русскихъ Измарагдахъ.

Дошедшіе до насъ списки древне-русскихъ Измарагдовъ⁽¹⁾ начинаются съ XIV вѣка; древнѣйшій списокъ—XIV вѣка, 6-ки Моск. Публ. Румянц. Музея, № 186. Слѣдующіе, по древности, списки относятся къ пол. XV, кон. XV—нач. XVI, къ XVI и XVII вв.

(1) Перечисляемъ извѣстные по «Описаніямъ» списки Измарагдовъ:

- а) 6-ки Моск. Рум. Музея, XIV в., № 186.
- б) 6-ки Троицко-Сер. Лав., XV в., № 91.
- в) 6-ки Суздальск. Спасо-Евфим. мон., пол. XV в., №.
- г) Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., конца XV—нач. XVI в., № 359.
- д) И. П. Библиотеки, изъ собр. гр. Толстова, 1509 г. отд. I, № 108.
- е) Моск. Синод. библ., 1518 г., № 230.
- ж) Моск. Рум. Музея, изъ собр. Ундольскаго, пол. XVI в., № 1279.
- з) 6-ки Троицко-Сер. Лавры, нач. XVI в., № 203.
- и) той же 6-ки, XVI в., № 204.
- і) той же 6-ки XVI в., № 794.
- к) И. П. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, XVI в., отд. II, № 310.
- л) той же Б-ки и того же собр., XVI в., отд. II, № 389.
- м) Кирилло-Бѣлозерск. 6-ки Спб. Дух. Ак., XVI в., № ³⁹/₁₁₁₆.
- н) той же 6-ки, XVI в., № ⁴⁰/₁₁₁₇.
- о) Моск. Рум. Музея, изъ собр. Ундольскаго, XVI в., № 542—543.
- п) 6-ки бывш. Царскаго (нынѣ гр. Уваровоѣ), XVI в., № 142.
- р) той же 6-ки, XVI в., № 691.

По своему составу, списки Измарагдовъ представляютъ значительное разнообразіе,—хотя въ болѣе позднихъ спискахъ основной составъ собранія довольно одинаковъ. Не имѣя возможности сдѣлать здѣсь подробнаго сличенія всѣхъ дошедшихъ до насъ списковъ, остановимся лишь на нѣкоторыхъ.

Древнѣйшій списокъ, XIV в., Моск. Рум. Музея, № 186, не сохранился вполнѣ,—въ немъ недостаетъ начальныхъ листовъ, недостаетъ конца, и нѣсколькихъ листовъ въ срединѣ. Рукопись представляетъ собственно лишь нѣсколько главъ средней части Измарагдовъ; въ имѣющихся теперь ея листахъ читаются—16-ть словъ съ именемъ Іоанна Златоуста, нѣсколько словъ Ефрема Сирина, нѣсколько словъ, приписанныхъ другимъ отцамъ церкви—патр. Геннадію (два), Кириллу Александрійскому (одно), Діонисію (одно), четыре слова съ надписью „свв. отецъ“, и еще нѣсколько статей съ различными заглавіями. Всего—35 статей⁽¹⁾.

Повидимому, одной и той же редакціи съ Румянц. Измарагдомъ XIV вѣка—списокъ Измарагда б-ки Троице-Сергіевой Лавры, XVI в., № 204: сохранившаяся часть Румянцевскаго Измарагда совершенно сходна и самыми статьями и ихъ расположеніемъ съ лаврскимъ спискомъ. Въ концѣ однако послѣдній былъ впоследствии, вѣроятно, значительно дополненъ. Въ списокѣ помѣщено—86 статей⁽²⁾.

с) Вилensk. публ. б-ки, XVI в., № 240.

т) б-ки Моск. Дух. Ак., XVI в., № 22/46.

у) Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., XVI в., № 360.

ф) И. П. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, кон. XVI в., отд. I, № 13.

х) Моск. Рум. Музея, изъ собр. Ундольскаго, XVI—XVII в., № 1001.

ц) И. П. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, нач. XVII в., отд. II, № 294.

ч) б-ки Тр.-Сер. Лав., нач. XVII в., № 202.

ш) Кирилло-Бѣл. б-ки Спб. Дух. Ак., XVII в., № 28/1115.

щ) б-ки Моск. Главн. Архива М. И. Д., XVII в., № 609 (1117).

ъ) Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., XVII в., № 361.

ы) Вилensk. публ. б-ки, XVII в., № 241.

(¹) Востокова, Опис. Рум. Музея, стр. 233—235.

(²) Опис. рукописей б-ки Свято-Троицкой Серг. Лавры, I, стр. 227—231.

Любопытную редакцію представляет списокъ Измарагда полов. XV-го вѣка б-ки Суздальскаго Спасо-Евѣиміева монастыря ⁽¹⁾. Въ своей первой половинѣ списокъ довольно близокъ къ Румянц. Измарагду XIV в.;—хотя сравнительно съ послѣднимъ многія статьи въ немъ пропущены, а внесенныя расположены въ другомъ порядкѣ; вторая половина вся состоитъ изъ словъ и поученій, взятыхъ изъ *Златоструя*. Особенно замѣтная, отличительная особенность этого списка—въ томъ, что въ сборникѣ внесены слова и поученія, лишь имѣющія въ заглавіяхъ имя Златоуста ⁽²⁾.

Особую редакцію представляетъ списокъ Измарагда бывш. б-ки Царскаго, XVI в., № 142. Въ сборникѣ какъ бы три части: первая (съ л. 1—до 121) состоитъ изъ 20-ти главъ, не встрѣчающихся въ другихъ, рассматриваемыхъ нами, спискахъ Измарагдовъ; такого же характера и третья часть (съ л. 311 до конца рукописи, л. 397), состоящая изъ 42 главъ, за исключеніемъ очень не многихъ, такъ же не встрѣчающихся въ другихъ спискахъ; средняя же часть сборника (съ л. 121 по 311), заключающая въ себѣ 151-у главу, и самыми главами и ихъ расположеніемъ совершенно сходна съ указываемой нами ниже редакціей большинства списковъ Измарагдовъ. Всѣхъ статей въ сборникѣ—204 ⁽³⁾.

Другую редакцію сравнительно съ предыдущею, представляетъ списокъ Измарагда той же б-ки, XVI в., № 691. Большая часть статей—тѣже, которыя читаются въ предыдущемъ спискѣ (въ его второй и отчасти третьей ч.), но расположены онѣ здѣсь въ совершенно иномъ порядкѣ; кромѣ того, къ нимъ присоединено нѣсколько статей, не находящихся въ другихъ спискахъ ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ См. Шляпкина, Описаніе рукописей Суздальскаго Спасо-Евѣиміева монастыря. Памятники Древн. Письменности, 1880, IV, стр. 25—30.

⁽²⁾ Исключеніе представляетъ *Прученіе къ свѣтлымъ ангеломъ поспѣшъ сказана св. Василиемъ* (нач: Ангелъ Господень напишетъ слово отъ Господа)..

⁽³⁾ Подробное описаніе рукописи—у Строева, Опис. рукописей, принадлежащихъ Царскому, стр. 75—89.

⁽⁴⁾ Подробное описаніе рукописи—у Строева, *ib.*, стр. 733—738.

Совершенно особую редакцію представляет и каждый изъ слѣдующихъ списковъ:

Измарагдъ XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Академіи, № 360 (по стар. кат., № 278). Въ своей первой половинѣ (въ первыхъ 64-хъ главахъ) списокъ представляетъ сходство съ ниже указываемымъ спискомъ Измарагда той же б-ки, № 359,—отличіе заключается лишь въ дополненіи къ читаемымъ тамъ статьямъ пяти новыхъ (послѣ 7-го слова); вторая половина (съ 64-ой до конца сборника, по 91 главу), состоитъ изъ 26-ти статей, значительная часть которыхъ не встрѣчается въ другихъ, рассматриваемыхъ нами, спискахъ Измарагдовъ⁽¹⁾.

Измарагдъ XVI в. Моск. Рум. Музея, изъ собр. Ундольскаго, № 542 (первая пол.)—543 (вторая половина). Составъ сборника совершенно особый. Значительная часть статей—иные, сравнительно съ помѣщенными въ другихъ, рассматриваемыхъ нами, спискахъ; къ тому же, порядокъ и одинаковыхъ статей—другой. Среди новыхъ, добавочныхъ, статей видное мѣсто занимаютъ различныя апокрифическія произведенія,—*О Ное и о ковчегѣ и о потопѣ* (гл. 156), *Слово, како ангелы восходятъ здымъ челоуѣческими на небо* (гл. 177), *Вопрошеніе Іоанна Богослова и евангелиста о пришествіи Господни, како хощетъ прійти на землю* (гл. 214), *Никодимово Евангеліе* (гл. 262) и нѣк. др., различныя повѣсти болѣе или менѣе позднѣйшаго происхожденія. — *Слово о высокоумномъ хмѣлю и худыхъ тѣяницахъ и неустроеныхъ* (гл. 45-я), *Поученіе св. отецъ ко вѣмъ спящимъ и лежащимъ и не хотящимъ дѣлати своими руками* (гл. 141-я), *Слово о тмивомъ и о сонливомъ*, и др. под. Всѣхъ статей въ сборникѣ—343 (221 въ первой половинѣ и 122 во второй; нумерація главъ въ обѣихъ частяхъ одна)⁽²⁾.

Измарагдъ Виленской Публичной бібліотеки, XVI в., № 240. Списокъ представляетъ любопытную редакцію,—и по ея обширности (едва ли это—не самый обширный списокъ Измарагда) и по системѣ въ рас-

⁽¹⁾ О рукописи см. Опис. рук. Солов. мон. Каз. Дух. Ак. I, стр. 591—600.

⁽²⁾ О рукописи этой см: Славяно-русскія рукописи В. М. Ундольскаго, М., 1871, стр. 397—403.

положеніи статей. Послѣднія расположены или по писателямъ, которымъ приписываются онѣ въ заглавіяхъ, или по источникамъ, откуда заимствованы, или еще по другимъ особымъ группамъ. Такъ, сначала читаются статьи, съ именемъ Іоанна Златоуста (л. 1—54), далѣе — рядъ „словъ“, безъ обозначенія автора, но въ другихъ спискахъ Измарагдовъ приписываемыхъ Златоусту же (лл. 54—116), за ними — 22 слова съ именемъ Василія Великаго (л. 116—134), 13 словъ Ефрема Сирина (л. 135—158), 7 статей Аѳанасія Александрійскаго (л. 159—205), 6 — „св. отца Кирилла“ (л. 207—л. 220), — рядъ словъ съ надписаніемъ „свв. апостолъ и свв. отецъ“ (всѣхъ словъ — 19, л. 221—255), длинный рядъ главъ, „избранныхъ отъ св. Анастасія игумена Синайскаго“ (всѣхъ главъ — 361, лл. 255—650), и еще нѣсколько отдѣльныхъ статей въ концѣ (л. 664—л. 690) (*).

Наиболѣе раннимъ спискомъ господствующей редакціи Измарагдовъ является списокъ б-ки Троице-Сергіевой Лавры, конца XV в., № 91, л. 163 об.—322. Измарагдъ помѣщается въ рукописи непосредственно за книгами пророческими и толкованіями на нихъ, занимающими первые 162 листа, и писанъ тою же рукой. Начинается ех abrupto 3-ей главой, — *Слово Павла апостола, истолковано Іоанномъ Златоустомъ и Васильемъ. Глава 3.* Всего статей въ сборникѣ — 131.

Къ этой господствующей редакціи принадлежитъ большинство дошедшихъ списковъ Измарагдовъ, — именно:

- а) Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., кон. XV — нач. XVI в., № 359 (по стар. кат., № 270). Списокъ — мѣстами крайне неисправный, съ массой описокъ. Всѣхъ статей — 164 (*).
- б) Той же б-ки, XVII в., № 361 (по стар. кат., № 272). Списокъ сходенъ съ предыдущимъ, но оканчивается лишь 121-мъ словомъ.

(*) Описаніе рукописи — у Добрянскаго, Опис. рук. Виленской публичной бібліотеки, Вильно, 1879, стр. 341—386.

(*) Подробное описаніе — въ Опис. рукописей Солов. мон. Каз. Дух. Ак., I, стр. 562—591.

- в) Моск. Синод. б-ки, 1518 г., № 230. Всѣхъ статей—164 ⁽¹⁾.
- г) б-ки Моск. Духовн. Академіи, XVI в., № 22/18. Списокъ сходенъ съ предыдущимъ ⁽²⁾.
- д) б-ки Тр.-Серг. Лавры, нач. XVI в., № 203. Одинъ изъ лучшихъ, извѣстныхъ намъ, списковъ Измарагда. Всѣхъ статей—164.
- е) Моск. Рум. Музея, изъ Собр. Ундольскаго, пол. XVI в., № 1279. Всѣхъ главъ—166 и еще 4 внѣ счета ⁽³⁾.
- ж) Той-же б-ки и того же собр., XVI - XVII в., № 1001. Списокъ—почти сходный съ предыдущимъ; оканчивается 94-й главой ⁽⁴⁾.
- з) б-ки Тр.-Серг. Лавры, нач. XVII в., № 202. Всѣхъ статей—165 и еще три внѣ счета ⁽⁵⁾.
- и) Вилensk. публичн. б-ки, XVII в., № 241. Списокъ—совершенно сходный съ предыдущимъ, но не конченъ: рукопись обрывается на 155 главѣ ⁽⁶⁾.

Обращаемся къ содержанію древне-русскихъ Измарагдовъ. Содержаніе это весьма разнообразно. Постараемся намѣтить лишь главные черты ихъ литературнаго состава, — придерживаясь отмѣченной сейчасъ, господствующей редакціи ихъ списковъ.

Сборникъ отерывается статьями о важности и необходимости книжнаго чтенія („почитанія книжнаго“, „четья книгъ“). Добро братіе и полезно естъ всакому вѣрну почитаніе книжное — читаемъ въ *Словъ св. Григорія папы римскаго* — блажени бо рече пытающей свѣдѣнія его. Слы-

⁽¹⁾ Подробное описаніе—въ Опис. рук. Моск. Синод. б-ки, отд. II, 3, стр. 53—83.

⁽²⁾ *ib.*, стр. 81.

⁽³⁾ Славяно-русскія рукописи В. М. Ундольскаго, стр. 42.

⁽⁴⁾ *ib.*, стр. 39.

⁽⁵⁾ Описаніе — въ Опис. слав. рукописей б-ки Свято-Троицкой Сергіевой Лавры, I, стр. 216—226.

⁽⁶⁾ Опис. рук. Вилensk. Публ. б-ки, стр. 387.

шаще бо всегда слово бжїе. не заблудимъ ѿ истины. Велика бо полза намъ въ матежи мира сего боудяще. почитаніе книжно е. а се же велико есть зло. и погибель дши. еже не слышаще оученіа безвѣстно жити. Нѣ да са насладимъ оученіа бжтвнаго. дражша бо есть злата и каменіа многоцѣннаго. правитель есть и оутверженіе дши. Рече бо Двѣ пррѣ. въ срѣдцѣ моемъ съерыхъ словеса твоа. да не съгрѣшаю тебѣ. И яко же оузда коневѣ правитель есть. тако и члѣвъ вѣстаеться ѿ пжстошнихъ. слыша оученіа стаа. и яко же полоненныхъ оумъ въ своей странѣ е. тако имѣа страхъ бжїй всегда мысли о нбсныхъ. и жааетъ оученіа слышати. Слыши же како ти хулитъ пррѣ непочитающаа. ни слушающаа оученіа. проклати оуеланающея ѿ заповѣдей твоихъ. и злѣ осоудатса. и сам са похвали гла. волю сладка словеса твоа. паче меду оустомъ моимъ. и законъ оустъ твоихъ. паче тысяща злата и сребра. и въспѣтъ гла. възрадоуя азъ о словесѣхъ твоихъ. яко обрѣтии користь многу. користь нарече словеса бжїа. Да и мы ихъ слышати смысльно потѣшимса. Всѣмъ бо дѣломъ добрымъ начало есть поученіе стыхъ книгъ. и велика есть полза оученіе слышати стого Василиа. Іоанна Злаоустаго. и Ефрема. и Күрила философа. и инѣхъ стыхъ. да здѣ боугоднѣ поживше онамо црства нбснаго сподобимса...(¹)

(¹) Изъ маргадъ нач. XVI в. 6-ки Тр-Сер. Лав., № 203, л. 6—6 об.

Мнози непочитаніємъ бжественныхъ писаній — читаемъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго*, како не мнѣнѣтся книгъ чести — съ праваго пути совратѣшася. и заблудивше погибоша... Птицамъ того ради крылѣ данѣ. да сѣтей члческихъ избѣжать. а члвкомъ книги. а же всю неприазнену лєсть обножаютъ. Мнози бо суть козни лукаваго діавола. ими оуловляетъ члвкѣ. ового бо гнѣвомъ надымаєтъ. а иного завистию оустрѣляетъ. а иного на татбу и обидѣти оучать. а инѣхъ на позоры и на игры. иного на пласаніє потычють. а иного на піваньство и на блуд ласкають. а иныа на грѣдость острать. и скоупости оучать. а иного на вошуны. и на плєсваніє. и на пѣсни и на глєсли. поучають. а иныхъ лѣнностію окрадають. да в црєви быша не приходиши. многи бо соблажняютъ... Бѣ же члвкомъ окры стыми книгами вса съблажненія лукаваго діавола да не прельстѣтъ боащихсѣ его. и дарова на дѣавола чстный врстѣ. и на сѣти его стѣа вниги..⁽¹⁾

Такого же содержанія помѣщаемыя далѣе статьи Измарагдовъ — *Слово Іоанна Златоустаго, поученіє на благочестіє* ^(*), *Слово Павла апостола, истолковано Іоанномъ*

⁽¹⁾ Измарагдъ Тр.-Сер. Лав., № 203, л. 8 — 9.

^(*) Нач: Рече св. Іоаннъ Златоустый. сѣдищю ти на почитаніи... Измарагдъ XV—нач. XVI в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 359, л. 8—9. Напечатано въ статьѣ проф. Порфирьева: О чтеніи книгъ въ древніи времена Россіи. Прав. Соб., 1853, кн. II, стр. 179.

Златоустомъ и Василиемъ Кесарійскимъ¹⁾, Слово св. Ефрема, како слушати книгъ²⁾.

Нѣсколько отличнымъ отъ нихъ по своему содержанию является *Слово Геннадія патріарха о чтущихъ многія книги*. Приводимъ статью сполна по двумъ редакціямъ — Румянц. Измарагда, № 186, и списка Измарагда XVI в. 6-ки Тр.-Серг. Лавры, № 203:

Измарагдъ XIV в., № 186:

Слово Генадія патріарха о чтущихъ книги. Что члвче требующи многихъ книгъ ища. не бо єдинъ чтеши право пре Бмъ творѧ ходиши. но овогда смѧ книги чтеши, овогда же иныѧ. иногда же иныхъ желаеши. да только чрево свое примдрти насыщаеши. дѣланъ стѣ чтеши. а дѣлъ добрыхъ не твориши. да предъ чловѣкъ токмо хошеши оумудритисѧ. а предъ Бмъ всѣхъ горше явитисѧ. мудрость бо земная вражда Бѹ. мудрость же дѣвная любви Бѹ. не высоко ре мудрствуите. но въ смиренномудрѣи пребывайте. не въсохощи мудрити лишено. паче възлюбѣ бл҃га творити. надѣюще бо сѧ мудрости своеѣ падуть. мудрини бо ре оубоитесѧ мудрѣйшаго ва

Измарагдъ XVI в., № 203:

Слово Генадія патріарха Константина града. о члвчехъ многѧ. книги. О члче что трѣбѣши многихъ ища книгъ. аще бо сѧ Бѧ и правдоу творѧ. чтеши книги. и сѧ одини довольно ти на спсєніе. аще почитаа твориши еже въ нихъ глєть. аще единъ чтиши книги сѧ правдѣ бѣ предъ Бмъ творилѣ. то спсєшисѧ. Нѣ овогда сѧ чтеши книги. а овогда иныѧ. иногда же ихъ желаеши. только мѣдрости научаеши сѧ. дѣланіа и житіа стѣ чтеши. нѣ не твориши дѣлъ добрыхъ. предъ члвкъ мудроуеши. а предъ Бмъ в ненависти еси. аще почитаа а не твориши. Земная бо мудрость вражда Бѹ. а дѣвная же любви Бѹ. не высокая

⁽¹⁾ Нач.: Прїидемъ, братіе, да слышимъ слово ползы духовныя исполнено... Измарагдъ Солов. 6-ки, № 359, л. 10 об. — 11.

⁽²⁾ Нач.: Бѣда, брате, лукавый помыслъ умъ ти мутитъ... Измарагдъ Сол. 6-ки, № 359, л. 12 об. Ср. также въ другихъ мѣстахъ Измарагда, — № 359, лл. 66 — 68. 109 sqq.; № 204, л. 232 sqq.; 235 sqq., и др.

иже на высокихъ пребываютъ. и на смиренихъ призирають. книги бо ре добро почитати. но не славохотѣ ради. но поучающесѣ бл҃гаѣ творити⁽¹⁾.

рече мудроуйте. нѣ въ смиреніи пребывайте. не въсхопѣ мудровати много. нѣ паче болѣ възлюбѣ въ правдѣ жити. и добраа дѣлати. А книги почитай съ вниманіемъ. да навикнешѣ обличати противѣщихсѣ истинѣ. а несмыслѣнна наказай. Добро бо книги почитати не славохотѣ ради. нѣ поучающесѣ бл҃гаа дѣлати. и въ правдѣ жити. Мѣдрый рече. оубойтесѣ мудрѣйшаго ва. и въ смиреніи пребывайте. а не величайтесѣ. ни поталяйте слова бж҃іа. Гл҃еть бо Іосифъ Аремѣеи ский. мнози плѣ свою истѣсѣшиша не имѣще разѣума. книги изѣсть навикомѣ. и мѣдрости наплѣнихомсѣ. и свѣдѣніа многа. Кончасѣ на насъ Дѣда прѣрка слово гл҃ящее. восхѣлю оправданіа и завѣ мой повѣдаешѣ. ты же самѣ отвѣрже на сказаніе. и съ татми и съ прелюбодѣи участіе полагаше. оуста твоѣ оумножиша злобѣ. и языкъ сплеташе лѣсть и клевету. Каа таковоу полза. аще и много имѣ разоума. и многы чтеть книги. а сѣхъ не оставитѣ. Бу нашему слава съ Оцѣмъ и Сѣмъ Дѣомъ. и нѣмъ и прѣсно и въ вѣки вѣкомъ. аминѣ⁽²⁾.

(1) Рум. Измарагдъ, № 186, л. 98 — 98 об.

(2) Измарагдъ XVI в. 6-м Тр.-Серг. Лавры, № 203, л. 268—269.

Главную, основную часть сборника составляют многочисленные „слова“ на тему—како жити крестьяномъ. „Слова“ эти излагаются или въ формѣ краткихъ, афористическихъ изреченій,—„како подобаетъ человеку быти“,—или въ видѣ особыхъ, отдѣльныхъ „словъ“ и „наказаній“ о частныхъ обязанностяхъ христіанской, добродѣтельной жизни. Въ ряду этого отдѣла статей Измарагдовъ первое мѣсто занималъ *Стоглавъ* патр. Геннадія,—помѣщавшійся въ Измарагдахъ и въ полномъ видѣ ¹⁾, но чаще въ различныхъ извлеченіяхъ и подражаніяхъ. Желая любиміи се вы извѣстити,—читаемъ въ одномъ изъ такихъ подражаній, въ *Поученіи св. отца Геннадія патріарха*,—да бгооугодно поживше спсѣтеса. мене оца послоушайте чада. и сиче творите да спсѣтеса. Не прерѣкуйте противу истинѣ. и о ненаказаніи своемъ срамлайса. Не стыди же са грѣхи свои исповѣдати. и не стани противу рѣчнѣй быстринѣ. и безумну моужоу не покори себе. и сильного лица не обвиниса. До смрти по истинѣ подвизайса. и Гѣ Бѣ поборетъ по тобѣ. не буди же прилагаа грѣхи на грѣхи. ни рѣци многы оу него щедроты. млсть бо и гнѣвъ е оу него. и на грѣшницѣхъ ярость его почіетъ. Не бди же языкомъ скоръ. во многѣ бо глаганіи не оубѣжиши грѣха. Не бди же роука твоа на взатіе простерта. а на вданіе съгбена. И аще послушаеши оучащаго та. поживеть въ блгыхъ дша твоа. аще же мудръ кто и разумивъ

(¹⁾ Напр. въ спискѣ Измарагда 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 204, л. 1—5.

оутренюй в нему и часто приходи. желание моудрости дано
 ти будетъ. Не твори зла никому. да тебе зло не постигнетъ.
 Не радуѣса имѣнію чюжему. да не своего будеши лишентъ.
 Не глѣ неправды. ни друугоу того не твори еже ти собѣ не
 любо. Ни послѣдоуй друугомъ злым. иже на татбы и на блоу-
 женіе и на піаньство тщиви соутъ. Ни измѣни любви друуга
 ли брата. различіа дѣла брашенъ. и скоудости имѣніа. Не
 свариса съ члком мзычным. и не накладай на огнь его
 дровъ своих. Не играй с ненаказанным. да не пріиму бесче-
 стіа родители твои. Не вдай члку вѣрплшу себе взаймъ.
 боудеши бо яко и погоубивъ. не пороучайса выше силы сво-
 еа. и аще са пороучиши то печиса яко и вдаай. Не свариса
 съ судіею по славѣ бо судат ему. и не беществоуйте во ста-
 рости члка. и не смѣйся. ни слѣпоу ни хрому. не такови
 бо тѣи родилиса. безродныа бо избра Бѣ и оукореныа. Нѣ бо
 мощно оубогоу съ богатымъ друужбы имѣти. богатіи бо и
 своего родоу нища омецоутса. богату съблзлившуся. мнози
 емоу пособници. а оубогоу съблзлившуся. ни о кого емоу
 помощи нѣ. развѣ Ба. богатомоу мнози соу друзи. а оубога
 и свой род омецетса. не знаа творатса. богатый аще и неправду
 глетъ. чстно его слово творат. а оубогый аще глати иметъ беще-
 ствую ѿ. Добро богатство аще с правдою стажиши е. Луче е въ
 хлѣвинѣ жити с правдою. нежели в повапленѣ храмѣ с не-
 правдою. Добрѣ бещадъ оумрѣти. неже чада имѣти небого-
 мзнива. даръ безумнаго ничтоже е. мало бо давъ а много
 износить. Пред чюжими ничего тайна не твори. ни всакомоу

житіа своего мави. да не възнесет ти хвалы. и не вѣси что ти створа. Съ дръзым не ходи на цѹ. съ злымъ не свѣщевайса. и не дажь женѣ владѣти собою. ни попусти любодѣицамъ себе. да не погубиши наслѣдіа своего. Піаньства останиса. да не безъ времени оумреши. Прѣвѣ же смрти не блжи никого же. и добро всакому сотвори. аще не о того възданіе приимеши. а Вышній одасть ти мѣзду многу. Родителю не озлоблай. да не въздохну на та. оча бо клатва исъсуши. а мтрна искорени. Блжнѣ члѣъ трудомъ своимъ вѣрмаса. Блвенѣ Бмѣ твораи волю его. и пребываа въ заповѣдех его. Блжени рече млстивіи маю ти помиловани боудуть (¹).

Очи милостивно възведи на дрожащаго отъ зимы—читаемъ въ другомъ подобномъ же *Словѣ Геннадія патріарха*—и придежи его излише лежащю оу тебе ризою... Простри роукоу скитающемоу по оулицамъ. и въведи въ храмъ. съгрѣй накрѣми. и дай же мокноущемоу соуху мѣсто. и дрожащемоу теплостъ. и омий тѣло его. Помилоуй и да помилованъ бѣдеши. Посѣщай въ оковѣхъ сѣдаща. и вижь его бѣдоу. и аще вѣси кого без вины томима. Ба ради помози ему. и мави истину оу въ ним же бысть облѣганъ. велика бо помощь иже обидимыа избавлати. Сѣдащю ти на многообразною трапезоу помани соухъ хлѣбъ ядоущаго. тѣло свое насыщала дшѣвнюю часть не имоущимъ даждь. да многа ти помощь боудеть въ исходѣ дши. и насыщася сладкаго питиа. помани водоу пиющаго о слнца воспотѣвшю...

(¹) Измарагдъ нач. XVI в. 6-ки Тр.-Сер. Лавр., № 203, л. 281—283.

Възлежь на многомаѣѣѣ постели и пространно протагааса. помани сироты неимоуща одежи. како ти скръчь шеса лежать не имоуща постела. нужею студень тръпать неволею. Лежа въ тврѣдѣ храмѣ и слыша дѣжда шумъ. помысли о сиротахъ. како ннѣ каплами дожда оустрѣлаеми. и подьаты водою сѣдаще не спать. Сѣдай зимѣ въ теплѣ храмѣ. въздохни о неимоущихъ. помысливъ и о бѣдныхъ. како мразь тръпать ¹⁾... и т. д.

Подобнаго же содержания—Слово Геннадіево о пороуцѣ и о заимъхъ ⁽²⁾, Слово Іоанна Златоустаго, како достоитъ жити ⁽³⁾, Поученіе св. о. н. Василия, архіеп. Кесарійскаго ⁽⁴⁾, Слово св. Нифонта къ вѣрнымъ ⁽⁵⁾, Слово-посланіе нѣкоего отца къ сыну духовному ⁽⁶⁾, и др. под.

⁽¹⁾ Измар'агдъ 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 203, л. 129 вѣд.

⁽²⁾ Нач.: Не давай челоуѣку крѣпильши себе въ заемъ... Измар'агдъ 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 204, л. 185—187. Любопытно окончаніе слова:

...И много ти бѣхъ брате писалъ. но доволѣетъ ти и малое се. аще исправиши. нежели многаа словеса почитающе. в небреженіи покладати. и прости мѣ брате написавшего книги сѣмъ грѣшнаго и сквернаго. въ тинѣхъ небреженія валающагося. оуподобихса владѣзю многихъ омывающу. а самъ всеа нечистоты исполненъ. оуподобихса гоуслемъ. гладькы гласы инѣмъ испущаа. оуподобихса жерновомъ. многихъ насыщающимъ. а сами са не могутъ насытити. и оуподобихса кумиру позлащену. а вноутрь имѣющу древо безъдушно. тако и азъ бѣхъ грубъ и ѣ.—л. 187.

⁽³⁾ Нач.: Братіе, приклоните уши ваши и послушайте смысленѣ... Измарагдъ, № 204, л. 177—182.

⁽⁴⁾ Нач.: Научися, вѣрный челоуѣче, быти благочестію дѣлатель, научися жити по евангельскому словеси... Измарагдъ № 359, л. 172—173.

⁽⁵⁾ Нач.: Тайну убо цареву достоинъ хранити, дѣла божія ясно проповѣдати... Измарагдъ 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 203, л. 30—31.

⁽⁶⁾ Нач.: Желаю, любимице, спасенія твоего, тѣмъ благословеніе дамъ ти... Измарагдъ № 359, л. 285 вѣд.

Въ непосредственной связи съ ними стоитъ цѣлый рядъ подобныхъ же „словъ“ и „наказаній“ болѣе обширнаго, своднаго характера, или съ болѣе обширнымъ развитіемъ той или другой отдѣльной темы,—многочисленные слова „свв. апостолъ и свв. отецъ“, *како жити крестьяномъ* ⁽¹⁾,—*Слово о наказаніи отъ притчи дѣтей, къ родителемъ*,—*Слово свв. отецъ, како чтити дѣтемъ родителей*,—*Слово како имѣти челядь*,—*Слово Іоанна Златоустаго, еже чтити прозвитера* ⁽²⁾,—*Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи спасенія* ⁽³⁾,—*Слово Іоанна Златоустаго и Меландра мудраго о женахъ, о добрыхъ и о злыхъ и скотливыхъ* ⁽⁴⁾,—*Слово Антіоха Великаго, како достойтъ блюстися злыхъ женъ безумныхъ* ⁽⁵⁾, и мн. др. Статьи эти и подобныя, читавшіяся въ древне-русскихъ Измарагдахъ, послужили исходными источниками для позднѣйшаго *Домостроя*... Съ одними изъ нихъ мы еще встрѣтимся; останавливаемся здѣсь на нѣкоторыхъ другихъ.

Въ *Словѣ о наказаніи отъ притчи дѣтей, къ родителемъ*,— между прочимъ читаемъ: ... Златословесный глеть. аще кто дѣтей своихъ не научить. страху и воли бж҃и. тѣ люте разбойникѣ осудитса. оубица бо тѣло оумрѣтит. а родитили. аще не оучать. дшу губат.... Аще ли не слоушаетъ тебе твое дѣта. то не пощади е. како же мдрость бж҃иа глеть. з ранъ или вѣ. сноу или дѣщерѣ. аще ли вина зла то к ранъ плетью. Наказайте оубо дѣти своимъ. Бга сѧ

⁽¹⁾ Измарагдъ № 359, л. 13 об. вѣд.; ib., л. 198 об. вѣд.; ib., л. 211 вѣд., и др. под. Нѣкоторыя изъ нихъ напечатаны, — см. Ж. Мин. Нар. Пр., 1854, ч. LXXXIV, стр. 184 вѣд.; Прав. Собес., 1858, II, стр. 132—146, и др.

⁽²⁾ Нач.: Удивите вся колѣна ерейская власть и честь... Измарагдъ № 359, л. 94 — 95.

⁽³⁾ Нач.: Не вѣдуще не просто избираемъ, но вся разумно испытывае да творимъ... № 359, л. 87 вѣд.

⁽⁴⁾ Нач.: Услышите жены заповѣди Божіа... Измарагдъ № 204, л. 150 вѣд.

⁽⁵⁾ Нач.: Хвалу воздадимъ Богу... Измарагдъ № 204, л. 34 вѣд.

боати. а злыхъ нравъ остатиса. да помощь души вашей будетъ. Не ослаблай наказаа дѣти си. аще бѣиши жезломъ. не оумреть. нѣ паче здравѣи будетъ. дѣла бо его спсѣши. аще набажѣши. Дѣщери ли имаши. положи на нихъ грозу свою. да съблюдеши а ѿ тѣлесныхъ. и не осрамить ти са лице. Аще бес порока дщерь свою ѿдаси. и среди сбора похвалишиса о ней. Люблѣи же сна своего оучащай ему раны. да послѣди ж о немъ возвеселишиса. и средѣ знаемыхъ похвалу приимѣши. Въспитай дѣтище в наказаніи. да обращаши славу и блсловеніе отъ Бга. Не дажь въ юности волю дѣтищу. нѣ казни ѿ до нележе ростеть. а егда же ожесточавъ не повинѣтиса и будетъ ти досада отъ него люта. и болѣзнь дѣши. и скръбь немала. и тыщета домови. и погибель имѣнію. оукоръ ѿ сусѣд. и посмѣхъ предъ врагы. и предъ властели платѣжь и досада зла. Того дѣла братіе и сестры. наказайте дѣти своа. не словомъ токмо нѣ и раною. да нѣтъ не приимете о нихъ ѿ людей сорома. а в будущіи вѣкъ мукы с ними (¹).

(¹) Изъ марагдъ № 203, л. 71—72. Приводимъ соответствующій отрывокъ того же слова по редакціи Изъ марагда б-ки Тр.-Сер. Лав., № 204: ...Иванъ Златоустъ глаголетъ. иже кто дѣтей своихъ цѣлоуудрию не наказуетъ. то горше разбойникъ осудатъ. оубица бо тѣло смрти предаеть. а они дѣшю. но вы же братіе и члѣда любимаа. оучите дѣти своа изъ млада всемоу бжю закону. и добру нраву. страхъ бо бжій приимше не опечалитъ тебе на старость твою. аще ли тебе не послушаеть дѣта твоє. то за годъ на нѣ лозы не пощади. ꙗко же прмдрость бжѣа глѣ. до шесть ранъ. аще ли до ѿ. а велика вина до ѿ. ранъ. Брае наказайте дѣти своа Бога боитиса. а злыхъ нравъ остатиса. да не злѣ погынѣте. ереевѣ же наказайте дѣти своа дѣшюма. опятѣмъею связывающѣи. аще ли вы не

...Се прѣваа заповѣдь, говоритъ авторъ *Слова св. отецъ*, како чтити дѣтемъ родителя, да любяши оца своего и матеръ свою... Иже бо чтить родителя своя и слушаеть велѣнія

сважате. то ждуть васъ неразрѣшимма оузы. родимма же дѣти своя оучите не токмо словомъ. но и раню. да не примѣте ѿ нихъ сдѣ срама. ѿ члѣв. а въ будущій вѣкъ моукы вѣчныя с ними. се же не единымъ попомъ оученіе но всѣмъ крѣпаномъ. да наказаютъ дѣти своя... (*Слово о премудрости и о наказаніи чадъ*, л. 158—160 об.). Приводимъ еще два отрывка того же слова по различнымъ спискамъ Измарагдовъ:

№ 203:

Слово ѿ притчи. о наказаніи к дѣтемъ и к родителямъ. Нач.: Члѣци внемлѣте извѣсто о глѣмныхъ. кажите за млада дѣти своя. глѣть бо бѣа пре-моудрость. любѣ сна своего жезла на нь не щади. наказаніе его въ оуности. да на старость твою поконитъ тя...

№ 361:

...Іерей бѣ нѣкто именемъ Илій. смиренъ и кротокъ велии. имаше два сна ею же не казнаше. аще и злое твораста. ни на страхъ бжій оучаше. нѣ волю баше има далѣ и она же въ боуести и въ ненаказаніи все зло твораста. и рече Бѣ къ Илій. понеже... л. 96 об.

№ 204:

Слово о премудрости. и о наказаніи чадъ. Нач.: Внемлѣте извѣстно о глѣмныхъ. кажите дѣти своя измлада. глѣть бо премдрость. любѣ сна своего жезла на нь не пощади. кажи его въ оуности. да старость твою поконитъ тя...

№ 204:

...Іерей нѣкто именемъ Иліа. смиренъ члѣвкъ и кротокъ и оугоденъ на всако дѣло блго. сесѣ бо баше двою отрочату оцъ. и вида тою на злобу шествующа. и не казнаше ни възбранаше имъ. и страху бжію не оучахоу. ни казни оубо не дасть имъ раню. роднымъ дѣтемъ своимъ. а дховнымъ опитемъею. но словесы искаше ею овести ѿ зла. а не раню. она же въ боуести и ненаказаніи все злое твораста. и рече Бгъ ко Илій оцю ихъ. понеже... л. 159.

ею. съи очиститъ грѣхы свои. и ѿ Бга прославится. аще ли
кто злословитъ родителя свои о Бга и о людѣхъ проклатъ.
и предъ Богомъ грѣшенъ е. Иже бѣтъ оца и матрь. ѿ цркви
да ѡлучится. и лютою смртию да оумреть. Писано есть. ѡча
влатва исъсушитъ. а матерна искоренить... Иже беществую-
ють родителя свои. и пакы насмѣхающагося оцю. и оукора-
ющаго мтрню старость. да иселюють ѿ вранове. да снѣдаты
ѿ орли... Отчее блгсловение домъ оутвѣрдитъ. и матерна
млтва избавитъ ѿ напасти. Аще бо охоудѣтъ разумомъ в ста-
рости оцъ вашъ. или мати ваша. не беществуйте ею. ни
оукорайте. да ѿ своихъ чадъ почтени будете. Не забываете
труда мтрна. еже о дѣтехъ болѣзнь и печаль. а не глѣ.
много има створи хъ добро. одѣниемъ и пищею. нѣ нѣси ею
свободъ не можеша ею родити. и тако же о нѣю болѣти.
макожъ она о тебѣ (¹)...

Въ *Словѣ*, како имѣти челядь, читаемъ: Еще же аще
кто ѿ васъ рабыни има и рабы да оучитъ а. и ноудитъ на
крещеніе и на покаяніе. и на законъ бжій. Ты оубо игу-
менъ въ дому своемъ (²). грозою и ласкою. аще ли не
оучиши то ѡвѣ предъ Богомъ воздаси за на. И крѣми а
доволно. и одежда и пища. аже и матре бѣ да-
вайте. да не скръбащіе ходѣ. а не беще-
ствуйте ихъ. мако и тии члвци тацѣ же. нѣ вамъ

(¹) Измарагдъ № 203, л. 73 об.—74.

(²) Приводимъ варианты по списку Измарагда № 204, л. 162 об.—
165.... Ты бо игуменъ еси своему дому..

в послуженіе дани сѹ Бѣгомъ. Аще имъ пища и одежа не дадите. они же не трѣпаще голода и наготы. крадутъ и разбиваютъ. тобѣ овѣтъ дати предъ Бѣгомъ за то ⁽¹⁾ Авраамъ бо наоучилъ закону гнѹ домочадецъ своихъ т. и иѣ. бѣ бо негрѣдъ. въстанивъ. а не яко нѣѣшнии чловѣци ⁽²⁾. искоужаше бо на распутиа Авраамъ. и страннаа. и нищаа въ домъ свои въвожаше. и никому же дадыше минути. еже бы не быти въ дому его. а жена же его в рабыни мѣсто служаше. страннымъ и ницимъ. раби же его вельми бахоу послушливи. Казаше бо а и печаловаше ими яко собою. Да и мы братиа попечемъ спасеніемъ слоугъ нашихъ. ⁽³⁾ да быша и тии были добри и вѣдали быша яко са боати Бѣга. Койжедо бо ⁽⁴⁾ за рабы свои овѣ дастъ предъ Бѣгомъ. аще ихъ закону бѣжоу. не оучимъ. яко и на рати аще воины будятъ добри и оплѣчени. то оудобѣ воеводѣ на рать приступити. и гребци в корабли едино оумнии будутъ. то легко крѣмнику правити корабль. тако и раби. аще наказани будутъ на страхъ бѣжій.

⁽¹⁾ ...кормите а довольно одежа и пища довольно подавайте имъ. и не беществуйте ихъ. яко того же естества ти соут. но вамъ в послушаніе предани соутъ Богомъ. аще ли имъ довольно пища и одежа не даете. они же не терпаше наготы и голода. крадутъ и разбиваютъ. тобѣ за ту кровь отвѣщати предъ Богомъ. аще ли раба твоего убивѣтъ. или оумучатъ...

⁽²⁾ Подчеркнутыхъ словъ въ сп. № 204—нѣтъ.

⁽³⁾ ...Рабы же его толку добру навикли баху. яко же гдѣ на коую потребу. славаше а. ту готови са обрѣтаху. а не ропшуще ни гоугнующе. яко же добръ бо бѣ наказалъ. тамо же слышаше а тамо с радостію течаху. тако бо сумнѣи бѣша. и крѣпци. вса бо строа и печалаше. аки собою. размыслите оубо яко вси есмы одинако сътворени во оутробѣ. да и мы попечемъ спасеніемъ рабъ своихъ... 163 об.

⁽⁴⁾ Въ рук: Кто же бо.

то пособници будуть ти на добро. Не оставляй же порозновати раба или рабоу. мнозей бо злобѣ научаетъ порозность. И не отагчи же чре^а силу дѣлом рабоу или рабыни. да не в горести воздохнетъ на та. в Бгу. и оуслышавъ и проліетъ на та Гъ гнѣвъ свои. И рабии же повинуйтеся гдамъ вашимъ во всемъ. и покарайтеса имъ. а не прерѣкуйте. предлицемъ токмо работающе. нѣ яко самого Бга божсеса. Господие же доволнаа исполнаите рабомъ. да не скорбуть. Како бо дшами их опечалитеса. тѣлесными недостатъи оскорбляюще. м. Вся оубо доволна сътвори. то же на законъ оучи а. Аще ли та не слушаеть. то казни его плетью. и то не чресъ силу. нѣ яко мдрость бжіа глет до ѡ. или до десяти ранъ. аще ли зла вина вельми. то вранъ. а лише не велимъ. Да аще кажеши ѡ тако то дпоу его спсеша. а тѣло его избавиши ѡ побоя людска. Аще извѣсто добра имаши раба. то имѣй его яко брата. или яко сна. аще ли озлобиши его. не лестно ти работающа. то оубѣжить въ иноую страну ѡ тебе. Все оубо разсмотрѣно творите братие и сестры а не злобою. но усердіемъ. да спсени будете (¹).

О нѣкоторыхъ изъ словъ о женахъ мы еще будемъ говорить; здѣсь приведемъ Слово Антіоха Великаго, како достоинъ блюстися злыхъ женъ безумныхъ.

Хвалоу въздажь мы Боу яко оученіемъ симъ на истину оу наставляеми есмы. прровъ бо рече вразуми ма и живъ бжду.

(¹) Измарагдъ Тр.-Сер. Лав., № 203, л. 72—74 об.

Да аще братіе хочете съблюстиса о̃ злыхъ женѣ. первое ни своей женѣ тайны повѣжъ. Слышалъ бо еси о Саѳонѣ силнѣмъ. како жена всю тайну его испытавши. остригши. связавши. его иноплеменикомъ преда. Блюди же са съ чюжею женою единъ съ единою въ поу^ити. или испивающе съ единою сѣдѣти. Слышалъ бо еси о Іосифѣ. како Петефріевы ради жены многы примъ стрсти. и потомъ смиреніемъ вознесеса. съблюде бо са о̃ злыя жены лоукавыя. Блюдѣте же са о̃ возрѣнія павости. Слышасте бо како пррѣкъ Двѣдъ видѣвъ мыющуса Вирьсавею женоу Уриеу не тъмю снѣю согрѣши. но и моужа ей оуби. нъ то стѣй слъзами покааніемъ едва свободиса. грѣха того. Ни играйте игроу. любими. шуутливою съ чюжими женами. ни с воумами. ни съ ѣтровми (sic). ни съ снохами ни плаши с ними. Аммонъ бо Фамары ради сестры своеа злѣ погубленъ бысть. и маю она старца оклѣветаста Соусану праведную. сама не оулоучьша похоти. каменіемъ побиена быста. Такожъ и Соломонъ многу имыи мдрсть и паче всѣхъ оумомъ. и разумомъ приближааса въ Боу. и тѣ погибе жены ради. остоупникъ о̃ га бы жены послоушавъ. вшедъ въ цркъ идолскую. и поклониса идоломъ и покади а. и на старость разгнѣвивъ Бга. покаанія не примъ оумре. О томъ оубо свѣдѣтельствуеть пррѣкъ Малахія. и Аѳонасій оцъ иже истлѣкова ѳалтырь. и Нилъ препбныи. Антиох великій внижникъ. иже Пандокъ (sic) сѣставилъ. и Памвось оцъ стѣй. и Тимоеей иже оупрѣлъ Авулу жидовина и кртлъ. и ини мнози сви-

дѣлствуютъ о Соломонѣ. яко ѿступле о Бга. и погибе лють женою прельщенъ. Адамъ жены ради ис породы изгнанъ бы. Іовъ тъемо единъ не послоушавъ жены и вѣла ея не сѣтвори. сѣгоубъ пріа богатство и славу и спсень бы. Блгый бо Бъ провѣды вредъ члчъ дшегубный. и рѣ. весь възрѣвъ на чюжоу жену с похотію. оуже с нею сѣблуди въ срѣди си. Да того ради братіе блюдитесь злыхъ женъ и лоукавыхъ. и ѿ възрѣнія оубо грѣхъ рече гъ. а еже сѣблудити съ чюжею женою велми е лють и оканенъ грѣхъ. и пагуба дши сѣдѣвается. Вѣсакъ бо грѣхъ опроче тѣла есть. а блудай во свое тѣло сѣгрѣшает. и аще ли не лишится того жестокымъ покааніемъ. то не можетъ спастися блуженія ради (¹).

Сюда же относится длинный рядъ словъ и поученій о различныхъ христіанскихъ обязанностяхъ и добродѣтеляхъ,—съ обличеніемъ современныхъ недостатковъ и пороковъ. Таковы: *Слово св. Ефрема о судѣ и о покаяніи* (²),—*Слово Іоанна Златоустаго, како востати въ ноци молитися* (³), *Слово Іоанна Златоустаго о кротости* (⁴), слова его же (т. е., приписываемыя ему)—*како оставляти дѣло итти къ церкви* (⁵),—*яко не подобаетъ учаще престати* (⁶),—*яко не*

(¹) Измарагдъ № 203, л. 33 об.—34 об.

(²) Нач: Ширинъ земля и конци ея ничто намъ успѣютъ въ страшный день суда... № 359, л. 51 вѣд.

(³) Нач: Щитъ пріими о человѣче... № 369, л. 22 вѣд.

(⁴) Нач: Господь рече. лучше искати кротости... № 359, л. 63 вѣд.

(⁵) Нач: И о семъ убо други и братія глаголю вы... № 359, л. 66 вѣд.

(⁶) Нач: Молю вы оубо, приидѣте нинѣ слышите... № 359, л. 69 вѣд.

подобаетъ *впры яти оклеветаяущимъ* ⁽¹⁾—два слова, како подобаетъ къ церкви ходити съ *впрою* ⁽²⁾, Слово о *маломощихъ въ церкви* ⁽³⁾,—о *терпѣніи и о хваленіи*, да не много *плачемся о умершихъ* ⁽⁴⁾,—како *ученія слушати* ⁽⁵⁾,—*Поученіе о милостыни* ⁽⁶⁾,—ко *вдовцамъ и вдовымъ* ⁽⁷⁾,—нѣсколько словъ о *постѣ* ⁽⁸⁾,—Слово о *зависти* ⁽⁹⁾,—Слово о *гордыни* ⁽¹⁰⁾,—о *кленущихся во лжу* ⁽¹¹⁾ о *страсть Божіи и о покаяніи* ⁽¹²⁾,—Слово свв. *отецъ, како духовны праздновати* ⁽¹³⁾,—Слово *Іоанна Златоуста о пріятіи тѣла и крови Господни* ⁽¹⁴⁾—Слово *Іоанна Златоустаго о твари Божіей и о кончинѣ смертней и о покаяніи* ⁽¹⁵⁾,—Слово *Іоанна Златоустаго, въ немъ*

(1) Нач: Добро убо есть, возлюбленіи, надѣяться на Господа, нежели надѣяться на князя... № 359, л. 77 sqq.

(2) Нач: перваго: Церкви небо есть любиміи... № 359, л. 145 sqq.; нач. втораго: Идѣже бо, рече Христось, два или три совокуплени... № 359, л. 167 sqq.

(3) Нач: Глаголю вы, возлюбленіи, извѣстую волю божію... № 359, л. 75 sqq.

(4) Нач: Присно имѣйте въ памяти день смертный... № 359, л. 97 sqq.

(5) Нач: Азъ оубо по вся дни ученіе творю... № 359, л. 113 sqq.

(6) Нач: Яко ж в садѣхъ винограда различными плодове... № 359, л. 115 sqq.

(7) Нач: Аще же сія заповѣди слышати вси... № 359, л. 146 sqq.

(8) Нач: одного: Почто суть мнози глаголюще, не требѣ постѣ... № 359, л. 189 sqq.; втораго: Иже кто боголюбивъ и вѣренъ... № 359, л. 191 sqq; третьяго: Уже о постѣ истину сказую да увѣсте... № 359, л. 192 sqq. Ср. также, — ib., л. 205 sqq.; л. 206 sqq.

(9) Нач: Любиміи, азъ долгъ свой на всякъ день отдаю... № 359, л. 28 об.

(10) Нач: Да якож садъ потребляемъ отъ хварстія... № 359, л. 15 sqq.

(11) Нач: Егда кого видими живуща влюбнемъ богатствѣ... № 399, л. 17.
(12) Нач: Любиміи, Павлова сладкаго ученія послушающе... № 359, л. 201 sqq.

(13) Нач: Иже кто вѣренъ благочестивъ... № 359, л. 203 sqq.

(14) Нач: Любиміи, слышите, сего ради Владыка Господъ нашъ... № 359, л. 150 sqq.

(15) Нач: Премудростью своею Богъ всю тварь сотвори... № 359, л. 120 sqq.

своѣ погубляють. матеть и аки не бывъ ищають и аки
тростыѣ попалаются. и аки огнь изгараеть. и аки мгла
възносится. ꙗко прахъ развѣвается и аки пламы възвы-
шаютъ. аки дымъ расходится и аки цвѣтъ оувадаетъ. ꙗко
трава посыхаетъ и аки облакъ распростираеть. ꙗко гворъ на
водѣ надъымаеть. и аки искра оугасаетъ. матеть бо са о
батьствѣ. токмо собѣ трудъ приѣмлетъ а ничтоже ѿ него вземъ
ѿходитъ. по истинѣ бо ре пррѣ събирають а не вѣсть
ѣмѹ събрама. Матеть бо са. и тому матежь а инѣмъ
наслаженъ. тому труди а инѣмъ батьство. тому печали а
инѣмъ приаты. тому скорби а инѣмъ веселье вѣдѹ ꙗко. тотъ
алчеть а инѣмъ по избытку добра ꙗко насыщаются. тому
проклятыѣ во ихъ преобидѣ и оумучи. а инѣмъ нѣ-
гуются въ ꙗко имѣнны. тому стонанъ а инѣмъ ꙗко сбра-
ними чтатся. тому слезы а инѣмъ радость. то во
адѣ мучить а друзи въ томъ имѣнны оупивающеса възспѣвають.
Во истину без ума матеть всако члвкъ живъи неправедно.
члвкъ бо маловременныа сѣмъ жизни аки наиникъ ксть
и скоро ѿходитъ. о спнѣи же и о мученѣи самѹ-
властни ксѣме. котораго собѣ изволимъ
бракъ. Житѣе се маловременно. аки скоро оугасающии
свѣтиликъ. и аки скоро ѿпадающии цвѣтъ и аки напрасно
схнувшиа трава и скоро скончавающесѣ кство. днь за-
прещаа а оутро оумираа. днь въ батьствѣ а оутро въ гробѣ.
днь въ славѣ а оутро въ червехъ. днь взноса а оутро тре-
пещеть испытанъ и обличанъ. О члвцѣ оубгыи кствомъ

кствомъ что са хвалиши и взносиши. а родомъ мртвць сѣи мнишиса вѣченъ. всакой болѣзни повиньнище и всакому искушенью и печали готовый приемнище ⁽¹⁾. ...Почто са возносиши. о человекѣ. брѣніе сѣи и попель,—говорить проповѣдникъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго о гордости*—оубогій человекѣ. кто та сѣзда. гдѣ ли са вза. о чомъ надѣаса не боишиса Бга и грѣдиши. и величаніемъ дѣю си губиши. и почто дмешиса мѣо водны гворѣ. а земля еси и не по мнозѣ в землю паки поидеши ⁽²⁾...

Многія изъ словъ Измарагдовъ повторяютъ господствующую тему древне-русской проповѣди о казняхъ божіихъ... Всю препровожаемъ жизнь нашу злобами, говоритъ проповѣдникъ въ одномъ изъ такихъ поученій: а казни божіи не боимъ са,—а же всегда на ны за грѣхы находятъ. овогда ведромъ. иногда пожаромъ. иногда дѣждя множествомъ.. овогда студеными морозы. иногда же тяжкими болѣзнями и страстями различными. овогда ратьми. и инѣми многими бѣдами. Тѣми бо ны искушеньми наказаетъ Богъ. и казни посылаетъ на ны временныа. хотя избавити ны отъ вѣчныхъ мѣкъ... Оуста гна глше. се вашихъ дѣла злобѣ. мразы на вы стоудена послах. и различныхъ каз. и на дѣтехъ вашихъ и на рабѣхъ. и на скотѣхъ вашихъ казнь свою показах. да наоучитесь добротворити... Вашихъ злобѣ бо не могохъ сътрѣтѣти. и послахъ на

⁽¹⁾ Румянц. Измарагдъ, № 186, л. 103 об.—104.

⁽²⁾ Измарагдъ, Тр.-Сер. Лав., № 203, л. 12—13.

вы болѣзни многы. и поганьскыи языкъ попустих на вы. и быша чада ваша въ расхищеніе и в полонъ. а нини и побіеніи немлѣтивно (¹)... А щезла а твораще не пріимали быхомъ бѣды. нъ въ обиліи бы и въ беспечаліи,—замѣчаетъ проповѣдникъ въ другомъ словѣ—то отнюдь бы згѣ забылся бы въ богатіи и въ беспечаліи чловѣкъ. и скотинѣ бы уподобился... (²). Иногда „казни“ падаютъ и на праведныхъ,—на искушеніе ихъ и для болѣшей награды въ будущемъ, для поддержанія ихъ въ праведной, добродѣтельной жизни, а также—„да бы въ величаніе не пришли...“ Его же любить Господь—говорить проповѣдникъ—того и кажетъ. Тако бо и въ васъ есть. аще бо который отецъ любить сына. то не оставляетъ и наказанія. да бы пустошныхъ не творилъ... (³) Частыя печали любима Богу и пріятна сътворяють члвѣка... Иже бо злато на огни жгомо свѣтлѣи будетъ. тако и члвкъ скорбми и бѣдами очистится... (⁴). ...Иже ризы перемы орудима избиваемы свѣтлы бывають. тако и праведники бѣдами и напастыи свѣтлы являються и якоже пшеница сущима. пхома. мелема. сѣема. мѣсима. пегома. хлѣбъ чистъ авляется. тако праведницы скорбми и томленіи. печалми и труды. свѣтлы и чистии предъ

(¹) Измарагдъ № 203, л. 125 об.—128 об. (Слово Іоанна Златоустаго о казни Божіихъ на ны).

(²) Измарагдъ № 359, л. 129 об.

(³) Измарагдъ № 203, л. 101—102 (Слово Іоанна Златоустаго, почто Богъ установилъ напасти и скорби и болѣзни святымъ пріимати).

(⁴) ib, № 203, л. 102—103 (Слово І. Златоустаго о впадающихъ въ печали и въ бѣды).

Бгом станѣтъ. и ꙗко не приидет корабль пучины моря безъ рымча. ни прѣдникъ спсется. аще не приметъ лживыхъ клеветъ и напасти...⁽¹⁾ и т. д.

Нѣкоторые изъ излагавшихся здѣсь общехристіанскихъ мыслей и наставленій могли имѣть особенное значеніе для читателей, какъ напр. въ *Словѣ Іоанна Златоустаго о самовластїи*...⁽²⁾ Богъ и муку проповѣдалъ и царство обѣщалъ—поучаетъ проповѣдникъ—да еже изволимъ себѣ. или рай или муку. Самовластни Богомъ сотворени есмы. или спасемся или погибнемъ волею своею. Мнози бо глѣхъ—продолжаетъ проповѣдникъ—родомъ есмы гнѣвливи. или блудни да не можемъ оудръжати себе. То извѣтъ малъ и плѣнь вины. Рци ми оубо аще боудешъ крадый. или блудъ творя. и оузриши кого идуща. не речеши. родомъ есмь таковъ. нѣ вскорѣ отбѣгнеши. и престанеши злое творя. то гдѣ есть иже обычаа извѣтъ. страхъ бо члѣкъ премѣни бытіе. то колми паче хотащаго соудити живымъ и мртвымъ Бга нашего. Друзии же глѣхъ. ꙗко родомъ гнѣвливи есмы. и не можемъ оудръжати. Рци ми егда на раба господие гнѣваются. и бьютъ ѿ. и словеса злаа дають емоу. почто рабъ трѣптитъ а не мыщастъ. онъ оубо члѣку повиненъ трѣптитъ. а мы же повинни Боу. да трѣпимъ досады и оукоризны...⁽³⁾

⁽¹⁾ Измарагдъ № 359, л. 169 вqq. (*Поученіе І. Златоустаго опадающимъ съ бѣды*).

⁽²⁾ Нач.: Коеа дѣла вины быхомъ самовластныи...

⁽³⁾ Измарагдъ № 203, л. 21—22.

Рядомъ съ общехристіанскими мыслями и наставленіями, въ очень многихъ измарагдовскихъ словахъ и поученіяхъ находимъ и другія мысли. Во многихъ словахъ и поученіяхъ, рядомъ съ общехристіанскими наставленіями, слышатся рѣзкія обличенія нехристіанскихъ нравовъ и обычаевъ современниковъ—а иногда проглядываютъ и вообще черты современныхъ взглядовъ. Такъ, въ *Словѣ свв. отецъ, како крестьяномъ жити* ¹⁾), проповѣдникъ жалуется на своихъ слушателей: Немошь волшь бою лѣчать. и наузы. чарами. бѣсомъ требища приносятъ. и бѣса глѣмага трасцею творатъ отгонаще. елиньска пишутъ на аблоцѣ слова. и кладутъ ѿ на прѣстолѣ въ годъ службы.. Гѣ не рече цѣлти ²⁾ чарами. ни наузы. ни в стрѣчу. ни в полаз. ни в чех вѣрвати. то поганьское естъ дѣло.. Проповѣдникъ вооружается и противъ „прозвитеровъ“, —которые „такихъ не оучат. не исправляют. не претат“.... Проповѣдникъ вообще не доволенъ современными „прозвитерами“: кождо, говоритъ онъ, іерейство дръжит. да бы тѣмъ кормил с а. а не печалуютъ дхвных. чтобы пріати мзда вѣчного живота. а не глють правдного оученіа. им же спстиса. но паче гладит. и лашит ѿ. дару ради. без опитеми прощаает. ч ре ва ради все творит и глѣт. да не бы отпасти времен-

¹⁾ Нач.: Братіе и сестры, слышите оученія святаа, сут бо во крестіанехъ нѣци, иже имя токмо крестіаньско дръжат...

²⁾ Въ спискѣ Измарагда № 203: лѣковати.

ныя чти... Обращаясь опять къ порокамъ современнаго общества, проповѣдникъ требуетъ даже вышательства „градскихъ властей“, призывая ихъ—не щадити злоторащихъ предъ Богомъ. но казнити а. лѣстьца. хульники. ротники. мужеложники. оубица. тати. чародѣа. двамъ насилующаа. блждаще съ мѣжатицами. Такиа велимъ в конечныа влагати мѣжи. градскимъ казнити закономъ. а не щадити злыхъ. да са наказуютъ. и останѣтъ дѣлати злаа. Властели бо отъ Бога оустроени члѣв ради не творащихъ закона бжїа да страхъ видѣвши казни¹⁾. и Бога оубоятса. Властели да не щадатъ злоторащихъ... а члѣци же злобыныа такиа видѣюще. да не таа т. да не сами предъ Богомъ с ними осѣдятся в мѣкѣ... Указавъ на судьбу Ахива и Саула, давшихъ пощаду нечестивымъ,—проповѣдникъ заключаетъ: того ради властели не щадите злоторащихъ. но казните а. а не по мѣздѣ отпускайте. да не и вы со дѣлатели безаконїа отъ Бога сѣд золь примете. Аще ли властели отмщенїе законного на злыа не наводятъ. сѣду бжїю повинни будутъ. и отъ стыхъ оцъ проклатїе на са приводятъ. нѣс бо достойно злоторащихъ щадити. но казнити а. да не творятъ зла...²⁾.

Весьма интереснымъ въ этомъ отношенїи является *Слово Иоанна Златоустаго о крестїанехъ*. Приводимъ его сполна:

(*) Въ Измарагдѣ № 203: кнлзїй.

(2) Измарагдъ № 359, л. 198 об.—201. Напеч. въ Прав. Соб., 1858, II, стр. 473 вѣд.

Послѣшайте извѣстно. мнози оубо толико слы-
тиемъ крестіане. а по жию еллене. нареко-
мыи кртіане. а обычаемъ и дѣла ихъ жидове
сиѣ⁽¹⁾. По истинѣ о на пррѣство скончаса. како сии кре-
стіане. а извыше бо щюны еллинскыи. и басни жи-
довскыи. и оуродословья. и глумленія на
оулицахъ града. чаровъ же и вълхвованіе
снѣвъ. и требѣхъ умиръ адуще. и ровъ давленъ.
звѣрину адуще и ина многа злаа твораше. Да како
кртіане е. аще сіа творите. кымъ дрѣзновеніемъ смѣсте во стѣмъ
тайнамъ пристѣпяти и горша будѣща еллинъ. како кртіане по-
ганы дѣла повѣшоша. плесанія. плесканіе руежъ.
пѣсни сотонинскы⁽²⁾. и питіе излишїе. блѣдъ злоба. гнѣвъ.
зависть и ина многа. Нѣ лзѣ именовать кртіанинъ
се твораше⁽³⁾. Тѣмъ братіа и сестры. останитеса пога-
ныхъ творенія. Послѣшайте же аплѣ глѣща. не ходите еще

(1) Приводимъ важѣйшіе варианты по спискамъ Измарагдовъ 6-ки
Тр.-Серг. Лав., № 203, л. 84—86, и Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 361, л.
115—119, и по списку XIV в., изданному проф. Тихонравовымъ, —
въ Лѣт. рус. литер. и древн., IV, отд. III, стр. 110—112. Въ списокѣ
проф. Тихонравова: Слышите оубо. мнози суть слытиемъ кртіани. а
обычаемъ и делы акы погани невѣрныи. навѣшоша бо еллинскыи дѣлати...
Въ списокѣ № 361: ... нарокомъ крестіане, а обычаемъ и дѣлы странныи...

(2) Въ списокѣ проф. Тихонравова: Како крстіане есте аще си
творите и како стѣмъ тайны смѣсте принимати. а гор-
ша будѣща еллинъ. повѣкосте бо поганьскаѣ дѣла тво-
рити. пласаніе и плесканіе руеу. сотонину пѣсни...

(3) Въ списокѣ проф. Тихонравова: Твори бо сѣмъ како кртіани
есте. а горее невѣрныхъ.

в пустоши оума. ꙗко же в другыя страны хода. ꙗкоже ꙗвилъ еси оумомъ. а вы разумѣйте крестіаномъ глго. любими. не смѣитесь и не смѣшайтесь съ творащими таковаа. мнози бо сѹтъ оучители погыбели. блюдитесь ꙗко днѣ зли сѹтъ. время слуги своѣ събираа ('). не чюдиса аще и пастѣси буду волцы. и къ епѣмъ и попомъ бесѣдуа. аплъ Павелъ глаше. ꙗко от самѣхъ востаютъ нѣщцы члци нѣхъ глгоща развращеннаа. тѣмъ Гъ глше. блюдитесь да никто же васъ прельститъ и азъ глго. блюдитесь. не льститесь в слѣхъ злыхъ. и елиномъ же невидѣть что е крѣпанство. (") Виждоу бо не оуныа то емо неистовыи. но и старыи. о нихъ же велику тужю. егда вижду мужа ѿ сѣдинъ чѣна и дѣта (на поляхъ позднѣйшей рукой: „сыновъ“) съ собою на позоры ведуще. или в пиръ. что сего горѣ есть. или что сего дѣла сквернѣе. оцъ сна своего на зло веде. (") Аще кто

(') Въ спискѣ проф. Тихонравова: ѿ братіе аще верни есте. то не смѣшайтесь тако дѣлющими. аплъ бо Павелъ въ посланиихъ своихъ тако написа. съ тацѣми ни мѣсти ни пити. да не приобщеници имъ будете. мнози бо сѹтъ оучаеще злу. еще боле сѹтъ оумножать. но блюдитесь ꙗко днѣ зли сѹтъ. и время слуги си избирають...

(") ib: не въследуйте злымъ. мнози бо въѣрнии творятъ сѣа не вѣдають что есть крѣпанство. како есть въ въѣрѣ и въ законѣ възаконено... Въ Измарагдѣ № 361: ...не льститесь въ слѣхъ злыхъ. мнози ж не видятъ что есть хрѣпанство...

(") Вижду мужа ѿ сѣдинъ чѣна. а злаа и неподобнаа въстѹюща. или на поворы или въ пирѣ дѣти съ собою влекуща. ѿ верни

воспросит безстыдны^х тѣхъ. кто есть Амо. или Авдии или koliko чино^{мъ} сихъ прр^къ⁽¹⁾ и ап^лъ есть. тѣ рещи не оумѣетъ. аще лио конех. или о птицахъ. или о иномъ. тѣмъ философъ и риторъ. о всѣхъ овѣт^ъ положить⁽²⁾ и гл^ютъ. кый есть вредъ о^у гл^у⁽³⁾. сего ради тѣжю. имъ же не вѣсте мѣо вредъ дши то е. даль ти е Бгъ нѣколко лито⁽⁴⁾ житие. ⁽⁵⁾ да ему оугодиши. а ты иже злѣ пребываа. большю погыбель приобрѣтаеши себѣ. не мниши ли ничто пагубно. творай скверно. Подобае^т бо намъ молбы изъ славы бж^іа скончавати. жизнь свою всю⁽⁶⁾. а ты же на адъ и на пѣанство. и на молвы. и съвернаа словеса. свар^л. тажа. кощюны. и неправдами дшю си погубиши. гнѣвомъ. завистію. обидою. татбою. и клеветою. игранми. бладнею. и прочими а

како са на погыбель десте. скверно бо се яло. Упъ свои чада ведеть на злодѣло. а кр^тымъ бж^і подобно закону бж^ісова дѣти оучити. а не погубѣ (сп. проф. Тихонравова).

(1) Ж 203: koliko числа пророкѣ.

(2) Аще же кто въспроситъ бесстыдныхъ тѣхъ старечъ како прр^ки и ап^ли пожили. и koliko ап^лъ и прр^къ. не вѣдать оубо и не оумѣютъ о томъ что рещи. аще ли о конѣхъ или о птицахъ. или о иномъ въ чемъ. то философи хитреци (сп. проф. Тихонравова).

(3) ib: Еще же и сегать. въ глумленіи нѣ грѣха.

(4) Въ Ж 361: лѣтъ.

(5) Въ Ж 361: жити.

(6) Ж 361: подoba ти бж^і на молбы и славы бж^іа скончавати жизнь свою всю.

в ненависти бгѣ. о члѣ смотри себѣ блада (¹) добръ (²) Ре
снѣмъ Бгѣ. почто в пжстошъ время свое пожисте. почто не
часто ходите въ оучтлѣмъ. и не твористе глѣмъ ими. не
се ли в васъ есть. аще оученіа слово предложимъ.
то и вси лѣнѣтса. и како нѣ оу нѣкогого (³) зла с нужною стоѣ.
а будет на оулицы и на игрищи. или на бесѣ-
дѣ. то пребудѣ по л днии и болѣ. (⁴) или пити будет.
то и нощи не спѣ. на пагѣбу съдѣвающе дшамъ. (⁵) Како
ѣртіане есте. аще се дѣете. се горши поганых. сотониньско
замышленіе. сеи бо замыслилъ есть позоры. смѣхо-
творца. кощюнники. и скоморохи изучи. да тѣ
дѣлы злыми и позоратаа погубит злѣ. (⁶) Како бо позоряюще.
и не толи сотвори. (⁷) Аще кто изорчет пустош-

(¹) Ж 361: и блудн.

(²) Въ спискѣ проф. Тихонравова мѣсто это сильно сокращено
и читается такъ: ѡ члѣче даль ти бѣ пожити времѣ. да емоу оутѣдиши
и волю его створиши и правду дѣлаи. а ти же на пѣанство
и на блудню. и на коѣ злаа вдавса. ѡже в ненависти. бѣ. ѡ вѣрни
како сѣ погнѣбѣл днѣмъ дѣете.

(³) Въ рук. Ж 203 и Ж 361: ѡко в коего.

(⁴) Въ Ж 203: то пребудеть по л днии и болѣ... Въ Ж 361: ..пребудет
полудни болѣ..

(⁵) Въ спискѣ проф. Тихонравова:

...Рчетъ бо к вамъ бѣ. почто в пустошъ время свое ижжиши. но уче-
ние не внимаєте сто. но не се ли есть въ ва. аще гдѣ учение
слово продолжати. то мнози аки оу некогого зла с нужною предѣстоати.
або будетъ на бесѣдѣ града. или на оулицы или на игрищи. то ту пре-
будете и далѣ. а будетъ пити то и нощи не спать. на губнаѣ дѣлаи.

(⁶) Въ спискѣ проф. Тихонравова: ..сотониньско бо замышленіе.
тои бо и позоры на оучилъ есть. смѣхотворца. и кощюнники. и
игрьца. да тѣхъ злыми дѣлы и зращаѣ ихъ погубить.

(⁷) Въ сп. Тихонравова: Како бо позорящаа не то е же ли
творати.. Въ сп. Ж 203 и Ж 361: Како бо позоряюще. и не толи ж тве-
рати..

ни въ глѣхъ а. тогда бо сѣи боими посмѣются. его же дѣла
злословника и кощунника. бьюща ^{огнати} (¹) но и зраци
чюдотса. тии болѣ оучат на зло (²). Друзии же мѣзды
игрецьмъ дають. тѣмъ бо огнь готова на своа главы.
подгнѣщающе. аще бы не зрѣли ни чюдилиса имъ. тѣ и сии
остали бысть са быша пустошества и игры (³). Но не то к-
мо диватса зраци. но и словеса ихъ изучи-
ли (⁴). да егда в пиру или гдѣ са зберут. то и подобно бы
кртіаномъ смѣщимъ сиче рещи. тако апль Павелъ глѣть. или
Іоанъ Бгослов. или Исаіа пррѣ. или инъ который изъ стыхъ. то
вси в того мѣста вѣщають. се глѣть онъ сии
скоморохъ. или онъ сій кощоунникъ. и иг-
рецъ (⁵). тѣмъ многа себѣ пути готова ведуще в муку. Нѣ
бо крестіаньско аще смѣемса. и кощонаемъ. оупиваемса. и
лѣнимса. блудимъ. лжемъ. крадемъ. зависть и гнѣвъ имамъ.
и ина злаа дѣла но иже діаволу сѣ оугодницы. имъ же нѣ

(¹) Въ № 203: его же бы дѣла злословнаго и кощунника бьюще...

(²) Аще пустошникъ глумаса что изорчетъ. тогда сии боле на-
смѣются. его же бы дела злословнаго кощунника бьюща ^{огнати}. но
сии зраци чюдотса. тии оучатса злу (сп. Тихонравова).

(³) Друзии же мзды игрецемъ дають. да темъ боими ^{огнати} на
свою главоу вжгають. но аще бы ни зрели ни дивилиса имъ. то
вставили бы тии пустошанна (сп. Тихонравова). Въ № 203 и №
361: тѣ и сии остались бы са пустошества и игры.

(⁴) ib: кавыкли.

(⁵) ib: Егда зберутса в пиру или инде гдѣ. то подобно бы кртіаномъ
тати было. в пррѣствѣ о оучении стыхъ. то сии в того мѣсто
вѣщають. се глѣть онъ сии скоморохъ. или онъ игрецъ...

чааніа вѣчнаа жизни. тѣ дѣло се. и з бѣсы осуженіа при-
иму (¹). О члвче. почто са самъ измещеши вѣчныа жизни
неправдами. да того ли ради еси в миръ родился или того
дѣла бы члвкъ. да богатство многое зберещи. и дшю же по-
губиши. и въ адех. въ пѣанствах (²) и игрецемъ даа потеря-
еши. Многы себѣ пѣти сѣтвори (³). ведуще въ негасимыи огнь.
дадите рече излишнаа въ мѣтноу. коа тебѣ помощь. ты обя-
деніемъ разсѣсти хочещи. а нини гладни с у. ты из-
лише ризы носиши. а сродницы твои нази и ску-
дни своего суть. Надѣлати лучше есть. даати бо немущ-
щимъ Бга ради. добро есть. ты не Бга дѣла губиши имѣніе
но на сласти житіа и пѣанство и на игры (⁴). Слышите
что рече Гѣ. к немлтивымъ. оидете не вѣдѣ ва. како не по-
миловасте вы. не накормисте алчна и нага не одѣсте. тако
и азъ не помилую васъ. и како не слышасте оученіа. тако

(¹) Се бо нѣ крѣпкѣ. аще игръ и бесѣды дѣемъ. и кощюны
и злы грѣхы смѣхы и блудъ творимъ. а неправды не встанемъ.
са. и прочіихъ злобъ. но се кѣсть тѣхъ дѣло нже дѣлаволи суть оугод-
ники. имже нѣ чааніаа жизни. но сбесы осужени будутъ в нѣ-
угашиимыи вгнь. Богу же наше.—Этими словами оканчивается
списокъ, изданный проф. Тихомировымъ.

(²) Въ № 203: въ пѣанствѣ и въ блѣднѣ...

(³) Въ № 361: сотвориши.

(⁴) Въ № 203 и № 361: Каа тебѣ помощь. ты обяденіемъ разсѣстиса
хочещи. а нини гладни суть. ты излише ризы носиши. а сродницы твои
нази и скудни всего суть. Лучше бы даати немущимъ Бга
ради. Ты ж не Бога дѣла губиши имѣніе. но на сласти житіа и на
пѣанство и на игры.

и азъ не оуслышу ва. и плача вашего не оузрю ⁽¹⁾. а правнымъ рече. приидѣте блгвниі оца моего. алкавша и жадавше мене ради. приимете оуготованое вамъ цртво. алченъ бы. накормисте. жадна напоисте. нага ма одѣсте. странна введосте. Тъ слышасте бѣте щедріи. болна посети. темничника скорбашаго оутѣши. и ро свои. и домашнаа свои. не остави скудныхъ и скорбаци. да Гъ помилуеъ та⁽²⁾.

... Горе вѣстающимъ съ оутра и квасъ гонащимъ. и ждоущимъ вечера с бубны и играніемъ—взываетъ проповѣдникъ въ другомъ подобномъ поученіи—шють бо а и не вѣдате дѣлъ гнѣ. и велѣніа его не творате... Нъ что неразумніи глєте. коую пакость гусли творат. и игры. пласаніе и пѣсни... О несмысленіи. се ли отъ васъ Бви. чѣ ли сіа Бгови въздаете. въ пласаніи или въ плесканіи слава есть бжіа. вса бо рече аплѣ. въ славу бжію творите. а въ играхъ діаволоу почестъ и слава есть. супротивъ бо творите бжію законѣ. хрестіане са нарекше. а нравы невѣрныхъ дрѣжите. и глєте каа пакость о глума... Гдѣ въписано то. еже хрстіаномъ поганыхъ обычаа дѣвати. аще и всего мира събери книги. будетъ ли велѣно вѣрнымъ играти гусли и пласати. се бо поганыхъ суть дѣла. ихъ же вѣрныа ждоутъ муки огньныа оузы ⁽³⁾. ...Лѣнивиі безумніи не вѣгласи—жалуется про-

(1) Ж 361: тако азъ не слышу гласа плача вашего.

(2) Измарагдъ Ж 359, л. 106—109 об.

(3) Измарагдъ Ж 203, л. 198—200 (Слово Іоанна Златоустаго крестяномъ; нач: Узриши аще кого живуща въ заповѣдехъ Господнихъ)...

повѣдникъ на недостойное провожденіе слушателями недѣльнаго дня, воскресеня: ...Недѣли чають да оставльше дѣло на оулицахъ и на игрищахъ събираются. не ложь бо есть се слово. въ иныхъ дни на игрища ишедъ. праздна обращеши м. и павы въ недѣлю на та же изиди мѣста. тоу обращеши овы гоудуща. ины плещуща. ины поуща поустошнаа и плашуща. овы борющася. и помизающа другъ друга на зло. оинудь горе тѣмъ боудеть (¹)... Ср. также—*Слово Иоанна Златоустаго о мѣщащихъ болѣзни волхвованіемъ и наузы* (²),—*Слово Иоанна Златоустаго о играхъ и о плясаніи* (³),—*Слово свв. отецъ о пьянствѣ* (⁴) и др. под.

Братіе,—читаемъ въ *Словѣ свв. отецъ о женитбѣ и о любодѣланіи*,—не мозите от своихъ женъ со инѣми блудити. се иже вѣземъ и властелем. не отѣимати у мужа. и не прилѣплитися имъ... ни тщери ни отимати.. ни дѣвъ срамляти. возопіютъ к Богу на вы (⁵)...

На другіе пороки указываетъ проповѣдникъ въ *Словѣ Иоанна Златоустаго о берущихъ многая имѣнія*: ...Се оному имѣныи исхвати. а инъ другому землю исторже. инже на ближняго помышляетъ злая въ срци своемъ. а оусты тогѣмо любить. ово воды дѣла сусѣду претить праса. а инии

(¹) Измарагдъ № 203, л. 221 об. (*Слово блаженнаго Елсевія о недѣли*).

(²) Нач: Житія сего наводимая на ны скорбная... № 359, л. 18 об. вqq.

(³) Нач: Земная вся отвергше зааемишленія... № 359, л. 22 вqq.

(⁴) Нач: Иже бы не пити то отнюдь того возбраняемъ... № 359, л. 23.

(⁵) Измарагдъ № 359, л. 95—97.

земнаго дѣла предѣла бьютъ. друзии же дани ради которають. се кѹмоу же нѣ далъ. взати терзають. а иже взалъ кѣсть. не дати хота притса. инже оумъ имѣмъ несытъ имѣныя не насытитъ. други истоваго долгу лишитиса хота крѣпитса. он же не ими плипюють. имѣмъ много помышляють на отыатыѣ... величаютъ и гордять и оушивають. котораются съ многими. лжами вносить. истины не любить. земля оубо не можетъ зла носити. вѣтръ же смрадъ и безаконны члвчю. и до самого аѣра възносить. батыхъ бо ради жизнь матежемъ испровержеса. имѣныя ради члвчю свободныя по рабощають и продають. богатии мыслю раставаютъ. должници печалью оувадають. златолюбци же на судище облачатъ. клеветници же лжами продають. имущии имѣныя на прокупленіе жадать. а Бгви части не отлоучають. другъ на друга лжу и клатву скончевають клатвою. клатвою тоѣмо Бга видать (¹)... Мы безумнии—обличаетъ проповѣдникъ въ другомъ словѣ—имѣніа дѣла вѣчныа жизни лишаемся... Мы злата дѣла или сребра. и кунъ аще и мало видимъ. то издохнути хоцѣмъ жадающе его... и съшедше грабимъ и обидим. крадемъ. росты емлемъ... в разбои ходимъ. влѣвещемъ... ови бо беруще имѣніа съкрывають. а инии въ сластехъ въ пици и въ пѣнствѣ погоубляють. игрецемъ и скоморохомъ дающе (²)...

(¹) Рум. Измарагдъ № 186, л. 99—99 об. Измарагдъ б-ки Тр.-Сер. Лав., № 203, л. 46—47.

(²) Измарагдъ № 203, л. 93 об.—95 об. (Слово Іоанна Златоустоу къ евреямъ; нач: Азъ бо, любимиѣ, свой долъгъ отдаю по вся дни)...

Царь ли еси. или князь или воевода или судія—читаемъ въ *Словѣ свѣ. отецъ, еже не судити ни обидити вдовицъ и сиротъ*—то помысли. отъ кого еси власть пріалъ или ето даль вы естъ власть и санъ. мрость и оумъ. да оумѣте гонити мѣсть... Избави обидимаго... всакыя же сироты и вдовы не озлобите.. о имѣнии сиротинѣ ни вдовици не помысли. и хота и взати а... Горе обидащему вдовицу. лучше бы емоу огонь в домъ свои въврѣше и запаливши и избѣгнути. нежели за сихъ въздыханіе въврѣжену быти въ гееноу огньну. Тѣмъ же безъ испытанія не пріемлете кѣтветы на сироты и вдовици. и не въскоре вѣру имите обажаящимъ... Боуди сирымъ яко оцъ. и в мужа мѣсто вдовицами попециса. и моленія обидимаго скоро послоушай.. Поставилъ ли та црь въ великий санъ. и въ тобѣ идуть мали и велиціи. славнии и неславнии. и дары и чѣсти приносяще ти. то блго е. и о Бга дарованно. но блюдиса со грѣхомъ взатіа. се бо неправда е. егда ето мѣзду даеъ хота сопрѣнива препрети. и будещи неправедно осу-жаа члѣка... О власти неправдивии. мѣздоимъци. ꙗже собрасте о вдовъ и сиротъ то в негасимомъ огни подгнѣта естъ дшамъ вашимъ (¹).

Аще оубо знаемъ еси княземъ или властелемъ—читаемъ въ *Поученіи къ вѣрнымъ Іоанна Златоустаго*—о бидимаго

(¹) Измарагдъ № 203, л. 36—37. Въ Измарагдѣ 1518 г. Моск. Снн. 6-кн. № 230, л. 50—52, слово это имѣетъ довольно характерное заглавіе: *Слово Іоанна Златоустаго, селѣтъ отецъ, еже ни обидити вдовъ и сиротъ*.

избави. по сиротѣ пособиувуй. елико можеши. и посерѣби о оубоземь... Сироты же и домашнаа милуйте. и доволно имь творите. аще ли инѣх надѣлаеши а домашніи голодни и нази то лицемѣрство е. а не милостыни. оубогый бо индѣ себѣ испросить. а сѣи тѣкмо въ твоей руцѣ зратъ. Егда оубо кто Бга ради что хочеть сѣтворити. то да бы не озлоблени домашніи его. то сѣврѣшенно е. ¹⁾).

Нѣкоторые изъ „словъ“ рѣзко обличаютъ пристрастіе современниковъ къ питію многу. Вооружаясь противъ „пьянственныхъ обычаевъ“, одинъ изъ проповѣдниковъ сравниваетъ пьяницъ съ „погаными“: тѣхъ бо есть веселіе еже са оупивати. а хрестіаномъ егда отобѣдати тогда и отпити. А ты весь днь сѣдиши губа питиємъ. ни тѣлѣсныхъ могый оруудей творити. ни дшевныхъ... Речено бо въ законъ асти и пити въ подобно время. а не въ пиянство. Мнози же пьюще вес днь губать. мако безсловесніи скоти и звѣріе. не чающе суда. ни Бга вѣдуще... Члвци си не сыти. егда имуть оутробоу питію. а ины брюхы брашну. не имѣтъ покоа пьюще. льють мако въ оутель съсуд. до нележе въсбѣснѣють от пиянства. Двѣ бо пиянству различіи. одино же мнози хвалать. глюще. то не пианица иж оупивса спить. азъ же глѹ и кроткый зло творить аще са оупиеть и спить. мако мртвць и мако болванъ. валаетса. и много осквѣрнитса. и домочивса смрѣдитъ. и лежить в год

(¹⁾ Измаратѣ № 203, л. 100—101.

заоутрени. не мога ни главы възвести. рыгаа. сирада о многа питиѣ. разслабъ свое тѣло. мокръ и до горла. яко мѣх налыа вса. чимъ одѣлень о погавъ таковый. Вижьте-коль зло есть пианьство. аще бо в томъ кто оумреть с погаными осудитса. а дераживый (въ № 359 на поляхъ: „драчливый“) піаница иж биетса и сваритса. и ласть говѣющимъ и бголюбцемъ поносить. и оукораеть. и аще властель есть. то лютѣ. вса бо повинутѣ хочетъ своей пагоубѣ. боаса оукора (¹)...

Икоже земля сгодѣ наполема — приводимъ *Слово отъ Пандекта о піяньствѣ* — что всѣаное в ню с прибыткомъ възрастетъ сѣма. многими же тучами. оумачаема. токмо терніе и быліе растеть. тако и земля срѣчнаа оумочаема многымъ питіемъ. възращаетъ злыа мысли. нелѣпыа. Василіе рече. Бѣжим оубо брате общаго блуда. бестудьств оца. блѣжни піющи вино. аки не пиюще. рекше не допьаньства. а идѣже піаньство ту блудъ и сваръ. и разбой. и вса оугодиа діаволу. въ піаницахъ бываетъ. питіе оубо много мало даеть смыслити. Кѣрилъ рече. Сии соут оумни в питыи. и не имѣють блоудити. иже не вкушаютъ ево. во истинну. по праву рѣ мрѣй Соломанъ. пианьство оумънна безоумны поставляетъ. а кроткыа аеы звѣри дивна. Исухій рече. Симъ

(¹) Измарагдъ № 203, л. 98 об.—99 об. (Слово Іоанна Златоустаго о не встѣющихъ на утрени,—позднѣйшею рукою прибавлено: и о піяньственныа обычаяхъ).

подобаетъ пити. иже можетъ скрыти пѣанство. въ оутробѣ своей. и злаа словеса. въ оустѣхъ оудержати. С у р а х рече. Се ида по граду видѣх оу нѣкогого много пѣаныхъ в дому зѣло свѣрѣщѣюще. и рече нѣкто. много бѣсныхъ иматъ оу себѣ. Ісѣ Сираховъ рече. видѣх члѣка пѣана къ цѣрви идуща. и рѣ. се не оумолить Бѣга идеть. но паче разгнѣвить. Аже бы безоумный оупивсѣ. а не блудилъ. то могли быша сему и мѣртваи подивити. Велика мерзость предъ Бѣгомъ. пѣанство въ члѣцѣхъ. оупивание ничто же ино подаетъ. но оступленіе оума. и нищетоу. а тѣло немощно. и слабо створаетъ. О с а ф ѣ рѣ. Нѣ видѣти бѣсныхъ при пѣаныхъ. но аѣи друзи имъ соутъ. пѣанство бо въ члѣцѣхъ самохотное бѣшеніе. камень злату лице авлаетъ. а хмѣль оумъ члѣку. что же видѣвъ рѣзоимца. идуща коръчьмы коупити. и рѣ идеть дѣаволь к сотонѣ смѣрти коупити. Свинѣа злонраваа. аще гдѣ не влѣзетъ а рыло притѣвнетъ. тако и пѣаница. аще гдѣ не внидетъ. а оумомъ постоитъ. и ꙗко мы пса мѣртва. смердаща гнушаемъсѣ. тако Бѣ непавидитъ пѣаници. Блѣжена еси. водо. не мутащаа оумомъ. и блѣжни людие піющіи та. горе піющимъ. до пѣанства (¹).

Въ одномъ изъ „словъ“ излагается даже цѣлая теорія того, какъ постепенно помрачается умъ у пѣяницы: ...К р ѣ-пость бо оу коегождо члѣка въ чреслѣхъ живеть. а мысль добраа въ срднюю оушию

(¹) Изъ арагдѣ Ж 204, л. 182 об.—184.

пребываетъ. Да егда много обѣсться члѣкъ. и нач-
нетъ обѣстиваа оутрѣба пригнѣтати срѣце к ребромъ. до б-
раа мысль избѣгнеть. тѣсноты не трѣпа-
щи. а злаа мысль вселится в тоа мѣсто.
аще еа постомъ не оженете. то добраа мысль не възвратит-
са. к томоу на свое мѣсто. и боудутъ послѣдняя члѣкоу тому
грѣши прѣвых. А оумъ въ члѣцѣ пребываетъ въ
главномъ врѣсѣ. межи мозгомъ и тѣменемъ за не
прѣсть тѣлоу всемоу. и самой души... Да егда же запива-
тиса начнетъ члѣкъ который. питье же въ чрѣво идетъ а
въна его во главоу. тогда оумъ смрада въни злое
не трѣпа. избѣгнеть вънѣ. и не възпатит-
са на мѣсто свое. доколѣ не истерѣзвѣетъ
запойчивый. Аще ли не начнетъ изходити из него смрадь
піаньственный. к томоу добрый оумъ не възратится. нѣ злый
вселится в того мѣсто. и злѣ погоубить члѣка того. и сѣтво-
рить его оканна грѣша идола. идоли бо не могууть ни добра
ни зла дѣлати. а пианица все злое творить...⁽¹⁾.

Въ нѣкоторыхъ изъ „словъ“ проповѣдники вооружаются
противъ праздности, лѣности, — указывая на разумность и
необходимость для каждаго челоуѣка трудиться... Воз-
бужайте сплщаа и на дѣло подвизайте лѣнивыа възываетъ
проповѣдникъ въ *Поученіи мнѣнимъ, иже не дѣлаютъ, и по-
хвалятъ дѣлателей*⁽²⁾ — аще земныа оубѣгаите стра-

⁽¹⁾ Измарагдъ Ж 203, л. 94 об. — 95 (*Слово Іоанна Златоустаго о крѣ-
пости и о разумѣ, гдѣ лежитъ в челоуѣцѣ*).

⁽²⁾ Нач: Иже вы глаголю, братіе, слышите...

ды. и небесныхъ не оузрите блгъ... отъ труда убо здравие. отъ страды спасеніе.. Зем-
ный бо дѣлатель подобенъ есть инокомъ.
построму житію — трудъ. понеже сонъ отъ на
дѣло земное идет... Всаеъ дѣлааѣ землю насытитса хлѣба.
понеже стогъ възвысивъ и гумно сый благо-
словенъ Богомъ... Лѣность бо всѣмъ дѣломъ злымъ
мати есть... Всаеъ лѣнивыѣ слаба себе проклат. аще бы
Бгъ пеклъ са лѣнивыми. то повелѣлъ бы былю жито расти
а лѣсу овощъ всаеи. лѣнивыѣ всаеъ облечетса въ скуднаа
и раздраннаа портища. кто оубо лѣнивъ на дѣло.
тѣ и о дши своей не подвизаетса... Ни лѣни-
вымъ бо. ни многоспащимъ ни лихоимцамъ ни пѣаницамъ.
ни крадущимъ Гѣ жизнь вѣчную обѣщаль есть. нѣ иже са
Бга ради тружаю. дѣлающе своимъ руками. и о
того оучастіе Бви одѣлающе... иніи же польскыхъ при-
лежаще дѣлех. ины же скоты и кони пасу. о
того десатину Бви дающе спасаются. иніи же сѣно сѣю.
и агньци корма. о того нищаа и немощныа накрѣмляю и
одѣю. благословеніе приимут о Бга. иніи ж по морю пла-
вающе и гость бы дѣюще. Отдѣлайте дшевную часть
црквамъ и нищимъ... А жены оутврьдите лавты свои на дѣла
и рудѣ на вретено... Никто бо без труда
спстиса можетъ (').

(') Измарагдъ № 359, л. 80—81. Измарагдъ № 361, л. 86—
87 об. Измарагдъ № 203, л. 63—64 об.

Кромѣ сѣ бжїа закона, говорить проповѣдникъ въ другомъ словѣ, — порозный хода могаа недѣлаа. таковѣй избираеть на свою главу вѣчныа огньныа мукы. иже могы о своаа силы кормитиса бещинство прїимъ ходить. туне яды чюжаа хлѣбы. Отнудъ горе таковымъ будетъ. и се бо еѣ тагость еже о иных примати. добрѣе есть довати ниже имати. нѣ обаче тѣх ради се речено. иже велми есть оубози и немощни. Иному же никако же пороздньному мсти. развѣ недужных и старых... не единѣмъ же мужемъ дѣлати повелѣно. нѣ и же намъ. всако бо зло о порозни ражается... (¹).

Въ *Словѣ о старцѣ*, иже молитвою дождѣ съ небесе свее, — старецъ этотъ замѣчаетъ о себѣ: ...сѣкоу дрова и на плещоу моею ношоу въ град и продаю. тѣмъ яды си коушаю. а лишнее неимущимъ раздаваю. о дому же чюжаго ни о чюжїа силы никогда не взах хлѣба. и не адох туне ни оу кого же... (²).

Нѣкоторыя изъ статей могли имѣть непосредственное практическое приложеніе. Любопытно въ этомъ отношеніи *Слово о Пандока о снѣх*. Приводимъ его первую половину:

О снѣхъ Антіох глеть. понеже нѣцїи вѣру имше сном. и вѣры остааѣ. сего ради вамъ написаем. ꙗко не подобаетъ вѣры инати сномъ. се бо не истинно еѣ. нѣ ꙗко стѣнь инати хотащемоу подобень еѣ сномъ вѣ-

(¹) Измарагдъ Ж 203, л. 64 об.—65 об. (*Слово св. Василия о мнивомъ*).

(²) Измарагдъ Ж 359, л. 170—171.

троуай. в мыслехъ блѹдай. и мечтанію вѣроуай. лоукавыхъ бѣсъ. на погибель себѣ. О нихъ же рече Іоуда Імаковль. си бо соніа видат. ими же плоть оскврѣнають и двѣство хулатъ. Евлисіа стъ же рече. не вѣроуйте сномъ да не прогнѣвается на вы Гѣ. Мнози бо соніемъ прельстишася. и погибоша злѣ. мако же гонай вѣтръ. и хотя стѣнь свою ина-ти. тако вѣроуай сномъ. каа бо ѿ лжи истина. кый въ тмѣ свѣтъ. Мнози бо истину оставиша вѣрующе сномъ. аще кому мавится ли свѣтъ. ли огонь. ни како не ими вѣры. Па-оу лъ аплъ глеть. лститъ бо діаволь и въ агтлъ преобра-зуася. Того дѣла добро е. егда не легъ еще спати молитиса Боу. и полезно велми е. въ всякъ вечеръ. молитиса. и оутро вѣставъ от сна. Слѣт же ина соніа. мако же Гѣ рече. се мако страхъ в ноци нападет. и тоже не спашу. нѣ мы не мозѣмъ вѣровати. да не въ слнца мѣсто дымъ примемъ. Мнози бо прельстишася и погибоша злѣ вѣроующе сномъ. О вѣхъ нѣхъ не возможно рещи. оудлѣженіа дѣла слова. но о единомъ повѣмъ. на оутврѣженіе послоушающимъ. и чтущимъ. Бѣ чрьно-ризець въ синаистѣй горѣ..., — разсказывается объ одномъ инокѣ, сначала хорошемъ подвижникѣ, но который потомъ, повѣривъ сну, ушелъ изъ монастыря, обратился въ жида („ожидовиса“), женился, началъ преслѣдовать христіанъ, и умеръ, сгнивши живымъ (¹)...

(¹) Изъ маргадъ № 203, л. 261 об.—262. Въ ряду различныхъ *Вопросовъ и ответовъ святыя отецъ* (нач: Како подобаетъ иноку быти въ келіи), помѣщенныхъ въ Солов. рукописи Великаго Зерцала, XVII в., 6-емъ

Значительная часть „словъ“ Измарагдовъ посвящается изложенію христіанскаго взгляда на богатство и бѣд-

Каз. Дух. Ак., № 355, л. 463—468, любопытенъ между прочимъ слѣдующій вопросъ: Рцы ми, отче, како нѣци вѣрують и глаголють, яко ѿ искуса навыхомъ, и извѣстно имаѣмъ, яко аще кто видѣтъ во снѣ стадо свиное, глаголетъ, яко блудная суть помышленія, или аще видѣтъ осла, или смоквы, или змѣя, такожде глаголетъ, яко блудніи суть помысли; или аще видѣтъ себе ѣздяща на конѣ, глаголетъ, яко высокоуміа суть помысли. Коня и всадника, рече, вверже въ море; или пакы, аще видѣтъ себе на мѣѣ ѣздяща, глаголють, яко высокоуміе со тщеславіемъ, или аще видѣтъ овцы во снѣ, и глаголють, яко лукавѣйшіи помысли суть, или аще видѣтъ лисицу, глаголють, яко лукавствіа помысли, или аще видѣтъ татары, глаголють, яко чревообъяденія помысли, или аще видѣтъ фрукты, глаголють, яко яростніи суть помысли, или аще видѣтъ котѣу, яко уныніа помысли суть, или аще видѣтъ поповъ, глаголють, яко уныніа бѣсове, или аще видѣтъ грецку дину, глаголють, яко любовь студена и померзла и ледна, — яко же ми братъ нѣкто рече, яко бесѣдова ми нѣкто любовнѣ много со воѣмъ усердіемъ, егда ся раздѣлихомъ, тогда видѣхомъ во снѣ, яко братъ онъ подаше мнѣ диню грецку: тогда разбудихъ, яко студена любовь, другое пакы егда видѣтъ дукаты во снѣ, или перперы, тогда глаголють, яко духовная дѣйства суть, и ина прочая, имъ же нѣсть числа, и чуждуся, что есть се и истинно ли убо есть, или сатанино, молю тя, отче, Господа ради повѣждь ми. Отвѣтъ дается въ томъ смыслѣ, что — сіи вся суть сатанина дѣйства, и се зовется дверь прелести. ѿ снѣ бо восходитъ прелестъ и всякая злоба, инако прелестъ не можетъ въ челоуѣка выикнути, аще не снѣ. Обыче бо діаволъ древнее зло сими знаменами прельщати челоуѣки, яко показуеъ ему се, или оно, и прилучается быти тако, яко да множе увѣрится, и тогда малу помалу приходитъ кто во устроєніе бѣса, истязаетъ умъ ему пленицами прелести... лл. 485—486.

ность. Богатиі слышите — вызываетъ проповѣдникъ — не
грьдите во имѣніи. тлѣющими не хвалитесь;
Единъ богатъ Бѣ. имѣа нетлѣнное богатство. всѣмъ обило
подаваа. а ваше богатство яко прахъ есть. Донеле тихо до-
вольно о немъ все есть. тогда на спасеніе оустрашай собѣ. аще
ли боури подобна напасть възыдетъ. ли смръть. ли гнѣвъ
црвъ. то по истинѣ яко вѣтръ имѣніе развѣтъ. и не ста-
нетъ помагаа ти. Доколѣ во твоей области есть.
одавай Бѣи оучастіе о него. да яко другъ добръ
и яко вожъ ведый право. въ нѣбное црство приведетъ та...
Люта бо есть велми похоть имѣнію и мнози любяще ю по-
гыбають. и злѣ дшж свою погыбать. Иже бо море не напол-
нится многы приемиа рѣкы. тако и члчъ оумъ несытъ есть.
яко же земля и адъ не насытитса. тако члчъ не престанетъ
хотай имѣнія до неле оумреть... Что овѣщаеши предъ Бѣмъ
стѣны облачаа. члка не одежеш. коня
оукрашаеши. а нищаго же вдовы и сироты
не надѣлиши. Не помиловаль ли еси. и ты боудеши
не помилованъ. не оврѣзе ли оубогомоу храма своего. затво-
ренъ ти боудеть рай. не даси ли алчущимъ хлѣба. не при-
имеши ты вѣчныа жизни. Тѣмъ потщитеса богатиі на млсты-
ню. десятое Богови одающе имѣніа вашего да
спсетеса (¹). Сюда же относятся: *Слово отъ Евангелія отъ
Луки о богатомъ и о Лазарѣ* (²), *Слово Іоанна Златоустаго*

(¹) Изъ маргдъ № 203, л. 91—92 об. (*Поученіе о милостыни Іоанна Златоустаго*).

(²) Нач: Иже о богатѣмъ и Лазарева притча вельми на пользу есть...
№ 203, л. 86—88.

о милостынѣ ⁽¹⁾, Слово о немилостивыхъ богатыхъ ⁽²⁾, и другія подобныя.

Въ ряду другихъ словъ и поученій Измарагдовъ весьма видное мѣсто занимаютъ статьи эсхатологическаго содержанія. Таковы слова *Ефрема Сирина*, внесенныя сюда изъ *Паренесиса* или составленныя подъ вліяніемъ этого сборника,—о нихъ мы подробно говорили въ другомъ мѣстѣ,—Слово *Іоанна Златоустаго о исходѣ души* ⁽³⁾—Слово св. о. *Симеона, епископа Месопотамскаго, како бояться смерти*,—Слово *Іоанна Златоустаго, поученіе душеполезно* и мн. дрр. Послушайте братіе—читаемъ въ словѣ Симеона Месопотамскаго—какъ страхъ и бѣду пріати имать дша. въ часъ исхода еже ѿ сего житія. Егда бо ѿ тѣла дша разлouchается... придуть бо аггли блази же и лоукавіи. и начнууть лукавіи обличати дшоу. приносяще пре ню. вса ея грѣхы. словеса же и мысли же ѿ оуности и до часа смртнаго. аггли же бжїи добраа дѣла ея приносятъ. и зрять же дѣлъ своихъ и добрыхъ и злыхъ. стоящи средѣ обоихъ дша. Аще же будетъ кто в житіи семь добраа стажаль дѣла. и Ба боаса пожилъ и до дни исхода. то добраа та дѣла въ агглы претворатса. и обнимше дшоу въ радость и въ веселіе пои-

⁽¹⁾ Нач: Аще ли без печали желеши человеѣче быти... Ж 203, л. 96—97.

⁽²⁾ Нач: Не глаголю убо на богатны, иже в немъ добръ живутъ... Рум. Измарагдъ, Ж 186, л. 97 вѣд.

⁽³⁾ Нач: Зѣло многоъ страхъ обдержитъ душу тогда истязасему... Измарагдъ Ж 359, л. 20 об.—22.

моу́тъ ю. и прине́сьше ю въ прѣсто́у Ба. покланатсѣ
с нею вса нѣсныа силы. и несоут ю в мѣсто покоа и ра-
дости... Аще ли в житіи семъ кто се́врѣно поживе́тъ. въ
пѣанствѣ́ и блудѣ́ и прочих злобах. вса оуто́дѣа плоти твора.
егда же час исхода дѣши его о́ тѣла боудет. сами похо-
ти и сласти. а́же створи въ животѣ́. претво-
ратсѣ въ злыа бѣ́сы. и лю́тѣ́ свезавше оубогоую тоу
дѣшу грѣ́шнаго поведоут ю. рыдающеу и плачущуса горцѣ́.
въ мѣсто темно и смрадно. идѣ́же грѣ́шници блудоми.
чающе дни суда... Что оуспѣ́емъ тогда. Безъ оуспѣ́ха бо пла-
вати имам. и много въ а́гтломъ мо́литисѣ́ начнемъ глѣ́юще.
стѣи а́гтлѣ́ не поимѣ́те ма́ о житі́а сего не го-
това. да о грѣ́сѣхъ покаю́сѣ́. тогда а́гтлѣ́ съ гнѣ́вомъ
о́ вѣ́щають ны. о грѣ́шнаа и окаяннаа дѣ́ше. нечѣ́таа
се́врѣнаа. во́лико лѣ́тъ была еси по вса дни злотворащи.
почто нѣ́си пока́аласѣ́. а вѣ́си ꙗ́ко смѣ́тна еси. оуже ти
приде́ ко́нѣць жи́воту. оуже ти слѣ́нце твое зашло́ е. и свѣ́тъ
ти смѣ́рчесѣ́. оуже не бѣ́деши поми́лована окаяннаа доу́ше.
пойди въ вѣ́чноую моу́кѣ́ ю́же оугото́ва себѣ́. Тогда вѣ́схи-
тѣ́тъ злыа бѣ́сы грѣ́шноую дѣ́шу. и свезавше рѣ́цѣ́ и нозѣ́
въвѣ́ргоутъ ю в пещь о́гньную (¹)...

Въ *Словѣ́ Иоанна Златоустаго, поученіи́ доушепо́лез-
номъ* (²),—проповѣ́дникъ рисуе́тъ передъ слушателями картину
будущаго суда и за́гробныхъ му́къ грѣ́шникамъ: Ка́ко страх

(¹) Из марагдѣ́ № 203, л. 134—135.

(²) Нач.: И́же дѣ́ла злая́ погнѣ́бающаго жи́тѣ́а сего́ возненави́дит...

той стерпимъ. идѣже прѣстли станут. и книги разгнѣт-
са на обличеніе намъ. и вса наша дѣла написана
бываю. ⁽¹⁾ пред агглы и члкъ. вѣстрепещет тогда сердце
и оудове измѣнатса... затыенѣтса оуста грѣшникомъ на судѣ
томъ. тогда хулащим Бга. лжю писаніемъ тво-
ращимъ. мзыцы палими бждѣт огнем. и не
боудет кто оустоуда их. тогда в лѣнвивымъ и клеветивымъ
мзыцы напрасными агглы столкоутса. тогда
татіе за руцѣ висаще вѣстрепещѣт. тогда очи
помизающих истергнѣтса. ⁽²⁾ тогда піаницы и
блждницы и прелюбодѣи со идолослужители пламенны-
ми агглы без млсти біеми. в негасимми
огнь гнани будуть. тогда грѣшніи вси комуждо
по дѣломъ осудатса. въ муку вѣчноую... Гдѣ тогда иже како
безсмертніи са твораще. злаа дѣлахъ. како лжѣ мнахъ о сѣ-
дѣ сказаемаа... ⁽³⁾

Въ словахъ, трагующихъ о различныхъ христіанскихъ
обязанностяхъ, проповѣдниками чаще всего указывается не-
обходимость — кромѣ внѣшняго, обрядового, — внутрен-
няго, духовнаго исполненія христіанскихъ
добродѣтелей... Богъ свѣды немощь рода нашего —
читаемъ въ *Словѣ св. о. Аѳанасія о различіи спасенія* — како
благъ члвѣколюбѣць. многи намъ различны поуты спа-
сенію дароваль... Таковы законъ мируи далъ есть Богъ.

⁽¹⁾ Въ № 203: мвлена боудѣт.

⁽²⁾ Въ № 203: исторгнетаса.

⁽³⁾ Измарагдъ № 359, л. 267 — 269. Измарагдъ № 203, л. 227 — 228.

яко стари немощни и нищи и богати. могут сътворити заповѣди бжїа. иже имѣють любовь. то и бес тѣлеснаго труда спсѣтсѧ⁽¹⁾. Речено бо.. възлюбиши Га Ба своего ѡ вса дша. ближнѧа яко и сам са. и паки ре члѧа смирена не осудитъ Бъ. Мощно оубо спастисѧ. аще кто имѣнїа не имать. вдова ли сирота. аще ли алчна кого видѣвъ и зимою дрожаща. въведи въ храмъ. съгрѣй на корми. то вмѣнитсѧ предъ Бгомъ данїе твое паче тмы талантъ богатыхъ⁽²⁾. Аще ли никого имаша то въздохни съ скорбашими. поскорби о нищетѣ оубогыхъ и оутѣши ѧ. то въ млстїю же вмѣнитсѧ прѣ Бгомъ... Да оуже въ тому не виньствоуимъ неправды творѧще. овогда бо дїавола хулаще. а не себе. овогда же мира. овогда работу. овогда домъ жену и ча и рабъ попеченїе. Хотя бо ны облѣчити въ днь судный. иже по средѣ мира пожиша бгооугодно. с же ною и с чады. рабы имуща и рабыня. Енох. Ной. Авраам. Исаѧъ. Имаковъ. Лотъ. Иосифъ. Двдъ. и Данилъ. се же въ новомъ законѣ Ксенефонъ. Андронїѧъ. Онисифоръ. и ины многы подобныи имъ. и ни кто извѣта не твори гла. яко не могоу въ миру боудѧ спастисѧ. Можемъ оубо аще всхощемъ. О

(1) Въ спискѣ № 204: ... иже бо ближнѧго любити. то душевное дѣйство есть не требуѧ плотнаго пощенїа. Речено бо бысть...

(2) Въ спискѣ № 204: ... Мощно бо есть и нищу спастисѧ. аще кто имѣнїа не имѧ. или вдовица. или сирота. аще кого видиши или нага или алчна. и от зимы трепещуща. въведи въ храмъ съгрѣй. и дай ему от того же имаша. то вмѣнитсѧ предъ Богомъ твое данїе паче тмы талантъ даданїа богатыхъ...

томъ нѣ бо намъ истазаніи его же не можемъ творити. ⁽¹⁾ но еже могуще сътворити а не сътворимъ. лють намъ боудеть отвѣтъ ⁽²⁾...

Въ *Словѣ Анастасія*, еже не осужати, читаемъ: Се бо многи слышах глаголюща. горе мнѣ. како са могу спасти. поститиса не могу. еже не спасти бы. не бодръ есмь. дѣствовати не могу. мира отлучити не терплю. мѣтна не имамъ. не вѣмъ како са спсѹ. Азъ ти глѹ. остави оставити ти. прости прощенъ будеши. не осужай да не осуженъ будеши. сими можеши спасти са... Единъ судій есть Богъ. иже воздасть ко муждо по дѣломъ. Соудай бо чюжамъ грѣхи Хоу противникъ. есть. антикрсть наретса. како соудъ хвѣ всхищаеть. Не соудимъ братіе всакому съгрѣшешему да простыню приемъ отъ Ба нашимъ съгрѣшеніемъ... Паче же иереевъ да не осужаемъ. аще и видѣлъ еси что створша. и не рци како грѣшенъ есть. и недостойнѣ служитъ. но пристопи съ чистою свѣстію и причастиса бѣтвенныхъ таинъ. да стыню полоучиши и. Аще бо и аггль есть. приносай бескровную жертвою а ты недостойнѣ приходиши. то нѣбако аггль тебе о грѣхъ очиститъ. истинною оубо о Иоудѣ послушествоуютъ. како о прѣстоую руку вѣкъ Ха прѣстый хлѣбъ приимъ. и абіе вниде вонъ сотона за недостойнство его... ⁽³⁾

⁽¹⁾ Въ № 204: ...како боуда в мироу не могу спастиса. можемъ оуже аще хощемъ. не истазаемъ бо есмь того его же створити не можемъ. но токмо еже можемъ...

⁽²⁾ Измарagdъ XV в., № 91, л. 200—201. Измарagdъ № 204, л. 129 об.—131.

⁽³⁾ Измарagdъ 6-ки Тр.-Сер. Лавры, № 91, л. 174 — 175 об.

Се вѣдѣти намъ потребно—говорится въ *Словѣ св. Ава-
насія о милостынѣ*—яко богатство намъ далъ есть Бѣ. на
искушеніе. тѣмъ немущихъ дѣла намъ из-
лише пороучено... Богатіи скупи не могутъ са спсти.
Кааа бо богатому полза аще не помнитъ зла. а оубогыхъ
и вдовиць и сиротъ не милующу. и прѣзра-
щу близнаа своа... Кы ли пакы тому прибытокъ иже
въ обилии жива. смиренъ есть и не осужаа. а нищамъ
презрит. голодны наготовоу гибнуща... мо-
лебъ нищихъ не послушаа... Къ таковымъ зловѣр-
нымъ и лѣжепостникомъ и лицебромъ. възпѣтъ апль
Паоулъ... аще мудръ будѣ. и вѣдѣ тайны вса. и весь бжтвѣный
разоумъ. и аще тѣло мое на съженіе прѣдамъ. безъ лю-
ви ничтоже ползую. нѣ быхъ яко мѣдъ звенащи. Се
менить любовь. и же родоу своего не презрѣти
въ скудости. и милovati сироты плачущаа-
са. а жестокое вздръжаніе ничто же не оуспѣтъ немлсти-
выхъ богатыхъ. Мнози бо и въ миру живуще богоугодно. до-
стигоша тѣхъ мѣры. иже в пощеніи провѣсѣша въ поус-
тыни ¹⁾...

...Рудѣ.. простремъ на подавіе немущемъ—убѣждаетъ
проповѣдникъ въ *Словѣ св. отецъ о временномъ житіи*,—а
не възведемъ ею на сироту безвинъ. не овцы подающе.
а волю отъемлюще. не десятиро оемше. а оди-
но дающе ²⁾...

⁽¹⁾ Измарагдъ № 203, л. 57 об.—59.

⁽²⁾ Измарагдъ № 203, л. 203—204 об.

Постъ ничто же не оуспѣет без добрыхъ дѣлъ—читаемъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго о пощеніи*: Не се бо постъ иже са от брашенъ оудръжимъ. а злаа дѣла творимъ. лжемъ. обидимъ. завидимъ. на блудъ совокуплаемса и прочее... Аще постишиса покажи добраа дѣла. оубога видѣвъ помилуй. с кымъ зло имаши смириса. никому же не завиди. а ни зла не твори. блѣда охабиса⁽¹⁾...

Кии оуспѣх члву алкати плотию. оумирати же дѣлы—взываетъ проповѣдникъ въ другомъ словѣ о *постѣ*,—каа потреба малоденіемъ тѣло свое сѣшити. а не на ермлати алчныхъ излишними. каа добродѣтель в ноци не спа. в теплѣ храмѣ молити а обѣдніи (на поляхъ позднѣйшей скорописью: „обидими“) то бо оу и порабощеніи боси. назі. ранени. голодни. на та со слезами воцють к Бгѹ. Каа помощь в такового молбѣ. аще и всеа ноци не спа молитса. не приатенъ е. Кое добротвореніе томити плоть свою. а имѣніе скривати. вдовицѣ и сиротѣ не милующе. ни обидимыхъ избавляюще. Кый на оуспѣх аще словомъ крестіане а дѣлъ добрыхъ не творимъ. то како можемъ дша своа спасти. Аще оубо поститеса оубогаго не мимоиди. алчнымъ хлѣбъ свои раздѣли. и домашнаа бес печали сотвори. аще ли алчеши. то вижъ сироты стонуцаа и помилуй а... Не спсеть насъ жестоко воздержаніе. аще злобъ не останемса. От всего бо поститиса подо-

(1) Измарагдъ № 359, л. 191—192 об.

бае. жи не глати. гнѣва не имѣти... То истинный ѣ постъ ¹⁾).

Что бо иже са постит. а без исправленіа. то что оуспѣтъ,—читаемъ въ *Словъ свв. апп. и свв. отецъ, како жити крестьяномъ*—оудръжанье ли брашенъ постъ глѣтъ или оудръжаніе похотей. аще бо брашна себе оудръжимъ. а тѣлесныхъ не оудръжимса похотей. ни мало ползы сотворит ны жестокое воздержаніе о брашенъ. а злобныа плоды твораше. Аще бо и попелъ зоблемъ. а злоб са не оставише. то не можем са спасти. Аще бо о хлѣба са оудръжимъ. а гнѣваемса и завидимъ. то звѣри есма подобны тои бо не асть хлѣба. но плѣ асть. яко и мы гнѣвомъ и завистию снѣдаемъ другы и братию свою клеветою. Аще бо воздержати хоцеша о мяса и о рыбы. то пръвое останиса гнѣва и аrostи. гордости и клеветы. зависти и обиды... Аще питиа кто не пьетъ ни мяса. асть. а злюбу дръжит. таковый пуци скота асть. скотина бо не асть ма. ни вина пьетъ. аще ли на голѣ землѣ кто легаеъ. а мыслит злаа. тако са хвали. не требует бо постели скот... ²⁾).

Зижеша ты церковъ въ Пилоусіи,—читаемъ въ *Сидоровъ посланиіи къ Евсевію епископу*—яко же повѣдають хитростыи оубо украшеноу велми. а неправдами и по

¹⁾ Измарагдъ Ж 359, л. 192—194.

²⁾ іѣ л. 13 об.—14 об.

рабо́щеніемъ сиротъ. и оубогыхъ наси́-
емъ. и о́ноудъ скврѣно естъ се. еже здати́ма Сионъ
въ кровѣхъ. Іерсѣмъ въ неправдахъ. Не тре-
буе́тъ Бъ о́ неправды приноше́нія. и еже сиротамъ
и въдовамъ наси́ліа творити. нѣмако пса смръдаща гну-
шается. Прѣ́стани оубо съзидаа неправдами. да не прѣ́ви
та на обличеніе предъ Бѣгомъ обра́щется ти.
на высоту убо възгражена. въпиющи же на та. въ вѣ́и
безмлъчанія съ въздухомъ ⁽¹⁾. Горе иже съзидаетъ домъ свои
съ неправдою на высоту. и грѣ́ница своа не в сосоудѣ съ
ближними. оу ближнаго дѣлатели емоу тоуне́мъзды имъ не о́-
да. нѣ мно́зѣми злобами домъ си съгради. Рыдайте
обидиміи о обидѣ́вшихъ вас. васъ бо имѣ́ній
лишиша. а дѣ́ша же своа погубиша злѣ́ ⁽²⁾.

Самая молитва можетъ помочь человѣ́ку то́лько тогда
если она совершается прости́вши всѣ́мъ, безъ гнѣ́ва и вражды
на кого́ либо. Много можетъ молитва праведнаго поспѣ́ваема—
читаемъ въ *Словѣ Анастасія, игумена синайскаго, еже не
имѣ́ти тѣ́ва*—поспѣ́ваетъ же еще и каа́йса троуди-
тиса́ начне́тъ. и плоды пока́анія съврѣ́шитъ. Аще ли
одинъ ѣ́ съзидаа дрѣ́гый разора́а. что оуспѣ́бета. то́лько та-
го́сть. Велико е́сть зло еже и́ти къ прѣ́ви имоу́ще злобоу
на кого́. и молитиса́ лжею. глѣ́юще в моли́твѣ. оче́ нашъ. оста-
ви на́мъ длѣ́гы на́ша. Что о́ члѣ́е глѣ́ши. и безъ́ма са троу-
диши на́ млтвы́ непри́мазны́й па́дъ въ срѣ́ци своемъ носѣ́.

⁽¹⁾ Въ Ж 359: съ въздыханіемъ.

⁽²⁾ Измарагдъ Ж 203, л 53—57.

вопиешѣ должно къ Бгѹ. остави намъ. ꙗко и азъ оставихъ.
Молити ли са пришелъ еси или лгати (¹)...

Приводя въ *Словѣ отъ евангелія, еже отъ Матѣя*, слова церковной пѣсни: Да са исправитъ мѣтва моя. ꙗко и кадило предъ тобою...— проповѣдникъ продолжаетъ: Слышите аще неправды нѣ. аще помиловасте н и щ а. аще нѣси оималъ оу сиротъ. аще нѣси възвелъ роукоу на сиротѹ

(¹) Измарагдъ № 203, л. 23—24. Приводимъ вариантъ этого отрывка по редакціи Измарагда № 204,—параллельно съ греческимъ подлинникомъ:

...Πολὺ ἰσχύει δέησις δικαίου ενεργουμένη. Ενεργεῖται δὲ, ἐὰν καὶ συ συναγωνίσῃ τῷ ἱερεῖ, καὶ ταῦς τῆς μετανοίας ἐπιδείξῃ καρποῖς· ἐπεὶ εἰς οἰκοδομῶν, καὶ εἰς καταλύων τι ὠφέλησαν, ἀλλ' ἢ κόπους; Ποία γὰρ οὐκ ἔστι ταύτης τῆς καταλύσεως δεινότης, τὸ μὴ μόνον ψευδεσθαι τῷ Χριστῷ κατ' ἐκείνην τὴν φοβεράν ὥραν τῆς θείας Συνάξεως, ἀλλὰ καὶ τοῖς αὐτῶν ὀδελφοῖς μνησικατεῖν, καὶ περ λέγοντα ἐν προσευχῇ τὸ, καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὥς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλταῖς ἡμῶν; τί λέγεις; τι τολμηρῶς κατὰ τοῦ Θεοῦ νεανισύη; Μνησικατεῖς κατὰ τοῦ ὀδελφοῦ σου μάχαραν αὐτῷ ἀκονῶν, καὶ δόλους κατ' αὐτοῦ κατασκευάζων, καὶ τὸν πονηρὸν ἰὸν ἐν τῇ καρδίᾳ σου φέρων, καὶ βοᾷς τῷ Θεῷ· Ἄφες μοι τὰ ὀφειλήματα, ὥς κ' αὐτὸς ἀφῆκε τῷ ὀφειλέτῃ μου; Εὐχασθαι, ἥλθεσ ἐν τῇ τοῦ Θεοῦ ἐκκλησίᾳ, ἢ ψεύσασθαι;.. Migne, Pat. Curs. Compl., s. gr., t. LXXXIX, col. 837.

Много может молитва праведнаго поспѣюще. поспѣвающи же аще и ты подвизатисѣ наченьши. съ оучителемъ. и покааніа плодн покажени. Аще есть единъ ниже. а другнй разарла. что оуспѣета твораща. но токмо тѣгость горше того разореніа. Иже помнаше зло дружные ити къ церкви. и алкати Хви в той страшннй чѣ бжестве ннѣ литургіа. глѹще въ мѣтвѣ. оче нашъ. остави намъ долги наша. ꙗко же мы оставлѣемъ должникомъ нашимъ. что глѹши о члѣе. что дерзостію на Бга моужаешиса. зло помнаеши братьне. и леств. на нъ оустраѣеши. непріазнивъ адъ въ сердци своемъ носѣ... Молитъ ли са пришелъ еси или лгати... Измарагдъ Тр.-Сер. Лав., № 204, л. 134об.

безвинноу. аще нѣси слъзами окроплень. и крѣ-
вію неповинныхъ. то воздѣжи роуцѣ гла въздѣние
ржкоу моею... воздежи на кѣ Бгу (¹)...

Въ *Словѣ Іоанна Златоустаго, яко не пріятна безъ
исповѣданія милостыня*, читаемъ: Сут во члѣхъ мнѣтса тво-
ращеми милостина многы. а не любаше браи. нѣ кльветиви
сущє и презорливи. и завистливи сущє и злобиви. и гнѣв-
ливи. осушающе кого. да тѣхъ ради зліи ни на ка-
кую же ползу мѣсти не обретаю... Рече бо
Великий Василіє. иже чужаа граба а мѣстню творит. не
тоємо не помилован будеть. нѣ и болшему мученію спо-
добитъ са... Сѣтый Филаретъ милостивый пи-
шетъ. аще кто от неправеднаго добытка даєтъ мѣстню.
той подобенъ єсть сему. ꙗко же оѣць бы зрѣлъ сна зарѣ-
заема пред собою... иже кто мѣстню творит чюжим. мѣ-
тѣмъ помощи оному и собѣ. то лучше єсть не тво-
рити. а не грабити таковому... Аще ли кто вельми
скуденъ. то оутѣши скръбнаго. и оувѣщай оубогаго. то в
мѣстню ж є пред Бгомъ (²)...

Который оустѣхъ єсть — убѣждаетъ проповѣдникъ въ
Словѣ Іоанна Златоустаго, о разсмотрѣніи милостыни—
сѣвляещи иного обещи же оубогаго. сироту по-
обидѣти. а иного надѣлати. Каа в том єсть помощь. еже чю-
жнмъ (имѣніємъ) мѣстныа творимъ. кое пособие. аще и все одамы

(¹) Измарагдъ № 203, л. 153—154.

(²) Измарагдъ № 203, л. 27—28.

чюжа. Луче не грабити ни же чюжимъ творити... Мы же тѣмами грабще а мало подающе. не можемъ оумолити Бга. нѣ паче гнѣвимъ и. Повѣжъ ми. аще бы осла мртво о распутіа кто привлеклъ въ прѣвъ. то не бы ли его каменіемъ побили. како скверника. а о грабленіа мѣстыни гнуснѣ того есть... И се вы извѣстую. нѣ не мѣзмъ же милостини единою надѣющеся вдатися пици и пианьству. любодѣванію же и гнѣводрѣжанію. зависти... Ни на кый оуспѣхъ таковыхъ милостини есть. таковыхъ приносы гнусны суть Бгу. иже оскрѣбѣаютъ вдовы. и насиліе творятъ сиротамъ. неприятни дарове грабителейъ. любодѣвы. крѣчмитовы и злааго гдѣна. и челады свою томить босою. наготою. и дѣломъ непосилѣ. татинны же и разбойничьи и мѣздоимцы судіи. и мечника кѣветива недовольна оуроки. сварлива же и пианицу и резвоимца (')... Мѣтню далъ еси оубогу о бѣгати—читаемъ еще въ одномъ изъ такихъ поученій — добръ створи. но инде раби твои пасуще стада воловъ твоихъ. потравиша ниву худыхъ сусѣдъ твоихъ и хже ты примучи злымъ томленьемъ. и казними неправедными въ работу собѣ. Да лучше бы ти безумне помпловами домачадца своимъ да не скорбаще ходати. и остатися о насильемъ и томленьемъ. нежели Бга дарити безумно имѣньемъ неправдою собраннымъ. В а с и л и и

(') Измарагдъ № 203, л. 44 об. — 45 об.

рече. где любѣ аще възведешѣ очѣ твоѣ о батѣни. то мѣвѣ оузрѣши злая. сдѣ сиротѣ плачуща на та. а индѣ оубѣгы на та к Бѣ вопиюща ихже ты непомилуванымъ приобидѣ. сдѣ рабы наги и ранены ходатѣ. индѣ же инымъ вижю о прикладѣ рѣза твоего мучимы. и в воду самѣмъ вмеща. и та вса встануть на та безумне в днѣ исхода дши твоѣи. (').

Извѣстно да есть—читается въ *Словѣ Іоанна Златоустаго о мѣлюющихъ*, яко нѣсть мощно спастися въ мирѣ—мако не спѣсть мѣсто насѣ. аще не творимъ вола бжиа. нѣ когождо оумъ изволеніемъ къ Бгу. Нѣ бо пособия от чѣстна сана. и от мѣста ста. не творящему вола божиа. Которій оубо санъ болѣ Адамова безсмертіа. кое ли мѣсто краснѣе породы из него же Адамъ бысть изгнанъ. преступивъ бжиа заповѣди... Лотъ же въ содомланехъ беззаконныхъ людехъ. сътворивъ бжиа заповѣди. и бысть спнѣ. и вѣнецъ съ стѣми приатѣ. Да иже кто глѣть. немощно самѣ спѣсти въ мирѣ съ женою и дѣтьми. таковъ и хлѣтитъ себѣ невѣгласѣствомъ... Мѣсто никого не спѣсетъ. ни осудитъ. нѣ когождо дѣла или осудатѣ. или спасутѣ... Будемъ милостиви и податливи бѣднымъ. и немощнымъ излишними нашими. тѣхъ бо дѣла Бгъ излише ти поручилъ. а ни з сѣмъ не бѣ родилоса имѣніе... Ближніихъ же роду своего не

(') Измарагдъ Рум. Музея, № 186, л. 97 об. — 98. (*Тоже Іоанна Златоустаго*).

презри. Прѣвѣ домашнаа своя и род свой бес печали сътвори. тоже (и потомъ) мѣстнѣю твори инѣмъ. Се бо лице-мѣрие есть еже чюжи надѣлати сироты. а род свои или чела-дѣ. нази и боси. и голодни. Когда же дѣшами их опечалиши. тѣлеснаго не исправа. и вако въ бжии страх приве-деши а. а тѣлесными недостаткы оскръблала их... Аще бо оскръблала своихъ. а инѣх милуешъ речеть и тобѣ Гдѣ. лицемѣре...⁽¹⁾ Въ *Словѣ о кладущихся въ церкви* приводится разсказъ, доказывающій,—яко их же люты соутъ грѣси. аще въ церкви погрѣсти са велать. а дѣла осуже-нiю достойна. никако же дѣши избавленiа нѣ. нѣ горшаа моука. А мѣсто никого ни остит ни осудитъ. нѣ от дѣлъ полза и моука... Поманемъ поустын-ники. чи въ црквахъ тѣлеса их лежать... Аще ли кто обид-никъ и мздоимецъ. рѣзоимецъ. грабитель. въ цркви положенъ. им же досадила живъ и поработилъ. ти пришедъше въ гробѣу злѣ востенють на нѣ въ Бѣу. со слезами во-пиюще. Ги Бже. ты местникъ боуди злодѣю на шемоу...⁽²⁾ Такого же содержанiя другое слово *о по-зреваемыхъ въ церкви* ⁽³⁾,—и нер. др.

Всѣ эти наставленiя проповѣдника не всегда, однако, достигали цѣли. Азѣ, любимiй,—жалуется въ одномъ изъ поученiй проповѣдникъ,—свой длгъ отдаю всегда и частымъ

⁽¹⁾ Измарагдъ № 208, л. 11—12.

⁽²⁾ Измарагдъ № 203, л. 137 об.—138.

⁽³⁾ Ib., 136—138 об.

оученіемъ надѣхася оусѣкнути оустремленіе пѣанственное. нъ нѣ соупротивное вижю... Всюе поученіе бываеъ...⁽¹⁾ Слушатели иногда оказываютъ равнодушіе и къ самой проповѣди: Мало здѣ собирается оученія слышати, скорбитъ проповѣдникъ въ другомъ поученіи. Мнози невѣгласи—продолжаетъ онъ—на игры паче текутъ неже къ церкви. и кощюны и бладословіа любятъ болѣ книгъ... Проповѣдникъ убѣждаетъ пришедшихъ въ церковь—понужать лѣниваа да приходятъ. иже бо—прибавляетъ онъ—невѣгласа принждить къ церкви ходити. мнози приметь мзду...⁽²⁾

Впрочемъ, иногда проповѣдникъ недоволенъ и пришедшими: Идѣ же бо. рече Христось. два или три совокупени во имя мое—читаемъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго*, како *въ церковь приходити съ вѣрою*—ту есмь посредѣ ихъ. А мы—продолжаетъ проповѣдникъ—аще снидемся въ церковь. то на кощюны и бладословіа. и о суетныхъ и мимотекущихъ. о недостаточствѣ. о тыщетѣ имѣнія. о прибытцѣ. и о прикупѣ. а о вѣчныхъ ни памяти имуще... Къй бо намъ прибытокъ именемъ тѣчию слыти хрстіаньскымъ. а дѣлъ злыхъ не останущеса... нъ никто тѣмъ похвалы имѣй. еже въ церкви повсегда приходимъ. нъ что добраа приобрѣтаемъ. ето добрѣй бысть. и добру са наоучи... Купецъ

⁽¹⁾ Измарагдъ Ж 203, л. 55 (*Поученіе св. о. Іоанна Златоустаго*).

⁽²⁾ ib., л. 89 об.—90 об. (*Слово Іоанна Златоустаго, како ученія слушати*).

часто хода на трѣгъ хитрей будетъ. врачъ часто хода въ оучитлю. по истинѣ хитрѣи будетъ. и множае привыкнетъ. а вы что приобрѣтосте. иже всегда имате издѣтска приходяще. Къи приплодъ дѣшевный. и который обычаи злыи в вась преста. гнѣвъ ли. зависть ли. злоба ли. да аще не съ приплодомъ и никоего же стажимъ добра въ церкви. то оу не ѣи не приходити. аще вѣстованіа (на поляхъ позднѣйшей рукой: „глаголанія“) дѣла. а не Ба ради. ни а дѣши скръба. то лучше итти на трѣжища. ли на бесѣды. или изъ дому не исхода... Многа жьды хотѣхъ оумлѣкнути. вида яко вътще вамъ оученіе сказаю. нѣ боюся осуженіа... Азъ бо не оумлѣкаа оучю вы. да бы не вътще былъ вашъ трудъ. не сего бо зрю ежъ въ црѣвь ходите. нѣ да бысте что добро притворивше. тии тако в дома свои отходили..⁽¹⁾. Црѣви нбо ѣ любиміи...—читаемъ въ другомъ *Словѣ Иоанна Златоустаго*, како подобаетъ къ церкви ходити съ върою: Дому гнѣ сѣдитъ. а рабыни твоутъ. а друзии прадуть. и кѣждо рабъ свою работѣ творить. а в црѣви говоръ много и смѣхъ и шепты. нѣ нѣ се коуповище. нѣ агтльское мѣсто. пресѣтоль бжій. и самое нбо.... Црѣви бо нбо наречетъся. нѣ же вы паче скоморохъ смѣтеся. и бесѣды и шепты творите. позорище бо ваше без молвы стоять. ни глагліа в немъ. ни влича. здѣ же Бгу вѣщающу о страшныхъ вещехъ мы же горише есмы песь безстоудне твораще...⁽²⁾.

⁽¹⁾ Измарагдъ, № 203, л. 239 об.—241.

⁽²⁾ Измарагдъ № 203, л. 118—119.!

Сборникъ предназначался не для однихъ „крестьянъ“, мірскихъ людей, но и вообще для людей книжныхъ,—между прочимъ и для духовныхъ. Нѣкоторыя „слова“ Измарагдовъ специально обращаются къ „попомъ“, трагтуя объ обязанностяхъ послѣднихъ „учить“ пасомыхъ,—при этомъ не рѣдко съ суровыми обличеніями современному духовенству. ...Мы са како не оубоимъ. сщеници. оучти,—взываетъ проповѣдникъ въ *Словѣ Іоанна Златоустаго*, *како не подобаетъ престати учаще* ¹⁾),—егда купецъ тѣлеснаго ради прикоупа. и корабль коупит и по морю дрѣзаетъ и тѣмами трѣптитъ пагоубы. многажды же смѣръ имѣнія добывающе прилучается. а мы сщеници дома всегда пребывающе. и о сщеничества пищу и одежу приѣмлемъ. а небреженіемъ ни книгъ имѣемъ. ни готовыхъ почитаемъ. точію порты различны собираемъ. Како се не зло есть. и оучащихъ бо ненавидимъ. а о сщеничества чѣть и крѣмлю приѣмлемъ. На болшее есть намъ осуженіе чѣть та... Длѣжни бо есмы оучити. аще ли кто не послушаетъ. намъ отъ хъ не дати овѣта прѣ Бгомъ. аще ли не оучимъ лють намъ боудеть овѣтъ. и съ невѣрными осужени боудемъ ²⁾).

Любопытно *Слово Іоанна Златоустаго къ попомъ и къ простымъ людемъ*, находящееся въ *Измарагдѣ*

(¹) Нач.: Молю убо вы, придѣте нынѣ и видите...

(²) Измарагдъ № 203, л. 54—55. Мысли эти встрѣчаются нерѣдко и въ другихъ словахъ Измарагдовъ,—см. № 359, лл. 28 об. 117 об. 156—157 и др.

б-ки Троице-Серг. Лавры, № 204, л. 237—243. Приводимъ отрывки:

И о семъ вы хоощу начати первое слово. еже бы намъ самѣмъ не вельми пригвождатиса свѣтѣ семъ. да бы добро люди оучити. преже всего не вдаватиса многу питию. сами бо вѣсте. аже въ питіи больши всего дши погоуба. а ли то простѣцом. а еже то намъ. аще бо простѣцю какъ любо грѣхъ сѣтворитьсѣ. до себе емоу вина. а оже мы. то не намъ единымъ пагоуба но и всѣмъ людемъ. хотатъ бо ны рещи. а попове чемоу не творатъ того... Вижу и слышу. оже до обѣда пиете... не едино же то еже до обѣда пиете. но во вечеръ оупиваешиса. а за оутра слоужиши. чѣломъ оугодіе творите. а не Бгви. зло бо съ другомъ нелзе по пирьемъ бесѣдовати. аже паки съ Богомъ. да тако ми са мнить мако великъ грѣхъ. приобрѣтохомъ въ томъ слоуженіи. Во мнозѣ питіи. многа бѣда есть. дшѣ грѣхъ. а тѣлоу болѣзнь. а о людій оукоръ. а прѣковнаго столніа права нѣтоу. То бо ны диволъ влагаетъ въ оумъ. мако оупианыхъ людій побыти. съимъ ше с Бога. надежю положили есмы на пияныа люди... Самѣмъ бо достойно перьвее себе въстагноути о какой любо вещи. тоже люди. и безазора оучити... А иже кто поваетьсѣ. не мозите тажеи заповѣди дати... ни паки же оноудъ на слабость свести безърассоуженіа. да не мы боудемъ повинни грѣхомъ ихъ. си мощно все то оуправити оли прилежаніемъ. ти почитаніемъ книжнымъ. Сну. прилежи почитанію книжному. въ тѣхъ

жѣвотъ нашъ. а ожемы не почитати начнемъ
книгъ. то чимъ есме лоутше простъцовъ. аж
есми же начнемъ мсти и пити. тако же на бесѣдѣ сѣ-
дѣти. и еще друзіи ли кѣи играють. а всего того стѣи
апли и стѣи оци възбранаютъ нашомоу саноу. Рѣм бо или
такъ попы есмы да тѣм избоудемъ моукы. не
мни ѿко избоудемъ... А сиротамъ не мозите вели-
кой опитемъи давати. пишеть бо въ заповѣдехъ. соу-
щимъ подъ игомъ работнымъ. наполю дай
опитемъю. а не мози отагъчити. а ти вси каютьса иго бо
хво легло есть. Оже пригодитъса комоу дше-
гоубство. то възбранайте. иже боудеть крѣ-
покъ. то болши ему дати заповѣдь. да не токмо грѣха
избоудеть но спсенію сподобитъ. паки ли кто любо
боудеть слабъ. дай лчѣйшоую заповѣдь. дати въ очамъ-
ніе впадетъ... Оже о крщеніи дѣтиномъ. то держите
оуставъ блженнаго Нифонта. ѿко и въ маню-
ка ѿко и въ манунѣ (sic) кажетъ... Стѣй бо Іоанъ Зла-
таоустъ глѣтъ. азъ тацѣхъ еппъ. не мнюи бо. всѣмъ оуго-
діе творать. и абы на покоище. на прѣз прихо-
датъ. но тѣхъ блжю иже паче своего спсенія. о вашомъ
спсеніи пекутъ са. Егда жена носитъ въ утробѣ
не велите ей кланатиса до земли. ни роукою до земли. ни въ
великій постъ. въ томъ врежаютьса. и изметають
младенъци. да аще мы о томъ не възбранимъ.
то наша то вина.. повелите ей млстню давати за то по-
силѣ. ка кто мога... ..А неправеднаго събраніа.

вельми вѣзбранай те. занеже не тебе есть ни чемоу же неправедный добытокъ. аще хощетъ ѿ него мѣстню творити то ни въ что же вмѣнается предъ Бгомъ... Иже творатся мѣстню твораще а сѣзданіа роукою Бжіею обидаще. да вельми того браните. а ѿ праведнаго имѣніа хотя мало сѣтворатъ мѣстню. то велико мнѣтся предъ Бгомъ⁽¹⁾...

Суровыми обличеніями противъ современнаго духовенства полно такъ же *Слово Іоанна Златоустаго о живыхъ учителяхъ*, помѣщенное въ томъ же Измарагдѣ № 204, л. 232—238, и нѣкоторыя другія мѣста Измарагдовъ.

Въ заключеніе нашего обзора литературнаго состава и содержанія древне-русскихъ Измарагдовъ, не можемъ не замѣтить, что едва ли древнѣйшимъ, исходнымъ прототи-

⁽¹⁾ Измарагдъ 6-ки Тр.-Серг. Лавры, № 204, л. 238. 238 об. 239 240. 240 об. 241. 243. Въ другихъ спискахъ Измарагдовъ слово это не встрѣчается. Приводимъ изъ слова еще нѣсколько отдѣльныхъ выраженій: ꙗко покаалникомъ. тако и не покаалникомъ... (л. 239 об.) но оже новаго покаалника (л. 239 об.)... вельми грѣшонъ. аже са изболитъ то тогда дайте емоу опытебю (л. 240 об.)... впиру сѣдѣти или наоулицы кощоунати смѣющеса (л. 240 об.)... а измолвивайте передъ днемъ тѣмъ... (л. 240 об.) а коли крѣпще (240 об.)... коли слоужаще (240 об.)... ѿ жонъ не отлоучайте ихъ по ноужу. оже сами не изволать. по совѣту подроужій своихъ (л. 241)... въ своей бо жонѣ нѣ тоутъ грѣха... но оже боудоутъ достойно исправили... не давати безъ исправы... нѣ тоу вы въ томъ грѣха (л. 241. об.)... и сами бо вѣсте. оже доутъче есть (242 об.)... а бѣсовскы не дай Бгъ жити ни единому крѣтяниноу (л. 242 об.)... и т. п.

помѣ ихъ не былъ извѣстный Изборникъ 1076 года. По крайней мѣрѣ, и въ общемъ характерѣ содержанія и въ подборѣ самыхъ статей—нельзя ни видѣть между первыми и послѣднимъ довольно замѣтной близости. Во всякомъ случаѣ, Изборникъ 1076 г. былъ однимъ изъ ближайшихъ источниковъ Измарагдовъ,—такъ какъ нѣкоторые изъ статей оказываются не только одинаковыми, но и общими.

Подобно Измарагдамъ, Изборникъ 1076 года открывается статьей о важности и полезности чтенія, „почитанія книжнаго“,—*Словомъ нѣкоего калуера о чети книгъ* (л. 1—5). Замѣтимъ, что статья эта, въ нѣсколько сокращенномъ видѣ, вошла и въ Измарагды, это—приведенное выше *Слово св. Григорія папы римскаго*, которое, такимъ образомъ, непосредственно связываетъ Измарагды съ Изборникомъ. Довольно близко и общее содержаніе Изборника съ содержаніемъ основныхъ статей Измарагдовъ. И въ Изборникѣ главное содержаніе составляютъ статьи на тему—„како крестьяномъ жити“. Статьи эти и излагаются здѣсь также или въ формѣ краткихъ, афористическихъ изреченій или въ видѣ особыхъ, отдѣльныхъ словъ и поученій о той или другой христіанской обязанности. Таковы статьи Изборника: *Стоглавъ* Геннадія, помѣщенный подъ заглавіемъ: *Слово, еже правовѣрну отру имѣти основаніе добрыхъ дѣлъ* (лл. 29—62), *Слово нѣкоего отца къ сыну своему, словеса душеполезна* (лл. 5—24), *Наказаніе Исидіа пресвитера* (л. 62—82), *Премудрости похвала* (л. 81—85), *Іоанна Златоустаго слово, разуми полезни отъ прочихъ его душеполезныхъ словесъ* (л. 85—101), *Св. Василія, како подобаетъ человеку быти* (л. 101—109), *Премудрость Іисусова сына Сирахова* (лл. 182—187. 134—181), *О женахъ злыхъ и добрыхъ* (л. 181—182), *Іоанна Златоустаго о млолующихъ въ церкви* (л. 259—263 об.), *Іоанна Златоустаго о постѣ* (л. 235 sqq.), его же слова (т. е. приписанныя ему)—*о молитвѣ* (л. 229—234), *о сквернѣ душевнѣй* (л. 252 sqq.), *Како подобаетъ пона честити* (л. 257 sqq.), такъ наз. *Аванасіеви отвѣти* (л. 144 sqq.) и др. п. И что особенно для насъ важно,—значительная часть этихъ „словъ“, „наказаній“, „поученій“, читается, нерѣдко съ буквальной точностью, и въ древне-русскихъ Измарагдахъ. Къ числу такихъ статей принадлежитъ напр. *Стоглавъ* Геннадія, различные извлеченія изъ *Книги*

премудрости Иисуса сына Сирахова, различные слова,— напр. Слово Иоанна Златоустаго, како поа честити, извлеченія изъ Аванасіевыхъ отвѣтовъ, Сказаніе о милостивомъ Созоменѣ, и, можетъ быть, нѣкоторыя другія. Съ нѣкоторыми изъ названныхъ статей мы еще встрѣтимся ниже; приведемъ здѣсь упоминавшіеся уже ранѣе нами отрывки, читаемые въ И з м а р а г д а х ъ изъ Аванасіевыхъ отвѣтовъ, параллельно съ ихъ редакціей въ И з б о р н и к ѣ:

Изборникъ 1076 г.

Въ прѣо. Нѣции многашды отъсѣкаюшесѧ отъ грѣха и каюшесѧ. ѣсть пакы поплъзаюшесѧ. и падаюште отъчають себе. ꙗко се вьсь троудъ покаяннѧ. иже соуть сѣтворили погубльше. Ꙗ в ѣѣ. Не погыбе отъ ба троудъ иже сѣтвори въ покаяннѧ члвкъ и сего дѣла неѣпоѣмоу ѣсть отъчѧти себе. нъ пакы вѣстати и врагоу протнвоустати воустати. блгннми дѣлы и покаяннѧ. ꙗко же бо и при воинѣхъ прѣскннхъ. любить ꙗвѧзь воина стоѧштѧ и борѧщагосѧ съ врагы. и овогда убо оуазваюшѧ овогда же оуазваѣма. паче бѣгающѧго и оружнѧ помѣштѧщаго. Тако и бѣ паче сѣпострадаѣтъ дши стоѧшти и не ѡслабляюшти. нъ борѧштисѧ съ врагы. паче не борѧштисѧ нъ себе отъчѧвѧшю. и прочеѣ бестоуднѣ грѣхъ творѧштѧ. не того же осожениѧ имать иже ѣдиномъ лѣта сѣгрѣшаѧ. ꙗкожего же иже чѧсто сѣгрѣшаѧ. ꙗко-

Измарагдъ XVI в.

Л. 105 об: Слово стыхъ оѣ о покааннѧ. Глеть писаніе. нѣции многашды каюшесѧ о грѣсѣхъ. и пакы таа же творѧтъ. и въ ѡчааніе тѣмъ прихѡдѧтъ. мнѧтъ бо весь трудъ тѣмъ погубили. иже прѣвѣтрѧдѧщесѧ сѣвокупили. извѣсто поѡдѧетъ ны. еже члкъ добротвореніемъ сѣвокупнѣ. не погыбнетъ то. нъ нѣсть достоинно ѡчаати себе. аще и сѣтворнть кто что зло. нъ пакы оутвѣрднтисѧ покаяннѧмъ и млостннѧ. пощеніемъ и поклананіемъ. и прочнми. ꙗко же и при воинѣхъ того воина прѣ любить. иже борѣтсѧ съ врагы. паче бѣгающѧго и оружнѧ помѣтающѧго. сей бо овогда оуазвѧдѧтъ. а овогда же азъвѧтъ и. тако и бѣ тѣѧ дши боле помогаетъ. иже аще и падетсѧ. нъ не ослаблѧетъ добраа дѣла творѧѧ. люто бо естъ ѡчааніе велми. иже сѣтворше грѣхъ ѡчаатисѧ. и глѧти оуже ма не прѣиметь бѣ. и прочеѣ бестоудны грѣхы

же не то́а же мѣзды имать иже по всѣа дни творить милостыню. па-че твора́штвааго порѣды. Аште оубо тѣмаи сѣгрѣшилъ еси. тѣмаи по-канса. да прише́дъши сѣмьрти обраш-теть та въ покая́нии (¹).

Въпро. Аште въ грѣсѣхъ сѣстарѣвъ-са члвкъ завѣшта́еть въ мѣтвѣ своѣи завѣтъ. междѹ собою бѣмъ гла. ꙗко прости мѣ владыко. ꙗже сѣгрѣшихъ доселѣ. и прочее не сѣдѣю древль-нихъ моихъ грѣхъ. ни обрашю са къ нимъ. нѣ исповѣмса имени тво-е́моу. Аште сѣи́а завѣти сѣтворивъ къ боу члвкъ. въ малѣ дни́и оумь-реть. что трѣбѣ́ естъ помышлати о немъ. Ѡвѣтъ. При́ято бысть покая-ние ꙗго отъ ба и въ немъ же обрѣ-теса въ томъ же и въчиненъ бысть. се е́сть въ списъныа покая́ниа дѣла. ꙗже бо пока́ятиса и отѣстоупити отъ грѣха въ члвцѣ́ то е́сть. а ꙗже мѣноголѣ́тноу быти въ бѣзѣ́ е́сть. Да члвкъ оубо обѣштаса. ꙗко ча́иа мно́га лѣ́та быти въ покая́нии. Бѣ́ же провѣ́дши немощно́е и оудобъ сѣблзньно́е и оудобъ прѣ-

притварѣеть. нѣсть бо тоа мѣзды до-стои́нъ иже оди́ною в лѣ́то ка́са. и оди́ною мѣ́стыню твора. аще бо и мно́гажды еси сѣгрѣшилъ то мно-гажды ка́йса. да смѣ́рть прише́дъши въ покая́ниі та обра́щеть.—З л а т о-с л о в е с н ы й сказа́еть. глѣ́ють бо нѣ́ци. се покая́ние е́сть иже о грѣхъ прѣстати... (²).

л. 106: *Слово стыхъ о́мъ. о застѣи-ни покая́ниа.* Любиміи слыши-те. аще въ грѣсѣхъ сѣстарѣвъса члвкъ. положить завѣтъ свой къ Боу мола-са гла́ съ въздыхани́емъ. владыко прости мѣ. еже азъ сѣгрѣшихъ до-селѣ. прочее не сѣдѣлаю прѣ́вѣхъ моихъ грѣхъ. и обычае́въ злѣхъ. ни обрашо́уса к нимъ. нѣ исповѣмса имѣни твое́моу. и работаю ти до живота моего. аще и завѣтъ къ Боу сѣтворь. по малѣ дни́и оумреть. что о немъ подобно помышлати. или спсѣса́ тѣмъ. Сказает ны извѣ́стно. при́ято е́сть тако́ваго покая́ние о́ Ба. в нем са́ обрѣ́те в томъ и бы́сть причте́нъ. се е́сть въ списѣ́ніе покая-́ниа ради. ꙗже бо пока́ятиса и о́стоу-пити о грѣхъ. то въ члвцѣ́ е́сть да члвкъ оубо пока́вса ча́етъ лѣ́та мно-га въ покая́ниі быти. Бѣ́ же провѣ́-

(¹) По изд. г. Шимановскаго, стр. 087—088.

(²) Измарагдъ № 203, л. 106.

вратѣноѹ наше кѣ грѣхоу. того ради сѣтвори тои ꙗкоже видѣти члвѣа обрашѣшасѣ въ покаяніе. абіе поѣати и отъ житіа и спсе. и Провѣдѣи ꙗко бѣ. ꙗко аште бы премѣдѣли въ мирѣ. ꙗко бы сѣ паки кѣ грѣхоу обрѣти. По издан. г. Шимановскаго, стр. 088—089.

днѣи немощь рода члѣа. абіе поати и спсена о житіа свѣта сего. вѣсти бо ꙗко аште бы помедѣли въ миру. паки бы сѣ обрѣти на злаа тво- рениа. аште же кнѣи разбѣниѣи сотѣа сѣтворити оубѣйство. ти потомъ атъ и усѣзѣновенъ. или иною котѣроу смѣртию конѣчанъ. что ны о томъ глѣти. боудетъ ли простѣниѣи прѣати о грѣхъ всѣхъ злоу смѣртию...ib., л.107.

Переходимъ къ тѣмъ статьямъ древне-руссѣихъ Измарагдовъ. которыя приписывались въ нихъ Іоанну Златоусту.

Въ древнѣйшемъ спискѣ, Измарагдъ Рум. Музея XIV в., № 186, съ именемъ Іоанна Златоустаго читаются слѣдующія поученія:

- л. 7. *Ангелова повѣсть сказана св. Василиемъ. Слово Іоанна Златоустаго* (нач: Слышасте ли, любимии мои, ангелову повѣсть)...
- л. 7 об. *Слово Іоанна Златоустаго о мѣлолющихъ, ꙗко нѣсть муки срѣщающимъ* (нач: Кацѣхъ мукъ не суть достѣини глаголющѣи, ꙗко нѣсть мученія срѣщающимъ)...
- л. 24. *Слово Іоанна Златоустаго о величаніи и о гордыни* (нач: ꙗко садъ не потребляемъ отъ хварстіа не можетъ расти, тако и чѣловѣкъ гордъ не можетъ спастисѣ)...
- л. 25. *Тою же Іоанна Златоустаго о мнѣвъ* (нач: Гнѣвъ сѣ наречетъ страсть неистѣва)...
- л. 26 об. *Слово Іоанна Златоустаго о любви и о зависти* (нач: Но понеже по сей благодати, ею же оправдахомсѣ и житіе благопотребнѣ есть)...
- л. 30. *Притча Іоанна Златоустаго о мытари и о фарисѣхъ* (нач: Придѣте убо днесъ, братѣе, послушавше гласа Христова, мудрѣйши будемъ)...

- л. 32. *Того же о блуднемъ сыну* (нач: Возлюбленіи, послушайте самого Христа о покаяніи учаща насъ и глаголюща притчу...)
- л. 36. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣннѣи любви.* (нач: Три суть лица любви, первое божіе дарованіе)..
- л. 55. *Поученье Іоанна Златоустаго, како подобаетъ крестъяномъ жити* (нач: Послушайте, любимици, съ любовію. аще въ мірѣ есть и въ богатствѣ живеть)..
- л. 78 об. *Поученье Іоанна Златоустаго, како достоинъ поститися* (нач: Днесъ, възлюбленніи, душевному врачевѣ поклонимся, се бо приспѣ алканію время)..
- л. 81. *Того же о постѣ* (нач: Суть мнози глаголющи, въ чему есть алчба въ чистотѣ живущимъ)..
- л. 86. *Поученье о св. комжани Іоанна Златоустаго* (нач: Благословенъ Господь Богъ Израилевъ, яко посѣти и сътвори избавленіе людемъ своимъ)..
- л. 94. *Слово св. Іоанна Златоустаго о казняхъ божіихъ и о ратехъ* (нач: Слышасте ли, братія, самого Господа нашего Іисуса Христа, глаголюща въ Евангеліи)..
- л. 96. *Слово св. Іоанна Златоустаго о богатыхъ и немилостивыхъ* (нач: Не глаголю убо на богатыхъ...)
- л. 97. *Того же Іоанна Златоустаго* (нач: Милостыню далъ еси оубогомоу о богатый, и добръ сътвори)..
- л. 100. *Слово Іоанна Златоустаго, како подобаетъ въ ноцѣ вставати и молитися* (нач: Гдѣ убо жены, иже всю ноцъ спятъ)...
- л. 103. *Слово Іоанна Златоустаго о мятенствѣ жизни чловѣческыя* (нач: Велика польза есть отъ почитанія книжнаго)..

Мы уже замѣчали, что списокъ Измарагда б-ѣи Троицко-Сергіевой Лавры, XVI в. № 204, можетъ быть разсматриваемъ. какъ позднѣйшій списокъ Румянцевскаго Измарагда,— хотя и съ дополненіями. Списокъ этотъ, во всякомъ случаѣ, даетъ намъ приблизительное понятіе о томъ, какія именно слова и поученія съ именемъ Іоанна Златоустаго читались уже въ наиболѣе древней редакціи Измарагдовъ. Кромѣ перечисленныхъ сейчасъ, читаемыхъ въ Румянцевскомъ Измарагдѣ,—въ лаврскомъ спискѣ читаются еще слѣдующія слова съ именемъ Златоуста:

- л. 5 об. *Слово Іоанна Златоустаго о почитаніи книжнемъ* (нач. Рече св. Іоаннъ Златоустъ: сидящу ти на почитаніи)..
- л. 7. *Слово Іоанна Златоустаго, како съ разумомъ чести св. книги* (нач: Мнози непочитаніемъ божественнаго писанія съ праваго пути совратипася)..
- л. 111. *Слово Іоанна Златоустаго о чистотѣ душевнѣй* (нач: Мы убо да навѣнемъ, что убо чловѣка сѣвернѣ)..
- л. 116. *Поученіе Іоанна Златоустаго о молитвѣ* (нач: Да послушаютъ сѣхъ вси приходящіи истиннѣ, да егда ти реку, моли Бога)...
- л. 148. *Слово св. Іоанна Златоустаго* (нач: Церкви небеснаго жилища мѣсто есть)..
- л. 150. *Слово Іоанна Златоустаго и Менандра Мудраго о женахъ добрыхъ и о злыхъ и о скотливыхъ* (нач: Услышите, жены, заповѣди божія и научитесь въ молчаніи повиноватися)...
- л. 154 об. *Слово о Иродіадѣ о злыхъ женахъ* (нач: Ни кый же убо звѣрь подобенъ женѣ злѣ и язичнѣ)...
- л. 163. *Слово св. Іоанна Златоустаго, како достойтъ челядь имѣти* (нач: Аще кто отъ васъ, братіе, имать рабы или рабыня, да учить я)...
- л. 165. *Слово Іоанна Златоустаго о исходѣ души и о възходѣ на небеса* (нач: О горе, какъ страхъ и трепетъ обдержитъ душу)..
- л. 170. *Сказаніе Іоанна Златоустаго о первомъ вѣцѣ* (нач: Искони сътвори Богъ небо и землю, море и весь міръ)..
- л. 174 об. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи спасенія* (нач: Не вѣдуще не просто избираемъ, но вся разумно испытавшѣ творимъ)..
- л. 177 об. *Слово. І. Златоустаго, како достойтъ жити* (нач: Братіе, приклоните уши ваши и послушайте смысленѣ)..
- л. 215. *Слово иже во свв. о. н. Іоанна Златоустаго, архіеп. Константина града, повѣсть душеполезна, въ чину притчи, что есть житіе се нашоющее. Сказаніе о зміи и о дворѣ* (нач: Вся убо, возлюбленніи, аже въ времена, архіерея же и пастыри)...

- л. 232 *Слово Иоанна Златоустаго о лживыхъ учителяхъ* (нач: Ихъ же дѣля апостолъ глаголаше, пронирыливыи челоувѣци и волхсви пойдуть на горшее прельщеніе)..
- л. 238. *Иоанна Златоустаго слово къ попомъ и къ простымъ людемъ* (нач: И о семъ вы хоцю начать первое слово)..
- л. 249 об. *Слово Иоанна Златоустаго, наказанье къ попомъ* (нач: Пабы же ты, прозвителие Христовы церкви, предстателю страшной его трапезы)..
- л. 277. *Поученіе Иоанна Златоустаго въ недѣлю первую поста* (нач: Видѣсте ли, возлюбленіи, отъ самѣхъ вещей ползу постѣнью)..
- л. 279. *Иоанна Златоустаго поученіе на вторую недѣлю.* (нач: Придѣте, друзи и братья, възлюбленное стадо Христово, да мало и еще нѣчто изреку вамъ о семъ св. постѣ)..
- л. 281. *Иоанна Златоустаго поученіе въ третью недѣлю поста* (нач: Братѣе, препловльше нынѣ св. сія дни постныя, възрадуемся душою)..
- л. 283. *Поученіе І. Златоустаго въ недѣлю четвертую поста* (нач: Придѣте нынѣ, церковныя чада, да обычное поученіе створю о алчбѣ и о молитвѣ и о милостыни къ вашему собранью)..
- л. 285. *Поученіе Иоанна Златоустаго въ пятую недѣлю поста* (нач: Понеже убо по малѣ постъ сій скончатися хощеть, и по малѣ дній Господни страсти приходять)..
- л. 287. *Въ недѣлю цвѣтную, слово Иоанна Златоустаго* (нач: Брате, преплывше, яко морьскую пучину, постное теченіе)..
- л. 289. *Поученіе на св. Пасху Иоанна Златоустаго* (нач. Послушайте, братіе, да скажу вамъ власть и силу и честь сего святого дне)..
- л. 291. *На антипаску, поученіе Иоанна Златоустаго* (нач: Господа Бога нашего Спаса Ис. Христа воскресеніе славное и радостное праздновахомъ) (¹)...

Любопытную редакцію, какъ уже было замѣчено нами, представляетъ Измарагдъ полов. XV в. б-би Суз-

(¹) Опис. рук. б-би Тр.-Сер. Лав., I, стр. 327—331.

далъскаго Списо-Евѣиміева м-ря, описанный И. А. Шляпнинымъ ⁽¹⁾. Въ списокѣ собраны только слова, имѣющія въ заглавіяхъ имя Іоанна Златоустаго— причѣмъ одни изъ нихъ тѣ же, которыя читаются и въ Рум. Измарагдѣ, № 186, лишь помѣщены въ другомъ порядкѣ, другія новыя, которыхъ нѣтъ въ другихъ, извѣстныхъ намъ, спискахъ Измарагдовъ и которыя взяты изъ Златоуструя. Къ словамъ Златоуста присоединяется и житіе его. Перечисляемъ сполна всѣ помѣщенные здѣсь слова Златоуста (т. е. приписанныя ему):

- л. 1 (нумерація новая,—начальныхъ листовъ въ рукописи недостаетъ). Слово Іоанна Златоустаго, патриарха Царяграда, о Троицѣ божественнии и о твари всего міра, о пришествіи Христовѣ, о первомъ же и о второмъ и о Адамѣ (нач: Богъ Господь Вседержитель, Отецъ безначальнаго Сына Господа Бога)...
- л. 5. Слово Іоанна Златоустаго о помыслѣ душевныи (нач: Слышасте, любимцы, аггилу повѣсть)...
- л. 6. Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко нѣсть муки грѣшнымъ.
- л. 6 об. Слово Іоанна Златоустаго о величаньи и о горьдѣнии (нач. Садъ испотребляемъ отъ хвастья).
- л. 8. Слово Іоанна Златоустаго о рассматрѣнии и любви (нач: Три суть лица любви)...
- л. 8 об. Слово Іоанна Златоустаго о любви и о зависти (нач: Нѣ понеже сей благодати)...
- л. 10. Слово Іоанна Златоустаго о наказаньи (нач: Сиче отъ вѣка Богови есть овѣи друзи овѣи врази явишася)...
- л. 11 об. Слово Іоанна Златоустаго о св. коммуніи (нач: Благословенъ Господъ Богъ Израилевъ)...
- л. 13. Слово Іоанна Златоустаго о казняхъ божіихъ и о ратехъ (нач: Слышасте ли, братіе)...
- л. 14. Слово Іоанна Златоустаго о богатыхъ и немилостивыхъ (нач: Не глаголю убо на богатыхъ)...

⁽¹⁾ Описаніемъ г. Шляпнина мы и пользуемся въ настоящемъ случаѣ.

- л. 15. Слово Иоанна Златоустаго о чистотѣ душевнѣй (нач. Навыкнемъ убо, что есть иже не съвершитъ человекъ)..
- л. 18. Слово Иоанна Златоустаго о покаяніи.
- л. 22. Начало житія преславнаго святителя великаго о. н. Иоанна Златоустаго, патріарха Царяграда. Господи благослови отче (нач. Сѣи оубо крѣпкѣй мужъ и досточудный Иоаннъ антиохіанинъ бѣ)..
- л. 110 об. О устынѣи блаженнаго Иоанна.
- л. 135 об. Слово св. Иоанна Златоустаго на св. Богоявленіе мѣсяца генваря в 3 (нач. Источникъ еуанггльскихъ ученій отверсты иматъ потоки)..
- л. 138. Слово Иоанна Златоустаго о убогихъ и о богатыхъ и о милостыни. Господи благослови отче (нач. Травницы многы имутъ и различныи цвѣты)..
- с. 139 об. Слово Иоанна Златоустаго о Давидѣ царь и ап. Павелъ и о покаяніи, яко не достоитъ намъ отчаятися своего спасенья.
- л. 142. Слово Иоанна Златоустаго о постѣ и милостыни Господи благослови (нач. Добро есть постъ, добро есть книжное чтеніе).
- л. 143 об. Слово Иоанна Златоустаго обычно казати (нач. Возлюбленіе, всехъ испытанье будутъ).
- л. 145 об. Слово Иоанна Златоустаго о вдовицѣ, ей же сынъ умре и воскреси Исусъ его.
- л. 148. Слово Иоанна Златоустаго о алчани и о милостыни. Господи благослови (нач. Днесъ, возлюбленніи, врачевы поклонимся).
- л. 148 об. Слово Иоанна Златоустаго о суетнемъ жити и о ползѣ и о умиленіи (нач. Возлюбленніи, оставлеше суетная дѣла погибающая житья сего, блюдете).
- л. 154. Слово Иоанна Златоустаго о имущимъ яко же любаго благаго отъ Бога подати неимущимъ и о попекѣхъ и о дѣлахъ (нач. Человеколюбецъ Богъ, ущедрѣй родъ, нашъ не оставляетъ всякаго человекъ безъ своея благодѣти..)
- л. 156. Слово Иоанна Златоустаго о мукахъ. Господи благослови (нач. Потщимся, возлюбленніи, убѣжати вѣчныя муки)..
- л. 159. Слово Иоанна Златоустаго о Ахавѣ и о покаяніи събесѣдованно въ соуботоу по скончаніи 50 псалма (нач. Видѣсте ли въ оную недѣлю боренія и побѣду).

- л. 161 об. Слово Иоанна Златоустаго о пророцѣ Ионѣ, и о Даниилѣ, и о 3-хъ отроцехъ, и о покаяннѣ, и о постѣ. Господи благослови.
- л. 168 об. Слово Иоанна Златоустаго о любодѣяннѣ (нач: Братіе, Павлова словеса и поученія слышаще по вся дни чтомая не дѣтескы токмо ушима слыша).
- л. 170. Слово Иоанна Златоустаго, яко безъ конца есть мука вѣчная (нач: Не мало намъ стязанье о подлежащихъ и о дѣльныхъ нуждахъ).
- л. 172 об. Слово Иоанна Златоустаго, како подобаетъ въ нощи вставъ молитися (нач: Гдѣ убо жены, аже всю нощь спятъ).
- л. 175 об. Слово Иоанна Златоустаго, о молитвѣ (нач: Всеи убо вѣдять, яко начало всего добра молитва).
- л. 180. Слово Иоанна Златоустаго, зане безъ ума мятется всякъ человекъ (нач: Нудить ядро глубокое рыбитвы егда сѣтъ вверхъ и многу морскую ловитву обоумъ трудно рамома сѣтъ въздвигнувъ привлечит и звѣри звѣровормецъ).
- л. 183. Слово Иоанна Златоустаго о убогихъ (нач: Братія, потщимся сдѣ убогою чадію судію умолимъ прежде не изыидетъ душа наша).
- л. 183 об. Слово Иоанна Златоустаго о покаяннѣ и о удержаннѣ и двѣствѣ (нач: Блаженныи Паулъ, всихъ языкъ апостолъ, забываяи присно заднія и на предспѣяя учениѣ церковныи высоцѣ летали аки орелъ триахтныи на земли и небесъ досяждаа).
- л. 198 Слово Иоанна Златоустаго о суетномъ семъ житиѣ и о ползѣ душевней и о умиленнѣ (почти—тоже что на об. л. 148).
- л. 200. Слово Иоанна Златоустаго о покаяннѣ и о смиреннѣ (нач: Помыслите, братіе, какъ страхъ имамъ на ономъ свѣтѣ суднаго дни).
- л. 201. Слово Иоанна Златоустаго о терпѣннѣ и о умиленнѣ хвалы божіа, яко не достоинъ тако велии плакаться о умершихъ (нач: Придите днесъ паче первыхъ дней тыщѣе на слово ученія внидемъ).
- л. 207. Слово Иоанна Златоуста о оутѣшеннѣ о мертвыхъ (нач: Вѣсть многожды слово утѣшати болѣзнь и вѣсть утѣха дружія рассыпати печаль).

- л. 211. *Слово Іоанна Златоустаго, егда исцѣли Христосъ слѣпца, о судѣ и милостыни* (нач: Многа и различна суть святыхъ книгъ ученія).
- л. 220. *Слово Іоанна Златоустаго о блудномъ сыну и о покаяннѣ и о древѣ разума добра и зла и о разбойницѣ* (нач: Первіи убо, братіе, ведіеи благолѣпное явленіе спаса).
- л. 228. *Слово Іоанна Златоустаго о блудномъ сыну Господи благослови* (нач: Присно убо челоуѣколюбіе Божіе проповѣдати должны есми).
- л. 232 об. *Слово Іоанна Златоустаго о второмъ пришествіи Господни* (нач. По воснесеніи Господни еже на небеса и учении зрящимъ небо, явися имъ ангель Господень и глаголя).

Въ наиболѣе раннемъ спискѣ господствующей редакціи Измарагдовъ, спискѣ кон. XV в. 6-к и Тр.-Сер. Лавры, № 91,—съ именемъ Іоанна Златоустаго читаются слѣдующія статьи:

- л. 162 об. *Слово св. ап. Павла истолковано Іоанномъ Златоустомъ и Василіемъ Кесарійскимъ* (нач: Придемъ, братіе, да слышимъ слово пользы духовныя исполнено)...
- л. 163 об. *Слово Іоанна Златоустаго, како не мѣнитися книгъ чести* (нач: Мнози непочитаніемъ божественнаго писанія съ праваго пути совратишася)...
- л. 165 об. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко нѣсть спастися въ міру мощно* (нач: 'Извѣстно да есть, яко не спасетъ мѣсто насъ, аще не творимъ воля Божія)...
- л. 166. *Слово Іоанна Златоустаго о юрдыни* (нач: Да яко ж садъ потребляемъ отъ хвастія не можетъ расти, тако и челоуѣкъ гордъ не можетъ спастися)...
- л. 167. *Слово Іоанна Златоустаго о кленущихся во лжу* (нач: Егда бо кого видиши живуща во злбнѣмъ богатствѣ, ничего не пріемлюща зла, не блажи его, но плачи и скорби)...
- л. 168. *Слово Іоанна Златоустаго о мѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и наузы* (нач: Житіа сего наводимая на ны сѣрѣбная, или имѣніа лишенія или болѣзни тяжкы, отъ инѣхъ мукъ ослабу намъ творять)...

- л. 169. *Слово св. І. Златоуста о исходѣ души* (нач: Зѣло многъ страхъ обдержитъ душу тогда истязаему, во исходѣ ея отъ тѣла)...
- л. 171. *Слово Іоанна Златоуста, его же любитъ Богъ того и казнитъ* (нач: Аще кого видиши неправдива и злобива челоуѣка во здравіи обилномъ живуща, то не чюдися тому)...
- л. 172. *Слово Іоанна Златоуста о самовластіи* (нач: Коея дѣля вины быхомъ самовластни, слышите)...
- л. 173. *Слово Іоанна Златоустаго о зависти* (нач: Любимін, азъ долгъ свой по вся дни отдаю, еже есть ученіе, а ваше есть, еже внимати и творити)...
- л. 176. *Слово Іоанна Златоустаго о судѣ* (нач: Уже помыслите, братіе, донеле живы есмы, како страхъ имамы пріяти въ судный день)...
- л. 177. *Слово Іоанна Златоустаго, яко неприятна безъ исповѣданія милостыня* (нач: Преходяще, братіе, отъ пища на пищу, хвалимъ и прославимъ Бога нашего)..
- л. 181. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи спасенія* (нач: Невѣдуще не просто избираемъ, но вся разумно испытавше да творимъ) ..
- л. 181. *Слово Іоанна Златоустаго о творящихъ много зла и не пріемлющихъ здѣ бѣдъ* (нач: Фараонъ царь колико пріять долготерпѣнія Божія)...
- л. 183. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко нѣсть муки грѣшникомъ* (нач: Свѣтъ не челоуѣческъ се, братіе, како оубѣжимъ мукъ, злая творяще)...
- л. 188. *Слово Іоанна Златоустаго, како востати въ нощи молитися* (нач: Щитъ пріими, о челоуѣче, ревше святыя молитвы, оградися ими и востани отъ сна)...
- л. 191. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи спасенія* (нач: Который успѣхъ есть совлещи со инаго и облещи оубогаго сироту)...
- л. 192. *Слово Іоанна Златоустаго о берущихъ многа имѣнія* (нач: Нынѣ убо, братія, благо время есть възгласити къ вамъ пророческое слово)...
- л. 194. *Слово Іоанна Златоустаго о кротости* (нач: Господь рече: лучше есть искати кротости, нежели мудрости)...

- л. 196. *Слово Іоанна Златоустаго, како оставляти дѣло и
итти кѣ церкви* (нач: И о семѣ убо, други и
братія, глаголю вы, азѣ бо день отъ дне болѣ на-
дѣяхся собрати люди въ церковь)...
- л. 198. *Слово Іоанна Златоустаго, яко не подобаетъ учаще
престати* (нач: Молю вы убо, приидѣте нынѣ и
слышите, возлюбленніи)...
- л. 199 об. *Поученіе св. Іоанна Златоустаго* (нач: Азѣ,
друзи и братія, свой долгѣ отдаю всегда и частымѣ
ученіемѣ надѣяхся усѣбенути устремленіе пьян-
ственное)...
- л. 202. *Слово Іоанна Златоустаго о малоумищихъ въ церкви*
(нач: Глаголю вы, возлюбленніи, извѣстую волю
Божію, юже сотворя спасени будете)...
- л. 203. *Слово Іоанна Златоустаго, яко не подобаетъ въры
ати оклеветающимъ* (нач: Добро убо есть, воз-
любленніи, надѣяться на Господа, нежели надѣяться
на князя)...
- л. 205. *Слово Іоанна Златоустаго, како чтити презвитера*
(нач: Увѣдѣти вси, колѣнѣ ерейская власть и честь)...
- л. 206. *Слово Іоанна Златоустаго о терпѣніи и благохва-
леніи, да не много плачемся о умершихъ* (нач:
Присво имѣйте въ памяти день смертный: многа
бо вчера съ нами быша чловѣки, нынѣ нѣсть ихъ съ
нами)...
- л. 211 об. *Слово Іоанна Златоустаго о крестіянствѣ* (нач:
Послушайте извѣстно, мнози убо токмо слытіемѣ
крестіане, а пожитію едлинѣ)...
- л. 215. *Слово Іоанна Златоустаго, како ученія слушати.*
(нач: Азѣ убо по вся дни, возлюбленніи, ученіе
творю вамѣ, да есте добродѣтельно пожили)...
- л. 216. *Слово и поученіе Іоанна Златоустаго* (нач: Аще
кто благочестивъ и боголюбивъ, приидѣте и слы-
шите, да насладитесь духовнаго поученія сего)...
- л. 217. *Поученіе Іоанна Златоустаго о милостыни* (нач:
Яко в садѣхъ винограда различны плодове суть,
тако и въ цервахъ святыхъ ученія многа суть)...
- л. 218 об. *Слово Іоанна Златоустаго кѣ върнымъ* (нач: Азѣ,
любиміи, свой долгѣ на всякъ день отдаю ученіемѣ,
волю Божію извѣстую вы)...
- л. 219 об. *Слово Іоанна Златоустаго о крѣпости и о ра-
зоумѣ, гдѣ лежитъ въ чловѣкѣ* (нач: Се убо азѣ,

- возлюбленіи, часто ученія твоя, надѣяхся возвра-
нити пьянства)...
- л. 220. *Слово Іоанна Златоустаго о твари божіи и о кон-
чинѣ смертней и о покаяніи* (нач: Премудростію
своею Богъ всю тварь сътвори отъ небытія въ бытіе,
видимая же и невидимая)...
- л. 221. *Слово Іоанна Златоустаго о милостыни* (нач: Аще
безъ печали, человекъ, желаеши быти, то уелонися
мятежа мірскаго)...
- л. 222. *Слово Іоанна Златоустаго, да не излише по младен-
цамъ плачемъ* (нач: Се обаче мыслиши младенца
умирающа зря, сему было быти наслѣднику моего
имѣнія)...
- л. 122 об. *Слово Іоанна Златоустаго, о не възстающихъ
на утроеніи* (нач: Иже в лѣности кто въ житіи сем
предбываетъ, тотъ не спасется)...
- л. 223 об. *Поученіе къ вѣрнымъ Іоанна Златоустаго* (нач:
Ширины земскія и долгота и ширина моря, и рѣки
и источники, вся вѣлѣнію Божію повинуются...)...
- л. 224 об. *Слово Іоанна Златоустаго, почто Богъ уставилъ
напасти и скорби и болѣзни святымъ пріимати*
(нач: И се намъ извѣсто да есть, братіе, многы
бо попустилъ есть Богъ пріимати страсти угодни-
комъ своимъ...)...
- л. 225 об. *Слово Іоанна Златоустаго о впадающихъ въ пе-
чали и въ бѣды* (нач: Се же вѣдасте, яко частыя
болѣзни любима и богопріятна сотворяють чело-
вѣка...)...
- л. 226 об. *Слово Іоанна Златоустаго, еже не отчаятися
в бѣдѣ* (нач: Яко аще кто добро творить въ бѣду
будетъ впадетъ, или въ болѣзни лютыя...)...
- л. 236 об. *Слово Іоанна Златоустаго, како надобаетъ къ
церкви ходити съ вѣрою* (нач: Церкви небо есть,
любиміи, что бо сихъ вещей страшнѣе...)...
- л. 237 об. *Слово Іоанна Златоустаго о чистотѣ душевнѣй*
(нач: Мы убо да навывнемъ, что есть иже чело-
вѣка съвернить, да рассмотримъ и отбѣгнемъ
сихъ...)...
- л. 239. *Слово Іоанна Златоустаго о пріятіи тѣла и крови
Господня* (нач: Любиміи, слышите, сего ради вла-

- дыва Господь нашъ Иисусъ Христосъ въ нашу плоть облечеса ..)
- л. 241 *Слово Іоанна Златоустаго о казньхъ Божіихъ на ны* (нач: Яко же милосердіи врачеве не ожидаютъ, да въ нимъ болніи приходятъ, егда въ недузѣ лежатъ...)
- л. 243. *Слово Іоанна Златоустаго, како помѡзъ учити люди* (нач: Яко аще не послушаютъ ученія, но мы не престанемъ учаще, яко же рѣкы не оставятъ шествія своя, аще и много отъ нихъ почерпаютъ)...
- л. 248 об. *Слово Іоанна Златоустаго, како въ церковь приходити съ вѣрою* (нач: Идѣже бо, рече Христосъ, два или три совокуплени во имя мое, ту есмь посредѣ ихъ)...
- л. 249 об. *Поученіе Іоанна Златоустаго впадающимъ въ бѣды* (нач: Яко сіи, иже хотятъ огнь возгнетити, прежде дымъ подѣмше слезятъ...)
- Л. 252. *Поученіе Іоанна Златоустаго на память святыхъ апостолѡзъ* (нач: Помыслите убо и разумѣйте, какова будетъ слава и честь пріяти угодившимъ Богу, веселіе же и радость...)
- л. 263 об. *Слово Іоанна Златоустаго о св. постѣ* (нач: Почто суть мнози глаголющеи, не требѣ постъ въ чистотѣ живущимъ...)
- л. 264 об. *Слово Іоанна Златоустаго о пощеніи* (нач: Иже ето боголюбивъ и вѣренъ, пріидѣте и слышите сказаніе о постѣ)...
- л, 265 об. *Слово Іоанна Златоустаго о св. постѣ* (нач: Уже о постѣ истинну сказуему да увѣсте вси, се бо алканію время настойтъ)...
- л. 272. *Слово Іоанна Златоустаго о страсъ Божіи и о покаяніи* (нач: Любиміи, Павлова сладкаго ученія послушающе, распространите сердца и уши)...
- л. 274. *Слово Іоанна Златоустаго о величымъ постѣ и о апостольскихъ* (нач: Человѣци вѣрніи, о постѣ сказаніе слышите и виждѣте Бога, воздающа царство за милостыню убогихъ)...
- л. 289 об. *Слово Іоанна Златоустаго крестьяномъ* (нач: Узриши аще кого живуща въ заповѣдѣхъ Господнихъ и во кротости и въ мудрости смиренѣй)...
- л. 299 об. *Слово Іоанна Златоустаго, поученіе душеполезно.* (нач: Иже ето возненавидитъ погубяющаго житія сего дѣла злая)...

- л. 301. *Слово Іоанна Златоустаго, еже не отчаятися спасенія* (нач: Сего житія матежъ разсмотрите, о челоуѣцы, доколе убо не помянемся)...
- л. 305 об. *Поученіе Іоанна Златоустаго на память св. апостола или мученика, имярекъ* (нач: Да есте вѣдуще, братіе и сестры, яко въ сій день память святаго, имя рекъ)...
- л. 307. *Слово другое обще святымъ Іоанна Златоустаго поученіе* (нач: Братіе, присно жадаеть спасенія нашего Христосъ Богъ нашъ, всегда призываетъ ны)...
- л. 315 об. *Слово Іоанна Златоустаго, еже не осуждати, но учити* (нач: Мысленно да слышите, еже рече Господь во Евангеліи, не судите, да не осуждени будете)...

Тѣ же слова (¹), въ томъ же порядкѣ, и также приписываемыя въ заглавіяхъ Іоанну Златоусту,—читаются и въ Измарагдѣ XV—нач. XVI вѣка солов. библиотеки Каз. Дух. Академіи, № 359. Но кромѣ этихъ, здѣсь читаются еще слѣдующія слова съ именемъ Іоанна Златоуста, не находящіяся въ предыдущемъ спискѣ Измарагда № 91:

- л. 8. *Слово св. Іоанна Златоустаго, поученіе на благочестіе* (нач: Рече св. Іоаннъ Златоустый: сидящу ти на почитаніи и послушающе словесъ божіихъ...).
- л. 22. *Слово Іоанна Златоуста о играхъ и о плесаніи* (нач: Земная вся отвергше зласмышленія, приидѣте и услышимъ духовнаго ученія...).
- л. 40. *Слово Іоанна Златоустаго о рассмотрѣніи милостыни* (нач: Уподобися слава міра сего пламени огнену...).
- л. 83. *Слово Іоанна Златоустаго о щедрыхъ женахъ* (нач: Услышите, жены, заповѣди божія и научитесь въ молчаніи повиноватися мужемъ своимъ...).
- л. 85. *Слово Іоанна Златоустаго о щедрыхъ женахъ и злыхъ* (нач: Въ посланіи къ римляномъ ап. Павелъ мнѣтъ многыа добры жены).

(¹) За исключеніемъ двухъ словъ: *Поученіе на память св. апостола или мученика имрк* (л. 305 sqq.) и *Слова общаго святителямъ* (л. 307 sqq.), не находящихся въ спискѣ Измарагда № 359.

- л. 86. *Слово Іоанна Златоустаго о злыхъ женахъ* (нач: Есть лучши въ пустыни со звѣрьми жити, неже съ злою женою...).
- л. 89 об. *Слово Іоанна наказаніи о притчи дѣтей къ родителямъ* (нач: Человѣци, внемлите извѣстно глаголемыхъ ⁽¹⁾, накажите за млада дѣти своя...).
- л. 146. *Слово Іоанна Златоустаго къ вдовцамъ и вдовицамъ* (нач: Еще ⁽²⁾ же сіа заповѣди слышите вси, паче бо тѣхъ, гдѣ мужъ и жена, се слово есть...).
- л. 237 об. *Слово Іоанна Златоустаго о слѣпци, его же очи отверже Христосъ въ Ерихонѣ грядый* (нач: Мы убо да слышимъ, вѣрніи, сказаніе отъ Евангелія, еже Златословесный на спасеніе намъ скажетъ...).
- л. 273 об. *Слово Іоанна Златоустаго, въ немъ же притчу скажетъ, чему подобно есть житіе се настоящее наше, и како въ немъ льстимся* (нач: Вся убо, възлюбленіи, свѣта сего вскорѣ преминуется, того ради добро есть преже смерти комуже готовитися...).

Тѣ же слова „Іоанна Златоустаго“,—какъ помѣщенные въ Измарагдѣ № 91, такъ и перечисленные сейчасъ, присоединенны къ нимъ, слова въ солов. Измарагдѣ № 359,—сполна читаются въ томъ же порядкѣ и въ заглавіяхъ такъ же съ именемъ „Іоанна Златоустаго“,—въ спискѣ Измарагда 1518 г. Моск. Синод. библиотеки, № 230 ⁽³⁾. Къ нимъ прибавлено здѣсь лишь—

- л. 105. *Слово Іоанна Златоустаго, како имѣтъ челядь*,—вотораго въ спискѣ № 91 не находится, въ соловѣцкомъ же Измарагдѣ оно хотя и помѣщено, но безъ имени Златоуста (№ 359, л. 91 sqq).

⁽¹⁾ Въ рук.: извѣстное о смислах. ⁽²⁾ Въ рук.: аще. ⁽³⁾ Отличія заключаются лишь въ слѣдующемъ: 1) *Слово Іоанна Златоустаго о исходѣ души* (№ 91, л. 169 sqq.) приписывается здѣсь Іоанну Милостивому (№ 230, л. 17 об.); 2) *Поученіе Іоанна Златоустаго* (№ 91, л. 199 sqq.)—пропущено; 3) *Слово Іоанна наказаніе и о притчи дѣтей къ родителямъ* (№ 359, л. 89 об.) имѣетъ заглавіе: *Слово притча о наказаніи дѣтей къ родителямъ* (№ 230, л. 103 sqq.).

Съ синод. спискомъ Измарагда № 230 совершенно согласны списки Измарагда XVII в. б-ѣ и Тр-Серг. Лавры, №№ 202 и 203,—съ тѣмъ отличіемъ, что сверхъ тѣхъ же словъ, въ Измарагдѣ № 202 приписываются Іоанну Златоусту еще три слѣдующихъ:

- л. 76. *Слово, како чтити дѣтемъ родителей* (нач: Послушайте, братіе и сестры, заповѣди Господня...).
- л. 157. *Поученіе на память свв. апостолъ* (нач: Научися, вѣрный человѣче, благочестію дѣлатель...), и
- л. 302. *Слово на Преображеніе Господа нашего Іисуса Христа* (нач: Богъ перваго человѣка сотворилъ Адама и введе его въ рай...).

Два первыхъ слова находятся и въ другихъ изъ перечисленныхъ нами выше спискахъ Измарагдовъ,—первое слово читается, напр., въ солов. Измарагдѣ № 359, л. 92 sqq., синод. Измарагдѣ, № 230, л. 107 sqq. (но съ надписью: „святыхъ отецъ...“); второе—въ Измарагдахъ № 91, л. 257 sqq.,—№ 359, л. 172 sqq., (но приписывается Василию В.).

Въ Измарагдѣ № 203, сравнительно съ № 202-мъ, отличія въ слѣдующемъ: *Слово объ исходѣ души* (№ 202, л. 13) приписывается Іоанну Милостивому; *Слово, како чтити дѣтемъ родителей*, надписывается: „свв. отецъ...“ (№ 202, л. 76 sqq.). *Поученіе на память апостолъ* (№ 202, л. 157) приписывается Василию. Кромѣ того, нѣтъ *Слова на Преображеніе* (№ 202, л. 302 sqq.).

Въ первой и третьей частяхъ Измарагда XVI в. б-ѣ и б-ѣ вш. Царскаго, № 142, Іоанну Златоусту приписываются слѣдующія статьи:

- л. 4 об. *Тлѣзованіе Іоанна Златоустаго на „Отче нашъ“* (нач: Учить ны, како подобаетъ молитися, и абіе умъ нашъ вперяетъ и отъ земля возноситъ...).
- л. 19 об. *Іоанна Златоустаго, архіеп. Константи́на града, Слово о иссохшой смоковницѣ, въ понедѣльникъ великій* (нач. Яко кто видитъ дубъ цвѣтушь, или источникъ силно текушь...).
- л. 24. *Того же слово о десяти дѣвахъ, и о милостыни, и о казни, и о молитвѣ, во вторникъ великій* (нач: Вѣсте ли убо, откуда намъ рѣчь начася пръвое, или гдѣ уставися...).

- л. 34. *Того же слово о зависти жидовьстѣй, въ великую среду* (нач: Елико васъ Ильины ученицы есте, иже убогыя трапезы вдовича не похули, у насъ ви-тайте...).
- л. 38. *Того же слово о преданіи Іудинѣ, и о пасхѣ, и о сказаніи святыя тайны, и о еже неподобаетъ намъ поминать зла, въ четвертокъ великій* (нач: Малу нужу днесъ къ вашей любви съвѣщати, мала же нужда съвѣщати не можеть...).
- л. 48. *Того же слово о распятіи Христовѣ, похвала кресту честному, въ великій пятокъ* (нач: Прииди днесъ, о блаженный Павле, риторская оставивъ лестнаа словеса...).
- л. 67. *Іоанна Златоустаго, патріарха Царяграда, слово учително на св. Пасху* (нач: Радость сугуба хрестіаномъ всѣмъ и веселіе міру неизреченно...).
- л. 71 *Того же слово о вочеловѣченіи Господни, иже на Іудѣа, невѣрующимъ Господню безсѣмьному рождеству еже отъ дѣвы* (нач: Тайнодивьство и чудесно вижду, пастуси ми гласять...).
- л. 89. *Іоанна Златоустаго, архіеп. Константина града, слово похвалное св. ап. Іованну и евангелисту и Богослову* (нач: Іованнъ въ Ефесѣ Асійстѣмъ, Іованнъ Асійская похвала...) ⁽¹⁾.
- л. 324 об. *Поученіе Іоанна Златоустаго о съгрѣшающихъ и непріемлющихъ здѣ казни* (нач: Аще ли кто не вѣруеть геонѣ, содомская да помышляетъ горкаа...).
- л. 374. *Слово Іоанна Златоустаго, како есть разумѣти еже речеса: яже проразумѣ и проустави, его же хоцетъ Богъ милуетъ и его же хоцетъ ожесточитъ и пр.* (нач: Достоинно есть здѣ приточное рещи слово, яко человекъ погубляетъ своа пути...).

⁽¹⁾ Въ главной, второй, части (л. 121—311) Іоанну Златоусту приписываются тѣ же слова, которые читаются съ его именемъ и въ солов. Измарагдѣ № 359,—за исключеніемъ Слова ап. Павла, истолкована Іоан. Златоустымъ и Василиемъ Кесарійскимъ (№ 359, л. 10 sqq.), Поученія І. Златоуста на память св. апостолъ (ib. л. 173 об. sqq.), Слова І. Златоуста о велицѣмъ постѣ и о апостольскихъ (ib., л. 205 sqq.). Слово І. З-та о слѣпцѣ его же очи отверзе Христосъ въ Ерихонѣ грядый (ib., л. 237 sqq.)—читается ниже, въ третьей части,—л. 364.

- л. 382. *Слово св. Іоанна Златоустаго о притчи смоковный*
(нач: Смоковь, рече, имѣаше нѣкто въ виноградѣ
своемъ, и прииде ища плода на ней, и не обрѣте...).
- л. 983. *Іоанна Златоустаго*—два отрывка ⁽¹⁾.
-

Помимо словъ, которые читаются и въ спислѣ Измарагда № 142 (расположенныя только въ иномъ порядкѣ),— въ Измарагдѣ XVI в. 6-ѣи бывшей Царскаго, № 691, съ именемъ Іоанна Златоуста помѣщены еще слѣдующія поученія:

- л. 98. *Св. Іоанна Златоустаго, поученіе на памяти свв. апостолъ* (нач: Помыслите убо и разумѣите, какова будетъ слава и честь пріяти угождавшимъ Богу...).
- л. 119. *Св. Іоанна Златоустаго слово о велицѣмъ постѣ и о апостольскихъ* (нач: Слышите, вѣрніи человѣци, сказаніе о постѣ, и виждѣте Бога, воздающа царство за милостыню убогимъ...) ⁽²⁾.
- л. 160. *Св. Іоанна Златоустаго слово о любви, ею же возлюби насъ Богъ, здѣ же и притчу сказуетъ о души хотящей покаяться* (нач: Кто можетъ таково благочестіе обрѣсти...).
- л. 161. *Того же слово о мятежи сего житія и о покаяніи* (нач: Разумѣйте, братіе, свѣта сего мятежъ...).
- л. 163. *Того же слово о иже въ вѣцѣ семъ непріемлющихъ зла никое же и о терпящихъ бѣды съ благодареніемъ* (нач: Иже кто милостыню творитъ отъ праведнаго имѣнія ..).
- л. 171. *Св. Іоанна Златоустаго слово о наказаніи Господни грѣхъ ради нашихъ* (нач: Слышасте, братіе, самого Господа нашего Іисуса Христа, въ евангеліи глаголюща...) ⁽³⁾. Последнее слово мы уже встрѣчали въ Рум. Измарагдѣ, № 186.

⁽¹⁾ Строева, Рукописи слав. и російскія, принадлежащія Царскому, М., 1848, стр. 75—89.

⁽²⁾ Оба эти поученія читаются и въ солов. Измарагдѣ, № 359, л. 173 вqq.; —205 вqq.

⁽³⁾ Строева, Рукоп. славянскія и русскія, принадлежащія Царскому, стр. 733—738.

Въ слов. Измарагдѣ XVI в., № 360, съ именемъ Іоанна Златоустаго читаются слѣдующія статьи:

- л. 1. *Поученіе св. Іоанна Златоустаго* (нач: Рече св. Іоаннъ Златоустый: сидящю ти на почитаніи...).
- л. 5. *Слово Іоанна Златоустаго, како не лѣннися чести книгъ* (нач: Мнози непочитаніемъ божественныхъ писаній съ праваго пути совратишася...).
- л. 8 об. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко не мощно въ міру спастися* (нач: Извѣстно да есть, яко не спасеть мѣсто насъ...) ⁽¹⁾.
- л. 17. *Слово Іоанна Златоустаго о гнѣвлимомъ* (нач: Гнѣвъ ея нарѣчется страсть неистовая, а гнѣвливыи именуются вепрьдивіи...).
- л. 18. *Слово Іоанна Златоустаго о гордостѣ* (нач: Да яко садъ, не потребляемъ отъ хварстія, не можетъ возростити, такъ человекъ гордъ не можетъ спастися...) ⁽²⁾.
- л. 19 об. *Слово Іоанна Златоустаго о кленущихся во лжю* (нач: Егда убо видиши кого живуща во злѣ богатствѣ...).
- л. 21. *Слово Іоанна Златоустаго о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и наузы* (нач: Житія сего наводимая намъ скорбь...).
- л. 24 об. *Слово Іоанна Златоустаго о играхъ и о плясаниихъ* (нач: Земная вся отвергше злая смышленія...).
- л. 29. *Слово Іоанна Златоустаго о самовластѣи* (нач: Коея дѣла вини быхомъ самовластни, слышите...).
- л. 30 об. *Слово Іоанна Златоуста о зависти* (нач: Възлюбленіи, азъ о семъ бо долгъ свой на всякъ день отдаю...).
- л. 33 об. *Слово Іоанна Златоуста о судѣ страшномъ* (нач: Уже помыслите, братіе, донѣже живи есмы, како страхъ имамъ...).

⁽¹⁾ Три эти слова, съ тѣми же заглавіями, читаются и въ Измарагдѣ № 359. Въ разсматриваемомъ спискѣ помѣщено и *Слово Павла апостола, истолковано Іоанномъ Златоустымъ и Василиемъ Кесарійскимъ*, помѣщенное въ Измарагдѣ № 359,—но здѣсь оно носитъ заглавіе: *Слово святого апостола Павла* (—л. 4 sqq.).

⁽²⁾ Два эти слова уже встрѣчались намъ въ Рум. Измарагдѣ № 186, л. 25 sqq., —л. 24 sqq.; второе—и въ Измарагдѣ № 359, л. 15 sqq.

- л. 36 об. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи спасенія* (текстъ этого слова и слѣдующіе листы въ рукописи потеряны).
- л. 39. *Слово Іоанна Златоустаго о творящихъ зла много и неприемлющихъ здѣ бѣдъ* (нач: Фараонъ царь великія пріять долготерпѣнья божія...).
- л. 42. *Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ, яко нѣсть грѣшнымъ муки* (нач: Совѣтъ не человѣченъ се, како братіе, убѣжимъ муки...).
- л. 48. *Слово Іоанна Златоустаго, како востати въ нощи молитися* (нач: Щѣтъ пріими, о человѣче...).
- л. 52. *Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи милостыни* (нач: Кій убо успѣхъ есть совлещи съ иного)...
- л. 56. *Слово Іоанна Златоустаго о кротости* (нач: Рече Господь: Луче искати кротости...).
- л. 64. *Поученіе Іоанна Златоустаго патріярха* (нач: Азъ убо, любимици, друзи и братіе, свой долгъ отдаю всегда, частымъ ученіемъ надѣясь усѣкнути устремленіе пьянственное...).
- л. 67 об. *Слово Іоанна Златоустаго о богатыхъ* (нач: О семъ вѣдѣти намъ подобно есть, яко богатство далъ намъ Богъ на искушеніе...) (¹)
- л. 69. *Слово Іоанна о глаголющихъ въ церкви* (нач: Глаголю вы, возлюбленніи, извѣствую волю божію...).
- л. 70 об. *Слово Іоанна Златоустаго, яко не подобаетъ върыати клеветъ* (нач: Добро убо есть, возлюбленніи, надѣятися на Господа, неже надѣятися на князя...).
- л. 77. *Слово Іоанна Златоустаго о добрыхъ женахъ* (нач: Услышите жены, заповѣди божія, научитесь въ молчаніи...).
- л. 79. *Слово Іоанна Златоустаго о злыхъ женахъ и о добрыхъ* (нач: Въ посланьи къ римляномъ ап. Павелъ мѣнитъ многы добры жены...).
- л. 81. *Слово Іоанна Златоустаго о злыхъ женахъ*: (нач. Есть луче въ пустыни съ звѣрми жити...).
- л. 95. *Слово Іоанна Златоустаго, како подобаетъ водити*

(¹) Слово это читается и въ Измарагдѣ № 359, л. 74 sqq.,—но надписывается тамъ: *Слово св. Аеоносія...*

- челядь (нач: Еще же еще кто отъ васъ, братіе, имате рабы и рабыни...) ⁽¹⁾).
- л. 98. *Недѣля о мытари и фарисей.. за двѣ недѣли мясопустъ слово Іоанна Златоуста, толкованье евангелія* (нач: Начало глаголанья евангелія, придѣте убо, братья, да послушавше Христа гласа добръйши будемъ на покаянье...).
- л. 104. *Въ субботу мясопустъ о умершихъ слово Іоанна Златоуста патріарха* (нач: Лѣпо есть съ разсмотрѣніемъ все творити, ни плакати же безъ лѣпоты, ни власы терзающе по умершимъ..)
- л. 108 об. *Въ недѣлю мясопуст., слово Іоанна Златоуста о страшнемъ соудѣ* (нач: Се приближися, братіе, время покаянія).
- л. 111 об. *Въ недѣлю сыропустную, поученіе І. Златоустаго патріарха Царя(града)* (нач: Послоушайте, братіе, оумныя твери отверше и душевна отерывше..)
- л. 118 об. *Въ недѣлю первую поста, слово Іоанна Златоуста* (нач: Видѣсте ли возлюблени, отъ самѣхъ вещей постною сию ползу..)
- л. 112. *Въ недѣлю вторую поста, поученіе Іоанна Златоуста патріарха* (нач: Придите, друзи и братіе, возлюбленное стадо Христово, да мало еще нѣчто изреку вамъ о семъ св. постѣ...).
- л. 124. *Въ недѣлю третью поста, поученіе Іоанна Златоуста* (нач: Братіе, препловше нынѣ св. си дни честнаго поста, возрадуемся душою, поклоняющи ся честному вресту...)
- л. 127. *Въ недѣлю четвертую поста, слово Іоанна Златоустаго о алчбѣ и молитвѣ и о милости* (нач: Придите нынѣ, церковная чада, да обычное поученіе сотворю...)
- л. 129 об. *Въ недѣлю пятую поста, поученіе Іоанна Златоустаго патріарха* (нач: Понеже убо по малѣ днѣй постъ сій скончатися хоцетъ, и по малѣ днѣй господни страсти приходящи.. ⁽²⁾).

⁽¹⁾ Слово это читается въ Измаратѣ № 359, но безъ имени І. Златоуста: Слово, како имѣти челядь (л. 91 sqq.).

⁽²⁾ Слово І. Златоустаго о исходѣ души (№ 359, л. 20 об.) надписывается здѣсь именемъ Іоанна Милостиваго (№ 360, л. 24 sqq.); слово

Въ Измарагдѣ XVI в. Моск. Рум. Музея, изъ собр. Ундольскаго, № 542 (первая половина)—№ 543 (вторая пол.) читается, съ именемъ Іоанна Златоуста, между прочимъ слѣдующія слова, которыхъ нѣтъ ни въ одномъ изъ перечисленныхъ выше списковъ Измарагдовъ:

- л. 10 об. *О не дающихъ книгъ чести и переписати* (нач: Братъе, послушайте, что вы пророкъ глаголетъ...)
- л. 88 об. (второй нумераціи) *Въ субботу Лазаря* (нач: Христова воскресенія предтече...)
- л. 93 *Въ недѣлю цѣтную* (нач: Якоже пучину моря..)
- л. 156. *Во вторникъ страстной недѣли, слово учительное* (нач: Днесъ, братія, слышасте евангелиста, Христовы страсти исчитающа...)
- л. 219. *На воскресеніе Христово* (нач: Приступите и послушайте, братіе и сестры, умныя слухы отверземъ...)
- л. 314. *Яко не подобаетъ зло за зло дѣяти* (нач: Научися, брате, блюсти самъ себе и чюжая злая, аки своя внимай...)
- л. 367. *Поученіе о св. недѣли, како подобаетъ чтити св. недѣлю воскресенія* (нач: Христось Богъ почи отъ всѣхъ дѣлъ своихъ въ день 7-й. Въ первый день созда Богъ свѣтъ...)
- л. 371. *О той же св. недѣли* (нач: Рече бо пророкъ, веселяся: сей день иже сотвори Господь...)
- л. 405. *Слово о книжной вещи, и что приобрьтаютъ, приличіюще и почитающе божія книги* (нач: Книги бо, рече, подобны суть глубинѣ морстѣй...)
- л. 411. *О скончаніи житія* (нач: Что есть, еже рече писаніе, егда опустѣетъ земля, изможетъ царь и силніи его разыдутся...)

Златоуста: его же любить Господь и пр. (№ 359, л. 25 об.) надписывается просто: Слово 19-е. его же любит Господь того и кажетъ (№ 360, л. 27 sqq.). Въ заглавіяхъ слѣдующихъ словъ также нѣтъ имени Златоуста: Слово 25-е. не пріятна милостыня безъ спасенія (№ 360, л. 35 sqq.), Слово о приходящихъ во церковь и юворъ дѣющихъ (ib., л. 59 sqq.,—въ № 359-мъ: Слово I. Златоустаю, како оставляти дѣло итти въ церковь, л. 66 sqq.); Слово непрестати учаше (ib., л. 62 об. sqq.); Слово отъ притчи, како подобаетъ учити дѣти (л. 84 sqq.); Слово, како подобаетъ чтити прозвитера (л. 89 sqq.).

Для ознакомленія съ литературными источниками древнерусскихъ Измарагдовъ, останавливаемся подробнѣе на нѣкоторыхъ изъ перечисленныхъ словъ и поученій съ именемъ Іоанна Златоустаго.

1. Слово Павла апостола, истолковано Іоанномъ Златоустымъ и Василиемъ Кесарійскимъ.

Приводимъ слово сполна:

Придемъ братіе. да слышимъ слово ползы духовныа исполнено. Много бо вы глѹ. да бы дѣша сѣти. Бгѣ да вразумитъ вы е послушанию словесъ его. И о семъ молю вы. да слышаще творите реченное. и в дому сущаа наказайте. на страхъ бжии. а не глѣи. ꙗко жену имамъ или домъ строю. или дѣти. или власть держю или ремесству оумѣю. се не наше есть дѣло но чернеческое. е книги чести (на поляхъ: и слушати). О члѣче что глѣши. в толицы. блѹ матежъ. власти мира сего ¹⁾. Почто неотженеши печали ²⁾ почитаніемъ книжнымъ. чернорисци бо оубѣжавше мирскихъ матежъ. и в затишии сѣдащи. многи оутверженія приѣмлют. Мы же в велице матежи и въ бури мира сего живуще. и многы твораще грѣхи. достоятъ ны почитати часто книги. и отгонати печали. и тѣми искати спсѣніа. Воды бо часто капла каплюща. и камень оудолѣат. тако и книги чтомы часто. наведутъ на истинный поуть. и разрѣшаетъ ³⁾ грѣховныа печали и сооузы. Добрѣ же о семъ пророкъ рече. ꙗко во гнѣвлива и злобѣи члвѣка. не видѣтъ

(¹⁾ Въ Ж 361: въ толицѣ буда матежа власти мира сего...

(²⁾ Въ рук: Почто и же не отженеши А. печали...

(³⁾ Въ Ж 361: разрѣшаютъ.

страхъ бжии. и не можетъ вселитиса во срѣдци его. осквернена
пьянствомъ. Сирахъ рече (¹). Гъ созда премърость. и подасть
ю любящимъ его. А мы же ннѣ вси примемъ спсєніе. от
почитанія книжнаго. дѣломъ сотворша реченнаа. а не токмо
послушающе. Пррочъ рече. да будутъ вси наоучени Бгомъ от
мала и до велика. Павелъ рече. азъ братіе не придохъ члѣ-
скою мростію. но авлєніемъ стго. Се бо вси (²) возлюбленіи
нашего спсєнія дѣла написана быша. наказаніе намъ. Ве-
лика бо намъ полза слушати оученія. и ве-
лико оутверженіе согрѣшающимъ почи-
таніа книжнаа. и велии отнюдъ зло и про-
пасть велика. е не слушати писаніа. То гла
дши естъ. Мнози бо невѣгласи велику пріаша ползу.
о почитаніа книжнаго. и царствіа нбснаго доидоша. Да и
мы съ любовію оученія да слышимъ и сотвори а. Емоу
слава в вѣки вѣко амин (³).

Слово Измарагда представляетъ собою, съ незначи-
тельными измѣненіями, первую часть поученія, приписывае-
маго по нѣкоторымъ рукописямъ „Кирилу“ (*Тою же Кирилла*
наказаніе) и считающагося произведеніемъ Кирилла Ту-
ровскаго. Источникомъ для того и другого служило
слѣдующее мѣсто одной изъ бесѣдъ Іоанна Златоустаго въ
антиохійскому народу, помѣщавшихся въ древне-русскихъ
Маргаритахъ,—приводимъ текстъ названнаго мѣста бесѣ-
ды по списку Маргарита Четъ-Миней митр. Мака-
рія, параллельно съ начальной частью *Наказанія* Кирилла
Туровскаго:

(¹) Въ рук: сихъ ради рече...

(²) Ж 361: Вся бо си...

(³) Измарагдъ Ж 359, л. 10—11.

Бесѣда Маргарита:

...И се присно моляще не престану, ꙗко да не точію зде глаголемымъ внимаєте, и ꙗже въ дому бывше, божественныхъ писаній прочитаніемъ часто упражняетеся. Се и ꙗже особѣ бывающимъ с вами не оскудѣхъ присно завѣщаваю. Да не убо глаголетъ ми кто стѣденыѣ глаголы сіа и многа зазора достойныѣ, ꙗко судишѣ приложенъ есмь, градскіа дѣйствую вещи, хѣдожьство прохожду, жену имамъ, дѣти питаю, дому предстою, житейскій человекъ есмь; и ѣсть мое писанія прочитати, но онѣхъ отрехшіихся житейскихъ ꙗже верхи горамъ постигшихъ, ꙗже се житіе имавшихъ выну. Что глаголеши, человекъ? и ѣсть твое дѣло писаніомъ внимати, понеже тѣмаи привлацишия попеченьми! Твое ꙗбо паче есть, нежели онѣхъ: не бо тако они требуютъ ꙗже отъ божественныхъ писаній помощи, ꙗкоже ꙗже посредѣ обрацаеміи вещей многихъ. Миниси ꙗбо трѣжища и ꙗже отъ торжищъ премѣнишия попеченій, и клѣти на пустотѣ потѣше, и ни е комуже обще ничтоже имаше, но любомудръствующе съ свободою в' безмолвіа оного тишинѣ, ꙗкоже въ пристанищи сѣдѣше, многа утврженія наслаждаются: вы же, ꙗже

Наказаніе Нюрила:

Принимѣмъ, братье, ѿ хранилищъ сеѣа и ꙗже чювьство ползы дхвѣниа; сіа книги приемше, научимъсѣ, что убо речеѣ, что ли вѣстасѣ. Благо-научите разумъ вашъ къ покаянію стыхъ книгъ. И ѿ семъ молю вы, да часто послушайте стхъ книгъ и в прѣвахъ, и в домѣхъ. Не глѣте: же-ну имамъ, и дѣти кормлю, и домъ строю, ли князю служу, ли власть держу, ли ремество; да не наше ѣсть дѣло почитанье книжное, но чернечское. Что глѣши се, ѿ члвче буре, разумѣши? в толихъ буре и мѣтежи жива, и в печалехъ буда мира сего пустошна, і не ѿгониши ѿ себе печали мира се лестнаго почитаньемъ книжны. Черныци, убѣжавше мирьскы мѣте, в затишьи сѣда, много утврженые приемлю; мы же, живуще въ велихъ буре мира се, тѣмаи грѣхъ творѣще: да тѣ требѣ вы, брате, часто почитающе стыхъ книгъ, ѿгнати печали, и тѣми искати сныа. Капла бо часто каплющи і камень вдоли, тако и почитая часто книги с разумомъ, разрѣши грѣховныа союзы. Ты же, брате, друже, глѣши: аще и чту, но не разумѣю; но азъ ти повѣмъ, что ра не разумѣемъ чтомы. Азъ мню, ꙗко

чи. И что глаголю сѣя? Еже бо всѣхъ
сихъ худѣйшее быти мнящееся, мира
юханіе припадѣ отнѣкудъ отъ женѣ
блѣдничества^ющихся въ мимохожде-
ни^и вземъ отиде плѣнника отъ мала
случая. И многа суть обстоящія
наша душа; и требѣ сѣть божестве-
ныя лѣчбы намъ, ꙗко да и бывае-
мыя лѣзвы уврачемъ, и не у быв-
шѣхъ, хотящу же быти предвѣзбра-
нимъ, издадеца діавола^и стрѣли и
угашающе, и отражающемъ ради ча-
стаго божественныхъ писаній прочи-
танія. Нѣсть бо, нѣсть кому спастися,
не часто прочитанія наслаждающуся
духовнаго; но возлюблено, и въ
истину возлюблено, аще и всегдаш-
наго сего причащающесе врачеванія,
возможемъ спастися когда...—В е л и-
к і я М и н е и Ч е т ѣ и, Сентябрь,
Спб., 1868, стр. 1059—1060.

не хотѣ приикнути простотою срѣца,
не принимаѣ книгъ? Но молю ви,
любимици мои Ѡ Гѣ, чтите стѣна
книги; разумно же внимаи, а невѣ-
домага—иди к мудрѣиши^и себе, и Ѡ
тѣхъ увѣси. Аще ли не примемши Ѡ
члвкъ ученью разума, да Бѣ ви-
дѣть подвижаные твоѣ къ стѣмъ кни-
гамъ, и тако вразумитъ та: не пре-
зрѣть бо твоего хотѣнья. Ибо онъ
скопецъ, сѣданъ на колесниці, чѣташе
книги, и не вѣдаше, что чѣташе; аще
только тѣцаные на пути показаше,
разумѣй, колико, дома сѣда, не тер-
пѣше бес почитанія книжнаго: видѣ
Бѣ ѣго прилежаные, посла к нему
учѣла въскорѣ, не престоѣащу ту
Филипу, но Дѣхъ Стѣи въскхити и
представи^и ему. Възлюбленни, не пре-
Ѡбидимъ снѣица наше: вса бо пи-
сана быша на ра, на наказаные намъ;
велика полза сгрѣшающимъ на снѣ-
шати писаніе: мнози бо невѣгма
богопослушливи^и ꙗвишася, и многу
полазу приѣаша Ѡ послушанія книж-
наго, и доидоша црѣва нбѣго. Да
нимѣ благодаримъ Гѣ. Того ра снѣ
книжныя глинѣ писана быша, да не
снѣ постраже. Аще бо бы хотѣлъ му-
чити, то не бы снѣ глалъ; того ра,
предѣ глѣть муку, да книги почита-
юще кромѣ будемъ всакоѣ злобы.

Изъ сопоставленія приведенныхъ текстовъ нельзя не видѣть, что текстъ *Наказанія* ближе къ подлинному тексту бесѣды Златоуста, чѣмъ текстъ читаемаго въ *Измарагдахъ* слова, и первое едва ли не служило посредствующимъ источникомъ послѣдняго.

Источникомъ второй, дальнѣйшей, части *Наказанія* ⁽¹⁾ служили слѣдующія дальнѣйшія мѣста той же бесѣды Златоустаго,—приводимъ отрывки бесѣды по тому же списку *Маргарита*, параллельно съ соотвѣтствующей частью *Наказанія*:

Бесѣда Маргарита:

...Еда убо видиши кого живуща въ злобѣ и ничтоже зде стражуща люто, да не блажиши его, но прослезися и рыдай, ꙗко вся лютая тамо пострадати хотѣща, ꙗкоже убо и богатѣи сѣи. Паки егда видиши кого добродѣтели прилежаща и тмаи подъяюща искушенія, ублажи, поревнуй: ꙗко и согрѣшеніюмъ ему всѣмъ зде отгрѣшающимся и мнозѣмъ о терпѣніи тамо готовящимся ему мѣздамъ, ꙗкоже убо и о Лазари се бысть...

...И апостоли бѣени бывше, възвращахъся радующеся, ꙗко сподобихася о имени Господни обесчестени быти; таже и естество мѣкамъ скорбѣ обиче вътворяти и болѣзнь, но произволеніе бѣенныхъ и естество вѣщемъ побѣди. Сего ради и Павелъ глаголаше: и вси же хотяще жити благочестивѣ о Христѣ Иисусѣ изгнани будатъ...

Наказаніе Кюрила:

ѣгда убо видиши кого жизнь сию въ злобѣ живуща, безъ страха Бѣга, сущю ѣму въ бѣтствѣ, и ничтоже зде приѣмлющу зла, не блжи ѣго, но паче плачѣса ѡ немъ, понеже тамо примуть ѣго злыи мужи. Тако и добръ живущаго видиши, и во всемъ творѣща волю Хѣву, но тмаи бѣду приѣмлюща в мирѣ семь лестнѣмъ: блажи ѣго, и завиди ѣму, ꙗко здѣ разрѣшаются вси грѣхи ѣго, а тамо поидетъ к величїи радости. Се ра Павелъ ре: вси, иже хотѣтъ жити блговѣрно ѡ Хѣ Ісѣ, мучими бывають здѣ, ѡ члвкѣ, ли ѡ князѣ, изгнаныемъ и ранами, заточеныемъ и многими бѣдами, узами и темницями, и прочими скорбymi. Гѣ бо ре: в мирѣ семь скорбии будете, и держайте, ꙗко азъ побѣдихъ миръ; но печаль вамъ радѡ исходатаѣтъ. Да

⁽¹⁾ Начиная со словъ: ѣгда убо видиши кого жизнь сию въ злобѣ живуща...

...И Христосъ же ученикомъ рече: въ мирѣ скорбѣ имате; но дерзайте, азъ побѣдихъ миръ...

...Тѣмъ же иже хощетъ вѣнчатиcя, жестоко и болѣзненное да изволяетъ житіе, како да мало зде поболѣвъ время, всегдашняя насладится тамо чѣсти...

...Что же ли Давидъ? колики претерпѣ плачевны повѣсти? не таже ли, ꙗже и тѣй, вѣщаеъ пакы съ, сице глагола: днѣ лѣтъ нашихъ, в нихъ же седмьдесятъ лѣтъ, аще ли въ синахъ, осмьдесятъ лѣтъ; и множае ихъ трѣдъ и болѣзнь? Что же Іеремѣа? не день ли свой кленеть ради насобныхъ золъ и лютыхъ? Что же Моисей? не самъ ли рече: убій мя, аще сице ми хощеши творити. Иліа же, небесна подобная душа, иже небо затворивъ, не по мнозѣ ли чудесѣхъ рыдала, глаголаше къ Богу: возми душѣ мою отъ мене; како нѣсмь азъ болій паче отецъ моихъ? И что подобаетъ отъ снхъ коегождо приводити? Всѣхъ бо тѣхъ кунно обіемъ Павелъ, рече: ходиша въ милотехъ и козихъ кожахъ, лишени, скорбяще, озлоблени, иже не бѣ достоинъ весь миръ. И всяка нужда хотащому благоугодити Божу, и искусну быти и чисту, не отрадное и мокрое и разслабленное гонети житіе, но болѣзненное и тру-

аще жестоко і болѣзненно и скорбно. приимеши здѣ, но ꙗже въ Бзѣ, то въ будущи вѣкъ славу и чѣ и поком.

Въскорѣ бо, бранѣ, житіе се мимоидеть. Что бо Давъ ре: днѣ лѣтъ нашихъ, въ нихъ же о лѣ, аще ли вели, а п лѣ, боле в нихъ трудъ и болѣзнь. Что же Иереміа і Іовъ? кленашѣ днѣ свои. Иліа такоже, постаса, молашеса, река: Гѣ, изми дшю мою въ мене; и Іовна тако, скорба въ Ниневгиди гра, просаше смрти дши своей. Апл ре: ходиша въ овчинахъ и въ козихъ кожахъ, лишени, скорбаше, възлоблени, иже не бѣ достоинъ весь миръ. И се пакы ꙗвѣ пише: да никтоже вѣнчаеъcя, аще не законный мучень будетъ. И пакы: ни законный потерпѣть, постомъ и поклономъ и моленьемъ, разрѣшала всагъ союзъ не правды.— Акад. Сухомлинова, Рукописи гр. А. С. Уварова, II, стр. 70—72.

довъ исполнѣное и многѣхъ потовъ:
никтоже бо вѣнчається, рече, аще
не законно постраждеть...

И аще и мучимы есмы, благодаръ-
ствуемъ; аще и въ благоденствіи
пробываемъ, утверждаемъ себе, и нѣхъ
казньми уцѣломудряемъ ради пока-
занія и поуверенія и частаго испо-
вѣданія и благодаренія.

И аще что согрѣшено бысть в на-
стающемъ житіи нами, отложше, и
со мнозѣмъ тщаніемъ всю душа на-
ша отмывше скверну, молимся Бо-
гови сподобити всоихъ zde раздрѣшъ-
шихся сіце отити тамо, іако да не
сѣ богатымъ, но съ Лазаромъ патрі-
архова нѣдра воспріемше, въ бе-
смертныхъ насладимся благыхъ⁽¹⁾.

Послѣдняя, заключительная часть *Наказанія* ⁽²⁾ заим-
ствована изъ какого-то новаго источника; здѣсь между про-
чимъ сообщается, что Сампсонъ погибъ отъ пьянства...

Замѣтимъ, что двѣ послѣднія части *Наказанія* въ нѣ-
которыхъ спискахъ древне-русскихъ Златоустовъ чи-
таются такъ же въ видѣ особаго, отдѣльнаго слова ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Вел. Миней Четѣи, сент., стр. 1067—1079.

⁽²⁾ Начиная со словъ: Но оупражнѣлимыа отъ клеветы, и отъ за-
висти, паче жъ и отъ пьянства...

⁽³⁾ Ср. въ Златоустѣ XVII в. Мос. Син. 6-кн, № 231, л. 118 sqq.
слово подъ заглавіемъ: *А се слово чти по ряду Іоанна Златоустаго* (нач.
Егда убо видѣши кого въ злобѣ живуща); въ концѣ также указывается,
что Сампсонъ погибъ отъ пьянства.

Мысли о важности чтенія книгъ нерѣдко встрѣчается и въ Златоструѣ:

Велико зло есть—читается здѣсь—еже книгъ не разумѣти. от них же бы оуспѣхъ пріимати. от тѣх же невидѣніемъ вредъ бываетъ...

...Пооучайся присно божіимъ книгамъ. ꙗко же бо вино пиемое оуставляетъ печали. и премѣняетъ срѣце на веселіе. тако же и духовное вино премѣняетъ дѣшу в радость...

...Оудроучим оубо тѣло и поработимъ е. чѣмъ поученіемъ о стѣх книгъ. да не душа поработена будетъ діаволови.

...Велико благо възлюбленіи божественныхъ писаній разумъ. се душу любомудрену сѣдѣваетъ. се къ небеси прилагаетъ разума. се благодарствена творить челоуѣка. се сътвориай ни къ единому ж о сущихъ прилѣплитиса. се же выну сотворяетъ протажену помысла нашего и в владычнимъ обѣтомъ взираемы. и вса сътвориай къ добродѣтельнымъ трудомъ съ многымъ рукоимѣти хотѣніемъ. Тѣмъ многымъ потщаніемъ молю божественныхъ писаніемъ сътворати. тако бо разумъ пріимемъ. аще часто въспріимаемъ лежащая въ стѣхъ книгахъ...

...Сего ради крилѣ данѣ птицамъ да оубѣжатъ сѣтіи. сего ради челоуѣку дане мысли да убѣжить о грѣха...

(¹) Златоструѣ XVI в. солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 182, лл. 92 об. 140 об. 143—143 об. 559 об. 507. Ср. также: лл. 299—300. 300 об.

II. Слово Іоанна Златоустаго о тѣчащихъ въ болѣзни волхвованіемъ и наузы.

Слово заимствовано главнымъ образомъ изъ 6-го слова Іоанна Златоустаго *На іудеевъ*, читаемаго въ числѣ другихъ и въ *Маргаритѣ* ⁽¹⁾; но авторъ измарагдовскаго поученія, повидимому, пользовался не подлиннымъ словомъ, но отрывками, приводимыми изъ него въ 47-мъ словѣ Пандектъ Никона Черногорца. Послѣдніе во всякомъ случаѣ были у него подъ руками—на что указываютъ ссылки его на правила „седьмого собора“: соотвѣтствующія выписки изъ соборныхъ и градскихъ законовъ приведены въ томъ же словѣ Пандектъ. Впрочемъ, едва ли авторъ измарагдовскаго слова не пользовался также находящимся въ *Златоструѣ* — *Словомъ о болѣзняхъ оутѣшно и о врачехъ*. Приводимъ измарагдовское поученіе сполна, параллельно съ указанными источниками:

изъ 47-го слова Пандектъ:

...аже бо въ настоѣщи жити на-
води́маа на печа́лна или мѣ́чнаа.
о тамо́шнѣ мѣ́кѣ ое́мле чѣ́ не малу.
Егда оубо въ недѣ́ лю́ впа́нени. и мно-
зи при́ходѣ нѣ́даще та. ови оба́ниемъ.
ови же прѣ́мѣреніе. и ни́и же и́нѣми нѣ́-
кыми оутѣ́шити злое. ты же страха ра-
ди бѣ́іа прѣ́тврѣниши до́блѣствѣ́ и
не оу́клонѣ́. и всегда изво́лиши стра-
дати. неже́ли прѣ́ати что о таковы́
дѣ́ланіи. се тебѣ́ мѣ́чства вѣ́нецъ при-
носи́. и не вѣ́руй ꙗ́ко бо онѣ́ аже
о мѣ́кѣ болѣ́зни трѣ́ни. до́блѣствѣ́
ꙗ́ко не поклонѣ́тисѣ ꙗ́долу. си́це и
ты аже о недѣ́га болѣ́зни. ꙗ́ко ни

слово Измарагда:

Житіа сего наводи́маа на
ны скръ́бнаа. или нѣ́нѣ́и
ли́шеніа. или болѣ́зни та́ж-
кы. о́ниѣ́ мукѣ́ ослабу́ намъ
твори́тъ. Егда бо в недугѣ́ впа́д-
ши лю́ мнози прѣ́иду́ нуда́ще насъ.
ове къ члѣ́комъ. ове къ чародѣ́емъ.
ове к волхво́мъ. ты же ꙗ́ко Бѣ́ѣ оупо-
вай. трѣ́ни. се ты мѣ́ченіа вѣ́нецъ
приноси́. избавленіе о́ всѣ́хъ мукѣ́.
и́ж в болѣ́зни слежа́ще благодарити
Ба. Крѣ́тіа не са́ по́что тво-
римъ. да повинемсѣ́ крѣ́тоу.
а не иде́мъ ко враго́мъ бѣ́ж-
имъ. влѣ́хове бо и чародѣ́и. то

⁽¹⁾ Златоструѣ XVI в., солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 182, л. 318—320 об.

единого же пріати еже о онѣ. ни
сѣдѣти ꙗже заповѣдуѣ...

...Хртіане сего ради наричемса и
есмы. ꙗко да Ху покаремса, а не
да къ врагом его течем. аще же цѣ-
леніа нѣкаа простирает къ тебѣ. и
глет. ꙗко общаваѣтса исцѣлити и
сего ради к ним текѣ. открьѣ тѣ
влѣхваніа. обааніа. еже на выи
обѣшеніа. чародѣаніа. ни бо нѣ.
нѣкыи право мнѣтса цѣлити. ниже
исцѣлѣваѣ. по истинѣ. да не бѣдет.
Аз же и прѣизлишное твора много.
и оно глѣ. ꙗко аще исцѣлѣваѣ. въ
истинѣ. добрѣше е оумрѣти неже
къ врагом божіим притещи. и си ис-
цѣлити. образо. каа бо полза тѣло
цѣлити. дши погнѣблѣющіи. каа же
приобрѣте здѣ нѣкое получить оутѣ-
шеніе. хотящи въ бесмрѣтнѣй оси-
лѣти огнь. ꙗко оубо да не глѣ сіа.
слыши что ре Бѣ...

врази бжѣи суть. Лучши естъ оу-
мрети неже ко врагомъ
бжѣимъ понти. кое пособіе
тѣло цѣлити. адѣа губити.
кааобрѣте са полза. адѣ
мало пріати оутѣшеніе. на
онемъ посланнымъ быти с
бѣсы в вѣчнѣй огонь. Слыши
исперва бывшаа. болѣ бо Озіа прѣ.
и оставивъ божію помощь. посла к
волхвомъ. Бѣ бо казнаше болѣзнию.
да бы са воспоминауѣ о грѣх. он
же Ба забивъ. посла к Вилѣви бол-
вану. и к речеѣ его воспроси буду-
ли живѣ. О глубина злу. о разумѣ
безаконнѣй. Ба оставивъ итти к
волхвомъ. о животѣ вопрошати.
Стрѣте Иліа слуги озны. рече имъ
шедше рцете прѣ своему. понеже
Ба оставилъ и законъ его. посла
к бѣсомъ о животѣ въспрашати: се-
ти прѣ о Ба глѣ. оумрети имаш
пре времени. понеже Ба оставивъ.
бѣсовскихъ слугъ о животѣ вопроша-
ещи. Тако смерть бывает братие
пре времени ходившимъ к волхвомъ.
Стѣи же апли проклѣша влѣхвѣва-
ніе. и стѣи оци проклѣша же
на седмомъ соборе. и о ком-
ваніа о лучиша тѣ нѣ вре-
мѣа и к нимъ ходиша. и за-
повѣдаша имъ опитемѣа

Нѣ что глѣши ѿко оскръблѣвает
та и оугнѣает телесный недугъ. Нѣ
не оу такова пострадаѣ ѿкова
блженный Іовъ. паче ни малѣ ча
оного. по напраснѣ бо стадо и чрѣда
и нѣ въсѣ погублени. възсхищенѣ
бы и дѣтей его съврѣшенный лихѣ.
и въсѣ сіа въ единѣ днѣ бышѣ. Нѣ
обаче сѣхъ въсѣ прѣмѣненіе жена его
общавааше глѣши сѣце. рѣци нѣ
кнѣ глѣ къ Гоу и оумри. сѣрѣч
похлѣи и прѣмѣнишисѣ о настоя
щи болѣзней. Что оубо. прѣврати ли
ли стога оного тоѣ съвѣ. съпротив
ное сътвори и въперѣ его боли. ѿ
ко и запрѣтитѣ женѣ. извоѣаше
бо паче болѣти и страдати и тѣмаи
поемати лютаа. неже съхлѣдоѣ прѣ
мѣненіе нѣкое о злѣхъ обрѣсти. Сѣце
и нѣ ли лѣтъ имѣѣ въ недѣлѣхъ сво
емѣ. на коеждо лѣто течаше въ кѣ
пѣль. и на коеждо оражае бывааше.
и исцѣленіа не получааше. Нѣ нѣ
оубо зрѣше на въсѣко лѣто прѣмѣ
нѣемѣ о недуга за еже многи имѣ
ти слѣжѣющѣа. себе же немѣнѣніа
рѣ възметаѣщаго. въ възсѣгашне
прѣбываѣща расслаблени. и ниже тѣ

тажѣм. да бы грѣха того
избѣжи. Обѣгнемѣ любимаа бра
тна проклѣтого влѣхвованіа. да не
безгода оумрьше. муки вѣчныа прѣ
имете. Но что глѣши. ѿко вел
ми оскръблѣает та тѣмѣни
недугѣ. но носи оуже прѣ
алѣ. ѿко блженныи Іовъ. онѣ
бо по онѣтиѣ ста и воловъ
и всего имѣніа его лишени
и възсхищенѣ бысть. дѣтей
его. рече. Гѣ далѣ ти есть. Гѣ і
оѣтъ. и во азѣ злихъ слежа. не тре
бова влѣхвованіемѣ це
лебѣ. глѣше лучше ми ѣ оу
мрети. неже блговѣріе прѣ
дати. Тако же и жѣ ли лѣ въ
недугѣ слежа. ни тои въз
ска врачевѣ. ни прѣидѣ е
чародѣемѣ. но ожидаше о
Бѣ помощи. А Лазар же го
лоденѣ. и болонѣ. всѣ лѣта
живота своего. оу вратѣ
лежа богатаго. небрегомѣ
и поругаемѣ. тако издыше.
а врача не изыскавѣ. А ми
же коуѣ прѣимѣмѣ мѣтъ.
иже онѣ толики болѣзани
трѣпа. а ми мало поболѣи
зеленинѣмѣ и влѣхвы в домѣ
своѣ приводимѣ. Олѣ братна.
ѿко злато во огни оѣщѣаетсѣ.

нищѣтъ. и блѣди надѣлѣса на нѣ. ꙗко
 бо въ огни искушается злато. снѣ
 чѣвъ пріѣтеи въ пещи смѣреніа.
 и ты оубо еда видѣши Ба мѣчаща
 та не къ враго его прибѣганъ жидо-
 во. да не множае его раздражиши.
 и ꙗкъ друго его стѣ мною. блго-
 оутѣдѣши ему и мною имѣши
 дръзновение. Да не оубо толико при-
 вѣще на са гнѣвъ. аще бо и мнѣ
 оутѣшати трасавицѣмъ обѣщаніе. не
 оутѣшаѣ. и ꙗкъ лѣтѣши въ свѣтъ вѣла-
 гаѣ огнь. помнѣшу бо та на
 всѣхъ днѣхъ бодѣшу. и свѣсти оутѣ-
 вѣши и глаголю. не чѣствовалъ еси.
 безаконовахъ еси. прѣстѣпѣлъ еси.
 обѣтъ аже къ Хѣу. мала ради не-
 дуга. блгочестіе свое прѣдалъ еси.
 еда бо ты единъ сіа постра. немно-
 го ли лѣтѣши тебѣ пострашѣ ни.
 и ꙗкъ оба о онѣхъ нието же таково дръзну
 ничто. ты слабы разслабленни. дѣлѣ
 свой заклалъ еси. како овѣщаеши
 Хѣу. како его призовеши въ мѣтва.
 которѣхъ свѣстѣи прочее възидеши
 въ крикъ. коима очима оузриши іе-
 рея. коима рѣкама щеніи при-
 коснешися трапезѣ. коими слѣху
 оуслышиши тоу чтомни писаніи.
 Сими оубо на кѣждо днѣ бодѣши по-
 мнѣшу и свѣсти вѣщаши. ꙗкъ не-
 прѣходи трасавицѣмъ. кое оубо е здра-

віе, еѣ вънѣтрѣ таковы имамы кле-
ветники. Аще оубо прѣтърпѣши ма-
ло, и хотѣши обаати нѣкое обааніе.
или привазати тѣлесн нѣкое прива-
заніе обесчѣстиши и съ многоѹ до-
садоѹ изженеши ис храмини. абиѣ
пріаѣлъ еси росѹ о сѣвѣсти. аще и
тмами огне жего еси. дѣша твоа вѣсѣ-
коѹ росы и вѣсѣкоѹ влаги оутѣше-
ніе въведе тебѣ. добрѣйше и оуспѣш-
нѣйше. сѣвѣсти хвалаши тѣ и пріем-
лаши и глаши. блго же блго же о члче
хвѣ рабѣ. вѣрными мѣжѣ. страдалецѣ
блгочѣстіа. иже въ люти проиш-
воѣжѣ оумрѣти. нежели прѣдати
вѣржченное блгочѣстіе. съ мнѣи
станеши въ днѣ онѣ. іако они оура-
нѣи и мучими быти изволишѣ
іако да почтени будѣ, тако и ти
дне изволи раненѣ быти и мнѣ о
огнѣ и лавнѣ. іако не пріѣти нечѣ-
стѣва обааніа. ни на выи привазу-
ваемаа. и надежами сими питае. ниже
ощутѣши наводимы люте⁽¹⁾.

Къ концу слова слѣдуютъ соот-
вѣтствующія выписки изъ правилъ
«сѣбора иже въ Агемрѣ», — «сѣбора

(1) Пандекты Никона Черногорца, рук. XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 293 (по стар. кат., № 594), лл. 423 об.—425 об.

(2) См. Великія Четѣ Минеи, собр. всерос. митр. Ма-
каріемъ. Сентабрь, дни 1—13. Спб., 1868, стр. 952—956.

иже въ Лаодикий», — «сбора шеста-
го», — «о градскаго закона», и др. (2).

Златоструй XVI в:

...Все т^ѣр^ѣп^ѣши твоего ради иску-
са. ꙗко и Бг^а ради страдавшихъ вѣн-
ч^ѣются. також^ѣ и ты того пр^ѣимеши
вѣнца. ꙗко болѣзненныя напасти
добле т^ѣр^ѣп^ѣлъ еси... Нѣ болѣзнь безъ
Бож^ѣя промысла об^ѣд^ѣр^ѣжащихъ нас.
нѣ и с^ѣм^ѣ на очищеніе грѣхъ нашихъ
послана б^ѣн... болѣзнь же обращаетъ
ны к^ѣ собѣ и тоу живитъ душю нашу въ
будушемъ вѣдѣ...

Указывая на примѣръ Іова,—повѣдникъ замѣчаетъ, что онъ—требоваше бо в болѣзни быти и много зла страдати. нежели чародѣйствомъ прѣмъинитис о недуга. и в грѣсѣхъ пасти...

Нѣ мнози нѣѣ члци—продолжають проповѣдники—егда в болѣзни впадутъ и Бога хулатъ и чародѣи ищють. и тажеиу страсть трѣпатъ съ грѣхомъ. а помощи никакоиъ же. Что тво-риши члче блгтлѣи и спаса и заступника и промыслениника не призываеши. нѣ влѣхва и чародѣи. не чюеши ли въ грѣѣхъ себе виѣщаи в конечную погыбель... Луче бо здѣ прѣати

(¹) Той же рук. л. 425—426.

временную болѣзнь. некли въ бес-
конечной тамо горѣти... Аще и малѣ
какъ будетъ ти недугъ. не молишиса
Богу исцѣленіе ти подати. нѣ к бѣ-
совымъ влѣхвомъ течеша. Да кую об-
ращаеша милость. что ли отвѣщаеша
Христу. како его призовеша въ мо-
литвахъ. како выидеша въ церковь.
кыма очима увидиши меря. кыма
ли руками прикоснешиса святыхъ
трапезы. кыма ли ушима услыши-
ши св. евангеліе прочитаемо...

...Аще бо исцѣлитъ та влѣхвъ ча-
рма. болше ти пользы зло ство-
рит. и исцѣлитъ тѣло по малѣ уми-
рающее. пакость жъ створитъ души
безсмертнѣй. Слышалъ ли еси о Ла-
зари. како с недугомъ и голодомъ все
время борашеся. ꙗко и животъ свой
раздруши у вратъ богатаго. преоби-
дѣнъ нсомъ. брашно предлежа. така
бо бѣ его болѣзнь ꙗко ни отгнати
можаша псѣ приходѣщихъ струи его
лизати. нѣ обаче не взыска влѣхва
и чародѣа. ни быліа приваза. ни
хитреца умоли приити до себе. нѣ
вълаше паче въ тѣхъ злѣхъ умерети. не-
жели отъ божіа отнасти заповѣди (!)...

(!) Златоструй XVI в., Солов. б-ки Казан. Духов. Акад., № 182,
лл. 319—320.

III. Слово Іоанна Златоустаго о исходѣ души ¹⁾.

Въ словѣ говорится о тѣхъ испытаніяхъ, мытарствахъ, которымъ подвергается душа по выходѣ ея изъ тѣла. Въ нѣкоторыхъ спискахъ Измарагдовъ слово носитъ болѣе правильное, соотвѣтствующее источнику, заглавіе: *Слово Іоанна Милостиваго о исходѣ души* ²⁾. Слово дѣйствительно заимствовано изъ *Житія Іоанна Милостиваго* ³⁾, — представляетъ собою именно тотъ отрывокъ *житія*, который читается въ 32-мъ словѣ Пандектъ Никона Черногорца. Последніе, конечно, и были непосредственнымъ источникомъ измарагдовскаго поученія, — которое почти буквально воспроизводитъ отрывокъ, съ незначительными лишь измѣненіями въ началѣ и концѣ. Приводимъ начало слова, параллельно съ началомъ названнаго отрывка Пандектъ:

изъ 32-го слова Пандектъ:

Блаженный Іоаннъ Милостивый
многа о памяти смертѣи и о исходѣ
души присно бесѣдовалъ. Ибо зѣло
баше иже въ стѣхъ сему знаменано
еже о старѣ Симеона Столпника Ѡкро-
веніемъ сказано, іако, оубо, рече,
исходящи души Ѡ тѣла, срѣтають
ѡ восходящу чети бѣсовъ гордост-
ныхъ, и исказють ѡ, аще имать,
дѣла ихъ, срѣтають а полкъ духовъ

слово Измарагда:

Зѣло много страхъ обдержитъ дшю
тогда истегаему во исходъ ея отъ тѣла.
се бо баше стѣмъ павлено отъ Симеона
Столпника откровеніе. іако бо по раз-
лученіи дши отъ тѣла. стращють ѡ.
восходящу отъ земли на нбо лица
бесовьстии. кождо во своей толпѣ.
овши клеветы и презорство и муща.
а инии зависти и татбы. обиды.
гнѣвъ. Марости. грьдосты. пѣльства.

¹⁾ Измарагдъ Солов. 6-ки № 359, л. 20—22.

²⁾ Измарагдъ 1518 г. Моск. Снм. 6-ки, № 230, л. 17 об.—19 об.
Измарагдъ нач. XVI в. 6-ки Тр.-Серг. Лавры, № 203, л. 16—17.

³⁾ См. Acta Sanctorum, t. II, p. 513, januar.

клеветныхъ, зратъ еще когда въкле-
вета, и непокаася, срѣтають повыше
бѣсове блудніи, и испытуютъ еще
познають въ ней начинанія свои¹⁾. не оставатъ оубогой души²⁾...

IV. Слово Іоанна Златоустаго, его же любитъ Богъ того
и казнить (*).

Начальная часть слова взята изъ упоминавшагося уже
слова Златоструя,—Слово о болѣзняхъ оутѣшно и о врачехъ:

Златоструй:

...Аще видиши грѣшнаго гра-
бача и лихвы емлюща. и добрѣ
живуща въ изволеніи. и мно-
гимъ творяща злаа. ни тако
смутиса. нѣ рди сіи грѣшникъ
нѣчто благо мало сѣтворилъ
ѣ. и въспріемлетъ здѣ благаа.
да в будущій жизни мзды не
възмет. се бо и при Лазари ѣ
видѣти. понеже и тѣ имѣлъ ѣ
нѣкаа. съгрѣшенія. и богатый
онъ нѣчто имѣлъ благо. слыши
что ему рече Авраамъ. въспріалъ
еси благаа твоа тамо. а Лазарь

слово Измарагда:

Аще кого видиши неправ-
дива и злобива члѣа во здра-
віи обилномъ живуща. то не
чюдиса тому. нѣчто мало. или
добро сотвори Бгови. того ради
мзду свою здѣ воспріемлетъ.
онамо оуслыша. тако богатый
онъ. ты блгаа в животѣ своемъ
пріа. противу малой добродѣ-
тели. А в правдѣ живущаго.
аще и много видиши бѣды о
кого приемлюще серъби.
блажи оубо и позавиди ему.
такъ здѣ тако очищается отъ

(¹) Пандекты Никона Черногорца, печ. изданіе, Начаво, 1795, л. 342 об. рук. Солов. 6-ки XVI в. № 293, л. 269 об.—270,

(²) Измарагдъ Солов. 6-ки № 359, л. 20 об.—21.

(*) Нач: Аще кого видиши неправдива и злобива челоуѣка въ здра-
віи обилномъ живуща. то не чюдиса тому... Измарагдъ № 359, л. 25—27.

злаа его. ты мало сътворишь добро
пріаѣхъ сен богатство за то.
здравіе. пищу. питіе. силу и
честь. Что жъ Лазарь ничто ли
не съгрѣши. единъ здѣ воспріа
злаа его. да егда видиши пра-
ведники здѣ страждуща. блажи
его (¹)...

грѣхъ. а онамо въ великой ра-
дости поидет. Его же любитъ
Бъ того и казнить. Почто сму-
щаешися зра стыхъ въ печали
жителейстей. Иже бо скръбь
трѣпа здѣ. той въ нбномъ
прѣстѣвни водворяю сѣ радостно.
а иже зли лихоимцы тати же
и грабители и клеветницы во
обители и во обилии мнозе
живутъ. таковымъ вѣчныа моуки
огнены готоваются. Иже же и
богатый онъ во пламени сѣи
млаше Авраама. къ нему же
Авраамъ рече. ты чадѣ въ жи-
вотѣ блгаа твоа пріаѣхъ. а
Лазарь злаа пріаѣхъ. да того ради
оутѣшается. а ты стражеша
въ пламени жгомъ. слыши такаа.
ты благаа пріаѣхъ. богатство.
здравіе. питание. власть и славу.
и питиа много. и драгое вино.
и отъ всѣхъ честь. Что же убо
Лазарь не согрѣши ли ничтожъ.

¹) Златоструй XVI в. Солов. б-ки № 182, л. 318 — 318 об. Ср.
также въ Маргаритѣ Четіи Миней Макарія, стр. 1067 sqq.

ей. убо мало имѣ согрѣшеніе.
Но егда убо ты бл҃гаа при-
маши в животѣ за малое свое
добро. тогда Лазарь пріятѣ
злаа за малыи свои грѣх. того
ради нѣтъ са оутѣшаетъ. а ты
са мучиши. Тѣмъ братиа. аще
кого видиши правдива. болѣзни
здѣ и бѣды пріемлюща. бл҃жи
бо таковаго. ꙗко здѣ отъ грѣхъ
избывѣ. а онамо къ Бгу чѣ
отъидеть. аще ли беды са
продолжаютъ. тѣ множаа паче
прибытоу правде плодится ¹⁾..

Дальнѣйшая, вторая половина слова заимствована изъ
какого-то другого источника.

V. Слово Іоанна Златоустаго о самовластїи.

Приводимъ слово сполна:

Коеа дѣла вины быхом самовластни слышите. имъ же то
владыкѣ Христу любо есть да быхомъ его. изволеніемъ нашимъ.
любили и волю его творили. а не нуажу. Ты бо не тогда
раба си примазнива твориши егда бо связавъ во оковехъ
дръжиши. но егда онъ своею волею приять. и любѣ тебѣ.
и сам бо не хотѣлъ бы того. да раба свезавъ дръжиши. но

¹⁾ Измарагдъ № 359, л. 25—26. Измарагдъ № 361, л. 22 об. вѣд.

самъ онъ зло сотворить безуміемъ своимъ. То коли паче Бгъ не хочетъ нашей злобѣ. того ради не престаеъ оуча насъ стыми книгами и пррвы того дѣла посла. и самъ еди-нородный снъ бжій воплотиса отъ чистыа двы. Моглъ бы оубо вса погубити согрѣшающаа въ нему. и оуеконающаа отъ него. но то ему въ любовь его. иже волею въ не-му каждо насъ прилеплатиса емъ. того ради и муку проповѣдалъ. и царство обѣщаль. да еже изволимъ себѣ. рай или муку. самовластна бо Бгомъ сотво-рени есмы. или спсѣмса или погыбнемъ во-лею своею. Мнози бо глѣють. родомъ есма гнѣв-ливи и. или блудни и. да не можемъ оудръжати себе. То извѣтъ малъ. а полнъ вины. Рци ми оубо. аще будеши крадый или блуд твора. оузрѣ кого градуща. не речеши ро-домъ есмь таковъ. но воскорѣ отбѣгнеши и престанеши злое твора. то гдѣ есть иже обычеи извѣсть ¹⁾. страхъ бо члвкъ премѣни и бытіе. то коли паче хотащего судити живымъ и мертвымъ. Бга нашего. Други же глѣють. яко ро-домъ есми гнѣвливи и. не можемъ са оудръжати. Рци ми. оубо егда на раба господие гнѣваются и бикот ѿ. и сло-веса злаа дають ему. почто рабъ трѣпитъ. а не мщаетъ. онъ оубо члвку повиненъ трѣпитъ. а мы ж повинны Бгу. да трѣпимъ досады и оукоризны а не мщамса собѣ возлюбленіа. но предай Бгу обидающего та. и блгодѣи бикующимъ та. и Ба моли за нь. Разумный бо члвкъ аще са бѣда случить. воспоменетъ

(¹⁾ Въ Ж 361: обычаа извѣтъ...

грѣхи каласа. мола Бгу о них. а несмысленный же члвкъ наказуемъ не разумѣть. и на Ба хулы приносит. а своих не воспоминает злобъ. ины виноваты творит. а самъ не творит са что зло сотворивъ. Аще бо вѣруете братие подщитеса оубо оугодно ему сотворити. Оум бо аще кождо станет в Бгу раба имат тѣло. аще ли плоть любить кто. и вса воля ея творит. не наслѣдит таковой царства. нбснаго. не может спстиса ⁽¹⁾.

Не можемъ указать ближайшаго, непосредственнаго источника этого слова. Но вообще подобныя мысли нерѣдко встрѣчаются въ твореніяхъ Златоуста. Ср. напр. находящееся въ Златоуструѣ слово Златоустаго—*яко иже самъ себе не обидитъ, никто же не можетъ его обидѣти* ⁽²⁾, и др. под. Опровергая обычныя возраженія о навѣтахъ врага-дьявола, — святитель замѣчаетъ въ одной изъ своихъ бесѣдъ: ...Касается же бѣсъ мыслей. а погнати къ нужди не может. а еже повинути сѧ или ни в на то е. Не отступи даныа ти заповѣди. и николи ж поболѣши от оного лъсти. Злыѣ бо аще са падет то не от противника. но от своеа слабости... ...Немоцный бо и слабый изволеніемъ и діаволу не сущу падает скоро. и в пропасти злобныа себе вврѣжетъ. аще не внимаемъ себе. Смотри ж самовольства члчѧ. яко не под

⁽¹⁾ Измарагдъ Ж 359, л. 27—28 об. Измарагдъ Ж 361 л. 24 об.—26.

⁽²⁾ Златоуструѣ Солов. 6-ки Ж 182, л. 577—589.

нуждею положилъ его Бгъ. но под закономъ..
...Аще ли не внемлещи своей души. то на вса злая поте-
чещи дѣла... Немоцному и слабому все па-
костит... како ж убо очн болѣи и в полдне тму приѣмлетъ.
здравѣи ж и вечеръ можета услужити тѣлу. тако и разу-
ма нашего око. донележ в единомысліи стоит. здраво е и
добрѣ видит лукаваго леств. егда же ли прилежитъ в плотскимъ
похотем. аще и на самое възведещи нбо. то и тамо многое
безчиніе и матежъ поразумѣет. Да не сут на пакость
мысли даны Бгомъ члѣу. но на спсѣніе. ра-
смотряющимъ ю...⁽¹⁾.

...Внимательному ничего никогда не вредить, — равно-
важъ спящему, безпечному и незаботящемуся о своемъ спа-
сеніи—ничто не приноситъ пользы...“⁽²⁾. „Быть добрымъ по
принужденію не значить быть добрымъ...“⁽³⁾.

VI. *Поученіе Іоанна Златоустаго, како подобаетъ кре-
стьянамъ жити* ⁽¹⁾.

Въ позднѣйшихъ спискахъ Измарагдовъ поученіе это
носитъ заглавіе: *Слово св. отецъ к крестьяномъ, кто остав-*

⁽¹⁾ Златоструй Солов. 6-ки № 182, лл. 330—331 (*Слово о по-
мысли челоѣчи и о лсти дѣволи*).

⁽²⁾ Іоанна Златоустаго. Бесѣды на разныя мѣста св. Писанія,
Спб., II, 1862, стр. 560—561. Ср. также Бесѣды къ антиохійскому
народу, I, стр. 187—188.

⁽³⁾ *ib.*, II, стр. 84.

⁽⁴⁾ Нач.: Послушайте. любимицы. съ любовью. аще в мирѣ есте и въ
богатствѣ живете... Измарагдъ Моск. Рум. Музея, № 186, л. 55—
56 об.

ляетъ жену и дѣти и отходитъ въ монастырь⁽¹⁾. Поученіе представляетъ собою буквальный отрывокъ *Препренія на еретики* Космы Превритера, — лишь незначительныя измѣненія можно подмѣтитъ въ редакціи его, читаемой въ болѣе позднихъ спискахъ Измарагдовъ. Для сравненія приводимъ нѣсколько строкъ поученія по спискамъ Рум. Измарагда XIV в. и солов. Измарагда XV—XVI вв., параллельно съ подлиннымъ текстомъ *Препренія*⁽²⁾:

Рум. Измарагдъ XIV в.:	Солов. Измарагдъ XV—XVI в.:
... Везде приметъ ны Бъ правоживущаго и по закону не спуть бо на чер- ныя ризы. ни бѣлыя осудатъ. аще съхра- нимъ заповѣди бѣмъ. Тѣмъ же аще бѣтъ еси.	... Вездѣ приметъ ны Бгъ право живущаго по закону. а не спасутъ насъ черныя ризы. аще влѣности житіе начнеши. ни погубатъ же бѣлыя. аще сотворимъ заповѣди бжѣа. Тѣмъ же аще кто ва бога будетъ.

(1) См. Измарагды 6-ки Тр.-Сер. Лаври, № 91, л. 178 вѣд.; № 202, л. 27, — Измарагдъ Солов. 6-ки, № 359, л. 36 вѣд., и др. По этой редакціи оно издано — въ Прав. Соб., 1858, III, стр. 512 вѣд.

(2) Въ *Препреніи* читаемъ: Вездѣ Богъ приѣмлетъ ны право живущіи по закону. не спасутъ бо насъ ризы черныя, ни погубятъ бѣлыя, аще угодно Богу дѣлаемъ. Тѣмъ же аще богаты еси. то милостынями и молитвами можеша спастися. почитая часто святныя книги и творя великая ими. Аще ли убогы еси. то своими руками дѣлая свой хлѣбъ яжъ и своя си отъ него корми. укланяяся тѣбѣи и всего зла. хвали же Бога и о томъ. яко нищеты ради болѣе богатныхъ потрудишася къ Богу въ чистотѣ. и болюю мзду приѣмеша. ему же бо. рече Господь. дано есть много больше встѣжеться отъ него. тѣмъ же отдающе единого укруха твоего убогому велики. преспѣють великихъ даровъ. даемыхъ богатыми... Прав. Собс., 1864, II, 217.

то милованьѣмъ си-
ротѣ и вдовицѣ и не-
мощныи и моленъѣмъ
ѣ Бу можеша са спа-
сти и присно стѣмъ
книгы почитати и ст-
варамъ внимаи писа-
намъ в нихъ. Аще ли
оубогъ ето, то своимъ
рукама дѣламъ свои
хлѣбъ ѣжъ. своимъ си
о того корма оукла-
намъ са татбы и клеветы
и о всакого зла.
Хвалимъ же и о томъ
Ба яко нищеты ради
и меньше бѣтыхъ по-
трудивъса въ чѣтѣ
Бу. мѣзды о Ба не ли-
шенъ будеша. Ре бо гъ
ѣму же дано естъ мно-
го. то болше изидеть
о него. тѣмъ же о данъѣ

буди щедръ и млтивъ и сот-
вори заповѣди бжїа. да спсе-
шиса въ миру о блуда (¹).
Аще ли оубогъ ето дѣламъ сво-
има рукама. и свои хлѣбъ ѣжъ.
и своимъ си о того корми. оук-
лонай же са татбы и клеветы.
и зла всакого. спсешиса (²).
Рече бо Гъ. ему же дано бысть
много. болѣ и възыщется о него.
тѣмъ же малое сиротамъ {подааніе (³) сво-
его труда. велии преспѣет ве-
ликихъ даровъ даемыхъ бога-
тыми. Не чернѣемъ бо ре-
ченно (⁴)...

(¹) Въ Ж 361: въ миру жива...

(²) Въ Ж 361: да спасешиса.

(³) Въ Ж 361: мало сиротино податіе..

(⁴) Измарагдъ Ж 359, л. 513. Прав. Собес., 1858, III, стр. 512—513.

єдино҃го оукруха тво-
єго оубо҃гому велми
преспѣѣть великихъ
даровъ даѣмыхъ ба-
тыми⁽¹⁾...

VII. Слово Іоанна Златоустаго о разсмотрѣніи.

Слово представляет нѣсколько сокращенную редакцію находящагося въ Златоструѣ *Поученіи въ дѣяніи*, слово 12-е. Слово очень любопытно по своему содержанію. Приводимъ его сполна, по списку Измарагда нач. XVI в. 6-ки Тр.-Сер. Лавры, № 203, л. 29—30 об., параллельно съ названнымъ *Поученіемъ* Златоструя,—послѣднее печатаемъ по списку XVI в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 182:

Златоструѣ XVI в:

Пооученіе вѣдѣніи.
Слово ѿ⁽²⁾.

Съ⁽³⁾ вѣдоуще просто⁽⁴⁾ се
избираемъ. нѣ попыташе ра-
зоумѣмъ. не бо без оума е се
писано. Велико зло е еже
книгъ не разоумѣти. о них же

Измарагдъ нач. XVI в.

Не вѣдуще не просто изби-
раемъ. нѣ вса разумно испы-
тавше да творимъ. а не без-
вѣстно да не погубнем. Дѣши бо
не брежемъ каждо насъ. нѣ о
телеси вельми са печалуем.
аще храмъ нашъ обетшаетъ. и

(1) Измарагдъ Рум. Муз., № 186, л. 56.

(2) Приводимъ важнѣйшіе варианты по списку XII вѣка, изданному Срезневскимъ, въ *Извѣстіяхъ* II Отд. Ак. Наукъ, 1861, т. X, стр. 533—536.

Въ списокъ XII в. слово имѣетъ заглавіе: Іоанна Златоустаго поученіе. еже о іа҃страбѣхъ и о псѣхъ и о ко-
нихъ.

(3) се.

(4) не просто.

бы оуспѣхъ ⁽¹⁾ прїимати. о тѣхъ того не оставляемъ. а о дши же невидѣніе ⁽²⁾ вре бывае. нимала поскръбимъ. тако бо и былиа другоици еще и погибаетъ отинудъ еа естество цѣлитвенное имоуща. не брежемъ. Аще богатіе (въ нѣ иже а пїеть а не разоумѣа № 359 на поляхъ: „богат- на кыи вре ест. тѣ оумираетъ. ство“) имамъ. или скоть велими другойци о оногѣ ⁽³⁾. и ору- о томъ печалуемъ. како бы на жїе могоуще съхранити. аще подобу оустроити. а о дши не добрѣ сѣ не оублюдемъ. оуст- печалуемъ ни мала. Сѣ же роивше в чинѣ. то сами сѣ и нїи члвци иже пти- нанозимъ на на ⁽⁴⁾. Того ⁽⁵⁾ ца на рукахъ взима- же вина тому е. им же не ютъ. тѣчїю да сѣ ими блюдемъ мы себе хытре. нѣ глумат. и о тѣхъ же на ино зримъ. и о храмѣ ⁽⁶⁾ многа имуть строе- печемсѣ и ти еже е на строй нїа. а о дши ни мала ро- ему. то же творимъ ⁽⁷⁾. а о даще. Така естѣ непрїазнена дши не събесѣдуемъ ⁽⁸⁾. но леств. не дасть о дши пече- аще коренїе еа ⁽⁹⁾ видимъ гни- ловати. Елма друзїи пе-

⁽¹⁾ великѣ оуспѣхъ.

⁽²⁾ невѣденїемъ.

⁽³⁾ Тако же и былиа иже пїеть не разоумѣа. и акы и врѣдѣ соутъ противна. то оумираетъ другоици от него.

⁽⁴⁾ и оруженїе наго носѣаще. аще сѣ от него не хранимъ. то сами сѣ нанозимъ на не.

⁽⁵⁾ то.

⁽⁶⁾ и о домоу.

⁽⁷⁾ съ тщаниемъ творимъ.

⁽⁸⁾ Аще бо хлѣвина наша обетшае. то не позьримъ ꙗко тако. даже сѣ падеть. нѣ потвѣдимъ ю. а о души и не бесѣдуемъ.

⁽⁹⁾ ꙗ.

юща или кровь. тѣ съпроста чалать о псѣхъ. и до-
 еа не небрежемъ ⁽¹⁾. аще пакы сыти имъ не дають
 имамы вѣна или скот инъ ⁽²⁾. ести да бы на заецъ
 попечемса имъ. и еже на строй быстри были. точию бо
 то строим. и дома своими ⁽³⁾ сна скот строатъ. а о дшахъ
 печемса. и приставники ему ⁽⁴⁾ своих ни мала радаще. Пси
 приставляемъ. и учимы а ре- же толь хитри изу-
 куще ⁽⁵⁾. да не без чину чени. голоденъ. а въ
 строа ⁽⁶⁾ ничто ж ни тагости оустѣх дръжа заецъ.
 возлагаемъ ни на вого же ни а не маетъ. о братие. по-
 пища продайте. ни кому же стыдѣтеса сами себе. и будите
 ти многы законы имате строа. только крѣпци. не имате бо
 мже о конехъ строите ⁽⁷⁾. а извѣта предъ Бгомъ. яко и скоть
 о дшахъ не бесѣд дѣете. что и птица наказаете. а сами по-
 ли о конехъ мню. понеже ⁽⁸⁾ что не наказетеса. на разумъ
 и ти на потребу суть намъ ⁽⁹⁾. бжій. а смыслени есте. Бгомъ
 нъ съ ⁽¹⁰⁾ друзи члци еже пти- сътворени. скот бо наказаете
 ца тѣчию емлють. ни на кый и птици родъ безсловесный.
 успѣхъ суще ⁽¹¹⁾. нъ тѣчию да Не зазрите ми братие. понеже

⁽¹⁾ то съпроста не брежемъ.

⁽²⁾ скотинъ.

⁽³⁾ имѣніемъ своимъ.

⁽⁴⁾ за нимъ.

⁽⁵⁾ и оучимъ а кажуще.

⁽⁶⁾ не без чиноу строитъ.

⁽⁷⁾ и многы строа и законы имате о всѣмъ богатствѣ и о конихъ.

⁽⁸⁾ поимъ.

⁽⁹⁾ вамъ.

⁽¹⁰⁾ соу.

⁽¹¹⁾ соуща.

са ими красать и глумать. о псѣхъ вы притчу сказахъ
 тѣже и отѣхъ ⁽¹⁾ мнози устави (въ № 359 на поляхъ позд-
 суть и строи. тѣ же не худѣ са о нихъ пекутъ ⁽²⁾. нѣйшей рукой: „о земныхъ
 а своей дши худѣ радаще. тако есмь всѣхъ безчестнѣйши ⁽³⁾. рекохъ вамъ примѣрахъ“). аще
 Аще ти ⁽⁴⁾ кто имена кидаетъ велиции. аще ли о аплѣхъ
 речеть псе. то сердце та поболитъ. а мы сами си имена выдающе нерѣчию
 тѣчию. но идѣломъ самимъ ⁽⁵⁾. тини тольма
 певущеса о дши своей. елма же о псѣхъ ⁽⁶⁾. рѣи лютость на кротость. и
 то же немнимъ себе въ птицу оутолити. да како не
 тлѣцѣ вредѣ суще и зло. на добронравіе (въ № 359:
 злѣ. видите ли какыа „по ндравію“) и скоть оучити
 тимъ глы и сплѣнь то а сами почто добра (въ № 359:
 есть ⁽⁷⁾. болю тича „блаза“) не творите. и скотъ-
 ди иже о псѣхъ са псы злѣ дръжите. гнѣвѣетеса.
 вутъ. да са быша не обыаи и завидите. вадите крадете. и
 да на ловитву быстри боудоутъ. ина многа зла творите. Аще
 бо храмъ добръ възградиши. то-
 храмоу смотриши. а о дши

(1) оу тѣхъ.

(2) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.

(3) како ти естъ вса неприязниа лѣсть.

(4) ны.

(5) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.

(6) А о души не печемса тольми. елма же дружѣ друзи о псѣхъ са пекутъ.

(7) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.

ти морати а гладомъ. да бу-
дуть скори на бѣжащее. а сами
собою ни малы не пекутса.
яко ни питатиса ни скот чи-
нать. в мѣру строаще. а сами
в скотіе ласкосердіе впадающе.
и буйаішеего бывающе (¹).
бесѣда то е то чію ре-
чеши. Тъ гдѣ скомо-
жетъ быти смысленъ.
или въздержаса. то
хоудали то крѣпость
е. и смыслъ (²). егда песь
алченъ сы гладо. и страждаи
емы заецъ. тоже готовы їди
не ѣсть. а въ оустѣхъ дръжа.
обаче ждеть гсдина (³). да сты-
дитеса сами себе. наоучите
своа чрѣва (⁴). да вы будутъ
така крѣпка. и въздрѣжаче
са (⁵). то како (⁶) не бо

почто не скръбиши ни мала.
аще ли ризу свѣтлу то тѣлу
а не дши. аще ли конь добръ.
то такоже. а нѣкто зрять а
бы дша добра была. не тре-
буеть ничего о дши таковыи.
аще чиста есть. аще ли ск-
верна. каа есть полза ей. аще
добра е Бгу дша будетъ. не
требуеть ничего о славѣ свѣ-
та сего. Не толма бо печалу-
етеса кто о дши въ богат-
ствѣ буда и во славѣ. яко ж
в сиротствѣ. Мнози богатии
на имѣние надѣющеса поги-
бають. а ницата смиренна тво-
рит члвка. Кѣи есть оуспѣхъ
аще многоразличны ризы бу-
дут. и одръ оукрашенъ. а
дша нага и скверна. яко в
калѣ во грѣшномъ тѣлеси бу-

(¹) Друзии о псѣхъ са пекоуть. и не дають имъ досести ѣсти. да боудоуть добръ бързи на бѣжаще. а сами собою ни хоудѣ са по-
пекоуть. яко же ни питатиса нъ скотъ тѣ чію чинать. въ мѣроу
строаще. а сами въ скотіе ласкѣрдѣство впадающе. и буйаішее
яко бывающе.

(²) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.

(³) Псы же толь хитро изоучыше. яко же гладѣмъ имъ мѣроушемъ.
и въ оустѣхъ дръжащемъ заѣцъ. не ѣсти готовъ їди. нъ ожидають го-
сподина. надѣѣса послѣдъ нахърмленъ быти.

(⁴) чрѣсла.

(⁵) въздрѣжаться.

(⁶) тако.

имате моци овѣщати. да скотъ деть. каа полза есть члвеу. можете наоучити. и наказати еще и всего мира богатство на все. а сами себе не можете сбереть. а дшу свою погубит. наказати. смыслени суще по чим может дшу свою искупити о муки. Того ради братие донележе есмы во свѣтѣ. ваши смысло бываетъ ⁽¹⁾. а не семъ. попецемса спасеніемъ. соуть родомъ. тако смыслени нашимъ. и о страшнемъ судѣ ⁽¹⁾. были пси. аще бо быша родомъ смыслени были. то вси быша ино плошь были ⁽²⁾. нѣ ваши наказаніе бывають ⁽³⁾. да не зазрите мнѣ. им же вы псѣ притычу ⁽⁴⁾. вы же ма ноудите окоудоу приклады и ⁽⁵⁾ приносить. лѣпо же о нбный. аще бо вы что реку. то глете они бо велици соу были. а мы того не можемъ творити. да тѣмъ вы не повѣдаю ничто не прикладаю ⁽⁶⁾. Аще вы повѣдѣ о Павлѣ. то

⁽¹⁾ юсть.

⁽²⁾ ино плошь толь мудри были.

⁽³⁾ та ци бывають.

⁽⁴⁾ Не зазирайте мене. братіе. понеже въ псѣхъ притычу (приношу).

⁽⁵⁾ притыча.

⁽⁶⁾ «не прикладаю» — нѣтъ.

⁽⁷⁾ Измарагдъ, Ж 203, л. 29—30 об.

глетѣ. аплѣ бо то ѣ великъ ⁽¹⁾.
 да мы того не може. аще вы
 глѣю о члвцѣ крѣпцѣ ⁽²⁾. то
 дѣете ⁽³⁾. то мощенъ бѣ и
 зѣло силенъ. да сего дѣла ⁽⁴⁾.
 ни члвцѣ ва притычу. нѣ и
 звѣри и псѣ ⁽⁵⁾. то же такомъ
 звѣри. иже въ естѣствѣ своемъ
 того смысла не има. нѣ каза-
 ніе ⁽⁶⁾ такъ бы. того же не
 твоимъ смысломъ. нѣ по-
 троуженіемъ ти приле-
 жаніемъ. не им же са-
 троуно им же претръ-
 жетекы. ни свой троу
 помысли. но все то за-
 плищи за врагъ. гнѣ-
 тѣчю хранитъ пове-
 лѣніе. и чрѣвувъ годіа
 не твори. и надѣетъ бо
 са послѣже вельмина-
 крѣмленъ быти. да ты

(1) «великъ» — нѣтъ.

(2) крѣпѣ.

(3) рече.

(4) цѣща.

(5) нѣ звѣри псѣхъ.

(6) наказаніемъ члвчѣмъ.

самъ въ собѣ не рѣши. нѣ
 снадѣмъ послѣжена-
 крѣмленъ быти. тѣмъ
 готоваго брашна и
 сласть преобидѣти (¹).
 а ты немыслиши (²). ей же е
 блыни быти послѣже. тоа (³).
 же прѣати тогда. а сеа (⁴).
 нѣ преобидѣти хоудыа (⁵).
 нѣ песь вѣсть. яко аще пот-
 щавса безъ года ти чресъ гнѣ
 волю. еже тое мѣ. то же
 начне (⁶) мѣсти. то ни тоа
 емоу гнѣ дать. ни оноа има
 имѣти оурочныа (⁷). нѣ и
 раны възметъ въ напи-
 таниа мѣсто (⁸). а ты и того
 не можеша разсмотрѣти. ти
 еже онъ наукомъ творит. то

(¹) не своимъ изволеніемъ. нѣ твоимъ потроуженіемъ и приле-
 жаніемъ. пѣсь бо текши прѣтѣржеса и труда своего не погонитъ. нѣ гнѣ
 волю съкончаваетъ. и чрѣвоу оугодна не творитъ. надѣмъ послѣже
 вельми накрѣмленъ быти. тѣмъ же готовое брашно и сласть преобидѣти.

(²) помышляеши.

(³) тоу.

(⁴) сѣю.

(⁵) хоудоу.

(⁶) начнеть.

(⁷) то и тоу емоу гнѣ оиметь. ни оноа емоу дать оурочныа.

(⁸) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.

же ты оумомъ сътвориши (¹)
и мыслию. подражаемъ мы
псъ (²). сице мнать и астрыбы
и орлы твораща. да еже они
при замцѣ. и серна твора.
то же си при птица твора.
да и астрабы и орли. како же
соу наоучени члвкы. такоже
твора (³). и непрестоупающе
ни хоудѣ повелѣніа члвчска.
да и се ны имать погоуби-
ти (⁴). Повѣдѣ ли вы другое.
вона дивіа и боуна емше члци.
пероуща и храплюща. в толь
скорѣ исказоуть оучаще. како
же кротѣи боудеть и домаш-
ни (⁵). а дши бесчина хода-
щи и живуущи. ни кто же не
рачить пооучити еа и вчинити.
нѣ и переть и скачет. и по
земли плѣзе (⁶). азы зміа. то
ни кто же не можетъ еа ни

(¹) можеши сътворити.

(²) смхъ.

(³) астрабы же тако же наоучѣмъ. сѣрны и жеравы ѣмлють.
како же соу наоучени члвкы та же ѣмлють.

(⁴) да и съ ны оукорѣ довлѣѣтъ на погнбѣль.

(⁵) пероуща и храплюща наоучать ꙗко кротѣише боудоуть и
домашнихъ. то же все вашею хитростию бываѣтъ и
тѣщаниѣмъ.

(⁶) плѣзѣтъ.

спати. ни попещиса ею. ни
вѣохластити⁽¹⁾ ея. ни вѣсадити
на ню. правителя хитра. мѣню
же Ха. сего ради горѣ
са и доли творити⁽²⁾.
егда бо можеша и псы⁽³⁾ на-
оучити. вѣздрѣжати от мди.
и гнивливѣ сѣо⁽⁴⁾ оуверотити.
и безчинство⁽⁵⁾ и доброязыч-
ство о птица⁽⁶⁾. да како то
не зло. да скотѣ члѣскы нравѣ
поимѣ⁽⁷⁾ дрѣжи. а члѣци ско-
тиа⁽⁸⁾ зѣли в собѣ имоуть
нѣ ны простына. вси
на ны глють. и о соуж-
дают ны. и же права
творатѣ дѣла вѣрніи
и невѣрніи. мнози бо
и невѣрніи дѣла оу-
правиша. звѣріеи пси.
а не члѣци тѣчию. дамы

(1) вѣсхластити.

(2) Подчеркнутыхъ словъ — нѣтъ.

(3) псы.

(4) гниѣвъ львовѣ.

(5) и безчинство коньско.

(6) доброязычство пѣтиче.

(7) примѣ.

(8) скотьскыя.

сами собѣ та жбы тво-
римъ. егда бо хощемъ
то добро дѣло творимъ.
егда же ли не хощемъ.
то лѣнимса. не бо нѣ
въ злѣ велицѣ соуще
мнозѣмъ. гдѣ въско-
тѣша тоу съвратиша-
сѣ снѣа. вина жетому
яко же глахъ имже и
ходимъ. ищюще и стро-
аще ины. а не свою
дшю ⁽¹⁾. Аще си храмъ въз-
градиши добръ. то храму
смотриши а не собѣ ⁽²⁾. аще
ризоу свѣтлоу то тѣлеси а
не собѣ ⁽³⁾. аще конь добръ
то таковъ. аще вѣто ⁽⁴⁾ не
смотри. ни блюдетъ да бы доб-
ра дша была. чтѣ ⁽⁵⁾ соуще
добрѣ. нѣ ей трѣбѣ. ничто

⁽¹⁾ Подчеркнутого мѣста — нѣтъ.

⁽²⁾ а не своей дши.

⁽³⁾ тѣлоу. а не дши.

⁽⁴⁾ и ни кѣто же.

⁽⁵⁾ дши.

же ^о того всего ⁽¹⁾. аще ли
не ^{буде} ⁽²⁾. ако же при невѣ-
стѣ ⁽³⁾. аще и чрьтогъ боудеть
златом и нитьми и понавами
оувѣшенъ. любо цвѣ ⁽⁴⁾. лю-
бо невѣстни ⁽⁵⁾. любо
вѣнцы. любо ино что красно
да ^{боуде}. а она сама ⁽⁶⁾ да
боудеть злообразна. то кый
оуспѣ оной. акоже аще бы
добра была сама. то кый врѣд
бы былъ ^о того всего. акоже
и дша. егда боудеть добра къ
Боу. тѣ не тѣчию не трѣбоует.
ничто же ^о того. нѣ сѣ н а-
етъ добротоу ей ⁽⁷⁾. крѣп-
каго бо не толма въ богатъ-
ствѣ соуща видимъ сіающа и
свѣтла ⁽⁸⁾. елма же въ оубожъ-
ствѣ тамо бо и на имѣніе мнози

⁽¹⁾ ^о таковыхъ.

⁽²⁾ аще ли да ^{буде} свѣришна. то.

⁽³⁾ при невѣстѣ з л ѣ.

⁽⁴⁾ цвѣтъ.

⁽⁵⁾ Подчернутыхъ словъ — нѣтъ.

⁽⁶⁾ невѣста же сама.

⁽⁷⁾ Подчернутыхъ словъ — нѣтъ.

⁽⁸⁾ свѣтло сіающа.

влагають (¹) а егда въ оубожь-
ствѣ ти (²) сіаетъ крѣпостію (³)
то тогда е болій. да и мы
тою са крѣпи. крѣпостію и
красимъ аще хоцемъ богатѣти
На кыи ны (⁴) оустѣхъ е. егда
бони добри боудоутъ и оуни
тоучни и быстри. а ты сѣди
на немъ иставъ (⁵) и краставъ и
зѣло лихъ (⁶). Кыи ли оуспѣхъ
егда постеля мага и добра (⁷).
и пестроты многы имоущи и
хытрости (⁸). а дша въ плати-
щихъ боудеть обита. и нага и
свѣрънена (⁹). Кыи ли оуспѣ ег-
да конь добръ ходитъ (¹⁰). а кыи ли-
коствоуа и оутворенъ невѣсть-
семы. а сѣди на немъ на стра-
ноу виси. или без ногоу сыи
без роуку. Повѣжъ ми аще бы

(¹) надѣются.

(²) «ти» — нѣтъ.

(³) крѣпостію к т о.

(⁴) ты.

(⁵) неси истаскѣ.

(⁶) зѣлоликъ.

(⁷) постеля добра и магки ризы.

(⁸) Прибавлено: и многоцѣнная порфира. и одръ оукрашенъ.

(⁹) а дша въ пѣртици зѣла обита боудеть. и нага и свѣрънена.

(¹⁰) конь добръ ходити начынетъ.

ти конь далъ добръ озричь (¹).
и часто та разбивающъ. на кми
ти бы оуспѣхъ. былъ даро
тъ (²). а ннѣ дшоу имаши ча-
сто падающу. то ни хоудѣ о
неи поскорбиши. Попецѣмса
оубо собою молю вы. не мо-
зѣм са бесчестнѣйши всѣ съ-
творити. аще ны словомъ кто
похоулит (³). то и срца ны
дойдетъ болѣзнь та вельми. а
сами собѣ хоулы твораще дѣ-
ломъ. нарачи себе вѣстагноути.
Вѣспране оубо о глоубоваго
сна. ти дше попечѣмса. велии
зѣло. и блговольства взира-
ем (⁴). всѣмъ оумом. да полоу-
чим и вѣчную блгстыню. и
блтію Га нашего Іса Ха. и с
нимъ же Оцю слава (⁵) коупно
съ Стымъ Дхомъ. ннѣ и прно (⁶).

(¹) озричи.

(²) даръ тѣ.

(³) аще бо ны и слово кѣто речетъ хоульно.

(⁴) възмощемъ.

(⁵) слава. чѣсть. дѣржава.

(⁶) Златоструй. XVI в. Солов. б-ни Каз. Дух. Акад., № 182,
лл. 93 об.—95.

VIII. Слово Іоанна Златоустаго, яко нѣсть грѣшнымъ муки ⁽¹⁾.

Источниками слова служили отчасти отрывокъ, помѣщенный „от слова Іоанна Златоустаго, еже вси встанемъ на судъ“—въ 32-мъ словѣ Пандектъ Никона Черногорца, отчасти слова Златоструя—85-е: *О ведръ и о казнѣхъ, и 75-е: Яко вѣчна есть мука.* Приводимъ отрывки слова, параллельно съ указанными источниками:

изъ 32-го слова Пандектъ:

..Слышахъ нѣкія грѣхлюбивая глаголюща. яко ко боязни челоѡвѣкомъ претитъ Богъ гееною, не буди то убо, яко милостивъ сый мучитъ кого паче же познавшій того, глаголетъ ми убо иже Бога лжа наричающа. Кто вселенную всю потопа при Ном. и лютое оно истопленіе содѣла? и всего рода нашего всегубительство сотвори? кто молнія оны и пожженія пусти на содомскую землю? кто Египетъ весь потопа въ мори, и кто 7 сотъ тысящъ во пустыни измори? кто соборъ авириновъ попали? кто яже о Корен и Дафанъ отверсти земли уста и пожрѣти ихъ повелѣ? кто 70 тысящъ въ едину нощъ умертви при пророчествѣ Исаниѣ? Повседневныя же бѣды елики приносимъ согрѣшающе. Како убо имать еже овѣмъ мученомъ быти, овѣмъ немучитися? Аще убо неправеденъ Богъ, яко же убо праведенъ. Всяко и ты

слово Измарагда:

.. О братіе лѣстите діаволоу слушающа того бо се прещеніе. слыша бо нѣкыи грѣшнѣца гл҃ща. Іако на стра токомо моужою претѣ. таковѣи со еретики осужени буду. рците ми. лжемъ Ба творите. Адама праоца кто из раа изгна. и при Ное вселенноу всю кѣто потопа. кѣто ли на Содома и Гомора каменіе оно горящее и пламень посла. кто егуптѣи в мори погрузи. кто в поуустыни ꙗже прекорни. кто сонмъ авиронъ поже. кто при Карен и Дофане зиноути землѣ повелѣ. и живы пожре сотвори Б и Г. кто ꙗко оа при прѣтѣ Дѣдѣ. кто во единоу нощъ при Исани оумори ꙗже ꙗже. и нѣкъ оубо бѣды всѣда приемлемъ грѣ ради нашихъ иногда пожаромъ. овогда ратию. овогда гладомъ. и наско оумертвие посылаетъ Бгъ на казня и на рабы и на рабыня. ово-

(1) Нач: Свѣтъ нечеловѣческъ се, братіе, како оубѣжимъ моуж, злая твораще.. Измарагдъ Ж 359, л. 45 об.—47.

предаси согрѣшая. Ащели понеже челоуѣколюбецъ есть Богъ не мучить, ниже симъ достояше мучимомъ быти. Нынѣ же сихъ ради нашихъ глаголю, мнозѣхъ и адѣ Богъ мучить. Да егда глаголюмъ не вѣруете прещенія поне дѣломъ вѣруйте мученія. Аще оубо ничтоже радить Богъ...—Пандекты Никона Черногорца, печ. изд 1795 г., л. 230 об.—231.

гда же болѣзнь тяжка на насъ бываемыя и ча. нашихъ оумертви за наша грѣхи. вса вамъ бѣду творит. огнь пожигает. громъ заражаетъ. молніа поалае. и смрти оубо различныа бываю. за неправды наша. ско бо въ нашихъ рука воскормленъ есть. и то растерзавъ. смрти предасть. и хлѣбъ во аданнимъ намъ тои оуморасть в горлѣ ставъ. а нини о пьѣнства оумирають. Іако здѣ многа скверныа моучѣ Бгъ. аще зло са не останоу. и не показются истинноу...

Златоструй, № 182:

..И не имамъ что рещи. Адам же пророкъ нѣ слышалъ. ни нѣхъ видалъ. грѣха дѣла мучимъ. ты ж не можеша ничто ж такового рещи...

..Нѣ то речеши. члци суть творящїи таковаа. а Бъ члколюбецъ есть.. не видиши ли возлюбленне. коко и сего свѣта мука бес конца есть. А тысащи лѣтъ мимоидоша. и мука содомлянъ агн нова явластса (¹)..

..Адам бо согрѣши праоцъ нашъ не бѣ видѣлъ и слышалъ мучима кого грѣха ради. а мы же вса си слышаще извѣстно почто не имѣмъ вѣрн...

.. О братие вѣруйте истинно. Аго есть грѣшнымъ мука. лѣтъ минуша /А содомлянъ изгорѣніе и до дни сего куритса на страхъ грѣшнымъ (²).

(¹) Златоструй XVI в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 182, л. 363.

(²) Измарагдъ Сол. 6-ки № 359, лл. 46. 47. 47 об. Измарагдъ той-же 6-ки № 361, л. 36 об.—38 об.

Въ другомъ мѣстѣ Златоструя:
 ...Ходилъ ли кто отъ васъ возлюбленіи
 въ Палестину когда? и что убо и въ
 нѣже мѣста та видѣвши. есть бо тамо
 земля бывшійа прежде благодѣйна и
 всѣхъ странъ лучшии подѣлающа по-
 родѣ божіи, нѣже въ ней нѣ ничто
 же, но точію прахъ дымнѣ. исходитъ
 бо страшный пламень о горѣ и удо-
 лии, и повѣдаетъ вса сущаа на ней.
 и божіа гнѣва воспоминаніе павлаа
 си же быша за грѣхы человѣчскыя⁽¹⁾.

IX. Слово Іоанна Златоустаго, како востати въ нощи
 молитися⁽²⁾.

Источникомъ слова, какъ было уже указано⁽³⁾, служило
 41-е слово Златоструя, *Поученіе отъ слова дванадцати
 шестого*⁽⁴⁾,—и тогда же было замѣчено, что „заимствован-
 нныя мѣста расположены въ немъ въ другомъ порядкѣ и
 соединены и распространены разными мыслями, которыхъ
 нѣтъ въ словѣ Златоуста“... Вообще измарагдовское поуче-
 ніе, какъ оно читается въ спискахъ Измарагдовъ XVI—
 XVII вв., довольно далеко отъ своего первоначальнаго источ-
 ника, являясь лишь краткими отрывками изъ него, иногда—
 съ вставками. Не такова редакція этого слова, читаемая

⁽¹⁾ Златоструй, № 182, л. 504 об.—505.

⁽²⁾ Нач.: Шить прїими, о человекѣ, рече святія молитвы... Измарагда № 359, л. 52—54. По списку солов. Измарагда XV—XVI в., № 359, — напеч. въ Прав. Соб., 1858, II, стр. 605—607.

⁽³⁾ Прав. Соб., 1858, II, стр. 601—602.

⁽⁴⁾ Златоструй XVI в. Солов. 6-кн., № 182, л. Слово составляетъ часть правоученія XXVI-й бесѣды на Дѣянїя.

въ болѣ раннемъ спискѣ Измарагдовъ—Р у м. И з м а р а г д ѣ XIV в., № 186, и нѣкоторыхъ другихъ сборникахъ того же времени ⁽¹⁾: слово представляетъ здѣсь лишь самыя незначительныя отступленія отъ своего златоустовскаго оригинала, и сравнительно съ названной редакціей болѣе позднихъ списковъ Измарагдовъ — почти вдвое длиннѣе. Приводимъ первую половину слова по этой, древнѣйшей, редакціи, — пераллельно съ словомъ Златоусту:

Златоустъ XVI в.:

Пооученіе о слова
дванадеса шестое.
слово ма. Гдѣ бо соу жены
маже всю ноць спа. гдѣ ли и
мужи иже на другую страну
не обрататса. толма спаше
на одрѣ. нъ вижъ бодрна дша
здѣ. съ женами и з дѣтми и
с рабынами вси Ба млаху и
хвалаху. чѣѣши и нѣси
печалию суще. ннѣ же
аще худу бѣду види.
то обоумре и онеможе.
нъ тоа црѣве рекше
събора. не баше ни
что свѣтлѣе. поража-

Измарагдъ XIV в.:

Сло Івана Злаоу-
стаго. како подобаетъ
в ноць вставати і мо-
литѣ.
Кде оубо жены маже всю
ноць спать. едѣ же мужи
иже на другую страну не
обращаются. но лежать на
одрѣхъ лѣниви аки мртви.
видите ли како ти бодрли-
выхъ дша стояща с женами
и с дѣтми. и со всѣми своими
домашними. вси Ба молатъ.
не то бо дѣла естъ
браѣ ноць створена
да присно спимъ и

⁽¹⁾ Напр. въ сборникѣ XIV в. бывш. б-ки Хлудова, № 30 (Перв. прибав.).

имъ а и подобимса. | праздни̃ствуемъ. смо-
 не бо е сего дѣла ноцъ сѣтво- | три како ти вѣстають полу-
 рена. да прино спимъ и | ноци ручнѣи дѣлатели и ра-
 празноуемъ. свѣдѣтель- | таи. и купци. да и вы вѣста-
 ствуютъ бо сему роуч- | ните вождо ва̃ како добрии
 нѣи дѣлатели. и ратнѣи. и | церковници творять. и сшедъ
 коупци и црѣви бжѣа. | бо исхрама вижь и
 иже полунощи вѣставають. да | слыши израдное мол-
 ты вѣстани и вижь нбный | цань. и дивиса все
 чинъ. и излѣзъ вонъ израдное | щючить бесклица то
 млчаніе помысли. како ти | чюдиса строенью бѣю.
 все щучить без плища. ти | тогда бо дша чтѣе
 чюдиса строю своего влѣы. | ксть и оумъ твои лег-
 чтѣйши бо есть тогда дша. и | чаи. да та тма и то моленье
 оумъ твои легчай. да та то | приведетъ та на покаже. аще-
 млчаніе великое и щучаніе. | ли и на нбо вѣзримъ къ звѣз-
 приведе та на показаніе. аще | дамъ то видиши како бещи-
 ли пакы на нбо вѣзриши къ | сменными очесы оукрашено нбо.
 звѣздамъ. то акы бесчисле- | ти аще помыслиши кде суть
 нными очесы видиши нбо оукра- | иже въ днь блицъ творять.
 шено. ти аще помыслиши. гдѣ | смѣющеса играюще и скающе
 соутъ и въ дне плищъ тво- | и все в пустошь твораще. гра-
 ра. и смѣются. и играюще | баще и прѣтаще бещисленымъ
 скаю. а неправды твораще | зломъ. то нынѣ тии мртвыхъ ни-
 бесчисленным зломъ. то ти ннѣ | чимже оуншеся спаше. и тог-
 соутъ ничим же мртвы оунше | да рассмотривъ можеши за-

сице спаше. тогда зазриши
члвческу величію всему. и пре-
зрѣнію. како ти нощи при-
шедши сонъ ества обави.
образ бо е смртный. и образ
же и скончанію всеа вселенныа.
аще бо снигнеши на стегны
полаты то не слышиши
гласа ни иного ничто. аще ли
снигнеши въ дворъ свои
с полаты. то все видиши аки
въ гробѣ лежаще. и се до-
лѣет ти възбудити дшю и
оумъ оуставити. и покрѣпити
и помислити дне сего кон-
чаніе. Да се ми слово е и къ
мужемъ и къ женамъ. при-
клони си колѣне. и припади
къ Боу ноцію. и въздохни
мла влекоу своего. и мти
проса. па бо ти пре-
клонъ слоу свои в
нощныа млтвы. егда
бо ти боуде годъ по-
коинъ. ти твориши
слъзенъ и плаченъ го.

зрѣти члвчѣому величанію и
всему прозору. како нощи при-
шедши сонъ ество обави.
сонъ бо образъ еств
смртныи. аще бо изник-
неши ис храма на оулица не
слышиши гла ни что же
иного. ащели изидеши въ
дворъ свои то видиши вса
аки в гробѣхъ лежаща. да
се ти еств все на оу-
спѣхъ вставити и оу-
будиши дшю си оукрѣпити.
и помисли вѣва сего
концанье и шествіе. да
семи еств слово в мужемъ
и женамъ. преклони-
си колѣнѣ и припади к бу
нощю. въздохни и моли сво-
его влекоу млсти проса. паче
ти дшвныхъ молебъ и при-
клонить оухо свое в нощныа
млты. вспомани Двда
пра како ти словеса глше
реки. оутрудихса въздыханъ-
емъ измыю на всаеу ноць

Помани Дѣда цѣра. како ти словеса глаше рекуи. гроудих са въздыханіемъ моимъ. измыю на всаку ноцъ ложе мое. и слезами моими постелю мою омочю. тѣмъ же коли любо еси пиры твора и питаа. не имаша болѣ одного пиръ творити. и колико любо да еси бога. нѣси богатѣи того Дѣда. и пакы той глѣ рекуи. полунощи вѣстах исповѣдатса тобѣ на соудбы правды твоеа. Тогда бо ноцію. ни тѣа слава моути оума. како бо хоще мутити всѣмъ спацим и невидаци. тогда бо ни лѣнность ни знаніе притужаетъ. ни притажаніе прилежи. како бо може то быти. а оуму все то видащоу и помышляющеу и оуерѣпильшоу. Да по такомъ вѣстаніи и млтвѣ. и сони слаци и мавленіа чюна. да тако сѣтвори и ты. мужю а не тѣчию жена едина. боуди же

ложе мое слезами моими постелю мою омочю. волеко ето любо естъ ѿ ва пиры твора ли питѣа имѣа многа. то не имате болше одного пировъ творити. и волеко любо ето естъ ва бѣтъ то нѣ того бѣтѣ Дѣда. и пакы тотже Дѣдъ глѣ полунощи вѣставах исповѣдатса тобѣ тогда бо ноцью ни тѣа слава мучити оума. како можетъ мучити. ти всѣмъ спацимъ и невидацимъ. тогда не пакостити зѣло ни зыаетъ ниетоже. како можетъ то быти въ днь а оуму видящоу много мажѣ. и помысли имѣющеу многы аще и зѣло крѣпишиса но не можеша такихъ творити и по таковѣмъ же вѣстаніи млтвѣ. снѣ сладцѣи и мавленѣа чюдна да тако твориты мужю. а не точью і жена едина. буди же храмъ вашъ аки и цркви мужи и жами

а́ки прѣ́ви хра́мъ ва́шь му́жи
и́ жена́ми ста́влена. не́же
ми́ им́же ты́ еси́ еди́н
моу́жь. или́ ты́ же́но.
да́ тѣ́мъ вѣ́збра́нено
ва́мъ бо́уде. Ре́ бо́ стое́
евѣ́ліе́ идѣ́ еста́ два́ или́ три
о́ имени́ моемъ събра́ни. тоу́
есмы́ посрѣ́дѣ́ и́. да́ идѣ́ Іс
посрѣ́ бо́уде. тоу́же мно́жество
мно́го бо́удеть идѣ́же Хс́ тоу́
ноу́жда бы́ти агѓломъ́ и арха́гг-
ломъ́. и инѣ́мъ си́ламъ. да́
и́ѣ ста́ е́дина. поне́же
вѣ́лоу́ всѣ́хъ с со́бою им́ата.
И́ пакы́ слы́ши прѣ́ка глѣ́ща.
до́брѣ́ е́ еди́нъ во́лю твора́
гнѣ́. не́же тма́ безако́нниѣ́.
ни́что бо́ е́ немо́щны́е мно́ги
безако́нни. и́ ни́что нѣ́ крѣ́плѣ́.
еди́ного по́ закону́ бж́ію́ жи-
ву́ща. Аще́ ли́ ти́ идѣ́ти со́уть
оу́ тебе́. тѣ́ и вѣ́збоуди́ а́ и
вѣ́стави́ а́. да́ бо́удеть при́но
хра́мъ ва́шь а́ки прѣ́ви обно́щъ.
Аще́ ли́ и́ ти́ зѣ́ло дѣ́тскы́
съста́вленъ. ре́же́ гѣ́ иде́-
же́ еста́ два́ или́ три́ о́ имени́
моу́мъ собра́ни. ту́ есмы́ азъ́
посреди́ ихъ. да́ аще́ Хъ́ ту́
бу́детъ то́ и мно́жество а́нглѣ́.
ту́ бу́дуть иде́же Хъ́ ту́ подо́-
ба́еть и а́нглѣ́ бы́ти и арха́-
а́нглѣ́ и всѣ́мъ нб́нмъ́ си́ламъ
и́же вѣ́ку сѣ́ со́бою им́ата.
Слы́ши бо́ прѣ́ка глѣ́ща. до́-
брѣ́мъ бу́ еди́нъ твора́и во́лю
кго́. не́жели́ ѿ́а. безако́нны́хъ.
ни́что же́ бо́ нѣ́ немо́щны́е мно́-
гыхъ́. безако́нныѣ́. и́ ни́что-
же́ крѣ́плѣ́мъ́ еди́ного по́ за́ко-
ну́ бж́ію́ живу́ща. Аще́ ли́ и́
дѣ́ти оу́ тебе́ су́ть. то́
вѣ́збу́ди́ а́ и вѣ́стави́ и́
да́ бу́дуть при́сно хра́мъ
ва́шь а́ки це́ркви в
но́щъ. аще́ ли́ зѣ́ло мла́-
ди́ су́ть и́ не мо́гутъ
стерпѣ́ти сѣ́а. то́ по́ не до́
еди́номъ́ мл́твы́ или́ до́
дво́ю́ то́таче́ поко́и́а. но́ то́чью
вѣ́стави́ а́ и́ нао́учи́ а́

соутѣ дѣти. и не могу трѣпѣ-
ти бдѣніа. то поне единоа
мѣтвы или двою. та покои а.
обаче тѣчю вѣстави а. и
наоучи а како творити сам
са. ничто бо не боуде такого
храма добрѣе. иже бо такы
мѣтвы приѣмѣ. слыши бо
прѣа глѹща. аще поминах
та на постели мои. и на
оутрѣни пооучих са в та. Нѣ
или глѣши. трудился есмь
днемъ много (')...

так о творити и сам са.
нѣ бо ничтоже такого хра-
ма добрѣе. в нем же такы
мѣтвы суть. слышите что глѣтѣ
прѣа аще поминахъ
та на постели свои. и
на оутре . . . оучихса.
втамо . . . илѣса есмь . . . (')

Х. Слово Іоанна Златоустаго о берушихъ многая имѣнія.

Слово составлено подъ вліяніемъ слова Златоуста, читаемаго въ Златоструѣ, *Иже во свв. о. н. Іоанна Златоустаго слово, зане без ума мѣтается всякъ человекъ живой*,—имѣвшаго вообще довольно значительное вліяніе въ нашей древней письменности. Приводимъ его здѣсь сполна, параллельно съ измарагдовскимъ подражаніемъ:

Златоструѣ:

Иже въ стѣх оца
нѣго Іоанна Злата-
устаго. сло. зане без-

Измарагдъ:

Слово Іоана Зла-
таустаго о берушихъ
многа имѣнія.

(') Златоструѣ XVI в. Сол. 6-кн, № 182, л. 228 об.—231.

(') Рум. Измарагдъ № 186, л. 100 об.—105 (въ концѣ нѣсколь-
ко строкъ нельзя разобрать).

ума матетса всаеъ
члѣъ живый. блгви о.

Ноудить ядро глубокое ры-
битвы. егда сѣтъ вѣврѣтъ и
многоу ловитвою морьскоую обі-
емъ. трудно рамома сѣтъ въз-
вигнувъ привлачить. и ловець
подвигнувса на ловитву. егда
врѣхи горъ изискавъ и частыа
лѣсы исхидивъ. в добрую и
многоую приидеть ловитву. да
елма приобрѣтеніа ради ловит-
ва любя е. ловащимъ и сладокъ
того дѣла троу бывае. колми
паче е црковное ядро ловащи.
их же приобрѣтеніе не единого
дне ни земное. но то само нбс-
ное црствіе е. нъ принесѣ вы
възлюбленіи о Двдвѣ гоуслій.
и съ Двдомъ члѣское безоуміе
обличающе рцемъ. без ума ма-
тетса всаеъ члѣъ. и время свое
погублае. матетса и акы небы
изчезае. и акы трость попада-
етса. яко огнь изгараеть. яко
мѣгла възновитса. и яко прахъ
расѣтса. якы пламы възвиза-

Ннѣ оубо братіа благо вре-
мя е възгласити к вам пррочес-
кое слово и рещи. чудесна дѣ-
ла. а дша моя свѣтъ зѣло. ибо
аз днесъ пирниѣъ вам аще и
не своя раздаваю. но взаимъ
вземъ о пира Злааустаго. Тѣм
же молимъ вы. дадите ми слухи
ваша днѣ. да в на иглю. да
не оидете алчюще. нъ насы-
щшии дхвнаго пиру. и оуче-
ниа стого. Рече бо ннѣ с
Двдомъ. немощъ члѣскоую
обличающе. яко безума ма-
тетса всаеъ члѣъ. и собираа
не вѣстъ кому собирае а. ма-
тет бо са. и яко небывъ по-
гыбе. яко цвѣ оувѣдае. и яко
дымъ расходитса. яко огнь
оугасае. Матет бо са събирае
богаство. а ничто не вѣе охо-
дитъ. Томоу мате и скорбь
токмо. а ннѣмъ наслаженіе. то-
му печаль а ннѣмъ богатство. и
слава дому его. томоу алчанье.
а инии добра его насыщаються.
томоу проклатіе. а инии обо-

етса. и ꙗко дым расходитса. и ꙗко пра разсѣтса. аки пламы въздвизаетса. и ꙗко дымъ расходитса. и ꙗко цвѣ оукрашаетса и ꙗко трава посыхает. и ꙗко облакъ распростираетса. и ꙗко капла оумалаетса. и ꙗко говоръ надымаетса. и ꙗко исера погасаетъ. Матетса и богаѣтсѣоу тѣмѣоу тру приноси. матетса и о матежа того ничѣоу взем отходи. Томѣоу матеніа. инѣмъ наслажденіа. тому трудн а инѣмъ богатство. томѣоу печали а инѣмъ веселіе. томѣоу сѣрѣби. а инѣмъ пріатіа. тому въсхищеніа а инѣмъ насыщеніа. тому проклатіа. а инѣмъ нѣгы. тому стенаніа а инѣмъ чти. тому слъзы а инѣмъ радость бѣла. тои въ адѣ мучитса. а иніи многыжды в того имѣніи наслажающесѣа пою. Без ума матетса всаѣъ живыи члѣкъ маловременны сѣа жизни на-

гащаются въ его имѣніе. томоу стонаѣіе. а иніи его имѣніемъ чтатса. тому слезы. а инымъ радость. тои во адѣ моучитса. а друзи его во имѣніи его оупивающисѣа воспѣваю. Въ истиноу в пустошь матетса члѣкъ сын. събираѣа много. а не подаваѣа Ба ради. Умрѣ и остави вса. а не безсмертніи есма. никто о на. Тѣмъ братіе котораѣа себѣ изволи. или рай или муку. самовластны бо есми. О колико нашего безуміа плаватисѣа нмамы. аще здѣ не исправимсѣа покаяніе. и добрыми дѣлы. Ничѣоу же добрѣе прроча гласа. ꙗко безума матетса всаѣа богатый. Видите любиміи ꙗко всѣа нестроина в миру семѣ. и ꙗко во тѣмъ сѣмѣоу и онаѣоу приходи. Сей оному имѣніе исхити. а инѣмъ другому землю онаѣа. ин же на ближнаѣоу злаѣа мысли. во срѣци своѣм. слово точію лю-

имникъ. сеи приходящїи смрти
прїи дѣтъ. изволеніемъ же
неоукрощенный живо. само-
оученаа злоба. хитрый въ зло-
дѣйство. заризивъ в неправду.
готовъ на лихоиманіе. несутъ
въ имѣніе. въ злобу паче хва-
лаиса дхъ. великомысленный
члѣъ. калъ презоривый. мимо-
ходящїи свѣтильникъ. скоро-
отпадающїи листъ. напрасно
посохнущїа трава. смртнаа зе-
лень. скоро скончающееся бо-
гатство. днь запрѣщай. а
оутро оумираай. днь въ бога-
ствѣ а оутро въ гробѣ. днь в
вѣнцѣ а оутро в жели. днь въ
багрѣ а оутро въ тлѣніи. днь
въ хвалахъ. а оутро въ чрвѣхъ.
днь сыи а оутро несыи. днь
възносайся и по малѣ опла-
чѣ. в санѣхъ страшенъ сыи.
и в бессанствѣ неоутѣши.
о собѣ невѣдый. а инѣмъ вѣ-
дый са твораше. ество мртвъ
сыи. и възношеніе мнаиса вѣ-

битса. а инни предѣл ради
земны биятса и тажутса. ин
же нѣ далъ взати дръзаетъ.
а ин же е взал недати прит-
са. ин же оумъ имѣа несутъ
имѣніа не насыщается. а дру-
гги истоваго долгу лишитиса
хота крѣпитса. ин же не имыи
плищует и тужит. имѣаи же
много помышляе на отнatie.
величается и гордится. и оубу-
ается. и оупивается и вото-
рается. со мнозѣми лжами воз-
носитса. истинны не любит.
богаты бо ради жизнь мате-
жемъ испровержетса. имѣніа
ради свободны члѣи порабо-
щаю и продаю. богатыи мыс-
лику растаютса. должницы пе-
чалію оувадаю. златолюбци на
судищи часто хода. и клевет-
ницы лжами продають. иму-
щѣи имѣніа на прикупленіа
жедаю. а оубогымъ части не
олучають. с клятвою тоѣмо
Ба видат. Тѣмъ же васъ обли-

ченъ. всеи болѣзни повинни-
че. и всеи муцѣ оудобъходныи
храме. печалемъ неутѣшныи
плачьниче. всеи напасти ис-
кусниче. всеи скръби готовыи
пріемниче. О колико нашего
оубожства пла. О колико нашего
безуміа обличеніе. ничто обрѣ-
то добрѣе пррча гласа. безу-
ма матетса всаеъ живыи. Вижеъ
оубо възлюблене. еда не скоро
кончаются члѣскаа имѣніа.
ѣко пррѣе глѣтъ. аще не бы-
хо матущеса паче воды труж-
алиса. аще не быхом паче вѣт-
ра сами сходилиса на злое.
аще не быша на имѣніа. ѣко
и бѣра сражала. аще не быхо
ѣко и въ тмѣ матущеса. сѣмо
и овамо. преходили. Сеи оно-
му имѣніе исхити другыи дру-
гому землю истрѣже. инѣ на
ближнаго помысли. другыи
другому семію расточи. ово
воды дѣла сусѣду прѣтитъ

чае пррѣе злѣ живущаа глѣ.
всуе матетса всаеъ члѣъ жи-
выи. не првѣдно събирае. и не
вѣсть кому собирае. Возмутятъ
бо ся воды. и паки оуставля-
ются. и възвѣваются вѣтри. и
паки оутишаются. и возгорит-
са пламень. и паки оугаснет.
а члѣъ матетса о имѣніи сво-
ем. никогда не почивает. сиа
собирает. а иного зри. и не
правдами жадае собрати. и
дшю погуби жадаа имѣніа. а
не помышляе ѣко оумрети. вса
то оставльши. а с собою ни-
чего есть мощно взяти (').

(') Измарагдъ Солов. 6-ки № 359, л. 59 об.—61 об. Очевидныи описки исправлены по списку Измарагда той же 6-ки № 361, л. 61 об.—64.

праса. а други дѣжда дѣла
с населники сваритса. а дру-
зи предѣла дѣла земнаго бі-
ются а иніи зданіа дѣла ко-
тераются. се ему же нѣ далъ
взати хота потазае. а се еже
е взалъ не дати хота дрѣза-
еть. и притса. друугій несуть
оумъ имѣа. имѣніа не насыщает-
са. а други истаго длѣга ли-
шася крѣпитса. инъ же не
имѣа. ничесо же не изнеможет.
а други много имѣа плещоу-
еть. а неимыи потааетса. а
имѣаи помышляетъ на от-
латіе. дрѣжаи вса ликоуе в са-
нѣхъ зазоренъ. въ сласть не-
сы сми. в могутех ненавижимъ.
лихы части которници мнози.
лжа възносится. любы дружна
обѣжа. истина потребитса. зем-
ла оубо зла носити не може.
вѣтръ до самого ефира оскверъ-
наетса. имѣніа ради жизнь
безжизніемъ испровержеса.
имѣніа ради члѣы свободныа

поработихом и продахо. бога-
тии мыслями расточаются.
длъжници печальми тають. златолюбци на соудници влачатся.
клеветници лжю продаю. имущи на приеушление жадать.
другъ на друга лжюще клатскаютъ. и клатвою тоемо
Ба вѣдать. Тѣ же обличаа
пррѣ въ злѣ жизни живущи.
и овааа глѣ. все матетса
всаеъ члѣъ живыи. О пррче.
то члѣъ ли единъ матетса.
им же ли словесное сказаніе
единъ нарицается. а ино что
въ сѣставѣхъ другое. матомо
не обрѣтаетъ ли са. възмутса
рече воды и паеы оусто-
матса. подвижитса земля и па-
еы оустраметса. възхода вѣ-
три и паеы потаетса. възпо-
лошитса весь звѣрь. и намдѣса
паеы оукротитса. встанеть
пламень и на немъ лежащаа
дрова скончавъ оугаснеть.
члѣъ же матыйса и тружааса.

о имѣніи и николи же не по-
читѣть. нѣ се взимаеѣтъ. а дру-
гое взирает. въсхитити мысла
оу друга. и толицемъ сытъ
сыи несѣи мнитса. нѣ пакы на
другое ваще простираетса. дон-
деже все житіе его кончается.
похотию бо объдрѣжи сыи зла-
толюбѣа. и блѣдѣи злата пре-
бывае. за многолюбство бо-
бѣства. О богатство невѣрное
подружіе. злосѣвѣтное любле-
ніе. и многолюбныи приваби-
тель. готоваго оуказника всѣхъ
скорѣи нагѣ. оудрѣжаніи же
олета вѣтрѣ. О богатство всеи
злѣи винѣ присныи роди-
тель. и всеи злобѣ пріимниѣтъ.
сѣдѣтели дшегубныи страстей.
супостате въздрѣжанію. пре-
дателю плотнѣи чистотѣ. все-
му добру дѣлу крѣмѣиса татѣ.
Нѣ почто коу жу злато а съби-
рающихъ и оставѣ. тоужитѣ
бо что само злато свазаемо
о них. испиваемо и дрѣжимо.

мнить ми са. ꙗко таѣъ гласъ
испускаетъ къ нимъ. ꙗко рещи
ему. О богатіи златолюбци что
ми паѣость дѣете. и что ма
аѣы друга приѣмлете. и аѣы
злѣдѣа тврѣдо важите. и ꙗко
о тмы въ тму в ваѣа руѣы
пресылаете ма. нѣ аще хоше-
те поне малы еъ свѣту възрѣ-
ти. поустите ма в руѣы нищи
миновати молю вы. Нѣ речеши
чадомъ си съвъкупляю бога-
ство. да не нищегѣ будоу при-
частници. О богатіи добрѣ
облюдаешиса. нѣ нѣшніи не
вѣси. а о боудущихъ хотащихъ
быти печешиса. себе дѣла не
разумѣши. а свой ради дѣтій
тужиши. оумрѣти не свѣси ли.
ти причастникѣ дѣла съвъща-
ваеши. а ничто ж свѣдѣй. О
безоумне. рци ми свое сконча-
ніе аще вѣси. ти тода и чада
своа оутвержай. рци ми днеш-
нее. ти тогда вѣроу ти имоу
оутрѣнему. почто и до самоа

с̄мр̄ти л̄стишӣса. что же хо-
щеши с̄творӣти м̄ртв̄ лежа.
о прельщене. что разорашеши
с̄дѣланіе б̄жіе. что безаконь-
ствуеши разумом данымъ то-
бѣ. каа тобѣ печаль тѣми иже
по тобѣ боудут. не можеши
бо м̄ртв̄ сын̄. строитель быти
живы. никто же бо въ адѣ сын̄
земнаа строити може. нѣ единъ
есть живы и м̄ртвы соудій.
безмѣраа комужо по правдѣ.
Да что оубо члче без ума троу-
жаешӣса. нѣ ты богатыи и
нищихъ къ своему имѣнію
с̄въѣушлай. рече бо ст̄й дх̄
оукарам̄ та. с̄бираетъ и не
вѣсть кому с̄бирае̄ а. Почто
нищаа и сироты прогониши.
что ѡ ни проса отвернь на на-
гнѣваешӣса. ꙗко из дому сво-
его погубивъ тако жалишӣси.
си оубо нищиӣ оца̄ си проса̄
а не твоего. иже ти бѣ по-
роучено их ради. а не с то-
бою бѣ рожено имѣніе то. да-

ти бо ти паче повелѣно есть.
а не взати о оубогаго. Десни-
цю ти простирае Хс. одѣждааи
послѣднюю. малы капла про-
сятъ громаи мѣлїями. помя-
ловати ти велитъ одѣвааи нбо
облаки. порта худа проситъ
оу тебе. Виждь како нищїи како
Ба та молятъ. рекуще даждь
щедрый. помилуй мѣлїивый. ты
же брѣви възве ти кода ти
буде любо тода прозриши едва.
Дажь имъ своа бо имъ соуть.
и възми о оца ихъ беспечаль-
ство. кое се ре бо вѣла Хс.
понеже сътвористе единому о
сихъ меншихъ братїи моихъ. то
мнѣ сътвористе. Тому слава
чть дръжава. съ Оцемъ и съ
Стымъ Дхомъ. ннѣ и прно ⁽¹⁾.

Въ Рум. Измарагдѣ XIV вѣка то же поученіе чи-
тается въ другой редакціи, и носитъ заглавіе: *Слово Іоанна*
Златоустаго о мятежѣ жизни человѣческой ⁽²⁾. Редакція
гораздо обширнѣе находящейся въ позднѣйшихъ спискахъ

⁽¹⁾ Златоуструй XVI в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 182,
л. 373 об.—376.

⁽²⁾ Измарагдъ Моск. Публ. Музея, № 186, л. 99 об. вѣд.

Измараздовъ и несравненно ближе къ своему оригиналу. Часть слова по этой редакціи уже была помѣщена нами выше; приводимъ здѣсь нѣсколько строкъ начала и конецъ:

Сло Іѡана Злаоустаго. о матежъ жизни члвчана.

Велика полза єсть бра̃къ ѿ почитан̃я книжнаго. и велико приобрѣтен̃е не єдиноѡ дне ни земноѡ. но то само нб̃ноѡ пр̃ствин̃ ѡверзаєть нам̃ъ. рцєм̃ъ оубо нзн̃ѣ с Дѣдомъ члвчкѡю немощную крѣпость облицающе. ꙗко безума матетъ вса кѡ чловѣкѡ живын̃и. матетса и время своѡ погубляєть. матетъ...

...Дан̃ же имъ дондеже самъ держиши да не исхититъ никтоже ѿ тебе. ꙗкоже сели обидѡ ли повлєпъ. ли татъкѡ. дан̃ же имъ доволна̃. тѣхъ бо ради поручено ти єсть. и возмєши оу оца ихъ. весельє и радость бесконечную въ пр̃твин̃и нб̃нм̃ъ. Рє бо влѡка Хъ. понеже створиسته єдиному симъ меньшимъ бра̃и моѡи то мнѣ створиسته. Того бо дѣлма створилъ єсть Бъ тебе бата. а оныже болны и нища. да они тобою живи будутъ а ты онѣхъ спєши са. о Хъ (').

XI. Слово Іоанна Златоустаго о кротости, (').

Въ Рум. Измарагдѣ XIV в. слово носитъ заглавіє: *Слово свв. отецъ о наказанн̃и. Нѣкоторыми изслѣдо-*

(') Измарагдъ Рум. Музея, № 186, л. 99. 100 об.

(²) Нач.: Господь рече: лучше єсть искати кротости неже мудрости... Измарагдъ № 359, л. 63—64 об. Издано Калайдовичемъ, въ Пам.

вателями считается принадлежащимъ Кириллу Туровскому; другими это оспаривается, и не безъ основаній... Во всякомъ случаѣ, редакціи, въ которыхъ читается слово по различнымъ рукописямъ, довольно различны; различны и его редакціи, читаемыя въ Измарагдахъ. Для сравненія, приводимъ начало и конецъ слова по Рум. Измарагду XIV в. и Измарагу Солов. 6-ки, XV—XVI вв.:

Измарагдъ Рум. Муз., XIV в.:

Первъѣ. браѣ. всакоу мудрости ищите вротости. Гѣ бо рече. луче ѣсть искати вротости. неже мудрости. Кротость бо всеи мудрости мѣти ѣсть и всему разу и смыслу блгоуму и всѣмъ добрымъ дѣломъ. Да аще первѣѣ саму мѣть обращеши. тогда мѣти та и дѣти совокупитъ. а тобѣ же будутъ браѣ. С тою же браею обращеши собѣ оца....

...Аще не ѡгонишь ѡ себе мачехи и ѡ дѣтей. то будетъ ти послѣднѣе горше первыхъ. Ты же рди. како могу прияти мѣть. а оца разгнѣвавъ. и порты крѣпныя искалавъ. Азъ

Солов. Измарагдъ XV—XVI вв.:

Господь рече. лучше еѣ искать вротости. неже мрости. всако бо мрости вротость еѣ мати. всѣмъ дѣломъ добрымъ. прѣвие самѣ обращютъ мѣть. тогда мати совокупляетъ дѣти. и братѣи ти бо будутъ. и отца с ними обращеши нѣснаго....

...Аще мачехи. величаніа. не отженемъ отъ себе. со еѣ дѣти ми то бѣдетъ послѣднѣе горши первыхъ. А дрѣзѣи же разгнѣвисте отца и матре не прѣасте. Но молю вы не отчаатиса.

Росс. Словесности XII в., стр. 89 sqq.; и по двумъ спискамъ—акад. Сухомлиновымъ, Рукописи гр. Уварова, II, стр. 105—108.

же та. брате. наоучю. ^ѿжени
^ѿсебе мачеху и ^ѿна дѣти. пор-
ты искаланыя измыи по^ѿва^ѿнь-
^ѿемъ. и тогда та прииметь оцъ.
и начнетъ любити та паче пер-
выя любви. Порты же име-
нутъ ершны. а вѣра съ-
трахъ Бѣи. а валь клевета.
хула. осужень. гнѣвъ. пре-
кословы. бои. сваръ. зависть.
лжа. злопомянень. непоко-
ренъ. злосерды. злии помыс-
лы. смѣхотворень. и вса игры
бѣсовьскыя. таже и запоиство.
рѣзоиманы. грабленъ. разбои.
татба. дшегубство. по^ѿв^ѿлепъ.
потвори. отравы. волхвованъ.
блудъ. прелюбодѣйство. чаро-
вань. и всакая злоба имено-
ваная. всего же того ксть гор-
дость. всему злу мти. Аще ли
прииму реную мтръ—еротость.
чимъ могу лукавныя порты
омыти. Аз же та наоучю. а
ты не лѣнивь буди омыти ихъ.
Омыи иже съ страхомъ Бѣимъ.

Отжените мачехъ злх. злое
величаніе. и ея проклятыя дѣ-
ти. и о^ѿкаланіе (на поляхъ: „злая
дѣла“ по^ѿкоаніем омыите. тогда
отцъ прииметъ вы. и любитъ вы
начнетъ. Порты же крещеніе
именуется. о^ѿкаланіе злх дѣла.
ими же сами на са гнѣвъ
бжій приводимъ. и самохотіемъ
црства бжіа лишаемся. злыми
нашими дѣлы. гнѣвомъ. татбою.
завистію. грабленіемъ. резонимъ-
ствомъ. клеветою. пианствомъ.
и пѣсньми пустошными. и пле-
саніемъ. грѣша всѣхъ гордостію.
сребролюбіемъ. и скоупостию
погыбель дшам содѣваемъ. Злыхъ
бо ради нашихъ дѣлъ. и казни
многы от Бога исходятъ на ны.
овогда ратию. иногда пожа-
ромъ. и моромъ. и болѣзными
тажкими. тагостію. и инѣми
мнозѣми бѣдами. Но останемъ
братіе и сестры злыхъ дѣл. и
приимемъ еротость мтръ добрыхъ
дѣлъ. и о^ѿкаланіе омыемъ стра-

и вѣроу чтою. смиренѣмъ. по-
 казаныѣмъ. мѣтвою. слезами. и
 поклоненыѣмъ. и постомъ. и
 моленыѣмъ к Бѣ. любовью и
 ко всѣмъ миръ. въздержаныѣмъ.
 и терпѣныѣмъ. и послушаныѣмъ
 Бжтвенныхъ словесъ. бдѣныѣмъ.
 трезвоствомъ и всѣми добрыми
 дѣлы. Паче же всего того при-
 имайте добрую кротость. ꙗже
 ꙗсть всѣмъ добрымъ дѣломъ
 мти. А глава же ꙗсть всѣмъ
 нелицемѣрнаа любы. Аще ли
 главу ѡвержеши. излиха все
 опроче тѣла ꙗсть. Таковаа
 слышаще. всюду себе огра-
 димъ. и внимаемъ гланымъ. и
 себе очтимъ ѡ житийскихъ.
 Аще ли ово творимъ. ово же
 не творимъ. то ничто же имамъ
 ползы. аще бо не тако тво-
 римъ. но инако. то погибаемъ.
 Что бо принесе лѣнность и не-
 бреженъе заповѣди Бжтнихъ.
 токѣмо томленыѣ и муки вѣч-

номъ бжтнимъ. и чтою вѣроу. и
 смиреніемъ. показаніемъ и мѣсты-
 нею. и послушаніемъ бжтствен-
 ныхъ словесъ. сътворяюще ре-
 ченаа. аще бо и часто слы-
 шимъ а не творимъ. то не мо-
 жемъ спастиса (¹).

(¹) Измарагдъ Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 359, л. 63—64 об.
 Измарагдъ той же 6-ки, № 361, л. 65 об.—67.

ныя. А бѣство много—
оуныны. и скорбѣ. и скупость.
Но оуповаѣмъ мы мужьствомъ.
Аще бо. рѣ. и ратаи лѣнностью
дѣлаѣтъ. то и сѣма погубить.
и всако вѣзрыдаѣтъ. тако и
мы. аще не свершимъ запо-
вѣдни бѣихъ въ лѣности. то
мученью будемъ повинны. Бѣ
же нашему (¹).

*ХІІ. Слово Іоанна Златоустаго, како оставляти дѣло
итти къ церкви (²).*

Нѣкоторыми изслѣдователями слово это, какъ и преды-
дущее, считается принадлежащимъ Кириллу Туровскому,
но другими это такъ же оспаривается. Во всякомъ случаѣ,
въ поученіи мѣстами проглядываютъ нѣкоторые слѣды вліянія
57-го слова Златоструя, О наказаніи къ страху Божию:

Златоструй:

...Не повѣмъ усты слова. нѣ
показаемъ книги.. Мнѣ бо есть
тажеко многожды глаголавшу и

Слово Кирилла:

Азъ днѣ отъ дни болѣ на-
дѣахъ са собрати люди во
церковь на послушаніе бже-

(¹) Сухомлинова, Рукоп. гр. Уварова, II, стр. 105—108.

(²) Нач: И о семъ убо, друзи и братіе, глаголю вы: азъ бо день отъ
дни болѣ надѣахъ.. Изъ маргадъ № 359, и 66—68. Издано Калайдю-
вичемъ, въ Пам. Рос. Словесности XII, в., стр. 53 вѣд., и акад. Судомъ
линовымъ, — Рукоп. гр. Уварова, II, стр. 74—78. Сравнительно съ напе-
чатанными, редакція словъ. Изъ маргада представляетъ незначительныя
разночтенія.

не послушану быти от васъ. али не вѣсте ꙗко божіа прѣзраще словеса члци погыбоша..

..Аще ли нѣци не при-емлют сего нашего наказа-ніа. се убо рѣ к вамъ. ꙗко не от своих вам законъ исповѣдаю. нъ снбсе съшедшу почитаю гра-моты. и нужда въ таковѣй приставлену грамотѣ. вса съдръзновеніемъ глати. ли по-лезнаа. ли тажкая... (№ 182, л. 300. 300 об.).

..ѣый прибытомъ от мол-чаніа. аще бо не понуждаю ва^ словесы въ спасенію. не мочно молчаніемъ исхитити вас отмуѣ. молчаніе бо и не вам единѣм. нъ и мнѣ исходатает муку.. (л. 300 об.—301).

..еже учити то наше е^ а еже послушати то онѣх. обаче не прѣстаймо учаще другъ друга дшепо-лезным. аще бо кого види-

ственных словес. нынѣ же менши приходите. аще бо о себѣ глаго-лахъ бы то добро бы есть творили не приходяща. но азъ сказаю вы волю бо-жію. юже сотворша спасени будете. ꙗко кто грамоту цареву или князю принесетъ въ поручнымъ его гражаномъ. они же не пытаются житіа при-несшаго..

..азъ бо оумлѣноу и не хота. вы ж осужени будете. имъ ж учащаго имѣете. внимайте..

..Елико васъ приходит въ церковь понужайте не хода-

ши требующа ли душевнаго
ли тѣлеснаго цѣленія. не
гли. нѣсмь азъ учи-
тель. ли азъ простецъ
есмь. жену имам и дѣ-
ти... о братни души потрудиса.
от стых книгъ поучаа полез-
ным... изищите от книгъ спа-
сеную хытрость. и отъ того
поучающе братію. мно-
гы въ спасенію приве-
дѣте.. (л. 300).

..не покоряющихся и въ злыхъ
пребывающих не люблю ни
пріиму ва^... (л. 301 об.).

шихъ приходити. Никто же
дане глаголетъ яко не
празденъ есмь въ иныхъ
дѣлех... ово супругъ воловъ
хощу искусити. ово же села
еушленаго съгладати инъ жену
поати... ..Каждо ва^ благо-
словлю приходящихъ здѣ. взу-
шающе духовнаго меду. аще
сусѣда имате или ро-
дина ли жену ли дѣти
то призывайте въ церь-
ви вса и поучайтеса
душею полезным сло-
весем...

..не приходящихъ въ церьви
злословлю и увораю.

Въ нѣкоторыхъ редакціяхъ поученія нельзя не видѣть
вліянія и другихъ словъ Златоструя,—напр. въ редак-
ціи погодинскаго списка И. П. Б-ви, № 1005, приведенное
въ изданіи Сухомлинова (') дополненіе о постѣ бубваль-
но взято изъ слова І. Златаустаго — *Похвала о св. Павлѣ и*
о умилєніи и о слезахъ, читаемаго въ Златоструѣ (?):

Златоструѣ:

Подобаєтъ бо всакомъ хртіа-
нинъ.. смотряще по извѣсти

Слово Кирилла:

..Подобаєтъ всѣмъ вѣрнымъ
разсмотрѣа дѣяти вса, да не

(') Рукопись гр. А. С. Уварова, стр. 77—78, примѣч.

(?) Златоструѣ, № 182, л. 119. 119 об.—120.

творити. еѣ аще творитъ. а не
 безъ вѣсти тещи... но все иѣ аще
 творить съ свѣдѣніемъ и съ
 извѣщеніемъ... оутражается
 сице безъ ума.. акы трѣдивса
 ни во чтоѣ то есть... Что
 же ли аще ли постимса. что
 бо есть постъ. оудръжаніе ли
 брашенъ глѣтса постъ. или
 оудръжаніе похоти. аще бо и
 брашенъ тѣлесныхъ оудръжимса.
 а не оудръжимса похоти дше-
 вныя. никоеѣ оутѣхы не сътво-
 рить въздрѣжаніе брашна. пло-
 твораще злобы... Аще бо отъ
 хлѣба са въздрѣжж. аще оудръ-
 жоуса отъ гнѣва еже на ближ-
 наго. то уже нѣмъ члѣвъ. не бо
 нъ звѣрь тако творить. чемъ
 звѣрь не асть хлѣба. нъ плоть
 асть. аще ли гнѣвъ. аще ли
 отъ хлѣба са оудръжу. оудръжу
 отъ гнѣва и арости и поруганія
 и всакоа клеветы. и злаго беза-
 конія. тогда не бѣду подобенъ
 звѣри нъ агглы.. Аще вина кто

воще трудъ будетъ, и в невѣде-
 ніи погибель дши. Что есть,
 иже са постимъ, а првы не
 твораще, то что есть оуспѣемъ?
 Удержание ли глѣтса постъ,
 или оудръжаніе похоти? аще
 ли о брашна са оудръжимъ,
 а похоти тѣла не оудръжимъ
 ни мало, нѣсть пользы ѿ же-
 стоты воздержанія пло- злоб-
 ныи творащимъ. Аще, ре^, и
 попелъ кто зобаетъ, а неправду
 дѣетъ, зла обычаа не преста-
 етъ, то не можетъ спитса.
 Аще бо ѿ хлѣба са оудержимъ,
 а гнѣваемса и завидимъ, и вби-
 димъ, и оупиваемса, то звѣрю
 есмы подобны: то бо хлѣба
 не асть, ѿ и мы во злобе сне-
 даемъ дру друга, завистию и
 клеветами сами са губимъ. Аще
 воздержатиса хоцещи ѿ рыбъ
 и ѿ мяса, то первіе встаниса
 гнѣва и арости гордости, и
 клеветы, и вбиды, и татбы,
 пиаства, и блужения, и всакия

не пьет ни мяса асть. да не
величается тѣм. нѣ́ бо ничто́
ваще скота сѣтворилъ. всѣ́ бо
скотъ мяса не асть ни вина
пие́тъ. и волѣ́ и оселъ и овца.
и аще кто на земли падеть.
не требуа постела. ни рого-
зины отъ инѣ́ды... Не еже бо не
асть мяса ни вина пити. нѣ́
еже злобы не дрѣжати на ближ-
ни́х. ꙗко́ агглы и ненави́сти
къ врагомъ...⁽¹⁾

злобы, и неправы: тогда не бу-
дем звѣрю подобни, но оупо-
добимъса стѣ́, добраа дѣла
и правоу творяще. Аще кто
пити не испивает, ни мяса
не асть, а злобу держитъ и
порабощает неповинныа, пуще
скота таковыи: не асть бо
скотъ мяса, ни пити пьет.
Аще кто и на голи земли ле-
гает, по вса ноци спа молитса,
а зло мыслить и дѣет неправду
и не милует оубогихъ, и не
подает просащимъ Бга ради, ни
тако са хвали: не требует по-
стели скот, но ни тѣ́хъ злоб
имать. Кѣ́и бо овѣ́тъ есть члѣу
алкати плотю, оумирати́ дѣ-
лы? ꙗ́а ми помощи ѿ́ ради
воздержати, а на блу совокуп-
лятиса, и наполнятиса неправ-
дами имѣ́ниа? Аще бо на судъ
и на сваръ поститеса, и оста-
вимъ грѣ́ховныа похоти, не та-
кого ли поста избрахъ, глѣ́

⁽¹⁾ Златоуструй Солов. 6-ки Ж 182, л. 119. 120.

Гѣ, но ѿверзи, рѣ, всаку не-
правду и все грѣховное собра-
ніе. Да не будемъ скоску телеси
подобны, но дѣхвхъ дѣлѣ плоды
дѣховныа творяще, аггломъ бу-
демъ подобны, и получимъ со-
оугождѣніи Бгу жизнь вѣч-
ную, ѡ Хѣ Исѣ Гдѣ нѣшемъ,
ему же слава со Ѣцемъ и Сномъ
и со Стымъ Дѣхомъ.

Основная мысль поученія, приписываемаго Кириллу Туровскому, — о необходимости взаимнаго наставленія и поученія — часто встрѣчается въ твореніяхъ Златоуста. „Не для себя самаго только должно быть полезнымъ, читаемъ, напр., въ одномъ изъ его словъ, — но и для многихъ, какъ показалъ Христосъ, назвавъ насъ солю, закваскою и свѣтомъ (Матѣ. 5, 13. 14); эти предметы полезны и благодѣтельны для другихъ. Такъ, свѣтильникъ свѣтитъ не для себя самаго, но для находящихся во мракѣ; и ты — свѣтильникъ, не для того, чтобы ты одинъ пользовался свѣтомъ, но чтобы руководилъ заблуждшаго. Что пользы въ свѣтильникѣ, если онъ не свѣтитъ находящемуся во мракѣ? Что пользы и въ христіанинѣ, если онъ никому не приноситъ пользы, никого не руководитъ въ добродѣтели? Также соль не себя только поддерживаетъ, но укрѣпляетъ и согнивающія тѣла, не допускаетъ ихъ портиться и погибать...“ (¹).

„...Будемъ передавать ученіе братіямъ, хотя бы они слушались, хотя бы не слушались. Слушаясь, они принесутъ пользу и себѣ и намъ; а не слушаясь, они на себя навлекутъ неизбежное наказаніе, намъ же не могутъ причинить ни малѣйшаго вреда. Мы сдѣлали свое

(¹) Бесѣды на разныя мѣста св. Писанія, т. II, стр. 391—392 sqq.

дѣло, подавъ совѣтъ; если же они не послушаются, то намъ не можетъ быть отъ этого никакого вреда. Предосудительно не то, когда мы не произвели убѣжденія, а то, когда не подали совѣта; послѣ совѣта и увѣщанія, частаго и непрестаннаго, Богъ потребуетъ отчета уже не отъ насъ, а отъ нихъ“...⁽¹⁾.

Тѣ же мысли встрѣчаемъ у І. Златауста и о входящихъ въ церковь и неходящихъ: „Я и радуюсь и скорблю: радуюсь о васъ, присутствующихъ, а скорблю о тѣхъ, не присутствующихъ; очень скорблю, печалюсь и сокрушаюсь сердцемъ... Мы отвѣчаемъ за спасеніе васъ присутствующихъ, а вы—за спасеніе непришедшихъ. Сами мы не можемъ имѣть сношенія съ ними; мы будемъ сноситься съ ними чрезъ васъ, чрезъ ваше представленіе; ваша любовь пусть будетъ для насъ нѣкоторымъ мостомъ къ нимъ; сдѣлайте, чтобы наши слова чрезъ вашу любовь достигли до ихъ слуха... Впрочемъ, можетъ быть, уже достаточно сказано о непришедшихъ и не нужно прибавлять ничего больше“⁽²⁾.

XIII. Слово Іоанна Златоустаго, како въ церковь приходитъ съ върою⁽³⁾.

Главное содержаніе слова представляетъ букввальное извлеченіе изъ первой половины 105 слова Златоструя,—*како достоитъ съ върою прити въ церковь и молитися о грѣсахъ Божию*. Приводимъ оба текста параллельно:

Златоструй:	Изнарагдъ:
.. Нынѣ горе приобретаемъ о службы. или на кый оуспѣ бывае ны. еже двожды въ нелю пррческыа же бесѣды слыша-	.. Никто тѣмъ похвалы имѣй еже къ церкви повсегда приходим. ничто добраа приобретаемъ. кто добръ бы. добру ся

⁽¹⁾ Весѣды на разныя мѣста св. Писанія, т. II, стр. 390. Ср. Весѣды къ антиох. народу, Спб., 1848, I, стр. 21—22.

⁽²⁾ Весѣды на разныя мѣста св. Писанія, т. II, стр. 228—229. 234.

⁽³⁾ Нач: Идеже бо рече Хс два или три совокуплени во имя мое, ту есми посредь нхъ; а мы аще спидемя в церковь...

щи. и апльскыа. и евлисть
всѣ. спсеныа оуставы почита-
юще. и не могоуть нравъ ва-
ших оустроити. Воинъ на обоу-
ченіе градыи крѣплии быва-
еть. три зньникъ часто
исхода на тризну хитрѣи
бываеть. цѣлитель час-
то прихода къ оучтлю по
истинѣ хитрѣи боуде. и мно-
жае привыенеть. а ты что еси
приобрѣлъ. аще и все лѣто
имаши. ли издѣтска прихо-
диши. въ црквъ на слоужбу.
нъ ни въ чтоже ти троу. аще
небоудеть сдобрыми дѣлы. Аще
не приобретаемъ никоего же
добра въ немъ. то оуне есть
в дому пребывати. а не ходити
в ню. Мнози бо тцеславиемъ
творать. Нъ да бысте разоумѣ-
ли кольми срце ма болитъ ви-
дащо. яко бо въ лѣа оутлоу во-
доу лѣють. Нъ всако речете
ми яко книги оумѣемъ. то что
тоу есть. нъ аще дѣлы сътво-

научи. кѣи успѣъ есть еже про-
роческая бесѣды слышите. и
апостольская. и еуангелисть.
всем оческая ученіа спасе-
ныа уставы. не могут то-
ченъ нравъ оустроити вамъ.
Воинъ бо на ученъе градыи
твержи будет о чину том.
воупецъ часто хода на торгъ
хитрѣи буде. врачъ часто хода
къ оучтлю по истинѣ хитрѣе
буде. и множае превыене. а
вы что приобрѣтосте. иже все-
гда имате издѣтска прихода-
ще. кѣи пришло дшевный. и
которой обычаи злыи въ васъ
преста. гнѣвъ ли. завист ли.
злоба ли. да аще не сопроти-
плом. и ни коего же добра
стажимъ во церкви. то оунѣе
и не приходити. аще вѣстова-
ніа ради. и не Ба ради. ни одши
скорба. то лоучше итти на тор-
жища. или на бесѣды. или из-
домъ не исхода. Того ради ны
вели. приходити да быхо о грѣ-

рите а то то есть приобрѣтель
велика. то есть оуспѣ изранны
чрвилница есть цркви. да аще
прно ходите в црвь. ти не
иметса чрвлѣнъ повы то на
кыи оуспѣ ходите в ню. болп
бо грѣхъ приемлете. и мукою
грѣшю. им же законъ пре-
обидете. Нѣ речеши. молимса
входяще в ню. да что зѣло.
не вса бо ре глаи ми ги. ги.
внидете во црствие нбное. нѣ
творай волю оца моего иже
есть на нбсѣх. Многажды хотѣхъ
оумлѣкнути вида. ꙗко о на-
шего оученіа не приемлете ни
чесоже. но азъ несуть есмь
глаи. жажоу бо вашего спсе-
нія. да тѣмъ тако творю. ꙗко
же бо несуть соуть имѣніе
берущей. аще и велии много
обращоуть. то одинако жадають
мнѣсца ничтоже приобрѣтше.
тако и азъ. понеже вашего жаж-
дъ спсенія. аще и зѣло вы виж-
доу труждающася. ни что же

сѣ возохноули. и добрѣйши есть
быхо были. и обычаи злыа
огнали быхомъ. аще ли обывѣ
кто что зло творити. то и не
останетса зла. оученіа слы-
шавъ. то вотще есть прихо-
женіе. ни на кии же оуспѣ
есть. но болии вре есть. аще
бо всегда оученіа слышаще а
не творимъ. болшему осуже-
нію повинни есми. аще то вамъ
творити еже обыкосте. то по-
что и приходити еъ цркви. аще
и собираетса в ню. а не со-
творите ни какова же добра
и оученіе стое вамъ не требе.
но ꙗко во утелъ съсѣзъ вливаа.
тру се дѣати. Но или ето
рече книги вѣмъ. то что е тоу.
слышите еже рече гъ. не всагъ
глаи ми ги. ги. вниде во црство
нбное. но творай волю оца
моего иже е на нбсѣх. Многажды
хотѣ оумлѣкнути. вида ꙗко во
тще вамъ оученіе сказаю. но
бою осуженія. не оучивше ми

мню сотворивша вы. понеже на сам бракъ приити вамъ. нам бо лѣпо чинити васъ на добро. вижоу бо вы не зѣло упразньшася при мнозѣ. да како тому а не подобало бы ми поносити вамъ. нѣ молю вы и поущаю. да не симъ точию повадете. еже во прѣвѣ ходити. нѣ да бысте добро что обрѣште охотили в домахъ своихъ. цѣлбоу бо грѣхомъ аще не ѿ насъ примѣте да ѿ книгъ. вѣсть бо кто что свое. еда ли кто в насъ гнѣвливъ. ре бо пррѣъ. и мужъ каръ и мзыченъ не исправится на земли. и пакы гнѣвайтесь а не съгрѣшайте. аще ли кто несѣтъ имѣнія брати. то да слышитъ како златолюбецъ нѣ ничто же беззаконнѣ. тѣ бо дшю свою продае. и не слоушають га глуща. и не можете Боу работати и мамонѣ рекше богатству. и Павлоу глущоу. ко-

су зом приати. а вы же аще оучими а не творите. люте осужени будете. аз бо не оумлѣаа оучю вы. а бы не хотѣ былъ ваш труд. Не сего бо зрю е во прѣвѣ ходити. но да бысте что добро притворивше. ти тако в домахъ своихъ охотили. Аще кто насъ гнѣвливъ. то да слышитъ. како вса его добродѣтели вотще. глѣтъ гѣ. како гнѣвааиса весь повиненъ е суду. аще кто имѣнія несѣ. да слыши. той како златолюба нѣ сего беззаконнѣ. и аще кто завистливъ. или гордъ. да той слышит. како гѣ противится гордымъ. и аще кто блжнихъ или пѣаница мѣзоимецъ. то да слыша апла глуща. не лѣститеса. како ни та ни резвоимцы. ни блжницы. ни пѣаницы. ни служащии кумиромъ не лихоимцы. и грабители. тии вси црства бжїа не наслѣда⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Измарагдъ № 359, л. 167 об.—169. Измарагдъ № 361, л. 201 об.—203.

ренъ есть всему злоу сребро-
любіе. и Дѣду глущоу. бога-
тество аще мимотекаетъ не при-
лагайте срѣца. и повѣсть яже
о Гіозии глеть и о Іудѣ.
и о инѣхъ мнозѣхъ. сиче
же и о старѣшинахъ гра-
мотиискихъ. яко мзда ослѣ-
пляетъ очи мудрыхъ. иже ли
презоривъ да слышитъ. грѣ-
дымъ Гѣ супротивитса. и всакъ
высокоумныи нечѣтъ предъ Бо-
гомъ (¹)...

XIV. Слово Іоанна Златоустаго, како подобаетъ къ
церкви ходити съ въроу(¹).

Первая половина слова представляетъ буквальное извле-
ченіе изъ 103-го слова Златоструя — како достоинъ
въ церкви стояти на молитвѣ. Приводимъ параллельно оба
текста:

Златоструй:

Что убо будеть се страшнѣе
сихъ вещей. прѣви бо нбо есть.

Изнарагдъ:

Прѣви нбо е любиміи. что
си вещей страшнѣе. прѣви бо

(¹) Златоструй XVI в. Солов. 6-ки, № 182, л. 449—450.

(²) Нач: Церкви небо есть, любиміи, что сихъ вещей страшнѣе...
№ 359, л. 245—246.

преже бо и храмины цркви быша. нъ паче и горѣ храма. во храминѣ бо великъ строи е. дому гнѣ на прѣлѣ сѣдѣть. рабына твоутъ. а другия прадутъ. и кѣжо рабъ свою работу творить. а въ цркви велика молва ⁽¹⁾ есть и великъ матежъ. и ничи же е разно крѣчемницѣ. толико во смѣхъ и кричъ бываетъ. како же и в бани. ли како на трѣгоу вси сияють. нъ нѣ се купилице. нъ мѣсто сто аггльское. прствие нбное бжие самое нбо. аще ли не вѣроуеши то помани трапезоу сию что ради стоить и помысли что хощетъ на ней возлещи. нъ семоу не разоумѣть некрщный. тѣм же в таковому нужда есть инако глати. нъ ты оубо аще сему разумѣеши егда оуслышиши пррка глѣща сѣде глѣтъ гѣ. оуступите о земля и въздыте на небрегомѣе храма сотвористе. велика бо во храмѣ строения дому. гѣ саде. а рабыни тѣж. а друзии прадутъ. и кѣжо рабъ свою работу твори. а въ цркви говоръ много и смѣх и шепты. но нѣ коповищъ. но аггльское мѣсто. перьсть бжій. самое нбо. аще не вѣроуеши. то помени что рече. трапеза на олтарѣ есть оустроена. и кому на ней возлещи есть. сего не разоумѣть некрщный не вѣрный. а вѣрный слышит что прркъ рече. сѣде глѣтъ гѣ. о земля оуступи. и възды на нбо. цркви бо небо наречетсѣ. нѣ же вы паче скоморо смѣтетесѣ. и бесѣды и шепты творите. позорище бо ваше без молвы стоить ни главлѣ в немъ ни влича. здѣ Бгу вѣщающу о страшны вѣще мы же горши есма безстѣдѣе твораще. еда ли храмовъ или домъ не има.

⁽¹⁾ Въ рукъ: молитва.

нбо. црѣвь вы нбо нарицаеѣтъ. в ней же вы паче скомра смѣ творите. позорище ваше стоитъ безмолвлено. да ни млѣвы в немъ ни клича ни вопла. боу же с нбсе вѣщающу о страшныхъ веще. нѣ мы горѣше есмь и псѣ. единае имам храмъ аще хошемъ бласти что. то о цркви бжїи нерадите. и кажите хотащимъ млѣчати въ ней. нѣ слѣзна хоромы и сими хоци бесѣдовати. не браню. нѣ дома. на трапезѣ и в бани и на трѣгоу. цркви бо нбнаго жилища мѣсто есть. оучениемъ и млвами (¹)...	идѣже бесѣдовати. или съ држгы са совѣщевати. сего бо не браню. но въ дому. или на торгѣ или въ бани. а въ цркви токмо Бгѣ молитиса. бжїй бо домъ цркви е (²)...

XV. Слово Іоанна Златоустаго о глаголющихъ въ церкви(³).

Главная часть слова представляетъ извлеченіе изъ дальнѣйшей части того же 103-го слова Златоструя:

Златоструй:

... Цркви бо нбнаго жилища мѣсто есть оучениемъ и млвами.

Измарагдъ:

... Ннѣ оубо небрежениемъ тако торжище сотворимъ. съби-

(¹) Златоструй, Солов. 6-мъ № 182, л. 444 об.—445.

(²) Измарагдъ № 359, л. 145—146. Измарагдъ № 361, л. 168—169.

(³) Нач: Глаголю вы, возлюбленіи, извѣстную волю божію, уже сотворъ спасени будете...

нѣ же прѣви ничи же оуныши
 есть трѣгоу и храмины и ца-
 тоимецъ. събирающе бо са
 жены во прѣви красатса. да
 прелѣстатъ блудники имоутъ
 обрѣсти. или ето хочеть куп-
 лю творити. тѣ оу прѣви свѣтъ
 творить. или ето сватитиса
 хочет. тѣ и то во прѣви оуз-
 риши. или ето хочет слышати
 строи домовный. или воину или
 саноу или соуды. или врабы.
 то все оу прѣви оуслышиши.
 мы по вса дни тоужимъ и пе-
 чемса да бысть что добро во
 прѣви приобрѣтше. ти како
 отходили. нѣ вы паче на грѣ
 сходитеса. и о грѣсѣ своем не
 пекоущеса. нѣ паче и кроткы
 пакость творите. нѣ речеши
 ми не слышоу что глеть слово
 се. ли о чемъ чтоутъ. молвиши
 бо а не стоиши съ страхомъ.
 вижѣ како ти скопецъ онѣ и
 на поути сый книги дръжа
 чтеаше а. не вѣдый что чташе

рающе же бо са жены въ прѣвъ.
 излише красатса. вапы лица
 пишуше. да прелѣста блунники.
 а естества творца Бѣ забывша
 брови замазываютъ. то и не Бѣ
 ради прихождение. но на прелѣсть
 слабымъ и крѣпкымъ на со-
 блазнѣ. аще бо о купли ето со-
 вѣщати хочеть. то во прѣви.
 мнози бо к прѣви сходящеса
 сваръ совершаю. аще бо кто
 что хоче слышати. ли домов-
 наа строеніа или воинскаа. или
 о врачбѣ. то во прѣви вса
 оуслышиши. мы быхоради сему.
 да ето бы прише во прѣвъ. о
 грѣсѣ поскрѣбѣл. но вы паче
 на пакость и на грѣ сходитеса.
 а ни мало о дѣши поскорбите.
 но точию о житейски. тѣло ти
 оутрѣ стоитъ. а мысль разто-
 чаетъ прикупъ. займы село и
 имѣнию совокупление. но паче
 и кроткымъ твора пакости. о
 мнозѣ вѣстуа. нѣ речеши мн.
 не повѣмъ что глѣмое. молвиши

а ты посредѣ сыи оучѣ вини
твориши гла невѣдѣ не разоу-
мѣю. тѣм же молиса да разоу-
мѣши. паче же подобаетъ ти
молчати. да тихостію молча-
ніе твое неразумное приѣмъ Бѣ
разоумна та сѣтворитъ. нѣ не
можеша ли молчати. тѣм же
излѣзи ис цркви. да инѣмъ
не будеша на пакость. единому
бо подобаетъ гласу быти во
цркви (¹)...

бо. а не стоиши со страхо-
тѣм неразумѣите чтомага. виждь
како ти онъ скопецъ (²) на поу-
ти сыи. чташе книги. а мы бу-
дуще дома. а не хоцѣмъ о срца
книгъ чтомы послушати. тѣ
стоимъ братіе смолчаниемъ. да
разоумѣемъ. аще ли ето мол-
чати не можетъ. то изыди вонъ
ис цркви. да не инѣмъ на па-
кость будеша. единому бо гласу
пѣнію подобаетъ быти во цркви.
а пустошнихъ ничто ж глати
въ цркви. да мзды сіи не по-
губимъ (³).

Въ словѣ есть отрывки и изъ другихъ словъ Злато-
струя:

Златоструй:

Травницы имѣ многи и раз-
личны цвѣты. овы на веселіе
очима. овы жена обуханіе. дру-
гыя же на врачбу. все то лу-
чается члѣку. такоже и пречтаа
цркви имать чтеніа божіихъ

Измарагдъ:

... якобо в чювственныхъ
садѣхъ различни плоди суть.
такъ и во стѣхъ отецъ ученіи.
ова о милостыни суть. а ина
о страннолюбіи. другая же о
удержаніи. ина о смиреніи. вси

(¹) Златоструй, № 182, л. 445—445 об.

(²) Въ рук: онъ семъ купецъ.

(³) Измарагдъ № 359, л. 75 об.—76 об. № 261, л. 80 об.—82,

бнигъ. евъско и апльско и же во един путь наставляють
прръскаа. все же то при- спасенія. божественными уче-
лучается хви... (№ 182, л. нии... (л. 80 об.).

392)

... преклоните колѣнѣ. но ... о души не поскорбите
мысль вънѣ летааше. тѣло оутрь. но точію о житейских. тѣло
а душа внѣ. тѣло глааше. а утръ стоять. а мысль разчи-
душа почиташе прикупы. при- таетъ прикупы и займы село
плод. примѣнѣ. и займы и села и имѣнію совокупленіе... (л. 81
и имѣніа. скупленіе другъ... об., № 361).
(л. 28 об.).

XVI. Слово Іоанна Златоустаго, яко не подобаетъ въры
ати оклеветаяущимъ⁽¹⁾.

За исключеніемъ нѣсколькихъ строкъ сначала, — слово
почти буквально заимствовано изъ одного отрывка, читаемаго
въ 52-мъ словѣ Пандектъ Никона Черногорца:

изъ 52-го слова Пандектъ:

... По бжтѣвнѣм бо и страш-
нѣ приношени пристѣпѣющи
къ причащенію бжтѣвны та-
инѣ дша зрѣше (епископъ) по
лицо. каковѣ еѣже подлѣ-
жи грѣхо. и грѣшныи оубо
зрѣше лица нао сажѣ. нѣкыи
же о них нао пожежена лица
имащи. овѣ же очи огнѣныи

слово Измарагда:

... В годѣ причастіа стых
таинѣ. приступающихъ видаше
(епископъ) лица. кацемъ грѣ-
хом кто повиненъ есть. овѣмъ
лица баху черна нао очадѣла.
а другимъ нао огнена. инѣмъ
кровоава и темна. етерымъ же
свѣтла и бѣла лица мвлахуса.
и оусты вносимое все тѣло ихъ

(¹) Нач: Добро убо есть, возлюбленіи, надѣяться на Господа, неже на-
дѣяться на князя... Измарагда № 359, л. 77—78 об. № 361. л. 82—84.

крѣвавы. други же свѣтлы убо
лице. бѣло одѣаніе имащи. и
друзи оубо Гню тѣлу мако
причащаахъ. сице тѣхъ опа-
лѣаше ре и пожигааше. овѣ
же мако свѣтъ бываемо. и оу-
сты входа въсе тѣло и осіа-
вааше...

...Сіахщеніи убо свѣтли ли-
це. въ цѣломудрии и чѣстѣ
и правдѣ живѣ. кротци и съ-
пострагелни и мѣтви сж.
чрѣна имащеніи лица блѣда и
стѣдѣанія сж дѣлатели. и ино-
го блжженія и пытанія. гавль-
щеніи же са крѣвавы и огнѣни.
въ лжбавствѣ и неправѣ сж
живѣщеніи. любоукорнѣ же и
хлѣбниці льстиви же и убій-
ца сж (¹) . .

просвѣщаше. овы же мако огнь
опалаше...

...Им же свѣтла суть ли-
ца. сии въ чѣстѣ и правдѣ
живут. кротци же и милости-
ви. и смиреніи срѣцем суть а
имуща чрѣнаа лица. и очадѣла
сии су любодѣанію. нечѣстѣ. и
плѣцкымъ похотем дѣлатели
гавляюще. иже кровава и огне-
на. си су клеветницы. рѣзо-
имци братоненавидиви зло-
срѣдци. гнѣвливи. тажѣбливы.
тати. завистливи . скупни.
немстиви. лѣжею клепоуще-
са (²)...

XVII—XIX. Слово Іоанна Златоустаго о щедрыхъ же-
нахъ (³)—Слово Іоанна Златоустаго о щедрыхъ женахъ и о
злыхъ (⁴)—Слово Іоанна Златоустаго о злыхъ женахъ (⁵).

(¹) Пандекты Никона Черногорца, болгарск. рук. XVI в.
Солв. б-ки Каз Дух. Ак., № 293, л. 493 об. 494. об.

(²) Измарагдъ № 203, л. 60—62 об.

(³) Измарагдъ № 359, л. 83—85.

(⁴) ib., л. 85—86 об.

(⁵) ib., л. 86 об — 89 об.

Въ числѣ твореній Ефрема Сирина помѣщается между прочимъ *Слово на лукавыхъ женъ* ⁽¹⁾. Слово это, за исключеніемъ нѣсколькихъ строкъ въ концѣ, буквально воспроизводится въ словѣ, приписываемомъ по греческимъ рукописямъ Іоанну Златоустому, — *На устыжовеніе главы Іоанна Предтечи и на Иродіаду*. По славянскимъ рукописямъ, послѣднее читается уже въ Златоструѣ, подъ заглавіемъ: *Слово о женахъ злыхъ и самовластныхъ и язычныхъ и богобоиныхъ* (нач: Паки Иродія бѣсится, паки мутится, паки проситъ главы Іоанна Предтечи) ⁽²⁾... Златоструевское слово, въ извлеченіи (приводится именно та часть его, которая тождественна съ словомъ Ефрема Сирина), съ заглавіемъ: *Тоюжде (Златоуста) отъ того еже о Иродіадѣ* — приводится между прочимъ и въ трактатѣ о женахъ, читаемомъ въ Вопросахъ и Отвѣтахъ Анастасія Синаита, въ числѣ другихъ помѣщенномъ въ Изборникѣ 1073 года. Трактатъ Анастасія не ограничивается, впрочемъ, приведеніемъ слова Ефрема; передъ нимъ и послѣ него, въ видѣ отдѣльныхъ главъ, читаются два новыхъ довольно обширныхъ отрывка на ту же тему, — одинъ взятъ изъ слова І Златоуста: *Чесо ради рече апостолъ, учити женъ не вѣлю*, другой изъ какого то неизвѣстнаго источника. Златоструевское сводное поученіе и выписки, читаемыя у Анастасія, были главными источниками многочисленныхъ древнерусскихъ словъ о *злыхъ женахъ*.

Этими же источниками, очевидно, въ значительной степени пользовался и неизвѣстный составитель словъ о добрыхъ и злыхъ женахъ, внесенныхъ въ Измарагды. Такъ, *Слово Іоанна Златоустаго о щедрыхъ женахъ* въ своей первой части главн. образ. заимствовано изъ первой половины LXXXIV главы Вопр. и Отвѣтовъ Анастасія, читаемѣй на лл. 169—171 Изборника 1073 г. Вторая часть, начиная со словъ: „Жена добрая покорива вѣнецъ мужю своему“... — отчасти представляетъ развитіе тѣхъ же мыслей, отчасти, очевидно, болѣе поздняго русскаго происхожденія. Подъ непосредственнымъ вліяніемъ

(1) Рус. изд.—т. IV, стр. 14—19.

(2) По греч. рукописямъ издано Montfaucon'омъ: Ioannis Chrysostomi Opera omnia, Parisiis, 1837, VIII, 2, p. 609—614. Въ сокращеніи подлинникъ и слово Златоструа напеч. Сухомлиновымъ, въ Извѣстіяхъ Ак. Н., IV, стр. 125—130.

(3) Златоструѣ солов. 6-кн. Ж 182, л. 339—342 об.

(4) Свят. Изборникъ, л. 171 об.—174 об.—174.

дальнѣйшей части того же LXXXIV „вопроса“ Анастасія составлено и второе слово о женахъ, читаемое въ Измарагдахъ — *Слово Иоанна Златоустаго о щедрыхъ женахъ и о злыхъ*. Что касается до *Слова Иоанна Златоустаго о злыхъ женахъ*, то первая половина его представляетъ лишь сокращеніе Слова Ефрема Сиріина, вставленнаго въ златоструевское поученіе и выписаннаго у Анастасія. Источникъ второй половины намъ не извѣстенъ. Для сравненія съ указаннымъ текстомъ Вопросовъ и Отвѣтовъ Анастасія (¹), — приводимъ сполна всѣ три слова Измарагда и въ томъ же порядкѣ, какъ они читаются въ солов. Измарагдѣ № 359, — параллельно съ ихъ источниками:

Изборникъ 1073 года:

...Гл̃ааше Б̃ъ въ неи
по прѣстоупѣ. множа
оумножѣ печали твоѣа... въ
печали родиши чадо и къ
моужѣ твоѣмоу. обращеніе
твоѣ. и тѣ да обладають
тобою. и сего дѣла законъ
полагають. аплѣ рекыи. же-
ны своимъ моужемъ
повиноуются. акы го-
сподеви. ꙗко гла҃късть женѣ
моужѣ. ꙗко Хс̃ глава
късь цр̃кви. да ꙗко же
цр̃квы повинується
Хсоу. такоже и жены
моужемъ своимъ. же-

Измарагдъ нач. XVI вв:

Слово Иоанна Зла-
таустаго о щедрыхъ
женахъ. Оуслышите жены
заповѣди бж҃ии и наоучитесь
въ мл҃чаніи повиноватися му-
жемъ своимъ да спете своа
дша. в начало бо рече
гь къ Еввѣ. о мужа
взатаеси. и тѣ тобою
обладаетъ. ему ж ты в
мл҃чаніи повиноуйся. жена бо
мужа своего чстна творащи.
о члвкѣ похвалена будетъ. а
о Бга бл҃гвеніе прииметь. жены
ж не супротивляйтесь мужемъ
своимъ. нѣ въ всемъ поварай-

(¹) Часть «вопроса», по сп. Изборника 1073 г., напеч. у Срезневскаго, въ Дополненіяхъ къ Древн. паж. рус. письма и яз. Извѣстія, И. Ак. Наукъ, X, стр. 420—424.

на же слава моужевѣ
 ксть. не бо ксть моужь отъ
 жены. нѣ жена отъ моужа.
 не бо създанъ бы
 моужь жены дѣла. нѣ
 жена моужа дѣла. и
 жены ваша въ съборишти да
 млчать. не бо ксть повелѣно
 имъ глати. ꙗко же и законъ
 глетъ. аште ли что хотать
 навывекути. въ домоу
 своихъ моужь да въ-
 прашають. гнѣсно
 бо ксть женѣ въ съборѣ
 бесѣдовати. и жена въ
 млчании да выкнеть. въ вса-
 комъ повиновении. женѣ же
 оучити не велю... нѣ быти
 въ млчании (¹)...

Изборникъ 1073 года:

...Жены добры блженъ ксть
 мужь ꙗа. и число днии ꙗго
 сугубо. жена добра веселитъ
 моужа своего. и лѣта ꙗго
 исполнить мирѣмъ (²)...

теса имъ. мужни воли
 повинуйте жены. мужа бо
 ради своего сотворе-
 на бы жена. а не мужь
 жены ради. ꙗко Хс
 глава есть цркви. та-
 ко и мужь женѣ глава
 есть. ꙗко ж цркви по-
 винуются Ху. тако и
 вы своимъ мужемъ по-
 карайтеся жены. сего
 ради аплъ Паоулъ рече. не
 лишайте себѣ съвѣ-
 щанія своихъ женъ.
 рекше. или постъ хотаще въз-
 двигнути. или иного что дѣла.
 чтоту имѣти. то все по слову
 с женами творите. нѣста бо
 два мужь и жена по плть
 едина есть. жены же въ
 цркви да млчать. гну-
 сно бо есть въ цркви
 бесѣдовати. то бо домъ
 божіесть. аще ли
 бесѣдовати что хо-

(¹) Изборникъ 1073 года, издание Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности, Спб., 1880, л. 171—171 об.

(²) По изд. г. Шижановскаго, стр. 073.

ТАТТО В ДОМѢХ МУЖЬ
СВОИХ ДА СЪВОПРОША-
ЮТСА. ЖЕНА ДОБРА ПОКОРИВА.
ВѢНЕЦЬ МУЖУ СВОЕМОУ. ОБРЕТЫЙ
ПОКОРИВУ ЖЕНУ ИЗНОСИТЬ ИЗ
ДОМУ СВОЕГО БЛГАА. ЖЕНЫ ДОБРЫ
ОГРАДИША ДОМЫ. А БЕЗУМНИИ
РАСКОПАША ЯЗЫКИ СВОИМИ.
ЖЕНЫ ДОБРЫ БЛЖЕНЬ
ЕСТЬ МУЖЬ. ЖЕНА ДОБ-
РА ВЕСЕЛИТЬ МУЖА СВО-
ЕГО. И ЛѢТА ЕГО ИСПОЛ-
НИТ БЕЗПЕЧАЛИЕМЪ И
МИРОМ. ЖЕНА ДОБРА ВЪ-
СТАНИВА СЪСТАВЛЕНІЕ ДОМУ И
ОГРАДА. ЖЕНАМ ОУКРАШЕНІЕ
ПАЧЕ ЗЛАТА ОУМЪ ДОБРЪ. И В
ПРѢВАХЪ МОЛЪЧАНІЕ. И В ДОМѢХ
ПОКОРЕНІЕ И ПОСЛОУШАНИЕ. ЖЕ-
НА ДОБРА НЕИМУЩА. А
НИЩАА КРЪМА. ЯКО ЖЕ
САМАНТАНЫИ БЛЖЕ-
НАА. ЖЕНА ДОБРА ДРАЖЬШИ ЕСТЬ
КАМЕНИА МНОГОЦѢННАГО. И ОБРЕ-
ТЫЙ Ю МУЖЬ ЕА РАДУЕТСЯ О
НЕИ. ЯКО ОБРЕТЕ ЧСТЬ СЪ СЛА-
ВОЮ. И ЯКО СКРОВИЩЕ МНОГЫХ

бл̑гъ исполнено. Таковаа бо
всегда благаа творить въ всемъ
животѣ своемъ. и обрѣтши
лень и вл̑гну оустрадаеть свиты
и пестроты многы различни. и
предасть на в куплю госта-
щимъ. а сама облечетса во
красныа одежа в очръвлены и
в баграны. и бысть яко ко-
рабль куплю дѣющи издалеча
имѣние совокупающе и су-
губы одѣваніа сътворить мужеви
своему. честьнъ мужъ пред лю-
дьми таковыа жены. Жена бо
добра въстанеть из нощи. и
дасть доволнаа брашна рабомъ
своимъ. рудѣ свои оучинит на
полезнаа. и прѣсты свои на
вретено. и всю ноць не вга-
саетъ свитильникъ ея. пло-
ды же от поста своего по-
дасть оубогымъ. оуста же
своа отврѣзает мирно. пе-
чалуется о дому своемъ.
строащи полезнаа. бл̑гословит.

Изборникъ 1073 года:

... Оу^не жити въ земли поу-
стѣ. или съ жено^ж изыч^ьно^ж
и коториво^ж. и акы чрѣвъ въ
дрѣвѣ. тако же мужа погоу-
бить жена злодѣица. и како
же ка^пла изгонать члѣка въ
днѣ слотнѣ. отъ хлѣвины
сво^яка. тако же и жена изыч^ьна
отъ хлѣвины ко^го. и како же
оусеразъ златъ въ поздрѣхъ
свини^и. такоже и женѣ злосъ-
мыслнѣ краса. И съборни^къ.
обрѣта^ж рече горьча^ж паче
с^мр^ти жену. каже к^есть ловѣ.
и сѣтъ срдч^ьна^м. оузы въ роу-
коу ка^ка... Сирахъ оучить гла.

бо са рече въ всемъ. и с^рли же-
на хамереана. ея же дѣло вси
видѣша а не руцѣ. и многии
ины жены такы хвалимы с^у (¹).

Измарагдъ нач. XVI в:

Слово Іоанна Зла-
та оустаго о щедрыхъ
женахъ и о злыхъ.

Въ посланихъ к римла-
ном (¹) аплѣ Павел мѣнитъ (²)
многы добрыя жены. с похва-
лою гла. братие представляю
вам Фовію сестру вашу. юже
пріимите о Гѣ. подобну стѣмъ
много бо ми добро (³) сѣтвори.
цѣлоуйте Труфону и Троуфосу
и Маріамъ възлюбленую. иже
много трудиса и Гѣ. и ины
многы добрыя жены. въ стѣх
книгах хвалимы с^у. И ко же
нѣ иныа злобы гор-

(¹) Измарагдъ № 203, л. 65 об.—66.

(²) Въ рук. № 204: Въ посланных книгах к римланомъ...

(³) Въ № 359: мнит.

(⁴) Въ № 359: подобна.

не дажь женѣ настоупити на силоу своѣ. и оуныши зло- ба моужьска. неже добро- творящи жена. и всакоу из- воу. а не извоу срдчьзоуж и всакоу злобоу женьскоу. выше главы змиины мѣнать злобы выше злобы женьскы. и жити съ лѣвѣмъ и съ змѣмъ изволи. или жити съ женомъ. зломъ. золоба бо женьска прѣмѣнить очи свои и посоупити лице свое акы медвѣдица. и акы въсходѣ пѣсчѣнъ подѣ ногама старьцю. тако же жена моужоу млча- ливоу. и волоуи и марѣмъ зыбаса жена зѣла дръжася поноу. акы дръжася по скарѣпиж. И не оупадайса на доброту женьскоу. и жены не въжде- лай. и не дажь водѣ исхода ни женѣ зѣлѣ дръзновениа на са. аште ходитъ подѣ роукоу твоѣмъ. отъ плѣти своѣа отъ-	ше зѣла жены. тако и добрыа жены нѣсть въ чему приложити. дражь- ши ѣ каменіа много- цѣнна и бисера дра- га. И чѣсть и даръ ѡ Га жена покорива и послушлива. а мзыч- на ж и лѣнива за грѣхы му- жу дастьса. Томоу люте му- жоу ѣ. иже мзыка слышитъ⁽¹⁾ женѣна и лица еа токмо зрѣть. а дѣлѣ не пытается. мзыку убо женю не вѣруй. нѣ ѡ дѣлѣ пытай ю⁽²⁾. сего бо дѣла рече. не вѣруи. Им же Адамъ послушавъ жены. в пре- ступленіе вниде. все- му бо роду пагубѣ жена наведе. того ра- ди оучит ны ревѣй. не послушай злы жены. Оуне есть злоба мужьска. ниже лѣсти- вы жены доброта. глѣть бо въключками. а не истинно. Лу-

(1) Въ рук. № 204: слоушаетъ.

(2) Въ № 204: но дѣлѣ еа испытывай. и ѡ тѣхъ познай ю.

сѣци ѿ. и гнѣвъ великъ же-
на пыана. и стада своего не
прокрые. и акы жажда поуть-
никъ оуста отъврзе. и отъ
всякоа воды ближнеа испытъ
и оу всякого колоу садеть. и
противоу стрѣлѣ отъврзеть
тоулъ. и блондъ женскъ въ
възирани очнѣмъ. и въ вѣж-
дахъ нѣа познана боудеть. И
аште дѣштери имаши. блюди
тѣлесъ ихъ. и не утиши ли-
ца своего къ нимъ. о дѣште-
ри свое оутвърди хранение.
да не обраште просторъ и
влѣзе въ прокоудоу. и сѣтво-
рить та смѣхоу врагомъ и по-
тажьбоу въ градѣ. и осрамить
та въ множествѣ народѣ. И
жена зѣла чѣсть зла мужъ
грѣшную дастся. да въ лѣ-
потоу бо глааше Бѣ къ ней.
по прѣстоупѣ. множа оумѣно-
жѣ печали твоѣа. многы бо

че въ пусте земли ⁽¹⁾
жити. неже съ свар-
ливою женою и про-
удливою. мако же в
древе чрѣвъ тако зло-
дѣива жена. мужа по-
губить. и мако капли-
ва храмина въ днѣ
дожда изгонить седа-
щаа въ ней. тако свар-
лива жена мужа сво-
его из дому. женѣ
злоумне красота мако
златъ оусеразъ оу сви-
ніи в ноздри. И соусъ
Сираховичъ оучит ны
гла. не дажъ на та же-
нѣ глати. и не попоу-
сти ей воли на силоу свою
настоупати. лжче е съ
львомъ и съ змиемъ жити ни-
же съ сварливою и оустатою ⁽²⁾
женою. применить бо ли-
це си женскаа зло-

⁽¹⁾ Въ № 359: мѣстѣ.

⁽²⁾ Въ № 359: с татливою.

печа́ли. и стѣнаниа и болѣ́зни
и тоугы. намъ бысть податъ-
ница. тѣмъ же рече. въ печа-
ли родиши чадо и еѣ́ мужъ
твоѣ́моу. обращеніе твоѣ́. и
тѣ́ да обладаѣтъ тобою́. И се-
го дѣ́ла законъ полагаѣтъ аплѣ́
рекы́й. жены своимъ мужемъ
повиноуетеса. а́кы Господеви.
а́ко гла́ кѣсть женѣ́ мужъ. а́ко
Хсѣ́ глава кѣсть црѣ́ви. да а́ко
же црѣ́и повинуются Хсоу.
тако же и жены мужемъ сво-
имъ. и съ́ жеде и хошѣ́ вы
да вѣ́сте а́ко вса́комоу мужъ
глава Хсѣ́ кѣсть. глава женѣ́
мужъ. да мужоу бо нѣ́сть
длѣ́жнъ покрывати главы об-
разъ и слава бѣ́жиа сы. жена
же слава мужевѣ́ кѣсть... ⁽¹⁾.

ба. и очѣ́и а́ко лѣ́вица.
посоупитъ и а́ко сѣ́соченъ
въсходъ ⁽²⁾. тако и мѣ́зич-
на жена мѣ́зичливу мужоу.
Аще́ кто ва́ имать
дѣ́щер. положи на ней
грозу. да в послуша-
ніи ходитъ. да не свою
волю прѣ́имши в не-
разоуміи прокудитъ
дѣ́вство свое. и сѣ́тво-
ритъ та знаемымъ тво-
имъ в посмѣ́х. и по-
срамать та при мно́жъ-
ствѣ́ наро́да. аще́ бо бес-
поро́ка о́даси дщер свою. то
велику добродѣ́тель сѣ́творилъ
еси и о́ всѣ́х похваленъ боу-
деши. Мрѣ́и рече. жена зла
лѣ́нива. и проны́рли-
ва дастьса мужоу не-
правдивоу за грѣ́хи
мѣ́зда. В лѣ́пноту бо Гѣ́
еѣ́ Еввѣ́ рече. по пре-

⁽¹⁾ Изборникъ 1073 г., лл. 170. 170 об. 171.

⁽²⁾ Въ Ж 359: сѣ́соченъ вход.

ступленіи. множа оу-
множю печали твоа.
и в печалех да поро-
диши дѣти твоа. мужь
же да облада тобою.
а не ты имъ. нъ мужа
гдина си познай. Тако же
и аплъ Павелъ законъ пола-
гаетъ рекыи. жены пока-
райтеса мужемъ сво-
имъ. яко Гви. яко ж
Хс глава и слава е
всему миру творецъ.
а женѣ глава и сла-
ва мужь есть. о мужи
бо всака жена слав-
на и чтна есть ⁽¹⁾.

(¹) Измарагдъ, № 203, л. 67—68 об. Приводимъ отрывокъ по списку Измарагда Тр.-Лав., № 204: ... еѧ же дѣло видахоу а не роуцѣ. и многы ны такы добрыя жены ꙗже Павелъ менить. въ посланыхъ книгахъ е римляномъ гла. представляю братіа. Фовию сестру вашу соущоую слоужителницу церкви хенькерьскыа (sic). тако ю прїимите Гдѣ. подобну стымъ. помощница бо не токмо вамъ но и мнѣ самошоу. а целуйте Трофену и Труфесоу. цѣлуйте Маріамъ возлюбленною... Всему бо миру погразеніе и пагоубу жена наведе. Ре бо мудрый. о жены начало всемоу злоу. и той вси оумирають. глѣть же и притоучникъ. жена многы извѣвши погуби. и бесчисла соуть. ꙗже измори.

Изборникъ 1073 года:

Того же отъ того
же о Иродиадѣ.

Никыи же оубо звѣрь
тѣхъ женѣ злѣ и мзычнѣ.
Чѣто бо ксть льва лютѣ въ
четвърножинаахъ. Чѣто ли
боуае змыа плѣжштнихъ.
нѣ ничѣто же тѣхъ развѣ
злы жены. А како же лъвѣ
и змыа хоужде ксть въ злѣ.
свѣдѣтельствуютъ Моудры
гла. жити съ лъвѣмъ и съ
змѣѣмъ изволи. неже съ же-
ноу злоу. Не бо нѣ и лъви
Данила въ амѣ оусоумнѣшася.
Наоуѣа же ѣзавель оуби.
китѣ же въ оутробѣ Иноу
съхрани. Далида же Самѣона
остригши. иноплемѣнникомъ
прѣда. змиа же и аспиды и
рогатыи Иоанна въ поустыни
вѣстрѣпѣташа. Иродѣа же на

Измарагдъ нач. XVI в:

Слово Іоанна Зла-
таустаго о злыхъ
женахъ.

Есть лоуче в пустыни со
звѣрми жити ниже съ злою
женоу. никыи же звѣр по-
добенъ женѣ мзычнѣ и злѣ.
львоу бо въ рве Данила оус-
тыдѣшася. а Наоуѣа Езавель
оуби. и китѣ Іону въ оутробе
невредима съхрани. а Далида
остригши Самсона. иноплѣн-
никомъ преда. а толма стѣ
баше и силенъ. льва единъ
срѣт оуби. и челюстїю ослею
тысащюу. иноплемѣнникѣ изби.
и вѣжадавъ пити. и помолиса
Бгу. истече ему вода. о дрѣ-
жимъа ошлеа челюсти. и та-
кого ста жена своя инопле-
менникомъ преда. тайноу о
него оувѣдѣвши. Того ради

Тѣмъ же оучитъ ны рекъ. не послушай злы жены... *Слово Іоанна Зла-
тоустаго и Менандра мудраго, о женахъ о добрыхъ и о злыхъ и квотамъ-
снхъ, л. 150—154 об.*

обѣдѣ и оусѣбноу. врани Ильмъ въ поустыни прѣврѣ- миша. Иъзавель же по блго- дѣти дѣждевнѣи на оубои гонаше и. и оубомавъ са бѣжа въ поустынь. поуть чѣтыри дѣсати днѣи. и оуста въпро- шаше съмрѣти. рекуи Гѣ Бе. довѣлѣють нына оубо изми дшъ мож. како не оунии кмѣ оцѣ моихъ. Оухъ мнѣ. Пррокъ оубома жены. иже въсего мира дѣждъ въ мзыцѣ по- шаше. иже огнь съ небесе словѣмъ съведе. и молитвоуж мрѣтвѣца въскрѣсивъ. жены оубома. Ни кдина бо злоба нѣсть тѣчна женѣ злѣ. свѣдѣтельствоуютъ ми и словѣмъ моудрыи рекуи нѣсть главы выше главы змиины. и	аплѣ прѣтит. тайны женѣ не повѣдати. Кѣи бо звѣрь по- вѣжъ ми на своего мужа въз- мысли зло или каа змиа сво- его супруга погубити хочеть. каа ли львица своего мужа на заклѣние предасть. Да по истинне нѣ ины злобы гор- ше злы жены. Змѣеве и аспѣ- ды въ поустыни Іоана оубома- шася. а Иродиа (sic) оусече главу ему ⁽¹⁾. вранове Илію въ пустыни м лѣ врѣмиша. а Еза- вель оубити его хотѣ ⁽²⁾. и оубомавса Иліа и бежа въ пу- стыню. Оувѣ мнѣ. Пррокъ жены оубомавса. иже дождъ нашаше на мзыце. и огнь съ нбси сведе. и млтвою мертве- ца воскрѣси. а жены оубома. Ничто нѣсть злѣе жены зло-

⁽¹⁾ Въ № 204: Иродіа же блѣуда ради на обѣдѣ оусѣбноу его зане-
глаше. Ирода. недостойтъ ти жены брата своего...

⁽²⁾ № 204: оусташася.

нѣсть злобы выше зѣли женъскы. О зѣломъ же дѣаволѣ и острокъ ороужіе. Женѣмъ бо испрѣва Адама въ породѣ по- топи. женѣмъ Иосифа затвори въ тѣмъниці. женѣмъ Давыѣа на Оурино ѣбниство възбѣси. женѣмъ прѣмѣоудрааго Соломона на прѣстоупленіе разврати. женѣмъ Самѣона ослѣпи. же- ноѣмъ Ильѣмъ прогнѣна. и прѣдѣ- течѣ хрѣсова оусѣвѣноу. Женѣмъ вса завалять. вса корить. вса оубивать. вса хоулить. вса потазають. Жена бо бес- тоудѣна ничѣсоже не соум- нитѣса. ни прѣва стыдитѣса. ни стѣла срамлятьсѣ. ни сѣ- динѣмъ чѣтетѣ. О зло зла зѣлѣ жена зѣла. Аште оубо и оубо- га кѣсть то зѣлѣмъ богата кѣсть.	мзычны (¹). О злое дѣаволѣ оружіе острое. Исперѣва Адамѣ женоѣмъ бысть прелщѣнѣ и же- ноѣмъ Іосифѣмъ в темниці затво- ренѣмъ бысть. женѣмъ Давидѣмъ во оубиство впаде. женѣмъ Со- ломонѣмъ погыбе прелщѣнѣ. и Еоудозіа црѣца Іоана Златаоустаго заточ- чи (²). жена Самсона ослѣпи. жена пророка Ильѣмъ прогнавъ. жена прѣдѣчѣ Іоана оусекну. Женоѣмъ многы погубляють. и въ грѣхы лютыѣмъ вѣмещѣтъ. Жена зла бестудна. никѣго же не соумнитѣса. ни стѣла срам- ляетѣса. ни сѣдинѣмъ чѣтетѣ. О злѣ зла жена зла. Аще оубога ѣ. то злобоѣмъ богатеетѣ. аще ли богата. то двое зло. а не ис- цѣлимъ недуѣмъ. и не украти-

(¹) О что злѣ злы жены. ни едина злоба точна злѣ женѣ. послѣу-
щѣствоуетѣ бо ми. премудрый Соломонѣмъ рекый. нѣ ѣда много. горше
змѣина. нѣ мноѣмъ злѣмъ горши женѣмъскы. о злое дѣаволѣ оружіе острое.
Жена бо исперѣва праѣтѣца нашего Адама погуби... № 204.

(²) Въ № 204 этой вставки нѣтъ.

аште ли и богатство имать золобѣ на помагаѣште. соу- гоубо зло. не сътрѣши животъ. нецѣлѣжштии недоугъ. не оукротимый звѣрь. Азъ бо видѣхъ и аспиды кротимы оуераштатиса и лвы. и тиг- ры. и рыси. ласкаѣмы кро- таштиса. жена же зѣла и ко- рима бѣситсѣ. и квочима выштитсѣ. Аще и мужа има(ть) еѣназа. ношть и днь. словеси и пооуштаѣшти на оубиство острить акы иродова Ирода. аште ли имать оубога мужа. на гнѣвы и на воторы и подвижаѣ. аште и вѣдова естъ. сама собоѣ вса корить. вса потазаѣтъ. Страхъмъ бо бѣжѣмъ не въсѣхлаштаѣтъ си мѣзѣка. ни на боудоуштеѣ. соудиште възираѣтъ. ни къ Боу възво-	мыи звѣрь. Видѣхъ бо лвы и медвѣди кротимы. а жена зла кротима (¹) выситсѣ. а хулима бѣситсѣ. Аще ли мужа бо- рина имать. то всегда пооуща- етъ его на оатіе и на граб- леніе (²). аще ли оубога имать мужа. то на гнѣвъ. на вото- ры оучить. аще ли естъ вдова. то вса оукораѣтъ. и осуѣаѣтъ. и хулить. А о будущемъ судѣ не помышлаѣтъ. Ничтоже нѣ лютеѣ (³) жены злы. И прѣд- наго Іева своя жена оукара- ше ркущи. не что къ Бѣгу рекъ. оумри. а не оумилиса злаа жена видаѣше его гноина. и тако огнемъ жѣгома. о лю- тыхъ прищій. и всю плоть его чрѣвми изѣдаему. Во истинну нѣ злобы лютеѣ жены злы. Безаконно (sic) же естъ

(¹) Въ Ж 359: хвалима.

(²) Въ Ж 204: ношть и день пооучаѣтъ его словеси на оатіе чюжаго
и на грабленія...

(³) Въ Ж 359: злѣа.

ди(ть) очиж. ни любьнааго вѣсть закона хранити. Ничто же бо ксть женѣ злѣ прѣ- дати мужа своего на смърть. не бо нѣ и правдѣнааго Иова своя жена на смърть прѣ- дамаше рекоушти. рекъ нѣчто слово къ Гоу и оумьрн. О изволенна зла. о разоума не прѣподобна. Не помилова видашти своего мужа ѡтро- боу. отъ възгаражштихъ са прышти. акы на оугълхъ лежаштѣ. и вса плѣти ѡго чрьвьми изѣдаемоу. не прѣкло- ниса на милость. видашти и всего всачьскы стѣнжшта и тоужашта. и часто из бокоу гнои испоуштажшта. не оума- чи са на милосрдѣе. видашти нынѣ на гнои лежашта нага. и гнижшта. иже бѣ нѣвѣгда	и хула люта. аще кѣмъ владѣть жена. Луче трасцею болѣти. ни- же злою женою обла- данну быти. трасца бо трасши пусти. а жена зла до смрти сушитъ. мѡ виалица в дому жена зла. Лу- че желѣзо варити. ниже зла жена каз- нити. Луче есть по- грести зла жена. ни в дом привести. ма- тежь бо в дому рев- нива жена. Ничего же- нѣ злѣ тайны не по- вѣжь. да не погыбѣ- неши. рѣдкаа бо тай- ны не повѣдает. а тѣ многы иже не потаа- ти. что слышавъ (¹). Се

(¹) Отсюда въ № 214 начинается новое слово: *Тою же Менандра мудраю* (л. 153—158 об.): Се же слышавше, жени, постыдитесь, похощае-
мы о стѣх книгъ, и подщитесь на добрыхъ дѣла...—То же слово, но въ
нѣсколько иной редакціи, нѣсколько сокращеннѣе.

въ цѣсарьствѣ и багърѣниці. же злыя жены безумныя слы-
не помяну бывшаа прѣвѣн шавше постыдитесь. хулими и
къ нему любви и обычая. оукараеми о стѣхъ книгъ. и
и кѣмо же кѣмо дѣла велика потщитса на добраа дѣла. и
бѣ и славна. нѣ рекъ что покараитса мужемъ своимъ. и
слово къ Гоу оумри. О блго живите въ богобоазньстве. Мно-
дѣти женска. отѣшениѣ бо- гы бо жены нелюбовно (¹) с
лѣзньмъ. о любви соупроуга. мужьми своими живуще. нѣ
то не довѣляше ли кѣму мало ревнощами и свары и многы-
годнаа болѣзнь. нѣ вѣчноуѣ ми чарами. и неповориви
кѣмо подаше. хоулы дѣла мужемъ своимъ суще. Того
моукоу. Хоштеши ли и дроу- ради проказньство на ражаю-
гуж видѣти. зѣлыа сем соу- щааа дѣти приносать. по се-
проужьнѣ женоу. сѣмотри ми му бо извѣсто ны е велии.
Далиды. како своего мужа ако испрѣва Каинъ бѣ по
остригъши и сѣразавъши ино- преступленіи бѣни заповѣди
племеньникомъ прѣда. свои зачать. Авель же плод бысть
оудъ своего мужа кѣмо же послушаниа. и чадо покореніа
грѣаше. кѣмо же ласкааше. в заповедех бѣіах. Тако бо и
кѣмо же обლობызаше. кѣмо же нѣтъ и в бѣстрапші бѣіа пре-
паче себе любашти лицемѣро- бываютъ и не твораще вола
ваше. кѣмо же вѣчера люблаше. его. безъзакона живуще того
дньсь прѣлѣштааше. кѣмо же дѣла проказньство на поро-
вѣчера грѣаше любашти. То- женіе свое приводать. по пре-
кѣда не бѣ красенъ. то кто слушаніи бо заповѣди бѣіа.

(¹) Въ Ж 359: не лубно.

ѹго бѣ краснѣи. иже и седмъ
плениць на главѣ ношааше.
седмеросвѣтильны и блгодати
образъ носѧ. или ѹда не бѣ
добрѣ. то кто ѹго бѣ добрѣи.
иже и льва ѹдинѣ на поути
сърѣтъ оуби. и единож че-
люстьж осьлеж тысаштоу ино-
племеньниѣ побѣ. нѣ и толь-
ми бѣаше стѣ. ꙗко же вѣжа-
давѣшж ѹмоу дрѣвле вѣ оскоу-
дѣнии воды помолитисѧ и отъ
дрѣжимы вѣ роуцѣ челюсти
мрътвѣ водоу источити и отъ
тоудоу почръпати. Тоже та-
кого красна и такого добра.
такого ста. своѧ жена ꙗкы
ратьника съвазавѣши инопле-
меньникомъ прѣда. ѹго же
ослѣпивѣше имѣахоу игриште
ѹмоу же ни льви. ни инопле-
меньници противитисѧ можаху.
сего своѧ жена погоуби. Отъ-

аще сѧ зачнеть младенецъ. то
нѣ добра в немъ. Того ради
вѣждо на творите в законѣ
реченаѧ Гдѣмъ да не вѣ пу-
стошѣ погыбнемъ. О семъ бо
пророкъ Давыдъ проразумѣвѣ
рече. се бо вѣ безаконии за-
чатъ есмъ. и вѣ гресѣхъ роди
мѧ мати. несмыслѣны оубо же-
ны. не бывають бо ꙗко же Ре-
века. и Сарра. Анна же и
Елисаветѣ. и ꙗко прочѧ бла-
гоумныя жены твораху. с му-
жи своими живуще мирно. и
покарающесѧ имъ. тѣмъ и по-
родиша добровоненѣ цвѣтъ пло-
да. и поминаемѣ сѣуть в стѣх
книгахъ хвалимы. о стѣх
мужѣ (').

(') Измарагдѣ, № 203, л. 68 об.—71. Въ Измарагдѣ Тр.-Сер. Лав-
ры № 204, л. 154—157, слово это раздѣлено на два, озаглавленные: *Слово*
о Иродіадѣ, о злыхъ женахъ, л. 154—157, и *Того же Менандра мудроу*, л.
158—158 об.

коудоу же то възможе. отъ
моужьна блгына. тѣину бо
силы ꙗго ноштыж лстыж
оуєрадъши. аѣы нага заѣла.
Сего дѣла запрѣштаѣть ти
прѣкъ реѣны. отъ сѣложа
своѣго сѣхраниса повѣдати ꙗ
что. Кѣи бо повѣждь ми звѣрь
на своѣго моужа толико възгла.
ѣаа змыа тако своѣго сѣпроуга
погоубити хоштеть. ѣаа ли
лѣвица моужа на заѣланиѣ
прѣдаѣть. Да въ истинуу нѣсть
золоби. паче злоби женьскы.
да иже оубо зѣлоу женоу да
вѣсть оуже безаконии своихъ
приѣмла са мѣзды. рече бо
моудрыи. жена лоуѣава. моу-
жж грѣшьноу даѣтса (¹).

Замѣтимъ мимоходомъ, что 3-я часть трактата, читае-
маго у Анастасія о женахъ (глава 86 - я), повидимому,
служила источникомъ для нѣкоторыхъ редакцій *Слова Да-
ниила Заточника*. Приводимъ эту главу *Вопр. и Отвѣтовъ*
Анастасія:

(¹) Изборникъ 1073 г., лл. 171 об.—174.

Тогожде отъ того же вьсь възьрѣвый на женоу.

Вьсь възьрѣвый рече на женоу ѿкоже похотѣти ѿей. оуже прѣлюбодѣмъ съ нею въ срдци своемъ. Поистинѣ страшна заповѣдь. и великое трѣбѣ трѣзство. Чѣто бо естъ жена. Сѣтъ оутворена. и прѣльштажшти члѣны. въ сластьхъ свѣтломъ оубо лицемъ и высокою выш. и очима помажшти ланитама склабаштиса. и языкомъ поужши. и гласемъ сквернашти. и словеса чароужшти. и ризы повлачашти. и ногама игражшти. и дѣлы оубиважшти. многы бо рече извивѣши погоуби. и бе числа соутъ ѿже погоуби. тѣмъ же глеть. въ добротѣ женствѣ мнози прѣльштажштиса. и отъ того любы аки огнь възгараѣтсѣ. Чѣто ѿ женѣ на земли подобно. Источникъ золобѣ. съкровиште нечистотѣ. съмрьтѣносиваа бесѣда. очима поплъзение. дшамъ пагоуба. срдцю лоушта. жнымъ погыбѣль хороугъвъ адава. съпадаемо желанию. Чѣто естъ жена. Стыимъ обложиница. покоиште змиино. дыволь оувѣтъ. безоувѣта болѣзнь. подгнѣштажштимъ крада. спасаемымъ блазнь. безъ исцѣления золоба. днѣднѣаа бладь. гостиница неспѣснаа. коупница бѣсовская. чѣто естъ жена. любы зѣла. бестоудный звѣрь. неоудръжимое оустрымение. невѣхлаштенаа оуста. тайнамъ обличение. тѣмъ вождь. грѣхомъ оучительница. пишта зѣла. несытаа похоть. моуцѣ вѣчнѣй податѣница. чѣто естъ жена. земляаа мысль. моужъ дѣнность. съспаштиа съспаштѣе неоудръжанию. съвѣстажштимъ печаль. оукрашенаа ѿхидна. самохотѣнаа рать. днѣднѣаа тѣштѣта. домоу боура. моужоу

жотопъ. некротимый звѣрь. любодѣмъ прѣбывалиште. оружье
дымаволе. похотное неистовье. всемирна смѣрть. Въ подобоу
оубу глаше моудрый. мала вса злоба противоу золобѣ жень-
скѣ. Ты же аште хощеши такого звѣри оубѣжати. послушай
оубо притѣчника глюшта. очи ти прамъ да гладаета. вѣжди
же твои да помаета правдынѣ. и да не одолѣеть ти до-
бротнаа похоть. ни оуловленъ боуди своима очима. ни оупа-
дайса отъ оноа вѣждѣ. жена бо моужъ чѣстныхъ дша
оулавляетъ. Нынѣ оубо сноу мои послоушай мене. и вѣнмай
слова оустъ моихъ. да не оуклониться въ поутѣ ꙗко сердце
твоѣ. и не прѣльштайса въ стыгнахъ ꙗко поутѣ. многы бо
извивѣвши низложи. и бе числа соуть ꙗже погоуби. и не
опъри своего очесе. нѣ отъскочи. и не оумоуди. ꙗгда оубо
видиши женоу красною симающе. имущѣ око свѣтло.
блискающѣся ланитама. издрадноу нѣкакѣ красу носашти
на лицѣ. западающѣ твоа помысли и похоть расташѣ.
разоумѣй ꙗко жена ꙗсть члдимое. ꙗко пепель подѣжизае.
и прѣстанетъ неистовоужшти дша. отъерый ꙗже кожъ личь-
ноуж. и тѣгда оузѣриши красы тоа хоудость. ничьсого бо
иного не обращени нѣ кости ти жилы. и смрадъ. помысли
же ꙗко пакы старѣющѣся. прѣмѣнающѣся. оумирающѣ. все-
моу отъходашѣ цвѣтоу томоу. помысли чему са члдиши. и
постыдиса разоумѣмъ своимъ. и постыдѣвѣса показайса (¹).

XX. Слово о наказаніи дѣтей, къ родителямъ (²).

(¹) Изборникъ 1073 г., лл. 174—175.

(²) Нач: Человѣци, внимайте извѣстно глаголемыхъ, наказайте за-
клада дѣти свои... Изъ арагдъ № 359, л. 89 об.—91.

Слово, за самыми незначительными разночтеніями, и то весьма немногими, дословно сходно съ статьею: *Слово и притча и о наказаніи дѣтей къ родителямъ своимъ*,—напечатанною проф. Н. А. Лавровскимъ по списку сборника XV вѣка И. Публ. Библіотеки⁽¹⁾. Имъ же указаны были и источники слова—отчасти библейскія книги *притчей Соломона* и *Премудрости Іисуса сына Сирахова*, главнымъ же образомъ творенія Іоанна Златоустаго, преимущественно его *Слово о воспитаніи дѣтей* (*Περί παιδείας ἀνατροφῆς*)⁽²⁾. Выѣстъ съ греческимъ текстомъ указанной бесѣды Златоуста, Лавровскимъ былъ напечатанъ и славянскій переводъ ея, по списку сборника XVI в. И. П. Библіотеки,—съ замѣчаніемъ, что переводъ этотъ, „вѣроятно, древняго происхожденія“...⁽³⁾ Переводъ этотъ читается уже въ 3 л а т о с т р у ѣ,—*слово 111-е*. Текстъ, напечатанный Лавровскимъ, дословно сходенъ съ текстомъ, читаемымъ въ рукописи Златоструя XVI в. Солов. библіотеки Каз. Дух. Академіи, № 182, л. 463—466; только въ самомъ концѣ златоструевскаго поученія читается еще нѣсколько строкъ, не находящихся въ спискѣ Лавровскаго,—но которыя иногда встрѣчаются въ древне-русскихъ статьяхъ о воспитаніи дѣтей.

(1) См. Чтенія Моск. Общ. Ист. и Древн. Рос., 1861, кн. 3, отд. III, стр. 3—5.

(2) На Златоустаго указывается, впрочемъ, и въ самомъ словѣ: ...Златословесный бо глаголетъ. аще кто дѣтей своихъ не научитъ воли божьей. лютии разбойникъ осудится. оубійца бо тѣло оумертвить. а родители аще дѣтей не научатъ. то душу си погубятъ...,—мысль, встрѣчающаяся, действительно, въ бесѣдахъ Златоуста.

(3) Чтенія Моск. Общ. Ист. и Древн. Рос., 1861, кн. 3, отд. III, стр. 9 sqq.

Приводимъ эти строки: .. Оугажайте родителемъ. да найдет на вы благословеніе их. бл̄гсловеніе бо ѿче оутврѣждаеть домы чадомъ. и мѣтва мѣтна спасаєтъ та ѿ напасти ⁽¹⁾.

XXI. Слово Іоанна Златоустаго, еже чтити пресвитера.

За незначительными добавленіями, слово почти буквально сходно съ помѣщеннымъ въ Изборникѣ 1076 года. Приводимъ оба сполна:

Изборникъ 1076 г.:

Іѡ. Зла. како подобаетъ по па чьстити.

Слышимъ Павла глѹща. покараете старѣишинамъ вашимъ. ти бо бѣдаты о дшахъ вашихъ. изълиха чѣтѣмъ. ты бо о своемъ са. тѣчью печешы. аще оустроиши добръ то оиномъ не брежешы. а иерѣи аще и оустроить свою жизнь добръ а о тебѣ молиться. ти не добръ тебе оуправить то съ злыми осоудитьса. Аще

Измарагдъ XVI в.:

Слово Іоанна Златоустаго. еже чтити прозвитера.

Оудивите вса ⁽¹⁾. колика ерейская власть и чѣть. крщеніемъ и покаяніемъ и причащеніемъ поновляють вѣрныа. и за вса молитвы къ Бгу творят. Тѣмъ не пререкайте ⁽²⁾ их. но добро ⁽³⁾ чтите ⁽⁴⁾. Бжїи бо слоугы. и предста-

⁽¹⁾ Златоструй, № 182, л. 446 об.

⁽²⁾ Приводимъ варианты по рук. Измарагда той же 6-ки, № 361: вси.

⁽³⁾ не пререкуйте.

⁽⁴⁾ но добре.

⁽⁵⁾ чтите я.

ли законъ имать неправъ. и тели тайны⁽¹⁾ его. тѣмъ
 благовѣстити инако. то не по добрѣ читите а. и пот-
 слоушаи юго аще и англь ксть. ребнаа имъ давайте.
 аще ли право оучить. то не аще бо слугы земныхъ
 житиа юмоу съмотри. нѣ сло ензей читите. колми
 весъ. Нѣ дѣвши како мнѣ паче небснаго цра слу-
 глетъ а самъ не твора. нѣ то гамъ достойную честь
 юмоу ксть дѣло не дѣнитиса и дары воздаеть⁽²⁾. Слы-
 нѣ глати къ всѣмъ. а не шати⁽³⁾ апла Павла глуща.
 главъшю соудъ примати емоу. покарайте старѣшинамъ ва-
 Глетъ Гѣ. слоушааи васъ мене шим. ти бо бдат за дша ва-
 слоушають. а отымѣтайса васъ ша⁽⁴⁾. како да⁽⁵⁾ слово отдати
 мене са отымѣтають. и иже вы имъ в днь судны о васъ. ты
 хоулитъ мене хоулитъ. Ни бра бо токмо о своей в ъи⁽⁶⁾
 тиа подобають овьци пастоуха тцишиса. а симъ велика есть
 хоулити. съ бо по вса дни за та скорбь. како како бо⁽⁷⁾ пору-
 и за твою братию слоужьбы ченыхъ имъ оуправити⁽⁸⁾. а не
 творить. заоутра и вечеръ и научивше судзоприати. Не⁽⁹⁾
 полоудне Ба молить. въ цркви глещи. мнѣ глють а сами не

(1) тайномъ.

(2) Подчеркнутыхъ словъ въ словѣ Изборника нѣтъ.

(3) слышите.

(4) о душахъ вашихъ.

(5) «да» — нѣтъ.

(6) о спасеніи своемъ.

(7) како бы.

(8) порученныхъ имъ житіе управити.

(9) но.

и вѣнѣ. вѣрсты носа. та мо-
литва за та кѣсть. Да то все
помысливъше всачьскы добрѣ
набѣди и тако оца. Нѣ глѣши
тако сквърныи кѣсть. то чѣто
тоу кѣсть тебѣ. Нѣ добрыи и
за та Ба мола. чѣто оуспѣють.
аще ты кси не вѣрныи. ни
сквърныи тебе не вредить
аще ты кси вѣрныи. Вса бо
блгдѣть отъ Ба кѣсть. а икрѣи
тѣчю оуста своа отъврзають
а все Бѣ творить ⁽¹⁾.

творятъ того ⁽¹⁾. но то дѣло е
ему. не ⁽²⁾ лѣнитися ко всѣмъ
глати. да аще пооучениа не
слушает. то осудишася ⁽³⁾. Гѣ
Бѣ глѣть слушаай васъ мене
слушает. а омѣтаай са ва ме-
не са омещет. а иже хули вы.
мене хули. Ни братиа. нѣ вамъ
подобна ⁽⁴⁾ на спѣны хулы
вѣщати. и си ⁽⁵⁾ бо по вса дни
за та и за твою братію и за вса
вѣрныа службы твора. заутра
и полудне и вечер ⁽⁶⁾. мола
Бга. заутра ⁽⁷⁾ во црѣви в
ней ⁽⁸⁾ вѣрты носа. и в до-
мѣх молбы о всѣх твора. То
вса ⁽⁹⁾ размысливъше любими.
всачьскы и добрѣ надѣлаите
а. тако отца пищею и одежею.
да безматежно о васъ молбы

⁽¹⁾ По изд. г. Шамановскаго, стр. 0105—0106.

⁽²⁾ мнѣ глаголетъ онъ, а самъ того не творить.

⁽³⁾ «не» — нѣтъ.

⁽⁴⁾ аще поученія не слушаеши. то осудишися.

⁽⁵⁾ подобно.

⁽⁶⁾ сіи.

⁽⁷⁾ заутра и по вся дни и вечера.

⁽⁸⁾ «заутра» — нѣтъ.

⁽⁹⁾ и виѣ.

⁽¹⁰⁾ та вся.

приносѣ въ Бѣгу. Ни⁽¹⁾ глѣши.
недостойне они слу-
жа. О братиѣ. аще аггль
е приносѣ прѣтна
таинны. а ты аще недо-
стойнѣ. тѣ ни како те-
бе аггль не оцѣсти⁽²⁾
о грѣсѣхъ. Своѣ бо неч-
тота кому оуждо возб-
ранѣе. А ты оученіѣ его
слѣжай. и⁽³⁾ аще право оу-
читѣ. а не пытай его житиѣ.
ни оукорѣй его. добрѣ бо за-
та Бѣа моли. Всякъ бо іерей о
члѣкѣ пріемлѣ дары⁽⁴⁾.
иже тебе. о грѣсѣхъ
яко о себѣ тако и о лю-
дехъ мѣлитсѣ Бѣгу дѣни
нощѣ. того ради до-
стой зѣло⁽⁵⁾ чтити а⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ но.

⁽²⁾ не очиститѣ.

⁽³⁾ «и» — нѣтъ.

⁽⁴⁾ всякъ бо іерей от Бога поставляется, и от чловѣкъ пріемлетъ дары...

⁽⁵⁾ излише.

⁽⁶⁾ Изъ маргадѣ Солов. 6-ки XV—нач. XVI в., № 359, л. 94—95. Той же 6-ки Измарагдѣ XVII в., № 361, л. 101 об.—102 об.

XXII. Слово Иоанна Златоустаго о богатыхъ и немилостивыхъ.

Въ Рум. Измарагдѣ XIV глѣва слово читается въ гораздо болѣе краткой редакціи, и при томъ раздѣлено на два отдѣльныхъ слова. Приводимъ обѣ редакціи сполна:

Рум. Измарагдъ XIV в.:

Сло стго Іоана Златоустаго. о богатыхъ и немилостивыхъ.

Не глѣю оубо на батыи же иже въ немъ добръ живутъ. но тыа оукараю. иже батыство имѣюще а въ скупости живутъ. Ижеже бо вино на двоѣ створено ксть. мудрымъ на веселье. а безумнымъ на грѣхъ и погибель. тако и батыство виноу на спнѣ дастся. а скупымъ же на большии грѣхъ и погибель и муку вѣчную. Инокъ бо батыство добръ сбрано добрымъ трудомъ. а инокъ ксть златолюбѣ злое и неправедное батыство. И нѣ скупии стаженю своему гнѣно стражъ

Солов. Измарагдъ XV—XVI в.:

Слово о немилостивыхъ богатыхъ.

Не глѣю оубо на богатыхъ. иже подативии и добръ живутъ. но оукораемъ злыа. иже богатство имуще в скупости живоу. О таковы бо прѣркъ Дѣдъ рече. събирае и невѣсть кому събираа. Мнози бо богатеи злѣ живот свои скончають. или о вѣнзеи ограбленіа. или о разбойникѣ. того ради богати будете⁽¹⁾ мѣстиви. да црство нѣбное примете. Иже и вино на двоѣ сѣ разлоучаетъ. оумнымъ на веселье. а

⁽¹⁾ Въ Ж 203: будите.

ѣсть и приставникъ и рабъ. волишь бо скупши своихъ ма оурѣзавъ иному подати или нищему. нежели въ вѣтѣхъ лежащаго бѣтства. Блго бо ѣсть бѣтство видимо в десници мѣтвѣго. Ма есім бо Исповѣдникъ о том же рѣ. О бѣтѣхъ вжель ѣси свѣща своѣхъ въ цркви на свѣтилицѣхъ. добръ створилъ ѣси. но нѣкогда приде оубогѣхъ въ цркви ѣго же ты приобидѣ. въздохнешь и прослезиса на та и оугаси слезами своими свѣтѣхъ свѣща твоѣхъ. Да лучше бы тобѣ беззаконниче престати ѡ насильѣ худыхъ. и ѡ грабленѣхъ оубогыхъ. нежели просвѣщати храмъ бѣи воскомъ. собраннымъ ѡ скровищѣхъ оубогыхъ ⁽¹⁾.

безумнымъ на погибель и грѣхъ. тако и богатство инѣмъ на спсѣніе дается. а скупымъ же на большой грѣхъ. и на лютейшоую муку. Ино бо богатство своею силою собрано. а ино златолюбие злобное. богатство проклатое. Сребролюбца и немилостиваго стѣхъ книги идолослужителя нарицаютъ. И нѣ скупѣхъ истажанию своему гнѣ. оумретъ бо и богатство ⁽²⁾ инѣмъ останется. точию приставникѣхъ и рабъ. и сторожъ. воли бо скупѣхъ своихъ масъ оурѣзати. неже дати что любо имѣхъ Ба ради црквамъ и нищимъ. Добро и зло есть богатство. блго оумѣстива члвѣа. зло же есть имѣніе оу скупого. въ

⁽¹⁾ Измарагдъ Рум. Музея, № 186, л. 97—97 об.

⁽²⁾ Въ № 203 и 361: богатіе.

нем же оучастиа Бѣги
нѣсть. Максимъ Ис-
повѣдникъ о том же
глетъ. яко корабль
бѣра потоци. тако бо-
гатство многое дѣшу
губить. мира сего сла-
ва пагуба дѣши нера-
зумнаго. насытъ имѣ-
ніа подобникъ е пѣа-
ницы. лихоимецъ лю-
би собирати много. а
сии многое питие. и
яко работают пѣани-
цы питию. тако и не-
сытъ имѣніа. неправ-
дами събирает. Лихо-
имца очи мѣзда ослѣ-
пит. а пѣаницѣ очи
хмель помрачает. он
скупостию оглохлъ.
нищихъ вопла не слы-
шит. а сего дѣша пѣань-
ствомъ глуха. сты сло-
весъ не слыши что мѣ-
Оба діаволу работа-

ста а не Б̄гу. онемъ
Б̄гъ лихонство. а симъ
Б̄чрево. лихонмець и
п̄аница брата си еста.
совратилъ ихъ (¹) д̄иа-
воль. Т̄мъ не оуко-
райте лихонмцы п̄а-
ницъ. а п̄аницы не
осужайте лихонмцевъ.
А п̄ль бо Павелъ рече.
лихонмець и п̄аница
царства б̄жиа не на-
слѣд̄а (²). волю бо д̄иа-
волью оба творита. Вжегъ
еси о богатый свечи своа во
цр̄ви. на свѣтихъ. но онъ
прииде обидимый тобою си-
рота. или вдова. воздохнѣвъ
къ Б̄гу на та. слезами твою
погаситъ свещоу. О лихое ли-
цем̄рие. Лжче бы ти не оби-
дети. ни грабити. нежели храмъ
б̄жій просвѣщати. неправдою
собраннымъ воскомъ. Лжче

(¹) Въ Ж 203: ею.

(²) Въ Ж 203: не наследита.

помилжи их же еси обидѣлъ.
Се же лютость а не млытны.
сиротъ обидети а иных мило-
вати. иных работати. а иных
надѣляти. Аще и даси когда
оубогым млытню. но твои
рабы. стада твоя пасмще. ни-
вы сиротины. потравили. а
иных на работѣ неволею прину-
чени неправдою. боси. нази.
голодни. ранени безвинно. иных
же о приклад рѣза твоего
мучими. тии вси на та в Бгѹ
вопиют плачуще. иных сель
лишени тобою и ограблени.
Въ что млытны твоя оказанне.
грабителю. проклатый непра-
восоудай. Луче остани не-
правдъ твоих и грабленіа. и
бес печали челоука свою сотво-
ри. неже Бгъ безума дарити.
неправдою собраннымъ имѣ-
ниемъ. Тои истинныи е мило-
стивецъ иже о своа силы
даеть и правду творить (*).

(*) Измарагдъ № 359, л. 180—181 об. № 361, л. 218 об. — 220 об.

Помимо приведенныхъ извлеченій изъ М а к с и м а И с -
п о в ѣ д н и к а, слово главнымъ образомъ составлено подъ
влияніемъ твореній Іоанна Златоуста,—у котораго подобныя
мысли встрѣчаются очень часто. Такъ, въ одной изъ бесѣдъ
А н д р і а т и с а—мы встрѣчаемъ отрывокъ, буквально вне-
сенный въ измарагдовское поученіе,—приводимъ его по ру-
кописи XVII вѣка:

... Не зло вино. но зло піанство. тако же не зло
богатство. но зло лихоимство. зло златолюбіе. Ино есть злато-
любецъ. и ино богатъ. Златолюбецъ нѣсть бога. златолюбецъ
многа требуе. и многа требуи нѣсть николи же постиже.
Златолюбецъ стражъ есть а не владыка имѣнію. ра а не
господинъ. оудобѣ бо плоти своеа одасть. нежели погребен-
наго злата... (¹)

Мѣсто изъ одного поученія З л а т о с т р у я, почти бук-
вально воспроизводимое во второй половинѣ слова—приве-
дено нами выше по другому поводу.

Мысли измарагдовскаго поученія нерѣдко встрѣчаются
и въ другихъ словахъ З л а т о с т р у я:

.. Не богатство похощаю, читаемъ въ одномъ изъ нихъ,
нѣ хыщника и грабителя. Ино бо ѣ богатство. а ино хище-
ніе. Имаши ли своя и оци предаша. не хоулю нѣ и хвалю.
грабиши ли чужаа не мльчу но и обличаю... Слышасте ли
о богатіи. бѣгоунъ вы ѣ богатство моужъ оубицъ. не бо
тако обѣжитъ о моучащего е нѣ и закаляетъ егда кто ему
годить. Звѣрь бо есть богатство дръжимо. внезапоу обѣгне.
Аще ли погребеша не твое есть. аще же ли нищимъ раз-

(¹) Андриатисъ, рук. XVII в. Солов. 6-ки Кав. Дух. Академіи, № 180
(по стар. кат. № 23), л. 38 об.—39.

даеши то твое естъ. и по см̃рти. Тѣмъ же аще гнѣ̃ хощеши
богатству быти. дажъ оубоги. да ти Бѣ̃ сторицею воздасть...
(л. 502 об.).

..Почто не печемса о м̃лѣни братіе, читаемъ въ дру-
гомъ: милоу а̃й бо рече нищавъ за̃емъ Бѣ̃ оу даеть...
(л. 289 об.).

.. Не сего дѣла имѣніе пріа̃лъ еси. да въ пищи и въ
пьянствѣ̃ изгоубиши е. да послеши. е̃ прѣ собою
въ онъ миръ. роука̃ми нищѣ̃ въ м̃лѣню е̃ истро-
шивъ. Еда бо свое имаша. оубоги̃ ти дѣла дано бы...
(л. 289 об.).

XXIII. Слово Иоанна Златоустаго о твари божіей и о
кончинѣ смертней и о покаяніи (¹).

Слово представляет собою отчасти сокращеніе, отчасти
буквальный извлеченіи изъ первой половины слова, читаемаго
въ Златоструѣ, и носящаго то же заглавіе: *Иже во свв.
о. н. Иоанна Златоустаго слово о твари божіи и о кончинѣ
смертней и о покаяніи* (нач: Бѣ̃ премростію своею всю
тварь сѣтвори изъ небытіа в бытіе...). Приводимъ примѣръ
заимствованія:

слово Златоструя:

...Рѣдци̃ бо долгою болѣз-
нію см̃ръть поемлю. овъ моу̃
коу̃съ не претекъ грѣла оудави-

слово Измарагда:

...Рѣдци̃ бо длъгою боле-
стію см̃ръть приемлють. а мно-
зи же напрасно оумирають.

(¹) Нач: Премудростію своею Богъ всю тварь сотвори отъ небытіа въ
бытіе, видимая же и невидимая... Измарагдъ Ж 359, л. 120 об.—121.

тїи. а другаго вѣроуа подергъ-
ши. а инѣ водою или пивомъ
задергъса оумреть. друуги с
бона спа са оумреть. инѣ ко-
стію оудавляется. и друуги в
водѣ оутопають. или отъ зимы
издыхають. инѣ о зноѣ. друу-
ги съ стѣны спа са оуми-
рають. а инѣ съ древа. а дру-
гий и не познавъ житїа сего.
днѣ пребывъ или два ли де-
са. тако кончается. а дру-
ги пакы о обыденїа. и о
облише питїа напрасно оуми-
раю. и всѣ сихъ кончина жа-
лость срьдоболи бываетъ. Си
оубо томъ же смрти чающе
въспоманемса. и гнѣводръжа-
ніе да поперемя. останемса
бѣсовскихъ дѣлъ. зависти. кле-
веты. онатїа чюжего имѣнїа.
блуда же пыанства. лишимса.
понеже и на жеть та же чаша
смртнаа (¹)...

овѣ бо хлѣбомъ подав-
леса оумирають. а инїи во-
дою или пивомъ задръ-
гса оумирають. овъ же с ко-
на падѣ смртъ приемлетъ. а
друзїи востїю оудавла-
ютса. инъ же въ рѣцѣ
оутопають. а инїи о мразѣ
издышоуть. инѣ о зноѣ оуми-
рають. а друугий съ храма
падѣ или съ древа и
оумреть. а инїи и не познав-
ше сего житїа млади оу-
мирають. ови же о мно-
га мденїа и о пианъ-
ства оумирають. многи раз-
личны смрти соуть. Братїе и
сестры вси оубоимса напрас-
ныа смрти. о грѣсѣхъ пока-
мыса гнѣвадръжанїе да попремъ.
зависти же и клеветы да оста-
немса. и онатїа чюжего имѣ-
нїа блюдемса. и на бо всѣ
смртъ ождиаетъ (²)...

(¹) Златоструй Солов. 6-кн, № 182, л. 380 об.—381.

(²) Измарагдъ № 203, л. 96 об.

Одно мѣсто слова, гдѣ проповѣдникъ формулируетъ общія обязанности христіанина: ... права же вѣра хрѣстіанская си е. вѣровати подобаетъ въ стую трцю. въ едино гдѣство въ едино бжтво. едина власть и црство. единосіаніе. въ трехъ собствехъ. сирѣчь лицихъ. не въ три бгы раздѣлающе поклонимса. въ тѣи бо вѣрихомса. въ Оцъ и Снъ и Стый Дхъ... ни въздати зла за зло.. ни обидѣти.. ни оати насиліемъ чюжаго имѣнія. но еже помочи обидимымъ.. и т. д.⁽¹⁾—напоминаетъ извѣстное *Поученіе къ братіи Луки и Жидаты*.

XXIV. Слово Іоанна Златоустаго о милостыни⁽²⁾.

Содержаніемъ и формой изложенія слово напоминаетъ и отчасти воспроизводитъ *Слово отца нѣкоего къ сыну своему, словеса душеполезны*, — читаемое въ *Изборникѣ* 1076 года, напр:

въ <i>Изборникѣ</i> :	въ <i>Измарагдѣ</i> :
..Не рѣци имѣнію своему моѣ есть. нѣ рѣци. поручено ми кѣсть на мало дни. да азы вѣлчарь порученомъ ти разда- вай. какоже велитъ поручивыи ти... Не оставляи послѣдне- моу родоу своему. нѣ и дѣти и женоу свою и все плѣма свое поручи Боу. доброуоумоу	..Имѣніи не скрывай еже ти далѣ Вышній. А не родилоса стобою. нѣ Бмъ поручено ти есть на мала дни. то како вѣл- чарь порученое тебѣ раздавай. акоже поручивый ти велитъ. А не рѣци съвокупаю богатіе дѣтемъ. нѣ Бви поручи м. доб- рому блюстителю. тотъ бо и

⁽¹⁾ Златоструй, № 182, л. 382.

⁽²⁾ Нач: Аще безъ печали, человѣче, желаеши быти, то уклонися мятежа мірскаго... Измарагдъ № 359, л. 121 об. 122 об.

блжстнтелю. кто же млость
велнка и богатьство не съвѣдо-
мо... Не пецнса послѣднннмн
сны вноуки правѣноуки дѣш-
терьмн. тѣмъ бо ннако время
включнтса. лн напастъ. лн
татба. лн рать. н тѣгда нзгоуб-
ленок не станеть нмъ помагала.
тѣмъ же въ животѣ своемъ о
своени дши размыншлай н тою
врѣпъко пецнса (¹)...

тебѣ даль. тому предаждь
жену н дѣти свои. А не глн
дѣти мн памать сѣтворать.
самъ о своей дши въждо ва
печалуйте. а не надѣйтеса чю-
жнмн приносы спсени быти.
нъ своею раздавай рукою о
своеа силы. Дѣти бо того по-
собн дши твоей не могу сѣ-
творнть мако ты самъ... Еже
кто глѣть. дѣти мн памать сѣ-
твора. но не мако самъ. а еже
аще безумнн дѣти. нлн пѣ-
ннцн. нлн татн. нлн блудннцн.
то ннчто оуспѣеть оставлен-
ное нмъ нмѣнне. Всакъ потѣ-
щнса наказаны дѣти оставнть
неже богаты. аще бо ненака-
заны а богаты. то нмѣннемъ
всакоу злобоу прнкрывающен
оскоудѣють. н не боудеть тн
паматн о ннхъ. Того радн самъ
о дши своей даждь. многажды
бо случаетса нлн напастъ. лн
татба н поклеп. лн оусобнч-

(¹) По изд. г. Шимановскаго, стр. 07.

нѣмъ матежъ. тогда погыбнеть
оставленное имъ имѣніе (¹)...

Впрочемъ, источниками слова могли служить и нѣкоторыя поученія, находящіяся въ Златоструѣ,—въ послѣднемъ подобныя мысли встрѣчаются вообще нерѣдко.

...Почто всуе болѣзнуеши. о богатый,—читаемъ, напр., въ *Словѣ о милостынѣ*—а соут аубогы ты въ свои съкровищи дрѣжиши. и почто просащымъ у тебе стоужаеши. ꙗко своа дрѣжа тоужаши. Оча си хота. а не твоего. пороученаго ти оубогыхъ ради. а не стобою са родило имѣніе. Почто земли предаеши съкровище... Дѣтии ми рече лѣкъ предстоитъ. и люблю богаты оставити а. Аще бо все тѣ оставиши. то не тверды хранителя приставиши. аще ли Бѣга оставиши имъ печалника и промысленника. и се болѣ скровищъ златы. Остави а промыслу бжію... Аще хочеши богаты дѣти творити. остави и Бѣга длѣжника (²)...

... Аще глеть. дѣти ми останууть. да ты ми памать сътвори а. Боуди тако. нѣ не така же мза ꙗко же бы приобрѣлъ своимъ роукама дады. И тѣ бо смѣртная чаша предлежи. Аще боудутъ ти дѣти ли пѣмницѣ ли тативы. или блоуници. да имѣніе то погоубѣ. и тобѣ памати не боуде (³)...

(¹) Измарагдъ № 203, л. 97 об.

(²) Златоструѣ Солов. 6-кн, № 182, л. 292 об.—292.

(³) Златоструѣ № 182, л. 381.

XXV. Слово Иоанна Златоустаго о св. постѣ⁽¹⁾.

Въ словѣ есть заимствованія изъ Изборника 1076 г.:

Изборникъ 1076 г.:

...И Хсѣ алка ѿ дний. намѣ
образъ показа спсєніа...

Церѣ хота прияти градѣ
противныхъ. отемлетъ имѣ
воду и скоро прииметъ градѣ.
тако и правдыниѣ хотаи по-
бѣдити дѣавола. да прииметъ
постѣ. Храмъ не подобенъ бес-
покрова. ни постѣ бе смѣре-
ніа. съсудъ не прииметъ во-
ды безъ дѣна. ни поста Бѣ бе
смѣреніа...

Икоже и градъ бестѣны.
оудобѣ прѣнѣтъ бываѣтъ рѣтъ-
ными. тако же бо и дѣша не
огражена молитвами. скоро
плѣнѣма ѣстъ ѿ сѣтоны⁽²⁾...

Измарагдъ XV—XVI в.:

..Постиже и самъ Гѣ Бѣ нѣшъ ѿ
дний. не аѣо требуа поста.
но прообразуа намѣ...

...Ико бо и кнѣзь прѣа-
ти хота. которой градъ.
то прежде ѿемлетъ имѣ
воду и брашно. они
же изнемогше сами са-
предаю рѣтныѣмъ въ рѣцѣ. тако-
вы и злѣа мысли. ѿ сердца
изгонѣа. ..Ико же бесъ крова
храмъ не подобно. тако и безъ
смирєніа постѣ. ...Ико оу-
тѣль сосудъ не прѣем-
лѣ воды. тако безъ доб-
рыхъ дѣлъ постѣ ни во
что же естъ... Ико градъ
бестѣны съ скоро прѣатъ
буде ѿ рѣтныѣхъ. тако
и дѣша не огражена

(1) Нач: Почто сѣтъ мнози глаголющѣи, не требе постѣ въ чистѣтъ живущимъ... Измарагдъ № 359, л. 189—191.

(2) По изд. г. Шимановскаго, стр. 096. 094.

мѣтвами и постомъ.
скоро в ню діаволь вмѣ-
стится (на полях позднѣйшей
рукою: „ввидеть“). и всакого
зла наполни ю (¹).

**XXVI. Слово Іоанна Златоустаго о страхъ Божіи и
о покаяніи (²).**

Слово представляет собою отчасти сокращеніе, отчасти
буквальныя извлеченія изъ 83-го слова Златоструя,—
*Иже во св. о. н. Іоанна Златоустаго слово о страхъ Божіи,
и о покаяніи, и о постѣ, и о средѣ и о пятницѣ (³),*—его пер-
вой половины. Приводимъ отрывокъ того и другого:

Приведя толкованіе притчи о сѣятелѣ, проповѣдникъ
продолжаетъ:

Златоструй:

...Мы же въ истину камен-
ная земля есмь. и не прие-
млюще отиноуд. ни прозабающе
сѣмене дѣвнаго. токмо малымъ
идолъ олоучени есмь. поне
смыслны сѣтворилъ ны Бѣ. а
отъ смѣ и чѣмъ показаніи. само-

слово Измарагда:

...Мы же по истинѣ камен-
ная есмы земля. неприемлюще
отидъ сѣмени дѣвна. токмо
маломъ идолъ отлжчени есмы.
а смысленны Богъ сотворилъ ны.
но мы самохотию обьюро-
дѣвши погибаемъ злѣ. имоуще

(¹) Измарагдъ Ж 359, л. 190 об.—191.

(²) Нач: Любиміи, Павлова сладкаго ученія слушающе, распростра-
ните сердца и уши... Измарагдъ Ж 359, л. 201—203.

(³) Златоструй Солов. 6-ки Ж 182, л. 394—396 об.

властіем почтены. веда ны
чистотою агломъ рѣтующеса.
нѣное црство наслѣдовати. мы
же обуродившеса сами волею
погоубихомса. Оуста имоуще
и не отверзающе и. на млтву.
и николи же глюще ими истин-
ны. оуши имоуще и николи же
овръзающе ею на послушаніе
книжнаго оученія. очи имуще
тоже николи же има на нбо
възраще. нъ прино долу азы
скотъ поничюще. руцѣ имуще
тако и николи ею къ Боу на
млтву въздвижуще. ни въ прьси
има о грѣсѣхъ бьюще. и прости-
рающе ею на поданіе оубогы.
нъ и на исхищеніе и на татбу
брьзѣ. нозѣ тако же лѣвностію
спатѣ. о добра ослабивши.
рекше о цркви и о клананія.
а на злы поуты и на игры
діавола оубыстренѣ. и азыка
тако же на мльбу. ни на бра-
толюбіе. не подвигнуще. нъ на
клевету и на пустошныя бе-
сѣды. их же ради приходитъ

оуста. на молбы их неотврізем.
истинны ими не глѣмъ. оуши
имоущи. но не приклоняем ею
на послѣшаніе словесъ книж-
ныхъ. и очи имѣюще но не воз-
водим ею къ Бѣгу. точію зримъ
чюждеи добротѣ. рждѣ има-
мы но не воздежимъ къ Бѣж.
ни в перси са има не оуда-
раемъ о грѣсѣхъ. ни на по-
даяніе простираем. но всегда
но восхищеніе и татбу. и нозѣ
лѣвны къ цркви на поклоненіе.
а на пиръ оубыстрени и
на игралища діавола. азыкъ
имѣюще его не на молбы дви-
жемъ. ни на любовь. но точію
клеветы. и пжстныя бесѣды. и
еленьскы басни. сами на са.
гнѣвъ бжій приводимъ. нашихъ
ради злобъ. о Ба всегда казни.
приходат на нас...

гнѣвъ бжій на твораща та-
коваа...

Слово ованчивается слѣдующими наставленіями,—приво-
димъ параллельно съ соотвѣтствующимъ мѣстомъ въ З л а т о
с т р у ѣ:

слово Златоструя:

... хотите аки и скотъ жити.
по вса дни одинаки имѣюще.
А Бъ в законѣ оуставилъ ѿ.
и стѣи апли. и прѣбніи оци.
въ среду не асти масъ ни
в патницю. развѣ еда будетъ
празникъ гдѣськи. ли стѣа бца.
ли стѣхъ апль ѿ. Масопущю
же и до хва въскрсеніа вса
дни в постѣ съ страхомъ и го-
вѣніемъ держати достой. по
оуставу гню. Другую же ма-
сопущю дрѣжати лѣпо до
аплѣскаго дне. по преданію
прѣвному. длѣжни есмь. Или
же не може всѣ днѣи в постѣ
дрѣжати. то поне да препо-
ловити а. Его же ли обращемъ
сего не твораща. то такового
не мако хртіанина именуемъ.

слово Изнарагда:

... инѣи мако скоти живѣ.
днии одинаки вси имѣща.
А Бъ в законѣ рекль ѿ. и
апли и стѣи оцы. в сре и па-
токъ млека и маса не асти.
развѣ ега бжде празникъ гсѣ-
кы. в сре бо гъ а. а въ пат-
ницу распл. Того ради вѣр-
нымъ речено. въ средѣ и въ
платокъ постити. в чѣтѣ пре-
бывати. Говѣніа же три съ
чѣтотокъ пребывати. речено Гемъ.
и в законено аплѣ. и стѣми
отцы. говѣние хво едино. а
два аплѣска. петрово и еили-
пово. сотворающе мако же в
писаніи предано ѿ стѣхъ. Аще
ли кто сего не сотвори то
чужъ крестіанства. и про-
тивникъ бжію законѣ. тѣ от-

нѣ тако и погана. И тѣ же постѣ дръжати и къ гѣину дни. Празникъ же блюсти до- стой не дѣлаючи в на... (¹).	мѣтники вѣрнии о бѣгайте: ни пити ни асти с ними. да са оустыдѣвши во стра бѣй прїидятъ и покаются. о Хѣ Ісѣ (²).

Вліяніе приведеннаго мѣста Златоструя едва ли не связалось и въ извѣстномъ посланіи Θεοδοσία Печерскаго о постѣ въ среду и пятокъ.

Дальнѣйшая часть златоструеваго поученія, гдѣ проповѣдникъ особенно вооружается противъ неумѣстныхъ влѣтѣвъ, послужила источникомъ слѣдующаго, читаемаго въ большинствѣ списковъ рядомъ съ предыдущимъ, слова Изаарагдовъ, — *Слова св. отецъ, како духовно праздновати* (³).

XXVIII. Слово Іоанна Златоустаго о св. постѣ.

Источникомъ слова служила одна изъ бесѣдъ Іоанна Златоустаго, читаемая въ Андріатисѣ, — приводимъ слово сполна, параллельно съ названнымъ источникомъ:

Андріатисъ:

...Павелъ рече. нѣ намъ
браніе к плоти и крови. но
к началомъ и ко властем.
Облецытеса оубо во оружіе
бѣіе. Вѣдѣ ли страсотерпца.
Вѣдѣ ли воина. Аще страсо-

Измарагдъ:

Иже кто бѣлюбивъ и вѣ-
ренъ. прїидѣте и слышите ска-
заніе о постѣ. Совлецыся лю-
бимиче. житейскихъ потребъ. и
будеши воинъ хвѣ. брани бо
е на бѣсы время. облецы во

(¹) Златоструй № 182, л. 395—366 об.

(²) Измарагдъ № 359, л. 202 об.—203.

(³) Нач: Иже кто вѣренъ и благочестивъ.... Измарагдъ № 359, л. 203—205. Ср. Златоструй, № 182, л. 396 об.—396 об.

терпецъ еси. нагу на троу^а оружїа⁽¹⁾ ч^тоты. быти нагу
внѣти подобаетъ. Аще воинъ достой^т о злы^х дѣл^х. ни еди-
еси. во оружїи на ополченїи ного дати зазора діавол^у. на-
стати подобаетъ. Како оубо оstri си косыр^ь алч^ьбою. иже
обоему тому мощно быти. и еси об^аденїемъ воступилъ.
нагу и одѣну и неодѣну. Како. имиса пошествїе⁽²⁾ иже⁽³⁾ на
Азъ повѣдѣ. Совлецыся со жи нбса веде. оверзи оугоди^а пло-
тейскихъ потребъ и будеши ти. и неправды вса. да истин-
страстотерпецъ. облецыся во ный постникъ будеши. постъ
оружїе д^ховно. и будеши воинъ. бо ничто не оуспѣетъ безъ добры^х
обнажиса отъ житейскихъ печал^{ей}. дѣл^х. аще оубиенъ кто буде
лей. бранїю бо естъ время. обле незаконне то не спсется. Блю-
цыся во оружїе д^ховное. рать демъ братїе. да не погубимъ
бо намъ на б^сы состависа постного труда. понеже алка
люта. Того ради и нагу подо фарисѣи онъ. но оиде оск-
бае^т быти. ꙗко ж^е ни единого же. мытоимецъ же не алка и
зазора діаволу подати боращ^у спсеса. Да оувѣсте. ꙗко безъ
са с нами. и вооружатиса всю добры^х дѣл^х постъ не спсеть.
ду. ꙗко же ни откуду же смер Постипаса ниневгїтяне. м^лсть
тныя прїати назвы. Воздѣлаи прїаша о Ба. а жидове пос-
дшу. и тервїа иссѣкай. сѣй тившеса погїбоша злѣ. Не
слово добротестїа добрыа лю прїим^у оубо ползы. не вѣ-
бомренны сады. со мнозѣмъ дающе како постити. Молю вы
оугаждай попеченїемъ. и бу оубо братїе и сестры. слы-
деши дѣлатель. и речетъ въ шите о постѣ сказанїе. да не

(1) Въ Ж 361: во оружїе. (2) Въ Ж 361: по отшествїи. (3) еже.

тебѣ Павелъ. труждающемуса
дѣлателью подобаетъ прежде
отъ плода вкусити. плодъ вос-
примати. тоу и тои прохож-
даше хитрость. Того ради въ
коринфіомъ посылаа глаше.
азъ всадих. Аполлосъ напои.
Богъ же возрасти. Наостри
же косоръ. и истопи обидѣ-
ніемъ. наостри же алычбою.
Пріимиса по ошествіе еже на
нбо ведеть. о скорбнѣмъ и тѣ-
снемъ прикосниса и гради.
Како можетъ прикоснутиса и
грасти. Исушаа си тѣло и
порабощаа. иже бо путь и
тѣснота. велико ставленіе отъ
обіаденія многомасіе. Раждени
волны безчисленныхъ помыслъ.
возрази стоудень злыхъ помы-
шлений. снабди корабы. много
покажи художства и будеши
гребца. Всемоу семоу вина
намъ алычба и оучитель е.
алычбою же не ту меню. но

воще тру ншъ буде. С добро-
дѣтелми бо постъ спсе члва.
Постышася ниневгитане. и видѣ
Бъ дѣла и. не се ⁽¹⁾ рече дѣлы
иже во вретнщѣ и попелѣ. но
осташа водо неправдѣ свой.
и показашася о злоба о мала
и до велика. Видите ли како
не постъ единъ избави а о
бѣ. но житія премѣненіе Ба
имъ сотвори мѣтива. Не се бо
постъ иже са о брашенъ
оудръжимъ. а злаа дѣла тво-
римъ. лжемъ. обидимъ. зави-
димъ. на блу совокуплаемъ. и
прочее. постъ бо пріатень Бгж
всѣ оврѣженіе злобъ. и оугодіе
плоти. Аще постишиса покажи
добраа дѣла. оубога видѣвъ
помилуй. с кымъ зло имаши
смириса. нивому же не завиди.
ни зла не твори. блѣда оха-
биса (на поляхъ позднѣйшей
рукой: останиса). да не точию
ти оуста постатса. но и очима

(1) Въръж.: и се.

многи. но опасную алчбу. не
 адій оудаленіе точію. но грѣ-
 ховное. не бо довѣет алчб-
 ное ество избавити держащих.
 аще да не лѣпымъ бываетъ
 закономъ. Не бо но страсто-
 терпецъ рече не вѣнчается.
 аще да незаконнѣ постражеть.
 Да не оубо троуд подѣимше
 алчбнаго отпадемъ вѣнца.
 оувѣдимъ како и вторымъ
 образомъ дѣло проходити по-
 добаеть. Поне и фари́сеи онѣ
 алка но по алчбѣ оной онде
 поустѣ. и тощѣ о алчбы пло-
 да. мытоимецъ не алка. и пре-
 тѣмъ бысть алкавъши неал-
 кавши. да оувѣси како во ал-
 чбѣ оуспѣха нѣсть. аще да
 и прокое не оупослѣдоует все.
 Алкавши ниневгитѣ. и при-
 хватиша бж́іе пріазньство.
 алкаша и жи́дове. и лишѣ ни-
 чесо не сотвориша. но иску-
 лени оидоша. Понеже оубо то-

не оуазвѣлѣхса. на добротучюжо.
 и оуши овра́щай о слышаніа
 неподобны. и рущѣ о грабле-
 ніа. и лихоимства. очищай.
 новѣ о хоженіа на позоры. не
 аси ли мас. не насытиса и злаа
 дѣла (на поляхъ позднѣишей
 рукой: „и злыя дѣла“). и оуста
 да постатса. о кощнѣ. и
 оубора. и срамныхъ словесѣ.
 Кии оуспѣхъ иже о ади оудръ-
 жимса. а клеветою и завистию
 снедаемъ други. О томъ рече
 Павелъ аплѣ. блюдитесь да не
 другъ о другъ изадени боудете.
 добрѣе рече маса мсти. и пити
 вино. а не снѣдати члѣа плоти.
 завистию и клеветою. Аще
 и попелъ зоблемъ. а злыхъ дѣлъ
 не останемса. то не спсѣть
 на жестокое воздержаніе. аще
 плоды злобныа творим (¹).

(¹) Изъ марагдъ № 359, л. 191—192 об. № 361, л. 284—285 об.

лика бѣда алчевна невѣду-
щи. како есть подоба алкати.
навыкнем алчевныя законы.
да не тече безвѣсти. ни в
вѣтрѣ бием. ни со стѣнем
боремса хватающе. Вражба есть
алчба. но вражба еще и чи-
смена оуспѣшна есть. многа-
жды не на потребу будет не-
вѣгласьствомъ приѣмлющаго.
не бо но и время подобает
вѣдати. в не тоу прилагати.
и количество тоа. врачбы и
тѣлесное составленіе приѣмлю-
щее. и мѣсто того ество. и
ча лѣтныи. и кормоу ключа-
емоую. и много ино. о них
же еще что преобидитса по-
гублае все реченными. Да еще
иже тѣло цѣлити подобае.
толика опасна на потреба вель-
ми паче егда о дщи строимъ.
и помыслъ цѣли. все испытो-
вати и смотрити нужно со
опасеніемъ всѣ. Видимъ оубо
како алкаша ниневгити. и ка-

ко гнѣва гонзоша оного.
 члцы и скоти и овца и волове
 да не пасутса рече. Что глѣши
 повѣждь ми. Или бесловесная
 алчють и кони и мѣски. во
 вретѣще ли облачатса. Ей рече.
 Ико бо нѣкомуу богату оумер-
 шу. не рабы точію и рабына.
 но и коня сердобола во вре-
 тище облача. и коня воръ-
 маще ты давши вослѣдовати
 ко гробу велѣ. величество на-
 пасти показующе. и на мило-
 сти всѣ прихватающе. сѣце
 оубо и граду тому погубноути
 хотащюу. и бесловесное ество
 во вретѣще облекоша. и въ
 яремъ алчѣбныи ввергоша.
 Нѣ бесловесны рѣша слово
 оувѣдѣти бжїа гнѣва. да оу-
 вѣда гладомъ. яко о Ба есть
 мѣзва. не бо но аще и пограз-
 не рѣша гра. не на точію
 живущи. но и симъ единъ бу-
 детъ гробъ общъ. хотащїи оубо
 прїобщати мѣцѣ. да приобща-

ютса и алчбѣ. И ино нѣчто
страху здѣ. е и пррцы тво-
ра. не бо но ти егда же оу-
зратъ мзвѣ нѣваку нестерпи-
моу о нбсѣ градушу. таче хо-
таща са мучити без дерзно-
веніа соуща. срама исполне-
ны. ни единого же прощеніа
ни овѣта достойны суща не
имуща что сотворити. ни елико
дадать овѣта осуждены. на
безсловесныя прибѣгаю. и тѣ
опѣвающе на смерть. о тѣ
творѣ моленіе. милостную и
и многоплачную пагубу изла-
гающе. Гладу оубо нѣколи
пріимшу жидовы. и многу пра-
ху землю обдержашу. и всѣ
погибающе. овѣ о пррѣ глаше.
востужиша твѣлаги оу мсли
своихъ. восплакаша стада во-
луаа. понеже не бѣ пажити.
вси скоти польстіи възрѣша
къ тебѣ. мѣо исхоша исходи
водни. Овѣ же еже о бездождіа
плача зла. паки сиче нѣвако

глаше. елени на селѣ родиша
и оставиша. понеже не бѣ
была. дивѣла ослата стапа
на возгорѣ. привлекоша вѣтръ
аки змѣа исчезоша очеса и.
поне не бѣ травы. Того ради
и днесъ слышасте Іоула глуща.
да изыдетъ зать о легалница
своеа. и невѣста о чертога
еа. дѣти ссуца ссыи. Чесо бо
ради повѣждь ми безвремен-
ную верстоу зовещи на мѣтву.
Тоа ради вини. понеже бо иже
во множествѣ соу вси разгнѣ-
ваша Бга. о согрѣшеніи не-
искуснаа верста рече. да мо-
ли разгнѣваннаго. Но еже гла.
види что то е. еже разори не-
оступнии тои гнѣвъ. Еда алъч-
ба точію и вретѣще. Нѣсть ре-
щи. но все житіа премѣненіе.
Окуду се мѣвъ. О тѣ пррчески
слове. О гнѣвъ бо бжїихъ соу-
дебъ глаголавъ. и о тѣхъ алъчбѣ
тожде са премѣненіе повѣдаа.
и премѣненію вину сказаа.

сѣце нѣкако рече. и видѣ дѣ-
ла и Бгъ. Дѣла каа. Ико же
ли алкаша. ꙗко ли вретище
возложиша. Ни что же такова.
но все то помолчавъ приведе.
ꙗко обратиса кождо о путій
своихъ злы. и покаа о злѣ е
гла сотворити тѣ Гъ. Видиши
ли ꙗко не алчба исторже из
бѣды. но премѣненіе житію
Бга сотвори млтва инопле-
менникомъ и добра. Се гла
да не алчбу безчесті. но да
алчбу чте. чѣсть бо алчбѣ
не одаленіе брашенное. но
грѣхов ошествіе. иже бо бра-
шеннымъ одаленіе точію алчбу
оуставлаа. тои е иже безчестіе
твора той. Алчещи ли. Пока-
жи ми дѣлы тѣми. Кои ми дѣ-
лы рече. Аще видиши оубога
помилуй. аще видиши врага
примириса. аще видиши врага
напре восходаща не завиди.
аще видиши жену доброеб-
разну премини ю. Да не алчю

оуста точію. но и око и слух^х
и нозѣ и руцѣ. и вси тѣлесе
нашего оуду. Да алчете руцѣ^х
о грабеніа и лихоимства очи-
щающіа. да алчете и нозѣ^х
о оуристаніа. и е на незакон-
ныа позоры остоупающіа. да
алчете очи наказаемѣ. нико-
ли же на лица доброобразна
наскакати. ни тужди добро^х
пытати. пища бо очима ви-
дѣніе. Но аще беззаконно е^х
и возбранено. погублае алчбу.
и все о҃гони дшевное спасеніе.
аще ли законно и оутвержено
оутваре алчбу. Не бо но
безчиніе боудеть е при браш-
нѣ и данныа кормла оступати^х
алчбы ради. при очію же и
возбраненѣ прикасатиса. Не
мси ли масъ. Не насытиса и
зла дѣла очима. Да алчетъ и^х
слух. алчба слуху не пріимати^х
злагланіа и обажденіа. слуха
бо пустошна не пріемли. Да
алчю ти оуста о словѣ срам-

ны. и оувараніа. Кій бо оу-
спѣ. егда о пѣти и ры воздер-
жимса. братію же караймъ и
мамы. Злѣоглаголуй. братна
маса малъ есть. плоти ближ-
наго куси. Того ради и Па-
велъ оустраши рече. аще
ближнаго хаплете и маете. блю-
дете еда другъ о друга изъ-
ѣдени будете. Не вонзи ли в
плоть зубъ. но вонзи в дшоу
злое помышленіе. мзвы безчи-
слены. сотвори зло и себѣ и
оному. и инѣ многи. не бо
но слышавшаго горша сотвори
оглаголаа ближшаго своего...
Се вѣдуще. мако аще и пепель
зоблемъ. нѣсть намъ оустѣха
никакого о воздержаніа того
жестоваго. аще зла огланіа
не останемса. не бо входящаа
сквернат члака. но исходащаа
о усть... (¹)

(¹) Андриатисъ, рук. XVII в. Солов. б-ки Каз. Дух. Академіи,
л. 180, лл. 55 об.—59 об. 63.

XXIX. *Іоанна Златоустаго слово о хананеи* (1).

Въ позднѣйшихъ спискахъ Измарагдовъ этого слова нѣтъ; но въ болѣе ранней редакціи Измарагдовъ оно находилось,—какъ это видно изъ Рум. Измарагда XIV в., гдѣ оно читается, въ сожалѣнію, не въ полномъ видѣ, — слѣдующихъ листовъ въ рукописи недостаетъ. Судя по сохранившейся части, редакція его была значительно сокращеннѣе, сравнительно съ златоуструевской. Для сравненія редакцій перевода, приводимъ отрывокъ изъ того и другого:

Златоустру:

... Не проси мѣста. нѣ до-
влѣетъ ти нравъ добръ. Иере-
міа бо в тинѣ бѣ. нѣ мѣвою
Бѣа приближи к собѣ. Данилъ
во рвѣ съ лвы. и Бѣоу помоли
спсеса. отроци трие в пещи
бѣша и Бѣа молаахоу. разби-
никъ распѣ бы и никоеа же
пакости не сътвори ему крестъ.
нѣ породу отврѣзе. Иовъ на
гноищи баше. и Бѣа оумрди.
Аще и въ полатѣ еси моли.
гдѣ бо любо буди моли. црѣви
бо еси. не проси мѣста. тер-
пѣніе е токмо трѣбѣ. аще и
в бани еси молиса. аще оутрь

Рум. Измарагдъ XIV в.:

... Не требуютъ бо са
мѣста мѣтвѣ но весдѣ
аще ѿ всемъ душа. И
крѣмѣа бо пррѣкъ вти-
нѣ бѣ но Бѣа к собѣ
приближи. Данилъ во
рвѣ бѣ со лвы и помо-
ливса Бѣу спсеса ѿ нихъ.
три отроци в пещи бѣ-
ша и Бѣа молаща избы-
ша огна того. разби-
никъ распѣтъ бы ни-
какомъ же спонны не
створи ѿму крѣтъ но
породу ѿверзе ѿму.
И ѿвѣ на гноищи бѣ но

(1) Приводимъ заглавіе изъ Златоуструа. Нач. слова: Велика зима
нѣ подвижаніе пришедшихъ не може оуставити... Златоуструѣ Солов.
6-ки, № 182, л. 21—29.

еси в воупѣли молиса. аще и
пре соуею еси моли Ба. море
бѣше пре египтаны за женахоу.
посреди же Моисій баше. мно-
га тѣснина в мѣтѣхъ. нѣ по
ширины мѣтвиѣхъ. въслѣ египта-
не женаахоу. посредѣ мѣтви и
ничтоже не глааше Моисій.
гла емоу Бгъ. Что възпѣши
къ мнѣ. И ты егда станеша
пре соуею неистовъствоующимъ
и моущащимъ та. и при воинѣхъ
молиса Боу. и влѣны оутиши
соудѣи на та. а ты к Боу при-
бѣгай. вѣнъ близъ тебе. ты
влѣоу своего позови. егда бо
члѣкъ еси. да идеши на мѣсто
къ нему. Бъ е вездѣ сый. Аще
хощеши молити члѣка да дру-
гоици печаленъ боуде. дру-
гоици спати начне. слоужаи
емоу не овѣщае ти. а оу Ба
нѣсть никако же сицего. камо
любо идеши послоушает. ни
вратар. ни строитель. ни хо-
датаи. ни слоужитель. ни кои

Ба оумоли. Да аще в
полатѣхъ еси то помо-
лиса Бу. или что любо
дѣлаеши ли в торгу за
куплами стоиши. ли
путь шествуеши лѣтъ
ти естъ молити са. Како
тии при Моисии море баше
преди а сзади югуптаны го-
наху. посреди же ихъ Моисии
баше. многы мѣтвы свержаше
въ оумѣ Моисии. и рече ему
Бъ что вопыеши ко мнѣ оуста
ти не глѣть но срѣце вопыть.
Да и ты егда станеша пре
судьей неистовъствоующимъ. и
муцающимъ та ли во иномъ юго
внидиши въ руки. молиса Бу.
молаше бо ти са волны твоа
оудобѣ оутѣшати. аще суди
на та карить ты же к Бу пре-
бываи. Бъ бо естъ вседѣ с
тобою помогаа ти. Аще си
в печали хощеши оумолити но
не послушае члѣкъ. а дру-
гоици спати начнетъ. и слу-

же о сѣхъ. рци помилоци ма. и Бъ придетъ. а еще ти глѣ-
щоу. рече. се азъ есмь. О слово
кротости полно. и не пожи-
даеть мѣтвы скончати. ни ко-
лиже не скончаеша мѣтвы. и
прѣимаши дароу... (¹)

жаи ѿму не ѡбѣщають ти. а
оу Ба нѣ и ни на кого тако-
го. но камо идеши всѣдѣ тебе
послушають. ни вратарь бо ту
ни строитель ни ходатаи. ни-
книже ѡ сѣхъ. но рци поми-
луи ма и бѣ придетъ скоро и
поможеть ти. О слово крото-
сти полно. и не пожимають
мѣтвы скончати. Да и мы брае
потщимъса присно молитиса
ѿму ѡ всего срца. да нѣному
цртвию сподобимъса.

Отрывокъ этого слова читается и въ И з б о р н и к ѣ
1076 г.; приводимъ его для сравненія языка:

О хананѣи. Вѣдомо же естъ како не пытаемо мѣтвѣномъ
мѣсто нѣ образъ. Иеремиа въ пропасти бѣ нѣ Ба оумоли. и
Данилѣ въ камѣ львовѣ бѣ и Ба оумоли. г. отроци въ пещи
быша и Ба оумолиша. Иовъ на гноищи сѣда нѣ Ба видѣ.
Мооуси на мори бѣ. нѣ гла ѿмоу Бѣ. чѣто въпишеша мѣнѣ.
и разбойникѣ на крѣстѣ бѣ но породоу отъвързе. Да и ты
оубо кѣде любю еси. молиса въ чистѣ съвѣсти и Бѣ послу-
шають тебе. того бо естъ земля и коньци ея (²).

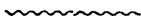
(¹) Златоуструй Солов. 6-кн, № 182, л. 28 об.—29.

(²) По изд. г. Шимановскаго, стр. 095,

XXX. Слово Іоанна Златоустаго о лживыхъ учителяхъ ⁽¹⁾.

Весьма обширное слово, полное увѣщаніями о важности чтенія книгъ и суровыми обличеніями противъ современнаго духовенства. Слово представляетъ соображеніе подобнаго же, еще болѣе обширнаго, слова, находящагося въ Златоструѣ, и помѣщеннаго тамъ съ болѣе подробнымъ заглавіемъ: *Тою жъ Іоанна о лжнихъ пророцѣхъ и о ложныхъ учителяхъ и о безбожныхъ еретикѣхъ, и о знаменіихъ скончанія хотѣющаго изыти отъ тѣлеси* ⁽²⁾.

Измарагдовская редакція этого слова, параллельно съ текстомъ слова Златоструя, — печатается нами въ другомъ мѣстѣ.



⁽¹⁾ Нач: Ихъ же дѣла апостолѣ глаголаше: пронырливѣи чловѣци и волѣси пойдуть... Измарагдъ 6-ки Тр.-Серг. Лаврм, № 204, лл. 232—238. Въ другихъ, извѣстныхъ намъ, спискахъ Измарагдовъ слова этого не находится.

⁽²⁾ Златоструй Солов. 6-ки, № 182, лл. 157—174 об.

Того же автора:

Нилъ Сорскій и Вассіанъ Патрикѣвъ, ихъ литературные труды и идеи въ древней Руси. Изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности. Спб. 1882.

В. А. Жуковскій. Первые годы его жизни и поэтической дѣятельности. Казань. 1883.

Древне-славянское Евангеліе, принадлежащее Обществу Археологій, Исторіи и Этнографіи при И. Казан. Университетѣ. Воронежъ. 1883.

Театръ до-Петровской Руси. Историко-литературный очеркъ. Казань. 1884.

XVII вѣкъ въ исторіи русской литературы. Историко-литературный очеркъ. Спб. 1884.

Любопытный памятникъ русской письменности XV вѣка. Изданіе Императорскаго Общества Любителей Древней Письменности. Спб. 1884.

Свв. Кириллъ и Меѳодій и совершенный ими переводъ св. Писанія. Казань. 1885.

Приложеніе къ брошюрѣ: «Свв. Кириллъ и Меѳодій» и пр. Библиографическія замѣтки. Казань. 1885.

Цвѣтущій періодъ древне-болгарской письменности и одинъ изъ его представителей. Воронежъ. 1886.

Борьба съ католичествомъ и умственное пробужденіе южной Руси къ концу XVI в. Историческій очеркъ. Кіевъ. 1886.

Первые труды по изученію начальной русской лѣтописи (до нач. изд. «Полн. Собр. Рус. Лѣт.»). Казань. 1886.

Пушкинъ въ его произведеніяхъ и письмахъ. По поводу пятидесятилѣтія со времени его смерти. Казань. 1887.

Очерки изъ исторіи западно-русской литературы XVI—XVII вв. I—II. Москва. 1888.

Творенія отцовъ церкви въ древне-русской письменности. Обзорніе рукописнаго матеріала. Спб. 1888.

Творенія отцовъ церкви въ древне-русской письменности. Извлеченія изъ рукописей и опыты историко-литературныхъ изученій. I—II. Казань. 1889. III. Казань. 1890.

